叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 9 个章节

1. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000001

2. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000002

3. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000003

4. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000004

5. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000005

6. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000006

7. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000007

8. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000008

9. 年轻的寻宝猎人；(the Young Treasure Hunter; Or,) 000009

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第1/9页

" [ðə; ði] [muːs] [plʌndʒd] [ɑːn]
" The moose plunged on
" 这 驼鹿 暴跌 在

驼鹿猛地扑了过去

" [peɪdʒ] -
" Page 85
" 页 -

第85页

[ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər]
The Young Treasure Hunter
这 年轻的 宝藏 猎人

年轻的寻宝猎人

[ɔːr]
Or
或者

或者

[fred] ['stænliːz] [trɪp] [tuː; tə] [ə'læskə]
Fred Stanley's Trip to Alaska
弗雷德 斯坦利的 旅行 到 阿拉斯加州

弗雷德·斯坦利的阿拉斯加之旅

[baɪ]
BY
经过

经过

[fræŋk] [viː] . ['webstər]
FRANK V . WEBSTER
坦率 V . 韦伯斯特

弗兰克·V·韦伯斯特

['ɔːθər] [ʌv; əv] " ['oʊnli] [ə; eɪ] [fɑːrm] [bɔɪ] , "
AUTHOR OF " ONLY A FARM BOY , "
作者 的 " 仅有的 一个 农场 男生 , "

《只是个农家男孩》的作者

" [ðə; ði] ['nuːzˌbɔɪ] ['pɑːrtnərz] , "
" THE NEWSBOY PARTNERS , "
" 这 报童 合作伙伴 , "

“报童伙伴”

" [ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræntʃ] , "
" THE BOY FROM THE RANCH , "
" 这 男生 从 这 牧场 , "

《农场男孩》

" [bɑːb][ðə; ði] ['kæstəweɪ] , " [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
" BOB THE CASTAWAY , " ETC .
" 鲍勃 这 荒岛求生者 , " ETC .

《荒岛余生》等等。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[nuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni]
CUPPLES & LEON COMPANY
杯 & 莱昂 公司

库普尔斯和里昂公司

['pʌblɪʃərz]
PUBLISHERS
出版商

出版商

[bʊks] [fɔːr; fər] [bɔɪz]
BOOKS FOR BOYS
图书 为了 男孩们

男孩读物

[baɪ] [fræŋk] [viː] . ['webstər]
By FRANK V . WEBSTER
经过 坦率 V . 韦伯斯特

作者：弗兰克·V·韦伯斯特

12mo .
12mo .
12mo .

12个月

['ɪləstreɪtɪd] .
Illustrated .
插图 .

插图。

[baʊnd] [ɪn] [klɔːθ] .
Bound in cloth .
边界 在 布 .

布面精装。

['oʊnli] [ə; eɪ] [fɑːrm] [bɔɪ] , [ɔːr][dæn] ['hɑːrdiːz] [raɪz] [ɪn] [laɪf]
ONLY A FARM BOY , Or Dan Hardy's Rise in Life
仅有的 一个 农场 男生 , 或者 担 哈迪的 上升 在 生活

仅仅是个农家子弟，或丹·哈迪的人生崛起

[tɑːm] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [bɔɪ] , [ɔːr][ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['mesɪdʒ]
TOM THE TELEPHONE BOY , Or The Mystery of a Message
汤姆 这 电话 男生 , 或者 这 神秘 的 一个 信息

电话男孩汤姆，或消息之谜

[ðə; ði] [bɔɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ræntʃ] , [ɔːr] [rɔi] [brædnɚz] ['sɪti] [iks'piəriənsiz]
THE BOY FROM THE RANCH , Or Roy Bradner's City Experiences
这 男生 从 这 牧场 , 或者 罗伊 布拉德纳的 城市 经历

来自农场的男孩，或罗伊·布拉德纳的城市经历

[ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər] , [ɔːr] [fred] ['stænliːz] [trɪp] [tuː; tə] [ə'læskə]
THE YOUNG TREASURE HUNTER , Or Fred Stanley's Trip to Alaska
这 年轻的 宝藏 猎人 , 或者 弗雷德 斯坦利的 旅行 到 阿拉斯加州

年轻的寻宝猎人，或弗雷德·斯坦利的阿拉斯加之旅

[bɑːb][ðə; ði] ['kæstəweɪ] , [ɔːr][ðə; ði] [rek] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːg(ə)l]

BOB	THE	CASTAWAY	,	Or	The	Wreck	of	the	Eagle
鲍勃	这	荒岛求生者	，或者	这	破坏	的	这	鹰	

《落难记鲍勃，或雄鹰号的沉没》

[ðə; ði] [jʌŋ] ['faiəmən] [ʌv; əv] ['leɪkˌvɪl] , [ɔːr] ['hɜːrbərt] [derz] [plʌk]

THE	YOUNG	FIREMEN	OF	LAKEVILLE	,	Or	Herbert	Dare's	Pluck
这	年轻的	消防员	的	莱克维尔	，或者		赫伯特	敢于	采摘

莱克维尔的年轻消防员，或赫伯特·戴尔的勇气

[ðə; ði] ['nuːzˌbɔɪ] ['pɑːrtnərz] , [ɔːr] [huː] [wʌz; wəz] [dɪk] [bɑːks] ?

THE	NEWSBOY	PARTNERS	,	Or	Who	Was	Dick	Box	?
这	报童	合作伙伴	，或者		WHO	曾是	迪克	盒子	?

报童搭档，或者说，迪克·博克斯是谁?

[ðə; ði] [bɔɪ] ['paɪlət] [ʌv; əv][ðə; ði] [leɪks] , [ɔːr][næt] ['mɔrtənz] ['perilz]

THE	BOY	PILOT	OF	THE	LAKES	,	Or	Nat	Morton's	Perils
这	男生	飞行员	的	这	湖泊	，或者		纳特	莫顿	危险

湖上少年飞行员，或纳特·莫顿的冒险

[tuː] [bɔɪ] [goʊld] ['maɪnərz] , [ɔːr] [lɔːst] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz]

TWO	BOY	GOLD	MINERS	,	Or	Lost	in	the	Mountains
二	男生	金子	矿工	，或者		丢失的	在	这	山脉

两个淘金男孩，或迷失在山中

[dʒæk][ðə; ði] ['rʌnəweɪ] , [ɔːr]

JACK	THE	RUNAWAY	,	Or
杰克	这	逃跑	，或者	

逃跑的杰克，或者

[ɑːn][ðə; ði] [roʊd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['sɜːrkəs]

On	the	Road	with	a	Circus
在	这	路	和	一个	马戏团

与马戏团一起上路

['kʌpəlz] & ['liːɔn][ˌsiː 'oʊ] . , ['pʌblɪʃərz] , [nuː] [jɔːk]

Cupples	&	Leon	Co	.	,	Publishers	,	New	York
杯状物	&	莱昂	合作	.	，	出版商	，	新的	约克

Cupples & Leon Co.出版社，纽约

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ]

Copyright	,	1909	,	by
版权	，	-	，经过	

版权所有，1909 年，作者

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni]

CUPPLES	&	LEON	COMPANY
杯	&	莱昂	公司

库普尔斯和里昂公司

[ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər]

THE	YOUNG	TREASURE	HUNTER
这	年轻的	宝藏	猎人

年轻的寻宝猎人

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] .

Printed	in	U	.	S	.	A	.
打印	在	U	.	S	.	一个	.

美国印刷

['kɑːntents]

CONTENTS
内容

内容

['tʃæptər] [peɪdʒ]

chapter	page
章	页

章节页

[aɪ] . [ɪn] ['niːdi] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wʌn]

I	.	In	Needy	Circumstances	1
我	.	在	贫困	情况	1

一、在困境中 1

[iː] .

II	.
二	.

二、

['siːkɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb][naɪn]

Seeking	a	Job	9
寻求	一个	工作	9

求职 9

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[ðə; ði] ['berid] ['treʒər] ['stɔːri] -

The	Buried	Treasure	Story	18
这	埋葬	宝藏	故事	-

埋藏的宝藏故事 18

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[fred] [hæz; həz] [hoʊps] -

Fred	Has	Hopes	24
弗雷德	有	希望	-

弗雷德有希望 24

[viː] . ['mɪsɪz] . ['stʌlts] [kən'sents] -

V	.	Mrs	.	Stults	Consents	30
V	.	太太	.	斯图尔茨	同意	-

V. 斯图尔茨夫人同意 30

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

[ðə; ði][oʊld][goʊld] ['hʌntər] -

The	Old	Gold	Hunter	38
这	老的	金子	猎人	-

老淘金者38

[ˌviːˌaɪ'aɪ] .

VII	.
七	.

七、

[ɔːf] [fɔːr; fər] [ə'læskə] -

Off	for	Alaska	45
离开	为了	阿拉斯加州	-

出发前往阿拉斯加 45

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[əˈmɪd] [frɔːst] [ænd; ənd] [aɪs] -

Amid	Frost	and	Ice	53
之中	霜	和	冰	-

冰霜之中 53

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[ˈɪntuː] [ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] -

Into	the	Interior	61
进入	这	内部的	-

深入内部 61

[eks] . [əˈtækt] [baɪ] [wʊlvz] -

X	.	Attacked	by	Wolves	71
X	.	遭到攻击	经过	狼	-

X. 遭狼群袭击 71

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .

XI	.
十一	.

十一、

[ˈʃuːtɪŋ] [ə; eɪ] [muːs] -

Shooting	a	Moose	78
射击	一个	驼鹿	-

射杀驼鹿 78

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] .

XII	.
十二	.

十二、

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] -

Lost	in	the	Snow	86
丢失的	在	这	雪	-

雪中迷失 86

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] .

XIII	.
十三	.

十三、

[ɪn] [ðə; ði] [ˈwɪldərnəs] -

In	the	Wilderness	92
在	这	荒野	-

在荒野中 92

[ˌɛksˌaɪˈviː] .

XIV	.
十四	.

十四、

[ðə; ði] [lɔːst] [mæp] -

The	Lost	Map	100
这	丢失的	地图	-

失落的地图 100

['ɛksˈviː] .

XV	**.**
十五	.

十五、

[ɪn][ðə; ði] [keɪv] -

In	**the**	**Cave**	**108**
在	这	洞穴	-

在108号洞穴

[ˌɛksˈviːˈaɪ] .

XVI	**.**
十六	.

十六、

[dɪgɪŋ] [fɔːr; fər] ['treʒər] -

Digging	**for**	**Treasure**	**116**
挖掘	为了	宝藏	-

寻宝之旅 116

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] .

XVII	**.**
十七	.

十七、

[ðə; ði] ['spaɪɪŋ] ['ɪndiən] -

The	**Spying**	**Indian**	**125**
这	间谍活动	印度	-

间谍印度人 125

[ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] .

XVIII	**.**
十八	.

十八、

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] -

Followed	**by**	**the**	**Enemy**	**131**
随后	经过	这	敌人	-

紧随其后的是敌军131

[ˌɛksˌaɪˈɛks] .

XIX	**.**
十九	.

十九、

[ðə; ði] [əˈtæk] -

The	**Attack**	**137**
这	攻击	-

袭击137

['eks 'eks] .

XX	**.**
xx	.

XX.

['beriɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] -

Burying	**the**	**Treasure**	**146**
埋葬	这	宝藏	-

埋藏宝藏 146

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] .

XXI	**.**
二十一	.

二十一世纪

['kæptʃərd] -
Captured **153**
捕获 -

俘获153人

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .
XXII **.**
二十二 .

二十二、

['æŋkʃəs] ['aʊərz] -
Anxious **Hours** **161**
焦虑的 小时 -

焦虑时刻 161

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] .
XXIII **.**
二十三 .

二十三、

- ['kruːəl] [θret] -
Callack's **Cruel** **Threat** **168**
- 残忍的 威胁 -

卡拉克的残酷威胁 168

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
XXIV **.**
二十四 .

二十四、

['dʌb(ə)l] ['hɑːrdʃɪp] -
Double **Hardship** **174**
双倍的 困境 -

双重困境 174

[ˌɛksˈɛksˈviː] .
XXV **.**
25 .

二十五、

[ðə; ði] ['reskjuː] — [kənˈkluːʒ(ə)n] - [[wʌn]]
The **Rescue** **—** **Conclusion** **193** **[** **1** **]**
这 救援 — 结论 - [1]

救援——结论 193[1]

[ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər]
The **Young** **Treasure** **Hunter**
这 年轻的 宝藏 猎人

年轻的寻宝猎人

['tʃæptər] [aɪ]
CHAPTER **I**
章 我

第一章

[ɪn] ['niːdi] ['sɜːrkəmstænsɪz]
IN **NEEDY** **CIRCUMSTANCES**
在 贫困 情况

在困境中

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['fiːlɪŋ] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ['fɑːðər] ?
" **How** **are** **you** **feeling** **this** **morning** **,** **father** **?**
" 如何 是 你 感觉 这 早晨 , 父亲 ?

父亲，您今天早上感觉如何?

" [æskt] [fred] ['stænli] [æz; əz][hɪz; ɪz]['perənt] [keɪm] ['sloʊli] ['ɪntu:][ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ru:m] , ['li:nɪŋ]
" asked Fred Stanley as his parent came slowly into the dining - room , leaning
" 问 弗雷德 斯坦利 作为 他的 父母 来了 缓慢地 进入 这 用餐 - 房间 , 倾斜
['hevɪli] [ɑ:n][ə; eɪ] [krʌtʃ] .
heavily on a crutch .
重度 在 一个 拐杖 .

“弗雷德·斯坦利问道，这时他的父母拄着拐杖，缓缓走进了餐厅。”

" [nɑ:t][soʊ] [wel] , [fred] .
" Not so well , Fred .
" 不是 所以 出色地 , 弗雷德 .

“不太好，弗雷德。”

[maɪ][leg] [peɪnd] [ˌem 'i:][kən'sɪdərəb(ə)l] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑ:t] [sli:p] [mʌtʃ] .
My leg pained me considerable last night , and I did not sleep much .
我的 腿 痛苦 我 大量 最后的 夜晚 , 和 我 做过 不是 睡觉 很多 .

昨晚我的腿很疼，几乎没睡着。

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər][ʌp] ['ɜ:rli] , [ɑ:nt] [ju:; jʊ] ? "
You are up early , aren't you ? "
你 是 向上 早期的 , 不是 你 ? "

你起得真早啊！

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ]['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [nu:] ['dɪgɪŋz] [ænd; ənd] [si:] [ɪf] [aɪ][kɑ:nt] [get][ə; eɪ][dʒɑ:b] ,
I am going over to the new diggings and see if I can't get a job ,
我 是 去 超过 到 这 新的 挖掘 和 看 如果 我 不能 得到 一个 工作 ,

我要去新矿区看看能不能找到工作。

[soʊ][aɪ][wɑ:nt][tu:; tə][stɑ:rt] [su:n] . "
so I want to start soon . "
所以 我 想 到 开始 很快 . "

所以我想尽快开始。

" [wer] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [nu:] ['dɪgɪŋz] , [fred] ?
" Where are the new diggings , Fred ?
" 在哪里 是 这 新的 挖掘 , 弗雷德 ?

弗雷德，新的挖掘地点在哪里?

[aɪ]['hædnt] [hɜ:rd] [ʌv; əv]['eni] .
I hadn't heard of any .
我 之前没有 听到 的 任何 .

我之前一个也没听说过。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑ:t] [sər'praɪzɪŋ] , [æz; əz][aɪ][dəunt] [hɪr] [nu:z] [æz; əz][aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
But that is not surprising , as I don't hear news as I used to before the
但 那 是 不是 奇怪 , 作为 我 不 听到 消息 作为 我 用过的 到 前 这
['æksɪdənt] ,
accident ,
事故 ,

但这并不奇怪，因为自从事故发生后，我再也听不到以前那样多的新闻了。

[wen] [aɪ][kʊd; kəd][get] [ə'raʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪnərz] . "
when I could get around among the miners . "
什么时候 我 可以 得到 大约 之中 这 矿工 . "

当我能够和矿工们一起活动的时候。”

" [waɪ] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ruːmər] [ðæt] ['sevrəl] ['prɔsˌpektəz] [hæv; həv] [strʌk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] [nɪr]
" **Why** , **there** **is** **a** **rumor** **that** **several** **prospectors** **have** **struck** **it** **rich** **near**
" 为什么 , 那里 是 一个 谣言 那 一些 探矿者 有 击 它 富有的 靠近
['kɑːrtɜˈzˌvɪl] .
Cartersville **.**
卡特斯维尔 .

“据说，有几位探矿者在卡特斯维尔附近发了财。”

[ðeɪv] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː] [nuː] [straɪk] .
They've **formed** **a** **settlement** **and** **called** **it** **New** **Strike** **.**
他们有 形成 一个 沉降 和 称为 它 新的 罢工 .

他们达成了一项和解协议，并将其命名为“新罢工”。

[aɪ] [[ˌtuːˈtuː]]
I **[** **2** **]**
我 [2]

I[2]

[hɜːrd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [bɔɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] [ɔːr] [kɑːrts] ,
heard **they** **wanted** **boys** **to** **drive** **the** **ore** **carts** **,**
听到 他们 通缉 男孩们 到 驾驶 这 矿石 购物车 ,

听说他们想让男孩来驾驶运矿车，

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ'd][goʊ]['oʊvər][ænd; ənd][traɪ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [pleɪs] . "
and **I** **thought** **I'd** **go** **over** **and** **try** **for** **a** **place** **.** **"**
和 我 想法 ID 去 超过 和 尝试 为了 一个 地方 . "

于是我想去试试能不能找到个住处。

" [its] [tuː] [bæd][juː; jʊ][hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə][stɑːp] [skuːl] , [fred] , [ænd; ənd][goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] .
" **It's** **too** **bad** **you** **have** **had** **to** **stop** **school** **,** **Fred** **,** **and** **go** **to** **work** **.**
" 它是 也 坏的 你 有 有 到 停止 学校 , 弗雷德 , 和 去 到 工作 .

“弗雷德，你不得不辍学去工作，这真是太可惜了。”

[ɪf] [aɪ] ['wɔznt] ['krɪpld] [aɪ][kʊd; kəd] [meɪk] [lɑːts][ʌv; əv] ['mʌni] [æt; ət] ['maɪnɪŋ] . "
If **I** **wasn't** **crippled** **I** **could** **make** **lots** **of** **money** **at** **mining** **.** **"**
如果 我 不是 残疾的 我 可以 制作 很多 的 钱 在 矿业 . "

如果我没有残疾，我靠挖矿可以赚很多钱。

" ['nevər] [maɪnd] , ['fɑːðər] .
" **Never** **mind** **,** **father** **.**
" 绝不 头脑 , 父亲 .

“没关系，父亲。”

[wen] [juː; jʊ][get] [wel] [ə'gen] [juːl] [meɪk] [mɔːr] [ðæn; ðən]['evər] .
When **you** **get** **well** **again** **you'll** **make** **more** **than** **ever** **.**
什么时候 你 得到 出色地 再次 你会 制作 更多的 比 曾经 .

等你康复后，你的收入会比以前更高。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][maɪnd] ['gɪvɪŋ] [ʌp] [skuːl] — ['veri] [mʌtʃ] .
And **I** **don't** **mind** **giving** **up** **school** **—** **very** **much** **.**
和 我 不 头脑 给予 向上 学校 — 非常 很多 .

我并不介意放弃学业——真的不太介意。

" [ðə; ði][læst] [wɜːrdz] [fred] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['loʊvər] [toʊn] [ʌv; əv] [vɔɪs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz] ,
" **The** **last** **words** **Fred** **added** **in** **a** **lower** **tone** **of** **voice** **,** **for** **the** **truth** **was** **,**
" 这 最后的 字 弗雷德 额外 在 一个 降低 语气 的 嗓音 , 为了 这 真相 曾是 ,

弗雷德压低声音补充道：“最后几句话是这样的，因为事实是……”

[hiː; hi] ['greɪtli] [laɪkt] [hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
he **greatly** **liked** **his** **studies** **,**
他 非常 喜欢 他的 研究 ,

他非常喜欢学习。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [kwaɪt][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər][hɪm; ɪm][tuː; tə][stɑːp]['goʊɪŋ][tuː; tə] [skuːl] .

and	it	had	been	quite	a	sacrifice	for	him	to	stop	going	to	school	.
和	它	有	到过	相当	一个	牺牲	为了	他	到	停止	去	到	学校	.

对他来说，辍学是一个相当大的牺牲。

[bʌt; bət] [wen] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvɪsɪz] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [æt; ət] [hoʊm] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kəm'pleɪn] .

But	when	his	services	were	needed	at	home	he	did	not	complain	.
但	什么时候	他的	服务	是	需要	在	家	他	做过	不是	抱怨	.

但当家里需要他帮忙时，他并没有抱怨。

['nɔːrmən] ['stænli] , ['frɛdz] ['fɑːðər] ,

Norman	Stanley	,	Fred's	father	,
诺曼	斯坦利	,	弗雷德的	父亲	,

诺曼·斯坦利，弗雷德的父亲，

[hæd; həd] [bɪn] ['ɪndʒərd][ɪn][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['æksɪdənt] [ə'baʊt] [sɪks] [mʌnθs] [bɪ'fɔːr] [ðɪs] ['stɔːri] ['əupənz] ,

had	been	injured	in	a	mining	accident	about	six	months	before	this	story	opens	,
有	到过	受伤	在	一个	矿业	事故	关于	六	几个月	前	这	故事	打开	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

在故事开始前大约六个月，他因矿难受伤，

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] ['sʌmwʌt] [ɪm'pruːvd] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [wɔːk] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

though	he	was	now	somewhat	improved	,	he	could	not	walk	without	the	aid	of
尽管	他	曾是	现在	有些	改进	,	他	可以	不是	走	没有	这	援助	的

[ə; eɪ] [krʌtʃ] .

a	crutch	.
一个	拐杖	.

虽然他现在的情况有所好转，但还是需要拄拐杖才能行走。

[ðə; ði] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [ɪ'ventʃuəli] [get] [ɪn'taɪərli] [wel] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['prɑːses] [siːmd]

The	physician	said	he	would	eventually	get	entirely	well	,	but	the	process	seemed
这	医生	说	他	会	最终	得到	完全	出色地	,	但	这	过程	似乎

['veri] [sloʊ] ,

very	slow	,
非常	慢的	,

医生说他最终会完全康复，但过程似乎非常缓慢。

[ænd; ənd][æt; ət] [taɪmz] ['mɪstər] . ['stænli] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

and	at	times	Mr	.	Stanley	was	almost	discouraged	.
和	在	时代	先生	.	斯坦利	曾是	几乎	灰心	.

斯坦利先生有时几乎感到气馁。

[ðə; ði] ['stænli] ['fæməli] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [fred] [wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [tʃaɪld] , [lɪvd] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv]

The	Stanley	family	,	of	which	Fred	was	the	only	child	,	lived	in	the	town	of
这	斯坦利	家庭	,	的	哪个	弗雷德	曾是	这	仅有的	孩子	,	居住地	在	这	镇	的

['pidək] , [ˌkæliə'fɔːrniə] .

Piddock	,	California	.
皮多克	,	加利福尼亚州	.

斯坦利一家住在加利福尼亚州皮多克镇，弗雷德是家中唯一的孩子。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['maɪnɪŋ] ['riːdʒən] , [ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [ʌv; əv]

It	was	not	far	from	a	mining	region	,	and	within	a	short	distance	of
它	曾是	不是	远的	从	一个	矿业	地区	,	和	之内	一个	短的	距离	的

[ðə; ði] [koʊst] .

the	coast	.
这	海岸	.

它离矿区不远，离海岸线也不远。

['mɪstər] . ['stænli] [hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [gʊd] ['sɜːrkəmstænsɪz] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk] ,

Mr	.	Stanley	had	been	in	good	circumstances	when	he	was	able	to	work	,
先生	.	斯坦利	有	到过	在	好的	情况	什么时候	他	曾是	有能力的	到	工作	,

[bʌt; bət] [sɪns] [hɪz; ɪz]['æksɪdənt] ,

but	since	his	accident	,
但	自从	他的	事故	,

斯坦利先生在能够工作的时候生活状况良好，但自从他发生意外后，

['hævɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]['dɑːktər] [bɪl] [tuː; tə] [peɪ] , [hɪz; ɪz] ['seɪvɪŋz] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [ʌp] .

having	a	large	doctor	bill	to	pay	,	his	savings	had	been	used	up	.
拥有	一个	大的	医生	账单	到	支付	,	他的	节省	有	到过	用过的	向上	.

由于要支付一大笔医疗费，他的积蓄已经用光了。

[æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ɜːrn] ['eni] [mɔːr] , [ðə; ði]['fæməli][wʌz; wəz][ɪn] ['niːdi] [[θriː]]

As	he	could	not	earn	any	more	,	the	family	was	in	needy	[	3	]
作为	他	可以	不是	赚	任何	更多的	,	这	家庭	曾是	在	贫困	[	3	]

由于他无法再挣钱，家里陷入了困境[3]

['sɜːrkəmstænsɪz] , [ðoʊ] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] , [fred] [wʌz; wəz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [smɔːl] [sʌmz] [baɪ] ['duːɪŋ]

circumstances	,	though	,	occasionally	,	Fred	was	able	to	make	small	sums	by	doing
情况	,	尽管	,	偶尔	,	弗雷德	曾是	有能力的	到	制作	小的	总和	经过	正在做

[ɑːd] [dʒɑːbz] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

odd	jobs	here	and	there	.
奇怪的	工作	这里	和	那里	.

不过，在某些情况下，弗雷德偶尔也能靠打零工挣点小钱。

['mɪsɪz] . ['stænli] [tʊk] [ɪn] ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʒʌst] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [get] [ə'lɔːŋ] , ['peɪɪŋ] [ə; eɪ]

Mrs	.	Stanley	took	in	sewing	,	and	they	just	managed	to	get	along	,	paying	a
太太	.	斯坦利	采取	在	缝纫	,	和	他们	只是	管理	到	得到	沿着	,	付费	一个

[smɔːl] [rent] ,

small	rent	,
小的	租	,

斯坦利太太靠缝纫维持生计，他们勉强过得去，付着少量的房租。

[ænd; ənd] ['iːtɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [fuːd] ,

and	eating	only	the	most	common	food	,
和	吃	仅有的	这	最多	常见的	食物	,

而且只吃最常见的食物，

[ðoʊ] [ðə; ði]['dɑːktər][hæd; həd] [sed] ['mɪstər] . ['stænli] [wʊd] [rɪ'kʌvər] [mɔːr] ['kwɪkli] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]

though	the	doctor	had	said	Mr	.	Stanley	would	recover	more	quickly	if	he	could
尽管	这	医生	有	说	先生	.	斯坦利	会	恢复	更多的	迅速地	如果	他	可以

[hæv; həv][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['daɪət] .

have	a	special	diet	.
有	一个	特别的	饮食	.

虽然医生曾表示，如果斯坦利先生能够采用特殊饮食，他会康复得更快。

" [wel] , [fred] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['stænli] ,

"	Well	,	Fred	,	"	went	on	Mr	.	Stanley	,
"	出色地	,	弗雷德	,	"	去	在	先生	.	斯坦利	,

“好吧，弗雷德，”斯坦利先生继续说道。

" [aɪ] [hoʊp] [sʌm; səm] [deɪ] [aɪ][kæn; kən] [send] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] , [ænd; ənd][pər'hæps][tuː; tə]

"	I	hope	some	day	I	can	send	you	back	to	school	,	and	perhaps	to
"	我	希望	一些	天	我	能	发送	你	后退	到	学校	,	和	也许	到

['kɑːlɪdʒ] .

college	.
大学	.

“我希望有一天我能送你重返校园，甚至上大学。”

[ɪf] ['oʊnli][maɪ][leg] [wʊd] [get] ['betər] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ] [saɪ] .

If	only	my	leg	would	get	better	,	"	and	he	uttered	a	sigh	.
如果	仅有的	我的	腿	会	得到	更好的	,	"	和	他	说出	一个	叹	.

“要是我的腿能好起来就好了，”他叹了口气。

" [dəunt] ['wɜːri] , ['fɑːðər] .

"	Don't	worry	,	father	.
"	不	担心	,	父亲	.

“别担心，父亲。”

[wiːl] [get] [ə'lɔːŋ] ['sʌmhaʊ] .

We'll	get	along	somehow	.
出色地	得到	沿着	不知何故	.

我们总能相处融洽。

[bʌt; bət] [wer] [ɪz] ['mʌðər] ?

But	where	is	mother	?
但	在哪里	是	母亲	?

妈妈在哪里?

[aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [maɪ] ['brekfəst] [ænd; ənd] ['hɜːri] ['oʊvər][tuː; tə] [nuː] [straɪk] .

I	would	like	to	get	my	breakfast	and	hurry	over	to	New	Strike	.
我	会	喜欢	到	得到	我的	早餐	和	匆忙	超过	到	新的	罢工	.

我想吃完早餐就赶紧去新罢工酒吧。

[ɔːl] [ðə; ði] [best] [dʒɑːbz] [meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] , [ænd; ənd] [aɪl] ['oʊnli] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [biː; bi]

All	the	best	jobs	may	be	taken	,	and	I'll	only	get	a	chance	to	be
全部	这	最好的	工作	可能	是	已采取	,	和	患病的	仅有的	得到	一个	机会	到	是

[ˌsuːpərɪn'tendənt] ,

superintendent	,
校长	,

最好的职位可能都被人占了，我可能只有机会当主管。

[ɔːr] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [læft] [æt; ət][hɪz; ɪz][dʒoʊk] ,

or	something	like	that	,	"	and	he	laughed	at	his	joke	,
或者	某物	喜欢	那	,	"	和	他	笑了	在	他的	开玩笑	,

或者诸如此类的话，”然后他被自己的笑话逗笑了。

[fɔːr; fər] [fred] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['gluːmi] - ['spɪrɪtɪd] [bɔɪ] .

for	Fred	was	not	a	gloomy	-	spirited	boy	.
为了	弗雷德	曾是	不是	一个	阴沉	-	精神抖擞	男生	.

因为弗雷德并不是一个忧郁的孩子。

" [jʊr; jər] ['mʌðər] [ɪz] [nɑːt] [ʌp] [jet] , [fred] , " [sed] ['mɪstər] . ['stænli] .

"	Your	mother	is	not	up	yet	,	Fred	,	"	said	Mr	.	Stanley	.
"	你的	母亲	是	不是	向上	然而	,	弗雷德	,	"	说	先生	.	斯坦利	.

“弗雷德，你妈妈还没起床呢。”斯坦利先生说。

" [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['soʊɪŋ] [kwaɪt] [leɪt] [læst] [naɪt] , [ænd; ənd] [aɪ] [toʊld] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] [ðɪs]

"	She	was	sewing	quite	late	last	night	,	and	I	told	her	to	take	a	rest	this
"	她	曾是	缝纫	相当	晚的	最后的	夜晚	,	和	我	讲述	她	到	拿	一个	休息	这

['mɔːrnɪŋ] .

morning	.
早晨	.

“她昨晚缝纫到很晚，我今天早上告诉她休息一下。”

[ʃiː; ʃi] ['niːdɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

She	needed	it	.
她	需要	它	.

她需要它。

[aɪ] [θɔːt] ['meɪbi] [juː; jʊ]

I	thought	maybe	you
我	想法	或许	你

我以为也许你

[ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][get]['aʊər; ɑːr][oʊn] ['brekfəst] . "

and	I	could	get	our	own	breakfast	.	"
和	我	可以	得到	我们的	自己的	早餐	.	"

而且我可以自己解决早餐。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [wiː; wi][kæn; kən] , [dæd] .

"	Of	course	we	can	,	dad	.
"	的	课程	我们	能	,	爸爸	.

“当然可以，爸爸。”

[ˌaɪ 'tiː][wəʊnt][biː; bi][ðə; ðɪ][fɜːrst][taɪm][aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] ,

It	won't	be	the	first	time	I	have	done	it	,
它	惯于	是	这	第一的	时间	我	有	完毕	它	,

这并非我第一次这样做。

[fɔːr; fər] [wen] [aɪ] [went] ['kæmpɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] ['fɛloʊz] [aɪ] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [kʊk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]

for	when	I	went	camping	with	the	fellows	I	used	to	be	cook	part	of	the
为了	什么时候	我	去	野营	和	这	伙伴们	我	用过的	到	是	厨师	部分	的	这

[taɪm] . "

time	.	"
时间	.	"

因为我以前和朋友们一起露营的时候，有时会负责做饭。

" [ænd; ənd][aɪ] ['hævnt] [fər'gɑːtn] [ðə; ðɪ][taɪm] [wen] [aɪ][wʌz; wəz] ['prɑːspektɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] ['maʊntnz]

"	And	I	haven't	forgotten	the	time	when	I	was	prospecting	in	the	mountains
"	和	我	还没有	被遗忘的	这	时间	什么时候	我	曾是	勘探	在	这	山脉

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][tuː; tə][get][maɪ] [oʊn] ['flæpdʒæk][ænd; ənd] ['kɔːfi] ,

and	used	to	have	to	get	my	own	flapjacks	and	coffee	,
和	用过的	到	有	到	得到	我的	自己的	煎饼	和	咖啡	,

“我还没有忘记当年在山里勘探的时候，我得自己去买煎饼和咖啡。”

" ['ædɪd] [ðə; ðɪ]['fɔːrmər] [[fɔːr]]

"	added	the	former	[	4	]
"	额外	这	以前的	[	4	]

前[4]补充道

['maɪnər] .

miner	.
矿工	.

矿工。

" [aɪ] [ges] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [ɔːl] [raɪt] ,

"	I	guess	we	can	make	out	all	right	,
"	我	猜测	我们	能	制作	出去	全部	正确的	,

我想我们应该能应付得了，

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [siː] [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [straɪk] [ə; eɪ][dʒɑːb] .

and	then	you	can	go	see	if	you	can	strike	a	job	.
和	然后	你	能	去	看	如果	你	能	罢工	一个	工作	.

然后你就可以去看看能不能找到工作了。

[ɪf] [ðeɪ] [ɪn'sɪst][ɑːn] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ][pɑːrt] ['oʊnər] , [ɔːr]['mænɪdʒər][ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [maɪn] ,

If	they	insist	on	making	you	part	owner	,	or	manager	of	a	good	mine	,
如果	他们	坚持	在	制作	你	部分	所有者	,	或者	经理	的	一个	好的	矿	,

如果他们坚持要让你成为一座优质矿山的部分所有者或管理者，

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

I	suppose	you	will	have	to	take	it	.
我	认为	你	将要	有	到	拿	它	.

我想你只能接受了。

" [hiː; hi] [smaɪld] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ræðər] ['gluːmi] ['fiːlɪŋz] .

"	He	smiled	at	his	son	in	spite	of	his	rather	gloomy	feelings	.
"	他	微笑	在	他的	儿子	在	尽管如此	的	他的	相当	阴沉	情怀	.

尽管心情有些低落，他还是笑着看向儿子。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz][sæd][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv] [haʊ] [hɑːrd][hɪz; ɪz] [waɪf] [hæd; həd][tuː; tə] [wɜːrk]

But	he	was	sad	at	the	thought	of	how	hard	his	wife	had	to	work
但	他	曾是	伤心	在	这	想法	的	如何	难的	他的	妻子	有	到	工作

[tuː; tə] [ɜːrn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['mʌni] ,

to	earn	a	little	money	,
到	赚	一个	小的	钱	,

但一想到妻子要多么辛苦地工作才能挣到一点钱，他就感到难过。

[waɪl] [hiː; hi] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn] , [seɪv] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['ɪndʒərd] [leg] , [kʊd; kəd][duː][nekst][tuː; tə] ['nʌθɪŋ]

while	he	,	a	strong	man	,	save	for	his	injured	leg	,	could	do	next	to	nothing
尽管	他	,	一个	强的	男人	,	节省	为了	他的	受伤	腿	,	可以	做	下一个	到	没有什么

.

:

.

而他，一个身强力壮的男人，除了受伤的腿之外，几乎什么也做不了。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [teɪk] [hæf] ['ʃɛrz] [ɪn][ə; eɪ] [nuː] [liːd] ,

"	Oh	,	I	guess	I	can	stand	it	to	take	half	shares	in	a	new	lead	,
"	哦	,	我	猜测	我	能	站立	它	到	拿	一半	分享	在	一个	新的	带领	,

“哦，我想我可以接受持有新公司的一半股份。”

" [rɪ'plaɪd] [fred] .

"	replied	Fred	.
"	回复	弗雷德	.

弗雷德回答道。

" [naʊ] [ɪf] [juːl] [set][ðə; ði] ['teɪbl] , [dæd] , [aɪl] [pʊt][ðə; ði] ['ket(ə)l] [ɑːn] ,

"	Now	if	you'll	set	the	table	,	dad	,	I'll	put	the	kettle	on	,
"	现在	如果	你会	放	这	桌子	,	爸爸	,	患病的	放	这	壶	在	,

“爸爸，如果你先摆好桌子，我就去烧水。”

[meɪk] ['kɔːfi] [ænd; ənd][fraɪ][sʌm; səm] [egz] .

make	coffee	and	fry	some	eggs	.
制作	咖啡	和	炒	一些	鸡蛋	.

煮杯咖啡，煎几个鸡蛋。

" ['mɪstər] . ['stænli] [kʊd; kəd] ['mænɪdʒ] [tuː; tə] [muːv] ['sloʊli] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ruːm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]

"	Mr	.	Stanley	could	manage	to	move	slowly	about	the	room	with	the	aid	of
"	先生	.	斯坦利	可以	管理	到	移动	缓慢地	关于	这	房间	和	这	援助	的

[hɪz; ɪz] [krʌtʃ] ,

his	crutch	,
他的	拐杖	,

“斯坦利先生拄着拐杖，还能在房间里缓慢地走动。”

[ænd; ənd][baɪ] [dɪ'griːz] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['teɪbl] [set] .

and	by	degrees	he	had	the	table	set	.
和	经过	学位	他	有	这	桌子	放	.

他一步步地把餐桌布置好了。

['miːnwaɪl] [fred] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['faɪər][ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] [stoʊv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ket(ə)l][wʌz; wəz]

Meanwhile	**Fred**	**had**	**made**	**a**	**fire**	**in**	**the**	**kitchen**	**stove**	**,**	**and**	**the**	**kettle**	**was**
同时	弗雷德	有	制成	一个	火	在	这	厨房	火炉	,	和	这	壶	曾是

[suːn] ['hʌmɪŋ] ,

soon	**humming**	**,**
很快	哼唱	,

与此同时，弗雷德在厨房炉灶里生起了火，水壶很快就嗡嗡作响了。

[waɪl] [hiː; hi] [graʊnd] [ðə; ði] ['kɔːfi] , [kʌt] [sʌm; səm]['slaɪsɪz][ʌv; əv]['beɪkən] ,

while	**he**	**ground**	**the**	**coffee**	**,**	**cut**	**some**	**slices**	**of**	**bacon**	**,**
尽管	他	地面	这	咖啡	,	切	一些	切片	的	熏肉	,

他一边磨咖啡粉，一边切了几片培根。

[ænd; ənd][gɑːt][ðə; ði] [freʃ] [egz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌbərd] .

and	**got**	**the**	**fresh**	**eggs**	**from**	**the**	**cupboard**	**.**
和	得到	这	新鲜的	鸡蛋	从	这	橱柜	.

然后从橱柜里拿出了新鲜鸡蛋。

[ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðiːz] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] ['mɪsɪz] . ['stænli] , [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] [wɪð; wɪθ] ['slaɪtli] [greɪ]

In	**the**	**midst**	**of**	**these**	**operations**	**Mrs**	**.**	**Stanley**	**,**	**a**	**little**	**woman**	**with**	**slightly**	**gray**
在	这	中间	的	这些	运营	太太	.	斯坦利	,	一个	小的	女士	和	轻微地	灰色的

[her] ,

hair	**,**
头发	,

在这些手术进行期间，斯坦利夫人，一位头发略微花白的小个子妇女，

[bʌt; bət][ə; eɪ] [swiːt] [feɪs] [ænd; ənd]['kaɪndli] , ['læfɪŋ] [bluː] [aɪz] , [keɪm] [ˌdaʊn'sterz] .

but	**a**	**sweet**	**face**	**and**	**kindly**	**,**	**laughing**	**blue**	**eyes**	**,**	**came**	**downstairs**	**.**
但	一个	甜的	脸	和	亲切地	,	笑	蓝色的	眼睛	,	来了	楼下	.

但一张甜美的脸庞和一双温柔、带着笑意的蓝眼睛从楼上走了下来。

" [wel] !

" Well !
" 出色地 !

“出色地！

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] .

" she exclaimed .
" 她 惊呼 .

她惊呼道。

" [jʊə(r)] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'iː] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , [ɑːnt] [juː; jʊ] ? "

" You're ahead of me this morning , aren't you ? "
" 你是 前方 的 我 这 早晨 , 不是 你 ? "

“你今天早上比我先到，对吧？”

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [rest] [ə; eɪ] [bɪt] , " [sed] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] .

" I thought you would like to rest a bit , " said her husband .
" 我 想法 你 会 喜欢 到 休息 一个 少量 , " 说 她 丈夫 .

“我想你应该休息一会儿，”她丈夫说。

" [ðæt] [ɪz] [waɪ] [aɪ][dɪd][nɑːt][kɔːl][juː; jʊ] . " [[faɪv]]

" That is why I did not call you . " [5]
" 那 是 为什么 我 做过 不是 称呼 你 . " [5]

这就是我没有给你打电话的原因。[5]

" [oʊ] , [aɪm][nɑːt][soʊ]['taɪərd] .

" Oh , I'm not so tired .
" 哦 , 我是 不是 所以 疲劳的 .

“哦，我没那么累。”

[aɪ] [slept] [wel] , [ænd; ənd][aɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ʌp] ['ɜːrli] [ænd; ənd] [get] ['frɛdz] ['brekfəst] ,

I	slept	well	,	and	I	wanted	to	be	up	early	and	get	Fred's	breakfast	,
我	睡着了	出色地	,	和	我	通缉	到	是	向上	早期的	和	得到	弗雷德的	早餐	,

我睡得很好，想早点起床给弗雷德做早餐。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæz; həz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dʒɜːrni] [ə'hed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

for	he	has	quite	a	journey	ahead	of	him	.	"
为了	他	有	相当	一个	旅行	前方	的	他	.	"

因为他还有很长的路要走。

" [aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	wish	he	didn't	have	to	take	it	,
"	我	希望	他	没有	有	到	拿	它	,

“我希望他不必接受治疗。”

" ['mɜːmɜd] ['mɪstər] . ['stænli] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [waɪf] [wen] [fred] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːm] .

"	murmured	Mr	.	Stanley	to	his	wife	when	Fred	was	out	of	the	room	.
"	低声说道	先生	.	斯坦利	到	他的	妻子	什么时候	弗雷德	曾是	出去	的	这	房间	.

“弗雷德离开房间后，斯坦利先生低声对妻子说道。”

" [ɪf] [aɪ]['oʊnli][kʊd; kəd] [get] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] [maɪ'self] . "

"	If	I	only	could	get	back	to	work	myself	.	"
"	如果	我	仅有的	可以	得到	后退	到	工作	我	.	"

“如果我能回去工作就好了。”

" [naʊ] , ['nɔːrmən] , [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] ['prɑːmɪst] [ˌem 'iː][juː; jʊ] ['wʊdnt] ['wɜːri] . "

"	Now	,	Norman	,	I	thought	you	promised	me	you	wouldn't	worry	.	"
"	现在	,	诺曼	,	我	想法	你	承诺	我	你	不会	担心	.	"

“诺曼，你不是答应过我你不会担心吗？”

" [aɪm][nɑːt] , [bʌt; bət] — — "

"	I'm	not	,	but	—	—	"
"	我是	不是	,	但	—	—	"

我不是，但是——

" [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

"	Yes	,	you	are	.
"	是的	,	你	是	.

“是的，你是。

[naʊ] [pliːz] [dəunt][duː][ˌaɪ 'tiː] ['eni] [mɔːr] .

Now	please	don't	do	it	any	more	.
现在	请	不	做	它	任何	更多的	.

请不要再这样做了。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['getɪŋ] [ɑːn] ['veri] ['naɪsli] ,

We	are	getting	on	very	nicely	,
我们	是	获得	在	非常	很好	,

我们相处得非常融洽。

[ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . ['rɔbinsn] [wɪl] [peɪ] [ˌem 'iː] [wel] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [aɪ][dɪd][fɔːr; fər][hɜːr; hər]

and	I	think	Mrs	.	Robinson	will	pay	me	well	for	the	sewing	I	did	for	her
和	我	思考	太太	.	罗宾逊	将要	支付	我	出色地	为了	这	缝纫	我	做过	为了	她

[læst] [naɪt] .

last	night	.
最后的	夜晚	.

我觉得罗宾逊太太会好好付我昨晚给她做的缝纫活的报酬。

[ʃiː; ʃi][ɪz] ['veri] [mʌtʃ] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][maɪ] [wɜːrk] . "

She	is	very	much	pleased	with	my	work	.	"
她	是	非常	很多	高兴	和	我的	工作	.	"

她对我的工作非常满意。

" [aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] ['dɪdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] . "

"	I	wish	you	didn't	have	to	work	.	"
"	我	希望	你	没有	有	到	工作	.	"

“我希望你不用工作。”

" [oʊ] , [maɪ] !

"	Oh	,	my	!
"	哦	,	我的	!

“哦，我的天哪！”

[aɪ][dəunt] !

I	don't	!
我	不	!

我不!

[wʌt] [ə; eɪ] [kwɪr] [wɜːrld] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪf] [noʊ][wʌn][hæd; həd][tuː; tə][wɜːrk] .

What	a	queer	world	it	would	be	if	no	one	had	to	work	.
什么	一个	酷儿	世界	它	会	是	如果	不	一	有	到	工作	.

如果没人需要工作，那该是多么奇怪的世界啊。

[aɪ][dʒʌst] [lʌv] [tuː; tə][biː; bi] ['bɪzi] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [læft] ['dʒɔɪəsli] , [ðoʊ] , [tuː; tə] [tel] [ðə; ði]

I	just	love	to	be	busy	,	"	and	she	laughed	joyously	,	though	,	to	tell	the
我	只是	爱	到	是	忙碌的	,	"	和	她	笑了	欣喜地	,	尽管	,	到	告诉	这

[truːθ] ,

truth	,
真相	,

“我就是喜欢忙碌，”说着说着，她开心地笑了。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [stɪl] ['wɪri] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] [tɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔːr] .

she	was	still	weary	from	her	toil	of	the	night	before	.
她	曾是	仍然	厌倦	从	她	辛劳	的	这	夜晚	前	.

她仍然因为前一晚的辛劳而疲惫不堪。

[fred] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['mʌðɝz] [vɔɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .

Fred	heard	his	mother's	voice	and	looked	in	from	the	kitchen	.
弗雷德	听到	他的	母亲的	嗓音	和	看起来	在	从	这	厨房	.

弗雷德听到母亲的声音，从厨房往里看去。

" ['brekfəst] [wɪl] [suːn] [biː; bi] ['redi] , ['mɪsɪz] . ['stænli] ,

"	Breakfast	will	soon	be	ready	,	Mrs	.	Stanley	,
"	早餐	将要	很快	是	准备好	,	太太	.	斯坦利	,

“斯坦利太太，早餐很快就好了。”

" [hiː; hi] [sed] [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɜːrvənt] [gɜːrl] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn]

"	he	said	in	imitation	of	a	servant	girl	they	had	had	when	they	were	in
"	他	说	在	模仿	的	一个	仆人	女孩	他们	有	有	什么时候	他们	是	在

['betər] ['sɜːrkəmstænsɪz] .

better	circumstances	.
更好的	情况	.

“他模仿着他们以前家境较好时雇佣的一个女仆的语气说道。”

" [ðə; ði]['wɔːtər][ɪz][dʒest] ['kʌmɪn] - [ɑːn][tuː; tə][ə; eɪ][baɪl] , [mæm, mɑːm, məm] , [æn; ən] - [ðə; ði] [egz] [ˌeɪ 'em]

"	The	water	is	jest	comin	'	on	to	a	bile	,	ma'am	,	an	'	the	eggs	am
"	这	水	是	笑话	即将到来	-	在	到	一个	胆汁	,	女士	,	一个	-	这	鸡蛋	是

['ɔːlmoʊst] [dʌn] , [mæm, mɑːm, məm] . "

almost	done	,	ma'am	.	"
几乎	完毕	,	女士	.	"

“水快要变成胆汁了，夫人，鸡蛋也快煮好了，夫人。”

" [ðæts] [dʒʌst] [wʌt] ['serə] [juːst] [tuː; tə] [seɪ] , " [riˈmɑːkt] ['mɪsɪz] . ['stænli] .

"	That's	just	what	Sarah	used	to	say	,	"	remarked	Mrs	.	Stanley	.
"	那就是	只是	什么	莎拉	用过的	到	说	,	"	评论	太太	.	斯坦利	.

“莎拉以前也经常这么说，”斯坦利太太说道。

" [ˌaɪ ˈtiː] [saʊndz] [kwaɪt] [ˈnætʃ(ə)rəl] .
" It sounds quite natural .
" 它 声音 相当 自然的 .

听起来很自然。

[naʊ] , [[sɪks]]
Now , [6]
现在 , [6]

现在，[6]

[fred] , [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn][ænd; ənd][sɪt] [daʊn] [ænd; ənd] [aɪl] [ˈfɪnɪʃ] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [miːl] . "
Fred , you come in and sit down and I'll finish getting the meal . "
弗雷德 , 你 来 在 和 坐 向下 和 患病的 结束 获得 这 一顿饭 . "

弗雷德，你进来坐下，我去准备饭菜。

" [noʊ] , [ɪnˈdiːd] , [ˈmʌðər] , [let][ˌem ˈiː][duː][ˌaɪ ˈtiː] .
" No , indeed , mother , let me do it .
" 不 , 的确 , 母亲 , 让 我 做 它 .

“不，真的，妈妈，让我来做吧。”

[prɪˈtend] [juː; jʊ][ɑːr; ər][ə; eɪ] [ˈvɪzɪtər] , [ænd; ənd] [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [toʊst] [ɪn] , [ˈpaɪpɪŋ] [hɑːt]
Pretend you are a visitor , and I'll bring the eggs and toast in , piping hot
假装 你 是 一个 游客 , 和 患病的 带来 这 鸡蛋 和 吐司 在 , 管道 热的
[fɔːr; fər][juː; jʊ] . "
for you . "
为了 你 . "

就当你是客人，我会把热腾腾的鸡蛋和吐司端进来给你。

" [noʊ] , [fred] .
" No , Fred .
" 不 , 弗雷德 .

“不，弗雷德。”

[aɪl] [duː][ˌaɪ ˈtiː] .
I'll do it .
患病的 做 它 .

我愿意做。

" [ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] [ɪn] [ˈɜːrnɪst] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈmʌðər] [geɪv] [ɪn] ,
" The boy was so much in earnest that his mother gave in ,
" 这 男生 曾是 所以 很多 在 认真 那 他的 母亲 给予 在 ,

“这孩子太认真了，他妈妈最终妥协了。”

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] [ˈsiːtɪd] [hɜːrˈself][baɪ][hɜːr; hər] [ˈhʌzbəndz] [saɪd] ,
and with a laugh seated herself by her husband's side ,
和 和 一个 笑 坐着 她自己 经过 她 丈夫的 边 ,

她笑着坐在丈夫身边。

[waɪl] [fred] [ˈrætld] [əˈweɪ] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdɪʃɪz] [aʊt] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]
while Fred rattled away among the dishes out in the kitchen as if he was a
尽管 弗雷德 摇晃 离开 之中 这 菜肴 出去 在 这 厨房 作为 如果 他 曾是 一个
[ˈregjələr] [ˌtʃaɪˈniːz] [kʊk] ,
regular Chinese cook ,
常规的 中国人 厨师 ,

弗雷德在厨房里忙碌地收拾着碗碟，就像一个普通的中国厨师一样。

[wɪtʃ] [ˈmeni] [ˈfæməliz] [ɪn][ˌkælәˈfɔːrniə] [kiːp] [ɪn] [ˈprefrəns] [tuː; tə][ə; eɪ] [ˈwʊmən] .
which many families in California keep in preference to a woman .
哪个 许多 家庭 在 加利福尼亚州 保持 在 偏爱 到 一个 女士 .

加州许多家庭宁愿保留这种植物，也不愿让女性继承。

" [duː][juː; jʊ] [fiːl] ['eni] ['betər] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] , ['nɔːrmən] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['stænli] .

"	Do	you	feel	any	better	this	morning	,	Norman	?	"	asked	Mrs	.	Stanley	.
"	做	你	感觉	任何	更好的	这	早晨	,	诺曼	?	"	问	太太	.	斯坦利	.

“诺曼，你今天早上感觉好些了吗？”斯坦利太太问道。

" [nɑːt] [mʌtʃ] .

"	Not	much	.
"	不是	很多	.

不多。

[pər'hæps][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] .

Perhaps	a	little	.
也许	一个	小的	.

或许有一点点。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [sloʊ] .

It	is	very	slow	.
它	是	非常	慢的	.

速度很慢。

" [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][hɜːr'self] [terz] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv]['mɪsɪz] . ['stænli] [æt; ət][hɜːr; hər]

"	In	spite	of	herself	tears	came	into	the	eyes	of	Mrs	.	Stanley	at	her
"	在	尽管如此	的	她自己	眼泪	来了	进入	这	眼睛	的	太太	.	斯坦利	在	她

['hʌzbəndz] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] ,

husband's	misfortune	,
丈夫的	不幸	,

“尽管如此，斯坦利太太还是忍不住流下了眼泪，为丈夫的不幸遭遇感到难过。”

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr; hər] [hed] [ə'weɪ] [soʊ][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [siː] [ðem; ðəm] .

but	she	turned	her	head	away	so	he	would	not	see	them	.
但	她	转向	她	头	离开	所以	他	会	不是	看	他们	.

但她把头扭开，不让他看到他们。

" [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] ! " [kraɪd] [fred] ['sʌd(ə)nli] ,

"	Here	we	are	!	"	cried	Fred	suddenly	,
"	这里	我们	是	!	"	哭	弗雷德	突然	,

“我们到了！”弗雷德突然喊道。

[æz; əz][hiː; hi] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['plætər] [ʌv; əv]['beɪkən][ænd; ənd] [egz] [ɪn][wʌn][hænd] ,

as	he	came	in	with	a	platter	of	bacon	and	eggs	in	one	hand	,
作为	他	来了	在	和	一个	拼盘	的	熏肉	和	鸡蛋	在	一	手	,

他一手端着一盘培根和鸡蛋走了进来。

[ænd; ənd][sʌm; səm] ['naɪsli] [braʊn] [toʊst] , [ɑːn][ə; eɪ] [pleɪt] , [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	some	nicely	browned	toast	,	on	a	plate	,	in	the	other	.
和	一些	很好	棕色	吐司	,	在	一个	盘子	,	在	这	其他	.

另一盘盘子里放着一些烤得金黄酥脆的吐司。

" [grʌb] [kɔːl] !

"	Grub	call	!
"	幼虫	称呼	!

“喂食啦！”

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [ɪn] [ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][kraɪ] .

"	he	added	,	in	imitation	of	the	camp	cry	.
"	他	额外	,	在	模仿	的	这	营	哭	.

他模仿着营地的呐喊补充道。

" [wel] , [juː; jʊ][dɪd] [get] [ʌp] [ə; eɪ] [naɪs] ['brekfəst] , " ['kɔmplɪməntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Well	,	you	did	get	up	a	nice	breakfast	,	"	complimented	his	mother	.
"	出色地	,	你	做过	得到	向上	一个	好的	早餐	,	"	赞扬	他的	母亲	.

“嗯，你起床后吃了一顿不错的早餐，”他母亲称赞道。

" [aɪl] [brɪŋ] [ðə; ði] ['kɔːfi] [ɪn][ə; eɪ] ['mɪnɪt] ,
" I'll bring the coffee in a minute ,
" 患病的 带来 这 咖啡 在 一个 分钟 ,

“我马上就去拿咖啡。”

" ['ædɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [æz; əz][hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] .
" added the boy as he went back to the kitchen .
" 额外 这 男生 作为 他 去 后退 到 这 厨房 .

“男孩一边往厨房走一边补充道。”

" [juː; jʊ] [dɪʃ] [aʊt] , ['mʌðər] . " [['sɛvən]]
" You dish out , mother . " [7]
" 你 盘子 出去 , 母亲 . " [7]

“你真厉害，母亲。”[7]

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['fæməli] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['teɪbl] ,
The little family gathered around the table ,
这 小的 家庭 聚集 大约 这 桌子 ,

一家人围坐在桌旁，

[ænd; ənd] [suːn] ['mɪstər] . ['stænli] [hæd; həd] [ˌtempə'rerəli] [fər'gɑːtn] [ə'baʊt] [ðə; ði] [peɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [leg] ,
and soon Mr . Stanley had temporarily forgotten about the pain in his leg ,
和 很快 先生 . 斯坦利 有 暂时地 被遗忘的 关于 这 疼痛 在 他的 腿 ,

很快，斯坦利先生就暂时忘记了腿上的疼痛。

[waɪl] [hiː; hi][toʊld] [fred] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [haʊ] [tuː; tə] [draɪv] [æn; ən] [ɔːr] [kɑːrt] .
while he told Fred something of how to drive an ore cart .
尽管 他 讲述 弗雷德 某物 的 如何 到 驾驶 一个 矿石 大车 .

他一边跟弗雷德讲解如何驾驶矿车。

" [pər'hæps] [aɪl] [nɑːt][get][ə; eɪ] [tʃæns] [æt; ət][wʌn] , [dæd] . "
" Perhaps I'll not get a chance at one , dad . "
" 也许 患病的 不是 得到 一个 机会 在 一 , 爸爸 . "

“爸爸，也许我永远没有机会了。”

" [oʊ] , [jes] , [juː; jʊ] [wɪl] .
" Oh , yes , you will .
" 哦 , 是的 , 你 将要 .

“哦，是的，你会的。”

[ɪf] [juː; jʊ] [siː] ['eni] [oʊld]['maɪnərz][ðer; ðər] , [æt; ət][ðə; ði] [nuː] ['dɪgɪŋz] , [dʒʌst] ['menʃ(ə)n] [maɪ] [neɪm] ,
If you see any old miners there , at the new diggings , just mention my name ,
如果 你 看 任何 老的 矿工 那里 , 在 这 新的 挖掘 , 只是 提到 我的 姓名 ,

如果你在新矿区看到任何老矿工，就提一下我的名字。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [help] [juː; jʊ] .
and they'll help you .
和 他们会 帮助 你 .

他们会帮助你的。

[ðeɪ] [ɔːl] [noʊ] [ˌem 'iː] , [fɔːr; fər] [aɪv] ['prɑːˌspɛktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]
They all know me , for I've prospected with a number of them , and
他们 全部 知道 我 , 为了 我已经 勘探 和 一个 数字 的 他们 , 和
[grʌb] - [steɪkt] [lɑːts][ʌv; əv] - [ɪm] .
grub - staked lots of ' em .
幼虫 - 已抵押 很多 的 - 呃 .

他们都认识我，因为我曾和他们中的许多人一起勘探过，也资助过他们中的很多人。

[jes] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [grʌb] - [steɪkt] [ˌem 'iː] .
Yes , and some of them have grub - staked me .
是的 , 和 一些 的 他们 有 幼虫 - 已抵押 我 .

是的，他们中有些人还资助过我。

" [grʌb] - [steɪkt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spleɪnd] ,
" Grub - staked , it may be explained ,
" 幼虫 - 已抵押 , 它 可能 是 解释 ,

“据传，这是由虫蛀造成的，

[miːnz] [ðæt] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ] ['mʌni] [prə'vaidz] [ə; eɪ] [pʊr] ['maɪnər][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ɔːr] " [grʌb] "
means that a man with money provides a poor miner with food or " grub "
方法 那 一个 男人 和 钱 提供 一个 贫穷的 矿工 和 食物 或者 " 幼虫 "
[ænd; ənd][æn; ən] ['aʊtfɪt] [tuː; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][dɪg][fɔːr; fər][goʊld] .
and an outfit to hunt and dig for gold .
和 一个 全套服装 到 打猎 和 挖 为了 金子 .

这意味着有钱人给贫穷的矿工提供食物或“食物”以及狩猎和挖掘黄金所需的装备。

[ɪf] [ðə; ði]['maɪnər][faindz][ə; eɪ] [gʊd] [liːd] , [ɔːr] [maɪn] ,
If the miner finds a good lead , or mine ,
如果 这 矿工 发现 一个 好的 带领 , 或者 矿 ,

如果矿工找到好的矿脉或矿井，

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ʃer] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][goʊz][tuː; tə][ðə; ði][mæn] [huː] [grʌb] - [steɪkt] [hɪm; ɪm] .
a large share of it goes to the man who grub - staked him .
一个 大的 分享 的 它 去 到 这 男人 WHO 幼虫 - 已抵押 他 .

其中很大一部分都归了资助他的人所有。

['mɪsɪz] . ['stænli] [pleɪst] [tuː] [egz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [toʊst] [ɑːn][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] [pleɪt] ,
Mrs . Stanley placed two eggs and some toast on her husband's plate ,
太太 . 斯坦利 放置 二 鸡蛋 和 一些 吐司 在 她 丈夫的 盘子 ,

斯坦利太太在她丈夫的盘子里放了两个鸡蛋和一些吐司。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [help] [fred] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['kwɑːntəti] ,
and was about to help Fred to the same quantity ,
和 曾是 关于 到 帮助 弗雷德 到 这 相同的 数量 ,

正准备帮助弗雷德达到同样的数量时，

[wen] [ʃiː; ʃi] ['noʊtɪst] [ðæt] [hɜːr; hər] [sʌn] [wʌz; wəz] [ɪn'geɪdʒd] [ɑːn][ə; eɪ][bɪg] [dɪʃ] [ʌv; əv] ['oʊtmiːl] .
when she noticed that her son was engaged on a big dish of oatmeal .
什么时候 她 注意到 那 她 儿子 曾是 已订婚的 在 一个 大的 盘子 的 麦片 .

她注意到儿子正在专心致志地吃一大碗燕麦粥。

" [dəunt][juː; jʊ][wɑːnt][sʌm; səm] [egz] ?
" Don't you want some eggs ?
" 不 你 想 一些 鸡蛋 ?

“你不想吃点鸡蛋吗？”

" [ʃiː; ʃi] [æskt] .
" she asked .
" 她 问 .

她问道。

" [dəunt] [ker] [fɔːr; fər] - [ɪm] , " [rɪ'plaɪd] [fred] ['kwɪkli] .
" Don't care for ' em , " replied Fred quickly .
" 不 关心 为了 - 呃 , " 回复 弗雷德 迅速地 .

“我不在乎他们，”弗雷德迅速回答道。

" [aɪ'd] ['ræðər] [hæv; həv] ['oʊtmiːl] .
" I'd rather have oatmeal .
" ID 相当 有 麦片 .

我宁愿吃燕麦粥。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [stɪk] [baɪ][ˌem 'iː] [lɔːŋgər] , [ɪf] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb][tuː; tə] - [deɪ] .
It will stick by me longer , if I get a job to - day .
它 将要 戳 经过 我 更长 , 如果 我 得到 一个 工作 到 - 天 .

如果我今天找到工作，它就能陪伴我更久。

" [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɜːr; wər]['oʊnli] [fɔːr] [egz] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

"	The	truth	was	there	were	only	four	eggs	in	the	house	,
"	这	真相	曾是	那里	是	仅有的	四	鸡蛋	在	这	房子	,

“事实上，家里只有四个鸡蛋。”

[ænd; ənd][noʊ] ['mʌni] [tuː; tə][send] [aʊt][ænd; ənd] [baɪ] [mɔːr] .

and	no	money	to	send	out	and	buy	more	.
和	不	钱	到	发送	出去	和	买	更多的	.

而且没有钱寄出去购买更多。

[ænd; ənd] [fred] ['wɑːntɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [tuː] .

And	Fred	wanted	his	mother	to	have	the	remaining	two	.
和	弗雷德	通缉	他的	母亲	到	有	这	其余的	二	.

弗雷德希望剩下的两个孩子能留给他的母亲。

[soʊ][hiː; hi] [tʊk] ['oʊtmiːl] , [ðoʊ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] . [[eɪt]]

So	he	took	oatmeal	,	though	he	did	not	like	it	.	[	8	]
所以	他	采取	麦片	,	尽管	他	做过	不是	喜欢	它	.	[	8	]

尽管他不喜欢吃燕麦粥，但他还是吃了。[8]

" [waɪ] , [fred] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	Why	,	Fred	!	"	exclaimed	his	mother	.
"	为什么	,	弗雷德	!	"	惊呼	他的	母亲	.

“哎呀，弗雷德！”他母亲惊呼道。

" [juː; jʊ] ['ɔːlweɪz] [juːst] [tuː; tə] [laɪk] [egz] .

"	You	always	used	to	like	eggs	.
"	你	总是	用过的	到	喜欢	鸡蛋	.

你以前总是喜欢吃鸡蛋。

[waɪ] [dəunt][juː; jʊ] [teɪk] [ðem; ðəm] ?

Why	don't	you	take	them	?
为什么	不	你	拿	他们	?

你为什么不拿走它们?

[aɪ][dəunt] [fiːl] ['veri] ['hʌŋgri] . "

I	don't	feel	very	hungry	.	"
我	不	感觉	非常	饥饿的	.	"

我不太饿。

" [ðoʊz] [egz] [wɜːr; wər] [kʊkt] [ɪ'speʃəli] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mʌðər] , " [sed] [ðə; ði] [bɔɪ] .

"	Those	eggs	were	cooked	especially	for	you	,	mother	,	"	said	the	boy	.
"	那些	鸡蛋	是	煮熟	尤其	为了	你	,	母亲	,	"	说	这	男生	.

“这些鸡蛋是特意为您做的，妈妈，”男孩说。

" [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [iːt] [ðem; ðəm] [aɪl] [θɪŋk] [juː; jʊ][dəunt][laɪk][maɪ] [wei] , [ænd; ənd] [aɪl] [liːv] .

"	If	you	don't	eat	them	I'll	think	you	don't	like	my	way	,	and	I'll	leave	.
"	如果	你	不	吃	他们	患病的	思考	你	不	喜欢	我的	方式	,	和	患病的	离开	.

“如果你不吃，我会以为你不喜欢我的方式，然后我就走了。”

" [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [læft] , [bʌt; bət] , [wʌns] [mɔːr] , [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [mɪst] [ʌv; əv] [terz] [tuː; tə]

"	His	mother	laughed	,	but	,	once	more	,	there	came	a	mist	of	tears	to
"	他的	母亲	笑了	,	但	,	一次	更多的	,	那里	来了	一个	薄雾	的	眼泪	到

[hɜːr; hər] [aɪz] .

her	eyes	.
她	眼睛	.

“他的母亲笑了，但她的眼眶里又一次涌出了泪水。

['slaɪli] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [pʊt] [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [egz] [ɑːn] ['frɛdz] [pleɪt] ,

Slyly	she	tried	to	put	one	of	the	eggs	on	Fred's	plate	,
狡猾地	她	尝试	到	放	一	的	这	鸡蛋	在	弗雷德的	盘子	,

她偷偷地把其中一个鸡蛋放到弗雷德的盘子里。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][let][hɜːr; hər] .

but	he	would	not	let	her	.
但	他	会	不是	让	她	.

但他不会让她这么做。

" [ðɪs] [toʊst][ɪz][faɪn] , [ɪf] [aɪ][dɪd] [meɪk] [ˌaɪ'tiː][maɪ'self] , " [sed] [fred] ,

"	This	toast	is	fine	,	if	I	did	make	it	myself	,	"	said	Fred	,
"	这	吐司	是	美好的	,	如果	我	做过	制作	它	我	,	"	说	弗雷德	,

“如果是我自己做的，那这块吐司还不错，”弗雷德说。

" [ænd; ənd][ðə; ði]['beɪkən] ['iznt] [hæf][bæd] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] ['sevrəl] ['slaɪsɪz] ,

"	and	the	bacon	isn't	half	bad	,	"	he	added	as	he	took	several	slices	,
"	和	这	熏肉	不是	一半	坏的	,	"	他	额外	作为	他	采取	一些	切片	,

“而且这培根味道还不错，”他一边说着，一边切了几片。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [ðæt] .

for	there	was	plenty	of	that	.
为了	那里	曾是	很多	的	那	.

因为这类东西很多。

" [ges] [aɪl] [teɪk] [sʌm; səm] [ə'lɔːŋ] [fɔːr; fər][maɪ] ['dɪnər] ,

"	Guess	I'll	take	some	along	for	my	dinner	,
"	猜测	患病的	拿	一些	沿着	为了	我的	晚餐	,

“看来我得带一些去当晚餐了。”

[æz; əz] [aɪl] [nɑːt] [kʌm] [bæk] [ʌn'tɪl] [naɪt] — [ɪf] [aɪ][get][ə; eɪ][dʒɑːb] . "

as	I'll	not	come	back	until	night	—	if	I	get	a	job	.	"
作为	患病的	不是	来	后退	直到	夜晚	—	如果	我	得到	一个	工作	.	"

“如果我找到工作，我晚上才会回来。”

" [ðæts] [soʊ] , [fred] , [aɪ][mʌst; məst] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eniθɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [fɔːr; fər][jʊr; jər] [lʌntʃ]

"	That's	so	,	Fred	,	I	must	see	if	there	is	anything	in	the	house	for	your	lunch
"	那就是	所以	,	弗雷德	,	我	必须	看	如果	那里	是	任何事物	在	这	房子	为了	你的	午餐

.

:

.

“那好，弗雷德，我得看看家里有没有什么东西可以给你做午饭。”

[aɪ] — [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪl] [hæv; həv] ['eni] ['mʌni] [ʌn'tɪl] ['mɪsɪz] . ['rɔbinsn] [peɪz] [ˌem 'iː] .

I	—	I	don't	believe	I'll	have	any	money	until	Mrs	.	Robinson	pays	me	.
我	—	我	不	相信	患病的	有	任何	钱	直到	太太	.	罗宾逊	支付	我	.

我——我觉得在罗宾逊太太付钱给我之前，我不会有任何钱。

[aɪl] [teɪk] [hɜːr; hər][wɜːrk] [hoʊm] [raɪt] ['æftər] ['brekfəst] . "

I'll	take	her	work	home	right	after	breakfast	.	"
患病的	拿	她	工作	家	正确的	后	早餐	.	"

我吃完早饭就把她的工作带回家。

" [ə; eɪ] [laɪt] [lʌntʃ] [wɪl] [duː][fɔːr; fər][ˌem 'iː] , ['mʌðər] .

"	A	light	lunch	will	do	for	me	,	mother	.
"	一个	光	午餐	将要	做	为了	我	,	母亲	.

“妈妈，我只要吃点清淡的午餐就行了。”

[aɪ][kæn; kən][get][sʌm; səm] [grʌb] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['maɪnərz] , [ɪf] [aɪ] [rʌn] [ʃɔːrt] .

I	can	get	some	grub	from	one	of	the	miners	,	if	I	run	short	.
我	能	得到	一些	幼虫	从	一	的	这	矿工	,	如果	我	跑步	短的	.

如果食物不够，我可以从矿工那里弄点吃的。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] [ɪˈnʌf] , [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] - ['digəz] [wʊd] [ʃer] [ðer; ðər][læst] [krʌst]
" This was true enough , for the gold - diggers would share their last crust
" 这 曾是 真的 足够的 , 为了 这 金子 - 挖掘机 会 分享 他们的 最后的 地壳
[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hʌŋgri] ['trævələr] .
with a hungry traveler .
和 一个 饥饿的 游客 .

“这确实如此，因为淘金者会把他们最后一点面包皮分享给饥饿的旅行者。”

[ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [suːn] ['oʊvər] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['pækɪdʒ] [ʌv; əv] [bred] [ænd; ənd]
The meal was soon over , and , with a small package of bread and
这 一顿饭 曾是 很快 超过 , 和 , 和 一个 小的 包裹 的 面包 和
['beɪkən] ,
bacon ,
熏肉 ,

饭菜很快就吃完了，还剩下一小包面包和培根。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][paɪ] , [seɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [deɪ] [bɪˈfɔːr] ,
and a piece of pie , saved from the day before ,
和 一个 片 的 馅饼 , 已保存 从 这 天 前 ,

还有一块前一天剩下的馅饼。

[fred] ['stænli] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [wɜːrk] . [[naɪn]]
Fred Stanley started off to look for work . [9]
弗雷德 斯坦利 开始 离开 到 看 为了 工作 . [9]

弗雷德·斯坦利开始寻找工作。[9]

['tʃæptər] [iː]
CHAPTER II
章 二

第二章

['siːkɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb]
SEEKING A JOB
寻求 一个 工作

求职中

[frʌm; frəm] ['pidək] , [wer] [fred] [lɪvd] , [tuː; tə] [nuː] [straɪk] [wʌz; wəz] [əˈbaʊt] [eɪt] [maɪlz] , ['oʊvər]
From Piddock , where Fred lived , to New Strike was about eight miles , over
从 皮多克 , 在哪里 弗雷德 居住地 , 到 新的 罢工 曾是 关于 八 英里 , 超过
[ðə; ði] ['maʊntnz] .
the mountains .
这 山脉 .

从弗雷德居住的皮多克到新斯特赖克大约有八英里，要翻越群山。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑːrd] ['dʒɜːrni] , [bʌt; bət][ðə; ði] [bɔɪ] [set] [ɔːf] [ɑːn][ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laɪt] [hɑːrt] ,
It was a hard journey , but the boy set off on it with a light heart ,
它 曾是 一个 难的 旅行 , 但 这 男生 放 离开 在 它 和 一个 光 心 ,

这是一段艰辛的旅程，但男孩却怀着轻松的心情踏上了征程。

['wɪslɪŋ] ['merəli] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz]['hoʊpf(ə)l][ʌv; əv] ['getɪŋ] [ə; eɪ][dʒɑːb] , [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː]
whistling merrily , for he was hopeful of getting a job , and he knew
吹口哨 兴高采烈地 , 为了 他 曾是 充满希望 的 获得 一个 工作 , 和 他 知道
[ðæt] [ɪf] [hiː; hi][dɪd] ,
that if he did ,
那 如果 他 做过 ,

他快乐地吹着口哨，因为他希望能找到一份工作，而且他知道，如果他找到了，

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] [mɔːr] ['hæpinəs] [æt; ət] [hoʊm] , [sɪns] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['daɪər] ['ʃɔːrtɪdʒ]

there	would	be	more	happiness	at	home	,	since	there	was	a	dire	shortage
那里	会	是	更多的	幸福	在	家	,	自从	那里	曾是	一个	可怕的	短缺

[ʌv; əv] ['mʌni] .

of	money	.
的	钱	.

由于严重缺钱，待在家里会更幸福。

" [aɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [liːst] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [ə; eɪ] [wiːk] [ænd; ənd] [maɪ] [bɔːrd] , " [θɔːt]

"	I	ought	to	get	at	least	five	dollars	a	week	and	my	board	,	"	thought
"	我	应该	到	得到	在	至少	五	美元	一个	星期	和	我的	木板	,	"	想法

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

“我每周至少应该得到五美元，还有食宿，”弗雷德心想。

" [ɪf] [aɪ] [duː] , [aɪ] [kæn; kən] [seɪv] ['nɪrli] [fɔːr] [ænd; ənd] [send] [ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ,

"	If	I	do	,	I	can	save	nearly	four	and	send	it	home	,
"	如果	我	做	,	我	能	节省	几乎	四	和	发送	它	家	,

“如果我这样做，我可以省下近四个钱，然后把钱寄回家。”

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪl] [help] [aʊt] [ə; eɪ] [lɑːt] .

and	that	will	help	out	a	lot	.
和	那	将要	帮助	出去	一个	很多	.

那将大有帮助。

[pʊr] [dæd] , [its] [hɑːrd] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['krɪpld] [ðə; ði] [weɪ] [hiː; hi] [ɪz] .

Poor	dad	,	it's	hard	for	him	to	be	crippled	the	way	he	is	.
贫穷的	爸爸	,	它是	难的	为了	他	到	是	残疾的	这	方式	他	是	.

可怜的爸爸，他残疾了，日子过得很艰难。

[ænd; ənd] [aɪ] [wɪʃ] ['mʌðər] ['dɪdnt] [hæv; həv] [tuː; tə] [wɜːrk] [soʊ] [hɑːrd] .

And	I	wish	mother	didn't	have	to	work	so	hard	.
和	我	希望	母亲	没有	有	到	工作	所以	难的	.

我希望妈妈不必那么辛苦工作。

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['getɪŋ] [mɔːr] [greɪ] [ðæn; ðən] [ʃiː; ʃi] [ɔːt] [tuː; tə] .

She	is	getting	more	gray	than	she	ought	to	.
她	是	获得	更多的	灰色的	比	她	应该	到	.

她的头发比同龄人白得更多了。

[aɪ] [wɪʃ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [sʌm; səm] [wɜːrk] [ɪn] ['pidək] .

I	wish	there	was	some	work	in	Piddock	.
我	希望	那里	曾是	一些	工作	在	皮多克	.

我希望皮多克那边能有一些工作机会。

[ɪf] [aɪ] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb] ['oʊvər] [hɪr] [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [steɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [wiːk] ,

If	I	get	a	job	over	here	I'll	have	to	stay	all	the	week	,
如果	我	得到	一个	工作	超过	这里	患病的	有	到	停留	全部	这	星期	,

如果我在这边找到工作，我就得待上一整周。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['oʊnli] [goʊ] [hoʊm] ['sætərdeɪ] [naɪt] .

and	can	only	go	home	Saturday	night	.
和	能	仅有的	去	家	周六	夜晚	.

只能在周六晚上回家。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nɑːt] [mʌtʃ] ['duːɪŋ] [ɪn] ['pidək] .

But	there's	not	much	doing	in	Piddock	.
但	有	不是	很多	正在做	在	皮多克	.

但皮多克没什么可玩的。

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .
" This was true .
" 这 曾是 真的 .

这是真的。

[ðə; ði] [taʊn] [hæd; həd] [wʌns] [bɪn] [kwaɪt] [æn; ən] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] [wʌn] , [bʌt; bət] [ðə; ði] ['dɪgɪŋz] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː]
The town had once been quite an important one , but the diggings near it
这 镇 有 一次 到过 相当 一个 重要的 一 , 但 这 挖掘 靠近 它
[hæd; həd] [bɪn] [ɪg'zɔːstɪd] ,
had been exhausted ,
有 到过 筋疲力尽的 ,

这个城镇曾经相当重要，但附近的矿藏已经枯竭了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['maɪnɪŋ] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [hæd; həd] , [ɪn] [ə; eɪ] [-]
and the mining population had , in a [10]
和 这 矿业 人口 有 , 在 一个 [-]

而采矿人口在[10]

[lɑːrdʒ] [pɑːrt] , [muːvd] [ə'weɪ] .
large part , moved away .
大的 部分 , 已搬 离开 .

大部分人搬走了。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [sʌm; səm] [maɪnz] [ɪn] [ðə; ði] [və'sɪnəti] , [ðæt] [wɜːr; wər] [stɪl] [wɜːrkt] ,
There were some mines in the vicinity , that were still worked ,
那里 是 一些 矿井 在 这 附近 , 那 是 仍然 工作 ,

附近有一些矿场仍在开采。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [peɪ] ['veri] [wel] .
but they did not pay very well .
但 他们 做过 不是 支付 非常 出色地 .

但他们的薪水并不高。

['ʃɔːrtli] ['æftər] ['mɪstər] . ['stænliːz] ['æksɪdənt] [fred] [hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]
Shortly after Mr . Stanley's accident Fred had secured a place in the general
不久 后 先生 . 斯坦利的 事故 弗雷德 有 安全 一个 地方 在 这 一般的
[stɔːr] [ɪn] ['pidək] ,
store in Piddock ,
店铺 在 皮多克 ,

斯坦利先生出事后不久，弗雷德就在皮多克的杂货店里找到了一份工作。

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] [dɪ'mɪnɪʃt] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['hɑːrdli] [ɪ'nʌf] [wɜːrk] [fɔːr; fər] [ðə; ði]
but , when the population diminished there was hardly enough work for the
但 , 什么时候 这 人口 减少 那里 曾是 几乎 足够的 工作 为了 这
[prə'praɪətər] [hɪm'self] ,
proprietor himself ,
业主 他自己 ,

但是，随着人口减少，业主自己也几乎没有工作可做了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [tuː; tə] [dɪs'tʃɑːrdʒ] [fred] , [ðoʊ] [hiː; hi] [rɪg'retɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɔɪ]
and he had to discharge Fred , though he regretted it , for the boy
和 他 有 到 释放 弗雷德 , 尽管 他 后悔 它 , 为了 这 男生
[wʌz; wəz] [braɪt] [ænd; ənd] [kwɪk] ,
was bright and quick ,
曾是 明亮的 和 快的 ,

他不得不让弗雷德离职，尽管他很后悔，因为这个孩子聪明机敏。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [help] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .
and a great help to him .
和 一个 伟大的 帮助 到 他 .

对他帮助很大。

['æftər] [ðæt] [fred] [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] ['stedi] [pə'zɪʃ(ə)n] .

After	that	Fred	tried	in	vain	to	get	a	steady	position	.
后	那	弗雷德	尝试	在	徒劳	到	得到	一个	稳定的	位置	.

此后，弗雷德徒劳地试图获得一份稳定的工作。

[hiː; hi] [wɜːrkt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['draɪvɪŋ] [ə; eɪ] [tiːm] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [mæn] ,

He	worked	for	a	few	days	driving	a	team	for	a	man	,
他	工作	为了	一个	很少	天	驾驶	一个	团队	为了	一个	男人	,

他为一个人赶马车工作了几天。

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [dɪd] [ɑːd] [dʒɑːbz] [fɔːr; fər] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mɜːtʃənts] [ɪn] [taʊn] ,

and	occasionally	did	odd	jobs	for	one	of	the	merchants	in	town	,
和	偶尔	做过	奇怪的	工作	为了	一	的	这	商人	在	镇	,

偶尔也会为镇上的某个商人做些零工。

[ɔːr] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rezɪdənts] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [peɪ] [wʌz; wəz] [pʊr] ,

or	for	some	of	the	residents	,	but	the	pay	was	poor	,
或者	为了	一些	的	这	居民	,	但	这	支付	曾是	贫穷的	,

或者对某些居民来说，但薪水很低。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['seldəm] [hæd; həd] [θriː] [fʊl] [deɪz] - [wɜːrk] [ə; eɪ] [wiːk] .

and	he	seldom	had	three	full	days	'	work	a	week	.
和	他	很少	有	三	满的	天	-	工作	一个	星期	.

他很少能每周工作满三天。

[hiː; hi] [hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌʌnɪk'spektɪd] [prɑː'sperəti] [ðæt] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [nuː] [straɪk] ,

He	had	heard	of	the	unexpected	prosperity	that	had	come	to	New	Strike	,
他	有	听到	的	这	意外	繁荣	那	有	来	到	新的	罢工	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他听说了新斯特莱克镇出人意料的繁荣，而且，

['noʊɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['plenti] [ʌv; əv] [wɜːrk] [ɪn] [ə; eɪ] [nuː] ['maɪnɪŋ] [kæmp] ,

knowing	that	there	is	usually	plenty	of	work	in	a	new	mining	camp	,
会心	那	那里	是	通常	很多	的	工作	在	一个	新的	矿业	营	,

因为知道新矿区通常有很多工作机会，

[hiː; hi] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [goʊ] [ðer; ðər] [ænd; ənd] [siː] [wʌt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [faɪnd] .

he	determined	to	go	there	and	see	what	he	could	find	.
他	决定	到	去	那里	和	看	什么	他	可以	寻找	.

他决定去那里看看能发现些什么。

[æz; əz] [fred] [riːtʃt] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tuː; tə] [nuː] [straɪk] ,

As	Fred	reached	the	mountain	trail	,	leading	to	New	Strike	,
作为	弗雷德	达到	这	山	踪迹	,	领导	到	新的	罢工	,

当弗雷德到达通往新斯特赖克的山路时，

[hiː; hi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪn] [wel] ['trævld] .

he	saw	that	it	had	been	well	traveled	.
他	锯	那	它	有	到过	出色地	旅行	.

他看出这辆车曾被很多人走过。

[ɑːn] [bəuθ] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nærəʊ] [roʊd] [wɜːr; wər] ['evidənsiz] [ðæt] ['meni] [tiːmz] [hæd; həd] [pæst]

On	both	sides	of	the	narrow	road	were	evidences	that	many	teams	had	passed
在	两个都	侧面	的	这	狭窄的	路	是	证据	那	许多	团队	有	通过了

[ðæt] [weɪ] ['riːs(ə)ntli] ,

that	way	recently	,
那	方式	最近	,

狭窄道路两旁都有痕迹表明，最近有很多车队经过这里。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [rɪˈfjuːz] [ʌv; əv][kæmp] [stʌf] , ['broʊkən][bɑːksɪz][ænd; ənd] ['bærəlz] ,

for	the	refuse	of	camp	stuff	,	broken	boxes	and	barrels	,
为了	这	拒绝	的	营	东西	,	破碎的	盒子	和	桶	,

营地废弃物，破损的箱子和桶，

[ænd; ənd] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði]['maɪnərz][hæd; həd] [θroʊn] [əˈweɪ] [æz; əz] ['juːsləs] , ['lɪtəd] [ðə; ði] [graʊnd] .

and	things	that	the	miners	had	thrown	away	as	useless	,	littered	the	ground	.
和	事物	那	这	矿工	有	抛掷	离开	作为	无用	,	垃圾	这	地面	.

矿工们丢弃的无用之物散落在地上。

[æz; əz] [fred] [meɪd] [ə; eɪ][tɜːrn][ɪn][ðə; ði][roʊd] , [hiː; hi] [sɔː] , [dʒʌst] [-]

As	Fred	made	a	turn	in	the	road	,	he	saw	,	just	[	11	]
作为	弗雷德	制成	一个	转动	在	这	路	,	他	锯	,	只是	[	-	]

当弗雷德在路上转弯时，他看到[11]

[əˈhed] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [æn; ən][oʊld][mæn] , ['maʊntɪd] [ɑːn][ə; eɪ] [smɔːl] ['dɑːŋki] .

ahead	of	him	,	an	old	man	,	mounted	on	a	small	donkey	.
前方	的	他	,	一个	老的	男人	,	安装	在	一个	小的	驴	.

在他前面，有一位老人，骑着一头小驴。

[ðə; ði]['mænz] [legz] [wɜːr; wər][soʊ] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki] [soʊ]['lɪt(ə)l] ,

The	man's	legs	were	so	long	,	and	the	donkey	so	little	,
这	男人的	腿	是	所以	长的	,	和	这	驴	所以	小的	,

那人的腿很长，而那头驴却很短。

[ðæt] [ðə; ði] ['raɪdɚz] [ʃuːz] ['nɪrli] [tʌtʃt] [ðə; ði] [graʊnd] .

that	the	rider's	shoes	nearly	touched	the	ground	.
那	这	骑手的	鞋	几乎	感动	这	地面	.

骑手的鞋子几乎都碰到了地面。

['iːðər] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz]['leɪzi] , [ɔːr][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] [ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][ɪts] [bæk]

Either	the	animal	was	lazy	,	or	it	was	unable	to	carry	the	load	on	its	back
任何一个	这	动物	曾是	懒惰的	,	或者	它	曾是	无法	到	携带	这	加载	在	它是	后退

,

,

,

这只动物要么很懒，要么背不动重物。

— [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg]['bʌnd(ə)l][ɑːn][ðə; ði]['sæd(ə)l] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] ,

—	for	the	man	had	a	big	bundle	on	the	saddle	before	him	,
—	为了	这	男人	有	一个	大的	捆	在	这	鞍	前	他	,

因为那人前面的马鞍上驮着一大包东西，

— [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɑːŋki] [went] [æt; ət][ə; eɪ] ['veri] [sloʊ] [peɪs] .

—	and	the	donkey	went	at	a	very	slow	pace	.
—	和	这	驴	去	在	一个	非常	慢的	步伐	.

——驴子走得很慢。

[soʊ] [sloʊ] , [ɪn][fækt] , [ðæt] [fred] [suːn] [kɔːt] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['raɪdər] .

So	slow	,	in	fact	,	that	Fred	soon	caught	up	to	the	rider	.
所以	慢的	,	在	事实	,	那	弗雷德	很快	捕捉	向上	到	这	骑士	.

事实上，弗雷德的速度非常慢，很快就追上了骑车人。

" [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , " [ðə; ði] [bɔɪ] [sed] .

"	Good	-	morning	,	"	the	boy	said	.
"	好的	-	早晨	,	"	这	男生	说	.

“早上好，”男孩说。

" [ɑː] , ['streɪndʒər] , [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] , " [wʌz; wəz][ðə; ði]['mænz] ['ænsər] .

"	Ah	,	stranger	,	good	-	morning	,	"	was	the	man's	answer	.
"	啊	,	陌生人	,	好的	-	早晨	,	"	曾是	这	男人的	回答	.

“啊，陌生人，早上好。”男人回答道。

" [aɪ] [siː] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['hedɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em] . "

"	I	see	you	are	headed	for	the	same	place	I	am	.	"
"	我	看	你	是	标题	为了	这	相同的	地方	我	是	.	"

“看来你和我去的地方是一样的。”

" [aɪ][dəunt] [noʊ] ['weðər] [ɪts] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ɔːr][nɑːt] , [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [nuː] [straɪk] ,

"	I	don't	know	whether	it's	the	same	place	or	not	,	but	I'm	going	to	New	Strike	,
"	我	不	知道	无论	它是	这	相同的	地方	或者	不是	,	但	我是	去	到	新的	罢工	,

“我不知道是不是同一个地方，但我要去新罢工。”

" [sed] [fred] .

"	said	Fred	.
"	说	弗雷德	.

弗雷德说道。

" [soʊ][ˌeɪ 'em][aɪ] , [ɪf] [ðɪs] ['dɑːŋki] ['læsts] [ðə; ði][trɪp] [aʊt] .

"	So	am	I	,	if	this	donkey	lasts	the	trip	out	.
"	所以	是	我	,	如果	这	驴	持续时间	这	旅行	出去	.

“如果这头驴能坚持到目的地，我也是。”

['hiːz] ['ɔːf(ə)l] [sloʊ] , ['streɪndʒər] .

He's	awful	slow	,	stranger	.
他是	可怕	慢的	,	陌生人	.

他反应迟钝得厉害，真是个怪人。

[wʌt] [maɪt] [jʊr; jər] [neɪm] [biː; bi] ? "

What	might	your	name	be	?	"
什么	可能	你的	姓名	是	?	"

你叫什么名字?

" [fred] ['stænli] . "

"	Fred	Stanley	.	"
"	弗雷德	斯坦利	.	"

“弗雷德·斯坦利。”

" [wer] [juː; jʊ][frʌm; frəm] ? "

"	Where	you	from	?	"
"	在哪里	你	从	?	"

“你从哪里来？ ”

" ['pidək] . "

"	Piddock	.	"
"	皮多克	.	"

“皮多克。”

" [hʌm] .

"	Hum	.
"	哼	.

“哼。

[wel] [aɪm] [bɪl] ['gɑːrdnər] .

Well	I'm	Bill	Gardner	.
出色地	我是	账单	加德纳	.

我是比尔·加德纳。

[oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] , [ðeɪ] ['moʊstli] [kɔːlz] [ˌem 'iː] . "

Old	Bill	Gardner	,	they	mostly	calls	me	.	"
老的	账单	加德纳	,	他们	大多	呼叫	我	.	"

他们大多都叫我老比尔·加德纳。

" [ænd; ənd] [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ][frʌm; frəm] ? " [æskt] [fred] ,

"	And	where	are	you	from	?	"	asked	Fred	,
"	和	在哪里	是	你	从	?	"	问	弗雷德	,

“你来自哪里？”弗雷德问道。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊnli] [pə'laɪt] [tuː; tə] ['mænɪfest] [sʌm; səm] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði]['raɪdər] .

thinking	it	only	polite	to	manifest	some	interest	in	the	rider	.
思维	它	仅有的	有礼貌的	到	显现	一些	兴趣	在	这	骑士	.

觉得对骑手表示一些兴趣是礼貌之举。

" [ˌem 'iː] ?

"	Me	?
"	我	?

“我?

[oʊ] , [aɪ] [eint] [frʌm; frəm] ['noʊwer] [ɪn] [pər'tɪkjələr] .

Oh	,	I	ain't	from	nowhere	in	particular	.
哦	,	我	不是	从	无处	在	特别的	.

哦，我其实没有特定的籍贯。

[aɪ] [meɪk] [maɪ] [hoʊm] [wer'evər] [aɪ] ['hæpən] [tuː; tə][drɑːp][maɪ] [pɪk] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] .

I	make	my	home	wherever	I	happen	to	drop	my	pick	and	shovel	.
我	制作	我的	家	无论	我	发生	到	降低	我的	挑选	和	铲	.

我把镐和铲子丢在哪里，哪里就是我的家。

[aɪm][ə; eɪ] ['prɑːspektər] , " [ænd; ənd] [fred]

I'm	a	prospector	,	"	and	Fred
我是	一个	勘探者	,	"	和	弗雷德

我是一名勘探者，”弗雷德

[noʊ] [-]

no	[	12	]
不	[	-	]

编号[12]

[taɪst] [ðæt] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['bʌnd(ə)l] , [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ][set][ʌv; əv]['maɪnɪŋ]

ticed	that	,	in	addition	to	his	bundle	,	the	old	man	had	a	set	of	mining
ticed	那	,	在	添加	到	他的	捆	,	这	老的	男人	有	一个	放	的	矿业

[tuːlz] .

tools	.
工具	.

注意到老人除了行李之外，还有一套采矿工具。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə]['loʊkeɪt][æt; ət] [nuː] [straɪk] ? " [æskt] [fred] .

"	Are	you	going	to	locate	at	New	Strike	?	"	asked	Fred	.
"	是	你	去	到	定位	在	新的	罢工	?	"	问	弗雷德	.

“你们打算在新罢工镇落脚吗？”弗雷德问道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

"	That's	what	I	am	.
"	那就是	什么	我	是	.

“我就是这样的人。”

[aɪ] [hɜːrd] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [rɪtʃ] ['pɑːkəts] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][aɪ][wɑːnt][tuː; tə][get][maɪ] [ʃer] .

I	heard	there	was	some	rich	pockets	there	,	and	I	want	to	get	my	share	.
我	听到	那里	曾是	一些	富有的	口袋	那里	,	和	我	想	到	得到	我的	分享	.

我听说那里有一些富人区，我也想分一杯羹。

- [ðer; ðər] , [juː; jʊ][dʒæk] ['ræbɪt] !

G'lang	there	,	you	jack	rabbit	!
-	那里	,	你	杰克	兔子	!

嗖嗖嗖，你这只野兔!

" [ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [dʒɜːrk] [ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [reɪnz] .

"	and	the	man	jerked	the	donkey's	reins	.
"	和	这	男人	猛地一抖	这	驴的	缰绳	.

“那人猛地拽了一下驴的缰绳。”

" [ðæts] [ə; eɪ] [kwɪr] [neɪm] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['dɑːŋki] , " ['kɑːmɛntəd] [fred] .
" That's a queer name for a donkey , " commented Fred .
" 那就是 一个 酷儿 姓名 为了 一个 驴 , " 评论 弗雷德 .

“这名字对驴来说真奇怪，”弗雷德评论道。

" [wel] , [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [kwɪr] ['dɑːŋki] .
" Well , this is a queer donkey .
" 出色地 , 这 是 一个 酷儿 驴 .

“嗯，这是一头古怪的驴。”

[aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ][dʒæk] ['ræbɪt] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['hiːz] [soʊ] ['dɪfrənt] .
I call him a jack rabbit because he's so different .
我 称呼 他 一个 杰克 兔子 因为 他是 所以 不同的 .

我叫他野兔，因为他与众不同。

[hiː; hi] ['wʊdnt] [dʒʌmp] [ɪf] [juː; jʊ]['faɪərd][ə; eɪ] ['kænən] [ɔːf] [raɪt] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] . "
He wouldn't jump if you fired a cannon off right under him . "
他 不会 跳 如果 你 被解雇 一个 大炮 离开 正确的 在下面 他 . "

就算你朝他脚下开炮，他也不会跳。

" [dɪd] [juː; jʊ] ['evər] [traɪ] [ˌaɪ 'tiː] ? "
" Did you ever try it ? "
" 做过 你 曾经 尝试 它 ? "

你试过吗?

" [noʊ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [stʊd] [raɪt] [nɪr] [ə; eɪ][blæst][wʌn] [deɪ] ,
" No , but he stood right near a blast one day ,
" 不 , 但 他 站立 正确的 靠近 一个 爆炸 一 天 ,

“不，但他有一天就站在爆炸现场附近。”

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [went] [ɔːf] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,
when it went off before I was ready for it ,
什么时候 它 去 离开 前 我 曾是 准备好 为了 它 ,

在我还没准备好的时候，它就响了。

[ænd; ənd][ɔːl][hiː; hi] [dʌn] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['wɪg(ə)l] [wʌn] [ɪr] [ə; eɪ][bɪt] ,
and all he done was to wiggle one ear a bit ,
和 全部 他 完毕 曾是 到 扭动 一 耳朵 一个 少量 ,

他只不过是动了动一只耳朵而已。

[æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ][flaɪ][hæd; həd][bɪt][hɪm; ɪm] .
as though a fly had bit him .
作为 尽管 一个 飞 有 少量 他 .

就像被苍蝇咬了一口似的。

[oʊ] , ['hiːz] [ðə; ði] [sloʊəst] ['dɑːŋki] [aɪ]['evər] [sɔː] , [ænd; ənd] [aɪv] [siːn] [sʌm; səm] ['prɪti] ['leɪzi] [wʌnz] .
Oh , he's the slowest donkey I ever saw , and I've seen some pretty lazy ones .
哦 , 他是 这 最慢 驴 我 曾经 锯 , 和 我已经 已见 一些 漂亮的 懒惰的 一个 .

哦，他是我见过的最慢的驴，而我见过的懒驴可不少。

[bʌt; bət][duː][juː; jʊ][ɪk'spekt][tuː; tə][duː]['eni] ['prɑːspektɪŋ] [ɪn] [nuː] [straɪk] ?
But do you expect to do any prospecting in New Strike ?
但 做 你 预计 到 做 任何 勘探 在 新的 罢工 ?

但你打算在新斯特莱克进行勘探吗?

['wɛrz, 'hwɛrz][jʊr; jər] ['aʊtfɪt] ? "
Where's your outfit ? "
在哪里? 你的 全套服装 ? "

你的衣服呢?

" [aɪ] ['hævnt] ['eni] . "
" I haven't any . "
" 我 还没有 任何 . "

“我没有。”

" [ges] [juːl] [faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] ['prɪti] [hɑːrd][tuː; tə] [pɪk] [ʌp] [wʌn][ɪn][ðə; ði][kæmps] .

"	Guess	you'll	find	it	pretty	hard	to	pick	up	one	in	the	camps	.
"	猜测	你会	寻找	它	漂亮的	难的	到	挑选	向上	一	在	这	营地	.

“看来你在难民营里很难找到一个。”

['evri] - [wɑːnt][hɪz; ɪz] [oʊn] . "

Every	man'll	want	his	own	.	"
每一个	-	想	他的	自己的	.	"

每个人都想要属于自己的那一个。

" [oʊ] , [aɪ][dəunt][ɪkˈspekt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][goʊld] . "

"	Oh	,	I	don't	expect	to	look	for	gold	.	"
"	哦	,	我	不	预计	到	看	为了	金子	.	"

“哦，我并不指望能找到黄金。”

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [ðen] ? "

"	What	are	you	going	to	look	for	then	?	"
"	什么	是	你	去	到	看	为了	然后	?	"

“那你打算找什么呢？”

" [ə; eɪ][dʒɑːb] .

"	A	job	.
"	一个	工作	.

一份工作。

[aɪ] [hɜːrd] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] ['draɪvər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːr] [kɑːrts][æt; ət][ðə; ði][stæmp] [mɪlz] ,

I	heard	they	wanted	drivers	for	the	ore	carts	at	the	stamp	mills	,
我	听到	他们	通缉	司机	为了	这	矿石	购物车	在	这	邮票	磨坊	,

我听说碾矿厂需要矿石车司机。

[ænd; ənd][aɪ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] [fɪl] [ðə; ði] [bɪl] . " [-]

and	I	thought	I	might	fill	the	bill	.	"	[	13	]
和	我	想法	我	可能	充满	这	账单	.	"	[	-	]

我想我或许能凑够这笔钱。[13]

" [aɪ] [ges] [juː; jʊ][kʊd; kəd] , [ɪf] [ðə; ði] ['pleɪsɪz] [ɑːnt] [ɔːl]['teɪkən] .

"	I	guess	you	could	,	if	the	places	aren't	all	taken	.
"	我	猜测	你	可以	,	如果	这	地方	不是	全部	已采取	.

“我想你可以的，如果位置还没被占满的话。”

[bʌt; bət] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][traɪ] ['maɪnɪŋ] ? "

But	,	why	don't	you	try	mining	?	"
但	,	为什么	不	你	尝试	矿业	?	"

但是，你为什么不试试挖矿呢?

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪm][oʊld] [ɪ'nʌf] . "

"	I	don't	believe	I'm	old	enough	.	"
"	我	不	相信	我是	老的	足够的	.	"

“我觉得我年纪还不够大。”

" [oʊ] , [jes] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] .

"	Oh	,	yes	,	you	are	.
"	哦	,	是的	,	你	是	.

“哦，是的，你是。”

[aɪ] [keɪm] [tuː; tə][ˌkæləˈfɔːrniə] , - [wei] [bæk] [ɪn] - - , [wen] [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ] [bɔɪ] ,

I	came	to	California	,	'	way	back	in	'	49	,	when	I	was	only	a	boy	,
我	来了	到	加利福尼亚州	,	-	方式	后退	在	-	-	,	什么时候	我	曾是	仅有的	一个	男生	,

我来到加利福尼亚是在1949年，那时我还是个孩子。

[ænd; ənd] [aɪv] [bɪn] ['maɪnɪŋ] ['evər] [sɪns] . "

and	I've	been	mining	ever	since	.	"
和	我已经	到过	矿业	曾经	自从	.	"

从那以后，我就一直在挖矿。

" [maɪ] ['fɑːðər] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['maɪnər] , " [sed] [fred] .
" My father was a miner , " said Fred .
" 我的 父亲 曾是 一个 矿工 , " 说 弗雷德 .

“我父亲是一名矿工，”弗雷德说。

" [wʌz; wəz][hiː; hi] ?
" Was he ?
" 曾是 他 ?

是吗?

[wɒts] [hɪz; ɪz] [neɪm] ? "
What's his name ? "
是什么 他的 姓名 ? "

他叫什么名字？ ”

" ['nɔːrmən] ['stænli] . "
" Norman Stanley . "
" 诺曼 斯坦利 . "

“诺曼·斯坦利。”

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么！

['nɔːrmən] ['stænli] , [huː] [juːst] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɪn][ðə; ði] ['iːgəlz] [klɔː] [maɪn] ? "
Norman Stanley , who used to work in the Eagle's Claw mine ? "
诺曼 斯坦利 , WHO 用过的 到 工作 在 这 老鹰的 爪 矿 ? "

诺曼·斯坦利，他以前在鹰爪矿工作过?

" [jes] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] , [huː] [hæd; həd]['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [spiːk] [ʌv; əv][ðə; ði] [maɪn]
" Yes , " replied the boy , who had often heard his father speak of the mine
" 是的 , " 回复 这 男生 , WHO 有 经常 听到 他的 父亲 说话 的 这 矿
['menʃ(ə)nd] .
mentioned .
提及 .

“是的，”男孩回答道，他经常听父亲谈起那座矿井。

" [wel] , [wel] !
" Well , well !
" 出色地 , 出色地 !

“哎呀，哎呀！ ”

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['brʌðər] .
I know him like a brother .
我 知道 他 喜欢 一个 兄弟 .

我和他就像亲兄弟一样。

[dʒʌst] [tel] [hɪm; ɪm][juː; jʊ] [met] [oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] , [ænd; ənd] ['hiːl] [rɪ'membər] [ˌem 'iː][ɔːl] [raɪt] . "
Just tell him you met old Bill Gardner , and he'll remember me all right . "
只是 告诉 他 你 遇见 老的 账单 加德纳 , 和 地狱 记住 我 全部 正确的 . "

你只要告诉他你见过老比尔·加德纳，他肯定会记得我的。

" [aɪ] [wɪl] . "
" I will . "
" 我 将要 . "

“我会。”

" [ænd; ənd] [aɪl] [spiːk] [ə; eɪ] [gʊd] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [wen] [wiː; wi] [get] [tuː; tə] [ðə; ði] [nuː] ['dɪgɪŋz] ,
" And I'll speak a good word for you when we get to the new diggings ,
" 和 患病的 说话 一个 好的 单词 为了 你 什么时候 我们 得到 到 这 新的 挖掘 ,

“等我们到了新的矿场，我会为你美言几句。”

" [went] [ɑːn][ðə; ði][oʊld][mæn] .
" went on the old man .
" 去 在 这 老的 男人 .

“老人继续说道。”

" [aɪ] [noʊ] ['evri] ['maɪnər][ɪn] [ðiːz] [pɑːrts] [wɜːrθ] ['noʊɪŋ] .
" I know every miner in these parts worth knowing .
" 我 知道 每一个 矿工 在 这些 部分 值得 会心 .

“我认识这片地区所有值得认识的矿工。”

- [ðer; ðər] , [ˌkæŋgə'ruː] . "
G'lang there , Kangaroo . "
- 那里 , 袋鼠 . "

“袋鼠，你好啊。”

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [sed] [ðə; ði] ['dɑːŋkiz] [neɪm] [wʌz; wəz][dʒæk] ['ræbɪt] . "
" I thought you said the donkey's name was Jack Rabbit . "
" 我 想法 你 说 这 驴的 姓名 曾是 杰克 兔子 . "

“我以为你说那头驴的名字叫杰克兔。”

" [noʊ] , [ðæts] [nɑːt][hɪz; ɪz] [neɪm] .
" No , that's not his name .
" 不 , 那就是 不是 他的 姓名 .

“不，那不是他的名字。”

[juː; jʊ] [siː] [aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm] ['sʌmθɪŋ] ['dɪfrənt] ['evri] [taɪm] . "
You see I call him something different every time . "
你 看 我 称呼 他 某物 不同的 每一个 时间 . "

你看，我每次都用不同的称呼来叫他。

" [waɪ] ? " [in'kwaiəd] [fred] .
" Why ? " inquired Fred .
" 为什么 ? " 询问 弗雷德 .

“为什么？”弗雷德问道。

" [wel] , [aɪ] [θɪŋk] [wʌn] [neɪm] [gets] [sɔːrt][ʌv; əv] ['taɪərsəm] [fɔːr; fər][æn; ən]['ænɪm(ə)l] .
" Well , I think one name gets sort of tiresome for an animal .
" 出色地 , 我 思考 一 姓名 获得 种类 的 令人厌烦 为了 一个 动物 .

“嗯，我觉得给动物取一个名字会有点让人厌烦。”

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ] [θɪŋk] , [ɪf] [aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ] [-]
And then I think , if I call him a [14]
和 然后 我 思考 , 如果 我 称呼 他 一个 [-]

然后我想，如果我称他为[14]

['dɪfrənt] [neɪm] ['evri] [taɪm] , ['hiːl] [θɪŋk] ['meɪbi] [aɪm] ['sʌmbɑːdi] [els] , [ænd; ənd] ['hiːl] [goʊ]['fæstər] .
different name every time , he'll think maybe I'm somebody else , and he'll go faster .
不同的 姓名 每一个 时间 , 地狱 思考 或许 我是 某人 别的 , 和 地狱 去 快点 .

每次都用不同的名字，他会以为我是别人，然后就会跑得更快。

[hiː; hi] [noʊz] [ˌem 'iː][soʊ] [wel] [hiː; hi][wəʊnt] [peɪ] ['eni] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
He knows me so well he won't pay any attention to me ,
他 知道 我 所以 出色地 他 惯于 支付 任何 注意力 到 我 ,

他太了解我了，所以根本不会理我。

[ænd; ənd][hiː; hi] [noʊz] [aɪ][wəʊnt][hɪt][hɪm; ɪm] .
and he knows I won't hit him .
和 他 知道 我 惯于 打 他 .

他知道我不会打他。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][kɔːl][hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [neɪm] ,
But if I call him a different name ,
但 如果 我 称呼 他 一个 不同的 姓名 ,

但如果我叫他另一个名字，

[hiː; hi] [meɪ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [mæn][ɑːn][hɪz; ɪz] [bæk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [meɪ] [rʌn] [ə; eɪ][bɪt] .

he	may	think	there's	a	different	man	on	his	back	,	and	he	may	run	a	bit	.
他	可能	思考	有	一个	不同的	男人	在	他的	后退	,	和	他	可能	跑步	一个	少量	.

"

"

"

他可能以为背上背着的是另一个人，然后可能会跑开一段距离。

" [hiː; hi] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi]['goʊɪŋ][tuː; tə] . "

"	He	doesn't	seem	to	be	going	to	.	"
"	他	不	似乎	到	是	去	到	.	"

“他似乎不打算去。”

" [noʊ] , [aɪ] [ges] [nɑːt] .

"	No	,	I	guess	not	.
"	不	,	我	猜测	不是	.

“不，我想不是。”

- [ðer; ðər] , [ˌhɪpə'pɑːtəməs] !

G'lang	there	,	Hippopotamus	!
-	那里	,	河马	!

嘿，河马！

" [ðæt] [neɪm] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][noʊ] [ɪ'fekt] , ['iːðər] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn]

"	That	name	seemed	to	have	no	effect	,	either	,	and	,	with	an	exclamation
"	那	姓名	似乎	到	有	不	影响	,	任何一个	,	和	,	和	一个	感叹

[ʌv; əv] [dɪs'gʌst] ,

of	disgust	,
的	厌恶	,

“那个名字似乎也没有任何效果，他厌恶地惊呼了一声，

[ðə; ði][oʊld]['maɪnər] ['setld] [bæk] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd][let][ðə; ði] ['dɑːŋki] [teɪk] [ɪts] [oʊn] [taɪm] .

the	old	miner	settled	back	in	the	saddle	and	let	the	donkey	take	its	own	time	.
这	老的	矿工	定居	后退	在	这	鞍	和	让	这	驴	拿	它是自己的		时间	.

老矿工重新坐回马鞍上，任由驴子慢慢走。

[fred] [faʊnd] [hiː; hi][kʊd; kəd] ['iːzəli] [kiːp] [ʌp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪm(ə)l] ,

Fred	found	he	could	easily	keep	up	with	the	small	animal	,
弗雷德	成立	他	可以	容易地	保持	向上	和	这	小的	动物	,

弗雷德发现自己很容易就能跟上这只小动物。

[ænd; ənd][ðə; ði]['maɪnər] [tʃæt] ['plezntli] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [nuː] [straɪk] .

and	the	miner	chatted	pleasantly	until	they	came	to	New	Strike	.
和	这	矿工	聊天	愉快	直到	他们	来了	到	新的	罢工	.

矿工们愉快地聊着天，直到他们到达新矿井。

[ðen] , [æt; ət][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən][ʌv; əv]['mɪstər] . ['gɑːrdnər] , [ðə; ði] [bɔɪ] [went] [tuː; tə][ðə; ði]

Then	,	at	the	suggestion	of	Mr	.	Gardner	,	the	boy	went	to	the
然后	,	在	这	建议	的	先生	.	加德纳	,	这	男生	去	到	这

[ˌsuːpərɪn'tendənt] [ʌv; əv][ðə; ði][stæmp] [mɪlz] ,

superintendent	of	the	stamp	mills	,
校长	的	这	邮票	磨坊	,

然后，在加德纳先生的建议下，男孩去找了碾矿厂的主管。

[tuː; tə] [ə'plaɪ] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb] .

to	apply	for	a	job	.
到	申请	为了	一个	工作	.

申请一份工作。

" [let] [ˌem 'iː] [noʊ] [haʊ] [juː; jʊ] [meɪk] [aʊt] , " [sed] [ðə; ði]['maɪnər] ,

"	Let	me	know	how	you	make	out	,	"	said	the	miner	,
"	让	我	知道	如何	你	制作	出去	,	"	说	这	矿工	,

“告诉我你的进展如何，”矿工说道。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][pɑːrt][frʌm; frəm][ðə; ði] [bɔɪ] .

as	he	was	about	to	part	from	the	boy	.
作为	他	曾是	关于	到	部分	从	这	男生	.

当他即将与男孩分别时。

" [wer] [wɪl] [aɪ][faɪnd][juː; jʊ] ? "

"	Where	will	I	find	you	?	"
"	在哪里	将要	我	寻找	你	?	"

我该去哪里找你?

" [oʊ] , [aɪm]['goʊɪŋ] [tuː; tə] [pʊt] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .

"	Oh	,	I'm	going	to	put	up	at	the	hotel	.
"	哦	,	我是	去	到	放	向上	在	这	酒店	.

“哦，我打算住酒店。”

[ðeəz; ðəz]['oʊnli][wʌn] , [soʊ][juː; jʊ][wəʊnt][hæv; həv] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] [ˌem 'iː] .

There's	only	one	,	so	you	won't	have	much	trouble	finding	me	.
有	仅有的	一	,	所以	你	惯于	有	很多	麻烦	寻找	我	.

只有一个，所以你很容易就能找到我。

[dʒʌst][æsk][fɔːr; fər][oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] , [ænd; ənd] - [pɔɪnt] [ˌem 'iː] [aʊt] .

Just	ask	for	Old	Bill	Gardner	,	and	anybody'll	point	me	out	.
只是	问	为了	老的	账单	加德纳	,	和	-	观点	我	出去	.

只要问起老比尔·加德纳，任何人都会指认我。

[wel] , [gʊd] [lʌk] . "

Well	,	good	luck	.	"
出色地	,	好的	运气	.	"

祝你好运。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " ['ænsər] [fred] , [æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['stæmpɪŋ] [mɪlz] ,

"	Thank	you	,	"	answered	Fred	,	as	he	started	toward	the	stamping	mills	,
"	感谢	你	,	"	回答	弗雷德	,	作为	他	开始	朝向	这	冲压	磨坊	,

“谢谢，”弗雷德回答道，同时朝冲压机走去。

[ðə; ði] ['θʌndərɪŋ] [nɔɪz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] ['dɪstəns] . [-]

the	thundering	noise	of	which	could	be	heard	for	a	long	distance	.	[	15	]
这	雷鸣	噪音	的	哪个	可以	是	听到	为了	一个	长的	距离	.	[	-	]

雷鸣般的巨响在很远的地方都能听到。[15]

" [wel] , [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] ? " [æskt] [ðə; ði] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['ʃɑːrpli] , [æz; əz] [fred]

"	Well	,	what	can	I	do	for	you	?	"	asked	the	superintendent	sharply	,	as	Fred
"	出色地	,	什么	能	我	做	为了	你	?	"	问	这	校长	尖锐地	,	作为	弗雷德

['entərd] [ðə; ði] ['ɑːfɪs] .

entered	the	office	.
进入	这	办公室	.

“我能为你做些什么？”弗雷德走进办公室时，主管厉声问道。

" [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ['eni] [bɔɪz] [tuː; tə] [draɪv] [ɔːr] [kɑːrts] ?

"	Do	you	want	any	boys	to	drive	ore	carts	?
"	做	你	想	任何	男孩们	到	驾驶	矿石	购物车	?

你们需要男孩来驾驶矿车吗?

[aɪ] [hɜːrd] [juː; jʊ][dɪd] . "

I	heard	you	did	.	"
我	听到	你	做过	.	"

我听说你这么做了。

" [wiː; wi][dɪd] , [bʌt; bət][wiː; wi] [fɪld] [ðə; ði][læst] [pleɪs] [ə'baʊt][æn; ən]['aʊər][ə'goʊ] .

"	We	did	,	but	we	filled	the	last	place	about	an	hour	ago	.
"	我们	做过	,	但	我们	已填	这	最后的	地方	关于	一个	小时	前	.

“我们确实有空位，但最后一个空位大约一个小时前就满了。”

" ['frɛdz] [hɑːrt] [sæŋk] .
" **Fred's heart sank .**
" 弗雷德的 心 沉没 .

弗雷德的心沉了下去。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] , [ɔːr] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['stɑːrtɪd] ['suːnər] ,
If he had been a little earlier , or if he had started sooner ,
如果 他 有 到过 一个 小的 早些时候 , 或者如果 他 有 开始 很快 ,

如果他能早点到，或者早点开始，

[hiː; hi] [maɪt] [naʊ] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [dʒɑːb] .
he might now have had a good job .
他 可能 现在 有 有 一个 好的 工作 .

他现在或许已经有了一份好工作。

" [ɪz][ðer; ðər] ['eniθɪŋ] [els] [tuː; tə][duː] [ə'raʊnd] [hɪr] ?
" **Is there anything else to do around here ?**
" 是 那里 任何事物 别的 到 做 大约 这里 ?

“这附近还有其他什么可以做的事情吗？”

" [hiː; hi] [æskt] .
" **he asked .**
" 他 问 .

他问道。

" [aɪ] [wʊd] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [wɜːrk] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] . "
" **I would be glad to get work of any kind . "**
" 我 会 是 高兴的 到 得到 工作 的 任何 种类 . "

“我乐意接受任何类型的工作。”

" [aɪm] [ə'freɪd] [aɪ] ['hævnt] ['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] ['eni] [wʌn] [æz; əz] [jʌŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] . "
" **I'm afraid I haven't anything for any one as young as you . "**
" 我是 害怕的 我 还没有 任何事物 为了 任何 一 作为 年轻的 作为 你 . "

“恐怕我没有适合你这么年轻的人的礼物。”

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [kwaɪt] [strɔːŋ] , [ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['oʊnli] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['jɪrz] [oʊld] . "
" **I am quite strong , though I am only seventeen years old . "**
" 我 是 相当 强的 , 尽管 我 是 仅有的 十七 年 老的 . "

“我虽然只有十七岁，但力气很大。”

" [jes] , [aɪ][mʌst; məst][æd'mɪt][juː; jʊ] [siːm] [ə; eɪ] ['stɜːrdi] [læd] , [bʌt; bət] , [aɪ] [ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] ,
" **Yes , I must admit you seem a sturdy lad , but , I am sorry to say ,**
" 是的 , 我 必须 承认 你 似乎 一个 结实的 小伙子 , 但 , 我 是 对不起 到 说 ,

“是的，我必须承认你看上去是个结实的小伙子，但是，很遗憾地说……”

[aɪ] [kɑːnt] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [wɜːrk] .
I can't give you any work .
我 不能 给 你 任何 工作 .

我无法给你安排任何工作。

[ɪf] [juː; jʊ] [liːv] [jʊr; jər] [neɪm] [ænd; ənd] [ə'dres] [aɪl] [send] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] , [wen] [ðer; ðər] [ɪz] ['eniθɪŋ]
If you leave your name and address I'll send for you , when there is anything
如果 你 离开 你的 姓名 和 地址 患病的 发送 为了 你 , 什么时候 那里 是 任何事物
. "
: "
. "

如果你留下姓名和地址，有事我会联系你。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [fred] ,
" **Thank you , " replied Fred ,**
" 感谢 你 , " 回复 弗雷德 ,

“谢谢，”弗雷德回答道。

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [ðem; ðəm][ɑːn][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['peɪpər][ðə; ði]['mænɪdʒər] [geɪv] [hɪm; ɪm] .

and	he	wrote	them	on	a	piece	of	paper	the	manager	gave	him	.
和	他	写道	他们	在	一个	片	的	纸	这	经理	给予	他	.

他把它们写在了经理给他的一张纸上。

" [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ə; eɪ][mæn] [naʊ] , [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][wɜːrk][ɪn][ðə; ðiː][maɪn] .

"	If	you	were	a	man	now	,	I	could	give	you	work	in	the	mine	.
"	如果	你	是	一个	男人	现在	,	我	可以	给	你	工作	在	这	矿	.

“如果你现在是个男人，我可以给你安排矿上的工作。”

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [pʊt] [bɔɪz] [ɪn][ðer; ðər] .

But	I	can't	put	boys	in	there	.
但	我	不能	放	男孩们	在	那里	.

但我不能把男孩放进去。

[hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd]['eni] [ɪk'spɪriəns] [ɪn]['maɪnɪŋ] ? "

Have	you	had	any	experience	in	mining	?	"
有	你	有	任何	经验	在	矿业	?	"

你有过采矿方面的经验吗?

" [noʊ] , [bʌt; bət][aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['hɪrɪŋ] [maɪ]['fɑːðər] [tel] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] .

"	No	,	but	I	know	something	about	it	from	hearing	my	father	tell	about	it	.
"	不	,	但	我	知道	某物	关于	它	从	听力	我的	父亲	告诉	关于	它	.

“不，但我从父亲那里听说过一些。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['maɪnər] . "

He	is	a	miner	.	"
他	是	一个	矿工	.	"

他是一名矿工。

" [wʌt] [ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] ?

"	What	is	his	name	?
"	什么	是	他的	姓名	?

他叫什么名字?

" [fred] [toʊld][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] , [waɪl] [ðə; ðiː]['mɑːnəˌmænə] [-]

"	Fred	told	him	,	and	found	that	,	while	the	mana	[	16	]
"	弗雷德	讲述	他	,	和	成立	那	,	尽管	这	法力	[	-	]

“弗雷德告诉他，并发现，虽然魔法[16]

[dʒər][dɪd][nɑːt] [noʊ] ['mɪstər] . ['stænli] , [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

ger	did	not	know	Mr	.	Stanley	,	he	had	heard	of	him	.
格尔	做过	不是	知道	先生	.	斯坦利	,	他	有	听到	的	他	.

格尔并不认识斯坦利先生，只是听说过他。

" [aɪ] [wɪʃ] , [fɔːr; fər][jʊr; jər] ['fɑːðɚz] [seɪk] , [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][wɜːrk] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	wish	,	for	your	father's	sake	,	I	could	give	you	work	,	"	he	said	.
"	我	希望	,	为了	你的	父亲的	清酒	,	我	可以	给	你	工作	,	"	他	说	.

“看在你父亲的份上，我真希望我能给你一份工作，”他说。

" [aɪl] [kiːp] [juː; jʊ][ɪn][maɪnd] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][ðə; ði][fɜːrst][dʒɑːb] [ðæt] [ɪz]['oʊpən] . "

"	I'll	keep	you	in	mind	,	and	you	shall	have	the	first	job	that	is	open	.	"
"	患病的	保持	你	在	头脑	,	和	你	将	有	这	第一的	工作	那	是	打开	.	"

“我会记住你的，一旦有空缺职位，就会优先安排你。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] .

"	Thank	you	.
"	感谢	你	.

“谢谢。

[aɪ][ʃæl; ʃəl][traɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] [hɪr] . "

I	shall	try	some	other	places	here	.	"
我	将	尝试	一些	其他	地方	这里	.	"

我再去其他地方看看。

" [aɪ] [wʊd] , [ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][juː; jʊ] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən][rɪˈfɜːr][tuː; tə][ˌem ˈiː] . "

"	I	would	,	if	I	were	you	,	and	you	can	refer	to	me	.	"
"	我	会	,	如果	我	是	你	,	和	你	能	参考	到	我	.	"

“如果我是你，我会这么做，你可以向我咨询。”

" [ðæt] [ɪz] ['veri] [kaɪnd][ʌv; əv][juː; jʊ] .

"	That	is	very	kind	of	you	.
"	那	是	非常	种类	的	你	.

“您真是太好了。”

" [fred] [beɪd] [ðə; ði]['mænɪdʒər] [gʊd] - ['mɔːrnɪŋ] ,

"	Fred	bade	the	manager	good	-	morning	,
"	弗雷德	巴德	这	经理	好的	-	早晨	,

弗雷德向经理道了声早安，

[ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [ɔːf][tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][wɜːrk] ['elsˌwer] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

and	started	off	to	see	if	there	was	not	work	elsewhere	for	him	.
和	开始	离开	到	看	如果	那里	曾是	不是	工作	别处	为了	他	.

于是他开始四处寻找其他工作机会。

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] ['iːðər] [ɔːl][ðə; ði]['pleɪsɪz][wɜːr; wər] [fɪld] , [ɔːr] [ðæt] , [wen] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

But	he	found	that	either	all	the	places	were	filled	,	or	that	,	when	there	was
但	他	成立	那	任何一个	全部	这	地方	是	已填	,	或者	那	,	什么时候	那里	曾是

[wɜːrk] ,

work	,
工作	,

但他发现，要么所有职位都已满，要么即使有工作，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['neɪtʃər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][duː][ˌaɪ ˈtiː] .

it	was	of	such	a	nature	that	he	could	not	do	it	.
它	曾是	的	这样的	一个	自然	那	他	可以	不是	做	它	.

这件事的性质决定了他无法做到。

['sʌmwʌt] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [hiː; hi][sæt] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [tuː; tə] [iːt] [hɪz; ɪz]['sɪmp(ə)l] [lʌntʃ] ,

Somewhat	discouraged	,	he	sat	down	in	a	shady	place	to	eat	his	simple	lunch	,
有些	灰心	,	他	卫星	向下	在	一个	阴凉	地方	到	吃	他的	简单的	午餐	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

他有些沮丧，便找了个阴凉的地方坐下，吃起了简单的午餐。

['æftər][ə; eɪ] [drɪŋk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [sprɪŋ] , [hiː; hi] [felt] [rɪˈfreʃt] .

after	a	drink	from	a	spring	,	he	felt	refreshed	.
后	一个	喝	从	一个	春天	,	他	毛毡	焕然一新	.

喝了泉水后，他感到神清气爽。

['ɜːrli] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪgˈzɔːstɪd] [ðə; ði] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv][wɜːrk][ɪn] [nuː] [straɪk] .

Early	that	afternoon	he	had	exhausted	the	possibilities	of	work	in	New	Strike	.
早期的	那	下午	他	有	筋疲力尽的	这	可能性	的	工作	在	新的	罢工	.

那天下午早些时候，他在新罢工镇已经找不到任何工作了。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [stɑːrt] [bæk] [hoʊm] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I	think	I'll	start	back	home	,	"	he	said	.
"	我	思考	患病的	开始	后退	家	,	"	他	说	.

“我想我还是回家吧，”他说。

" [ðeəz; ðəz][noʊ][juːz] ['bɔðərɪŋ] [tuː; tə] [lʊk] [ʌp]['mɪstər] . ['gɑːrdnər] .

"	There's	no	use	bothering	to	look	up	Mr	.	Gardner	.
"	有	不	使用	烦人	到	看	向上	先生	.	加德纳	.

“没必要费劲去查加德纳先生。”

" [ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz][hiː; hi] [disˈlaikt] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði][oʊld][ˈmaɪnər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]

"	The	truth	was	he	disliked	to	tell	the	old	miner	he	had	not
"	这	真相	曾是	他	不喜欢	到	告诉	这	老的	矿工	他	有	不是

[səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd][ɪn] [ˈgetɪŋ] [wɜːrk] .

succeeded	in	getting	work	.
成功了	在	获得	工作	.

“事实上，他不愿意告诉那位老矿工他没能找到工作。”

[soʊ] [fred] [ˈstɑːrtɪd] [ɔːf] [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [træmp] [bæk] [tuː; tə] [ˈpidək] .

So	Fred	started	off	on	his	long	tramp	back	to	Piddock	.
所以	弗雷德	开始	离开	在	他的	长的	流浪汉	后退	到	皮多克	.

于是弗雷德开始了返回皮多克的漫长跋涉。

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈpæsɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [meɪn] , [ænd; ənd] , [ɪn] [truːθ] , [ðə; ði][ˈoʊnli] [striːt]

But	,	as	he	was	passing	along	the	main	,	and	,	in	truth	,	the	only	street
但	,	作为	他	曾是	通过	沿着	这	主要的	,	和	,	在	真相	,	这	仅有的	街道

[ʌv; əv][ðə; ði] [taʊn] ,

of	the	town	,
的	这	镇	,

但是，当他沿着镇上的主要街道，实际上也是唯一的街道经过时，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [heild] [hɪm; ɪm] .

a	voice	hailed	him	.
一个	嗓音	赞誉	他	.

有人向他打招呼。

" [hoʊld][ɑːn][ðer; ðər] , [fred] , " [wʌz; wəz][ðə; ði][kraɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [-]

"	Hold	on	there	,	Fred	,	"	was	the	cry	,	and	he	[	17	]
"	抓住	在	那里	,	弗雷德	,	"	曾是	这	哭	,	和	他	[	-	]

“弗雷德，坚持住！”有人喊道，他[17]

[tɜːrnd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][oʊld][ˈmaɪnər] [ˈbekəniŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [frʌm; frəm][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] "

turned	to	see	the	old	miner	beckoning	to	him	,	from	in	front	of	the	"
转向	到	看	这	老的	矿工	招手	到	他	,	从	在	正面	的	这	"

[ɪmˈpɪriəl] [hoʊˈtel] ,

Imperial	Hotel	,
帝国	酒店	,

他转过身，看到那位老矿工正从“帝国酒店”前向他招手。

" [æz; əz][ə; eɪ][saɪn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wʌn] - [ˈstɔːrid] [ˈbɪldɪŋ] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][biː; bi] .

"	as	a	sign	in	front	of	the	one	-	storied	building	indicated	it	to	be	.
"	作为	一个	符号	在	正面	的	这	一	-	有故事的	建筑	表明的	它	到	是	.

正如这栋一层楼房前的标牌所示。

" [weɪt] [ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] .

"	Wait	a	minute	.
"	等待	一个	分钟	.

“等一下。

[aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][juː; jʊ] ! " [-]

I	want	to	speak	to	you	!	"	[	18	]
我	想	到	说话	到	你	!	"	[	-	]

我想和你谈谈！[18]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]

CHAPTER	III
章	三、

第三章

[ðə; ði] [ˈberid] [ˈtreʒər] [ˈstɔːri]

THE	BURIED	TREASURE	STORY
这	埋葬	宝藏	故事

埋藏的宝藏的故事

[fred] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [tɔːrd] [ðə; ði][hoʊˈtel] , [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] [ədˈvænsɪŋ] [tuː; tə] [miːt]
Fred **turned** **and** **walked** **toward** **the** **hotel** **,** **the** **old** **miner** **advancing** **to** **meet**
弗雷德 转向 和 步行 朝向 这 酒店 , 这 老的 矿工 前进 到 见面
[hɪm; ɪm] .
him **.**
他 .

弗雷德转身朝酒店走去，老矿工迎了上来。

" [wel] , " [æskt] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] , " ['haʊd] [juː; jʊ] [meɪk] [aʊt] ? "
" **Well** **,** **"** **asked** **Mr** **.** **Gardner** **,** **"** **how'd** **you** **make** **out** **?** **"**
" 出色地 , " 问 先生 . 加德纳 , " 怎么做到的 你 制作 出去 ? "

“怎么样？”加德纳先生问道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [meɪk] [aʊt] [æt; ət] [ɔːl] . "
" **I** **didn't** **make** **out** **at** **all** **.** **"**
" 我 没有 制作 出去 在 全部 . "

“我根本没亲热。”

" [ʃɔː] !
" **Pshaw** **!**
" 呸 !

“呸！”

[ðæts] [tuː] [bæd] .
That's **too** **bad** **.**
那就是 也 坏的 .

太可惜了。

[wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [naʊ] ? "
What **are** **you** **going** **to** **do** **now** **?** **"**
什么 是 你 去 到 做 现在 ? "

你现在打算怎么办?

" [goʊ] [bæk] [hoʊm] . "
" **Go** **back** **home** **.** **"**
" 去 后退 家 . "

“回家去。”

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [help] [juː; jʊ] .
" **I** **wish** **I** **could** **help** **you** **.**
" 我 希望 我 可以 帮助 你 .

我真希望我能帮到你。

[duː][juː; jʊ] [niːd] [wɜːrk] ['veri] [mʌtʃ] ? "
Do **you** **need** **work** **very** **much** **?** **"**
做 你 需要 工作 非常 很多 ? "

你很需要工作吗?

" [wel] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [help] [səˈpɔːrt] [ðə; ði] [haʊs] [sɪns] [maɪ] ['fɑːðər] [met] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['æksɪdənt]
" **Well** **,** **I** **have** **to** **help** **support** **the** **house** **since** **my** **father** **met** **with** **that** **accident**
" 出色地 , 我 有 到 帮助 支持 这 房子 自从 我的 父亲 遇见 和 那 事故
. "
: **"**
. "

“唉，自从我父亲遭遇那场意外后，我就得帮忙补贴家用了。”

" [ðæts] [soʊ] .
" **That's** **so** **.**
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

[ʃʌks] !
Shucks **!**
呸 !

哎呀!

[waɪ] [eint] [aɪ] [rɪtʃ] ?
Why **ain't** **I** **rich** **?**
为什么 不是 我 富有的 ?

为什么我还没发财?

[ðen] [aɪ][kʊd; kəd] [help] [maɪ][oʊld] [frend] . "
Then **I** **could** **help** **my** **old** **friend** **.** **"**
然后 我 可以 帮助 我的 老的 朋友 . "

那样我就可以帮助我的老朋友了。

" [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [maɪ] ['fɑːðər] [wʊd] [teɪk] ['mʌni] [ðæt] [hiː; hi][ɔːr][aɪ][dɪd][nɑːt] [ɜːrn] . "
" **I** **don't** **think** **my** **father** **would** **take** **money** **that** **he** **or** **I** **did** **not** **earn** **.** **"**
" 我 不 思考 我的 父亲 会 拿 钱 那 他 或者 我 做过 不是 赚 . "

“我不认为我父亲会拿走他和我都没挣到的钱。”

" [noʊ] , [ðæts] [raɪt] , [hiː; hi] ['wʊdnt] .
" **No** **,** **that's** **right** **,** **he** **wouldn't** **.**
" 不 , 那就是 正确的 , 他 不会 .

“不，没错，他不会的。”

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz] [rɪtʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ][dʒɑːb] .
But **if** **I** **was** **rich** **I** **could** **give** **you** **a** **job** **.**
但 如果 我 曾是 富有的 我 可以 给 你 一个 工作 .

但如果我富有的话，我可以给你一份工作。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][aɪ][kɑːnt][duː]['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən]['ɔːfər][tuː; tə][grʌb] - [steɪk] [juː; jʊ] ,
As **it** **is** **I** **can't** **do** **any** **more** **than** **offer** **to** **grub** **-** **stake** **you** **,**
作为 它 是 我 不能 做 任何 更多的 比 提供 到 幼虫 - 赌注 你 ,

我现在能做的也只有提供一些生活必需品了。

[ɔːr][let][juː; jʊ] [kʌm] ['prɑːspektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] . " [-]
or **let** **you** **come** **prospecting** **with** **me** **.** **"** **[** **19** **]**
或者 让 你 来 勘探 和 我 . " [-]

或者让你跟我一起去勘探。[19]

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ɔːfər] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ][kʊd; kəd][duː][ˌaɪ 'tiː] .
" **Thank** **you** **very** **much** **for** **the** **offer** **,** **but** **I** **don't** **believe** **I** **could** **do** **it** **.**
" 感谢 你 非常 很多 为了 这 提供 , 但 我 不 相信 我 可以 做 它 .

“非常感谢您的好意，但我认为我做不到。”

[wiː; wi] [niːd] ['mʌni] [raɪt] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][aɪ][mʌst; məst] [ɜːrn] [ˌaɪ 'tiː] — ['sʌmhaʊ] . "
We **need** **money** **right** **away** **,** **and** **I** **must** **earn** **it** **—** **somehow** **.** **"**
我们 需要 钱 正确的 离开 , 和 我 必须 赚 它 — 不知何故 . "

我们现在急需用钱，我必须想办法挣到钱。

" [bʌt; bət] [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] ? "
" **But** **how** **are** **you** **going** **to** **?** **"**
" 但 如何 是 你 去 到 ? "

“但是你打算怎么做呢？”

" [ðæts] [wʌt] [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [ænd; ənd] [fred] [spoʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [dɪ'skɜːrɪdʒɪdli] .
" **That's** **what** **I** **don't** **know** **,** **"** **and** **Fred** **spoke** **a** **little** **discouragedly** **.**
" 那就是 什么 我 不 知道 , " 和 弗雷德 辐 一个 小的 沮丧地 .

“这就是我不知道的，”弗雷德有些沮丧地说。

" [aɪ][mʌst; məst][traɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] [kæmp] , [aɪ] [sə'poʊz] . "
" **I** **must** **try** **some** **other** **camp** **,** **I** **suppose** **.** **"**
" 我 必须 尝试 一些 其他 营 , 我 认为 . "

看来我得试试别的夏令营了。

" [jes] , [aɪ] [ges] [ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] .
" Yes , I guess that's the only way .
" 是的 , 我 猜测 那就是 这 仅有的 方式 .

“是的，我想这是唯一的办法。”

[bʌt; bət] [seɪ] , [wəʊnt] [juː; jʊ] [kʌm] [ɪn] [ænd; ənd] [hæv; həv] [sʌm; səm] [lʌntʃ] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] ?
But say , won't you come in and have some lunch with me ?
但 说 , 惯于 你 来 在 和 有 一些 午餐 和 我 ?

不过，你愿意进来和我一起吃顿午饭吗?

[aɪm] [dʒʌst] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [sɪt] [daʊn] . "
I'm just going to sit down . "
我是 只是 去 到 坐 向下 . "

我打算坐下。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] .
" No , thank you .
" 不 , 感谢 你 .

“不，谢谢。”

[aɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['getɪŋ] [hoʊm] .
I must be getting home .
我 必须 是 获得 家 .

我得回家了。

[aɪ] [hæv; həv] [kwaɪt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wɔːk] . "
I have quite a long walk . "
我 有 相当 一个 长的 走 . "

我得走很长一段路。

" [oʊ] , [kʌm] [ɑːn] .
" Oh , come on .
" 哦 , 来 在 .

“哦，拜托。”

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [teɪk] [lɔːŋ] , [ænd; ənd] [juːl] [fiːl] [ɔːl] [ðə; ði] ['betər] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] ['iːtn] ['sʌmθɪŋ] .
It won't take long , and you'll feel all the better for having eaten something .
它 惯于 拿 长的 , 和 你会 感觉 全部 这 更好的 为了 拥有 吃 某物 .

不会花很长时间，而且吃点东西后你会感觉好多了。

[ðeɪ] [dəunt] [set] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['teɪbl] [hɪr] .
They don't set a very good table here .
他们 不 放 一个 非常 好的 桌子 这里 .

他们在这里摆的桌子并不怎么样。

['evriwʌn] [ɪz] [tuː] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [goʊld] [maɪnz] , [tuː; tə] [ker] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [grʌb] .
Everyone is too busy thinking about gold mines , to care much about grub .
每个人 是 也 忙碌的 思维 关于 金子 矿井 , 到 关心 很多 关于 幼虫 .

大家都在忙着想金矿，没多少人关心吃饭的问题。

[aɪd] [lend] [juː; jʊ] [maɪ] ['elɪfənt] [tuː; tə] [get] [hoʊm] [ɑːn] ,
I'd lend you my elephant to get home on ,
ID 借 你 我的 大象 到 得到 家 在 ,

我可以把我的大象借给你骑回家。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)

['oʊnli][juː; jʊ][kæn; kən] [wɔːk] ['fæstər][ðæn; ðən] ['hiːl] ['kæri] [juː; jʊ] . "

only	you	can	walk	faster	than	he'll	carry	you	.	"
仅有的	你	能	走	快点	比	地狱	携带	你	.	"

只有你走路的速度才能比他背你快。

" [jʊr; jər] ['elɪfənt] ? "

"	Your	elephant	?	"
"	你的	大象	?	"

“你的大象？”

" [jes] , [ðæts] [maɪ] ['leɪtɪst] [neɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dɑːŋki] . "

"	Yes	,	that's	my	latest	name	for	the	donkey	.	"
"	是的	,	那就是	我的	最新的	姓名	为了	这	驴	.	"

“是的，这是我给这头驴起的最新名字。”

" [oʊ] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] . "

"	Oh	,	I	understand	.	"
"	哦	,	我	理解	.	"

“哦，我明白了。”

" [kʌm] [ɑːn][ɪn][ænd; ənd][hæv; həv] [lʌntʃ] , " [ɪn'sɪstɪd] [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] [ə'gen] .

"	Come	on	in	and	have	lunch	,	"	insisted	the	old	miner	again	.
"	来	在	在	和	有	午餐	,	"	坚持	这	老的	矿工	再次	.

“进来吃午饭吧，”老矿工再次热情地招呼道。

[fred] [dɪd][nɑːt] [niːd] [mʌtʃ] [ɜːrdʒɪŋ] .

Fred	did	not	need	much	urging	.
弗雷德	做过	不是	需要	很多	敦促	.

弗雷德几乎没怎么被催促。

[ðə; ði] [truːθ] [wʌz; wəz][hiː; hi][wʌz; wəz] [kwaɪt] ['hʌŋgri] , [fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt] ['iːtn] [ə; eɪ] ['hɑːrti] ['brekfəst] ,

The	truth	was	he	was	quite	hungry	,	for	he	had	not	eaten	a	hearty	breakfast	,
这	真相	曾是	他	曾是	相当	饥饿的	,	为了	他	有	不是	吃	一个	爽朗	早餐	,

事实上，他当时很饿，因为他没吃一顿丰盛的早餐。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lʌntʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [səb'stænʃ(ə)l] .

and	his	lunch	was	not	very	substantial	.
和	他的	午餐	曾是	不是	非常	重大的	.

他的午餐并不丰盛。

[soʊ][hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər]['ɪntuː][ðə; ði][hoʊ'tel] , [ɔːr] [wʌt] ['ænsər] [fɔːr; fər][wʌn] ,

So	he	followed	Mr	.	Gardner	into	the	hotel	,	or	what	answered	for	one	,
所以	他	随后	先生	.	加德纳	进入	这	酒店	,	或者	什么	回答	为了	一	,

于是他跟着加德纳先生进了酒店，或者说，至少有人这样回答过这个问题。

[ænd; ənd] [suːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['siːtɪd] [-]

and	soon	they	were	seated	[	20	]
和	很快	他们	是	坐着	[	-	]

很快他们就坐下了[20]

[æt; ət][ə; eɪ] [rʌf] ['teɪbl] , [wer] [ðə; ði] [fuːd] , [ɪf] [nɑːt] ['veri] ['deɪnti] , [wʌz; wəz] [gʊd] ,

at	a	rough	table	,	where	the	food	,	if	not	very	dainty	,	was	good	,
在	一个	粗糙的	桌子	,	在哪里	这	食物	,	如果	不是	非常	纤巧	,	曾是	好的	,

在一张简陋的桌子上，食物虽然称不上精致，但味道不错。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	was	enough	of	it	.
和	那里	曾是	足够的	的	它	.

而且数量还不少。

" [soʊ][jʊr; jər][foʊks] [niːd] ['mʌni] , [duː] [ðeɪ] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

"	So	your	folks	need	money	,	do	they	?	"	asked	Mr	.	Gardner	when	they	were
"	所以	你的	各位	需要	钱	,	做	他们	?	"	问	先生	.	加德纳	什么时候	他们	是

['drɪŋkɪŋ] [ðer; ðər] ['kɔːfi] .

drinking	their	coffee	.
喝	他们的	咖啡	.

“所以你家需要钱，是吗？”加德纳先生在他们喝咖啡时问道。

" [wel] , [aɪ] ['fænsi] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [ɪn] ['hændi] [ɪn] - [moʊst] ['eni] ['fæməli] ,

"	Well	,	I	fancy	it	would	come	in	handy	in	'	most	any	family	,
"	出色地	,	我	想要	它	会	来	在	便利	在	-	最多	任何	家庭	,

“嗯，我想这在大多数家庭里都会派上用场。”

" ['ænsər] [fred] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] .

"	answered	Fred	with	a	smile	.
"	回答	弗雷德	和	一个	微笑	.

弗雷德笑着回答道。

" [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] .

"	That's	what	it	would	.
"	那就是	什么	它	会	.

“确实如此。”

[aɪ][kʊd; kəd][juːz][ə; eɪ][bɪt] [mɔːr] [maɪ'self] .

I	could	use	a	bit	more	myself	.
我	可以	使用	一个	少量	更多的	我	.

我自己也需要再多用一点。

[bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [straɪk] [ˌaɪ 'tiː] [rɪtʃ] [hɪr] .

But	I	may	strike	it	rich	here	.
但	我	可能	罢工	它	富有的	这里	.

但我或许能在这里发大财。

[ɪf] [aɪ][dəunt] , [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][fɔːr; fər][ðə; ði] ['stʌlts] ['treʒər] .

If	I	don't	,	I	may	have	a	try	for	the	Stults	treasure	.
如果	我	不	,	我	可能	有	一个	尝试	为了	这	斯图尔茨	宝藏	.

如果我没能找到，我可能会去试试能不能找到斯图尔茨的宝藏。

[aɪ] [ʃʊr] [wʊd] , [wɪ'ðaʊt] ['stɑːpɪŋ] [hɪr] , [ɪf] [aɪ] ['wɔznt] [soʊ][oʊld][ænd; ənd] [stɪf] ,

I	sure	would	,	without	stopping	here	,	if	I	wasn't	so	old	and	stiff	,
我	当然	会	,	没有	停止	这里	,	如果	我	不是	所以	老的	和	僵硬的	,

如果我没那么老，身体没那么僵硬的话，我肯定会直接走，根本不会在这里停留。

[ænd; ənd] ['wɔznt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊld] . "

and	wasn't	afraid	of	the	cold	.	"
和	不是	害怕的	的	这	寒冷的	.	"

而且他也不怕冷。

" [ðə; ði] ['stʌlts] ['treʒər] ? " [æskt] [fred] .

"	The	Stults	treasure	?	"	asked	Fred	.
"	这	斯图尔茨	宝藏	?	"	问	弗雷德	.

“是斯图尔茨的宝藏吗？”弗雷德问道。

" [wɒts] [ðæt] , [ænd; ənd] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What's	that	,	and	where	is	it	?
"	是什么	那	,	和	在哪里	是	它	?

“那是什么？它在哪里？”

[ɪz][ðer; ðər] ['eni] [tʃæns] [ʌv; əv][ˌem 'iː] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [ʃer] ? "

Is	there	any	chance	of	me	getting	a	share	?	"
是	那里	任何	机会	的	我	获得	一个	分享	?	"

我有可能分到一部分股份吗?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['maɪnər] , [mɔːr] ['sɪriəsli] [ðæn; ðən] [fred] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd]

There	might	be	,	"	replied	the	miner	,	more	seriously	than	Fred	thought	he	would
那里	可能	是	,	"	回复	这	矿工	,	更多的	严重地	比	弗雷德	想法	他	会

['ænsər] ,

answer	,
回答	,

“或许有吧,”矿工回答道，语气比弗雷德预想的要严肃得多。

[fɔːr; fər] , [æt; ət][fɜːrst] , [ðə; ði] [bɔɪ] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [wʌz; wəz]['dʒoʊkɪŋ] .

for	,	at	first	,	the	boy	thought	his	companion	was	joking	.
为了	,	在	第一的	,	这	男生	想法	他的	伴侣	曾是	开玩笑	.

因为起初，男孩以为他的同伴在开玩笑。

" [ɪz][ðer; ðər] ['riːəli] [ə; eɪ] ['treʒər] ['hɪd(ə)n] [ə'raʊnd] [hɪr] , ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] . "

"	Is	there	really	a	treasure	hidden	around	here	,	Mr	.	Gardner	.	"
"	是	那里	真的	一个	宝藏	隐	大约	这里	,	先生	.	加德纳	.	"

“加德纳先生，这附近真的藏着宝藏吗？”

" [ə'raʊnd] [hɪr] ?

"	Around	here	?
"	大约	这里	?

“这附近吗？”

[noʊ] , ['oʊnli][ðə; ði][goʊld][ɪn][ðə; ði] [maɪnz] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz][hɑːrd][tuː; tə][get] [aʊt] .

No	,	only	the	gold	in	the	mines	,	and	that	is	hard	to	get	out	.
不	,	仅有的	这	金子	在	这	矿井	,	和	那	是	难的	到	得到	出去	.

不，只有矿里的黄金，而且黄金很难提取出来。

[ðə; ði] ['stʌlts] ['treʒər] , [ðæt] [aɪ] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , [ɪz] ['meni] [maɪlz] [ə'weɪ] . "

The	Stults	treasure	,	that	I	referred	to	,	is	many	miles	away	.	"
这	斯图尔茨	宝藏	,	那	我	指	到	,	是	许多	英里	离开	.	"

我提到的斯图尔茨宝藏，远在千里之外。

" [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	Where	is	it	?	"
"	在哪里	是	它	?	"

“它在哪里？”

" [ɪn] [ə'læskə] . "

"	In	Alaska	.	"
"	在	阿拉斯加州	.	"

“在阿拉斯加。”

" [ə'læskə] ? "

"	Alaska	?	"
"	阿拉斯加州	?	"

“阿拉斯加？”

" [jes] , [ænd; ənd][ðə; ði]['koʊldəst][pɑːrt] , [tuː] .

"	Yes	,	and	the	coldest	part	,	too	.
"	是的	,	和	这	最冷	部分	,	也	.

“是的，而且还是最好冷的那部分。”

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [aɪ] [noʊ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][dəunt][hoʊld][ˌem 'iː][rɪ'spɑːnsəb(ə)l] . "

I'll	tell	you	what	I	know	of	it	,	but	don't	hold	me	responsible	.	"
患病的	告诉	你	什么	我	知道	的	它	,	但	不	抓住	我	负责任的	.	"

我会把我所知道的告诉你，但不要让我承担责任。

" [aɪl] [nɑːt] . " [-]

"	I'll	not	.	"	[	21	]
"	患病的	不是	.	"	[	-	]

“我不会。”[21]

" ['veri] [wel] [ðen] .

"	Very	well	then	.
"	非常	出色地	然后	.

“很好。”

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [noʊn] ,

The	story	is	more	or	less	known	,
这	故事	是	更多的	或者较少的		已知	,

这个故事大致为人所知。

[bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] .

but	I	can't	say	as	much	for	the	location	of	the	treasure	.
但	我	不能	说	作为	很多	为了	这	地点	的	这	宝藏	.

但宝藏的具体位置我就不太清楚了。

['sevrəl] [hæv; həv] [traɪd] [ðer; ðər][hænd][æt; ət][loʊ'keɪtɪŋ][ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .

Several	have	tried	their	hand	at	locating	it	,	but	had	to	give	it	up	.
一些	有	尝试	他们的	手	在	定位	它	,	但	有	到	给	它	向上	.

许多人都尝试寻找过它，但都不得不放弃。

" [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] [ðæt] [æn; ən][oʊld]['maɪnər] , [neɪmd] [mæks] ['stʌlts] , [went] [tuː; tə] [ə'læskə] ,

"	It	appears	that	an	old	miner	,	named	Max	Stults	,	went	to	Alaska	,
"	它	出现	那	一个	老的	矿工	,	命名	最大限度	斯图尔茨	,	去	到	阿拉斯加州	,

“看来一位名叫马克斯·斯图尔茨的老矿工去了阿拉斯加，

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [dis'kʌvəriz] [ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [kəm'pænjənz] .

in	the	early	days	of	the	gold	discoveries	there	,	with	a	few	companions	.
在	这	早期的	天	的	这	金子	发现	那里	,	和	一个	很少	同伴	.

在当地发现黄金的早期，他和几个同伴一起。

[ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [ʌp][ðə; ði]['juːkɑːn]['rɪvər] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [wer] ['sɜːrk(ə)l] ['sɪti] [naʊ] [ɪz] .

They	made	their	way	up	the	Yukon	river	as	far	as	where	Circle	City	now	is	.
他们	制成	他们的	方式	向上	这	育空地区	河	作为	远的	作为	在哪里	圆圈	城市	现在	是	.

他们沿着育空河一路逆流而上，一直到达了现在的圆城（Circle City）所在地。

[ðen] [ðeɪ] [went] [ɔːf]['ɪntuː][ðə; ði] ['maʊntnz] , [fɔːr; fər] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ,

Then	they	went	off	into	the	mountains	,	for	,	it	seems	,
然后	他们	去	离开	进入	这	山脉	,	为了	,	它	似乎	,

然后他们就进山去了，因为，似乎是这样。

[ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd][ə; eɪ] ['kjʊriəs] [driːm] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [faɪnd][goʊld][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [pleɪs] .

the	old	man	had	a	curious	dream	that	he	would	find	gold	in	a	certain	place	.
这	老的	男人	有	一个	好奇的	梦	那	他	会	寻找	金子	在	一个	肯定	地方	.

老人做了一个奇怪的梦，梦见自己会在某个地方找到黄金。

" [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [læft] [æt; ət][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][goʊld] - ['berɪŋ]

"	His	companions	laughed	at	him	,	for	it	was	outside	the	gold	-	bearing
"	他的	同伴	笑了	在	他	,	为了	它	曾是	外部	这	金子	-	轴承

['riːdʒən] , [ænd; ənd] , ['faɪnəli] ,

region	,	and	,	finally	,
地区	,	和	,	最后	,

他的同伴们都嘲笑他，因为那里不在产金区，而且，最后，

[ðeɪ] [ɔːl] [dɪˈzɜːrtɪd] [hɪm; ɪm] .

they	all	deserted	him	.
他们	全部	荒凉的	他	.

他们都抛弃了他。

['nʌθɪŋ] [mɔːr] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [ʌv; əv] ['stʌlts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] .

Nothing	more	was	heard	of	Stults	for	a	long	time	.
没有什么	更多的	曾是	听到	的	斯图尔茨	为了	一个	长的	时间	.

此后很长一段时间，都没有再听到斯图尔茨的消息。

[wʌn] [deɪ] , [soʊ][ðə; ði] ['stɔːri] [goʊz] , [ə; eɪ][mæn] , [hæf] [ded] [frʌm; frəm] [ɪkˈspoʊʒər] , ['stægərd] ['ɪntuː]

One	day	,	so	the	story	goes	,	a	man	,	half	dead	from	exposure	,	staggered	into
一	天	,	所以	这	故事	去	,	一个	男人	,	一半	死的	从	接触	,	交错	进入

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

据说有一天，一个奄奄一息、冻得瑟瑟发抖的男人踉跄地走进了营地。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [ɪz] [naʊ] ['sɜːrk(ə)l] ['sɪti] .

which	was	the	beginning	of	what	is	now	Circle	City	.
哪个	曾是	这	开始	的	什么	是	现在	圆圈	城市	.

这就是如今的圆城的雏形。

" [ðɪs] [mæn] , [huː] [tɜːrnd] [aʊt] [tuː; tə][biː; bi] ['stʌlts] , [toʊld][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['stɔːri] .

"	This	man	,	who	turned	out	to	be	Stults	,	told	a	strange	story	.
"	这	男人	,	WHO	转向	出去	到	是	斯图尔茨	,	讲述	一个	奇怪的	故事	.

“这个人，后来才知道是斯图尔茨，他讲了一个奇怪的故事。”

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈskʌvərd] [ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['treʒər] [ʌv; əv][goʊld] ,

He	said	he	had	discovered	a	wonderful	treasure	of	gold	,
他	说	他	有	发现	一个	精彩的	宝藏	的	金子	,

他说他发现了一笔惊人的黄金宝藏。

[ɪn][ðə; ði][bed][ʌv; əv][ə; eɪ]['rɪvər] [ðæt] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [kɔːrs] .

in	the	bed	of	a	river	that	had	changed	its	course	.
在	这	床	的	一个	河	那	有	已更改	它是	课程	.

在改道后的河床上。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [bɪg] ['nʌgɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [pjʊr] ['met(ə)l][hiː; hi][hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] , [hiː; hi] [sed]

There	were	many	big	nuggets	of	the	pure	metal	he	had	picked	up	,	he	said
那里	是	许多	大的	鸡块	的	这	纯的	金属	他	有	挑选	向上	,	他	说

. "

: "

. "

他说，他捡到了很多大块的纯金属。

" [waɪ] ['dɪdnt] [hiː; hi] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ? " [æskt] [fred] .

"	Why	didn't	he	bring	it	with	him	?	"	asked	Fred	.
"	为什么	没有	他	带来	它	和	他	?	"	问	弗雷德	.

“他为什么没带过来？”弗雷德问道。

" [hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] , [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [əˈtækt] [baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [əˈlæskən] ['indiəns]

"	He	tried	to	,	but	he	was	attacked	by	a	band	of	savage	Alaskan	Indians
"	他	尝试	到	,	但	他	曾是	遭到攻击	经过	一个	乐队	的	野蛮的	阿拉斯加	印度人

,

,

,

“他尝试过，但遭到了一群野蛮的阿拉斯加印第安人的袭击。”

[huː] [traɪd] [tuː; tə][get][ðə; ði][goʊld] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .

who	tried	to	get	the	gold	away	from	him	.
WHO	尝试	到	得到	这	金子	离开	从	他	.

谁试图从他手中夺走黄金。

[hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] , [ænd; ənd] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] , ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]

He	had	it	in	the	mountains	,	and	managed	to	escape	,	coming	to	the
他	有	它	在	这	山脉	,	和	管理	到	逃脱	,	未来	到	这

[kæmp][fɔːr; fər][help] . " [-]

camp	for	help	.	"	[	22	]
营	为了	帮助	.	"	[	-	]

他在山上感染了病毒，设法逃脱，来到营地寻求帮助。[22]

" [dɪd] [ðeɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	Did	they	give	it	to	him	?	"
"	做过	他们	给	它	到	他	?	"

“他们把东西给他了吗？”

" [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] , [bʌt; bət] , [ʌn'fɔːrtʃənətli] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['setɪŋ] [aʊt][tuː; tə]

"	They	would	have	,	but	,	unfortunately	,	just	as	they	were	setting	out	to
"	他们	会	有	,	但	,	很遗憾	,	只是	作为	他们	是	环境	出去	到

[faɪnd][ðə; ði] ['berid] ['treʒər] ,

find	the	buried	treasure	,
寻找	这	埋葬	宝藏	,

“他们本来可以找到的，但是不幸的是，就在他们出发寻找埋藏的宝藏时，

['stʌlts] [daɪd] . "

Stults	died	.	"
斯图尔茨	死亡	.	"

斯图尔茨去世了。

" [ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevər] [faʊnd] [ðə; ði][goʊld] ? "

"	And	they	never	found	the	gold	?	"
"	和	他们	绝不	成立	这	金子	?	"

“他们最终也没找到黄金吗？”

" [ðeɪ] ['nevər] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .

"	They	never	found	it	.
"	他们	绝不	成立	它	.

他们始终没找到。

['stʌlts] [hæd; həd][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv][mæp] , ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

Stults	had	a	sort	of	map	,	showing	the	location	of	it	,
斯图尔茨	有	一个	种类	的	地图	,	显示	这	地点	的	它	,

斯图尔茨有一张地图，标明了它的位置。

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][kʊd; kəd] [meɪk] [hed] [ɔːr][teɪl][ʌv; əv] [ðæt] [mæp]['æftər][hiː; hi][wʌz; wəz] [ded] .

but	no	one	could	make	head	or	tail	of	that	map	after	he	was	dead	.
但	不	一	可以	制作	头	或者	尾巴	的	那	地图	后	他	曾是	死的	.

但他死后，没有人能看懂那张地图。

['sevrəl] ['pɑːrtiz] [meɪd] [ðə; ði] [ə'tempt] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɔːl] [feɪld] .

Several	parties	made	the	attempt	,	but	they	all	failed	.
一些	各方	制成	这	试图	,	但	他们	全部	失败的	.

多方尝试过，但都失败了。

[sʌm; səm][wɜːr; wər]['froʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['drɪvn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]

Some	were	frozen	to	death	,	and	others	were	driven	from	the	country
一些	是	冷冻	到	死亡	,	和	其他的	是	驱动	从	这	国家

[baɪ][ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['indiəns] .

by	the	savage	Indians	.
经过	这	野蛮的	印度人	.

有些人被冻死，有些人被野蛮的印第安人驱逐出境。

[soʊ] , [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði]['prez(ə)nt] [taɪm] , [noʊ][wʌn][hæz; həz] [faʊnd] [ðə; ði] ['stʌlts] ['treʒər] ,

So	,	up	to	the	present	time	,	no	one	has	found	the	Stults	treasure	,
所以	,	向上	到	这	展示	时间	,	不	一	有	成立	这	斯图尔茨	宝藏	,

所以，至今为止，还没有人找到斯图尔茨宝藏。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ] [noʊ] . "

as	far	as	I	know	.	"
作为	远的	作为	我	知道	.	"

据我所知。”

" [wʌt] [bɪ'keɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp] ? "

"	What	became	of	the	map	?	"
"	什么	成为	的	这	地图	?	"

“那张地图后来怎么样了？”

" [oʊ] , [ðæt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['pɜːrsən(ə)l] [bɪ'lɔːŋɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['dʒɜːrmən][goʊld] ['hʌntər] ,

"	Oh	,	that	,	and	a	few	personal	belongings	of	the	old	German	gold	hunter	,
"	哦	,	那	,	和	一个	很少	个人的	财物	的	这	老的	德语	金子	猎人	,

“哦，还有那件东西，以及那位德国老淘金者的一些个人物品。”

[wɜːr; wər] [sent] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪdoʊ] .

were	sent	to	his	widow	.
是	发送	到	他的	寡妇	.

被送到了他遗孀那里。

[aɪ] [hɜːrd] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] ['mʌni] [ænd; ənd] [sent] [aʊt] [æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['æftər][ðə; ði][goʊld] ,

I	heard	that	she	raised	money	and	sent	out	an	expedition	after	the	gold	,
我	听到	那	她	提高	钱	和	发送	出去	一个	远征	后	这	金子	,

我听说她筹集了资金，并派出探险队去寻找黄金。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['hændraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌndər'stʊd] [wʌt]

for	she	was	familiar	with	her	husband's	handwriting	and	understood	what
为了	她	曾是	熟悉的	和	她	丈夫的	手写	和	理解	什么

['sɜːrt(ə)n][wɜːrdz][ɑːn][ðə; ði][mæp] [ment] ,

certain	words	on	the	map	meant	,
肯定	字	在	这	地图	意思是	,

因为她熟悉丈夫的笔迹，也明白地图上某些词语的含义。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [huː] [fɜːrst] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [nuː] .

which	was	more	than	those	who	first	saw	it	knew	.
哪个	曾是	更多的	比	那些	WHO	第一的	锯	它	知道	.

这比最初看到它的人所知道的还要多。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['fɛrd] [noʊ] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

But	it	fared	no	better	than	the	others	.
但	它	表现	不	更好的	比	这	其他的	.

但它的境遇也好不到哪里去。

[soʊ][ðə; ði] ['treʒər] [mʌst; məst][biː; bi][ðer; ðər] [stɪl] .

So	the	treasure	must	be	there	still	.
所以	这	宝藏	必须	是	那里	仍然	.

所以宝藏一定还在那里。

[naʊ] [ɪf] [juː; jʊ]['oʊnli][hæd; həd][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv] [ðæt] , [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər][foʊks] ['wʊdnt] [hæv; həv]

Now	if	you	only	had	a	share	of	that	,	you	and	your	folks	wouldn't	have
现在	如果	你	仅有的	有	一个	分享	的	那	,	你	和	你的	各位	不会	有

[tuː; tə] ['wɜːri] . "

to	worry	.	"
到	担心	.	"

如果你能分到其中的一份，你和你的家人就不用为钱发愁了。

" [noʊ] , [ɪn'diːd] , [bʌt; bət][aɪ] [ges] [ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] ['faɪndɪŋ] [ðæt] [goʊld]

"	No	,	indeed	,	but	I	guess	the	chances	are	very	small	for	me	finding	that	gold
"	不	,	的确	,	但	我	猜测	这	机会	是	非常	小的	为了	我	寻找	那	金子

,

,

,

“不，确实如此，但我估计我找到那块黄金的几率非常小。”

['i:v(ə)n] [ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][goʊ][tu:; tə] [ə'læskə] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l] . "

even	if	I	could	go	to	Alaska	,	which	is	impossible	.	"
甚至	如果	我	可以	去	到	阿拉斯加州	,	哪个	是	不可能的	.	"

即使我能去阿拉斯加，但这根本不可能。”

" [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [soʊ] .

"	Yes	,	I	am	afraid	so	.
"	是的	,	我	是	害怕的	所以	.

“是的，恐怕是这样。”

[stɪl] , [wen] [ju:; jʊ] [groʊ] [ʌp] [ju:; jʊ] [meɪ] [wɑ:nt] [tu:; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [traɪ] [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] .

Still	,	when	you	grow	up	you	may	want	to	have	a	try	for	it	.
仍然	,	什么时候	你	生长	向上	你	可能	想	到	有	一个	尝试	为了	它	.

不过，等你长大后，或许可以尝试一下。

[aɪ] [θɪŋk] ['mɪsɪz] . [-]

I	think	Mrs	.	[	23	]
我	思考	太太	.	[	-	]

我认为[23]夫人

['stʌlts] [ɪz] ['lɪvɪŋ] [jet] , [ænd; ənd] , [aɪ] [ˌʌndər'stænd] ,

Stults	is	living	yet	,	and	,	I	understand	,
斯图尔茨	是	活的	然而	,	和	,	我	理解	,

据我了解，斯图尔茨还活着。

[ʃi:; ʃi] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['stændɪŋ] ['ɔ:fər] [ʌv; əv] [hæf] [ðə; ði] ['treʒər] [tu:; tə] [hu:'evər] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'ti:] . "

she	has	a	standing	offer	of	half	the	treasure	to	whoever	will	find	it	.	"
她	有	一个	常设	提供	的	一半	这	宝藏	到	谁	将要	寻找	它	.	"

她一直悬赏，谁找到宝藏，就分一半给谁。

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ?

"	Is	that	so	?
"	是	那	所以	?

“是这样吗?

[wer] [dʌz] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] [lɪv; laɪv] ? "

Where	does	Mrs	.	Stults	live	?	"
在哪里	做	太太	.	斯图尔茨	居住	?	"

斯图尔茨太太住在哪里?

" [ðə; ði] [læst] [aɪ] [hɜ:rd] [ʃi:; ʃi] [wʌz; wəz] [ɪn] ['dɛnvɪl] , [ˌkælə'fɔ:rniə] . "

"	The	last	I	heard	she	was	in	Denville	,	California	.	"
"	这	最后的	我	听到	她	曾是	在	丹维尔	,	加利福尼亚州	.	"

“我最后一次听到她的消息是在加利福尼亚州的丹维尔。”

" ['dɛnvɪl] ?

"	Denville	?
"	丹维尔	?

“丹维尔？”

[waɪ] [ðæt] [ɪz] [nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] ['pidək] !

Why	that	is	not	more	than	twenty	-	five	miles	from	Piddock	!
为什么	那	是	不是	更多的	比	二十	-	五	英里	从	皮多克	!

那距离皮多克不过二十五英里!

" [ɪk'skleɪmd] [fred] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [aɪ'di:ə] ['kʌmɪŋ] ['ɪntu:] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .

"	exclaimed	Fred	,	a	sudden	idea	coming	into	his	mind	.
"	惊呼	弗雷德	,	一个	突然	主意	未来	进入	他的	头脑	.

“弗雷德惊呼道，他脑海中突然冒出一个想法。”

" [soʊ] [nɪr] [æz; əz] [ðæt] ?

"	So	near	as	that	?
"	所以	靠近	作为	那	?

“就差那么一点点吗？”

[wel] , [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][goʊ][ænd; ənd] [siː] [hɜːr; hər] , [get][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][mæp] ,

Well	**,**	**why**	**don't**	**you**	**go**	**and**	**see**	**her**	**,**	**get**	**a**	**copy**	**of**	**the**	**map**	**,**
出色地	,	为什么	不	你	去	和	看	她	,	得到	一个	复制	的	这	地图	,

那你为什么不去见见她，弄一份地图呢?

[ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] ?

and	**hunt**	**for**	**the**	**gold**	**?**
和	打猎	为了	这	金子	?

去淘金吗?

" [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld]['maɪnər] [læft] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒoʊk] .

"	**and**	**the**	**old**	**miner**	**laughed**	**as**	**if**	**it**	**was**	**a**	**joke**	**.**
"	和	这	老的	矿工	笑了	作为	如果	它	曾是	一个	开玩笑	.

“老矿工哈哈大笑，好像在开玩笑一样。”

" ['meɪbi] [aɪ] [wɪl] , " [rɪ'plaɪd] [fred] , [ɪn][ə; eɪ] ['kjʊriəsli] ['kwaɪət] [vɔɪs] ,

"	**Maybe**	**I**	**will**	**,**	**"**	**replied**	**Fred**	**,**	**in**	**a**	**curiously**	**quiet**	**voice**	**,**
"	或许	我	将要	,	"	回复	弗雷德	,	在	一个	奇怪的是	安静的	嗓音	,

“也许我会吧,”弗雷德用一种异常平静的声音回答道。

[æz; əz][hiː; hi][roʊz][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði]['daɪnɪŋ] - [ruːm] [ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] . [-]

as	**he**	**rose**	**to**	**leave**	**the**	**dining**	**-**	**room**	**of**	**the**	**hotel**	**.**	**[**	**24**	**]**
作为	他	玫瑰	到	离开	这	用餐	-	房间	的	这	酒店	.	[	-	]

他起身离开酒店餐厅时。[24]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]

CHAPTER	**IV**
章	第四

第四章

[fred] [hæz; həz] [hoʊps]

FRED	**HAS**	**HOPES**
弗雷德	有	希望

弗雷德抱有希望

" [haʊ] [lɔːŋ] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə][get] [hoʊm] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər][ʌv; əv] [fred] ,

"	**How**	**long**	**will**	**it**	**take**	**you**	**to**	**get**	**home**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Gardner**	**of**	**Fred**	**,**
"	如何	长的	将要	它	拿	你	到	得到	家	?	"	问	先生	.	加德纳	的	弗雷德	,

“你回家要多久？”加德纳先生问弗雷德。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'kʌmpənid] [hɪm; ɪm] [tɔːrd] [ðə; ði] [striːt] .

as	**he**	**accompanied**	**him**	**toward**	**the**	**street**	**.**
作为	他	伴随	他	朝向	这	街道	.

他陪着他走向街道。

" [oʊ] , [ə'baʊt] [θriː] ['aʊərz] .

"	**Oh**	**,**	**about**	**three**	**hours**	**.**
"	哦	,	关于	三	小时	.

“哦，大约三个小时。”

[aɪm][ə; eɪ] ['prɪti] [fæst] ['wɔːkər] , [ænd; ənd] [its] ['moʊstli] [daʊn] [hɪl] . "

I'm	**a**	**pretty**	**fast**	**walker**	**,**	**and**	**it's**	**mostly**	**down**	**hill**	**.**	**"**
我是	一个	漂亮的	快速地	沃克	,	和	它是	大多	向下	爬坡道	.	"

我走路速度很快，而且大部分路程都是下坡。

" [ðen] [juːd] ['betər] [teɪk] [maɪ] [teɪm] [sneɪk] . "

"	**Then**	**you'd**	**better**	**take**	**my**	**tame**	**snake**	**.**	**"**
"	然后	你会	更好的	拿	我的	驯服	蛇	.	"

“那你最好把我的驯蛇带走。”

" [jʊr; jər] [sneɪk] ?

"	**Your**	**snake**	**?**
"	你的	蛇	?

你的蛇?

[oʊ] , [juː; jʊ] [miːn] [ðə; ði] ['dɑːŋki] . "

Oh	,	you	mean	the	donkey	.	"
哦	,	你	意思是	这	驴	.	"

哦，你是说那头驴吧。

" [jes] , [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] ['prɪti] [wel] [daʊn] [hɪl] .

"	Yes	,	I	think	he	would	go	pretty	well	down	hill	.
"	是的	,	我	思考	他	会	去	漂亮的	出色地	向下	爬坡道	.

“是的，我认为他会走下坡路。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][slaɪd][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] .

He	could	slide	most	of	the	way	.
他	可以	滑动	最多	的	这	方式	.

他几乎可以滑行全程。

['betər] [let][ˌem 'iː][get][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

Better	let	me	get	him	for	you	.
更好的	让	我	得到	他	为了	你	.

还是让我来帮你把他带走吧。

[juː; jʊ][kæn; kən][send][hɪm; ɪm] [bæk] [wen'evər] [juː; jʊ][get] ['redi] .

You	can	send	him	back	whenever	you	get	ready	.
你	能	发送	他	后退	每当	你	得到	准备好	.

你准备好了随时可以把他送回去。

[aɪ] [ʃænt] [wɑːnt][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] [ɔːr][soʊ] . "

I	shan't	want	him	for	a	week	or	so	.	"
我	不会	想	他	为了	一个	星期	或者	所以	.	"

我大概一个星期内都不想见到他。

" [θæŋk] [juː; jʊ] ['veri] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [wɔːk] . "

"	Thank	you	very	much	,	but	I	think	I'll	walk	.	"
"	感谢	你	非常	很多	,	但	我	思考	患病的	走	.	"

“非常感谢，但我还是步行吧。”

" [wel] , ['meɪbi] [juːl] [get] [hoʊm] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['suːnər] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [daʊn] [hɪl] .

"	Well	,	maybe	you'll	get	home	a	little	sooner	,	even	if	it	is	down	hill	.
"	出色地	,	或许	你会	得到	家	一个	小的	很快	,	甚至	如果	它	是	向下	爬坡道	.

“好吧，即使是下坡路，也许你也能早点到家。”

[stɑːp][ænd; ənd] [siː] [ˌem 'iː] [wen'evər] [jʊə(r)] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

Stop	and	see	me	whenever	you're	in	this	direction	.
停止	和	看	我	每当	你是	在	这	方向	.

如果你路过这个方向，就停下来看看我吧。

[aɪ][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['prɑːspektɪŋ] [raɪt] [ə'weɪ] ,

I	don't	expect	to	go	to	prospecting	right	away	,
我	不	预计	到	去	到	勘探	正确的	离开	,

我并不打算马上开始寻找潜在客户。

[ænd; ənd][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [ðɪs] [hoʊ'tel][maɪ] ['hedkwɔːrtərz] . "

and	I'm	going	to	make	this	hotel	my	headquarters	.	"
和	我是	去	到	制作	这	酒店	我的	总部	.	"

我打算把这家酒店作为我的总部。

" [θæŋk] [juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] , [aɪ] [wɪl] . "

"	Thank	you	,	Mr	.	Gardner	,	I	will	.	"
"	感谢	你	,	先生	.	加德纳	,	我	将要	.	"

“谢谢你，加德纳先生，我会的。”

" [ænd; ənd] [gɪv] [maɪ] [rɪ'gɑːrdz][tuː; tə][jʊr; jər] ['fɑːðər] .

"	And	give	my	regards	to	your	father	.
"	和	给	我的	问候	到	你的	父亲	.

“请代我向您父亲问好。”

[aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] . " [-]

I'd	like	to	see	him	.	"	[	25	]
ID	喜欢	到	看	他	.	"	[	-	]

我想见见他。[25]

" [aɪ] [wɪl] [duː][soʊ] , [bʌt; bət][aɪm][ə'freɪd][juː; jʊ] [kɑːnt] [siː] [hɪm; ɪm] [ən'les] [juː; jʊ][kɔːl] .

"	I	will	do	so	,	but	I'm	afraid	you	can't	see	him	unless	you	call	.
"	我	将要	做	所以	,	但	我是	害怕的	你	不能	看	他	除非	你	称呼	.

“我会照办，但恐怕除非你打电话，否则你见不到他。”

[hiː; hi][ɪz][nɑːt]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] ['veri] [fɑːr][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [haʊs] . "

He	is	not	able	to	get	very	far	from	the	house	.	"
他	是	不是	有能力的	到	得到	非常	远的	从	这	房子	.	"

他无法离开房子太远。

" [ðen] [aɪl] [traɪ][tuː; tə][kɔːl] .

"	Then	I'll	try	to	call	.
"	然后	患病的	尝试	到	称呼	.

“那我试试打电话。”

[dəunt] [fər'get] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər][wʌz; wəz] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

Don't	forget	to	say	that	Old	Bill	Gardner	was	asking	for	him	.
不	忘记	到	说	那	老的	账单	加德纳	曾是	问	为了	他	.

别忘了说老比尔·加德纳在找他。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] ['wɒnts] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][æt; ət][ðə; ðɪ] ['stʌlts] ['treʒər] , [waɪ] ,

And	if	he	wants	to	have	a	try	at	the	Stults	treasure	,	why	,
和	如果	他	想要	到	有	一个	尝试	在	这	斯图尔茨	宝藏	,	为什么	,

如果他想试试能否找到斯图尔茨的宝藏，为什么呢?

[aɪl] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['wɪdoʊ] .

I'll	give	him	a	letter	of	introduction	to	the	widow	.
患病的	给	他	一个	信	的	介绍	到	这	寡妇	.

我会给他写一封介绍信，介绍他去见那位遗孀。

[aɪ] [noʊ] [hɜːr; hər] . "

I	know	her	.	"
我	知道	她	.	"

我认识她。

" [duː][juː; jʊ] ? " [æskt] [fred] ['iːgərli] .

"	Do	you	?	"	asked	Fred	eagerly	.
"	做	你	?	"	问	弗雷德	急切地	.

“你愿意吗？”弗雷德急切地问道。

" [ðen] [pər'hæps][juː; jʊ] [wʊd] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letər] ? "

"	Then	perhaps	you	would	give	me	a	letter	?	"
"	然后	也许	你	会	给	我	一个	信	?	"

“那么，您或许可以给我写封信？”

" [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] ?

"	Give	you	one	?
"	给	你	一	?

给你一个?

[waɪ] , [juː; jʊ][dəunt][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ; [duː][juː; jʊ] ? "

Why	,	you	don't	expect	to	have	a	try	for	it	;	do	you	?	"
为什么	,	你	不	预计	到	有	一个	尝试	为了	它	;	做	你	?	"

你不会指望自己能试一试吧?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ðɪ] [bɔɪ] ['sɪriəsli] .

"	I	don't	know	,	"	replied	the	boy	seriously	.
"	我	不	知道	,	"	回复	这	男生	严重地	.

“我不知道，”男孩认真地回答道。

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [maɪ] ['fɑːðər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	I	would	like	to	talk	to	my	father	about	it	.
"	我	会	喜欢	到	讲话	到	我的	父亲	关于	它	.

我想和父亲谈谈这件事。

[bʌt; bət] [aɪ] [hæv; həv] [ə'nʌðər] [skiːm] [ɪn] [maɪnd] .

But	I	have	another	scheme	in	mind	.
但	我	有	其他	方案	在	头脑	.

但我还有另一个计划。

[ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] ,

If	I	had	a	letter	to	Mrs	.	Stults	,
如果	我	有	一个	信	到	太太	.	斯图尔茨	,

如果我有一封写给斯图尔茨太太的信，

[ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [aɪ] [kʊd; kəd] [get] [wɜːrk] .

she	might	be	able	to	tell	me	where	I	could	get	work	.
她	可能	是	有能力的	到	告诉	我	在哪里	我	可以	得到	工作	.

她或许能告诉我哪里可以找到工作。

[aɪ] [bɪ'liːv] [juː; jʊ] [sed] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [sʌm; səm] [maɪnz] . "

I	believe	you	said	she	had	an	interest	in	some	mines	.	"
我	相信	你	说	她	有	一个	兴趣	在	一些	矿井	.	"

我记得你说过她对一些矿山感兴趣。

" [ʃiː; ʃi] [hæz; həz] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [maɪt] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [pleɪs] .

"	She	has	,	and	she	might	be	able	to	get	you	a	place	.
"	她	有	,	和	她	可能	是	有能力的	到	得到	你	一个	地方	.

“她有，她或许能帮你找到住处。”

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

I	did	not	think	of	that	.
我	做过	不是	思考	的	那	.

我没想到这一点。

[bʌt; bət] ['dɛnvɪl] [ɪz] [kwaɪt] [ə; eɪ] [weɪ] [ɔːf] . "

But	Denville	is	quite	a	way	off	.	"
但	丹维尔	是	相当	一个	方式	离开	.	"

但丹维尔离这里还很远。

" [wel] , [aɪ] [meɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [aɪ] [kæn; kən] [get] [ə; eɪ] [dʒɑːb] . "

"	Well	,	I	may	have	to	go	quite	a	distance	before	I	can	get	a	job	.	"
"	出色地	,	我	可能	有	到	去	相当	一个	距离	前	我	能	得到	一个	工作	.	"

“嗯，我可能要走很远的路才能找到工作。”

" [ɔːl] [raɪt] . [weɪt] [ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ænd; ənd] [aɪl] [raɪt] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] .

"	All	right	.	Wait	a	few	minutes	and	I'll	write	you	a	letter	of	introduction	to	Mrs	.	Stults	.
"	全部	正确的	.	等待	一个	很少	分钟	和	患病的	写	你	一个	信	的	介绍	到	太太	.	斯图尔茨	.

“好的。稍等片刻，我这就给你写一封介绍信给斯图尔茨夫人。”

[ʃiː; ʃi] [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] ['dʒɜːrmən] ['wʊmən] , [sloʊ] - ['goʊɪŋ] ,

She	is	rather	a	peculiar	German	woman	,	slow	-	going	,
她	是	相当	一个	奇特	德语	女士	,	慢的	-	去	,

她是一位相当古怪的德国女人，行动迟缓。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['dʌznt] [meɪk] [hɜːr; hər] [maɪnd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['hɜːri] . "

and	she	doesn't	make	her	mind	up	in	a	hurry	.	"
和	她	不	制作	她	头脑	向上	在	一个	匆忙	.	"

她做决定很慢。

" [ðen] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [hɜːr; hər] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ['mætərz] , ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] . " [-
" **Then** **I** **will** **give** **her** **plenty** **of** **time** **to** **consider** **matters** **,** **Mr** **.** **Gardner** **.** **"** **[** **26**
" 然后 我 将要 给 她 很多 的 时间 到 考虑 事情 , 先生 . 加德纳 . " [-
]
]
]

“那么，我会给她充足的时间考虑此事，加德纳先生。”[26]

[ɪn] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [waɪl] , [tʃɑːrdʒd] [wɪð; wɪθ] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [ʌv; əv] [rɪ'membrəns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,
In **a** **little** **while** **,** **charged** **with** **messages** **of** **remembrance** **to** **his** **father** **,**
在 一个 小的 尽管 , 带电 和 消息 的 纪念 到 他的 父亲 ,

不久之后，他满怀着对父亲的缅怀之情，

[ænd; ənd] ['berɪŋ] [ðə; ði] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] , [fred] [wʌz; wəz] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [wei]
and **bearing** **the** **letter** **of** **introduction** **to** **the** **widow** **,** **Fred** **was** **on** **his** **way**
和 轴承 这 信 的 介绍 到 这 寡妇 , 弗雷德 曾是 在 他的 方式
[hoʊm] .
home **.**
家 .

弗雷德带着介绍信，踏上了回家的路，他要去见那位寡妇了。

[hiː; hi] [stept] [aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] [kwɪk] [peɪs] ,
He **stepped** **out** **at** **a** **quick** **pace** **,**
他 步 出去 在 一个 快的 步伐 ,

他快步走了出去，

[fɔːr; fər] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɔːk] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [fiːl] ['taɪərd] ,
for **in** **spite** **of** **his** **long** **walk** **that** **morning** **he** **did** **not** **feel** **tired** **,**
为了 在 尽管如此 的 他的 长的 走 那 早晨 他 做过 不是 感觉 疲劳的 ,

尽管那天早上他走了很长的路，但他并不觉得累。

[æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] ['mætər] .
as **he** **was** **busy** **thinking** **of** **a** **certain** **matter** **.**
作为 他 曾是 忙碌的 思维 的 一个 肯定 事情 .

他当时正在思考某件事。

[juː; jʊ] [hæv; həv] ['prɑːbəbli] [gest] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['berid] ['treʒər] ,
You **have** **probably** **guessed** **that** **it** **was** **the** **buried** **treasure** **,**
你 有 大概 猜对了 那 它 曾是 这 埋葬 宝藏 ,

你可能已经猜到了，那就是埋藏的宝藏。

[ðoʊ] [fred] [hæd; həd] ['oʊnli] [ðə; ði] [moʊst] ['heɪzi] ['noʊʃ(ə)n] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ,
though **Fred** **had** **only** **the** **most** **hazy** **notion** **where** **it** **was** **,**
尽管 弗雷德 有 仅有的 这 最多 朦胧 概念 在哪里 它 曾是 ,

虽然弗雷德对它的位置只有非常模糊的概念，

[ænd; ənd] [hiː; hi] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] [ɪn'taɪərli] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kwestʃən] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm]
and **he** **knew** **that** **it** **was** **almost** **entirely** **out** **of** **the** **question** **for** **him**
和 他 知道 那 它 曾是 几乎 完全 出去 的 这 问题 为了 他
[tuː; tə] [goʊ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
to **go** **in** **search** **of** **it** **.**
到 去 在 搜索 的 它 .

他知道，他几乎完全不可能去寻找它。

[ˌnevərðə'les] , [æz; əz] [duː] [ɔːl] [lædz] , [hiː; hi] [hæd; həd] [hoʊps] ,
Nevertheless **,** **as** **do** **all** **lads** **,** **he** **had** **hopes** **,**
尽管如此 , 作为 做 全部 小伙子们 , 他 有 希望 ,

然而，像所有年轻人一样，他也怀揣着希望。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðiːz] [hoʊps] [wɪtʃ] [meɪd] [ðə; ði] [wei] [siːm] [ʃɔːrt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,
and **it** **was** **these** **hopes** **which** **made** **the** **way** **seem** **short** **to** **him** **,**
和 它 曾是 这些 希望 哪个 制成 这 方式 似乎 短的 到 他 ,

正是这些希望让他觉得前路很短。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [maɪnd] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['maʊnt(ə)n] [treɪl] .

so	that	he	did	not	mind	the	long	mountain	trail	.
所以	那	他	做过	不是	头脑	这	长的	山	踪迹	.

所以他并不介意漫长的山路。

" [wel] , [fred] , ['eni] [lʌk] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [wen] [hiː; hi] [gɑːt] [hoʊm] , [ə'baʊt] [dʌsk] .

"	Well	,	Fred	,	any	luck	?	"	asked	his	father	,	when	he	got	home	,	about	dusk	.
"	出色地	,	弗雷德	,	任何	运气	?	"	问	他的	父亲	,	什么时候	他	得到	家	,	关于	黄昏	.

“弗雷德，有进展吗？”他父亲傍晚回到家时问道。

" [noʊ] , [dæd] , " [jet] [ðə; ði] ['ænsər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['gɪv(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] [dɪ'spɑːndənt] [toʊn] .

"	No	,	dad	,	"	yet	the	answer	was	not	given	in	a	despondent	tone	.
"	不	,	爸爸	,	"	然而	这	回答	曾是	不是	给定	在	一个	沮丧的	语气	.

“不，爸爸，”但回答的语气并不沮丧。

" [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] .

"	I	was	afraid	you	wouldn't	have	.
"	我	曾是	害怕的	你	不会	有	.

我担心你不会这么做。

[ə; eɪ] [nuː] [dɪgɪŋ] [ɪz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kwɪkli] ['oʊvərʌn] [wɪð; wɪθ] ['maɪnərz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː]

A	new	digging	is	usually	quickly	overrun	with	miners	,	and	there	are	two
一个	新的	挖掘	是	通常	迅速地	超限	和	矿工	,	和	那里	是	二

['æplikənts] [fɔːr; fər] ['evri] [pleɪs] .

applicants	for	every	place	.
申请人	为了	每一个	地方	.

新开的矿场通常很快就会挤满矿工，每个矿场都有两名申请者。

" [fred] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['ɪnsɪdənts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ðə; ði] ['mesɪdʒ]

"	Fred	described	the	incidents	of	the	day	,	and	gave	his	father	the	message
"	弗雷德	描述	这	事件	的	这	天	,	和	给予	他的	父亲	这	信息

[frʌm; frəm] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] .

from	Mr	.	Gardner	.
从	先生	.	加德纳	.

弗雷德向父亲描述了当天发生的事情，并转达了加德纳先生的信息。

" [jes] , [aɪ] [rɪ'membər] [hɪm; ɪm] ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['maɪnər] .

"	Yes	,	I	remember	him	very	well	,	"	said	the	miner	.
"	是的	,	我	记住	他	非常	出色地	,	"	说	这	矿工	.

“是的，我对他印象很深，”矿工说。

" [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [mæn] . "

"	He	was	a	peculiar	man	.	"
"	他	曾是	一个	奇特	男人	.	"

“他是个古怪的人。”

" [hiː; hi] [ɪz] [jet] , " [ænd; ənd] [fred] [toʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['veriəs] [neɪmz] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['dɑːŋki]

"	He	is	yet	,	"	and	Fred	told	of	the	various	names	applied	to	the	little	donkey
"	他	是	然而	,	"	和	弗雷德	讲述	的	这	各种各样的	姓名	应用	到	这	小的	驴

.

:
.

“他仍然是，”弗雷德讲述了人们给这头小驴起的各种名字。

" [ðæts] [dʒʌst] [laɪk] [oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] , " ['kɑːmɛntəd] ['mɪstər] . ['stænli] . [-]

"	That's	just	like	Old	Bill	Gardner	,	"	commented	Mr	.	Stanley	.	[	27	]
"	那就是	只是	喜欢	老的	账单	加德纳	,	"	评论	先生	.	斯坦利	.	[	-	]

“这很像老比尔·加德纳，”斯坦利先生评论道。[27]

" [juːl] [nɑːt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [wɪ'ðaʊt] [jʊr; jər] ['sʌpər] , [fred] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

"	You'll	not	have	to	go	without	your	supper	,	Fred	,	"	said	his	mother	,
"	你会	不是	有	到	去	没有	你的	晚餐	,	弗雷德	,	"	说	他的	母亲	,

“弗雷德，你不会饿着晚饭的，”他母亲说。

['kʌmɪŋ] [ɪn][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] .

coming	in	at	that	moment	.
未来	在	在	那	片刻	.

就在这时进来了。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [naɪs] [miːl] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

"	I	have	a	nice	meal	for	you	.	"
"	我	有	一个	好的	一顿饭	为了	你	.	"

“我为你准备了一顿丰盛的晚餐。”

" [ðæts] [gʊd] .

"	That's	good	.
"	那就是	好的	.

“那挺好的。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [faɪn] ['æpɪtaɪt] . "

I	have	a	fine	appetite	.	"
我	有	一个	美好的	食欲	.	"

我胃口很好。

" [aɪm][glæd][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	I'm	glad	of	it	.
"	我是	高兴的	的	它	.

我很高兴。

['mɪsɪz] . ['rɔbinsn] [peɪd] [ˌem 'iː] [mɔːr] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['soʊɪŋ] [ðæn; ðən][aɪ] [ɪk'spektɪd] ,

Mrs	.	Robinson	paid	me	more	for	the	sewing	than	I	expected	,
太太	.	罗宾逊	有薪酬的	我	更多的	为了	这	缝纫	比	我	预期的	,

罗宾逊太太付给我的缝纫费比我预期的要多。

[ænd; ənd][aɪ][gɑːt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [triːt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

and	I	got	a	little	treat	for	you	.
和	我	得到	一个	小的	对待	为了	你	.

我还给你准备了一份小礼物。

[aɪ] [meɪd] [sʌm; səm][ˌtæpi'oʊkə] ['pʊdɪŋ] .

I	made	some	tapioca	pudding	.
我	制成	一些	木薯	布丁	.

我做了些西米布丁。

[wiː; wi] ['hævnt] [hæd; həd] ['eni] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] . "

We	haven't	had	any	in	a	long	time	.	"
我们	还没有	有	任何	在	一个	长的	时间	.	"

我们已经很久没有吃过了。

" [ðæts] [soʊ] , ['mʌðər] , [bʌt; bət][aɪ][kæn; kən][get] [ə'lɔːŋ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	That's	so	,	mother	,	but	I	can	get	along	without	it	.	"
"	那就是	所以	,	母亲	,	但	我	能	得到	沿着	没有	它	.	"

“的确如此，母亲，但我没有它也过得很好。”

" [juːl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə] , [tuː; tə] - [naɪt] .

"	You'll	not	have	to	,	to	-	night	.
"	你会	不是	有	到	,	到	-	夜晚	.

“今晚你不用这么做了。”

" ['mɪstər] . ['stænliːz] [feɪs] [flʌʃt] .

"	Mr	.	Stanley's	face	flushed	.
"	先生	.	斯坦利的	脸	酡	.

斯坦利先生的脸涨得通红。

[hiː; hi] ['kiːnli] [felt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] — [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɔːrt]

He	keenly	felt	the	position	he	was	in	—	that	of	a	man	unable	to	support
他	敏锐地	毛毡	这	位置	他	曾是	在	—	那	的	一个	男人	无法	到	支持

[hɪm'self] ,

himself	,
他自己	,

他深刻地体会到自己所处的境地——一个无法养活自己的人。

[mʌtʃ] [les] [hɪz; ɪz]['fæməli] .

much	less	his	family	.
很多	较少的	他的	家庭	.

更别提他的家人了。

[ɪf] ['oʊnli][hɪz; ɪz] ['leɪmnəs] [wʊd] [liːv] [hɪm; ɪm] !

If	only	his	lameness	would	leave	him	!
如果	仅有的	他的	跛行	会	离开	他	!

但愿他的跛脚能消失!

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wɜːrk][fɔːr; fər][ə; eɪ] [leɪm] [mæn][ɪn] ['pidək] .

For	there	was	no	work	for	a	lame	man	in	Piddock	.
为了	那里	曾是	不	工作	为了	一个	瘸	男人	在	皮多克	.

因为在皮多克，跛子没有工作可做。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] [fred] [wʌz; wəz][soʊ] ['bɪzi] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] ['sevrəl] [taɪmz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæd; həd]

During	the	meal	Fred	was	so	busy	thinking	that	several	times	his	mother	had
期间	这	一顿饭	弗雷德	曾是	所以	忙碌的	思维	那	一些	时代	他的	母亲	有

[tuː; tə][æsk][hɪm; ɪm][ðə; ði] [seɪm] ['kwestʃən] [twaɪs] .

to	ask	him	the	same	question	twice	.
到	问	他	这	相同的	问题	两次	.

吃饭的时候，弗雷德一直在思考，以至于他妈妈好几次不得不问他同一个问题两遍。

[wen] [ðɪs] [ə'kɜːrd] , ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [æskt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði]

When	this	occurred	,	after	she	had	asked	him	if	he	was	ready	for	the
什么时候	这	发生	,	后	她	有	问	他	如果	他	曾是	准备好	为了	这

['pʊdɪŋ] ,

pudding	,
布丁	,

事情发生时，她问他是否准备好吃布丁了，

[ə; eɪ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [fɑːnd] , [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] :

a	dish	of	which	he	was	very	fond	,	she	exclaimed	:
一个	盘子	的	哪个	他	曾是	非常	喜爱	,	她	惊呼	:

她惊呼道，那是他非常喜欢的一道菜：

" [wel] , [fred] !

"	Well	,	Fred	!
"	出色地	,	弗雷德	!

“好吧，弗雷德！”

['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði] ['mætər] .

Something	must	be	the	matter	.
某物	必须	是	这	事情	.

肯定出事了。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] [ɪl] ; [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

You	are	not	ill	;	are	you	?	"
你	是	不是	患病的	;	是	你	?	"

你没生病吧?

" [noʊ] , ['mʌðər] . "

"	No	,	mother	.	"
"	不	,	母亲	.	"

“不，母亲。”

" [ðen] [ʌv; əv] [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['θɪŋkɪŋ] ? "
" Then of what are you thinking ? "
" 然后 的 什么 是 你 思维 ? "

“那你还在想什么呢？”

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] , " [sed] [fred] , [wɪð; wɪθ] ['sʌd(ə)n] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
" I'll tell you , " said Fred , with sudden determination .
" 患病的 告诉 你 , " 说 弗雷德 , 和 突然 决心 .

“我会告诉你的，”弗雷德突然坚定地说。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['stɔːri] [aɪ] [hɜːrd] [tuː; tə] - [deɪ] . "
" I am thinking of a curious story I heard to - day . "
" 我 是 思维 的 一个 好奇的 故事 我 听到 到 - 天 . "

“我想起了今天听到的一个奇特的故事。”

" [ə; eɪ] ['stɔːri] ?
" A story ?
" 一个 故事 ?

一个故事?

[wʌt] [ə'baʊt] ? " [-]
What about ? " [28]
什么 关于 ? " [-]

那么呢？[28]

" [ə'baʊt] ['treʒər] , ['berid] [ɪn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv] [ə'læskə] .
" About treasure , buried in the mountains of Alaska .
" 关于 宝藏 , 埋葬 在 这 山脉 的 阿拉斯加州 .

“关于埋藏在阿拉斯加山脉中的宝藏。”

" [ðen] [fred] [toʊld] [wʌt] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər][hæd; həd] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði][goʊld] [left]
" Then Fred told what Mr . Gardner had related to him about the gold left
" 然后 弗雷德 讲述 什么 先生 . 加德纳 有 有关的 到 他 关于 这 金子 左边
[baɪ] ['stʌlts] .
by Stults .
经过 斯图尔茨 .

然后弗雷德讲述了加德纳先生告诉他的关于斯图尔茨留下的黄金的事情。

" [aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [ðæt] ['stɔːri] ['sevrəl] [taɪmz] , " [sed] ['mɪstər] . ['stænli] , [wen] [fred] [hæd; həd]
" I have heard that story several times , " said Mr . Stanley , when Fred had
" 我 有 听到 那 故事 一些 时代 , " 说 先生 . 斯坦利 , 什么时候 弗雷德 有
['fɪnɪʃt] [ðə; ði] [ə'kaʊnt] ,
finished the account ,
完成的 这 帐户 ,

“我已经听过好几遍这个故事了，”弗雷德讲完后，斯坦利先生说道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] [frʌm; frəm] [men] [ɪn] [huːm] [aɪ][kʊd; kəd] [pleɪs] [noʊ] ['kɑːnfɪdəns] . "
" but it was always from men in whom I could place no confidence . "
" 但 它 曾是 总是 从 男人 在 谁 我 可以 地方 不 信心 . "

但这些话总是来自我无法信任的人。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər][ɪz] ['telɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] , ['fɑːðər] ? "
" Do you think Mr . Gardner is telling the truth , father ? "
" 做 你 思考 先生 . 加德纳 是 讲述 这 真相 , 父亲 ? "

“父亲，您认为加德纳先生说的是真话吗？”

" [aɪ] [pleɪs] [mɔːr] [rɪ'laɪəns] [ɑːn][ðə; ði] ['stɔːri] [naʊ] [ðæn; ðən][aɪ]['evər] [dɪd] [bɪ'fɔːr] ,
" I place more reliance on the story now than I ever did before ,
" 我 地方 更多的 依赖 在 这 故事 现在 比 我 曾经 做过 前 ,

“我现在比以往任何时候都更依赖故事本身。”

" [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] .
" **replied** **the** **old** **miner** **.**
" 回复 这 老的 矿工 .

“老矿工回答道。”

" [juː; jʊ][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli] [dɪ'pend] [ɑːn] [wʌt] [oʊld] [bɪl] [telz] [juː; jʊ] . "
" **You** **can** **generally** **depend** **on** **what** **Old** **Bill** **tells** **you** **.** **"**
" 你 能 一般来说 依赖 在 什么 老的 账单 讲述 你 . "

“一般来说，老比尔的话你都可以相信。”

" [ðen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi] ['treʒər] [ðer; ðər] ? "
" **Then** **you** **think** **there** **might** **be** **treasure** **there** **?** **"**
" 然后 你 思考 那里 可能 是 宝藏 那里 ? "

“那么你认为那里可能有宝藏？”

" [aɪ] [bɪ'liːv] [ðer; ðər] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] .
" **I** **believe** **there** **might** **have** **been** **.**
" 我 相信 那里 可能 有 到过 .

我认为可能曾经有过。

['weðər] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] [stɪl] [ɪz] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .
Whether **it** **is** **there** **still** **is** **another** **question** **.**
无论 它 是 那里 仍然 是 其他 问题 .

它是否存在仍然是个问题。

[waɪ] , [fred] , [juː; jʊ][wəːnt, weənt] ['θɪŋkɪŋ] [ʌv; əv]['goʊɪŋ]['æftər][ˌaɪ 'tiː] ; [wɜːr; wər][juː; jʊ] ? "
Why **,** **Fred** **,** **you** **weren't** **thinking** **of** **going** **after** **it** **;** **were** **you** **?** **"**
为什么 , 弗雷德 , 你 不是 思维 的 去 后 它 ; 是 你 ? "

“弗雷德，你没打算去追捕它吧？”

" [aɪ][wʌz; wəz] , ['fɑːðər] .
" **I** **was** **,** **father** **.**
" 我 曾是 , 父亲 .

“我曾经是，父亲。”

" [ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪ] [spoʊk] ['kwaɪətli][ðə; ði][wɜːrdz] ['stɑːrtld] [hɪz; ɪz] ['perənts] .
" **Though** **the** **boy** **spoke** **quietly** **the** **words** **startled** **his** **parents** **.**
" 尽管 这 男生 辐 悄悄 这 字 惊慌 他的 父母 .

虽然男孩说话声音很小，但他的话却让他的父母大吃一惊。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['stænli] .
" **You** **were** **!** **"** **exclaimed** **Mr** **.** **Stanley** **.**
" 你 是 ! " 惊呼 先生 . 斯坦利 .

“你就是！”斯坦利先生惊呼道。

" [wʌt] , [fred] !
" **What** **,** **Fred** **!**
" 什么 , 弗雷德 !

“什么，弗雷德！”

[goʊ] [ə'weɪ] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'læskə] , [ænd; ənd] [friːz] [tuː; tə] [deθ] [ɑːn][æn; ən]['aɪsbɜːrg] ? " [æskt] [hɪz; ɪz]
Go **away** **off** **to** **Alaska** **,** **and** **freeze** **to** **death** **on** **an** **iceberg** **?** **"** **asked** **his**
去 离开 离开 到 阿拉斯加州 , 和 冻结 到 死亡 在 一个 冰山 ? " 问 他的
['mʌðər] .
mother **.**
母亲 .

“去阿拉斯加，然后冻死在冰山上？”他母亲问道。

" [oʊ] , [aɪ] [ges] [aɪ][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði][koʊld] , ['mʌðər] .
" **Oh** **,** **I** **guess** **I** **could** **stand** **the** **cold** **,** **mother** **.**
" 哦 , 我 猜测 我 可以 站立 这 寒冷的 , 母亲 .

“哦，我想我能忍受寒冷，母亲。”

[aɪ][kʊd; kəd] [wer] [ə; eɪ][fɜːr][suːt] , [laɪk][ðə; ði]['eskəˌməʊz] .

I	could	wear	a	fur	suit	,	like	the	Eskimos	.
我	可以	穿	一个	毛皮	套装	,	喜欢	这	爱斯基摩人	.

我可以穿皮毛套装，就像爱斯基摩人那样。

[bʌt; bət] ['weðər] [aɪ][kʊd; kəd][faɪnd][ðə; ði][goʊld][ɪz] , [æz; əz]['fɑːðər] [sez] , [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .

But	whether	I	could	find	the	gold	is	,	as	father	says	,	another	question	.
但	无论	我	可以	寻找	这	金子	是	,	作为	父亲	说道	,	其他	问题	.

但是，正如父亲所说，我能否找到黄金则是另一个问题。

[haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wʊd] [biː; bi][ðer; ðər] , [dæd] ? "

How	much	do	you	think	would	be	there	,	dad	?	"
如何	很多	做	你	思考	会	是	那里	,	爸爸	?	"

爸爸，你觉得那里会有多少东西?

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ʌtərli] [ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [seɪ] .

"	It	is	utterly	impossible	to	say	.
"	它	是	完全地	不可能的	到	说	.

“这完全无法说。”

[aɪ][hæv; həv] [hɜːrd] [-]

I	have	heard	[	29	]
我	有	听到	[	-	]

我听说[29]

['veriəs] [ə'maʊnts] ['menʃ(ə)nd] , [frʌm; frəm][æz; əz] [haɪ] [æz; əz][ə; eɪ] ['mɪljən] [tuː; tə][æz; əz] [loʊ] [æz; əz]

various	amounts	mentioned	,	from	as	high	as	a	million	to	as	low	as
各种各样的	金额	提及	,	从	作为	高的	作为	一个	百万	到	作为	低的	作为

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] .

a	thousand	dollars	.
一个	千	美元	.

提及的金额各不相同，从高达一百万美元到低至一千美元不等。

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔːriz] ['kɜːrənt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['stʌlts] ,

But	I	think	,	from	the	stories	current	at	the	time	of	the	death	of	Stults	,
但	我	思考	,	从	这	故事	当前的	在	这	时间	的	这	死亡	的	斯图尔茨	,

但我认为，从斯图尔茨去世时流传下来的说法来看，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] . "

that	it	must	be	many	thousands	of	dollars	.	"
那	它	必须	是	许多	数千	的	美元	.	"

那肯定价值好几千美元。”

" [soʊ][duː][aɪ] , ['fɑːðər] , [ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [laɪk][tuː; tə][goʊ]['æftər][ˌaɪ 'tiː] . "

"	So	do	I	,	father	,	and	I	would	like	to	go	after	it	.	"
"	所以	做	我	,	父亲	,	和	我	会	喜欢	到	去	后	它	.	"

“我也是，父亲，我也想去追求它。”

" [juː; jʊ][dəunt] [ə'priːʃieɪt] [wʌt] [ðæt] [miːnz] , [fred] , " [sed] ['mɪstər] . ['stænli] .

"	You	don't	appreciate	what	that	means	,	Fred	,	"	said	Mr	.	Stanley	.
"	你	不	欣赏	什么	那	方法	,	弗雷德	,	"	说	先生	.	斯坦利	.

“弗雷德，你不明白这意味着什么，”斯坦利先生说。

" [ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] [ðə; ði] ['treʒər] , [ɪf] [ðer; ðər][ɪz] ['eni] , [ɪz][ɪn][ə; eɪ] ['desələt] [pleɪs] ,

"	In	the	first	place	the	treasure	,	if	there	is	any	,	is	in	a	desolate	place	,
"	在	这	第一的	地方	这	宝藏	,	如果	那里	是	任何	,	是	在	一个	荒凉	地方	,

首先，如果有宝藏的话，那宝藏一定位于荒凉的地方。

[hɑːrd][tuː; tə][get][æt; ət] , [wʌns][juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] [ə'læskə] .

hard	to	get	at	,	once	you	are	in	Alaska	.
难的	到	得到	在	,	一次	你	是	在	阿拉斯加州	.

一旦到了阿拉斯加，就很难到达那里。

[ðen] [ə'læskə] [ɪz][noʊ] ['i:zi] [pleɪs] [tu:; tə] [ri:tʃ] ,
Then Alaska is no easy place to reach ,
然后 阿拉斯加州 是 不 简单的 地方 到 抵达 ,

那么，前往阿拉斯加就不是一个容易的事了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [mɔ:r] ['mʌni] [tu:; tə][get][ðer; ðər][ðæn; ðən][wi:; wi][ʃæl; ʃəl]['evər][hæv; həv] , [aɪm]
and it takes more money to get there than we shall ever have , I'm
和 它 需要 更多的 钱 到 得到 那里 比 我们 将 曾经 有 , 我是
[ə'freɪd] .
afraid .
害怕的 .

恐怕要达到那个目标需要的钱是我们永远也负担不起的。

[ə'nʌðər] [θɪŋ] : [ju:; jʊ] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [raɪt] [tu:; tə][goʊ]['æftər][ðə; ði] ['treʒər] .
Another thing : you would have no right to go after the treasure .
其他 事物 : 你 会 有 不 正确的 到 去 后 这 宝藏 .

还有一点：你没有权利去追寻宝藏。

[ˌaɪ 'ti:] [bi'lɔŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv] ['stʌlts] . "
It belongs to the widow of Stults . "
它 属于 到 这 寡妇 的 斯图尔茨 . "

它属于斯图尔茨的遗孀。

" [aɪ] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [raɪt] [tu:; tə] [sɜ:rtʃ] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] , [ɪf] [ʃi:; ʃi] [geɪv] [ˌem 'i:] [pər'mɪʃ(ə)n] ,
" I would have a right to search for it , if she gave me permission ,
" 我 会 有 一个 正确的 到 搜索 为了 它 , 如果 她 给予 我 允许 ,

“如果她允许，我有权寻找它。”

[æz; əz][ʃi:; ʃi][hæz; həz] ['ʌðər] . "
as she has others . "
作为 她 有 其他的 . "

她还有其他人。

" [jes] , [bʌt; bət][ju:; jʊ][du:][nɑ:t] [noʊ] [hɜ:r; hər] , [ænd; ənd][aɪ] [daʊt] [ɪf] ['eni] [wʌn] [noʊz] [wer] [ʃi:; ʃi][ɪz]
" Yes , but you do not know her , and I doubt if any one knows where she is
" 是的 , 但 你 做 不是 知道 她 , 和 我 怀疑 如果 任何 一 知道 在哪里 她 是
.
:
.

“是的，但是你不认识她，而且我怀疑是否有人知道她在哪里。”

[noʊ] , [fred] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kwestʃən] .
No , Fred , it is out of the question .
不 , 弗雷德 , 它 是 出去 的 这 问题 .

不，弗雷德，这绝对不可能。

" [fred] [dru:] ['sʌmθɪŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] .
" Fred drew something from his pocket .
" 弗雷德 画 某物 从 他的 口袋 .

弗雷德从口袋里掏出了什么东西。

" [aɪ][æd'mɪt][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌem 'i:][tu:; tə][goʊ]['æftər][ðə; ði] ['treʒər] , " [hi:; hi] [sed]
" I admit it may be impossible for me to go after the treasure , " he said
" 我 承认 它 可能 是 不可能的 为了 我 到 去 后 这 宝藏 , " 他 说
,
,
,

“我承认我可能不可能找到那笔宝藏，”他说。

" [bʌt; bət][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði] [əb'dʒɛkʃənz] [kæn; kən][bi:; bi] [ˌoʊvər'kʌm] .
" but part of the objections can be overcome .
" 但 部分 的 这 反对意见 能 是 克服 .

但部分反对意见是可以克服的。

[aɪ] [noʊ] [wer] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] [ɪz] [naʊ] , [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [tuː; tə]

I	know	where	Mrs	.	Stults	is	now	,	and	I	have	a	letter	of	introduction	to
我	知道	在哪里	太太	.	斯图尔茨	是	现在	,	和	我	有	一个	信	的	介绍	到

[hɜːr; hər] ,

her	,
她	,

我知道斯图尔茨夫人现在在哪里，而且我有一封介绍信给她。

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [ɪ'pɪsl] ['gɪv(ə)n][hɪm; ɪm][baɪ]['mɪstər] . ['gɑːrdnər] . [-]

"	and	he	showed	the	epistle	given	him	by	Mr	.	Gardner	.	[	30	]
"	和	他	显示	这	书信	给定	他	经过	先生	.	加德纳	.	[	-	]

他向他展示了加德纳先生给他的信。[30]

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

['mɪsɪz] .

MRS	.
太太	.

太太。

['stʌlts] [kən'sents]

STULTS	CONSENTS
斯图尔茨	同意

斯图尔茨同意

['frɛdz] [ə'naʊnsmənt] [tʊk] [hɪz; ɪz] ['perənts] [kəm'pliːtli] [baɪ] [sər'praɪz] .

Fred's	announcement	took	his	parents	completely	by	surprise	.
弗雷德的	公告	采取	他的	父母	完全地	经过	惊喜	.

弗雷德的声明让他的父母感到非常意外。

['mɪstər] . ['stænli] [ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][hænd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['letər] , [ænd; ənd] [riːd] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ['sloʊli] .

Mr	.	Stanley	extended	his	hand	for	the	letter	,	and	read	it	over	slowly	.
先生	.	斯坦利	扩展	他的	手	为了	这	信	,	和	读	它	超过	缓慢地	.

斯坦利先生伸出手接过信，慢慢地读了一遍。

" [ðæt] [ɔːt] [tuː; tə] [get] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['hɪrɪŋ] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , " [hiː; hi] [sed] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

"	That	ought	to	get	you	a	hearing	,	at	any	rate	,	"	he	said	at	length	.
"	那	应该	到	得到	你	一个	听力	,	在	任何	速度	,	"	他	说	在	长度	.

“无论如何，这应该能让你获得一次听证机会，”他长篇大论地说。

" [aɪ] [ˌʌndər'stænd] [ðæt] [oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] [ɪz] [kwaɪt] [wel] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði]

"	I	understand	that	Old	Bill	Gardner	is	quite	well	acquainted	with	the	widow	of	the
"	我	理解	那	老的	账单	加德纳	是	相当	出色地	熟人	和	这	寡妇	的	这

[mæn] [huː] ['berid] [ðə; ði] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [seɪv] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'læskən] ['indiəns] .

man	who	buried	the	fortune	to	save	it	from	the	Alaskan	Indians	.
男人	WHO	埋葬	这	财富	到	节省	它	从	这	阿拉斯加	印度人	.

“据我所知，老比尔·加德纳与那位为了保护财富免遭阿拉斯加印第安人掠夺而将其埋藏起来的男人的遗孀非常熟识。”

[bʌt; bət] , [fred] , [dəunt] [bɪld] [jʊr; jər] [hoʊps] [tuː] [haɪ] .

But	,	Fred	,	don't	build	your	hopes	too	high	.
但	,	弗雷德	,	不	建造	你的	希望	也	高的	.

但是，弗雷德，别抱太大希望。

[aɪ][dəunt] [siː] [haʊ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][tuː; tə] ['dɛnvɪl] , [ænd; ənd] ,

I	don't	see	how	you	are	going	to	get	to	Denville	,	and	,
我	不	看	如何	你	是	去	到	得到	到	丹维尔	,	和	,

我看不出你要怎么去丹维尔，而且，

[ˈiːv(ə)n] [ɪf] [ˈmɪsɪz] . [ˈstʌlts] [ʃʊd; ʃəd] [kənˈsent] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [juː; jʊ][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈtreʒər] ,

even	if	Mrs	.	Stults	should	consent	to	allow	you	to	hunt	for	the	treasure	,
甚至	如果	太太	.	斯图尔茨	应该	同意	到	允许	你	到	打猎	为了	这	宝藏	,

即使斯图尔茨夫人同意让你去寻找宝藏，

[haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə][duː][ˌaɪ ˈtiː] ? "

how	are	you	going	to	do	it	?	"
如何	是	你	去	到	做	它	?	"

你打算怎么做?

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [maɪt] [get][sʌm; səm][ʌv; əv][jʊr; jər] [frendz] [ˈɪntrəstɪd] , [ˈfɑːðər] ,

"	I	thought	I	might	get	some	of	your	friends	interested	,	father	,
"	我	想法	我	可能	得到	一些	的	你的	朋友们	感兴趣的	,	父亲	,

“我想或许能引起您的一些朋友的兴趣，父亲。”

[ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd][fɔːrm][æn; ən][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [əˈlæskə] . "

and	we	could	form	an	expedition	to	go	to	Alaska	.	"
和	我们	可以	形式	一个	远征	到	去	到	阿拉斯加州	.	"

我们可以组建一支探险队去阿拉斯加。

" [bʌt; bət] [ðæt] [wɪl] [teɪk] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈmʌni] . "

"	But	that	will	take	considerable	money	.	"
"	但	那	将要	拿	大量	钱	.	"

但那需要相当多的资金。

" [soʊ][ˌaɪ ˈtiː] [dʌz] [tuː; tə][stɑːrt][ə; eɪ] [maɪn] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ʃʊr] [æz; əz][ə; eɪ] [maɪn] [ɪz] . "

"	So	it	does	to	start	a	mine	,	and	this	is	just	as	sure	as	a	mine	is	.	"
"	所以	它	做	到	开始	一个	矿	,	和	这	是	只是	作为	当然	作为	一个	矿	是	.	"

“开采矿藏确实如此，而且这和开采矿藏一样稳妥。”

" [aɪ][ædˈmɪt] [ðæt] .

"	I	admit	that	.
"	我	承认	那	.

我承认这一点。

[bʌt; bət] [huːm] [kʊd; kəd][juː; jʊ][get] ? "

But	whom	could	you	get	?	"
但	谁	可以	你	得到	?	"

但你能找到谁呢?

" [aɪ] [θɔːt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [prəˈpoʊz] [sʌm; səm] [-]

"	I	thought	you	might	be	able	to	propose	some	[	31	]
"	我	想法	你	可能	是	有能力的	到	提出	一些	[	-	]

“我想你或许能提出一些建议[31]

[wʌn] .

one	.
一	.

一。

[juː; jʊ] [siː] , [ˈfɑːðər] , [ðer; ðər][ɪz][noʊ][juːz][ʌv; əv][ˌem ˈiː] ['steɪɪŋ] [əˈraʊnd] [hɪr] .

You	see	,	father	,	there	is	no	use	of	me	staying	around	here	.
你	看	,	父亲	,	那里	是	不	使用	的	我	入住	大约	这里	.

父亲，您看，我留在这里没有任何用处。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][wɜːrk][tuː; tə][biː; bi][hæd; həd][ɪn] ['pidək] ,

There	is	no	work	to	be	had	in	Piddock	,
那里	是	不	工作	到	是	有	在	皮多克	,

皮多克没有工作机会。

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][ɔːf][sʌm; səm] ['dɪstəns] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ə; eɪ][dʒɑːb] ,

and	if	I	have	to	go	off	some	distance	to	look	for	a	job	,
和	如果	我	有	到	去	离开	一些	距离	到	看	为了	一个	工作	,

如果我必须去很远的地方找工作，

[aɪ] [maɪt] [æz; əz] [wel] [goʊ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] , [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treʒər] . "

I	might	as	well	go	a	little	farther	,	and	hunt	for	the	treasure	.	"
我	可能	作为	出色地	去	一个	小的	更远	,	和	打猎	为了	这	宝藏	.	"

我不如再走远一点，去寻找宝藏。

" [bʌt; bət] [ə'læskə] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [weɪ] [ɔːf] . "

"	But	Alaska	is	a	good	way	off	.	"
"	但	阿拉斯加州	是	一个	好的	方式	离开	.	"

“但阿拉斯加离这里还很远。”

" [nɑːt][soʊ] ['veri] [fɑːr] . "

"	Not	so	very	far	.	"
"	不是	所以	非常	远的	.	"

“不算太远。”

" [juːd] [θɪŋk] [soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][tuː; tə] [wɔːk] , " ['ædɪd] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] .

"	You'd	think	so	,	if	you	had	to	walk	,	"	added	his	mother	.
"	你会	思考	所以	,	如果	你	有	到	走	,	"	额外	他的	母亲	.

“如果你必须走路的话，你肯定会这么想的，”他母亲补充道。

" [bɪ'saɪdz] , [fred] , [aɪ] [heɪt] [tuː; tə] [θɪŋk] [ʌv; əv][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [ðæt] ['terəb(ə)l] [pleɪs] . "

"	Besides	,	Fred	,	I	hate	to	think	of	you	going	off	to	that	terrible	place	.	"
"	除了	,	弗雷德	,	我	恨	到	思考	的	你	去	离开	到	那	糟糕的	地方	.	"

“此外，弗雷德，我一想到你要去那个可怕的地方就难受。”

" [bʌt; bət] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðər] !

"	But	think	of	it	,	mother	!
"	但	思考	的	它	,	母亲	!

“但是想想吧，妈妈！”

[aɪ] [maɪt] [kʌm] [hoʊm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fɔːrtʃən] [ɪn][goʊld] !

I	might	come	home	with	a	fortune	in	gold	!
我	可能	来	家	和	一个	财富	在	金子	!

我可能会带着一大笔黄金回家！

[ðen] [juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv][tuː; tə] [wɜːrk] ['eni] [mɔːr] , [ænd; ənd][dæd][kʊd; kəd][hæv; həv] ['betər]

Then	you	wouldn't	have	to	work	any	more	,	and	dad	could	have	better
然后	你	不会	有	到	工作	任何	更多的	,	和	爸爸	可以	有	更好的

['triːtmənt] ,

treatment	,
治疗	,

那样你就不用再工作了，爸爸也能得到更好的治疗。

[soʊ][hiː; hi] [wʊd] [get] [wel] .

so	he	would	get	well	.
所以	他	会	得到	出色地	.

这样他就能康复了。

" [fred] [spoʊk] ['ɜːrnɪstli] ,

"	Fred	spoke	earnestly	,
"	弗雷德	辐	切实	,

弗雷德认真地说道：

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [terz] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [æt; ət][hɪz; ɪz]

and	there	were	tears	in	the	eyes	of	his	father	and	mother	at	his
和	那里	是	眼泪	在	这	眼睛	的	他的	父亲	和	母亲	在	他的

[wɜːrdz] .

words	.
字	.

听到他的话，他的父母眼中都噙满了泪水。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə] [help] [ðem; ðəm] , [jet] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [duː] [soʊ] ['lɪt(ə)l] .

He	wanted	so	much	to	help	them	,	yet	he	could	do	so	little	.
他	通缉	所以	很多	到	帮助	他们	,	然而	他	可以	做	所以	小的	.

他非常想帮助他们，但却无能为力。

" [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [biː; bi] [dʌn] , " [sed] ['mɪstər] . ['stænli] , ['mjuːziŋli] , ['æftər] [ə; eɪ] [pɔːz] .

"	It	might	be	done	,	"	said	Mr	.	Stanley	,	musingly	,	after	a	pause	.
"	它	可能	是	完毕	,	"	说	先生	.	斯坦利	,	若有所思地	,	后	一个	暂停	.

“或许可以做到，”斯坦利先生停顿片刻后若有所思地说。

" [aɪ] [sə'poʊz] [aɪ] [kʊd; kəd] [tɔːk] [tuː; tə] [sʌm; səm] [oʊld] ['maɪnərz] [aɪ] [noʊ] , [ænd; ənd] [get] [ðem; ðəm] ['ɪntrəstɪd] .

"	I	suppose	I	could	talk	to	some	old	miners	I	know	,	and	get	them	interested	.
"	我	认为	我	可以	讲话	到	一些	老的	矿工	我	知道	,	和	得到	他们	感兴趣的	.

“我想我可以和认识的一些老矿工谈谈，让他们感兴趣。”

[ðeɪ] [pleɪs] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ʌv; əv] ['kɑːnfɪdəns] [ɪn] [ˌem 'iː] ,

They	place	a	good	deal	of	confidence	in	me	,
他们	地方	一个	好的	交易	的	信心	在	我	,

他们非常信任我。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [bɪ'liːv] ['eniθɪŋ] [oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] [sed] .

and	they	would	believe	anything	Old	Bill	Gardner	said	.
和	他们	会	相信	任何事物	老的	账单	加德纳	说	.

他们会相信老比尔·加德纳说的任何话。

[bʌt; bət] [aɪ] [dəunt] [siː] , [æt; ət] ['prez(ə)nt] , [fred] , [haʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [get] [tuː; tə] [siː] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] .

But	I	don't	see	,	at	present	,	Fred	,	how	you	are	going	to	get	to	see	Mrs	.	Stults	.
但	我	不	看	,	在	展示	,	弗雷德	,	如何	你	是	去	到	得到	到	看	太太	.	斯图尔茨	.

但是，弗雷德，目前我还看不出你打算如何才能见到斯图尔茨太太。

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] [fer] [kɔːsts] [mɔːr] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [kæn; kən] [ə'fɔːrd] . "

The	railroad	fare	costs	more	than	we	can	afford	.	"
这	铁路	票价	成本	更多的	比	我们	能	买得起	.	"

火车票太贵了，我们负担不起。

" [aɪ] [kæn; kən] [wɔːk] [ˌaɪ 'tiː] , ['fɑːðər] . "

"	I	can	walk	it	,	father	.	"
"	我	能	走	它	,	父亲	.	"

“我可以走过去，父亲。”

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

“什么?

[wɔːk] ['twenti] - [faɪv] [maɪlz] — [jes] , ['fɪfti] , [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [miːn] [ðæt] . " [-]

Walk	twenty	-	five	miles	—	yes	,	fifty	,	for	it	would	mean	that	.	"	[	32	]
走	二十	-	五	英里	—	是的	,	五十	,	为了	它	会	意思是	那	.	"	[	-	]

走二十五英里——不，是五十英里，因为那意味着走五十英里。[32]

" [oʊ] , [aɪ] [kʊd; kəd] [duː] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Oh	,	I	could	do	it	.
"	哦	,	我	可以	做	它	.

“哦，我可以做到。”

[bʌt; bət][aɪ] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get][sʌm; səm][wɜːrk] , [ænd; ənd] [ɜːrn] [maɪ][kɑːr] - [fer] . "

But	I	may	be	able	to	get	some	work	,	and	earn	my	car	-	fare	.	"
但	我	可能	是	有能力的	到	得到	一些	工作	,	和	赚	我的	车	-	票价	.	"

但我或许能找到份工作，挣点车费。

" [wel] , " [sed] ['mɪstər] . ['stænli] , ['æftər] ['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,

"	Well	,	"	said	Mr	.	Stanley	,	after	thinking	it	over	,
"	出色地	,	"	说	先生	.	斯坦利	,	后	思维	它	超过	,

“嗯，”斯坦利先生想了想后说道。

" [ðə; ði] ['mætər] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'skʌst] [kən'sɪdərəbli] [mɔːr] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,

"	the	matter	will	have	to	be	discussed	considerably	more	at	length	,
"	这	事情	将要	有	到	是	讨论	相当	更多的	在	长度	,

“此事需要进行更深入的讨论。”

[bɪ'fɔːr] [aɪ][kæn; kən] [kən'sent] [tuː; tə][let][juː; jʊ][duː] ['eniθɪŋ] . "

before	I	can	consent	to	let	you	do	anything	.	"
前	我	能	同意	到	让	你	做	任何事物	.	"

在我同意你做任何事之前。”

" [meɪ] [aɪ][goʊ] [siː] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] , [dæd] ? "

"	May	I	go	see	Mrs	.	Stults	,	dad	?	"
"	可能	我	去	看	太太	.	斯图尔茨	,	爸爸	?	"

“爸爸，我可以去见斯图尔茨太太吗？”

" [jes] , [ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

"	Yes	,	if	you	can	arrange	it	.
"	是的	,	如果	你	能	安排	它	.

“是的，如果你能安排的话。”

[aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['prɑːmɪst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][dʒɑːb][æz; əz] ['wɑːtʃmən] [æt; ət][ðə; ði][oʊld] [aʊl] [maɪn] .

I	have	been	promised	a	little	job	as	watchman	at	the	old	Owl	mine	.
我	有	到过	承诺	一个	小的	工作	作为	守望者	在	这	老的	猫头鹰	矿	.

有人答应给我一份在老猫头鹰矿当守夜人的小工作。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['lɔːsuːt] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɔːrt] [hæz; həz] ['ɔːrdərd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi]

There	is	a	lawsuit	over	it	,	and	the	court	has	ordered	that	it	be
那里	是	一个	诉讼	超过	它	,	和	这	法庭	有	订购	那	它	是

['gɑːrdɪd] ,

guarded	,
守卫	,

目前正就此事提起诉讼，法院已下令对其进行保护。

['pendɪŋ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] .

pending	a	settlement	.
待办的	一个	沉降	.

待达成和解。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɑːr; ər][nɑːt] [mʌtʃ] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'baʊt] [ɔːl][aɪ][kæn; kən][duː] .

The	wages	are	not	much	,	but	it	is	about	all	I	can	do	.
这	工资	是	不是	很多	,	但	它	是	关于	全部	我	能	做	.

工资不高，但这几乎是我唯一能做的了。

[ðə; ði] ['ɔːfər] ['oʊnli] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðɪs] [ˌæftər'nuːn] .

The	offer	only	came	to	me	this	afternoon	.
这	提供	仅有的	来了	到	我	这	下午	.

我今天下午才收到这个邀请。

[wɪð; wɪθ] [wʌt] [aɪ][kæn; kən] [ɜːrn] [ðer; ðər] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [wʌt] [jʊr; jər] ['mʌðər] [teɪks] [ɪn] ,

With	what	I	can	earn	there	,	and	with	what	your	mother	takes	in	,
和	什么	我	能	赚	那里	,	和	和	什么	你的	母亲	需要	在	,

凭借我在那里能挣到的钱，再加上你母亲的收入，

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [sper] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

I	think	we	can	spare	you	for	a	few	days	,
我	思考	我们	能	空闲的	你	为了	一个	很少	天	,

我想我们可以让你抽出几天时间。

[ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][traɪ][ænd; ənd] [siː] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] .

if	you	want	to	try	and	see	Mrs	.	Stults	.
如果	你	想	到	尝试	和	看	太太	.	斯图尔茨	.

如果你想去见见斯图尔茨夫人的话。

[bʌt; bət] , [ɪf] [juː; jʊ] [wɔːk] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [teɪk] [æt; ət] [liːst] [tuː] [deɪz] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] .

But	,	if	you	walk	,	you	must	take	at	least	two	days	at	it	.
但	,	如果	你	走	,	你	必须	拿	在	至少	二	天	在	它	.

但是，如果你选择步行，至少需要两天时间。

[aɪ][dəunt][wɑːnt][juː; jʊ][tuː; tə][get] [sɪk] . "

I	don't	want	you	to	get	sick	.	"
我	不	想	你	到	得到	生病的	.	"

我不想让你生病。

" [aɪ][dəunt] ['iːðər] , [dæd] .

"	I	don't	either	,	dad	.
"	我	不	任何一个	,	爸爸	.

“我也不知道，爸爸。”

[aɪl] [goʊ] [sloʊ] , [soʊ] [aɪl] [biː; bi][ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] [tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər] [ə'læskə] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

I'll	go	slow	,	so	I'll	be	in	good	shape	to	start	for	Alaska	with	the
患病的	去	慢的	,	所以	患病的	是	在	好的	形状	到	开始	为了	阿拉斯加州	和	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "

expedition	.	"
远征	.	"

我会慢慢来，这样才能以最佳状态开始阿拉斯加探险之旅。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['stɑːrts] , [maɪ] [sʌn] .

"	I'm	afraid	it	will	be	a	good	while	before	the	expedition	starts	,	my	son	.
"	我是	害怕的	它	将要	是	一个	好的	尽管	前	这	远征	开始	,	我的	儿子	.

“恐怕探险队还要过一段时间才能开始，儿子。”

" [bʌt; bət] [fred] [hæd; həd][noʊ] [dauts] [tuː; tə] ['wɜːri] [hɪm; ɪm] .

"	But	Fred	had	no	doubts	to	worry	him	.
"	但	弗雷德	有	不	疑虑	到	担心	他	.

但弗雷德对此毫不担心。

[hiː; hi] [felt] ['kɑːnfɪdənt] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [sək'siːd] ,

He	felt	confident	that	he	would	succeed	,
他	毛毡	自信的	那	他	会	成功	,

他对自己成功充满信心。

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wei] .

and	he	did	not	consider	the	many	obstacles	in	the	way	.
和	他	做过	不是	考虑	这	许多	障碍	在	这	方式	.

他没有考虑到前进道路上的诸多障碍。

[hiː; hi]['oʊnli] [lʊkt] [ə'hed] , [ænd; ənd] [sɔː] [hɪm'self] , [ɪn] ['fænsi] , ['brɪŋɪŋ] [hoʊm] [ə; eɪ] [greɪt] ['treʒər]

He	only	looked	ahead	,	and	saw	himself	,	in	fancy	,	bringing	home	a	great	treasure
他	仅有的	看起来	前方	,	和	锯	他自己	,	在	想要	,	带来	家	一个	伟大的	宝藏

,

,

,

他只顾向前看，幻想着自己带回一件巨大的宝藏。

[tuː; tə] [dɪ'laɪt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] . [-]
to **delight** **his** **father** **and** **mother** **.** **[** **33** **]**
到 喜 他的 父亲 和 母亲 . [-]

让他的父母高兴。[33]

[fred] [mæpt] [aʊt] [ə; eɪ][plæn][fɔːr; fər] [hɪm'self] .
Fred **mapped** **out** **a** **plan** **for** **himself** **.**
弗雷德 已映射 出去 一个 计划 为了 他自己 .

弗雷德为自己制定了一个计划。

[naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [hæd; həd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wɜːrk] ,
Now **that** **his** **father** **had** **a** **little** **work** **,**
现在 那 他的 父亲 有 一个 小的 工作 ,

现在他父亲有了点工作，

[ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɑːt] ['wɜːri] [soʊ] [mʌtʃ] [ə'baʊt] ['mætərz] [æt; ət] [hoʊm] .
the **boy** **did** **not** **worry** **so** **much** **about** **matters** **at** **home** **.**
这 男生 做过 不是 担心 所以 很多 关于 事情 在 家 .

这个男孩并不太担心家里的事情。

[hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [hiː; hi] [wʊd] [traɪ] , ['hɑːrdər][ðæn; ðən]['evər] , [tuː; tə] [get] [ɑːd] [dʒɑːbz][tuː; tə][duː] ,
He **decided** **he** **would** **try** **,** **harder** **than** **ever** **,** **to** **get** **odd** **jobs** **to** **do** **,**
他 决定 他 会 尝试 , 更难 比 曾经 , 到 得到 奇怪的 工作 到 做 ,

他决定要比以往任何时候都更加努力地去找零工。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [ɜːrn] ['mʌni] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['reɪlroʊd] [fer] [tuː; tə] ['dɛnvɪl] .
so **that** **he** **might** **earn** **money** **enough** **for** **his** **railroad** **fare** **to** **Denville** **.**
所以 那 他 可能 赚 钱 足够的 为了 他的 铁路 票价 到 丹维尔 .

这样他就可以挣到足够的钱，买去丹维尔的火车票。

[ɪn] [ðɪs] [hiː; hi][wʌz; wəz] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi] [hoʊpt] .
In **this** **he** **was** **more** **successful** **than** **he** **hoped** **.**
在 这 他 曾是 更多的 成功的 比 他 希望 .

在这方面，他比预期的还要成功。

[ɪn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [wiːk] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['nesəseri] [kæʃ] , [ænd; ənd] [ðen] , [ɑːn] ['sekənd] [θɔːts] ,
In **about** **a** **week** **he** **had** **the** **necessary** **cash** **,** **and** **then** **,** **on** **second** **thoughts** **,**
在 关于 一个 星期 他 有 这 必要的 现金 , 和 然后 , 在 第二 想法 ,

大约一周后，他筹集到了所需的现金，然后，转念一想，

[æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['hɜːri] , [hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɔːk] ['æftər] [ɔːl] .
as **there** **was** **no** **great** **hurry** **,** **he** **decided** **to** **walk** **after** **all** **.**
作为 那里 曾是 不 伟大的 匆忙 , 他 决定 到 走 后 全部 .

由于并不着急，他最终决定步行前往。

[soʊ] , ['teɪkɪŋ] ['oʊnli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] [ɜːrnd] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] [rest]
So **,** **taking** **only** **part** **of** **the** **money** **he** **had** **earned** **,** **and** **giving** **the** **rest**
所以 , 采取 仅有的 部分 的 这 钱 他 有 获得 , 和 给予 这 休息
[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,
to **his** **mother** **,**
到 他的 母亲 ,

所以，他只拿了自己挣钱的一部分，把剩下的都给了母亲。

[hiː; hi] [set] [aʊt] , [wʌn] [faɪn] ['mɔːrnɪŋ] , [ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɔːk] .
he **set** **out** **,** **one** **fine** **morning** **,** **on** **his** **long** **walk** **.**
他 放 出去 , 一 美好的 早晨 , 在 他的 长的 走 .

在一个晴朗的早晨，他开始了漫长的散步。

[hiː; hi][hæd; həd] [kæʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [baɪ] [hɪz; ɪz] [miːlz] ,
He **had** **cash** **enough** **to** **buy** **his** **meals** **,**
他 有 现金 足够的 到 买 他的 餐 ,

他身上带的现金足够买饭吃。

[ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][kʊd; kəd][faɪnd] ['sliːpɪŋ] ['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði]['maɪnɪŋ][kæmps] ,

and	he	knew	he	could	find	sleeping	places	in	the	mining	camps	,
和	他	知道	他	可以	寻找	睡眠	地方	在	这	矿业	营地	,

他知道可以在矿工营地里找到睡觉的地方。

[wer] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə][peɪ] ['nʌθɪŋ] .

where	he	would	have	to	pay	nothing	.
在哪里	他	会	有	到	支付	没有什么	.

他无需支付任何费用。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [ʃʊd; ʃəd][hɪz; ɪz] ['mɪʃ(ə)n] [pruːv] [ə; eɪ] ['feɪljər] , [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [wʌz; wəz]

In	this	way	,	should	his	mission	prove	a	failure	,	as	far	as	the	widow	was
在	这	方式	,	应该	他的	使命	证明	一个	失败	,	作为	远的	作为	这	寡妇	曾是

[kən'sɜːrnd] ,

concerned	,
担心的	,

这样一来，如果他的任务最终失败了，至少对那位寡妇来说是这样，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [aʊt] [mʌtʃ] .

he	would	not	be	out	much	.
他	会	不是	是	出去	很多	.

他不会经常外出。

['fɔːrtʃənətli] [fɔːr; fər] [fred] [ðə; ði] ['weðər] [kən'tɪnjuːd] [gʊd] , [ænd; ənd] , [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][hiː; hi]

Fortunately	for	Fred	the	weather	continued	good	,	and	,	in	less	time	than	he
幸运的是	为了	弗雷德	这	天气	持续	好的	,	和	,	在	较少的	时间	比	他

[hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd] ,

had	calculated	,
有	计算	,

幸运的是，天气一直很好，弗雷德很快就恢复了正常生活，比他预想的要快得多。

[hiː; hi] [ə'raɪvd] [æt; ət] ['dɛnvɪl] .

he	arrived	at	Denville	.
他	到达的	在	丹维尔	.

他抵达了丹维尔。

['evriwʌn] [nuː] [wer] ['mɪsɪz] . [mæks] ['stʌlts] [lɪvd] , [ænd; ənd] , ['æftər] ['hævɪŋ] [hæd; həd][hɪz; ɪz]

Everyone	knew	where	Mrs	.	Max	Stults	lived	,	and	,	after	having	had	his
每个人	知道	在哪里	太太	.	最大限度	斯图尔茨	居住地	,	和	,	后	拥有	有	他的

['brekfəst] ,

breakfast	,
早餐	,

每个人都知道马克斯·斯图尔茨太太住在哪里，而且，在吃完早餐后，

[ɑːn][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ]['æftər] ['liːvɪŋ] [hoʊm] , [fred] [kɔːld] [æt; ət][ðə; ði] [haʊs] .

on	the	third	day	after	leaving	home	,	Fred	called	at	the	house	.
在	这	第三	天	后	离开	家	,	弗雷德	称为	在	这	房子	.

离家后的第三天，弗雷德来家里拜访。

" [vel] , [vɑːt][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ? " [æskt] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] , [wen] [hiː; hi] [ˌɪntrə'duːst] [hɪm'self] .

"	Vell	,	vot	it	is	?	"	asked	Mrs	.	Stults	,	when	he	introduced	himself	.
"	维尔	,	投票	它	是	?	"	问	太太	.	斯图尔茨	,	什么时候	他	介绍	他自己	.

“嗯，是吗？”斯图尔茨太太在他自我介绍时问道。

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] ['letər] [ʌv; əv] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['mɪstər] . ['wɪl] [-]

"	I	have	a	letter	of	introduction	from	Mr	.	Wil	[	34	]
"	我	有	一个	信	的	介绍	从	先生	.	威尔	[	-	]

“我有一封威尔先生[34]的介绍信

[liæm]['gɑːrdnər] , " [sed] [fred] , [ɪk'stendɪŋ] [ðə; ði] ['mɪsɪv] .

liam	Gardner	,	"	said	Fred	,	extending	the	missive	.
利亚姆	加德纳	,	"	说	弗雷德	,	扩展	这	信函	.

“利亚姆·加德纳，”弗雷德说着，递出了信。

" [aɪ][dəunt] [noʊz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn][æz; əz][dɑːt] . "

"	I	don't	knows	such	a	man	as	dot	.	"
"	我	不	知道	这样的	一个	男人	作为	点	.	"

“我从未见过像dot这样的人。”

" [dəunt] [noʊ] ['mɪstər] . ['gɑːrdnər] — [oʊld] [bɪl] ['gɑːrdnər] ? " [ænd; ənd] [fred] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [fiːl] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

"	Don't	know	Mr	.	Gardner	—	Old	Bill	Gardner	?	"	and	Fred	began	to	feel	disappointed	,
"	不	知道	先生	.	加德纳	—	老的	账单	加德纳	?	"	和	弗雷德	开始	到	感觉	失望的	,

“不认识加德纳先生——老比尔·加德纳？”弗雷德开始感到失望。

['θɪŋkɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] .

thinking	he	had	made	a	mistake	.
思维	他	有	制成	一个	错误	.

他觉得自己犯了个错误。

" [oʊ] , [soʊ] !

"	Oh	,	so	!
"	哦	,	所以	!

“哦，原来如此！”

[juː; jʊ] [miːnz] [dɑːt][oʊld] [bɪl] !

You	means	dot	Old	Bill	!
你	方法	点	老的	账单	!

你的意思是点老比尔！

[ɑːx] !

Ach	!
ach	!

啊！

[jɑː] !

Yah	!
耶和华	!

耶！

[aɪ] [noʊz] [hɪm; ɪm] [vel] .

I	knows	him	vell	.
我	知道	他	维尔	.

我非常了解他。

[vɑːt][juː; jʊ] [seɪ] , [hiː; hi][hæz; həz] - [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['letərz] ? "

Vot	you	say	,	he	has	wrotten	me	a	letters	?	"
投票	你	说	,	他	有	-	我	一个	信件	?	"

你说他给我写过信?

" [its] [ə'baʊt] [ðæt] [ə'læskə] ['treʒər] . "

"	It's	about	that	Alaska	treasure	.	"
"	它是	关于	那	阿拉斯加州	宝藏	.	"

“这都与阿拉斯加的宝藏有关。”

" [oʊ] , [dɑːt] ['treʒər] !

"	Oh	,	dot	treasure	!
"	哦	,	点	宝藏	!

“哦，点宝藏！

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ] ['nevər] [hɪr] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] !

I	wish	I	never	hear	of	him	!
我	希望	我	绝不	听到	的	他	!

我真希望从未听说过他！

[hiː; hi] [kɪl] [maɪn] [pʊr] ['hʌzbənd] , [ˌju ɛn 'di][hiː; hi][ɪz] [mɔːr] - [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz] - ; [dɑːt]

He	kill	mine	poor	husband	,	und	he	is	more	bodders	to	me	as	everyding	;	dot
他	杀	矿	贫穷的	丈夫	,	和	他	是	更多的	-	到	我	作为	-	;	点

['treʒərz] !

treasures	!
宝藏	!

他杀了我可怜的丈夫，他对我来说比一切都重要；点点滴滴的珍宝！

[veɪt] ; [aɪ] [riːdz] ['dɝː] ['letər] .

Vait	;	I	reads	der	letter	.
等待	;	我	阅读	德尔	信	.

瓦伊特；我读了这封信。

" ['sloʊli] [ə'dʒʌstɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [per] [ʌv; əv] ['glæsɪz] , [ʃiː; ʃi] ['kerfəli] [speld] [aʊt] [ðə; ði] ['mɪsɪv] .

"	Slowly	adjusting	a	large	pair	of	glasses	,	she	carefully	spelled	out	the	missive	.
"	缓慢地	调整	一个	大的	一对	的	眼镜	,	她	小心	拼写	出去	这	信函	.

她缓缓调整了一下大眼镜，仔细地拼写出这封信的内容。

[hɜːr; hər] [feɪs] [tʊk] [ɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] ['kaɪndli] [lʊk] , [ænd; ənd] , [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [ʃiː; ʃi]

Her	face	took	on	a	more	kindly	look	,	and	,	when	she	had	finished	it	,	she
她	脸	采取	在	一个	更多的	亲切地	看	,	和	,	什么时候	她	有	完成的	它	,	她

[sed] :

said	:
说	:

她的表情变得和蔼起来，说完后，她说：

" [vel] , [fred] , [aɪ][duː] - [moʊst] [ɛniːdɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['æftər][aɪ] [riːd] [dɑːt] ['letər] [frʌm; frəm][oʊld] [bɪl] .

"	Vell	,	Fred	,	I	do	'	most	anyding	for	you	,	after	I	read	dot	letter	from	Old	Bill	.
"	维尔	,	弗雷德	,	我	做	-	最多	任何	为了	你	,	后	我	读	点	信	从	老的	账单	.

“好吧，弗雷德，自从我读了老比尔的信之后，我几乎什么都愿意为你做。”

[maɪ] ['hʌzbəndz] ['vɑːs] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] [bɪl] .

My	husbands	vos	very	fond	of	Bill	.
我的	丈夫们	vos	非常	喜爱	的	账单	.

我丈夫非常喜欢比尔。

[vɑːt]

Vot
投票

投票

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][juː; jʊ] ? "

it	is	you	vants	?	"
它	是	你	范茨	?	"

是你吗，凡茨?

" [aɪ] [wʊd] [laɪk] [tuː; tə] [get] [ə; eɪ] [mæp] [ʌv; əv] [wer] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz] ['berid] ,

"	I	would	like	to	get	a	map	of	where	the	treasure	is	buried	,
"	我	会	喜欢	到	得到	一个	地图	的	在哪里	这	宝藏	是	埋葬	,

“我想得到一张藏宝图，上面标明了宝藏埋藏的位置。”

[ænd; ənd][hæv; həv][juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "

and	have	you	tell	me	all	you	can	about	it	.	"
和	有	你	告诉	我	全部	你	能	关于	它	.	"

请你尽可能详细地告诉我这件事。

" [soʊ] ?

"	So	?
"	所以	?

“所以?

[vel] , [aɪ][dəunt] [noʊ] ['vɪr] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['oʊnli][vɑːt]['dɜː][mæp] [sez] .

Vell	**,**	**I**	**don't**	**know**	**vere**	**it**	**is**	**,**	**only**	**vot**	**der**	**map**	**says**	**.**
维尔	,	我	不	知道	真实	它	是	,	仅有的	投票	德尔	地图	说道	.

嗯，我不知道它在哪里，只知道地图上是这么写的。

[bʌt; bət]['lɪs(ə)n] , [haʊ] [ɪz][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [juː; jʊ] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][dɑːt] ['treʒər] ?

But	**listen**	**,**	**how**	**is**	**a**	**boy**	**like**	**you**	**going**	**to**	**hunt**	**for**	**dot**	**treasure**	**?**
但	听	,	如何	是	一个	男生	喜欢	你	去	到	打猎	为了	点	宝藏	?

但是，你这样的男孩要怎么去寻找点宝藏呢?

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][dəunt][biː; bi] [dɪr] [noʊ] [mɔːr] .

Maybe	**it**	**don't**	**be**	**dere**	**no**	**more**	**.**
或许	它	不	是	德雷	不	更多的	.

也许它已经不在那里了。

['meɪbi] [doʊs]['indiəns]['vɑːs] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

Maybe	**dose**	**Indians**	**vos**	**took**	**it**	**.**
或许	剂量	印度人	vos	采取	它	.

或许印度人服用了这种药物。

[ɑːx] !

Ach	**!**
ach	!

啊!

[maɪ] [pʊr] ['hʌzbənd] !

My	**poor**	**husband**	**!**
我的	贫穷的	丈夫	!

我可怜的丈夫!

[dɑːt] ['treʒər] ['vɑːs]['dɜː] [deθ] [-]

Dot	**treasure**	**vos**	**der**	**death**	**[**	**35**	**]**
点	宝藏	vos	德尔	死亡	[	-	]

Dot treasure vos der death[35]

[ʌv; əv][hɪm; ɪm] , [ju ɛn 'di][aɪ][dəunt][vænt][tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː] [kɪlz] ['eni] [mɔːr] - . "

of	**him**	**,**	**und**	**I**	**don't**	**vant**	**to**	**see**	**it**	**kills**	**any**	**more**	**beples**	**.**	**"**
的	他	,	和	我	不	范特	到	看	它	杀戮	任何	更多的	-	.	"

我讨厌他，我不想看到它再夺走任何人的生命。

" [wel] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [tʃæns] , [aɪ] [sə'poʊz] , " [sed] [fred] .

"	**Well**	**,**	**I**	**shall**	**have**	**to**	**take**	**that**	**chance**	**,**	**I**	**suppose**	**,**	**"**	**said**	**Fred**	**.**
"	出色地	,	我	将	有	到	拿	那	机会	,	我	认为	,	"	说	弗雷德	.

“好吧，我想我只能冒这个险了。”弗雷德说道。

" [bʌt; bət][ɑːr; ər][juː; jʊ] ['wɪlɪŋ] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hʌnt] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ? "

"	**But**	**are**	**you**	**willing**	**I**	**should**	**hunt**	**for**	**it**	**?**	**"**
"	但	是	你	愿意的	我	应该	打猎	为了	它	?	"

“但是你愿意让我去寻找它吗？”

" [haʊ] [kæn; kən][ə; eɪ] [bɔɪ] [laɪk] [juː; jʊ]['vɑːs] , [ɔːl] [ə'loʊn] ,

"	**How**	**can**	**a**	**boy**	**like**	**you**	**vos**	**,**	**all**	**alone**	**,**
"	如何	能	一个	男生	喜欢	你	vos	,	全部	独自的	,

“像你这样的男孩，怎么能孤身一人呢？”

[faɪnd] - [vɑːt][lɑːts][ʌv; əv] [menz] [hæz; həz] [feɪld] [tuː; tə][faɪnd] ? "

find	**somedings**	**vot**	**lots**	**of**	**mens**	**has**	**failed**	**to**	**find**	**?**	**"**
寻找	-	投票	很多	的	男士	有	失败的	到	寻找	?	"

很多男人都没找到某些东西?

" [aɪ][ɪk'spekt][tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [men] [help] [ˌem 'iː] .

"	**I**	**expect**	**to**	**have**	**some**	**men**	**help**	**me**	**.**
"	我	预计	到	有	一些	男人	帮助	我	.

我希望会有一些男人帮助我。

[maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][æn; ən][oʊld]['maɪnər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː] .

My	father	is	an	old	miner	,	and	he	will	advise	me	.
我的	父亲	是	一个	老的	矿工	,	和	他	将要	建议	我	.

我父亲是一位老矿工，他会给我一些建议。

['prɑːbəbli] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] , ['oʊnli][hiː; hi][ɪz] [leɪm] . "

Probably	he	would	go	,	only	he	is	lame	.	"
大概	他	会	去	,	仅有的	他	是	瘸	.	"

他大概会去，只是他腿脚不便。

" [soʊ] ?

"	So	?
"	所以	?

“所以?

[dɑːts] ['dɪfrənt] [jet] , [ɪf] [jʊr; jər]['feɪdər]['vɑːs][ə; eɪ]['maɪnər] .

Dot's	different	alretty	yet	,	if	your	fader	vos	a	miner	.
点的	不同的	已经	然而	,	如果	你的	淡入淡出	vos	一个	矿工	.

Dot 已经有所不同了，如果你的推杆是矿工的话。

[den] [juː; jʊ] [noʊz] - [ə'baʊt] ['dɝː] ['trʌb(ə)l] .

Den	you	knows	somedings	about	der	trouble	.
丹	你	知道	-	关于	德尔	麻烦	.

然后你就知道一些关于麻烦的事情了。

[ˌju ɛn 'di] ['meɪbi] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][ə; eɪ]['pɑːrti][tuː; tə] [hʌnt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Und	maybe	you	could	get	a	party	to	hunt	it	,
和	或许	你	可以	得到	一个	派对	到	打猎	它	,

或许你可以组队去猎杀它。

['oʊnli]['dɝː] [læst] ['pɑːrti] [vɑːt] [vent] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː]['vɑːs]['froʊz(ə)n] - [bæd] ,

only	der	last	party	vot	vent	for	it	vos	frozen	prutty	bad	,
仅有的	德尔	最后的	派对	投票	发泄	为了	它	vos	冷冻	-	坏的	,

只有最后一个派对投票支持它，冷冻的漂亮坏了，

[ˌju ɛn 'di] [deɪ] [kʌmz] [bæk] - ['dɝː][goʊld] . "

und	dey	comes	back	midout	der	gold	.	"
和	戴	来	后退	-	德尔	金子	.	"

他们会在黄金中回来。”

" [hæv; həv][juː; jʊ][ðə; ði][mæp] ? " [æskt] [fred] , ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['dɑːkjumənt] .

"	Have	you	the	map	?	"	asked	Fred	,	anxious	to	see	the	document	.
"	有	你	这	地图	?	"	问	弗雷德	,	焦虑的	到	看	这	文档	.

“你有地图吗？”弗雷德急切地问道，他很想看看那份文件。

" [jɑː] , [bʌt; bət] [ɪf] [aɪ] [kən'sents] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ] [sɜːrtʃ] , [aɪ] [vil] ['oʊnli] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kɑːpi] .

"	Yah	,	but	if	I	consents	to	let	you	search	,	I	vill	only	give	you	a	copy	.
"	耶和华	,	但	如果	我	同意	到	让	你	搜索	,	我	村庄	仅有的	给	你	一个	复制	.

“是的，但是如果我同意让你搜索，我只会给你一份副本。”

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [kʌm] [bæk] , [maɪ][mæp] [vʊld] [biː; bi][lɔːst] .

If	you	don't	come	back	,	my	map	vould	be	lost	.
如果	你	不	来	后退	,	我的	地图	可以	是	丢失的	.

如果你不回来，我的地图就丢了。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː] [vʊld] [biː; bi] ['betər] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['vɑːs][lɔːst] , [den] - [vʊld] [traɪ][fɔːr; fər][dɑːt] ['treʒər] ,

Maybe	it	vould	be	better	if	it	vos	lost	,	den	noboddies	vould	try	for	dot	treasure	,
或许	它	可以	是	更好的	如果	它	vos	丢失的	,	丹	-	可以	尝试	为了	点	宝藏	,

也许如果它丢失了反而更好，那样就不会有人想去寻找宝藏了。

['eni] [mɔːr] . "

any	more	.	"
任何	更多的	.	"

不再有。

" [ɪf] [its] [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] , ['mɪsɪz] . ['stʌlts] .

"	If	it's	there	it	ought	to	be	found	,	Mrs	.	Stults	.
"	如果	它是	那里	它	应该	到	是	成立	,	太太	.	斯图尔茨	.

“如果它在那里，就应该能找到，斯图尔茨夫人。”

[ðə; ði][goʊld][ɪz][noʊ] [gʊd] ['berid] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] . "

The	gold	is	no	good	buried	out	of	sight	.	"
这	金子	是	不	好的	埋葬	出去	的	视线	.	"

黄金埋在人看不见的地方毫无用处。

" [dɑːts] [soʊ] .

"	Dot's	so	.
"	点的	所以	.

“Dot就是这样。”

[vel] , ['meɪbi] [aɪ] ['gɪvz] [juː; jʊ][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv]['dɝː][mæp] .

Vell	,	maybe	I	gives	you	a	copy	of	der	map	.
维尔	,	或许	我	给予	你	一个	复制	的	德尔	地图	.

或许我可以给你一份地图副本。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə] [dɪŋk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊfɝ] .

I	have	to	dink	it	ofer	.
我	有	到	丁克	它	提供	.

我得把它提供出来。

[juː; jʊ] [kʌmz] [bæk] [ɪn][æn; ən] ['aʊər] , [ju ɛn 'di][aɪ] [lets] [juː; jʊ] [noʊ] .

You	comes	back	in	an	hour	,	und	I	lets	you	know	.
你	来	后退	在	一个	小时	,	和	我	让我们	你	知道	.

你一个小时后回来，我会通知你。

" [fred] [wʌz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [noʊ] [raɪt] [ə'weɪ] , [bʌt; bət][hiː; hi] [-]

"	Fred	was	anxious	to	know	right	away	,	but	he	[	36	]
"	弗雷德	曾是	焦虑的	到	知道	正确的	离开	,	但	他	[	-	]

“弗雷德很想知道结果，但他[36]

[kʊd; kəd][nɑːt] ['veri] [wel] [ɜːrdʒ][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [tuː; tə]['heɪs(ə)n][hɜːr; hər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .

could	not	very	well	urge	the	widow	to	hasten	her	decision	.
可以	不是	非常	出色地	敦促	这	寡妇	到	趋	她	决定	.

很难敦促寡妇加快做决定。

[soʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [striːts] ,

So	he	went	out	and	wandered	about	the	streets	,
所以	他	去	出去	和	漫步	关于	这	街道	,

于是他出去在街上游荡，

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [klɑːk] [ɪn][ə; eɪ]['dʒuːəlɝz, 'dʒuːlɝz] ['wɪndoʊ] , [tuː; tə] [siː] [ɪf] [ðə; ði] ['aʊər]

occasionally	looking	at	a	clock	in	a	jeweler's	window	,	to	see	if	the	hour
偶尔	寻找	在	一个	钟	在	一个	珠宝商	窗户	,	到	看	如果	这	小时

[wʌz; wəz][nɑːt] [ʌp] .

was	not	up	.
曾是	不是	向上	.

偶尔会看看珠宝店橱窗里的钟，看看时间是不是已经到了。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [bæk] ['prɑːbəbli] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [taɪm] .

He	was	back	probably	a	minute	or	so	ahead	of	the	time	.
他	曾是	后退	大概	一个	分钟	或者	所以	前方	的	这	时间	.

他可能比预定时间提前了一分钟左右就回来了。

" [vel] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] ['sloʊli] , ['æftər][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [əd'mɪtɪd] [hɪm; ɪm] , " [aɪ][hæf] [kən'sɪdərd]
" Vell , " said Mrs . Stults slowly , after she had admitted him , " I haf considered
" 维尔 , " 说 太太 . 斯图尔茨 缓慢地 , 后 她 有 承认 他 , " 我 半 经过考虑的
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

“嗯，”斯图尔茨太太在他进来后慢慢地说，“我已经考虑过了。”

[ˌju ɛn 'di][aɪ][ˌeɪ 'em] - [dɑːt][juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [hæf][ə; eɪ][traɪ][fɔːr; fər]['dɜː] ['treʒər] . "
und I am villing dot you should haf a try for der treasure . "
和 我 是 - 点 你 应该 半 一个 尝试 为了 德尔 宝藏 . "

我正在努力寻找宝藏。

" [ænd; ənd][kæn; kən][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði][mæp] ? "
" And can I have a copy of the map ? "
" 和 能 我 有 一个 复制 的 这 地图 ? "

“我可以要一份地图吗？”

" [jɑː] .
" Yah .
" 耶和华 .

“是的。”

[wɪ'daʊt] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][kʊd; kəd][duː] ['nɑːdɪŋz] .
Widout it you could do noddings .
无 它 你 可以 做 点头 .

没有它，你只能点头。

[aɪ] [vil] [hæf][maɪ]['lɔjɚz, 'lɔɪɚz] [drɔː] [ʌp][ə; eɪ]['kɑːpi][fɔːr; fər][juː; jʊ] ,
I vill haf my lawyers draw up a copy for you ,
我 村庄 半 我的 律师 画 向上 一个 复制 为了 你 ,

我会让我的律师为你起草一份副本。

[ˌju ɛn 'di][juː; jʊ]['ɔːlsoʊ][hæz; həz][tuː; tə][saɪn][ə; eɪ]['pepərz] . "
und you also has to sign a papers . "
和 你 还 有 到 符号 一个 文件 . "

你还得签一份文件。

" [wʌt] [kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ]['peɪpər] ? "
" What kind of a paper ? "
" 什么 种类 的 一个 纸 ? "

“什么类型的论文？”

" [juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [tuː; tə] [ber] [ɔːl][ʌv; əv]['dɜː] [ɪk'spensɪz] [ʌv; əv]['dɜː][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ][ˌju ɛn 'di]
" You must promise to bear all of der expenses of der expedition , you und
" 你 必须 承诺 到 熊 全部 的 德尔 开支 的 德尔 远征 , 你 和
[jʊr; jər] [frendz] ,
your friends ,
你的 朋友们 ,

“你必须承诺承担你和你朋友此次探险的所有费用，

[ˌju ɛn 'di][aɪ][mʌst; məst][hæv; həv][hæf]['dɜː] ['treʒər] , [ɪf] [juː; jʊ][faindz][hɪm; ɪm] .
und I must have half der treasure , if you finds him .
和 我 必须 有 一半 德尔 宝藏 , 如果 你 发现 他 .

如果你找到他，我必须分到他一半的宝藏。

[vil] [juː; jʊ][duː][dɑːt] ? "
Vill you do dot ? "
村庄 你 做 点 ? "

你会做这个吗?

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] , ['mɪsɪz] . ['stʌlts] . "
" That I will , Mrs . Stults . "
" 那 我 将要 , 太太 . 斯图尔茨 . "

“好的，斯图尔茨夫人。”

" [den] [kʌm] [hɪr] [dɪs] [ˌæftər'nuːn] ,
" Den come here dis afternoon ,
" 丹 来 这里 迪斯 下午 ,

“丹今天下午过来一下，

[ˌju ɛn 'di][aɪ] [vil] [hæf]['dɜːr][mæp]['kɑːpi][ˌju ɛn 'di]['dɜːr] ['pepərz] ['redi] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .
und I vill haf der map copy und der papers ready for you .
和 我 村庄 半 德尔 地图 复制 和 德尔 文件 准备好 为了 你 .

我会把地图副本和文件准备好给你。

[juː; jʊ]['vɑːs][ə; eɪ][smɑːrt] [bɔɪ] .
You vos a smart boy .
你 vos 一个 聪明的 男生 .

你真是个聪明的男孩。

['meɪbi] [juː; jʊ]['vɑːs] [sək'siːd] ['vɪr] ['dɜːr]['oʊdər] [feɪl] .
Maybe you vos succeed vere der oders fail .
或许 你 vos 成功 真实 德尔 订单 失败 .

也许你会成功，或者失败。

['enihaʊ] [aɪ] [trʌst] [juː; jʊ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv]['dɜːr] ['letər] [frʌm; frəm][oʊld] [bɪl] .
Anyhow I trust you , because of der letter from Old Bill .
无论如何 我 相信 你 , 因为 的 德尔 信 从 老的 账单 .

总之，我相信你，因为老比尔的那封信。

[naʊ] [kʌm] [bæk] [dɪs] [ˌæftər'nuːn] .
Now come back dis afternoon .
现在 来 后退 迪斯 下午 .

今天下午再回来。

[gʊd] - [baɪ] , ['wɪli] .
Good - by , Willy .
好的 - 经过 , 威利 .

再见，威利。

['vɑːs][dɑːt][jʊr; jər] [neɪm] ? "
Vos dot your name ? "
沃斯 点 你的 姓名 ? "

Vos 点了你的名字?

" [noʊ] , [maɪ] [neɪm] [ɪz] [fred] — [fred] ['stænli] . "
" No , my name is Fred — Fred Stanley . "
" 不 , 我的 姓名 是 弗雷德 — 弗雷德 斯坦利 . "

“不，我的名字是弗雷德——弗雷德·斯坦利。”

" [vel] , [fred] , [den] .
" Vell , Fred , den .
" 维尔 , 弗雷德 , 丹 .

“Vell，Fred，den。

['vɑːs][juː; jʊ] ['eni] [rɪ'leɪʃnz] [tuː; tə][dɑːt][mæn][vɑːt] [dɪ'skʌvərd] ['meni] - [ɪn]['æfrɪkə] ? " [-]
Vos you any relations to dot man vot discovered many t'ings in Africa ? " [37]
沃斯 你 任何 关系 到 点 男人 投票 发现 许多 - 在 非洲 ? " [-]

Vos，你和在非洲发现了许多东西的那个人有什么关系吗？[37]

" [juː; jʊ] [miːn] ['henri] [em] . ['stænli] ? "
" You mean Henry M . Stanley ? "
" 你 意思是 亨利 M . 斯坦利 ? "

“你是说亨利·M·斯坦利吗？”

" [jɑː] . "
" Yah . "
" 耶和华 . "

“是啊。”

" [noʊ] . [aɪ] [θɪŋk] [nɑːt] . "
" No . I think not . "
" 不 . 我 思考 不是 . "

“不，我想不是。”

" [vel] , ['enihaʊ] , ['meɪbi] [juː; jʊ]['vɑːs][biː; bi][æz; əz] ['betər] [ə; eɪ] [dɪ'skʌvərər] [æz; əz][hɪm; ɪm] .
" Vell , anyhow , maybe you vos be as better a discoverer as him .
" 维尔 , 无论如何 , 或许 你 vos 是 作为 更好的 一个 发现者 作为 他 .

“好吧，不管怎样，也许你也能成为像他一样优秀的发现者。”

[kʌm] [dɪs] [ˌæftər'nuːn] . " [-]
Come dis afternoon . " [38]
来 迪斯 下午 . " [-]

今天下午来吧。[38]

['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]
CHAPTER VI
章 六年级

第六章

[ðə; ði] [oʊld] [goʊld] ['hʌntər]
THE OLD GOLD HUNTER
这 老的 金子 猎人

老淘金者

[fred] [θɔːt] [ðə; ði] ['aʊər] [wʊd] ['nevər] [ə'raɪv] [wen] [hiː; hi] [maɪt] [ə'gen] [kɔːl] [ɑːn] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] .
Fred thought the hour would never arrive when he might again call on Mrs . Stults .
弗雷德 想法 这 小时 会 绝不 到达 什么时候 他 可能 再次 称呼 在 太太 . 斯图尔茨 .

弗雷德心想，他永远不会再有机会去拜访斯图尔茨太太了。

[bʌt; bət] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [ə'raʊnd] [ɪn] [duː] [kɔːrs] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ðer; ðər] [ɑːn] [taɪm] .
But , of course , it came around in due course , and he was there on time .
但 , 的 课程 , 它 来了 大约 在 到期的 课程 , 和 他 曾是 那里 在 时间 .

当然，事情最终还是发生了，他也准时到了。

[hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] ['siːtɪd] [ɪn] [hɜːr; hər] ['pɑːrlər] ,
He found the widow seated in her parlor ,
他 成立 这 寡妇 坐着 在 她 客厅 ,

他发现寡妇正坐在客厅里。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ʌv; əv] ['pepərz] [ɑːn] [ə; eɪ] ['teɪbl] [nɪr] [hɜːr; hər] ,
with a bundle of papers on a table near her ,
和 一个 捆 的 文件 在 一个 桌子 靠近 她 ,

她旁边桌子上放着一捆文件，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [mæn] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [tʃer] [baɪ] [ə; eɪ] ['wɪndoʊ] .
and a man sitting in a chair by a window .
和 一个 男人 坐着 在 一个 椅子 经过 一个 窗户 .

还有一个男人坐在窗边的椅子上。

" [hɪr] [ɪz] [dɑːt] [fred] [bɔɪ] , [vɑːt] [aɪ] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] , " [sed] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] [tuː; tə] [ðə; ði] [mæn] .
" Here is dot Fred boy , vot I tell you about , " said Mrs . Stults to the man .
" 这里 是 点 弗雷德 男生 , 投票 我 告诉 你 关于 , " 说 太太 . 斯图尔茨 到 这 男人 .

“这就是我接下来要跟你说的那个弗雷德小子，”斯图尔茨太太对那人说。

" [ɑː] , [jes] .
" **Ah , yes .**
" 啊 , 是的 .

“啊，是的。”

[hiː; hi] [siːmz] [kwaɪt] [jʌŋ] [tuː; tə] [ˌʌndərˈteɪk] [sʌtʃ] [wɜːrk] [æz; əz] [ˈhʌntɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [lɔːst] [ˈtreʒər]
He seems quite young to undertake such work as hunting for the lost treasure
他 似乎 相当 年轻的 到 承担 这样的 工作 作为 打猎 为了 这 丢失的 宝藏
. "
: "
. "

他年纪轻轻就从事寻找失落宝藏这种工作，实在令人难以置信。

" [dɑːts] [vɑːt] [aɪ] [telz] [hɪm; ɪm] . "
" Dot's vot I tells him . "
" 点的 投票 我 讲述 他 . "

“我告诉他，Dot 的投票结果。”

" [aɪl] [groʊ] [ˈoʊldər] , " [riˈmɑːkt] [fred] , [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [smaɪl] ,
" I'll grow older , " remarked Fred , with a smile ,
" 患病的 生长 老 , " 评论 弗雷德 , 和 一个 微笑 ,

“我会变老的，”弗雷德笑着说道。

" [ænd; ənd] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [juːst] [tuː; tə] [hɑːrd] [wɜːrk] [ænd; ənd] [ɪkˈspoʊʒər] .
" and I am used to hard work and exposure .
" 和 我 是 用过的 到 难的 工作 和 接触 .

“我已经习惯了艰苦的工作和考验。”

[aɪ] [hæv; həv] [dʌn] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈkæmpɪŋ] [aʊt] . "
I have done considerable camping out . "
我 有 完毕 大量 野营 出去 . "

我曾多次进行露营活动。

" [jes] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [koʊld] [ˈkʌntri] [æz; əz] [əˈlæskə] , [jʌŋ] [mæn] . "
" Yes , but not in such a cold country as Alaska , young man . "
" 是的 , 但 不是 在 这样的 一个 寒冷的 国家 作为 阿拉斯加州 , 年轻的 男人 . "

“是的，但年轻人，在阿拉斯加那样寒冷的地方可不行。”

" [noʊ] , [sɜːr] , [bʌt; bət] [aɪ] [ɪkˈspekt] [tuː; tə] [prɪˈper] [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] . "
" No , sir , but I expect to prepare for it . "
" 不 , 先生 , 但 我 预计 到 准备 为了 它 . "

“不，先生，但我会为此做好准备。”

" [dɪs] [ɪz] [maɪn] [ˈlɔɪər] , " [ɪkˈspleɪnd] [ˈmɪsɪz] . [ˈstʌlts] , " [ˈmɪstər] . [ˈækɝmən] .
" Dis is mine lawyer , " explained Mrs . Stults , " Mr . Ackerman .
" 迪斯 是 矿 律师 , " 解释 太太 . 斯图尔茨 , " 先生 . 阿克曼 .

“这是我的律师，”斯图尔茨夫人解释说，“阿克曼先生。”

[hiː; hi] [vil] [meɪk] [aʊt] [ˈdɜːː] [ˈpepərz] . "
He vill make out der papers . "
他 村庄 制作 出去 德尔 文件 . "

他会把文件整理好。

" [ˈmɪsɪz] . [ˈstʌlts] [hæz; həz] [toʊld] [ˌem ˈiː] [wʌt] [juː; jʊ] [wɑːnt] [tuː; tə] [duː] , " [-]
" Mrs . Stults has told me what you want to do , " [39]
" 太太 . 斯图尔茨 有 讲述 我 什么 你 想 到 做 , " [-]

“斯图尔茨夫人已经告诉我你想做什么了，”[39]

[went] [ɑːn] [ˈmɪstər] . [ˈækɝmən] .
went on Mr . Ackerman .
去 在 先生 . 阿克曼 .

阿克曼先生继续说道。

" [aɪ] [siː] [noʊ] [əbˈdʒekʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] , [prəˈvaɪdɪd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] [ɔːr] [sʌm; səm] [ˈʌðər]
" I see no objection to it , provided you can get your father or some other
" 我 看 不 异议 到 它 , 假如 你 能 得到 你的 父亲 或者 一些 其他
[men] [ˈɪntrəstɪd] .
men interested .
男人 感兴趣的 .

“只要你能够让你的父亲或其他一些男人对此感兴趣，我就不反对。”

[aɪ] [hæv; həv] [drɔːn] [ʌp] [æn; ən] [əˈgriːmənt] [baɪ] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [rɪˈkwaɪərd] [tuː; tə] [gɪv] [ˈmɪsɪz] . [ˈstʌlts]
I have drawn up an agreement by which you are required to give Mrs . Stults
我 有 绘制 向上 一个 协议 经过 哪个 你 是 必需的 到 给 太太 . 斯图尔茨
[hæf] [ðə; ði] [goʊld] [juː; jʊ] [dɪˈskʌvər] . "
half the gold you discover . "
一半 这 金子 你 发现 . "

我已经拟定了一份协议，根据该协议，你必须把发现的黄金的一半交给斯图尔茨夫人。

" [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [duː] [ðæt] . "
" I am willing to do that . "
" 我 是 愿意的 到 做 那 . "

“我愿意这样做。”

" [ðen] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [saɪn] [ˌaɪ ˈtiː] , [aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [ˈkɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæp] ,
" Then if you will sign it , I will give you a copy of the map ,
" 然后 如果 你 将要 符号 它 , 我 将要 给 你 一个 复制 的 这 地图 ,

“如果你愿意签字，我就给你一份地图副本。”

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [dəˈrekʃ(ə)nz] [æz; əz] [ðə; ði] [leɪt] [ˈmɪstər] . [ˈstʌlts] [left] .
and such directions as the late Mr . Stults left .
和 这样的 方向 作为 这 晚的 先生 . 斯图尔茨 左边 .

以及已故的斯图尔茨先生留下的指示。

[aɪ] [mʌst; məst] [wɔːrn] [juː; jʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ˈveri] [klɪr] , [ænd; ənd] ,
I must warn you that they are not very clear , and ,
我 必须 警告 你 那 他们 是 不是 非常 清除 , 和 ,

我必须提醒你，它们不是很清楚，而且，

[ˈiːv(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæp] , [ˈmeni] [men] [hæv; həv] [traɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [ðə; ði] [goʊld] ,
even with the aid of the map , many men have tried to find the gold ,
甚至 和 这 援助 的 这 地图 , 许多 男人 有 尝试 到 寻找 这 金子 ,

即使有了地图的帮助，许多人仍然试图找到黄金。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [feɪld] . "
but have failed . "
但 有 失败的 . "

但失败了。

" [aɪ] [meɪ] [feɪl] [ˈɔːlsoʊ] , " [ədˈmɪtɪd] [fred] , " [bʌt; bət] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [traɪ] . "
" I may fail also , " admitted Fred , " but I am going to try . "
" 我 可能 失败 还 , " 承认 弗雷德 , " 但 我 是 去 到 尝试 . "

“我也可能失败，”弗雷德承认道，“但我会尽力尝试。”

" [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [raɪt] [ˈspɪrɪt] .
" That is the right spirit .
" 那 是 这 正确的 精神 .

“这才是正确的精神。”

[aɪ] [wɪʃ] [juː; jʊ] [ɔːl] [səkˈses] .
I wish you all success .
我 希望 你 全部 成功 .

祝你们一切顺利。

" [ðə; ði] ['pepərz] [wɜːr; wər] [saɪnd] , [ə; eɪ] ['duːplɪkeɪt] ['biːɪŋ] ['gɪv(ə)n] [fred] .

"	The	papers	were	signed	,	a	duplicate	being	given	Fred	.
"	这	文件	是	签名	,	一个	复制	存在	给定	弗雷德	.

文件已签署，并给了弗雷德一份副本。

['mɪsɪz] . ['stʌlts] [ə'fɪkst] [hɜːr; hər] [neɪm] , [ðə; ði] ['lɔɪər] [pʊt] [hɪz; ɪz] [daʊn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['wɪtnəs] ,

Mrs	.	Stults	affixed	her	name	,	the	lawyer	put	his	down	as	a	witness	,
太太	.	斯图尔茨	已粘贴	她	姓名	,	这	律师	放	他的	向下	作为	一个	证人	,

斯图尔茨夫人签了名，律师签了名作证。

[ænd; ənd] [fred] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [mæp] , [ænd; ənd] [sʌm; səm] [də'rekʃ(ə)nz] [haʊ] [tuː; tə] [faɪnd]

and	Fred	received	a	copy	of	the	map	,	and	some	directions	how	to	find
和	弗雷德	已收到	一个	复制	的	这	地图	,	和	一些	方向	如何	到	寻找

[ðə; ði] [goʊld] .

the	gold	.
这	金子	.

弗雷德收到了地图副本和一些寻找黄金的指示。

[hiː; hi] [glɑːnst] ['oʊvər] [ðə; ði] ['lætər] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ræðər] [veɪg]

He	glanced	over	the	latter	,	and	had	to	admit	that	they	were	rather	vague
他	瞥了一眼	超过	这	后者	,	和	有	到	承认	那	他们	是	相当	模糊的

.

:
.

他匆匆浏览了一遍后者，不得不承认它们相当含糊不清。

[hiː; hi] [hoʊpt] , [haʊ'evər] , [wen] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðə; ði] [siːn] , [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] [ə'veɪləb(ə)l] .

He	hoped	,	however	,	when	he	was	on	the	scene	,	to	make	them	available	.
他	希望	,	然而	,	什么时候	他	曾是	在	这	场景	,	到	制作	他们	可用的	.

但他希望，当他到达现场时，能够让他们到场。

" [aɪl] [let] [juː; jʊ] [noʊ] [wen] [wiː; wi] [stɑːrt] , ['mɪsɪz] . ['stʌlts] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	let	you	know	when	we	start	,	Mrs	.	Stults	,	"	he	said	.
"	患病的	让	你	知道	什么时候	我们	开始	,	太太	.	斯图尔茨	,	"	他	说	.

“斯图尔茨夫人，我们什么时候开始，我会通知您的。”他说。

" [aɪ] [kɑːnt] [tel] [haʊ] [suːn] [aɪ] [kæn; kən] [get] [sʌm; səm] [men] ['ɪntrəstɪd] . "

"	I	can't	tell	how	soon	I	can	get	some	men	interested	.	"
"	我	不能	告诉	如何	很快	我	能	得到	一些	男人	感兴趣的	.	"

“我无法预知多久才能吸引到一些男士的兴趣。”

" [oʊ] , [dɑːts] [ɔːl] [raɪt] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['dʒɜːrmən] ['wɪdoʊ] .

"	Oh	,	dot's	all	right	,	"	replied	the	German	widow	.
"	哦	,	点的	全部	正确的	,	"	回复	这	德语	寡妇	.

“哦，没事的，”德国寡妇回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [dəunt] [meɪk] [soʊ] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] [ven] [juː; jʊ] ['vɑːs] [stɑːrt] , [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [ven] [juː; jʊ]

"	It	don't	make	so	much	difference	ven	you	vos	start	,	as	it	does	ven	you
"	它	不	制作	所以	很多	不同之处	ven	你	vos	开始	,	作为	它	做	ven	你

[kʌmz] [bæk] . [-]

comes	back	.	[	40	]
来	后退	.	[	-	]

“你开始的时候，和你回来的时候，差别并不大。[40]

[dɑːts] [vɑːt] [aɪ] [vænt] [tuː; tə] [noʊ] — [ven] [juː; jʊ] [kʌmz] [bæk] , [ˌem aɪ 'tiː] ['dɜː] [goʊld] . "

Dot's	vot	I	vant	to	know	—	ven	you	comes	back	,	mit	der	gold	.	"
点的	投票	我	范特	到	知道	—	ven	你	来	后退	,	密特	德尔	金子	.	"

Dot 的投票我想知道——即使你回来，带着黄金。

" [jes] , [ðæt] [ɪz] [ðə; ði] [meɪn] [pɑːrt] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['lɔɪər] .

"	Yes	,	that	is	the	main	part	,	"	added	the	lawyer	.
"	是的	,	那	是	这	主要的	部分	,	"	额外	这	律师	.

“是的，那是主要部分，”律师补充道。

" ['mɪsɪz] . ['stʌlts] [hæz; həz] [ə'laʊd] ['sevrəl] ['pɜːsənz] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] , [bʌt; bət] , [soʊ]

"	Mrs	.	Stults	has	allowed	several	persons	to	hunt	for	the	gold	,	but	,	so
"	太太	.	斯图尔茨	有	允许	一些	人	到	打猎	为了	这	金子	,	但	,	所以

[fɑːr] ,

far	,
远的	,

“斯图尔茨夫人允许几个人去寻找黄金，但是到目前为止，

[nɑːt][wʌn][hæz; həz] [kʌm] ['eniwer] [nɪr] ['faɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "

not	one	has	come	anywhere	near	finding	it	.	"
不是	一	有	来	任何地方	靠近	寻找	它	.	"

至今无人接近找到它。

" ['meɪbi] [aɪl] [hæv; həv] ['betər] [lʌk] , " [sed] [fred] , [æz; əz][hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði] ['lɔɪər] [ænd; ənd][ðə; ði]

"	Maybe	I'll	have	better	luck	,	"	said	Fred	,	as	he	bade	the	lawyer	and	the
"	或许	患病的	有	更好的	运气	,	"	说	弗雷德	,	作为	他	巴德	这	律师	和	这

['wɪdoʊ] [gʊd] - [baɪ] ,

widow	good	-	by	,
寡妇	好的	-	经过	,

“也许我的运气会更好，”弗雷德一边说着，一边向律师和寡妇道别。

[ænd; ənd] [tʊk] [hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːrtʃər] [fɔːr; fər] [hoʊm] .

and	took	his	departure	for	home	.
和	采取	他的	离开	为了	家	.

然后他启程回家了。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [mɔːr] [sək'sesf(ə)l] [ðæn; ðən][hiː; hi] [derd] [tuː; tə][hoʊp] , [ɪn] ['getɪŋ] [ðə; ði][mæp] ,

He	had	been	more	successful	than	he	dared	to	hope	,	in	getting	the	map	,
他	有	到过	更多的	成功的	比	他	敢于	到	希望	,	在	获得	这	地图	,

他拿到地图这件事，比他预想的还要成功。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][fɜːrst] [θɔːt] [wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [juːz] [wʌt] ['lɪt(ə)l] [rɪ'meɪnɪŋ] ['mʌni] [hiː; hi]

and	his	first	thought	was	that	he	would	use	what	little	remaining	money	he
和	他的	第一的	想法	曾是	那	他	会	使用	什么	小的	其余的	钱	他

[hæd; həd] ,

had	,
有	,

他首先想到的就是用他剩下的那点钱。

[ænd; ənd] [raɪd] [æz; əz][fɑːr][ɑːn][ðə; ði] ['reɪlroʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [hɪm; ɪm] .

and	ride	as	far	on	the	railroad	as	it	would	take	him	.
和	骑	作为	远的	在	这	铁路	作为	它	会	拿	他	.

他沿着铁路尽可能地走。

[hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [get] [hoʊm] ['kwɪkli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] .

He	wanted	to	get	home	quickly	with	the	news	.
他	通缉	到	得到	家	迅速地	和	这	消息	.

他想尽快带着这个消息回家。

[ðen] [hiː; hi] [rɪ'flektɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['speʃ(ə)l] ['hɜːri] ;

Then	he	reflected	that	there	was	no	special	hurry	;
然后	他	反映	那	那里	曾是	不	特别的	匆忙	;

然后他想到，其实并没有什么特别着急的；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l] [taɪm] [tuː; tə]['ɔːrgənaɪz][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

that	it	would	take	some	little	time	to	organize	an	expedition	,
那	它	会	拿	一些	小的	时间	到	组织	一个	远征	,

组织一次探险需要一些时间。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [niːd] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] .

and	he	would	need	all	the	money	he	had	.
和	他	会	需要	全部	这	钱	他	有	.

他需要动用他所有的积蓄。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [wɔːk] [bæk] , ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [taɪm] , [soʊ][æz; əz][tuː; tə] [ə'raɪv] [ɪn] [gʊd]

So	he	decided	to	walk	back	,	taking	his	time	,	so	as	to	arrive	in	good
所以	他	决定	到	走	后退	,	采取	他的	时间	,	所以	作为	到	到达	在	好的

[kən'dɪʃ(ə)n] .

condition	.
状况	.

于是他决定步行返回，慢慢走，以便以最佳状态到达目的地。

[bʌt; bət] , [ʌn'kɑːnʃəsli] , [pər'hæps] ,

But	,	unconsciously	,	perhaps	,
但	,	不知不觉	,	也许	,

但是，或许是在无意识中，

[ðə; ði] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n]

the	thought	of	the	treasure	and	the	fact	that	he	was	now	in	a	position
这	想法	的	这	宝藏	和	这	事实	那	他	曾是	现在	在	一个	位置

[tuː; tə][stɑːrt]['æftər][ˌaɪ 'tiː] ,

to	start	after	it	,
到	开始	后	它	,

想到那笔宝藏，以及他现在有机会开始追寻它，

['kwɪkənd] [hɪz; ɪz] [steps] ,

quickened	his	steps	,
加速	他的	步骤	,

他加快了脚步。

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [trɪp] [ɪn] [mʌtʃ] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [spent] [ɑːn][ðə; ði]

and	he	made	the	return	trip	in	much	less	time	than	he	had	spent	on	the
和	他	制成	这	返回	旅行	在	很多	较少的	时间	比	他	有	花费	在	这

[fɜːrst][hæf][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrni] .

first	half	of	his	journey	.
第一的	一半	的	他的	旅行	.

他返程所用的时间比前半程所用的时间少得多。

" [wel] , [fred] ! " [ɪk'skleɪmd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [æz; əz][hɪz; ɪz] [sʌn] ['entərd] [ðə; ði] [haʊs] ,

"	Well	,	Fred	!	"	exclaimed	his	father	,	as	his	son	entered	the	house	,
"	出色地	,	弗雷德	!	"	惊呼	他的	父亲	,	作为	他的	儿子	进入	这	房子	,

“弗雷德，你好啊！”他父亲在儿子进屋时喊道。

" [wiː; wi] ['dɪdnt] [ɪk'spekt][juː; jʊ] [ʌn'tɪl] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .

"	we	didn't	expect	you	until	to	-	morrow	.
"	我们	没有	预计	你	直到	到	-	明天	.

我们原本以为你明天才会到。

[aɪ] [sə'poʊz] [juː; jʊ] ['kudnt] [riːtʃ] ['eni] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪdoʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə]

I	suppose	you	couldn't	reach	any	agreement	with	the	widow	,	and	had	to
我	认为	你	不能	抵达	任何	协议	和	这	寡妇	,	和	有	到

[kʌm] [bæk] . " [-]

come	back	.	"	[	41	]
来	后退	.	"	[	-	]

我想你没能和寡妇达成任何协议，所以才回来了。[41]

" [noʊ] , [dæd] , [aɪ][wʌz; wəz] [sək'sesf(ə)l] . "

"	No	,	dad	,	I	was	successful	.	"
"	不	,	爸爸	,	我	曾是	成功的	.	"

“不，爸爸，我成功了。”

" [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [tuː; tə] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][mæp] ? "

"	You	don't	mean	to	say	she	gave	you	the	map	?	"
"	你	不	意思是	到	说	她	给予	你	这	地图	?	"

“你不会是说她把地图给了你吧？”

" [nɑːt][ɪgˈzæktli][ðə; ði][mæp] , [bʌt; bət][ə; eɪ]['kɑːpi][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [gʊd] . "

"	Not	exactly	the	map	,	but	a	copy	of	it	,	which	is	just	as	good	.	"
"	不是	确切地	这	地图	,	但	一个	复制	的	它	,	哪个	是	只是	作为	好的	.	"

“虽然不是原图，但复印件也一样好。”

" [ænd; ənd] [pərˈmɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['treʒər] ? "

"	And	permission	to	hunt	for	the	treasure	?	"
"	和	允许	到	打猎	为了	这	宝藏	?	"

“还有，允许我去寻宝吗？”

" [jes] , [dæd] . "

"	Yes	,	dad	.	"
"	是的	,	爸爸	.	"

“是的，爸爸。”

" [oʊ] , [fred] !

"	Oh	,	Fred	!
"	哦	,	弗雷德	!

“哦，弗雷德！”

[ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ] [ɔːf][tuː; tə] [ðæt] ['terəb(ə)l][koʊld] ['kʌntri] ? " [æskt] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ,

Are	you	going	off	to	that	terrible	cold	country	?	"	asked	his	mother	,
是	你	去	离开	到	那	糟糕的	寒冷的	国家	?	"	问	他的	母亲	,

“你要去那个寒冷可怕的国家吗？”他母亲问道。

[huː] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] [ruːm] [dʒʌst] [ðen] , [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði] ['kloʊzɪŋ] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]

who	came	into	the	room	just	then	,	and	heard	the	closing	part	of	the
WHO	来了	进入	这	房间	只是	然后	,	和	听到	这	结束	部分	的	这

[ˌkɑːnvərˈseɪʃ(ə)n] .

conversation	.
对话	.

这时，有人走进房间，听到了谈话的最后部分。

" [wel] , ['mʌðər] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [its] [wɜːrθ] ['traɪɪŋ] [fɔːr; fər] ?

"	Well	,	mother	,	don't	you	think	it's	worth	trying	for	?
"	出色地	,	母亲	,	不	你	思考	它是	值得	尝试	为了	?

“妈妈，您不觉得值得一试吗？”

[θɪŋk] [ʌv; əv] ['getɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv]['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ɪn][goʊld] ! "

Think	of	getting	thousands	of	dollars	in	gold	!	"
思考	的	获得	数千	的	美元	在	金子	!	"

想想看，你竟然能得到价值数千美元的黄金！

" [jes] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [meɪk] [ʌp] [fɔːr; fər] ['biːɪŋ] ['froʊz(ə)n][tuː; tə] [deθ] . "

"	Yes	,	but	it	wouldn't	make	up	for	being	frozen	to	death	.	"
"	是的	,	但	它	不会	制作	向上	为了	存在	冷冻	到	死亡	.	"

“是啊，但这弥补不了被冻死的痛苦。”

" [noʊ] , ['mʌðər] — [bʌt; bət][aɪ][dəunt][ɪkˈspekt][tuː; tə] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .

"	No	,	mother	—	but	I	don't	expect	to	freeze	to	death	.
"	不	,	母亲	—	但	我	不	预计	到	冻结	到	死亡	.

“不，妈妈——但我并不认为自己会被冻死。”

[wiː; wi] [wɪl] [teɪk] [fɜːr] - [laɪnd] [kloʊðz] [əˈlɔːŋ] . "

We	will	take	fur	-	lined	clothes	along	.	"
我们	将要	拿	毛皮	-	衬里	衣服	沿着	.	"

我们会带上带毛皮衬里的衣服。

" [wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ðem; ðəm] ?

"	Where	are	you	going	to	get	them	?
"	在哪里	是	你	去	到	得到	他们	?

你打算从哪里弄到它们?

[aɪ] [juːst] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][fɜːr] - [laɪnd] [kloʊk] [wʌns] , [bʌt; bət][ðə; ði] [mɔθs] [eɪt] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] . "

I	used	to	have	a	fur	-	lined	cloak	once	,	but	the	moths	ate	it	up	.	"
我	用过的	到	有	一个	毛皮	-	衬里	披风	一次	,	但	这	蛾子	吃	它	向上	.	"

我以前有一件带毛皮衬里的斗篷，但是被蛀虫吃掉了。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['hɑːrdli] [hæv; həv] ['ænsər] , [ɪf] [juː; jʊ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , ['mʌðər] .

"	I'm	afraid	it	would	hardly	have	answered	,	if	you	had	it	now	,	mother	.
"	我是	害怕的	它	会	几乎	有	回答	,	如果	你	有	它	现在	,	母亲	.

“恐怕即使你现在拥有它，它也很难回答你，母亲。”

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæts] [ə; eɪ][pɑːrt] [aɪv] [gɑːt][tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər][wɪð; wɪθ] ['fɑːðər] — [ə'baʊt] ['fɪtɪŋ]

But	of	course	that's	a	part	I've	got	to	talk	over	with	father	—	about	fitting
但	的	课程	那就是	一个	部分	我已经	得到	到	讲话	超过	和	父亲	—	关于	配件

[aʊt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] . "

out	the	expedition	.	"
出去	这	远征	.	"

当然，关于探险队的装备配备，我得和父亲商量一下。

" [ænd; ənd][aɪm] [ə'freɪd] [juːl] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] , " [riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['stænli] .

"	And	I'm	afraid	you'll	have	trouble	,	"	remarked	Mr	.	Stanley	.
"	和	我是	害怕的	你会	有	麻烦	,	"	评论	先生	.	斯坦利	.

“恐怕你会遇到麻烦，”斯坦利先生说道。

" [oʊ] , [ɪf] [aɪ][wʌz; wəz]['oʊnli] [wel] [ænd; ənd] [strɔːŋ] [aɪ'd][æsk] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə][goʊ]

"	Oh	,	if	I	was	only	well	and	strong	I'd	ask	nothing	better	than	to	go
"	哦	,	如果	我	曾是	仅有的	出色地	和	强的	ID	问	没有什么	更好的	比	到	去

[ə'lɔːŋ] !

along	!
沿着	!

“哦，如果我身体健康强壮，我别无所求，只想和你一起去！”

" [hɪz; ɪz][wɜːrdz] [kɔːzd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] ['sædnəs] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [suːn] [pæst] [ə'weɪ] ,

"	His	words	caused	a	little	feeling	of	sadness	,	but	it	soon	passed	away	,
"	他的	字	导致	一个	小的	感觉	的	悲伤	,	但	它	很快	通过了	离开	,

他的话语让人感到一丝悲伤，但这种感觉很快就消失了。

[ænd; ənd] ['frɛdz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [-]

and	Fred's	father	and	mother	[	42	]
和	弗雷德的	父亲	和	母亲	[	-	]

以及弗雷德的父母[42]

['lisnd] [wɪð; wɪθ] ['ɪntrəst] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][trɪp][tuː; tə] ['dɛnvɪl] .

listened	with	interest	to	his	account	of	the	trip	to	Denville	.
听着	和	兴趣	到	他的	帐户	的	这	旅行	到	丹维尔	.

我饶有兴致地听他讲述了去丹维尔的旅行经历。

" [naʊ] , ['fɑːðər] , [wʌt] [wʊd] [juː; jʊ] [əd'vaɪz] [ˌem 'iː][tuː; tə][duː] ? " [æskt] [fred] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd]

"	Now	,	father	,	what	would	you	advise	me	to	do	?	"	asked	Fred	,	when	he	had
"	现在	,	父亲	,	什么	会	你	建议	我	到	做	?	"	问	弗雷德	,	什么时候	他	有

[kən'kluːdid] .

concluded	.
结束	.

“那么，父亲，您会建议我怎么做呢？”弗雷德说完后问道。

" [wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][get][sʌm; səm][mæn] , [huː] [hæz; həz] ['mʌni] , ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['ventʃər] ,

"	We	need	to	get	some	man	,	who	has	money	,	interested	in	this	venture	,
"	我们	需要	到	得到	一些	男人	,	WHO	有	钱	,	感兴趣的	在	这	风险投资	,

我们需要找个有钱人来投资这个项目，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第3/9页

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [kɔːst] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [fɪt] [aʊt] [ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .

for	it	will	cost	something	to	fit	out	the	expedition	.
为了	它	将要	成本	某物	到	合身	出去	这	远征	.

因为探险队的装备需要花费一些钱。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [əˈmʌŋ] [jʊr; jər] [əˈkweɪntəns] , [huː] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [rɪsk] ?

Do	you	know	of	any	one	among	your	acquaintances	,	who	would	take	the	risk	?
做	你	知道	的	任何	一	之中	你的	熟人	,	WHO	会	拿	这	风险	?

你认识的人当中，有谁愿意冒这个险吗?

" ['mɪstər] . ['stænli] [wʌz; wəz]['saɪlənt][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] .

"	Mr	.	Stanley	was	silent	for	several	seconds	.
"	先生	.	斯坦利	曾是	沉默的	为了	一些	秒	.

斯坦利先生沉默了几秒钟。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn] [diːp] [θɔːt] .

He	was	in	deep	thought	.
他	曾是	在	深的	想法	.

他陷入了沉思。

[ðen] [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] :

Then	he	suddenly	exclaimed	:
然后	他	突然	惊呼	:

然后他突然惊呼道：

" [fred] !

"	Fred	!
"	弗雷德	!

“弗雷德！”

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['veri] [mæn] . "

I	believe	I	know	the	very	man	.	"
我	相信	我	知道	这	非常	男人	.	"

我相信我认识这个人。

" [huː] , [dæd] ? "

"	Who	,	dad	?	"
"	WHO	,	爸爸	?	"

“谁，爸爸？”

" ['saɪmən]['bækstər] .

"	Simon	Baxter	.
"	西蒙	巴克斯特	.

西蒙·巴克斯特。

[hiː; hi][ɪz][æn; ən][oʊld][goʊld] ['hʌntər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ]['maɪnər] .

He	is	an	old	gold	hunter	,	as	well	as	a	miner	.
他	是	一个	老的	金子	猎人	,	作为	出色地	作为	一个	矿工	.

他是一位经验丰富的淘金者，也是一位矿工。

[hiː; hi][hæz; həz] [gɔːn] [ɑːn] ['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] ['trævld] [ɪn] [ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] .

He	has	gone	on	several	expeditions	of	this	kind	,	and	he	has	traveled	in	the	far	north	.
他	有	已消失	在	一些	探险	的	这	种类	,	和	他	有	旅行	在	这	远的	北	.

他曾多次进行此类探险，也曾到过遥远的北方。

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] ['veri] [mæn] . "

He	would	be	the	very	man	.	"
他	会	是	这	非常	男人	.	"

他就是那个人。

" [ɪz][hiː; hi] [wel] [ɔːf] ? "

"	Is	he	well	off	?	"
"	是	他	出色地	离开	?	"

他家境富裕吗?

" [jes] , [hiː; hi][ɪz] [kwaɪt] [rɪtʃ] . "

"	Yes	,	he	is	quite	rich	.	"
"	是的	,	他	是	相当	富有的	.	"

“是的，他相当富有。”

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ] ; [ænd; ənd] [prə'vaɪd] [ðə; ði] ['mʌni] ? "

"	Do	you	think	he	would	go	;	and	provide	the	money	?	"
"	做	你	思考	他	会	去	;	和	提供	这	钱	?	"

你认为他会去并提供资金吗?

" [ɑː] , [ðæt] [ɪz] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .

"	Ah	,	that	is	another	question	.
"	啊	,	那	是	其他	问题	.

“啊，那是另一个问题。”

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [duː][noʊ][hɑːrm][tuː; tə] [siː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][faɪnd] [aʊt] .

But	it	would	do	no	harm	to	see	him	,	and	find	out	.
但	它	会	做	不	伤害	到	看	他	,	和	寻找	出去	.

但见见他，了解一下情况，也无妨。

[hiː; hi][laɪvz; lɪvz] [ə'baʊt] [faɪv] [maɪlz] [frʌm; frəm] [hɪr] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʒeri] , [huː] [ɪz] [ə'baʊt] [jʊr; jər] [eɪdʒ] , [fred] . "

He	lives	about	five	miles	from	here	,	with	his	son	Jerry	,	who	is	about	your	age	,	Fred	.	"
他	生活	关于	五	英里	从	这里	,	和	他的	儿子	杰瑞	,	WHO	是	关于	你的	年龄	,	弗雷德	.	"

他住在离这里大约五英里的地方，和他的儿子杰瑞住在一起，杰瑞和你年纪差不多，弗雷德。

" [pər'hæps] ['dʒeri] [wʊd] [goʊ] [ə'lɔːŋ] .

"	Perhaps	Jerry	would	go	along	.
"	也许	杰瑞	会	去	沿着	.

“或许杰瑞会去。”

[ðen] [hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] [tə'geðər] . "

Then	he	and	I	could	have	a	good	time	together	.	"
然后	他	和	我	可以	有	一个	好的	时间	一起	.	"

那样我和他就能一起度过一段美好的时光了。

" [hiː; hi] [maɪt] .

"	He	might	.
"	他	可能	.

他或许会。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [strɔːŋ] , ['hɑːrti] [læd] , [ə'baʊt] [jʊr; jər] [bɪld] .

He	is	a	strong	,	hearty	lad	,	about	your	build	.
他	是	一个	强的	,	爽朗	小伙子	,	关于	你的	建造	.

他是个强壮、精力充沛的小伙子，身材和你差不多。

[aɪ] [wɪl] [raɪt] [ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə]['mɪstər] . ['bækstər] , [ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	will	write	a	letter	to	Mr	.	Baxter	,	and	you	can	take	it	to	him	.
我	将要	写	一个	信	到	先生	.	巴克斯特	,	和	你	能	拿	它	到	他	.

我会给巴克斯特先生写封信，你可以把信交给他。

[juː; jʊ][wɜːr; wər][soʊ] [səkˈses] [-]
You were so success [43]
你 是 所以 成功 [-]

你非常成功[43]

[fʊl][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈwɪdoʊ] [ˈstʌlts] , [wer] [aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] , [ðæt] , [pərˈhæps] ,
ful with the widow Stults , where I did not think you would be , that , perhaps ,
满 和 这 寡妇 斯图尔茨 , 在哪里 我 做过 不是 思考 你 会 是 , 那 , 也许 ,

和斯图尔茨寡妇在一起，我没想到你会在那里，也许吧。

[juː; jʊ][kæn; kən] [prɪˈveɪl] [ɑːn] [ðɪs] [oʊld][goʊld] [ˈhʌntər] [tuː; tə][ˈfaɪnæns][ðə; ði][ˌekspəˈdɪʃ(ə)n] .
you can prevail on this old gold hunter to finance the expedition .
你 能 占上风 在 这 老的 金子 猎人 到 金融 这 远征 .

你可以说服这位老淘金者资助这次探险。

[hiː; hi][ænd; ənd][aɪ][ɑːr; ər][oʊld] [frendz] , [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt] [siːn] [hɪm; ɪm][ɪn][sʌm; səm] [taɪm] . "
He and I are old friends , though I have not seen him in some time . "
他 和 我 是 老的 朋友们 , 尽管 我 有 不是 已见 他 在 一些 时间 . "

我和他是老朋友，虽然我已经有一段时间没见面了。

" [raɪt] [ðə; ði] [ˈletər] [æt; ət][wʌns] , [dæd] , [ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə][hɪm; ɪm] . "
" Write the letter at once , dad , and I'll take it to him . "
" 写 这 信 在 一次 , 爸爸 , 和 患病的 拿 它 到 他 . "

“爸爸，你赶紧写信，我这就带给他。”

" [ɑːnt] [juː; jʊ][ˈtaɪərd] , [ˈæftər][jʊr; jər] [lɔːŋ] [træmp] ? "
" Aren't you tired , after your long tramp ? "
" 不是 你 疲劳的 , 后 你的 长的 流浪汉 ? "

“走了这么远的路，你不累吗？”

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[bɪˈsaɪdz] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][soʊ] [ˈæŋkʃəs] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [rest] . "
Besides , I am so anxious that I can't rest . "
除了 , 我 是 所以 焦虑的 那 我 不能 休息 . "

此外，我焦虑得无法入睡。

" [ˈveri] [wel] .
" Very well .
" 非常 出色地 .

很好。

[aɪl] [raɪt] [ðə; ði] [ˈletər] [æt; ət][wʌns] .
I'll write the letter at once .
患病的 写 这 信 在 一次 .

我马上就写信。

" [ˈæftər] [ˈdɪnər] [fred] [ˈstɑːrtɪd] [aʊt] , [ðɪs] [taɪm] [ɑːn][ə; eɪ] [ˈʃɔːrtər] [ˈdʒɜːrni] , [ˈberɪŋ] [ə; eɪ] [ˈletər] [tuː; tə]
" After dinner Fred started out , this time on a shorter journey , bearing a letter to
" 后 晚餐 弗雷德 开始 出去 , 这 时间 在 一个 较短 旅行 , 轴承 一个 信 到
[ˈmɪstər] . [ˈbækstər] ,
Mr . Baxter ,
先生 . 巴克斯特 ,

晚饭后，弗雷德出发了，这次路程较短，他带着一封给巴克斯特先生的信。

[ɪkˈspleɪnɪŋ] [ˈmætərz] .
explaining matters .
解释 事情 .

解释事情。

[fred] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld][goʊld] ['hʌntər] [ɪn][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] , ['pʊlɪŋ] [wiːdz] [frʌm; frəm][æn; ən] ['ʌnjən]
Fred found the old gold hunter in his garden , pulling weeds from an onion
弗雷德 成立 这 老的 金子 猎人 在 他的 花园 , 拉 杂草 从 一个 洋葱
[pætʃ] .
patch .
修补 .

弗雷德在自家花园里发现了这位老淘金者，他正在拔洋葱地里的杂草。

" [wel] ? " [hiː; hi] [æskt] , [æz; əz] [fred] [keɪm] [ʌp] [ðə; ði] [wɔːk] .
" Well ? " he asked , as Fred came up the walk .
" 出色地 ? " 他 问 , 作为 弗雷德 来了 向上 这 走 .

“怎么样？”他问道，这时弗雷德沿着小路走了过来。

" [hɪr] [ɪz][ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['mɪstər] . ['bækstər] .
" Here is a letter for you , Mr . Baxter .
" 这里 是 一个 信 为了 你 , 先生 . 巴克斯特 .

“这是一封给你的信，巴克斯特先生。”

" [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] ['sloʊli] .
" The old miner read it through slowly .
" 这 老的 矿工 读 它 通过 缓慢地 .

老矿工慢慢地读完了它。

[ðen] [hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['sekənd] [taɪm] .
Then he started on it a second time .
然后 他 开始 在 它 一个 第二 时间 .

然后他又开始第二次尝试。

['faɪnəli] , [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'gen] ['gɑːtn] [tuː; tə][ðə; ði][end] , [hiː; hi] [æskt] :
Finally , when he had again gotten to the end , he asked :
最后 , 什么时候 他 有 再次 获得 到 这 结尾 , 他 问 :

最后，当他再次读到最后时，他问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [fred] ['stænli] ? "
" Are you Fred Stanley ? "
" 是 你 弗雷德 斯坦利 ? "

你是弗雷德·斯坦利吗?

" [aɪ][ˌeɪ 'em] , [sɜːr] . "
" I am , sir . "
" 我 是 , 先生 . "

“是的，先生。”

" [ænd; ənd][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem 'iː][tuː; tə] [liːv] [maɪ]['kwaɪət] [laɪf] [hɪr] ,
" And you want me to leave my quiet life here ,
" 和 你 想 我 到 离开 我的 安静的 生活 这里 ,

“你想让我离开这里平静的生活吗？”

[let] [maɪ] ['gɑːrdn] [ɔːl] [groʊ] [ʌp] [tuː; tə] [wiːdz] ,
let my garden all grow up to weeds ,
让 我的 花园 全部 生长 向上 到 杂草 ,

让我的花园里长满杂草吧。

[ænd; ənd][goʊ] ['tʃeɪsɪŋ] [ɔːf] [tuː; tə] [ə'læskə] ['æftər][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][goʊld] [ðæt] [wiːl] ['prɑːbəbli] ['nevər] [faɪnd]
and go chasing off to Alaska after a lot of gold that we'll probably never find
和 去 追逐 离开 到 阿拉斯加州 后 一个 很多 的 金子 那 出色地 大概 绝不 寻找
. "
: "
. "

然后跑到阿拉斯加去追逐一大堆我们可能永远也找不到的黄金。”

" [wiː; wi] [maɪt] [faɪnd][aɪ 'tiː] ; [ænd; ənd] , [æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ðiˌ] ['gɑːrdn] ,

"	We	might	find	it	;	and	,	as	for	the	garden	,
"	我们	可能	寻找	它	;	和	,	作为	为了	这	花园	,

“我们或许能找到它；至于花园，

['iznt] [ðer; ðər][sʌm; səm][wʌn][juː; jʊ][kæn; kən] [liːv] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] ? " [-]

isn't	there	some	one	you	can	leave	in	charge	?	"	[	44	]
不是	那里	一些	一	你	能	离开	在	收费	?	"	[	-	]

难道就没有其他人可以负责吗？[44]

" ['noʊbɑːdi] [noʊz] [haʊ] [tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][maɪ] ['gɑːrdn] [bʌt; bət][maɪ'self] , " [sed] [ðə; ðiˌ][mæn] .

"	Nobody	knows	how	to	take	care	of	my	garden	but	myself	,	"	said	the	man	.
"	无人	知道	如何	到	拿	关心	的	我的	花园	但	我	,	"	说	这	男人	.

“除了我自己，没有人知道如何照料我的花园，”那人说道。

" [ɪ'speʃəli] [maɪ] ['ʌnjən] [bed] .

"	Especially	my	onion	bed	.
"	尤其	我的	洋葱	床	.

尤其是我的洋葱地。

[aɪm] ['veri] [fɑːnd][ʌv; əv] ['ʌnjənz] .

I'm	very	fond	of	onions	.
我是	非常	喜爱	的	洋葱	.

我非常喜欢洋葱。

[ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

Are	you	?	"
是	你	?	"

你是？ ”

" [noʊ] , [sɜːr] , [aɪ][dəunt][laɪk][ðem; ðəm] . "

"	No	,	sir	,	I	don't	like	them	.	"
"	不	,	先生	,	我	不	喜欢	他们	.	"

“不，先生，我不喜欢它们。”

" [greɪt] [mis'teik] !

"	Great	mistake	!
"	伟大的	错误	!

“大错特错！”

[greɪt] [mis'teik] !

Great	mistake	!
伟大的	错误	!

大错特错！

['evriwʌn] [ɔːt] [tuː; tə] [iːt] ['ʌnjənz] .

Everyone	ought	to	eat	onions	.
每个人	应该	到	吃	洋葱	.

人人都应该吃洋葱。

[ðeə(r)] [ðə; ðiˌ] ['hɛlθiːɪst] ['vedʒtəb(ə)l] [ðæt] [grəuz] .

They're	the	healthiest	vegetable	that	grows	.
它们是	这	最健康的	蔬菜	那	生长	.

它们是最健康的蔬菜。

[ges] [aɪl] [hæv; həv][wʌn] [naʊ] , " [ænd; ənd][hiː; hi] [pʊld] [ə; eɪ] [griːn] [wʌn][frʌm; frəm][ðə; ðiˌ] [graʊnd] ,

Guess	I'll	have	one	now	,	"	and	he	pulled	a	green	one	from	the	ground	,
猜测	患病的	有	一	现在	,	"	和	他	拉	一个	绿色的	一	从	这	地面	,

“看来我得吃一个了，”说着，他从地上拔出一个绿色的。

[waɪpt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [tʃuːd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] ['evri] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]
wiped **the** **earth** **from** **it** **,** **and** **chewed** **it** **with** **every** **indication** **of**
擦拭 这 地球 从 它 , 和 咀嚼 它 和 每一个 指示 的
[ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
satisfaction **.**
满意 .

他擦去了上面的泥土，然后津津有味地咀嚼着，一副十分满足的样子。

" [bʌt; bət] — [ə'baʊt] [ðə; ði][goʊld][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , " [sed] [fred] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði][oʊld][mæn][hæd; həd]
" **But** **—** **about** **the** **gold** **expedition** **,** **"** **said** **Fred** **,** **thinking** **the** **old** **man** **had**
" 但 — 关于 这 金子 远征 , " 说 弗雷德 , 思维 这 老的 男人 有
[fər'gɑːtn] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
forgotten **all** **about** **it** **.**
被遗忘的 全部 关于 它 .

“但是——关于淘金探险的事，”弗雷德说道，他以为老人已经把这件事忘得一干二净了。

" [ðə; ði][goʊld] ?
" **The** **gold** **?**
" 这 金子 ?

“黄金？”

[oʊ] , [jes] .
Oh **,** **yes** **.**
哦 , 是的 .

哦是的。

[aɪ][wʌz; wəz] ['θɪŋkɪŋ] ['weðər] [aɪ]['hædnt] ['betər] [plænt] [mɔːr] ['ʌnjənz] .
I **was** **thinking** **whether** **I** **hadn't** **better** **plant** **more** **onions** **.**
我 曾是 思维 无论 我 之前没有 更好的 植物 更多的 洋葱 .

我当时在想，我是不是应该多种些洋葱。

[ˌaɪ 'tiː]['hɑːrdli] [siːmz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][taɪd][ˌem 'iː]['oʊvər][ðə; ði] ['wɪntər] , [bʌt; bət] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə]
It **hardly** **seems** **enough** **to** **tide** **me** **over** **the** **winter** **,** **but** **I'll** **have** **to**
它 几乎 似乎 足够的 到 潮 我 超过 这 冬天 , 但 患病的 有 到
[meɪk] - [ɪm] [duː] .
make **'** **em** **do** **.**
制作 - 呃 做 .

这点钱似乎不足以让我度过冬天，但我只能将就着用了。

[ðə; ði][goʊld] , [hʌm] — [let] [ˌem 'iː] [siː] .
The **gold** **,** **hum** **—** **let** **me** **see** **.**
这 金子 , 哼 — 让 我 看 .

黄金，嗡嗡——让我看看。

" [hiː; hi][gɑːt][ʌp][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [niːz] , [riːd] ['mɪstər] . ['stænliːz] ['letər] ['oʊvər] [ə'gen] , ['foʊldɪd][ˌaɪ 'tiː]
" **He** **got** **up** **from** **his** **knees** **,** **read** **Mr** **.** **Stanley's** **letter** **over** **again** **,** **folded** **it**
" 他 得到 向上 从 他的 膝盖 , 读 先生 . 斯坦利的 信 超过 再次 , 折叠 它
['kerfəli] ,
carefully **,**
小心 ,

他从跪着的姿势站起来，又读了一遍斯坦利先生的信，小心翼翼地把它叠好。

[pleɪst] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['envəloʊp] , [pleɪst] [ðə; ði] ['envəloʊp] [ɪn][hɪz; ɪz] ['pɑːkɪt] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] :
placed **it** **in** **the** **envelope** **,** **placed** **the** **envelope** **in** **his** **pocket** **,** **and** **then** **said** **:**
放置 它 在 这 信封 , 放置 这 信封 在 他的 口袋 , 和 然后 说 :

他把信放进信封里，把信封放进口袋，然后说道：

" [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , [jʌŋ] [mæn] . " [-]
" **Come** **into** **the** **house** **,** **young** **man** **.** **"** **[** **45** **]**
" 来 进入 这 房子 , 年轻的 男人 . " [-]

“年轻人，进屋来。”[45]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]
CHAPTER VII
章 七

第七章

[ɔːf] [fɔːr; fər] [ə'læskə]
OFF FOR ALASKA
离开 为了 阿拉斯加州

出发去阿拉斯加

[straidɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] , ['mɪstər] . ['bækstər] [led] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] ['kʌntri] [haʊs] .
Striding on ahead , Mr . Baxter led the way to the porch of a fine country house .
大步走 在 前方 , 先生 . 巴克斯特 引领 这 方式 到 这 门廊 的 一个 美好的 国家 房子 .

巴克斯特先生大步走在前面，带头来到一栋漂亮的乡村别墅的门廊前。

[fred] ['fɑːloʊd] , ['hɑːrdli] ['noʊɪŋ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .
Fred followed , hardly knowing what to think .
弗雷德 随后 , 几乎 会心 什么 到 思考 .

弗雷德跟了上去，一时不知该作何感想。

['sɜːrt(ə)nli] [ðə; ði] ['mænz] ['mænər] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['veri] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [bɔɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [jet] [lɔːst] [hoʊp] .
Certainly the man's manner was not very encouraging , but the boy had not yet lost hope .
当然 这 男人的 方式 曾是 不是 非常 鼓励 , 但 这 男生 有 不是 然而 丢失的 希望 .

这名男子的态度当然不太令人鼓舞，但男孩还没有失去希望。

" [sɪt] [daʊn] , " [sed] [ðə; ði] [oʊld] [goʊld] ['hʌntər] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ə; eɪ] [bɪg] [tʃer] [ɑːn] [ðə; ði] [pɔːrtʃ] .
" Sit down , " said the old gold hunter , indicating a big chair on the porch .
" 坐 向下 , " 说 这 老的 金子 猎人 , 表明 一个 大的 椅子 在 这 门廊 .

“坐下吧，”老淘金者说着，指了指门廊上的一把大椅子。

[fred] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] ['mɪstər] . ['bækstər] ['siːtɪd] [hɪm'self] [nɪr] [ðə; ði] [bɔɪ] .
Fred took it , and Mr . Baxter seated himself near the boy .
弗雷德 采取 它 , 和 先生 . 巴克斯特 坐着 他自己 靠近 这 男生 .

弗雷德接过电话，巴克斯特先生在他旁边坐了下来。

[ðen] [hiː; hi] [riːd] [ðə; ði] ['letər] ['oʊvər] [ə'gen] .
Then he read the letter over again .
然后 他 读 这 信 超过 再次 .

然后他又把信读了一遍。

" ['haʊz] [jʊr; jər] ['fɑːðər] ?
" How's your father ?
" 怎么样 你的 父亲 ?

你父亲怎么样了?

" [hiː; hi] [æskt] ['sʌd(ə)nli] , [æz; əz] [ðoʊ] [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [tʃiːf] ['mætər] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] .
" he asked suddenly , as though that was the chief matter in his mind .
" 他 问 突然 , 作为 尽管 那 曾是 这 首席 事情 在 他的 头脑 .

“他突然问道，仿佛这是他最关心的事情。”

" [nɑːt] ['veri] [wel] . "
" Not very well . "
" 不是 非常 出色地 . "

“不太好。”

" [aɪm] ['sɑːri] [tuː; tə] [hɪr] [ðæt] .
" I'm sorry to hear that .
" 我是 对不起 到 听到 那 .

听到这个消息我很难过。

['hiːz] [ə; eɪ] [faɪn] [mæn] .
He's a fine man .
他是 一个 美好的 男人 .

他是个好人。

" [ðen] ['mɪstər] . ['bækstər] [siːmd] [lɔːst] [ɪn] [θɔːt] .
" Then Mr . Baxter seemed lost in thought .
" 然后 先生 . 巴克斯特 似乎 丢失的 在 想法 .

“然后巴克斯特先生似乎陷入了沉思。”

" [haʊ] [mʌtʃ] [goʊld] [dɪd] ['stʌlts] ['beri] ?
" How much gold did Stults bury ?
" 如何 很多 金子 做过 斯图尔茨 埋葬 ?

“斯图尔茨埋藏了多少黄金？”

" [hiː; hi] [æskt] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] .
" he asked at length .
" 他 问 在 长度 .

他详细地问道。

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] , [sɜːr] . "
" I don't know , sir . "
" 我 不 知道 , 先生 . "

“我不知道，先生。”

" [hʌm] .
" Hum .
" 哼 .

“哼。

[aɪm] [glæd] [juː; jʊ] [sed] [ðæt] .
I'm glad you said that .
我是 高兴的 你 说 那 .

很高兴你这么说。

[aɪ] [wʌz; wəz] [ə'freɪd] [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [æn; ən] [aɪ'diːə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['mɪljən] [ɔːr] [mɔːr] .
I was afraid you might have an idea that it was a million or more .
我 曾是 害怕的 你 可能 有 一个 主意 那 它 曾是 一个 百万 或者 更多的 .

我担心你会猜到那金额是一百万甚至更多。

[aɪv] [hɜːrd] [ɔːl] ['sɔrts] [ʌv; əv] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [-]
I've heard all sorts of stories about the [46]
我已经 听到 全部 排序 的 故事 关于 这 [-]

我听过各种各样的关于[46]的故事

['stʌlts] ['treʒər] , [bʌt; bət] [aɪ] ['nevər] [tʊk] ['eni] [stɑːk] [ɪn] - [ɪm] .
Stults treasure , but I never took any stock in ' em .
斯图尔茨 宝藏 , 但 我 绝不 采取 任何 库存 在 - 呃 .

Stults 是他们的宝贝，但我从未对他们抱有任何期望。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .
Now it begins to look as if there was something in it .
现在 它 开始 到 看 作为 如果 那里 曾是 某物 在 它 .

现在看来，里面好像确实有东西。

[tel] [ˌem 'iː] [ɔːl] [juː; jʊ] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .
Tell me all you know about it .
告诉 我 全部 你 知道 关于 它 .

请把你知道的都告诉我。

" [fred] [dɪd][soʊ][tuː; tə][ðə; ði][best][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈbɪləti] ,
" Fred did so to the best of his ability ,
" 弗雷德 做过 所以 到 这 最好的 的 他的 能力 ,

弗雷德尽其所能地做到了这一点。

['teɪkɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm]['mɪstər] . ['gɑːrdnər][fɜːrst] [rɪ'leɪtɪd] [ðə; ði]['stɔːri][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə]
taking in from the time Mr . Gardner first related the story to him to
采取 在 从 这 时间 先生 . 加德纳 第一的 有关的 这 故事 到 他 到
[hɪz; ɪz] ['ɪntərvjuː] [wɪð; wɪθ]['mɪsɪz] . ['stʌlts] .
his interview with Mrs . Stults .
他的 面试 和 太太 . 斯图尔茨 .

从加德纳先生第一次向他讲述这个故事到他与斯图尔茨夫人面谈的整个过程。

" [ænd; ənd][juː; jʊ][wɑːnt][ˌem ˈiː][tuː; tə]['faɪnæns][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [eɪ] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][goʊld]
" And you want me to finance the expedition , eh ? " asked the old gold
" 和 你 想 我 到 金融 这 远征 , 嗯 ? " 问 这 老的 金子
['hʌntər] .
hunter .
猎人 .

“你想让我资助这次探险，是吗？”老淘金者问道。

" [maɪ]['fɑːðər] [hoʊpt] [juː; jʊ] [maɪt] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] . "
" My father hoped you might be willing to . "
" 我的 父亲 希望 你 可能 是 愿意的 到 . "

“我父亲希望您愿意帮忙。”

" [wʌt] [wʌz; wəz][jʊr; jər][aɪ'diːə][ʌv; əv] [haʊ] [mʌtʃ] [maɪ] [ʃer] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] [keɪs] [wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði]
" What was your idea of how much my share should be in case we found the
" 什么 曾是 你的 主意 的 如何 很多 我的 分享 应该 是 在 案件 我们 成立 这
[goʊld] ,
gold ,
金子 ,

“如果我们真的发现了黄金，你觉得我应该分到多少？”

[jʌŋ] [mæn] ? "
young man ? "
年轻的 男人 ? "

年轻人?

" [aɪ] ['hædnt] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .
" I hadn't thought of that .
" 我 之前没有 想法 的 那 .

我之前没想过这一点。

[ʌv; əv] [kɔːrs] ['mɪsɪz] . ['stʌlts] [wɪl] [get][hɜːr; hər][hæf] . "
Of course Mrs . Stults will get her half . "
的 课程 太太 . 斯图尔茨 将要 得到 她 一半 . "

当然，斯图尔茨太太会分到她那一半。

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [wʊd] [juː; jʊ][get] ? "
And how much would you get ? "
和 如何 很多 会 你 得到 ? "

那你能拿到多少钱?

" [aɪd][biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðæt] [tuː; tə][juː; jʊ] . "
" I'd be willing to leave that to you . "
" ID 是 愿意的 到 离开 那 到 你 . "

“我愿意把这件事交给你来做。”

" [juː; jʊ] ['wʊdnt] [wɑːnt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] [ðen] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] , [bʌt; bət] ,
" You wouldn't want all the other half then ? " asked Mr . Baxter , but ,
" 你 不会 想 全部 这 其他 一半 然后 ? " 问 先生 . 巴克斯特 , 但 ,

"那你不想得到另一半吗？"巴克斯特先生问道，但是，

[baɪ] [ðə; ði] [smaɪl] [ɑːn] [hɪz; ɪz] [feɪs] , [fred] [nuː] [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [wʌz; wəz] ['oʊnli] ['dʒoʊkɪŋ] .
by the smile on his face , Fred knew the old man was only joking .
经过 这 微笑 在 他的 脸 , 弗雷德 知道 这 老的 男人 曾是 仅有的 开玩笑 .

从老人的笑容中，弗雷德知道他只是在开玩笑。

" [aɪl] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] .
" I'll leave it to you , " he repeated .
" 患病的 离开 它 到 你 , " 他 重复 .

"那就交给你了，"他重复道。

" [hʌm] .
" Hum .
" 哼 .

"哼。

[wel] , [aɪv] [bɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðɪs] [θɪŋ] ['oʊvər] [ɪn] [ðə; ði] [læst] [fjuː] ['mɪnɪts] ,
Well , I've been thinking this thing over in the last few minutes ,
出色地 , 我已经 到过 思维 这 事物 超过 在 这 最后的 很少 分钟 ,

嗯，我这几分钟一直在思考这件事。

[ænd; ənd] [aɪ] [dəunt] [noʊ] [bʌt; bət] [wʌt] [aɪl] [goʊ] [ɪn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] .
and I don't know but what I'll go in with you .
和 我 不 知道 但 什么 患病的 去 在 和 你 .

我不知道，但我会和你一起进去。

" [æt; ət] [ðiːz] [wɜːrdz] ['frɛdz] [hɑːrt] [geɪv] [ə; eɪ] [baʊnd] .
" At these words Fred's heart gave a bound .
" 在 这些 字 弗雷德的 心 给予 一个 边界 .

听到这话，弗雷德的心猛地一跳。

[hiː; hi] [ɔːl'redi] [sɔː] [hɪm'self] [pə'zest] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ,
He already saw himself possessed of several thousand dollars ,
他 已经 锯 他自己 拥有 的 一些 千 美元 ,

他当时已经觉得自己拥有了几千美元，

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [pleɪst] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['wɜːriɪŋ] ['oʊvər]
and his father and mother placed beyond the necessity of worrying over
和 他的 父亲 和 母亲 放置 超过 这 必要性 的 令人担忧 超过
['mʌni] ['mætərz] .
money matters .
钱 事情 .

他的父母无需为金钱问题担忧。

" [θæŋk] [juː; jʊ] !
" Thank you !
" 感谢 你 !

"谢谢你！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .
" he exclaimed .
" 他 惊呼 .

"他惊呼道。"

" [weɪt] [ə; eɪ] [bɪt] , " [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" Wait a bit , " advised Mr . Baxter .
" 等待 一个 少量 , " 建议 先生 . 巴克斯特 .

"稍等片刻，"巴克斯特先生建议道。

" [aɪ] ['hævnt] ['fɪnɪʃt] .
" I haven't finished .
" 我 还没有 完成的 .

我还没完成。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]['faɪnæns][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [-]
I am willing to finance the expedition [47]
我 是 愿意的 到 金融 这 远征 [-]

我愿意资助这次探险[47]

[ænd; ənd][goʊ]['æftər][ðə; ði][goʊld] .
and go after the gold .
和 去 后 这 金子 .

去追逐黄金。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [teɪk] [maɪ] [sʌn] ['dʒeri] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd] [wiːl] [niːd] [ə'nʌðər] [mæn] , [ɔːr] ['meɪbi] [tuː] . "
I think I'll take my son Jerry along , and we'll need another man , or maybe two . "
我 思考 患病的 拿 我的 儿子 杰瑞 沿着 , 和 出色地 需要 其他 男人 , 或者 或许 二 . "

我想我会带上我儿子杰瑞，我们还需要另一个人，或者两个。

" [kɑːnt] [aɪ][goʊ] ? " [æskt] [fred] , [fiərɪŋ] [hiː; hi][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [left] [bɪ'haɪnd] .
" Can't I go ? " asked Fred , fearing he was to be left behind .
" 不能 我 去 ? " 问 弗雷德 , 害怕 他 曾是 到 是 左边 在后面 .

“我不能去吗？”弗雷德问道，他担心自己会被留下。

" [jes] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] .
" Yes , I am coming to that .
" 是的 , 我 是 未来 到 那 .

“是的，我正要说到这一点。”

[juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [ə'lɔːŋ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [ʃer] [wɪl] [biː; bi][wʌn] - [θɜːrd][ʌv; əv][hæf][ðə; ði] ['treʒər] .
You can go along , and your share will be one - third of half the treasure .
你 能 去 沿着 , 和 你的 分享 将要 是 一 - 第三 的 一半 这 宝藏 .
"
"
"

你可以一起去，你的那份将是宝藏的一半的三分之一。

" [aɪm]['sætɪsfaɪd][wɪð; wɪθ] [ðæt] . "
" I'm satisfied with that . "
" 我是 使满意 和 那 . "

“我对这个结果很满意。”

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði]['lɑːrdʒər][pɑːrt] , " [went] [ɑːn]['mɪstər] . ['bækstər] ,
" It may seem that I am taking the larger part , " went on Mr . Baxter ,
" 它 可能 似乎 那 我 是 采取 这 更大的 部分 , " 去 在 先生 . 巴克斯特 ,

“看起来好像是我承担了更大的责任，”巴克斯特先生继续说道。

" [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz][nɑːt][soʊ] .
" but that is not so .
" 但 那 是 不是 所以 .

但事实并非如此。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [kɔːst] [kwaɪt] [ə; eɪ][sʌm; səm][tuː; tə][fɪt] [aʊt] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
It will cost quite a sum to fit out the expedition ,
它 将要 成本 相当 一个 和 到 合身 出去 这 远征 ,

这次探险的装备费用相当可观。

[ænd; ənd] [ðen] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv] ['feɪljər] .
and then there is the risk of failure .
和 然后 那里 是 这 风险 的 失败 .

此外，还存在失败的风险。

[ɪf] [wiː; wi][faɪnd][ðə; ði][goʊld][wiː; wi] [wɪl] [set] [ə'saɪd] [wʌn] - [hæf] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði][mæn]

If	we	find	the	gold	we	will	set	aside	one	-	half	for	the	widow	of	the	man
如果	我们	寻找	这	金子	我们	将要	放	旁边	一	-	一半	为了	这	寡妇	的	这	男人

[huː] [hɪd][ˌaɪ 'tiː] .

who	hid	it	.
WHO	隐藏	它	.

如果我们找到黄金，我们将拿出其中一半留给藏金者的遗孀。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'vaɪd]['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][wʌn] .

The	remainder	we	will	divide	into	three	parts	,	and	you	shall	have	one	.
这	余	我们	将要	划分	进入	三	部分	,	和	你	将	有	一	.

剩下的部分我们将分成三份，你将得到其中一份。

[aɪ] ['kælkjuleɪt] [ə'nʌðər] [θɜːrd] [wɪl] [peɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

I	calculate	another	third	will	pay	for	the	expedition	,
我	计算	其他	第三	将要	支付	为了	这	远征	,

我估计还有三分之一的人会支付这次探险的费用。

[ænd; ənd] ['kʌvər] [maɪ] [ɪk'spensɪz] [ænd; ənd][ðə; ði]['haɪər][ʌv; əv] [wət'evər] [men] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][tuː; tə]

and	cover	my	expenses	and	the	hire	of	whatever	men	I	may	have	to
和	覆盖	我的	开支	和	这	聘请	的	任何	男人	我	可能	有	到

[ɪn'geɪdʒ] .

engage	.
从事	.

并支付我的开支以及我可能需要雇佣的任何人的工资。

[ðæt] [wɪl] [liːv] [wʌn] - [θɜːrd] [klɪr] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] , [soʊ] , [juː; jʊ] [siː] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['riːəli] ['goʊɪŋ] ['ʃɛrz]

That	will	leave	one	-	third	clear	for	me	,	so	,	you	see	,	I	am	really	going	shares
那	将要	离开	一	-	第三	清除	为了	我	,	所以	,	你	看	,	我	是	真的	去	分享

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

这样我就剩下三分之一的份额了，所以，你看，我真的要跟你分享一部分。

[ɪz] [ðæt] [ˌsætɪs'fæktəri] ? "

Is	that	satisfactory	?	"
是	那	令人满意的	?	"

这样可以吗?

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['mɪstər] . ['bækstər] . "

"	Indeed	it	is	,	Mr	.	Baxter	.	"
"	的确	它	是	,	先生	.	巴克斯特	.	"

“的确如此，巴克斯特先生。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][juː; jʊ] [θɪŋk] [soʊ] .

"	I	am	glad	you	think	so	.
"	我	是	高兴的	你	思考	所以	.

我很高兴你也这么认为。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [rɪsk] [ɪn'vɑːlvd] .

Of	course	,	there	is	a	big	risk	involved	.
的	课程	,	那里	是	一个	大的	风险	涉及	.

当然，这其中也蕴含着很大的风险。

[wiː; wi] [meɪ] [fɪt] [aʊt] [æn; ən] [ɪk'spensɪv] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ænd; ənd][end] [ʌp] [ɪn] ['feɪljər] .

We	may	fit	out	an	expensive	expedition	and	end	up	in	failure	.
我们	可能	合身	出去	一个	昂贵的	远征	和	结尾	向上	在	失败	.

我们可能会组织一次耗资巨大的探险，但最终却以失败告终。

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [tʃæns] .

But	I	am	willing	to	take	that	chance	.
但	我	是	愿意的	到	拿	那	机会	.

但我愿意承担这个风险。

[aɪ][hæv; həv] ['hʌntɪd] [fɔːr; fər] ['berid] ['treʒər] [bɪ'fɔːr] .

I	have	hunted	for	buried	treasure	before	.
我	有	猎杀	为了	埋葬	宝藏	前	.

我以前也寻过宝藏。

['sʌmtaɪmz] [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [sək'sesf(ə)l] , [ænd; ənd] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][aɪ][hæv; həv] [feɪld] .

Sometimes	I	have	been	successful	,	and	more	often	I	have	failed	.
有时	我	有	到过	成功的	,	和	更多的	经常	我	有	失败的	.

有时我成功了，但更多时候我失败了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['getɪŋ] [-]

I	am	getting	[	48	]
我	是	获得	[	-	]

我正在获取[48]

[ə'lɔːŋ] [ɪn] ['jɪrz] , [bʌt; bət][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][rɪ'taɪər][dʒʌst] [jet] .

along	in	years	,	but	I	don't	want	to	retire	just	yet	.
沿着	在	年	,	但	我	不	想	到	退休	只是	然而	.

虽然年纪不小了，但我现在还不想退休。

[soʊ][wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə] [ə'læskə] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] . "

So	we	will	go	to	Alaska	for	the	gold	.	"
所以	我们	将要	去	到	阿拉斯加州	为了	这	金子	.	"

所以我们要去阿拉斯加淘金。

" [hə'rɑː] ! " [kraɪd] [fred] , [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [rɪ'streɪn] [hɪz; ɪz] ['fiːlɪŋz] .

"	Hurrah	!	"	cried	Fred	,	unable	to	restrain	his	feelings	.
"	欢呼	!	"	哭	弗雷德	,	无法	到	抑制	他的	情怀	.

“好耶！”弗雷德喊道，再也抑制不住自己的激动之情。

" [hə'loʊ] , [dæd] !

"	Hello	,	dad	!
"	你好	,	爸爸	!

“你好，爸爸！”

[wɒts] [ʌp] ?

What's	up	?
是什么	向上	?

这是怎么回事?

[fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][ˌselə'breɪʃ(ə)n] ? " [æskt] [ə; eɪ] [læd] , ['kʌmɪŋ] [ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔːrtʃ] .

Fourth	of	July	celebration	?	"	asked	a	lad	,	coming	around	the	corner	of	the	porch	.
第四	的	七月	庆典	?	"	问	一个	小伙子	,	未来	大约	这	角落	的	这	门廊	.

“七月四日庆祝活动？”一个男孩从门廊拐角处走出来问道。

[fred] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] ['nuːkʌmər] .

Fred	looked	at	the	newcomer	.
弗雷德	看起来	在	这	新人	.

弗雷德打量着新来的人。

[ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [oʊn] [eɪdʒ] , [pər'hæps][ə; eɪ][bɪt] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [strɔːŋgər] .

The	youth	was	about	his	own	age	,	perhaps	a	bit	bigger	and	stronger	.
这	青年	曾是	关于	他的	自己的	年龄	,	也许	一个	少量	大	和	更强	.

这个年轻人和他年纪相仿，可能个子更高更壮一些。

" [noʊ] , ['dʒeri] , [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	No	,	Jerry	,	it	isn't	Fourth	of	July	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	不	,	杰瑞	,	它	不是	第四	的	七月	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“不，杰瑞，今天不是七月四日，”巴克斯特先生回答道。

" [ðɪs] [ɪz] [fred] ['stænli] , [sʌn] [ʌv; əv] [æn; ən] [oʊld] [frend] [ʌv; əv] [maɪn] .

"	This	is	Fred	Stanley	,	son	of	an	old	friend	of	mine	.
"	这	是	弗雷德	斯坦利	,	儿子	的	一个	老的	朋友	的	矿	.

“这位是弗雷德·斯坦利，是我一位老朋友的儿子。”

[aɪ] [hæv; həv] [dʒʌst] [meɪd] [ə; eɪ] ['kɑːntrækt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [goʊ] ['treʒər] ['hʌntɪŋ] [ʌp] [ɪn] [ə'læskə] .

I	have	just	made	a	contract	with	him	to	go	treasure	hunting	up	in	Alaska	.
我	有	只是	制成	一个	合同	和	他	到	去	宝藏	打猎	向上	在	阿拉斯加州	.

"

"

"

我刚和他签了合同，要一起去阿拉斯加寻宝。

" ['treʒər] ['hʌntɪŋ] !

"	Treasure	hunting	!
"	宝藏	打猎	!

寻宝!

[ɪn] [ə'læskə] !

In	Alaska	!
在	阿拉斯加州	!

在阿拉斯加!

[oʊ] , [dæd] !

Oh	,	dad	!
哦	,	爸爸	!

哦，爸爸!

[kæn; kən] [aɪ] [goʊ] ? "

Can	I	go	?	"
能	我	去	?	"

我可以去吗?

" [aɪ] [ɪk'spektɪd] [ðæt] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ['draɪli] .

"	I	expected	that	,	"	said	Mr	.	Baxter	dryly	.
"	我	预期的	那	,	"	说	先生	.	巴克斯特	干巴巴地	.

“我早就料到了，”巴克斯特先生冷冷地说。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [stænd] [ðə; ði] [peɪs] , ['dʒeri] ? "

"	Do	you	think	you	can	stand	the	pace	,	Jerry	?	"
"	做	你	思考	你	能	站立	这	步伐	,	杰瑞	?	"

杰瑞，你觉得你能跟上这个节奏吗?

" [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dæd] .

"	Of	course	,	dad	.
"	的	课程	,	爸爸	.

“当然，爸爸。”

['wɔznt] [aɪ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] ['hʌdsn] [beɪ] [læst] [jɪr] ? "

Wasn't	I	with	you	in	Hudson	Bay	last	year	?	"
不是	我	和	你	在	哈德逊	湾	最后的	年	?	"

去年我不是和你一起在哈德逊湾吗?

" [ðæts] [soʊ] ; [juː; jʊ] [wɜːr; wər] .

"	That's	so	;	you	were	.
"	那就是	所以	;	你	是	.

“没错，你就是。”

[wel] , [aɪ] ['rekən] [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] .

Well	,	I	reckon	you	can	go	.
出色地	,	我	估计	你	能	去	.

嗯，我想你可以走了。

[naʊ] [lets] [get] [daʊn] [tuː; tə] ['bɪznəs] .

Now	let's	get	down	to	business	.
现在	我们来吧	得到	向下	到	商业	.

现在让我们进入正题。

" ['mɪstər] . ['bækstər] [ˌɪntrə'duːst] [hɪz; ɪz] [sʌn] [tuː; tə] [fred] ,

"	Mr	.	Baxter	introduced	his	son	to	Fred	,
"	先生	.	巴克斯特	介绍	他的	儿子	到	弗雷德	,

巴克斯特先生将他的儿子介绍给了弗雷德，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər] [suːn] ['diːpli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ɜ'ɪndʒɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [prə'spektɪv]

and	the	three	were	soon	deeply	interested	in	arranging	for	the	prospective
和	这	三	是	很快	深	感兴趣的	在	安排	为了	这	预期

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

三人很快便对筹备这次探险产生了浓厚的兴趣。

[æz; əz] [æn; ən] [oʊld] ['maɪnər] [ænd; ənd] ['hʌntər] ,

As	an	old	miner	and	hunter	,
作为	一个	老的	矿工	和	猎人	,

作为一名老矿工和猎人，

['mɪstər] . ['bækstər] [nuː] [dʒʌst] [haʊ] [tuː; tə] [set] [ə'baʊt] ['fɪtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['pɑːrti] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [wʌt]

Mr	.	Baxter	knew	just	how	to	set	about	fitting	out	the	party	and	about	what
先生	.	巴克斯特	知道	只是	如何	到	放	关于	配件	出去	这	派对	和	关于	什么

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːst] .

it	would	cost	.
它	会	成本	.

巴克斯特先生非常清楚如何筹备这场派对，以及大概需要花费多少钱。

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] [θriː] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌnz] ['goʊɪŋ] ? " [æskt] ['dʒeri] .

"	Are	we	three	the	only	ones	going	?	"	asked	Jerry	.
"	是	我们	三	这	仅有的	一个	去	?	"	问	杰瑞	.

“只有我们三个要去吗？”杰瑞问道。

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [niːd] [ə'nʌðər] [mæn] , " [sed] [hɪz; ɪz] [-]

"	No	,	I	think	we'll	need	another	man	,	"	said	his	[	49	]
"	不	,	我	思考	出色地	需要	其他	男人	,	"	说	他的	[	-	]

“不，我想我们还需要另一个人，”他的[49]说道。

['fɑːðər] .

father	.
父亲	.

父亲。

" [wiːl] [hæv; həv] [hɑːrd] [wɜːrk] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ə'leskən] ['indiəns] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ðə; ði] [moʊst] ['plez(ə)nt]

"	We'll	have	hard	work	,	and	those	Alaskan	Indians	are	not	the	most	pleasant
"	出色地	有	难的	工作	,	和	那些	阿拉斯加	印度人	是	不是	这	最多	令人愉快的

['kʌstəmərz] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːrld] .

customers	in	the	world	.
顾客	在	这	世界	.

“我们会面临艰苦的工作，而且阿拉斯加印第安人并不是世界上最令人愉快的顾客。”

[wɪð; wɪθ] [ə'nʌðər] [mæn] [aɪl] [fiːl] ['seɪfər] .

With	another	man	I'll	feel	safer	.
和	其他	男人	患病的	感觉	更安全	.

和另一个男人在一起我会感觉更安全。

[bʌt; bət] [liːv] [ðæt] [tuː; tə] [ˌem 'iː] .

But	leave	that	to	me	.
但	离开	那	到	我	.

不过，这件事就交给我吧。

" [naʊ] , [fred] ,
" Now , Fred ,
" 现在 , 弗雷德 ,

“现在，弗雷德，

[aɪ] [θɪŋk] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [tuː; tə] [duː] [wʊd] [biː; bi] [tuː; tə] [goʊ] [hoʊm] [ænd; ənd] [get] [jʊr; jər]
I think the best thing for you to do would be to go home and get your
我 思考 这 最好的 事物 为了 你 到 做 会 是 到 去 家 和 得到 你的
['aʊtfɪt] ['redi] .
outfit ready .
全套服装 准备好 .

我认为你最好回家准备一下衣服。

[aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wʌt] [juːl] [niːd] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ʌv; əv] ['kloʊðɪŋ] .
I'll tell you what you'll need in the way of clothing .
患病的 告诉 你 什么 你会 需要 在 这 方式 的 衣服 .

我会告诉你你需要哪些衣物。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] ['gɑːrmənts] .
That is , the ordinary garments .
那 是 , 这 普通的 服装 .

也就是说，普通的服装。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [ðoʊz] [fɔːr; fər] [juːz] [ɪn] [ðə; ði] [koʊld] — [ðə; ði] [fɜːr] ['gɑːrmənts] — [aɪl] [sə'plaɪ] [wɪð; wɪθ]
Of course , those for use in the cold — the fur garments — I'll supply with
的 课程 , 那些 为了 使用 在 这 寒冷的 — 这 毛皮 服装 — 患病的 供应 和
[ðə; ði] [rest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] .
the rest of the things .
这 休息 的 这 事物 .

当然，那些御寒的衣物——皮毛衣服——我会和其他东西一起提供。

[aɪl] [get] [ðə; ði] ['gʌnz] , [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] , ['pɪks] , ['ʃʌvlz] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] .
I'll get the guns , ammunition , picks , shovels and all that .
患病的 得到 这 枪支 , 弹药 , 精选 , 铲子 和 全部 那 .

我会去弄枪支、弹药、镐、铲子以及所有这些东西。

[wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [wɔːrm] [tent] [ə'lɔːŋ] ,
We'll have to take a warm tent along ,
出色地 有 到 拿 一个 温暖的 帐篷 沿着 ,

我们得带个保暖帐篷。

[fɔːr; fər] [aɪ] [θɪŋk] [wiːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [sʌm; səm] ['kæmpɪŋ] [aʊt] . "
for I think we'll have to do some camping out . "
为了 我 思考 出色地 有 到 做 一些 野营 出去 . "

我想我们得去露营了。

" [wen] [kæn; kən] [wiː; wi] [stɑːrt] ? " [æskt] [fred] .
" When can we start ? " asked Fred .
" 什么时候 能 我们 开始 ? " 问 弗雷德 .

“我们什么时候可以开始？”弗雷德问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ə'baʊt] [tuː] [wiːks] [tuː; tə] [get] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ʃeɪp] .
" It will take about two weeks to get everything in shape .
" 它 将要 拿 关于 二 周 到 得到 一切 在 形状 .

“大概需要两周时间才能把所有事情安排妥当。”

[ɪn] [ðə; ði] ['miːnwaɪl] [dəunt] [tɔːk] [tuː] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [trɪp] .
In the meanwhile don't talk too much about the trip .
在 这 同时 不 讲话 也 很多 关于 这 旅行 .

在此期间，不要过多谈论这次旅行。

[ðə; ði] [fjuːər] [ðæt] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ðə; ði] [ˈbetər] [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [biː; bi] . "

The	fewer	that	know	about	it	the	better	it	will	be	.	"
这	更少	那	知道	关于	它	这	更好的	它	将要	是	.	"

知道的人越少越好。

" [aɪl] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] . "

"	I'll	be	careful	.	"
" 患病的	是	小心	.	"	

我会小心的。

" [naʊ] [aɪl] [raɪt] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [wʌt] [juː; jʊ] [kæn; kən] [teɪk] [frʌm; frəm] [hoʊm]

"	Now	I'll	write	a	list	of	what	you	can	take	from	home
"	现在	患病的	写	一个	列表	的	什么	你	能	拿	从	家

现在我来列一张你可以从家里带走的东西的清单。

[ænd; ənd] [ðen] [juː; jʊ] [kæn; kən] [goʊ] .

and	then	you	can	go	.
和	然后	你	能	去	.

然后你就可以走了。

[aɪˈd] [æsk] [juː; jʊ] [tuː; tə] [steɪ] [ænd; ənd] [spend] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː ˈes] ,

I'd	ask	you	to	stay	and	spend	a	few	days	with	us	,
ID	问	你	到	停留	和	花费	一个	很少	天	和	我们	,

我想请你留下来和我们一起住几天。

[ˈoʊnli] [aɪm] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [soʊ] [ˈbɪzi] [ðæt] [juː; jʊ] [ˈwʊdnt] [ɪnˈdʒɔɪ] [jɔːrˈself] .

only	I'm	going	to	be	so	busy	that	you	wouldn't	enjoy	yourself	.
仅有的	我是	去	到	是	所以	忙碌的	那	你	不会	享受	你自己	.

只是我会非常忙，所以你可能无法尽情享受。

[gɪv] [maɪ] [rɪˈgɑːrdz] [tuː; tə] [jʊr; jər] [ˈfɑːðər] .

Give	my	regards	to	your	father	.
给	我的	问候	到	你的	父亲	.

请代我向您父亲问好。

" [fred] [ˈprɑːmɪst] [tuː; tə] [duː] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ðen] ,

"	Fred	promised	to	do	this	,	and	then	,
"	弗雷德	承诺	到	做	这	,	和	然后	,

弗雷德答应过要这么做，然后，

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɪst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θɪŋz] [hiː; hi] [wʊd] [niːd] ([nʌn] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [tuː; tə]

with	a	list	of	the	things	he	would	need	(	none	of	which	would	have	to
和	一个	列表	的	这	事物	他	会	需要	(	没有任何	的	哪个	会	有	到

[biː; bi] [bɔːt] ,

be	bought	,
是	买	,

他列了一张清单，上面写着他需要的东西（这些东西都不需要购买），

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [glæd] [tuː; tə] [noʊt] , [fɔːr; fər] [hiː; hi] [hæd; həd] [ðem; ðəm] [ɔːl] [æt; ət] [hoʊm]) [hiː; hi] [tʊk] [hɪz; ɪz]

he	was	glad	to	note	,	for	he	had	them	all	at	home	)	he	took	his
他	曾是	高兴的	到	笔记	,	为了	他	有	他们	全部	在	家	)	他	采取	他的

[dɪˈpɑːrtʃər] .

departure	.
离开	.

他很高兴地注意到（因为他家里都有这些东西），然后他启程了。

" [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [ðæt] [mæp] , " ['kɔːʃənd] ['mɪstər] . [-]

"	Take	good	care	of	that	map	,	"	cautioned	Mr	.	[	50	]
"	拿	好的	关心	的	那	地图	,	"	警告	先生	.	[	-	]

“好好保管好那张地图，”先生告诫道。[50]

['bækstər] .
Baxter .
巴克斯特 .

巴克斯特。

" [ɪf] [ðæts] [lɔːst] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [ʌp] [ðə; ði] [fluːm] , [æz; əz] [wiː; wi] ['maɪnərz] [juːst]
" If that's lost the whole expedition will be up the flume , as we miners used
" 如果 那就是 丢失的 这 所有的 远征 将要 是 向上 这 水槽 , 作为 我们 矿工 用过的
[tuː; tə] [seɪ] . "
to say . "
到 说 . "

“如果丢了那东西，整个探险队就完蛋了，就像我们矿工常说的那样。”

" [aɪl] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] [fred] .
" I'll be careful of it , " replied Fred .
" 患病的 是 小心 的 它 , " 回复 弗雷德 .

“我会小心的。”弗雷德回答道。

['mɪstər] . ['stænli] [wʌz; wəz] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] ['frɛdz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [oʊld] [goʊld]
Mr . Stanley was delighted with the success of Fred's visit to the old gold
先生 . 斯坦利 曾是 高兴极了 和 这 成功 的 弗雷德的 访问 到 这 老的 金子
['hʌntər] .
hunter .
猎人 .

斯坦利先生对弗雷德拜访这位老淘金者的成功感到非常高兴。

[ðen] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] ,
Then , for the first time ,
然后 , 为了 这 第一的 时间 ,

然后，第一次，

[hiː; hi] ['riːəli] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [lʊk] [ɑːn] [ðə; ði] [trɪp] [tuː; tə] [ə'læskə] [æz; əz] [ə; eɪ] ['setld] [θɪŋ] .
he really began to look on the trip to Alaska as a settled thing .
他 真的 开始 到 看 在 这 旅行 到 阿拉斯加州 作为 一个 定居 事物 .

他真的开始把去阿拉斯加的旅行看作是一件板上钉钉的事了。

['mɪsɪz] . ['stænli] , ['ɔːlsoʊ] , [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['hoʊpɪŋ] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [wʊd] [kʌm] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
Mrs . Stanley , also , who had been hoping that nothing would come of it ,
太太 . 斯坦利 , 还 , WHO 有 到过 希望 那 没有什么 会 来 的 它 ,
[bɪ'gæn] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'lɑːrmd] .
began to be alarmed .
开始 到 是 惊慌 .

斯坦利太太原本希望不会发生什么事，但现在也开始感到担忧。

[ʃiː; ʃi] [spoʊk] ['sɪriəsli] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [wen] [fred] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haʊs] .
She spoke seriously to her husband when Fred was out of the house .
她 辐 严重地 到 她 丈夫 什么时候 弗雷德 曾是 出去 的 这 房子 .

弗雷德不在家的时候，她严肃地和丈夫谈了谈。

" [duː] [juː; jʊ] ['riːəli] [θɪŋk] , ['nɔːrmən] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" Do you really think , Norman , " she said ,
" 做 你 真的 思考 , 诺曼 , " 她 说 ,

“你真的认为吗，诺曼？”她问道。

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [tuː; tə] [let] [fred] [meɪk] [ðɪs] [trɪp] ? "
" that it will be safe to let Fred make this trip ? "
" 那 它 将要 是 安全的 到 让 弗雷德 制作 这 旅行 ? "

“让弗雷德去旅行安全吗？”

" [wel] , [maɪ] [dɪr] , [waɪ] [nɑːt] ? "
" Well , my dear , why not ? "
" 出色地 , 我的 亲爱的 , 为什么 不是 ? "

“嗯，亲爱的，为什么不呢？”

" [oʊ] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['deindʒəz] .

"	Oh	,	there	are	so	many	dangers	.
"	哦	,	那里	是	所以	许多	危险	.

“哦，危险太多了。”

[θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪsˌbɜːgz] , [ðə; ði]['poʊlər] [berz] , [ðə; ði] [greɪt] [siː] ['laɪənz] , [ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld] ,

Think	of	the	icebergs	,	the	polar	bears	,	the	great	sea	lions	,	the	terrible	cold	,
思考	的	这	冰山	,	这	极性	熊	,	这	伟大的	海	狮子	,	这	糟糕的	寒冷的	,

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] . "

and	all	that	.	"
和	全部	那	.	"

想想冰山、北极熊、巨大的海狮、极寒的天气，以及所有这一切。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər][noʊ] ['aɪsˌbɜːgz] [tuː; tə][biː; bi] [met] [wɪð; wɪθ][ɑːn][lænd] ,

"	There	are	no	icebergs	to	be	met	with	on	land	,
"	那里	是	不	冰山	到	是	遇见	和	在	土地	,

陆地上没有冰山可遇。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪl] [miːt] [wɪð; wɪθ] ['eni] [waɪld] ['ænɪmlz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [wʊlvz] [ɔːr][waɪld]

and	I	don't	believe	they'll	meet	with	any	wild	animals	worse	than	wolves	or	wild
和	我	不	相信	他们会	见面	和	任何	荒野	动物	更糟	比	狼	或者	荒野

[dɔːgz] .

dogs	.
狗	.

我不认为他们会遇到比狼或野狗更可怕的野生动物。

[ðeə(r)] [nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [fɪrd] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][wʌn][hæz; həz][ə; eɪ][gʌn] .

They're	not	to	be	feared	as	long	as	one	has	a	gun	.
它们是	不是	到	是	害怕	作为	长的	作为	一	有	一个	枪	.

只要手里有枪，就不用担心他们。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [its] [baʊnd] [tuː; tə][biː; bi][koʊld] , [bʌt; bət] [fred] [ɪz]['hɑːrdi] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv]

Of	course	it's	bound	to	be	cold	,	but	Fred	is	hardy	,	and	,	with	plenty	of
的	课程	它是	边界	到	是	寒冷的	,	但	弗雷德	是	耐寒的	,	和	,	和	很多	的

[fɜːr] ['gɑːrmənts] ,

fur	garments	,
毛皮	服装	,

当然天气肯定会冷，但弗雷德很耐寒，而且他有很多皮毛衣服，

[hiː; hi][kæn; kən][biː; bi]['ɔːlmoʊst][æz; əz]['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl][æz; əz] [hɪr] [æt; ət] [hoʊm] .

he	can	be	almost	as	comfortable	as	here	at	home	.
他	能	是	几乎	作为	舒服的	作为	这里	在	家	.

他在这里几乎可以像在家里一样舒适。

[ðen] , [maɪ] [dɪr] , [juː; jʊ][mʌst; məst] [θɪŋk] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃæns] [fɔːr; fər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm]

Then	,	my	dear	,	you	must	think	of	the	chance	for	making	a	large	sum
然后	,	我的	亲爱的	,	你	必须	思考	的	这	机会	为了	制作	一个	大的	和

[ʌv; əv] ['mʌni] ,

of	money	,
的	钱	,

那么，亲爱的，你应该想想赚一大笔钱的机会。

[ænd; ənd][wiː; wi] [niːd] [ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['bædli] .

and	we	need	it	very	badly	.
和	我们	需要	它	非常	糟糕	.

我们非常需要它。

[ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [ˌem 'iː] ['veri] [mʌtʃ] [tuː; tə] [siː] [juː; jʊ] ['soʊɪŋ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] . "

It	grieves	me	very	much	to	see	you	sewing	so	often	.	"
它	悲伤	我	非常	很多	到	看	你	缝纫	所以	经常	.	"

看到你经常缝纫，我很难过。

" [aɪ] ['ʃʊdənt] [maɪnd] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [liːst] , ['nɔːrmən] , [ɪf] ['oʊnli][wiː; wi][kʊd; kəd] [kiːp] [fred] [hoʊm] . "

"	I	shouldn't	mind	that	in	the	least	,	Norman	,	if	only	we	could	keep	Fred	home	.	"
"	我	不应该	头脑	那	在	这	至少	,	诺曼	,	如果	仅有的	我们	可以	保持	弗雷德	家	.	"

“诺曼，如果能让弗雷德待在家里，我一点也不介意。”

" [ə'saɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tʃæns] [ʌv; əv] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] , [-]

"	Aside	from	the	chance	of	finding	the	treasure	,	[	51	]
"	旁边	从	这	机会	的	寻找	这	宝藏	,	[	-	]

“除了找到宝藏的机会之外，[51]

[aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [ʃʊr] [bʌt; bət] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə][goʊ] .

I	am	not	sure	but	what	it	will	be	a	good	thing	for	the	boy	to	go	.
我	是	不是	当然	但	什么	它	将要	是	一个	好的	事物	为了	这	男生	到	去	.

我不确定，但对这孩子来说，去那里或许是件好事。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [tiːtʃ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][rɪ'laɪ][ɑːn] [hɪm'self] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [geɪn] ['meni] [nuː] [ænd; ənd]

It	will	teach	him	to	rely	on	himself	,	and	he	will	gain	many	new	and
它	将要	教	他	到	依靠	在	他自己	,	和	他	将要	获得	许多	新的	和

['væljuəb(ə)l] [iks'piəriənsiz] .

valuable	experiences	.
有价值的	经历	.

这将教会他依靠自己，并且他会获得许多新的、宝贵的经验。

[aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

I	know	I	can	trust	Mr	.	Baxter	,
我	知道	我	能	相信	先生	.	巴克斯特	,

我知道我可以信任巴克斯特先生。

[huː] [wɪl] [teɪk] [æz; əz] [gʊd] [ker] [ʌv; əv] [fred] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] . "

who	will	take	as	good	care	of	Fred	as	if	he	was	his	own	son	.	"
WHO	将要	拿	作为	好的	关心	的	弗雷德	作为	如果	他	曾是	他的	自己的	儿子	.	"

他会像对待亲生儿子一样照顾弗雷德。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ðæt] ? "

"	Are	you	sure	of	that	?	"
"	是	你	当然	的	那	?	"

你确定吗?

" ['pɑːzətɪv] .

"	Positive	.
"	积极的	.

“积极的。

[bɪ'saɪdz] , [fred] [ænd; ənd]['dʒeri] [wɪl] [biː; bi] [tə'geðər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [help] [iːtʃ] ['ʌðər] . "

Besides	,	Fred	and	Jerry	will	be	together	,	and	they	can	help	each	other	.	"
除了	,	弗雷德	和	杰瑞	将要	是	一起	,	和	他们	能	帮助	每个	其他	.	"

此外，弗雷德和杰瑞会在一起，他们可以互相帮助。

" [wel] , [aɪ] [sə'poʊz] ['hiːl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [ðen] , [bʌt; bət][aɪ] [wɪʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [seɪf] [bæk] . "

"	Well	,	I	suppose	he'll	have	to	go	then	,	but	I	wish	he	was	safe	back	.	"
"	出色地	,	我	认为	地狱	有	到	去	然后	,	但	我	希望	他	曾是	安全的	后退	.	"

“好吧，我想他不得不走了，但我希望他能平安回来。”

" [soʊ][duː][aɪ] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['treʒər] [ɪn][goʊld] .

"	So	do	I	,	and	with	the	treasure	in	gold	.
"	所以	做	我	,	和	和	这	宝藏	在	金子	.

“我也是，而且拥有黄金宝藏。”

[bʌt; bət][dəunt] ['wɜːri] . "

But	don't	worry	.	"
但	不	担心	.	"

但别担心。

" [aɪl] [traɪ][nɑːt][tuː; tə] , [bʌt; bət][aɪ][kɑːnt] [help] [ˌaɪ 'tiː] .
" I'll try not to , but I can't help it .
" 患病的 尝试 不是 到 , 但 我 不能 帮助 它 .

“我会尽量克制，但我控制不住自己。”

" [fred] [gɑːt][hɪz; ɪz] [kloʊðz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] [wɜːrd][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['bækstər] .
" Fred got his clothes together , and was waiting word from Mr . Baxter .
" 弗雷德 得到 他的 衣服 一起 , 和 曾是 等待 单词 从 先生 . 巴克斯特 .

弗雷德收拾好衣服，等着巴克斯特先生的消息。

[ðə; ði] ['lætər] , [æz; əz][hiː; hi] [ɪn'fɔːrmd] ['mɪstər] . ['stænli] [ɪn][ə; eɪ] ['letər] , [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['aɪd(ə)l] .
The latter , as he informed Mr . Stanley in a letter , had not been idle .
这 后者 , 作为 他 知情的 先生 . 斯坦利 在 一个 信 , 有 不是 到过 闲置的 .

后者在一封信中告诉斯坦利先生，他并没有闲着。

[hiː; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ʌv; əv] [hɪm'self] , [hɪz; ɪz][sʌn] , [fred] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg]
He had arranged for the passage of himself , his son , Fred , and a big
他 有 安排 为了 这 通道 的 他自己 , 他的 儿子 , 弗雷德 , 和 一个 大的
['kʌlərd] [mæn] ,
colored man ,
有色 男人 ,

他安排好了自己、儿子弗雷德和一个身材高大的黑人男子的行程。

[neɪmd] [dʒɔːrdʒ] ['dʒɑːnsən] , [ɑːn][ə; eɪ] ['stiːmər] ['seɪlɪŋ] [frʌm; frəm][sæn][frən'sɪskoʊ][tuː; tə][æn; ən][ə'læskən]
named George Johnson , on a steamer sailing from San Francisco to an Alaskan
命名 乔治 约翰逊 , 在 一个 汽船 帆船 从 圣 弗朗西斯科 到 一个 阿拉斯加
[pɔːrt] ,
port ,
港口 ,

名叫乔治·约翰逊，当时他乘坐一艘从旧金山驶往阿拉斯加港口的汽船。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][stɑːrt] [suːn] .
and they were to start soon .
和 他们 是 到 开始 很快 .

他们很快就要开始了。

[sʌtʃ] [sə'plaɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [teɪk] [ɑːn][ðə; ði] ['stiːmər] [wɜːr; wər] ['pəːtʃəst] ,
Such supplies as they would have to take on the steamer were purchased ,
这样的 补给品 作为 他们 会 有 到 拿 在 这 汽船 是 购买 ,

他们购买了乘船所需的各种补给品。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [plænd] [tuː; tə] [baɪ] [ɪn] [ə'læskə] .
the remainder it was planned to buy in Alaska .
这 余 它 曾是 计划 到 买 在 阿拉斯加州 .

剩余部分计划在阿拉斯加购买。

[fred] [hæd; həd][toʊld] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [ə'baʊt][ðə; ði][trɪp] ,
Fred had told none of his acquaintances about the trip ,
弗雷德 有 讲述 没有任何 的 他的 熟人 关于 这 旅行 ,

弗雷德没有把这次旅行的事告诉任何熟人。

['mɪrli] ['steɪtɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn][ə; eɪ] ['dʒɜːrni] .
merely stating that he was going on a journey .
仅仅 声明 那 他 曾是 去 在 一个 旅行 .

他只是说他要去旅行。

['mɪstər] . ['bækstər] , [ɑːn][hɪz; ɪz][pɑːrt] , [wʌz; wəz] ['iːkwəli] ['retɪs(ə)nt] , [soʊ] , [ə'saɪd][frʌm; frəm][ðə; ði]
Mr . Baxter , on his part , was equally reticent , so , aside from the
先生 . 巴克斯特 , 在 他的 部分 , 曾是 同样地 沉默寡言 , 所以 , 旁边 从 这
[ɪ'miːdiət] ['fæməliz] , [ænd; ənd] [-]
immediate families , and [52]
即时 家庭 , 和 [-]

巴克斯特先生本人也同样沉默寡言，因此，除了直系亲属之外，[52]

['mɪsɪz] . ['stʌlts] [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['lɔɪər] , [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] - ['hʌntɪŋ]

Mrs	.	Stults	and	her	lawyer	,	no	one	was	aware	of	the	gold	-	hunting
太太	.	斯图尔茨	和	她	律师	,	不	一	曾是	意识到的	的	这	金子	-	打猎

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

斯图尔茨夫人和她的律师，没有人知道这次淘金探险。

[ɑːn][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] [deɪ] ['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [sʌn] ['dʒeri] [kɔːld] [fɔːr; fər] [fred] [æt; ət][ðə; ði]

On	the	appointed	day	Mr	.	Baxter	and	his	son	Jerry	called	for	Fred	at	the
在	这	任命	天	先生	.	巴克斯特	和	他的	儿子	杰瑞	称为	为了	弗雷德	在	这

['lætɜ-z] [hoʊm] .

latter's	home	.
后者的	家	.

到了约定的日子，巴克斯特先生和他的儿子杰里去弗雷德家拜访。

[dʒɔːrdʒ] ['dʒɑːnsən][hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn] [ə'hed] [tuː; tə][sæn][frən'sɪskoʊ][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bægɪdʒ] .

George	Johnson	had	gone	on	ahead	to	San	Francisco	in	charge	of	the	baggage	.
乔治	约翰逊	有	已消失	在	前方	到	圣	弗朗西斯科	在	收费	的	这	行李	.

乔治·约翰逊先行前往旧金山，负责运送行李。

" [wel] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] ['redi] ? " [æskt] [ðə; ði][oʊld][goʊld] ['hʌntər] [ʌv; əv] [fred] ['æftər] ['griːtɪŋ] ['mɪstər]

"	Well	,	are	you	all	ready	?	"	asked	the	old	gold	hunter	of	Fred	after	greeting	Mr
"	出色地	,	是	你	全部	准备好	?	"	问	这	老的	金子	猎人	的	弗雷德	后	问候	先生

. ['stænli] .

.	Stanley	.
.	斯坦利	.

“好了，你们都准备好了吗？”老淘金者弗雷德在向斯坦利先生问好后问道。

" [ɔːl] ['redi] , [sɜːr] . "

"	All ready	,	sir	.	"
"	全部 准备好	,	先生	.	"

“一切就绪，先生。”

" [soʊ][ɑːr; ər][wiː; wi] .

"	So	are	we	.
"	所以	是	我们	.

我们也是。

['aʊər; ɑːr] ['pæsɪdʒ] [ɪz] [bʊkt] [ɪn][ðə; ði] ['stiːmər] [siː] ['laɪən] , [ə; eɪ] [gʊd] [neɪm] , [aɪ] [θɪŋk] .

Our	passage	is	booked	in	the	steamer	Sea	Lion	,	a	good	name	,	I	think	.
我们的	通道	是	已预订	在	这	汽船	海	狮子	,	一个	好的	姓名	,	我	思考	.

我们预订的是“海狮”号轮船，我觉得这个名字不错。

[soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][hæv; həv] ['evriθɪŋ] [pækt] , [wiːl] [stɑːrt][fɔːr; fər][sæn][frən'sɪskoʊ] .

So	,	if	you	have	everything	packed	,	we'll	start	for	San	Francisco	.
所以	,	如果	你	有	一切	包装	,	出色地	开始	为了	圣	弗朗西斯科	.

所以，如果你已经收拾好行李，我们就出发去旧金山。

" [gʊd] - [baɪs][wɜːr; wər] [sed] , ['mɪsɪz] . ['stænli] [klɑːspt] [hɜːr; hər] [sʌn] [ɪn][hɜːr; hər][ɑːrmz][ænd; ənd] [ʃed]

"	Good	-	bys	were	said	,	Mrs	.	Stanley	clasped	her	son	in	her	arms	and	shed
"	好的	-	作者	是	说	,	太太	.	斯坦利	紧握	她	儿子	在	她	武器	和	棚

[ə; eɪ] [fjuː] [terz] ,

a	few	tears	,
一个	很少	眼泪	,

“道别之后，斯坦利夫人紧紧地抱着儿子，流下了几滴眼泪。”

[ðoʊ] [ʃiː; ʃi] [traɪd] [tuː; tə] [ber] [ʌp] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['weɪvɪŋ] [ʌv; əv][hændz] ,

though	she	tried	to	bear	up	,	and	then	,	with	a	waving	of	hands	,
尽管	她	尝试	到	熊	向上	,	和	然后	,	和	一个	挥手	的	双手	,

虽然她努力忍耐，但随后，她挥了挥手，

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [æd'ventʃəəz] [wʌz; wəz] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ə'læskə] . [-]

the	little	party	of	adventurers	was	off	for	Alaska	.	[	53	]
这	小的	派对	的	冒险者	曾是	离开	为了	阿拉斯加州	.	[	-	]

这支由冒险家组成的小队出发前往阿拉斯加。[53]

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	VIII
章	八

第八章

[ə'mɪd] [frɔːst] [ænd; ənd] [aɪs]

AMID	FROST	AND	ICE
之中	霜	和	冰

在冰霜之中

[ðə; ði] ['reɪlroʊd] ['dʒɜːrni] [tuː; tə] [sæn] [frən'sɪskoʊ] [dɪd] [nɑːt] ['ɑːkjupaɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [waɪl] ,

The	railroad	journey	to	San	Francisco	did	not	occupy	a	great	while	,
这	铁路	旅行	到	圣	弗朗西斯科	做过	不是	占据	一个	伟大的	尽管	,

乘火车前往旧金山的旅程并没有花费太多时间。

[ænd; ənd] [ðæt] [seɪm] [deɪ] [fred] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [went] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [siː] ['laɪən] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [æt; ət] [hɜːr; hər] [dɑːk] ,

and	that	same	day	Fred	and	his	friends	went	aboard	the	Sea	Lion	as	she	lay	at	her	dock	,
和	那	相同的	天	弗雷德	和	他的	朋友们	去	船上	这	海	狮子	作为	她	躺	在	她	码头	,

就在同一天，弗雷德和他的朋友们登上了停泊在码头的“海狮号”。

['weɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stoʊɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɑːrgoʊ] [bɪ'fɔːr] ['pʊtɪŋ] [ɔːf] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [nɔːrθ] .

waiting	the	stowing	of	the	cargo	before	putting	off	for	the	frozen	north	.
等待	这	存放	的	这	货物	前	推杆	离开	为了	这	冷冻	北	.

等待货物装卸完毕后，再启程前往冰天雪地的北方。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bɪg] [kraʊd] [ə'bɔːrd] ,

There	was	a	big	crowd	aboard	,
那里	曾是	一个	大的	人群	船上	,

船上挤满了人。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ʌv; əv] [goʊld] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ɪn] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ['nɔːrðərn] [lænd] [wɜːr; wər] ['wɪldər] [ðæn; ðən] ['evər] ,

for	the	stories	of	gold	being	found	in	that	wonderful	northern	land	were	wilder	than	ever	,
为了	这	故事	的	金子	存在	成立	在	那	精彩的	北方	土地	是	更狂野	比	曾经	,

因为关于在那片神奇的北方土地上发现黄金的故事比以往任何时候都更加离奇。

[ænd; ənd] ['meni] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bʌt; bət] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [trɪp] [ðer; ðər] , [wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [koʊst] ,

and	many	thought	they	had	but	to	take	a	trip	there	,	walk	along	the	coast	,
和	许多	想法	他们	有	但	到	拿	一个	旅行	那里	,	走	沿着	这	海岸	,

许多人认为他们只需要去那里旅行，沿着海岸线走一走，就能实现这个愿望。

[stʌf] [ðer; ðər] ['pɑːkəts] [wɪð; wɪθ] ['jeloʊ] ['nʌgɪts] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] ['welθi] [fər'evər] .

stuff	their	pockets	with	yellow	nuggets	and	return	wealthy	forever	.
东西	他们的	口袋	和	黄色的	鸡块	和	返回	富裕	永远	.

把他们的口袋装满金块，从此一夜暴富。

[haʊ] ['dɪfrənt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðeɪ] [suːn] [faʊnd] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['sɑːroʊ] .

How	different	it	was	from	this	they	soon	found	to	their	sorrow	.
如何	不同的	它	曾是	从	这	他们	很快	成立	到	他们的	悲哀	.

他们很快悲哀地发现，现实与此截然不同。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [hæd; həd][noʊ] [sʌtʃ] [di'luːʒənz] .

But	our	young	treasure	hunter	and	his	friends	had	no	such	delusions	.
但	我们的	年轻的	宝藏	猎人	和	他的	朋友们	有	不	这样的	妄想	.

但我们这位年轻的寻宝者和他的朋友们却没有这样的幻想。

['mɪstər] . ['bækstər][wʌz; wəz][æn; ən][oʊld][hænd][æt; ət][ðə; ði] [geɪm] , [ænd; ənd] ,

Mr	.	Baxter	was	an	old	hand	at	the	game	,	and	,
先生	.	巴克斯特	曾是	一个	老的	手	在	这	游戏	,	和	,

巴克斯特先生是这方面的老手，而且

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [ə'læskə] [bʌt; bət][wʌns] [bɪ'fɔːr] ,

though	he	had	been	in	Alaska	but	once	before	,
尽管	他	有	到过	在	阿拉斯加州	但	一次	前	,

虽然他之前只去过阿拉斯加一次，

[hiː; hi] [nuː] [ðæt] ['eni] [goʊld] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]['maɪnərz] [wʊd] [biː; bi] [faʊnd]

he	knew	that	any	gold	that	was	to	be	obtained	by	miners	would	be	found
他	知道	那	任何	金子	那	曾是	到	是	获得	经过	矿工	会	是	成立

['oʊnli]['æftər][hɑːrd][wɜːrk][ænd; ənd] [mʌtʃ] ['sʌfərɪŋ] .

only	after	hard	work	and	much	suffering	.
仅有的	后	难的	工作	和	很多	痛苦	.

他知道，矿工们只有经过艰苦卓绝的劳动和饱受磨难后才能获得黄金。

['hʌntɪŋ] [ə; eɪ] ['treʒər] [wʌz; wəz] ['dɪfrənt] , [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [mɔːr] ['hæzərdəs] [ænd; ənd] [ʌn'sɜːrt(ə)n]

Hunting	a	treasure	was	different	,	and	probably	more	hazardous	and	uncertain
打猎	一个	宝藏	曾是	不同的	,	和	大概	更多的	危险	和	不确定

. [-]

.	[	54	]

. [-]

寻宝则有所不同，而且可能更加危险和不确定。[54]

[dʒɔːrdʒ] ['dʒɑːnsən] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg]['dʒɑːli] ['kʌlərd] [mæn] , [juːst] [tuː; tə] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ɔːl]

George	Johnson	proved	to	be	a	big	jolly	colored	man	,	used	to	hardships	of	all
乔治	约翰逊	已证实	到	是	一个	大的	快乐的	有色	男人	,	用过的	到	艰辛	的	全部

['sɔrts] ,

sorts	,
排序	,

乔治·约翰逊是个身材魁梧、性格开朗的黑人，早已习惯了各种各样的艰辛。

[ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] ['nevər] [bɪn] ['veri] [fɑːr] [nɔːrθ] .

though	he	had	never	been	very	far	north	.
尽管	他	有	绝不	到过	非常	远的	北	.

虽然他从未去过很北的地方。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv] [ɪ'mens] [streŋθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] ['riːz(ə)n] [waɪ] ['mɪstər] .

He	was	of	immense	strength	,	which	was	the	principal	reason	why	Mr	.
他	曾是	的	巨大	力量	,	哪个	曾是	这	主要的	原因	为什么	先生	.

['bækstər][hæd; həd][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][hɪm; ɪm] .

Baxter	had	selected	him	.
巴克斯特	有	已选	他	.

他力大无穷，这也是巴克斯特先生选择他的主要原因。

[ðə; ði] [ʃɪp] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ˌoʊvər'kraʊdɪd] , [soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [rʌʃ] [tuː; tə][ðə; ði][goʊld] [fiːldz] .

The	ship	was	almost	overcrowded	,	so	great	was	the	rush	to	the	gold	fields	.
这	船	曾是	几乎	过度拥挤	,	所以	伟大的	曾是	这	匆忙	到	这	金子	字段	.

船上几乎超员了，可见淘金热潮有多盛。

[ɑːn][ɔːl] [saɪdz] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['oʊnli] [tɔːk] [ʌv; əv] [greɪt] " [straɪks] , " [ʌv; əv][faindz][ʌv; əv] ['fæbjələs] [welθ]

On	all	sides	was	heard	only	talk	of	great	"	strikes	,	"	of	finds	of	fabulous	wealth
在	全部	侧面	曾是	听到	仅有的	讲话	的	伟大的	"	罢工	,	"	的	发现	的	太棒了	财富

,

,

,

各方都在谈论重大"发现"，谈论发现了惊人的财富。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [haʊ] [men] [huː] ['berli] [hæd; həd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [bai] [æn; ən] ['aʊtfɪt] [ænd; ənd] [peɪ]

and	of	how	men	who	barely	had	enough	to	buy	an	outfit	and	pay
和	的	如何	男人	WHO	仅仅	有	足够的	到	买	一个	全套服装	和	支付

[ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ə'læskə] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ˌmiljə'nɛəz] [ɪn][ə; eɪ] [naɪt] .

their	way	to	Alaska	had	become	millionaires	in	a	night	.
他们的	方式	到	阿拉斯加州	有	变得	百万富翁	在	一个	夜晚	.

以及那些几乎没有足够的钱买一套行头和支付去阿拉斯加的旅费的人，如何在一夜之间成为百万富翁的故事。

" [dəunt] [bɪ'liːv] [ɔːl][juː; jʊ] [hɪr] , " ['kɔːʃənd] ['mɪstər] . ['bækstər][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [fred] .

"	Don't	believe	all	you	hear	,	"	cautioned	Mr	.	Baxter	to	his	son	and	Fred	.
"	不	相信	全部	你	听到	,	"	警告	先生	.	巴克斯特	到	他的	儿子	和	弗雷德	.

"不要轻信你听到的一切，"巴克斯特先生告诫他的儿子和弗雷德。

" [ɪf] [juː; jʊ][duː] [juːl] [goʊ][hæf] ['kreɪzi] ['driːmiŋ] [ʌv; əv][goʊld] . "

"	If	you	do	you'll	go	half	crazy	dreaming	of	gold	.	"
"	如果	你	做	你会	去	一半	疯狂的	做梦	的	金子	.	"

"如果你那样做，你会因为梦想着得到黄金而变得半疯。"

" ['dʒɑːnsən][ɪz] ['teɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl][ɪn] , " [ri'mɑːkt] ['dʒeri] .

"	Johnson	is	taking	it	all	in	,	"	remarked	Jerry	.
"	约翰逊	是	采取	它	全部	在	,	"	评论	杰瑞	.

"约翰逊正在全神贯注地听着，"杰瑞评论道。

" [jes] !

"	Yes	!
"	是的	!

"是的!

[ɪf] [hɪz; ɪz] [aɪz] [get] [mʌtʃ] [bɪgə(r)] [ðeɪl] [fɔːl] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , " ['ædɪd] [fred] .

If	his	eyes	get	much	bigger	they'll	fall	out	of	his	head	,	"	added	Fred	.
如果	他的	眼睛	得到	很多	大	他们会	落下	出去	的	他的	头	,	"	额外	弗雷德	.

"如果他的眼睛再大一些，就会从眼眶里掉出来，"弗雷德补充道。

" [wʌn] ['maɪnər][toʊld][hɪm; ɪm][ðə; ðɪ] [striːts] [ɪn] [noʊm] [wɜːr; wər] [peɪvd] [wɪð; wɪθ][goʊld] ,

"	One	miner	told	him	the	streets	in	Nome	were	paved	with	gold	,
"	一	矿工	讲述	他	这	街道	在	诺姆	是	铺砌路面	和	金子	,

一位矿工告诉他，诺姆的街道是用黄金铺成的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [θɪŋks] [ɔːl][hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [teɪk] [ʌp][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['jeloʊ]

and	he	thinks	all	he	has	to	do	is	to	take	up	a	few	of	the	yellow
和	他	思考	全部	他	有	到	做	是	到	拿	向上	一个	很少	的	这	黄色的

[blɑːks] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm; ɪm] [rɪtʃ] . "

blocks	to	make	him	rich	.	"
积木	到	制作	他	富有的	.	"

他以为只要捡起几个黄色积木就能发财。

" [ðæts] [ðə; ðɪ] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [nuː] [goʊld] [fiːld] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	the	trouble	with	a	new	gold	field	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	这	麻烦	和	一个	新的	金子	场地	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

"这就是新金矿的麻烦之处，"巴克斯特先生说。

" [ðeɪ] ['sɜːrkjəleɪt][waɪld] ['stɔːriz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

"	They	circulate	wild	stories	about	it	.
"	他们	流通	荒野	故事	关于	它	.

"他们散布关于此事的各种离奇故事。"

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeəz; ðəz][lɑːts][ʌv; əv][goʊld][ɪn] [əˈlæskə] .

Of	course	there's	lots	of	gold	in	Alaska	.
的	课程	有	很多	的	金子	在	阿拉斯加州	.

阿拉斯加当然有很多黄金。

[ðə; ði] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ ˈtiː] .

The	thing	is	to	find	it	.
这	事物	是	到	寻找	它	.

关键在于找到它。

[fred] , [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðæt] [mæp] [seɪf] ? "

Fred	,	I	hope	you	have	that	map	safe	?	"
弗雷德	,	我	希望	你	有	那	地图	安全的	?	"

弗雷德，希望你把那张地图保管好了吧?

" [jes] , [sɜːr] . "

"	Yes	,	sir	.	"
"	是的	,	先生	.	"

“是的，先生。”

" ['betər] [let] [ˌem ˈiː][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː] .

"	Better	let	me	have	it	.
"	更好的	让	我	有	它	.

“最好还是给我吧。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][kæn; kən] [teɪk] ['betər] [ker] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][ðæn; ðən][juː; jʊ][kæn; kən] .

I	think	I	can	take	better	care	of	it	than	you	can	.
我	思考	我	能	拿	更好的	关心	的	它	比	你	能	.

我觉得我比你更能照顾好它。

[ɪf] [sʌm; səm][wʌn] [ʃʊd; ʃəd] [stiːl] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd][get] [əˈhed] [ʌv; əv][juː ˈes] [wiːd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ] [kwɪr]

If	some	one	should	steal	it	and	get	ahead	of	us	we'd	be	in	a	queer
如果	一些	一	应该	偷	它	和	得到	前方	的	我们	我们会	是	在	一个	酷儿

['pɪkl] . " [-]

pickle	.	"	[	55	]
泡菜	.	"	[	-	]

如果有人把它偷走并抢在我们前面，我们就麻烦大了。[55]

" [ðæts] [soʊ] , [dæd] , " [spoʊk] [ʌp] ['dʒeri] .

"	That's	so	,	dad	,	"	spoke	up	Jerry	.
"	那就是	所以	,	爸爸	,	"	辐	向上	杰瑞	.

“没错，爸爸，”杰瑞插嘴道。

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [suːn] [ðɪs] ['stiːmər] [seɪlz] ? "

"	I	wonder	how	soon	this	steamer	sails	?	"
"	我	想知道	如何	很快	这	汽船	帆	?	"

我想知道这艘轮船什么时候起航?

" ['ɜːrli] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ['mɔːrnɪŋ] .

"	Early	to	-	morrow	morning	.
"	早期的	到	-	明天	早晨	.

“明天一大早。”

[ðæts] [waɪ] [wiː; wi] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] [tuː; tə] - [deɪ] .

That's	why	we	came	on	board	to	-	day	.
那就是	为什么	我们	来了	在	木板	到	-	天	.

这就是我们今天加入的原因。

[aɪ][dəunt][laɪk][tuː; tə][get][ʌp] ['ɜːrli] [tuː; tə] [kætʃ] [ə; eɪ][boʊt][ænd; ənd][rʌn][ðə; ði] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['getɪŋ]

I	don't	like	to	get	up	early	to	catch	a	boat	and	run	the	chances	of	getting
我	不	喜欢	到	得到	向上	早期的	到	抓住	一个	船	和	跑步	这	机会	的	获得

[left] .

left	.
左边	.

我不喜欢早起赶船，因为那样可能会被落下。

" [ðə; ði] [fɔːr] ['treʒər] ['hʌntərz] ['ɑːkjupaɪd] [wʌn]['steɪtruːmˌsteɪtrʊm][wɪð; wɪθ] [fɔːr] [bɜːθs] , [æz; əz] [ðeɪ]

"	The	four	treasure	hunters	occupied	one	stateroom	with	four	berths	,	as	they
"	这	四	宝藏	猎人	占领	一	客舱	和	四	泊位	,	作为	他们

['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] [tə'geðər] .

wanted	to	be	together	.
通缉	到	是	一起	.

“这四位寻宝者因为想待在一起，所以住进了一间有四个铺位的船舱。”

[fred] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɜːrθ] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [baɪ][æn; ən] [ʌn'iːzi] ['moʊʃ(ə)n] .

Fred	was	awakened	in	his	berth	the	next	morning	by	an	uneasy	motion	.
弗雷德	曾是	觉醒	在	他的	泊位	这	下一个	早晨	经过	一个	不安	运动	.

第二天早上，弗雷德在铺位上被一阵不安的动静惊醒。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,

At	first	he	could	not	understand	what	it	was	,
在	第一的	他	可以	不是	理解	什么	它	曾是	,

起初他并不明白那是什么，

[bʌt; bət][hiː; hi] [suːn] [nuː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪvz] [ɑːn][ðə; ði]

but	he	soon	knew	that	it	was	caused	by	the	action	of	the	waves	on	the
但	他	很快	知道	那	它	曾是	导致	经过	这	行动	的	这	波浪	在	这

[ʃɪp] .

ship	.
船	.

但他很快意识到这是海浪冲击船只造成的。

" [ɑːr; ər][wiː; wi] [ɔːf] ?

"	Are	we	off	?
"	是	我们	离开	?

“我们出发吗？”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	what	we	are	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	什么	我们	是	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“我们就是这样的人，”巴克斯特先生回答道。

[fred] [ænd; ənd]['dʒeri] [drest] [ænd; ənd] ['hɜːrid] [aʊt] [ɑːn] [dek] .

Fred	and	Jerry	dressed	and	hurried	out	on	deck	.
弗雷德	和	杰瑞	穿着	和	慌忙	出去	在	甲板	.

弗雷德和杰瑞穿好衣服，匆匆来到甲板上。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv][lænd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['stiːmər] [hæd; həd] [seɪld] [bɪ'fɔːr] ['deɪbreɪk]

They	were	out	of	sight	of	land	,	for	the	steamer	had	sailed	before	daybreak
他们	是	出去	的	视线	的	土地	,	为了	这	汽船	有	航行	前	拂晓

,

,
,

他们已经看不到陆地了，因为汽船在黎明前就开走了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [ə'baʊt] [eɪt] [ə'klɔk, əu-] .

and	it	was	now	about	eight	o'clock	.
和	它	曾是	现在	关于	八	点钟	.

当时大约是八点钟方向。

" [wɪə(r)] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ə'læskə] ! " [kraɪd] [fred] [ɪnˌθuːzi'æstɪkli] .

"	We're	headed	for	Alaska	!	"	cried	Fred	enthusiastically	.
"	是	标题	为了	阿拉斯加州	!	"	哭	弗雷德	踊跃	.

“我们要去阿拉斯加了！”弗雷德兴奋地喊道。

" [aɪ] , [aɪ] ! " ['ænsər] ['dʒeri] , ['seɪlər] - ['fæʃ(ə)n] .

"	Aye	,	aye	!	"	answered	Jerry	,	sailor	-	fashion	.
"	是的	,	是的	!	"	回答	杰瑞	,	水手	-	时尚	.

“是，是！”杰瑞用水手式的语气回答道。

" [ænd; ənd][ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wen] [wiːl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [bæk] . "

"	And	there's	no	telling	when	we'll	be	coming	back	.	"
"	和	有	不	讲述	什么时候	出色地	是	未来	后退	.	"

“谁也说不准我们什么时候会回来。”

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [get] [ðæt] ['treʒər] , " [went] [ɑːn] [fred] .

"	I	don't	want	to	until	we	get	that	treasure	,	"	went	on	Fred	.
"	我	不	想	到	直到	我们	得到	那	宝藏	,	"	去	在	弗雷德	.

“在我们找到那件宝藏之前，我不想那样做，”弗雷德继续说道。

" [hʌʃ] ! [dəunt] [spiːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " ['kɔːʃənd] ['dʒeri] .

"	Hush	!	Don't	speak	about	it	,	"	cautioned	Jerry	.
"	嘘	!	不	说话	关于	它	,	"	警告	杰瑞	.

“嘘！别说了，”杰瑞警告道。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ə; eɪ][mæn] , [huː] , [frʌm; frəm][ə; eɪ][pɪˌkjuːli'ærəti][ɪn][hɪz; ɪz] [lʊk] ,

At	that	moment	a	man	,	who	,	from	a	peculiarity	in	his	look	,
在	那	片刻	一个	男人	,	WHO	,	从	一个	特点	在	他的	看	,

就在这时，一个男人，由于他眼神中的某种奇特之处，

[wʌz; wəz] [siːn] [tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [glæs] [aɪ] , [pæst] [-]

was	seen	to	have	one	glass	eye	,	passed	[	56	]
曾是	已见	到	有	一	玻璃	眼睛	,	通过了	[	-	]

被发现有一只义眼，通过了[56]

[ðə; ði] [tuː] [lædz] .

the	two	lads	.
这	二	小伙子们	.

这两个小伙子。

[hiː; hi] [glɑːnst] ['ʃɑːrpli] [æt; ət] [fred] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪ] [rɪg'retɪd] [hiː; hi][hæd; həd] ['menʃ(ə)nd] [ðə; ði]

He	glanced	sharply	at	Fred	,	and	the	boy	regretted	he	had	mentioned	the
他	瞥了一眼	尖锐地	在	弗雷德	,	和	这	男生	后悔	他	有	提及	这

['treʒər] .

treasure	.
宝藏	.

他狠狠地瞥了弗雷德一眼，男孩后悔自己提到了宝藏。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [hiː; hi] [hɜːrd] [ˌem 'iː] ?

"	Do	you	think	he	heard	me	?
"	做	你	思考	他	听到	我	?

你觉得他听到我说话了吗?

" [hiː; hi] [æskt] ['dʒeri][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [toʊn] .

"	he	asked	Jerry	in	a	low	tone	.
"	他	问	杰瑞	在	一个	低的	语气	.

他低声问杰瑞。

" [aɪm] [ə'freɪd] [soʊ] .
" I'm afraid so .
" 我是 害怕的 所以 .

恐怕是这样。

[bʌt; bət] [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] .
But I guess it doesn't matter .
但 我 猜测 它 不 事情 .

但我想这并不重要。

[hiː; hi] [kɑːnt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ] [ment] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ɪz] ['eni] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] ['treʒər] [ɪn] [ə'læskə]
He can't know what you meant , and there is any amount of treasure in Alaska
他 不能 知道 什么 你 意思是 , 和 那里 是 任何 数量 的 宝藏 在 阿拉斯加州
.
:
.

他不可能知道你的意思，而且阿拉斯加蕴藏着无数的宝藏。

[stɪl] , [its] ['betər] [nɑːt] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] . "
Still , it's better not to speak of it on the ship . "
仍然 , 它是 更好的 不是 到 说话 的 它 在 这 船 . "

不过，最好还是不要在船上谈论这件事。

" [aɪl] [nɑːt] ['æftər] [ðɪs] .
" I'll not after this .
" 患病的 不是 后 这 .

“我以后不会了。”

[seɪ] , [ðɪs] [er] [meɪks] [ˌem 'iː] ['hʌŋgri] . "
Say , this air makes me hungry . "
说 , 这 空气 制作 我 饥饿的 . "

“哎呀，这空气真让我饿。”

" [seɪm] [hɪr] .
" Same here .
" 相同的 这里 .

“同样在这里。

[lets] [goʊ] [tuː; tə] ['brekfəst] .
Let's go to breakfast .
我们来吧 去 到 早餐 .

我们去吃早餐吧。

" ['lɪt(ə)l] ['hæpənd] [ɑːn] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] ['fɑːloʊd] .
" Little happened on the days that followed .
" 小的 发生 在 这 天 那 随后 .

接下来的几天里，几乎什么也没发生。

[ðə; ði] [siː] ['laɪən] [stiːmd] ['stedəli] [nɔːrθ] ,
The Sea Lion steamed steadily north ,
这 海 狮子 蒸 稳步 北 ,

海狮号稳步向北航行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ðə; ði] ['oʊnli] [wʌnz] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [deɪz] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪv]
and the boys were not the only ones counting the days until they should arrive
和 这 男孩们 是 不是 这 仅有的 一个 计数 这 天 直到 他们 应该 到达
[ɑːn] [ðə; ði] [ə'læskən] [koʊst] ,
on the Alaskan coast ,
在 这 阿拉斯加 海岸 ,

男孩们并不是唯一盼望抵达阿拉斯加海岸的人。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [huː] [wɜːr; wər] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][hoʊp][ʌv; əv] ['betərɪŋ]

for	there	were	many	who	were	taking	the	voyage	in	the	hope	of	bettering
为了	那里	是	许多	WHO	是	采取	这	航程	在	这	希望	的	改进

[ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] .

their	fortunes	.
他们的	财富	.

因为有许多人踏上这段航程，希望能够改善自己的命运。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ] [wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [siːn] [ɑːn] [dek] , [bʌt; bət] ,

The	man	with	the	glass	eye	was	frequently	seen	on	deck	,	but	,
这	男人	和	这	玻璃	眼睛	曾是	频繁地	已见	在	甲板	,	但	,

人们经常在甲板上看到那个戴义眼的男人，但是，

[æz; əz] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri][wɜːr; wər] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði] ['treʒər] [ə'gen] ,

as	Fred	and	Jerry	were	careful	not	to	mention	the	treasure	again	,
作为	弗雷德	和	杰瑞	是	小心	不是	到	提到	这	宝藏	再次	,

弗雷德和杰瑞小心翼翼地没有再提起宝藏的事。

[ðeɪ] [peɪd] ['lɪt(ə)l] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

they	paid	little	attention	to	him	.
他们	有薪酬的	小的	注意力	到	他	.

他们几乎没怎么注意他。

[wʌns] [ðə; ði][mæn] , [huːz] [neɪm] [fred] ['lɜːrnɪd] [wʌz; wəz]['dʒeɪkəb] - ,

Once	the	man	,	whose	name	Fred	learned	was	Jacob	Callack	,
一次	这	男人	,	谁	姓名	弗雷德	学习	曾是	雅各布	-	,

弗雷德后来得知，那个男人名叫雅各布·卡拉克。

[traɪd] [tuː; tə] [get] ['ɪntuː][ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læd] .

tried	to	get	into	conversation	with	the	lad	.
尝试	到	得到	进入	对话	和	这	小伙子	.

试图和那个男孩搭讪。

" [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [frendz] ['goʊɪŋ][tuː; tə]['prɑːspekt][ɔːr] [bai] [ʌp][sʌm; səm] [kleɪmz] ? " [æskt]

"	You	and	your	friends	going	to	prospect	or	buy	up	some	claims	?	"	asked
"	你	和	你的	朋友们	去	到	前景	或者	买	向上	一些	索赔	?	"	问

- .

Callack	.
-	.

“你和你的朋友打算去勘探矿藏或者收购一些矿权吗？”卡拉克问道。

" ['prɑːspektɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] [fred] ,

"	Prospecting	,	"	replied	Fred	,
"	勘探	,	"	回复	弗雷德	,

“勘探，”弗雷德回答道。

[fɔːr; fər] ['ʃʊrli] ['hʌntɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['berid] ['treʒər] [wʌz; wəz] " ['prɑːspektɪŋ] " [fɔːr; fər][goʊld] [ɪf]

for	surely	hunting	for	a	buried	treasure	was	"	prospecting	"	for	gold	if
为了	一定	打猎	为了	一个	埋葬	宝藏	曾是	"	勘探	"	为了	金子	如果

['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] .

anything	was	.
任何事物	曾是	.

如果说有什么事算是“勘探”黄金，那无疑就是寻找埋藏的宝藏。

" ['werəbaʊts] ? "

"	Whereabouts	?	"
"	下落	?	"

“在哪里？”

" [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['pɪnəkəlz] ['taʊərd] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er]

"	The	glittering	pinnacles	towered	high	in	the	air
"	这	闪闪发光	巅峰	高耸	高的	在	这	空气

闪闪发光的尖顶高耸入云。

" [peɪdʒ] - [-]
" Page 57 [57]
" 页 - [-]

“第 57 页[57]

" [wiː; wi] ['hævnt] [kwaɪt] [dɪ'saɪdɪd] , " [sed] [fred] , ['truːθfəli] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [ðen] , ['siːɪŋ] ['mɪstər]
" We haven't quite decided , " said Fred , truthfully enough , and then , seeing Mr
" 我们 还没有 相当 决定 , " 说 弗雷德 , 说实话 足够的 , 和 然后 , 看到 先生
. ['bækstər] ['kʌmɪŋ] ,
. Baxter coming ,
. 巴克斯特 未来 ,

“我们还没完全决定，”弗雷德如实说道，然后，他看到巴克斯特先生走过来，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .
he went to join him .
他 去 到 加入 他 .

他去和他会合了。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [θɪŋk] [juːl] [θroʊ] [ˌem 'iː] [ɔːf] [ðə; ði] [træk] ,
" Oh , you think you'll throw me off the track ,
" 哦 , 你 思考 你会 扔 我 离开 这 追踪 ,

“哦，你以为你能把我从轨道上拉下来吗？”

" ['mɝːmɝd] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ] [æz; əz] [fred] [left] [hɪm; ɪm] .
" murmured the man with the glass eye as Fred left him .
" 低声说道 这 男人 和 这 玻璃 眼睛 作为 弗雷德 左边 他 .

“弗雷德离开时，那个戴玻璃眼的男人喃喃自语道。”

" [bʌt; bət] [aɪl] [faɪnd] [aʊt] [jet] .
" But I'll find out yet .
" 但 患病的 寻找 出去 然而 .

但我还会弄清楚的。

[dʒeɪk] - [kæn; kən] [siː] [mɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][wʌn] [aɪ] [ðæn; ðən][sʌm; səm][foʊks][kæn; kən][wɪð; wɪθ]
Jake Callack can see more with his one eye than some folks can with
杰克 - 能 看 更多的 和 他的 一 眼睛 比 一些 各位 能 和
[tuː] .
two .
二 .

杰克·卡拉克用一只眼睛看到的比有些人用两只眼睛看到的还要多。

[juː; jʊ] [kɑːnt] [luːz] [ˌem 'iː][soʊ] ['iːzəli] [æz; əz][ɔːl] [ðæt] .
You can't lose me so easily as all that .
你 不能 失去 我 所以 容易地 作为 全部 那 .

你没那么容易失去我。

" [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [pæst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['noʊtɪsəb(ə)l] [tʃeɪndʒ] [ɪn]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] .
" As the days passed there was a noticeable change in temperature .
" 作为 这 天 通过了 那里 曾是 一个 显 改变 在 温度 .

随着时间推移，气温发生了明显变化。

[ðə; ði] ['wɪntər] [wʌz; wəz][dʒʌst] ['setɪŋ] [ɪn] ,
The winter was just setting in ,
这 冬天 曾是 只是 环境 在 ,

冬天刚刚来临，

[ænd; ənd] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] ['riːdʒənz] [miːnz] ['sʌmθɪŋ] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː]
and winter in the northern regions means something very different from what it
和 冬天 在 这 北方 地区 方法 某物 非常 不同的 从 什么 它
[dʌz] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
does in the United States .
做 在 这 团结的 各州 .

北方地区的冬天与美国的冬天有着截然不同的含义。

[wen] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri] [keɪm] [ɑːn] [dek] [wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['ʃɑːrpər] [tæŋ]

When	Fred	and	Jerry	came	on	deck	one	morning	there	was	a	sharper	tang
什么时候	弗雷德	和	杰瑞	来了	在	甲板	一	早晨	那里	曾是	一个	更锐利	唐

[ðæn; ðən]['juːʒuəl][ɪn][ðə; ði] [er] .

than	usual	in	the	air	.
比	通常	在	这	空气	.

一天早上，弗雷德和杰瑞来到甲板上时，空气中弥漫着一股比平时更浓烈的气味。

" [wiːl] [saɪt] [aɪs][tuː; tə] - [deɪ] , " [ri'mɑːkt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪləz] .

"	We'll	sight	ice	to	-	day	,	"	remarked	one	of	the	sailors	.
"	出色地	视线	冰	到	-	天	,	"	评论	一	的	这	水手们	.

“我们今天就能看到冰了，”一名水手说道。

" [duː][juː; jʊ] [miːn] [æn; ən]['aɪsbɜːrg] ? " [æskt] [fred] .

"	Do	you	mean	an	iceberg	?	"	asked	Fred	.
"	做	你	意思是	一个	冰山	?	"	问	弗雷德	.

“你是说冰山吗？”弗雷德问道。

" [ðæts] [wʌt] .

"	That's	what	.
"	那就是	什么	.

就是这样。

[aɪ][kæn; kən] [tel] [baɪ][ðə; ði] [smel] .

I	can	tell	by	the	smell	.
我	能	告诉	经过	这	闻	.

我能从气味上分辨出来。

[wiːl] [saɪt] [ə; eɪ][bɪg][wʌn] [bɪ'fɔːr] [naɪt] .

We'll	sight	a	big	one	before	night	.
出色地	视线	一个	大的	一	前	夜晚	.

天黑之前我们会看到一只大家伙。

" [ðə; ði]['seɪlər] [pruːvd] [ə; eɪ] [gʊd] ['prɑːfɪt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [ðə; ði] ['stiːmər] [pæst] [æn; ən]

"	The	sailor	proved	a	good	prophet	,	and	that	afternoon	the	steamer	passed	an
"	这	水手	已证实	一个	好的	先知	,	和	那	下午	这	汽船	通过了	一个

[ɪ'mens] [bɜːrg] ,

immense	berg	,
巨大	伯格	,

“事实证明，这位水手预言得很准，当天下午，汽船经过了一座巨大的冰山。”

[ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] ['taʊərd] [haɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [er] .

the	glittering	pinnacles	of	which	towered	high	into	the	air	.
这	闪闪发光	巅峰	的	哪个	高耸	高的	进入	这	空气	.

它们闪闪发光的尖顶高耸入云。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['ædɪd] [tuː; tə][ðə; ði][koʊld] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ʃɑːrpər] ['evri]

The	presence	of	it	added	to	the	cold	,	which	was	becoming	sharper	every
这	在场	的	它	额外	到	这	寒冷的	,	哪个	曾是	成为	更锐利	每一个

['aʊər] .

hour	.
小时	.

它的存在更增添了寒冷，寒冷感每小时都在加剧。

" [taɪm] [tuː; tə] [get] [aʊt] ['aʊər; ɑːr][fɜːr] ['gɑːrmənts] , [aɪ] [ges] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] [ðæt] [naɪt] ,

"	Time	to	get	out	our	fur	garments	,	I	guess	,	"	said	Mr	.	Baxter	that	night	,
"	时间	到	得到	出去	我们的	毛皮	服装	,	我	猜测	,	"	说	先生	.	巴克斯特	那	夜晚	,

“看来是时候把我们的皮草衣服拿出来了，”巴克斯特先生当晚说道。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['bægɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd]['dʒɑːnsən] [teɪk] [aʊt] [θɪk] [fɜːr] [koʊts] , [kæps]

and	from	the	baggage	he	had	Johnson	take	out	thick	fur	coats	,	caps
和	从	这	行李	他	有	约翰逊	拿	出去	厚的	毛皮	外套	,	帽子

[ænd; ənd] [-]

and	[	58	]
和	[	-	]

他让约翰逊从行李中取出厚厚的皮大衣、帽子和[58]

['mɪtnz] , [waɪl] ['hevi] [fɜːr] - [laɪnd] [buːts] [wɜːr; wər] ['gɑːtn] [ɪn] ['redinəs] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ɑːn]

mittens	,	while	heavy	fur	-	lined	boots	were	gotten	in	readiness	for	the	journey	on
连指手套	,	尽管	重的	毛皮	-	衬里	靴子	是	获得	在	准备就绪	为了	这	旅行	在

[lænd] ,

land	,
土地	,

戴上了连指手套，同时准备好了厚重的毛皮衬里靴子，以备陆路旅行之需。

[wɪtʃ] [wʊd] [suːn] [bɪ'gɪn] .

which	would	soon	begin	.
哪个	会	很快	开始	.

这一切很快就会开始。

[ɪf] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [kən'fjuːʒ(ə)n][ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] [ɪn][sæn][frən'sɪskoʊ]['oʊvər][ðə; ði] ['seɪlɪŋ] [ʌv; əv]

If	there	had	been	confusion	on	the	dock	in	San	Francisco	over	the	sailing	of
如果	那里	有	到过	困惑	在	这	码头	在	圣	弗朗西斯科	超过	这	帆船	的

[ðə; ði] [ʃɪp] ,

the	ship	,
这	船	,

如果旧金山码头上对这艘船的启航出现了混乱，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'raɪvd] [æt; ət][hɜːr; hər][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [prə'siːdid] [tuː; tə]

there	was	more	when	she	arrived	at	her	destination	and	proceeded	to
那里	曾是	更多的	什么时候	她	到达的	在	她	目的地	和	继续	到

[lænd][ðə; ði] ['pæsndʒɚ] [ænd; ənd] ['stɔrz] .

land	the	passengers	and	stores	.
土地	这	乘客	和	商店	.

当她到达目的地并开始卸下乘客和物资时，还有更多的事情发生。

[ðə; ði] [siː] ['laɪən] [went] [ʌp] [ðə; ði]['juːkɑːn] ['rɪvər] [æz; əz][fɑːr][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['nævɪgəb(ə)l][fɔːr; fər]

The	Sea	Lion	went	up	the	Yukon	River	as	far	as	it	was	navigable	for
这	海	狮子	去	向上	这	育空地区	河	作为	远的	作为	它	曾是	可导航	为了

[hɜːr; hər][ænd; ənd][ðer; ðər] [dɑːkt] .

her	and	there	docked	.
她	和	那里	停靠	.

海狮号沿育空河逆流而上，直至其可通航的河段，然后停靠在那里。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ɑːn] [ʃɔːr] ,

There	was	a	settlement	on	shore	,
那里	曾是	一个	沉降	在	支撑	,

岸边有一个定居点。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['waɪldɪst] ['maɪnɪŋ] ['riːdʒən][ʌv; əv][ˌkælə'fɔːrniə][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə]

but	even	in	the	wildest	mining	region	of	California	there	was	nothing	to
但	甚至	在	这	最狂野的	矿业	地区	的	加利福尼亚州	那里	曾是	没有什么	到

['iːkwəl][ˌaɪ 'tiː] .

equal	it	.
平等的	它	.

但即使在加利福尼亚州最荒凉的矿区，也没有任何东西能与之媲美。

[ə; eɪ] [fɪrs] ['snoʊstɔːrm] [ðə; ði] [deɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [ʃɪp] [ə'raɪvd] [hæd; həd] ['kʌvərd] ['evriθɪŋ] [wɪð; wɪθ]

A	fierce	snowstorm	the	day	before	the	ship	arrived	had	covered	everything	with
一个	凶猛的	暴风雪	这	天	前	这	船	到达的	有	涵盖	一切	和

[ə; eɪ] [koʊt] [ʌv; əv] [waɪt] .

a	coat	of	white	.
一个	外套	的	白色的	.

船只抵达的前一天，一场猛烈的暴风雪将万物覆盖上了一层白雪。

[ðə; ði] [koʊld] [wʌz; wəz] ['bɪtər] ,

The	cold	was	bitter	,
这	寒冷的	曾是	苦的	,

天气寒冷刺骨。

[ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ɪn] [ðer; ðər] [fɜːr] ['gɑːrmənts] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [ʌv; əv] [æd'ventʃəəz] [felt] [ˌaɪ 'tiː] ['kiːnli] .

and	even	in	their	fur	garments	the	little	party	of	adventurers	felt	it	keenly	.
和	甚至	在	他们的	毛皮	服装	这	小的	派对	的	冒险者	毛毡	它	敏锐地	.

即使穿着皮毛衣服，这群冒险者也深切地感受到了这一点。

[ɑːn] ['evri] [saɪd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [rʌʃ] [ænd; ənd] [kən'fjuːʒ(ə)n] .

On	every	side	there	was	a	rush	and	confusion	.
在	每一个	边	那里	曾是	一个	匆忙	和	困惑	.

四周一片混乱，一片拥挤。

['ɔːlmoʊst] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [hæd; həd] [kʌm] [ɑːn] [ðə; ði] [ʃɪp] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['pæsɪdʒ] [bæk] [ɪn] [hɜːr; hər] .

Almost	as	many	as	had	come	on	the	ship	wanted	to	take	passage	back	in	her	.
几乎	作为	许多	作为	有	来	在	这	船	通缉	到	拿	通道	后退	在	她	.

几乎和上船的乘客一样多的人都想乘这艘船返回。

[sʌm; səm] [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] ['fɔːtʃənz] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] ['hæpi] .

Some	had	made	their	fortunes	and	were	returning	happy	.
一些	有	制成	他们的	财富	和	是	返回	快乐的	.

有些人发了财，兴高采烈地回来了。

['ʌðər] [hæd; həd] [feɪld] [tuː; tə] [faɪnd] ['eni] [goʊld] , [ɔːr] [hæd; həd] [lɔːst] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [θeft] [ɔːr] ['gæmblɪŋ] .

Others	had	failed	to	find	any	gold	,	or	had	lost	it	by	theft	or	gambling	.
其他的	有	失败的	到	寻找	任何	金子	,	或者	有	丢失的	它	经过	盗窃	或者	赌博	.

其他人要么没找到黄金，要么因为被盗或赌博而输光了黄金。

[sʌm; səm] [hæd; həd] ['berli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [peɪ] [ðer; ðər] [weɪ] [hoʊm] .

Some	had	barely	enough	to	pay	their	way	home	.
一些	有	仅仅	足够的	到	支付	他们的	方式	家	.

有些人甚至连回家的路费都勉强够付。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['oʊnli] [ðə; ði] ['ruːdɪst] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ʃæks] , [wɪtʃ] [sɜːrvd] [fɔːr; fər] ['haʊzɪz] , ['stɔrz] [ænd; ənd] [hoʊ'tel] .

There	were	only	the	rudest	kind	of	shacks	,	which	served	for	houses	,	stores	and	hotels	.
那里	是	仅有的	这	最粗鲁	种类	的	棚屋	,	哪个	服务	为了	房屋	,	商店	和	酒店	.

那里只有最简陋的棚屋，既是住宅，也是商店和旅馆。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] ['dʒɑːnsən] , [huːz] [greɪt] [streŋθ] [stʊd] [ðə; ði] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [ɪn] [gʊd] [sted] ,

With	the	help	of	Johnson	,	whose	great	strength	stood	the	travelers	in	good	stead	,
和	这	帮助	的	约翰逊	,	谁	伟大的	力量	站立	这	旅行者	在	好的	坚定	,

在约翰逊的帮助下，凭借他强大的力量，旅行者们顺利完成了旅程。

[ðə; ði] ['bægɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [goʊld] ['hʌntərz] [wʌz; wəz] ['lændɪd] .

the	baggage	of	the	four	gold	hunters	was	landed	.
这	行李	的	这	四	金子	猎人	曾是	登陆	.

四名淘金者的行李已运抵岸边。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [paɪld] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði] [wɔːrf] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] [skɔːrz] [ʌv; əv] [-]

It	was	piled	up	on	the	wharf	,	together	with	that	of	scores	of	[	59	]
它	曾是	堆积	向上	在	这	码头	,	一起	和	那	的	得分	的	[	-	]

它和数十件其他物品一起堆放在码头上[59]

['ʌðər] [æd'ventʃəəz] ,

other	adventurers	,
其他	冒险者	,

其他冒险者，

[fɔːr; fər][soʊ] [greɪt] [wʌz; wəz][ðə; ði][goʊld] [rʌʃ] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər][noʊ] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['kerɪŋ]

for	so	great	was	the	gold	rush	that	there	were	no	facilities	for	caring
为了	所以	伟大的	曾是	这	金子	匆忙	那	那里	是	不	设施	为了	关怀

[fɔːr; fər] [freɪt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .

for	freight	as	it	should	be	.
为了	货运	作为	它	应该	是	.

淘金热潮如此盛行，以至于没有相应的设施来妥善处理货物运输。

" [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] , [dæd] ?

"	What	are	we	going	to	do	,	dad	?
"	什么	是	我们	去	到	做	,	爸爸	?

“爸爸，我们该怎么办？”

" [æskt] ['dʒeri] [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] [fred] [geɪzd] [ɪn] ['wʌndər] [æt; ət][ðə; ði] [siːn] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n]

"	asked	Jerry	as	he	and	Fred	gazed	in	wonder	at	the	scene	of	confusion
"	问	杰瑞	作为	他	和	弗雷德	凝视	在	想知道	在	这	场景	的	困惑

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

“杰瑞问道，他和弗雷德惊奇地看着眼前混乱的景象。”

" [wel] , [wiːl] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [faɪnd] ['kwɔːrtərz] [ɪn] [sʌm; səm] [hoʊ'tel] , [ɔːr] [wʌt] ['paːsiz] [fɔːr; fər] [wʌn]

"	Well	,	we'll	see	if	we	can't	find	quarters	in	some	hotel	,	or	what	passes	for	one
"	出色地	,	出色地	看	如果	我们	不能	寻找	四分之一	在	一些	酒店	,	或者	什么	通过	为了	一

[hɪr] .

here	.
这里	.

“好吧，我们看看能不能在某个酒店，或者这里勉强能算得上酒店的地方找到住处。”

[ðen] [aɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [gaɪdz] [ænd; ənd][dɔːg] [tiːmz] . "

Then	I'll	have	to	see	about	getting	guides	and	dog	teams	.	"
然后	患病的	有	到	看	关于	获得	指南	和	狗	团队	.	"

那我得想想办法找向导和狗队了。

" [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə]['trævə(ə)l][wɪð; wɪθ][dɔːgz][ænd; ənd] [sledʒ] [laɪk] [ðə; ði]['eskəˌməʊz] ? " [æskt]

"	Are	we	going	to	travel	with	dogs	and	sledges	like	the	Eskimos	?	"	asked
"	是	我们	去	到	旅行	和	狗	和	雪橇	喜欢	这	爱斯基摩人	?	"	问

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

“我们要像爱斯基摩人那样，带着狗和雪橇旅行吗？”弗雷德问道。

" [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [wi:; wi][kæn; kən]['træv(ə)l] [wer] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] .

"	That's	about	the	only	way	we	can	travel	where	we're	going	,	"	replied	Mr	.
"	那就是	关于	这	仅有的	方式	我们	能	旅行	在哪里	是	去	,	"	回复	先生	.

['bækstər] .

Baxter	.
巴克斯特	.

“这是我们能去那里的唯一方法，”巴克斯特先生回答说。

" [lets] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [poʊl] [waɪl] [wɪə(r)] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒeri]['dʒoʊkɪŋli] .

"	Let's	discover	the	north	pole	while	we're	at	it	,	"	suggested	Jerry	jokingly	.
"	我们来吧	发现	这	北	极	尽管	是	在	它	,	"	建议	杰瑞	开玩笑地	.

“我们不如顺便去探索一下北极吧，”杰瑞开玩笑地建议道。

" [aɪ'd] ['ræðər] [dɪ'skʌvər] [ə; eɪ][wɔ:rm] [pleɪs] [wer] [aɪ][kʊd; kəd][get] ['sʌmθɪŋ] [tu:; tə] [i:t] , " [ri'mɑ:kt]

"	I'd	rather	discover	a	warm	place	where	I	could	get	something	to	eat	,	"	remarked
"	ID	相当	发现	一个	温暖的	地方	在哪里	我	可以	得到	某物	到	吃	,	"	评论

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

“我宁愿找个温暖的地方吃点东西，”弗雷德说道。

" [kʌm] [ə'lɔ:ŋ] , " [ɪn'vaɪtɪd]['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Come	along	,	"	invited	Mr	.	Baxter	.
"	来	沿着	,	"	受邀	先生	.	巴克斯特	.

“一起来吧，”巴克斯特先生邀请道。

" [ɪf] [wi:; wi][dəunt] ['hɜ:ri] [ɔ:l][ðə; ði]['pleɪsɪz][ɪn][ðə; ði][hoʊ'tel] [wɪl] [bi:; bi]['teɪkən] ,

"	If	we	don't	hurry	all	the	places	in	the	hotels	will	be	taken	,
"	如果	我们	不	匆忙	全部	这	地方	在	这	酒店	将要	是	已采取	,

“如果我们不抓紧时间，酒店里的所有房间都会被占满。”

[ænd; ənd] [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə][kæmp] [aʊt] ['aʊər; ɑ:r][fɜ:rst] [naɪt] [hɪr] .

and	we'll	have	to	camp	out	our	first	night	here	.
和	出色地	有	到	营	出去	我们的	第一的	夜晚	这里	.

我们得在这里露营度过第一晚。

" [fred] [wʌz; wəz] ['skersli] ['eɪb(ə)l][tu:; tə]['ri:əlaɪz] [ðæt] [hi:; hi][wʌz; wəz] ['ri:əli] [ɪn] [ə'læskə] ; [ðæt]

"	Fred	was	scarcely	able	to	realize	that	he	was	really	in	Alaska	;	that
"	弗雷德	曾是	几乎	有能力的	到	意识到	那	他	曾是	真的	在	阿拉斯加州	;	那

['wʌndərf(ə)l] [lænd][ʌv; əv][goʊld] ,

wonderful	land	of	gold	,
精彩的	土地	的	金子	,

弗雷德几乎无法意识到自己真的身处阿拉斯加；那片神奇的黄金之地，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hi:; hi][hæd; həd] [hɜ:rd] [soʊ] [mʌtʃ] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [maɪt] [hoʊld][fɔ:r; fər][hɪm; ɪm][ə; eɪ]

of	which	he	had	heard	so	much	,	and	which	might	hold	for	him	a
的	哪个	他	有	听到	所以	很多	,	和	哪个	可能	抓住	为了	他	一个

[greɪt] ['treʒər] .

great	treasure	.
伟大的	宝藏	.

他听说过很多关于它的事情，它可能蕴藏着一笔巨大的财富。

[wʊd] [ðeɪ] [faɪnd][ˌaɪ 'ti:] ?

Would	they	find	it	?
会	他们	寻找	它	?

他们能找到吗?

[wʊd] [ðeɪ] [get][ˌaɪ 'ti:] ['seɪfli] [hoʊm] ?

Would	they	get	it	safely	home	?
会	他们	得到	它	安全	家	?

他们能安全带回家吗?

[ðiːz] [wɜːr; wər] ['kwestʃənz] [ðæt] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər] ,

These	were	questions	that	came	to	the	young	treasure	hunter	,
这些	是	问题	那	来了	到	这	年轻的	宝藏	猎人	,

这些都是这位年轻寻宝者心中的疑问。

[ænd; ənd][hiː; hi] [treɪd] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['hoʊpf(ə)l] ['ænsər] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][hiː; hi] ['fɑːloʊd] ['mɪstər] .

and	he	tried	to	find	a	hopeful	answer	to	them	as	he	followed	Mr	.
和	他	尝试	到	寻找	一个	充满希望	回答	到	他们	作为	他	随后	先生	.

['bækstər][ænd; ənd] [-]

Baxter	and	[	60	]
巴克斯特	和	[	-	]

他一边跟随巴克斯特先生，一边试图为他们找到一个充满希望的答案[60]。

['dʒeri] .

Jerry	.
杰瑞	.

杰瑞。

[æz; əz] [ðeɪ] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [wɔːrf] , ['liːvɪŋ] ['dʒɑːnsən][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [gʊdz]

As	they	turned	away	from	the	wharf	,	leaving	Johnson	in	charge	of	their	goods
作为	他们	转向	离开	从	这	码头	,	离开	约翰逊	在	收费	的	他们的	商品

,

,

,

他们转身离开码头，把货物留给约翰逊照看。

[ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ] [ə'roʊz][frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv][bɑːksɪz] .

the	man	with	the	glass	eye	arose	from	behind	a	pile	of	boxes	.
这	男人	和	这	玻璃	眼睛	出现	从	在后面	一个	桩	的	盒子	.

戴着玻璃眼罩的男人从一堆箱子后面站了起来。

" [aɪ][mʌst; məst] [kiːp] [maɪ][wʌn] [gʊd] ['ɑːptɪk][ɑːn][juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['mʌtəd] .

"	I	must	keep	my	one	good	optic	on	you	,	"	he	muttered	.
"	我	必须	保持	我的	一	好的	光学	在	你	,	"	他	低声说道	.

“我必须用我唯一能看清的眼睛盯着你，”他低声说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [jʊə(r)] [ʌp][tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'saɪdz] ['prɑːspektɪŋ] . " [-]

"	I	think	you're	up	to	something	besides	prospecting	.	"	[	61	]
"	我	思考	你是	向上	到	某物	除了	勘探	.	"	[	-	]

“我认为你除了勘探之外还有其他目的。”[61]

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪn'tɪriər]

INTO	THE	INTERIOR
进入	这	内部的

进入内部

[wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld] [kæm'peɪnər] ['mɪstər] . ['bækstər] [meɪd] [hɪz; ɪz] [weɪ]

With	all	the	assurance	of	an	old	campaigner	Mr	.	Baxter	made	his	way
和	全部	这	保证	的	一个	老的	活动家	先生	.	巴克斯特	制成	他的	方式

[θruː] [ðə; ði] [θrɔːŋ] [ʌv; əv]['maɪnərz][ænd; ənd] ['ʌðər] ,

through	the	throng	of	miners	and	others	,
通过	这	人群	的	矿工	和	其他的	,

巴克斯特先生以一位老练竞选者的自信，穿过熙熙攘攘的矿工和其他人。

[daʊn] [ðə; ðɪ]['sɪŋg(ə)l] [striːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['set(ə)lmənt] [wɪtʃ] [ræn] [ə'lɔːŋ] [ðə; ðɪ]['rɪvər] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [sɔː]

down	the	single	street	of	the	settlement	which	ran	along	the	river	until	he	saw
向下	这	单身的	街道	的	这	沉降	哪个	跑	沿着	这	河	直到	他	锯

[ə; eɪ][hoʊ'tel][hiː; hi] [θɔːt] [wʊd] ['ænsər] .

a	hotel	he	thought	would	answer	.
一个	酒店	他	想法	会	回答	.

沿着这条沿着河流延伸的小镇唯一一条街道走下去，直到看到一家他认为会接他电话的旅馆。

[ɑːn] ['meɪkɪŋ] [in'kwaiəriz][hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] [ruːm] [left] .

On	making	inquiries	he	found	that	there	was	only	one	room	left	.
在	制作	查询	他	成立	那	那里	曾是	仅有的	一	房间	左边	.

经询问，他发现只剩下一间房了。

" [wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] ['prɑːmptli] .

"	We'll	take	it	,	"	he	said	promptly	.
"	出色地	拿	它	,	"	他	说	及时	.

“我们收下，”他立即说道。

" [bʌt; bət] , [dæd] , [kæn; kən][wiː; wi] [fɔːr] [sliːp] [ɪn][wʌn] [ruːm] ? " ['ɔbdʒiktid] ['dʒeri] .

"	But	,	dad	,	can	we	four	sleep	in	one	room	?	"	objected	Jerry	.
"	但	,	爸爸	,	能	我们	四	睡觉	在	一	房间	?	"	反对	杰瑞	.

“可是爸爸，我们四个人能睡在一个房间里吗？”杰瑞反对道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] , [sʌn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi][glæd][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] .

"	We'll	have	to	,	son	,	and	we	ought	to	be	glad	to	get	it	.
"	出色地	有	到	,	儿子	,	和	我们	应该	到	是	高兴的	到	得到	它	.

“我们必须这么做，儿子，而且我们应该很高兴能得到它。”

['meni] ['pɝːsənz] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [tents] [waɪl] [ðɪs] [rʌʃ] [ɪz][ɑːn] .

Many	persons	will	have	to	sleep	in	tents	while	this	rush	is	on	.
许多	人	将要	有	到	睡觉	在	帐篷	尽管	这	匆忙	是	在	.

在这次抢购潮期间，许多人将不得不睡在帐篷里。

[haʊ] [mʌtʃ] [ɪz][ðə; ðɪ] [ruːm] ?

How	much	is	the	room	?
如何	很多	是	这	房间	?

房间多少钱?

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ðɪ][klɜːrk] .

"	he	asked	the	clerk	.
"	他	问	这	职员	.

他问店员。

" ['θɜːrti] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ə; eɪ] [deɪ] . "

"	Thirty	dollars	a	day	.	"
"	三十	美元	一个	天	.	"

“每天三十美元。”

" ['θɜːrti] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz][ə; eɪ] [deɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] [fred] .

"	Thirty	dollars	a	day	!	"	exclaimed	Fred	.
"	三十	美元	一个	天	!	"	惊呼	弗雷德	.

“一天三十美元！”弗雷德惊呼道。

" [jes] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt][wɑːnt][ˌaɪ 'tiː] [seɪ] [soʊ] , " [snæpt] [ðə; ðɪ][klɜːrk] .

"	Yes	,	and	if	you	don't	want	it	say	so	,	"	snapped	the	clerk	.
"	是的	,	和	如果	你	不	想	它	说	所以	,	"	啪啪	这	职员	.

“是的，如果你不想要，就直说，”店员厉声说道。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['plenti] [ðæt] [duː] . "

"	There	are	plenty	that	do	.	"
"	那里	是	很多	那	做	.	"

“有很多这样的人。”

" [oʊ] , [wiːl] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kwɪkli] .
" Oh , we'll take it , " said Mr . Baxter quickly .
" 哦 , 出色地 拿 它 , " 说 先生 . 巴克斯特 迅速地 .

“哦，我们收下了，”巴克斯特先生连忙说道。

" [ðæts] [tʃiːp] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm]['praɪsɪz] [ðeə(r)] [-]
" That's cheap , according to some prices they're [62]
" 那就是 便宜的 , 根据 到 一些 价格 它们是 [-]

“那很便宜，按某些价格来说，它们是[62]

['æskɪŋ] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .
asking , " he added .
问 , " 他 额外 .

“问吧，”他补充道。

" [wen] ['ɔːrd(ə)neri] [miːlz] [ɑːr; ər] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [iːtʃ] , [ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [suːn] [rʌnz] [ʌp] . "
" When ordinary meals are five dollars each , the cost of living soon runs up . "
" 什么时候 普通的 餐 是 五 美元 每个 , 这 成本 的 活的 很快 跑步 向上 . "

“当一顿普通饭菜都要五美元时，生活成本很快就会上升。”

" [bʌt; bət] [ɪf] ['aʊər; ɑːr] [ɪk'spensɪz] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [soʊ] [haɪ] ,
" But if our expenses are going to be so high ,
" 但 如果 我们的 开支 是 去 到 是 所以 高的 ,

但是如果我们的开支如此之高，

[haʊ] [kæn; kən][wiː; wi][stænd][ˌaɪ 'tiː] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði] — — " [bɪ'gæn] ['dʒeri] .
how can we stand it until we discover the — — " began Jerry .
如何 能 我们 站立 它 直到 我们 发现 这 — — " 开始 杰瑞 .

“我们怎能忍受直到我们发现——”杰瑞开口说道。

" [hʌʃ] ! " [ˌɪntə'rʌptɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" Hush ! " interrupted Mr . Baxter .
" 嘘 ! " 中断 先生 . 巴克斯特 .

“嘘！”巴克斯特先生打断道。

" [dəunt] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːrd] [ə'baʊt] [wʌt] [wɪə(r)] ['æftər] .
" Don't say a word about what we're after .
" 不 说 一个 单词 关于 什么 是 后 .

“别透露我们想要什么。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['ræskəlz][ɪn] [ðɪs] [loʊ'kæləti] .
There are too many rascals in this locality .
那里 是 也 许多 无赖 在 这 地点 .

这个地区恶棍太多了。

[aɪl] ['mænɪdʒ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] . "
I'll manage about the expenses . "
患病的 管理 关于 这 开支 . "

我会想办法解决开销问题。

" [bʌt; bət] [miːlz] [æt; ət] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] [iːtʃ] ! "
" But meals at five dollars each ! "
" 但 餐 在 五 美元 每个 ! "

“但是每份饭菜只要五美元！”

" [dəunt] ['wɜːri] .
" Don't worry .
" 不 担心 .

“不用担心。

[wiːl] [nɑːt] [peɪ] [ðæt] [lɔːŋ] .
We'll not pay that long .
出色地 不是 支付 那 长的 .

我们不会支付那么长时间。

[ðə; ði]['praɪsɪz][ɑːr; ər] [haɪ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] [dʒʌst][ɪn][ɔːf][ðə; ði] ['stiːmər] ,

The	prices	are	high	because	there	is	a	big	crowd	just	in	off	the	steamer	,
这	价格	是	高的	因为	那里	是	一个	大的	人群	只是	在	离开	这	汽船	,

因为刚下轮船的人很多，所以物价很高。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['diːlɚz] [wɑːnt][tuː; tə] [meɪk] [heɪ] [waɪl] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] .

and	the	dealers	want	to	make	hay	while	the	sun	shines	.
和	这	经销商	想	到	制作	干草	尽管	这	太阳	闪耀	.

经销商们想趁着形势好赶紧捞一笔。

[θɪŋz] [wɪl] [goʊ] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] ,

Things	will	go	down	in	a	day	or	so	,
事物	将要	去	向下	在	一个	天	或者	所以	,

事情会在一两天内平息下来。

[wen] [ðə; ði]['maɪnərz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə]['træv(ə)l]['ɪntuː][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] . "

when	the	miners	begin	to	travel	into	the	interior	.	"
什么时候	这	矿工	开始	到	旅行	进入	这	内部的	.	"

当矿工们开始向内陆进发时。”

" [bʌt; bət][wəʊnt][ˌaɪ 'tiː][kɔːst][ə; eɪ][lɑːt][tuː; tə] [baɪ] ['aʊər; ɑːr] [prə'vɪʒnz] [æt; ət] [ðæt] [reɪt] ? "

"	But	won't	it	cost	a	lot	to	buy	our	provisions	at	that	rate	?	"
"	但	惯于	它	成本	一个	很多	到	买	我们的	条款	在	那	速度	?	"

“但是按这个价格购买我们的物资岂不是要花很多钱？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [baɪ] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət][aɪ] [brɔːt] [ðem; ðəm] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

"	It	would	if	we	had	to	buy	them	,	but	I	brought	them	along	with
"	它	会	如果	我们	有	到	买	他们	,	但	我	带来	他们	沿着	和

[ˌem 'iː] .

me	.
我	.

“如果必须买的话，那当然是这样，但我把它们带过来了。”

[wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə] [baɪ] ['veri] ['lɪt(ə)l] .

We	will	have	to	buy	very	little	.
我们	将要	有	到	买	非常	小的	.

我们只需要买很少的东西。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [θɪŋz] [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [ɑːr; ər][dɔːgz] , [sledʒ] [ænd; ənd] [gaɪdz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

The	principal	things	we	will	need	are	dogs	,	sledges	and	guides	for	a	certain
这	主要的	事物	我们	将要	需要	是	狗	,	雪橇	和	指南	为了	一个	肯定

['dɪstəns] .

distance	.
距离	.

我们主要需要的是狗、雪橇和一定距离的向导。

[wiː; wi] [wɪl] [steɪ] [hɪr] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ] [ʌn'tɪl] [aɪ][kæn; kən] [ə'reɪndʒ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] ,

We	will	stay	here	a	day	or	so	until	I	can	arrange	about	them	,
我们	将要	停留	这里	一个	天	或者	所以	直到	我	能	安排	关于	他们	,

我们会在这里待上一两天，等我安排好他们的事。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] .

and	then	we	will	start	for	the	interior	.
和	然后	我们	将要	开始	为了	这	内部的	.

然后我们将开始进入室内。

" ['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [neɪm] [ænd; ənd] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [ɑːn]

"	Mr	.	Baxter	had	signed	his	own	name	and	those	of	the	two	boys	on
"	先生	.	巴克斯特	有	签名	他的	自己的	姓名	和	那些	的	这	二	男孩们	在

[ðə; ði][hoʊ'tel]['redʒɪstər] ,

the	hotel	register	,
这	酒店	登记	,

“巴克斯特先生在酒店登记簿上签了自己的名字和那两个男孩的名字，

[ænd; ənd][hæd; həd]['teɪkən][ðem; ðəm][ˈɪntuː][ə; eɪ] [kəmˈpærətɪvli] ['kwaɪət]['kɔːrnər][tuː; tə][ɪmˈpɑːrt] [ðɪs]

and	had	taken	them	into	a	comparatively	quiet	corner	to	impart	this
和	有	已采取	他们	进入	一个	比较	安静的	角落	到	传授	这

[ˌɪnfərˈmeɪʃ(ə)n] .

information	.
信息	.

然后把他们带到一个相对安静的角落，向他们传达了这些信息。

" [naʊ] , ['dʒeri] , " [hiː; hi] [sed] , " [ɪf] [juː; jʊ][ænd; ənd] [fred] [wɪl] [-]

"	Now	,	Jerry	,	"	he	said	,	"	if	you	and	Fred	will	[	63	]
"	现在	,	杰瑞	,	"	他	说	,	"	如果	你	和	弗雷德	将要	[	-	]

“现在，杰瑞，”他说，“如果你和弗雷德愿意[63]

[goʊ][help]['dʒɑːnsən][get]['aʊər; ɑːr] [stʌf] [ʌp] [hɪr] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ruːm] ,

go	help	Johnson	get	our	stuff	up	here	to	our	room	,
去	帮助	约翰逊	得到	我们的	东西	向上	这里	到	我们的	房间	,

去帮约翰逊把我们的东西搬到房间来。

[aɪl] [goʊ] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən]['haɪər][sʌm; səm] [gaɪdz] [ænd; ənd] [sledʒ] .

I'll	go	see	if	I	can	hire	some	guides	and	sledges	.
患病的	去	看	如果	我	能	聘请	一些	指南	和	雪橇	.

我去看看能不能雇到向导和雪橇。

[paɪl][ðə; ði] [stʌf] [raɪt] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [ruːm] .

Pile	the	stuff	right	in	our	room	.
桩	这	东西	正确的	在	我们的	房间	.

把东西直接堆到我们房间里。

[ðæts] [ðə; ði]['oʊnli] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] .

That's	the	only	place	it	will	be	safe	.
那就是	这	仅有的	地方	它	将要	是	安全的	.

只有那里才是安全的。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [rʌf] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] [ɔːr][soʊ] , [bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ]

We'll	have	to	rough	it	for	a	night	or	so	,	but	we	can	stand	it	,	I
出色地	有	到	粗糙的	它	为了	一个	夜晚	或者	所以	,	但	我们	能	站立	它	,	我

[ges] .

guess	.
猜测	.

我们可能得在外面艰苦地待上一两晚，但我想我们应该能忍受。

[maɪ] , [bʌt; bət] [its] ['getɪŋ] [koʊld][aʊt] ,

My	,	but	it's	getting	cold	out	,
我的	,	但	它是	获得	寒冷的	出去	,

哎呀，外面真冷啊。

" [hiː; hi] ['ædɪd] [æz; əz][hiː; hi] [glɑːnst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪndoʊ] [æt; ət][ə; eɪ] [θər'mɑːmɪtər] ['hæŋɪŋ] [ɑːn]

"	he	added	as	he	glanced	from	the	window	at	a	thermometer	hanging	on
"	他	额外	作为	他	瞥了一眼	从	这	窗户	在	一个	温度计	绞刑	在

[ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][hoʊ'tel] .

the	side	of	the	hotel	.
这	边	的	这	酒店	.

“他一边说着，一边从窗户瞥了一眼挂在酒店侧面的温度计。”

" [haʊ] [mʌtʃ] ? " [æskt] [fred] .

"	How	much	?	"	asked	Fred	.
"	如何	很多	?	"	问	弗雷德	.

“多少钱？”弗雷德问道。

" ['twenti] - [tuː] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] . "

"	Twenty	-	two	degrees	below	zero	.	"
"	二十	-	二	学位	以下	零	.	"

“零下二十二度。”

" ['twenti] - [tuː] [bɪ'loʊ] ! "
" Twenty - two below ! "
" 二十 - 二 以下 ! "

“零下二十二度！”

" [ðæts] ['nʌθɪŋ] .
" That's nothing .
" 那就是 没有什么 .

“那不算什么。”

[weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [goʊz] [tuː; tə] ['fɔːrti] [ænd; ənd] ['fɪfti] [bɪ'loʊ] .
Wait until it goes to forty and fifty below .
等待 直到 它 去 到 四十 和 五十 以下 .

等到气温降到零下四五十度再说。

[ðen] [ðə; ði] ['mɜːrkjəri] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːrd(ə)neri] [θər'mɑːmɪtər] ['friːzɪz] ['sɑːlɪd] , [ænd; ənd] ['oʊnli] ['spɪrɪt] ['geɪdʒɪz]
Then the mercury in the ordinary thermometer freezes solid , and only spirit gauges
然后 这 汞 在 这 普通的 温度计 冰冻 坚硬的 , 和 仅有的 精神 仪表
[ɑːr; ər] [ʌv; əv] ['eni] [juːz] .
are of any use .
是 的 任何 使用 .

这时，普通温度计中的水银会冻结成固体，只有酒精温度计才能派上用场。

[ðen] [juːl] [fiːl] [ðə; ði] [koʊld] .
Then you'll feel the cold .
然后 你会 感觉 这 寒冷的 .

然后你就会感到寒冷。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [wɪnd] , ['fɔːrtʃənətli] , [ɔːr] [juːd] ['noʊtɪs] [ˌaɪ 'tiː] ['iːv(ə)n] [ɪn] [hɪr] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [bɪg] [stoʊv]
There is no wind , fortunately , or you'd notice it even in here , with the big stove
那里 是 不 风 , 幸运的是 , 或者 你会 注意 它 甚至 在 这里 , 和 这 大的 火炉
['goʊɪŋ] .
going .
去 .

幸好没有风，否则即使在这里，炉子烧得正旺，你也会感觉到风。

" [ðeɪ] [hæd; həd] ['teɪkən] [ɔːf] [ðer; ðər] [fɜːr] ['gɑːrmənts] [waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [wɔːrm] [hoʊ'tel] , [bʌt; bət] ,
" They had taken off their fur garments while in the warm hotel , but ,
" 他们 有 已采取 离开 他们的 毛皮 服装 尽管 在 这 温暖的 酒店 , 但 ,

“他们在温暖的酒店里脱掉了皮毛衣服，但是，

[æz; əz] [fred] [ænd; ənd] ['dʒeri] [hæd; həd] [tuː; tə] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] [ðer; ðər] [gʊdz] , [ðeɪ] [dɔnd]
as Fred and Jerry had to go out to see about their goods , they donned
作为 弗雷德 和 杰瑞 有 到 去 出去 到 看 关于 他们的 商品 , 他们 穿戴
[ðem; ðəm] [ə'gen] .
them again .
他们 再次 .

弗雷德和杰瑞要出去查看他们的货物，于是他们又穿上了那身衣服。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['getɪŋ] [dɑːrk] , [fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['ɜːrli] , [ðə; ði] ['wɪntər] ['siːz(ə)n] [hæd; həd]
It was getting dark , for , though it was early , the winter season had
它 曾是 获得 黑暗的 , 为了 , 尽管 它 曾是 早期的 , 这 冬天 季节 有
[bɪ'gʌn] ,
begun ,
开始 ,

天色渐暗，虽然时间尚早，但冬季已经开始了。

[wen] [ðə; ði] [sʌn] [wʊd] [ʃaɪn] [bʌt; bət] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [taɪm] [iːtʃ] [deɪ] ,
when the sun would shine but for a little time each day ,
什么时候 这 太阳 会 闪耀 但 为了 一个 小的 时间 每个 天 ,

当太阳每天只照耀很短的时间时，

[ænd; ənd] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [nɑːt][æt; ət][ɔːl][fɔːr; fər][sɪks] [lɔːŋ] [mʌnθs] .

and	farther	north	not	at	all	for	six	long	months	.
和	更远	北	不是	在	全部	为了	六	长的	几个月	.

而更北的地方则整整六个月都没有动静。

" [aɪ][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][koʊld] ! " [ɪk'skleɪmd] [fred] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd]['dʒeri][wɜːr; wər]

"	I	should	say	it	was	cold	!	"	exclaimed	Fred	when	he	and	Jerry	were
"	我	应该	说	它	曾是	寒冷的	!	"	惊呼	弗雷德	什么时候	他	和	杰瑞	是

[ˌaʊt'saɪd] .

outside	.
外部	.

“我得说，真冷！”弗雷德和杰瑞在外面时惊呼道。

[ðə; ði] [kiːn] [er] [kʌt] [hɪz; ɪz] [feɪs] [laɪk] [ə; eɪ] [naɪf] ,

The	keen	air	cut	his	face	like	a	knife	,
这	敏锐的	空气	切	他的	脸	喜欢	一个	刀	,

凛冽的空气像刀子一样划破了他的脸。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪk] [fɜːr]['gɑːrmənts] , [ðə; ði] ['hevi] [fliːs] - [laɪnd]

and	he	was	thankful	for	the	thick	fur	garments	,	the	heavy	fleece	-	lined
和	他	曾是	感恩	为了	这	厚的	毛皮	服装	,	这	重的	羊毛	-	衬里

[buːts] , [ænd; ənd] [-]

boots	,	and	[	64	]
靴子	,	和	[	-	]

他很感激那些厚厚的皮毛衣服、厚重的羊毛衬里靴子，以及[64]

[ðə; ði][bɪg] ['mɪtnz] [hiː; hi] [wɔːr] .

the	big	mittens	he	wore	.
这	大的	连指手套	他	穿着	.

他戴着那副大手套。

['beriɪŋ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [daʊn] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]['kɑːlər][ʌv; əv][hɪz; ɪz][koʊt] , [æn; ən][ɪg'zæmp(ə)l] [wɪtʃ] ['dʒeri]

Burying	his	face	down	below	the	collar	of	his	coat	,	an	example	which	Jerry
埋葬	他的	脸	向下	以下	这	衣领	的	他的	外套	,	一个	例子	哪个	杰瑞

['fɑːloʊd] ,

followed	,
随后	,

他把脸埋进外套领子里，杰瑞也跟着做了这个动作。

[fred] ['stɑːrtɪd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['stiːmər] [dɑːk] ,

Fred	started	back	to	the	steamer	dock	,
弗雷德	开始	后退	到	这	汽船	码头	,

弗雷德开始返回轮船码头。

[waɪl] ['mɪstər] . ['bækstər] [went] [ɔːf] [tuː; tə] [siː] [ə'baʊt] ['getɪŋ] [gaɪdz] [ænd; ənd] [sledʒ] .

while	Mr	.	Baxter	went	off	to	see	about	getting	guides	and	sledges	.
尽管	先生	.	巴克斯特	去	离开	到	看	关于	获得	指南	和	雪橇	.

巴克斯特先生则去查看如何找到向导和雪橇。

[ðə; ði] [bɔɪz] [faʊnd] ['dʒɑːnsən] [stɪl] [ɑːn] [gɑːrd] ,

The	boys	found	Johnson	still	on	guard	,
这	男孩们	成立	约翰逊	仍然	在	警卫	,

男孩们发现约翰逊仍在站岗放哨。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][wʌz; wəz] ['reɪsɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [tuː; tə][get] [wɔːrm] ,

but	the	colored	man	was	racing	up	and	down	to	get	warm	,
但	这	有色	男人	曾是	赛车	向上	和	向下	到	得到	温暖的	,

但那个黑人男子却跑来跑去取暖。

[ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [ɑːrmz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz]['bɑːdi][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

and	whipping	his	long	arms	about	his	body	to	keep	up	the	circulation	.
和	鞭打	他的	长的	武器	关于	他的	身体	到	保持	向上	这	循环	.

他挥动着长长的手臂在身上来促进血液循环。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['dʒeri][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [læf] .
" What's the matter ? " asked Jerry with a laugh .
" 是什么 这 事情 ? " 问 杰瑞 和 一个 笑 .

“怎么了？”杰瑞笑着问道。

" ['mætər] , ['mæsə] ['dʒeri] ?
" Matter , Massa Jerry ?
" 事情 , 马萨 杰瑞 ?

“怎么了，杰瑞老爷？”

[waɪ] , [ˌaɪ 'tiː] [fiːl] [laɪk] ['sʌmbɑːdi] [dʌn] [gɔːn] [æn; ən] - [stɪk] [ə; eɪ]['aɪsək(ə)l] [daʊn] ['mɑː] [bæk] ,
Why , it feel laik somebody done gone an ' stick a icicle down mah back ,
为什么 , 它 感觉 莱克 某人 完毕 已消失 一个 - 戳 一个 冰柱 向下 玛 后退 ,

为什么？感觉就像有人在我背上插了一根冰柱一样。

[ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][duː] , [ˌɛfˈoʊ] - - !
that's what it do , fo ' suah !
那就是 什么 它 做 , fo - - !

这就是它的作用，对吧！

[ˌaɪ 'tiː] - [ˌeɪ 'em]['terəb(ə)l][koʊld] . "
It suttinly am terrible cold . "
它 - 是 糟糕的 寒冷的 . "

真是冷得要命。

" [wel] , [juːl] [suːn] [biː; bi][wɔːrm] , " [spoʊk] [fred] .
" Well , you'll soon be warm , " spoke Fred .
" 出色地 , 你会 很快 是 温暖的 , " 辐 弗雷德 .

“嗯，你很快就会暖和起来的，”弗雷德说道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel] . "
" We're going to take the things to a hotel . "
" 是 去 到 拿 这 事物 到 一个 酒店 . "

“我们要把东西搬到酒店去。”

" [ə; eɪ] ['riːəl][hoʊ'tel] , [wer] [deɪ] [hæz; həz] ['riːəl] [θɪŋz] [tiː] - [iːt] , ['mæsə] [fred] ? "
" A real hotel , where dey has real things t ' eat , Massa Fred ? "
" 一个 真实的 酒店 , 在哪里 戴 有 真实的 事物 t - 吃 , 马萨 弗雷德 ? "

“弗雷德先生，您说的是那种有正经食物吃的正经酒店吗？”

" [jes] , ['riːəl] [θɪŋz] [tuː; tə] [iːt] .
" Yes , real things to eat .
" 是的 , 真实的 事物 到 吃 .

“是的，真正的食物。”

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒ] [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [miːl] . "
They charge five dollars a meal . "
他们 收费 五 美元 一个 一顿饭 . "

他们每份餐收费五美元。

" [faɪv] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ə; eɪ] [miːl] !
" Five dollars a meal !
" 五 美元 一个 一顿饭 !

“五美元一餐！”

[den] [aɪ] ['rekən] [dɪs] - [gɪt][ə; eɪ] [smɔːl] - [ɔb] [dɪ'zɜːrt] [ˌɛfˈoʊ] - [hɪz; ɪz] [ʃer] ,
Den I reckon dis coon'll git a small po'tion ob dessert fo ' his share ,
丹 我 估计 迪斯 - git 一个 小的 - 奥布 甜点 fo - 他的 分享 ,

我估计这只浣熊能分到一小份甜点作为他的那份。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [læft] [soʊ] ['hɑːrtɪli] [ðæt] [hiː; hi] [felt] [noʊ] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['wɪpɪŋ]
" and the colored man laughed so heartily that he felt no necessity of whipping
" 和 这 有色 男人 笑了 所以 衷心地 那 他 毛毡 不 必要性 的 鞭打
[hɪz; ɪz][ɑːrmz][ə'baʊt] .
his arms about .
他的 武器 关于 .

“黑人男子笑得如此开怀，以至于他觉得没有必要挥舞手臂了。”

" [wel] , [kʌm] [ɑːn] , [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] ['haɪər][ə; eɪ] [smɔːl] [trʌk] [ænd; ənd] [wiːl] ['aʊər; ɑːr]
" Well , come on , let's see if we can't hire a small truck and wheel our
" 出色地 , 来 在 , 我们来吧 看 如果 我们 不能 聘请 一个 小的 卡车 和 车轮 我们的
[stʌf] [ʌp] ,
stuff up ,
东西 向上 ,

“好吧，我们看看能不能租辆小卡车把东西运上去。”

" [sə'dʒestɪd] ['dʒeri] .
" suggested Jerry .
" 建议 杰瑞 .

杰瑞建议道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [gʊd] [praɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['lɪt(ə)l]
They were able to , but they had to pay a good price for the little
他们 是 有能力的 到 , 但 他们 有 到 支付 一个 好的 价格 为了 这 小的
['viːəkl; 'viːhɪkl] ,
vehicle ,
车辆 ,

他们最终买到了，但为此付出了不菲的代价。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [gɑːt][frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][men][ɑːn][ðə; ði] [dɑːk] .
which they got from one of the men on the dock .
哪个 他们 得到 从 一 的 这 男人 在 这 码头 .

他们是从码头上的一个男人那里得到的。

[ɪn'diːd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [-]
Indeed , it seemed [65]
的确 , 它 似乎 [-]

事实上，似乎[65]

[ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd]['ɔːlmoʊst][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪn][goʊld][ɪn] [ə'læskə] ,
that you had almost to pay the weight of anything in gold in Alaska ,
那 你 有 几乎 到 支付 这 重量 的 任何事物 在 金子 在 阿拉斯加州 ,

在阿拉斯加，你几乎必须用黄金来支付任何东西的重量。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər][soʊ] ['meni] [huː] ['wɑːntɪd] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑːrtɪk(ə)l] .
as there were so many who wanted the same article .
作为 那里 是 所以 许多 WHO 通缉 这 相同的 文章 .

因为有太多人想要阅读同一篇文章。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] ['sevrəl] [trɪps] [baɪ][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['dʒɑːnsən][tuː; tə] [get] [ɔːl][ðə; ði] [θɪŋz] [tuː; tə][ðə; ði]
It took several trips by the boys and Johnson to get all the things to the
它 采取 一些 旅行 经过 这 男孩们 和 约翰逊 到 得到 全部 这 事物 到 这
[hoʊ'tel] .
hotel .
酒店 .

男孩们和约翰逊来回跑了好几趟才把所有东西运到酒店。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['kwɑːntəti] [ʌv; əv] [kænd] [stʌf] , ['plenti] [ʌv; əv] ['beɪkən] , ['ʃʊgər] [ænd; ənd] [tiː]

There	was	quite	a	quantity	of	canned	stuff	,	plenty	of	bacon	,	sugar	and	tea
那里	曾是	相当	一个	数量	的	罐装	东西	,	很多	的	熏肉	,	糖	和	茶

,

,

,

罐头食品数量不少，培根、糖和茶叶也很多。

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [ɑːr; ər] ['steɪp(ə)l] ['ɑːrtɪk(ə)lz] [ʌv; əv] ['daɪət] [ɪn] [koʊld] ['kʌntriz] , [ɑːrmz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n]

for	those	are	staple	articles	of	diet	in	cold	countries	,	arms	and	ammunition
为了	那些	是	主食	文章	的	饮食	在	寒冷的	国家	,	武器	和	弹药

[fɔːr; fər] [ɔːl] [fɔːr] ,

for	all	four	,
为了	全部	四	,

因为这些是寒冷国家的主要食物，以及这四个人所需的武器弹药。

[æn; ən] ['ekstrə] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [fɜːr] ['gɑːrmənts] [ænd; ənd] ['sliːpɪŋ] [bægz] , [ə; eɪ] ['hevi] [tent] , [ə; eɪ]

an	extra	supply	of	fur	garments	and	sleeping	bags	,	a	heavy	tent	,	a
一个	额外的	供应	的	毛皮	服装	和	睡眠	包	,	一个	重的	帐篷	,	一个

['pɔːrtəb(ə)l] ['ælkəhɔːl] [stoʊv] ,

portable	alcohol	stove	,
便携的	酒精	火炉	,

额外的皮毛衣物和睡袋、一个厚帐篷、一个便携式酒精炉

[kænz] [ʌv; əv] ['ælkəhɔːl] [fɔːr; fər] ['fjuːəl] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['niːdfl] [sə'plaɪz] .

cans	of	alcohol	for	fuel	,	and	other	needful	supplies	.
罐头	的	酒精	为了	燃料	,	和	其他	需要	补给品	.

用作燃料的酒精罐装食品和其他必需品。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['evriθɪŋ] [ɪn] [ðer; ðər] [ruːm] ,

It	was	quite	dark	when	they	had	everything	in	their	room	,
它	曾是	相当	黑暗的	什么时候	他们	有	一切	在	他们的	房间	,

他们把东西都搬进房间后，天色已经很暗了。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] ['lɪt(ə)l] [speɪs] [left] [tuː; tə] [laɪ] [daʊn] .

and	there	was	little	space	left	to	lie	down	.
和	那里	曾是	小的	空间	左边	到	说谎	向下	.

而且几乎没有地方可以躺下。

[ðer; ðər] [wɜːr; wər] [fɔːr] [kɑːts] [ɪn] [ðə; ði] [ə'pɑːrtmənt] , [ænd; ənd] [noʊ] ['bedkloʊðz] [ʌv; əv] ['eni] [kaɪnd] ,

There	were	four	cots	in	the	apartment	,	and	no	bedclothes	of	any	kind	,
那里	是	四	婴儿床	在	这	公寓	,	和	不	床上用品	的	任何	种类	,

公寓里有四张折叠床，但没有任何床上用品。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [sliːp] [ɪn] [moʊst] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kloʊðz] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊld] .

but	they	expected	to	sleep	in	most	of	their	clothes	because	of	the	cold	.
但	他们	预期的	到	睡觉	在	最多	的	他们的	衣服	因为	的	这	寒冷的	.

但由于天气寒冷，他们预计要穿着大部分衣服睡觉。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第4/9页

['mɪstər] . ['bækstər] [keɪm] [bæk] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['sʌpər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [sed] ,

Mr	.	Baxter	came	back	in	time	for	supper	,	and	it	must	be	said	,
先生	.	巴克斯特	来了	后退	在	时间	为了	晚餐	,	和	它	必须	是	说	,

巴克斯特先生及时赶回来吃晚饭了，而且必须说，

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['praɪsɪz][fɔːr; fər] [miːlz] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] [gʊd] .

in	spite	of	the	high	prices	for	meals	,	they	were	not	very	good	.
在	尽管如此	的	这	高的	价格	为了	餐	,	他们	是	不是	非常	好的	.

尽管饭菜价格很高，但味道却不怎么样。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][juːz][ʌv; əv]['faɪndɪŋ] [fɔːlt] , [haʊ'evər] ,

There	was	no	use	of	finding	fault	,	however	,
那里	曾是	不	使用	的	寻找	过错	,	然而	,

然而，追究责任毫无用处。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] ['oʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get][ðə; ði] [əˌkɑːmə'deɪʃənz] ['aʊər; ɑːr]

as	there	were	others	only	too	anxious	to	get	the	accommodations	our
作为	那里	是	其他的	仅有的	也	焦虑的	到	得到	这	住宿	我们的

['trævəlɝz, 'trævlɝz][hæd; həd] [sɪ'kjʊrd] [æt; ət][ðə; ði][hoʊ'tel] .

travelers	had	secured	at	the	hotel	.
旅行者	有	安全	在	这	酒店	.

因为还有其他人也急于入住我们旅客在酒店预订的房间。

" [dɪd][juː; jʊ][get][ðə; ði][dɔːgz] , [sled] [ænd; ənd] [gaɪdz] , [dæd] ?

"	Did	you	get	the	dogs	,	sleds	and	guides	,	dad	?
"	做过	你	得到	这	狗	,	雪橇	和	指南	,	爸爸	?

“爸爸，你找到狗、雪橇和向导了吗？”

" [æskt] ['dʒeri] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['gæðərd] [tuː; tə] [lʊk] ['oʊvər][ðer; ðər] [sə'plaɪz] [ðæt] [naɪt] [ɪn] [ðer; ðər] [ruːm] .

"	asked	Jerry	when	they	had	gathered	to	look	over	their	supplies	that	night	in	their	room	.
"	问	杰瑞	什么时候	他们	有	聚集	到	看	超过	他们的	补给品	那	夜晚	在	他们的	房间	.

“那天晚上，当他们聚集在房间里清点物资时，杰瑞问道。”

" [jes] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] ['haɪər] [ðæn; ðən][aɪ]['kælkjuleɪtɪd][ɑːn] .

"	Yes	,	but	I	had	to	pay	higher	than	I	calculated	on	.
"	是的	,	但	我	有	到	支付	更高	比	我	计算	在	.

“是的，但我不得不支付比我预想的更高的费用。”

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [nuː] [straɪk] [meɪd] ,

It	seems	there	has	been	a	new	strike	made	,
它	似乎	那里	有	到过	一个	新的	罢工	制成	,

似乎又发生了新的罢工。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [rʌʃ] [ʌv; əv]['maɪnərz][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	there	is	a	great	rush	of	miners	to	it	.
和	那里	是	一个	伟大的	匆忙	的	矿工	到	它	.

于是，大批矿工涌向那里。

[gaɪdz] [kæn; kən][get] [wət'evər] [peɪ] [ðeɪ] [æsk] , [ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər][dɔːgz] [-]

Guides	can	get	whatever	pay	they	ask	,	and	as	for	dogs	[	66	]
指南	能	得到	任何	支付	他们	问	,	和	作为	为了	狗	[	-	]

导游可以要求任何报酬，至于狗[66]

[ænd; ənd] [sled] , [juː; jʊ] [maɪt] ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [wel] [bai] [ðem; ðəm][æz; əz]['haɪər][ðem; ðəm] , ['oʊnli][noʊ]

and	sleds	,	you	might	almost	as	well	buy	them	as	hire	them	,	only	no
和	雪橇	,	你	可能	几乎	作为	出色地	买	他们	作为	聘请	他们	,	仅有的	不

[wʌn] [wɪl] [sel] .

one	will	sell	.
一	将要	卖	.

至于雪橇，你几乎可以买下来而不是租，只是没人会卖。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wiːl] [get] [ə'lɔːŋ] . "

But	I	guess	we'll	get	along	.	"
但	我	猜测	出色地	得到	沿着	.	"

但我想我们应该能相处融洽。

" [wen] [duː][wiː; wi][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːr; fər] — — " [bɪ'gæn] [fred] .

"	When	do	we	start	for	the	for	—	—	"	began	Fred	.
"	什么时候	做	我们	开始	为了	这	为了	—	—	"	开始	弗雷德	.

“我们什么时候开始——”弗雷德开口道。

" [fred] , [juː; jʊ][mʌst; məst][biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , " ['kɔːʃənd] ['mɪstər] . ['bækstər][ɪn][ə; eɪ] ['wɪspər] .

"	Fred	,	you	must	be	more	careful	,	"	cautioned	Mr	.	Baxter	in	a	whisper	.
"	弗雷德	,	你	必须	是	更多的	小心	,	"	警告	先生	.	巴克斯特	在	一个	耳语	.

“弗雷德，你一定要更加小心，”巴克斯特先生低声告诫道。

" [dəunt] ['menʃ(ə)n] [ðə; ði][wɜːrd] ['treʒər] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

"	Don't	mention	the	word	treasure	,	"	he	added	in	a	low	voice	.
"	不	提到	这	单词	宝藏	,	"	他	额外	在	一个	低的	嗓音	.

“别提‘宝藏’这个词，”他低声补充道。

" [ðiːz] [hoʊ'tel] [ɑːr; ər] [kən'strʌktɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] ['flɪmzi] ['mænər] ,

"	These	hotels	are	constructed	in	a	very	flimsy	manner	,
"	这些	酒店	是	建造	在	一个	非常	脆弱的	方式	,

“这些酒店的建筑结构非常简陋，

[ænd; ənd] [wʌt] [ɪz] [sed] [ɪn] [wʌn] [ruːm] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] [ɪn] [ə'nʌðər] .

and	what	is	said	in	one	room	can	be	heard	in	another	.
和	什么	是	说	在	一	房间	能	是	听到	在	其他	.

在一个房间里说的话，在另一个房间里也能听到。

[ɪf] ['eni] [wʌn] [gets] [æn; ən][aɪ'diːə][wiː; wi][ɑːr; ər]['æftər][ə; eɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] ['hɪd(ə)n] [goʊld][wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]

If	any	one	gets	an	idea	we	are	after	a	store	of	hidden	gold	we	may	be
如果	任何	一	获得	一个	主意	我们	是	后	一个	店铺	的	隐	金子	我们	可能	是

['fɑːloʊd] [baɪ][sʌm; səm]['ræskəlz] [huː] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [stiːl] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][juː 'es] .

followed	by	some	rascals	who	would	try	to	steal	it	from	us	.
随后	经过	一些	无赖	WHO	会	尝试	到	偷	它	从	我们	.

如果有人知道我们正在寻找一笔隐藏的黄金，可能会有一些恶棍跟踪我们，试图从我们这里偷走黄金。

[ðer; ðər][ɪz] ['præktɪkli] [noʊ] [lɔː] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [jet] .

There	is	practically	no	law	in	this	country	yet	.
那里	是	几乎	不	法律	在	这	国家	然而	.

这个国家实际上还没有相关法律。

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə][weɪdʒ]['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['bætlz] ,

We'll	have	to	wage	our	own	battles	,
出色地	有	到	工资	我们的	自己的	战斗	,

我们必须自己去战斗。

[ænd; ənd][aɪ][dəunt][wɑːnt][tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['eni] [ˌdespə'rɑːdəuz] ,

and	I	don't	want	to	get	into	a	fight	with	any	desperadoes	,
和	我	不	想	到	得到	进入	一个	斗争	和	任何	亡命之徒	,

我不想和任何亡命之徒发生冲突。

[ʌv; əv] [huːm] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] [hɪr] ,

of	whom	there	are	many	here	,
的	谁	那里	是	许多	这里	,

这里有很多这样的人，

['oʊnli] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][goʊld] . "

only	too	anxious	to	take	advantage	of	any	one	who	has	gold	.	"
仅有的	也	焦虑的	到	拿	优势	的	任何	一	WHO	有	金子	.	"

他们一心想占任何拥有黄金的人的便宜。

" [aɪl] [biː; bi] [mɔːr] ['kerf(ə)l] , " [fred] ['prɑːmɪst] .

"	I'll	be	more	careful	,	"	Fred	promised	.
"	患病的	是	更多的	小心	,	"	弗雷德	承诺	.

“我会更加小心，”弗雷德保证道。

" [wen] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪn'tɪrɪər] ? "

"	When	are	we	to	start	for	the	interior	?	"
"	什么时候	是	我们	到	开始	为了	这	内部的	?	"

“我们什么时候开始室内装修？”

" [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ˌæftər'nuːn] .

"	To	-	morrow	afternoon	.
"	到	-	明天	下午	.

“明天下午。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [teɪk] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [ðen] [tuː; tə][get][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [sled] [hɪr] [ænd; ənd][hæv; həv]

It	will	take	us	until	then	to	get	the	dogs	and	sleds	here	and	have
它	将要	拿	我们	直到	然后	到	得到	这	狗	和	雪橇	这里	和	有

['aʊər; ɑːr] [stʌf] [pækt] [fɔːr; fər][ðə; ði][trɪp] .

our	stuff	packed	for	the	trip	.
我们的	东西	包装	为了	这	旅行	.

在那之前，我们需要把狗和雪橇运过来，并收拾好旅行所需的物品。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [baɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [sə'plaɪz] .

I	have	also	to	buy	a	few	more	supplies	.
我	有	还	到	买	一个	很少	更多的	补给品	.

我还需要购买一些其他用品。

[naʊ] [aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ] [θriː] [tuː; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [ruːm] [ʌn'tɪl] [aɪ] [rɪ'tɜːrn] .

Now	I	advise	you	three	to	stay	in	the	room	until	I	return	.
现在	我	建议	你	三	到	停留	在	这	房间	直到	我	返回	.

现在我建议你们三个待在房间里，等我回来。

[aɪ][hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [tuː; tə][træn'zækt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['bɪznəs] ,

I	have	to	go	out	to	transact	a	little	business	,
我	有	到	去	出去	到	办理	一个	小的	商业	,

我得出去办点事，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['set(ə)lmənt] [ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [naɪs] [pleɪs] [fɔːr; fər] [bɔɪz] ['æftər][dɑːrk] .

and	this	settlement	is	not	a	nice	place	for	boys	after	dark	.
和	这	沉降	是	不是	一个	好的	地方	为了	男孩们	后	黑暗的	.

天黑以后，这个地方对男孩子来说可不是什么好地方。

[aɪl] [liːv] [juː; jʊ][ɪn]['dʒɑːnsənz] [ker] . "

I'll	leave	you	in	Johnson's	care	.	"
患病的	离开	你	在	强生	关心	.	"

我会把你托付给约翰逊照顾。

" [æn; ən] - [ɪf] ['enibɑːdi] [traɪz] [tiː] - [duː] ['eni] ['fʌni] [wɜːrk] , [aɪl] [-]

"	An	'	if	anybody	tries	t	'	do	any	funny	work	,	I'll	[	67	]
"	一个	-	如果	任何人	尝试	t	-	做	任何	有趣的	工作	,	患病的	[	-	]

“如果有人想搞什么花招，我会[67]

[skwiːz] - [ɪm] [laɪk] [ə; eɪ] ['grɪzli] [ber] !
squeeze ' em laik a grizzly bear !
挤 - 呃 莱克 一个 灰熊 熊 !

像灰熊一样挤压它们!

" ['θretnd] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] , ['stretʃiŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , ['paʊərf(ə)l] [ɑːrmz] .
" threatened the colored man , stretching out his long , powerful arms .
" 威胁 这 有色 男人 , 伸展 出去 他的 长的 , 强大的 武器 .

“他威胁那个黑人，伸出他又长又有力的双臂。”

[ðə; ði] [koʊld] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [ɪk'spoʊzd] [meɪd] [ðə; ði] [bɔɪz] ['sliːpi] , [ænd; ənd] [ðeɪ]
The cold to which they had been exposed made the boys sleepy , and they
这 寒冷的 到 哪个 他们 有 到过 裸露 制成 这 男孩们 困 , 和 他们
[suːn] [dəuzd] [ɔːf] .
soon dozed off .
很快 打盹 离开 .

寒冷的环境让男孩们感到困倦，他们很快就睡着了。

['dʒɑːnsən] ['laɪkwaɪz] [fel] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['slʌmbər] , [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ] [ə; eɪ]
Johnson likewise fell into a slumber , from which he was awakened by a
约翰逊 同样地 跌倒 进入 一个 睡眠 , 从 哪个 他 曾是 觉醒 经过 一个
['paʊndɪŋ] [ɑːn] [ðə; ði] [dɔːr] .
pounding on the door .
猛击 在 这 门 .

约翰逊也睡着了，直到一阵敲门声把他吵醒。

" [huːz] [dæt] ? " [hiː; hi] [æskt] [sə'spɪʃəsli] .
" Who's dat ? " he asked suspiciously .
" 谁是 数据 ? " 他 问 可疑地 .

“那是谁？”他狐疑地问道。

" [its] [ˌem 'iː] .
" It's me .
" 它是 我 .

“这就是我。

['mɪstər] . ['bækstər] , " ['ænsər] [ðə; ði] [oʊld] [goʊld] ['hʌntər] .
Mr . Baxter , " answered the old gold hunter .
先生 . 巴克斯特 , " 回答 这 老的 金子 猎人 .

“巴克斯特先生，”老淘金者回答道。

" [aɪ] [ges] [aɪl] [tɜːrn] [ɪn] [naʊ] .
" I guess I'll turn in now .
" 我 猜测 患病的 转动 在 现在 .

“我想我该睡觉了。”

['evriθɪŋ] [ɪz] [ɔːl] ['redi] [fɔːr; fər] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] .
Everything is all ready for to - morrow .
一切 是 全部 准备好 为了 到 - 明天 .

明天的一切准备就绪。

" [ðeɪ] [ɔːl] [slept] ['saʊndli] , [ðoʊ] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [nɔɪz] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ɔːl] [naɪt] ,
" They all slept soundly , though there was much noise and excitement all night ,
" 他们 全部 睡着了 稳固地 , 尽管 那里 曾是 很多 噪音 和 激动 全部 夜晚 ,

“尽管整晚都很吵闹、很兴奋，但他们都睡得很香。”

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['lɔːləs] ['elɪmənt] [wʌz; wəz] [ə'brɔːd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['sevrəl] ['ʃuːtɪŋ] [ə'freɪ]
for a lawless element was abroad , and there were several shooting affrays
为了 一个 无法无天 元素 曾是 国外 , 和 那里 是 一些 射击 斗殴
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gæmbəlz] [ænd; ənd] ['maɪnərz] ,
among the gamblers and miners ,
之中 这 赌徒 和 矿工 ,

因为有不法分子在城里活动，赌徒和矿工之间发生了好几起枪击斗殴事件。

[bʌt; bət] ['fɔːrtʃənətli] [noʊ][wʌn][wʌz; wəz] ['sɪriəsli] [hɜːrt] .

but	fortunately	no	one	was	seriously	hurt	.
但	幸运的是	不	一	曾是	严重地	伤害	.

但所幸无人受重伤。

[suːn] ['æftər] ['brekfəst] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt] [mʌtʃ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪm'pruːvmənt] [ɑːn][ðə; ði] ['sʌpər] ,

Soon	after	breakfast	,	which	was	not	much	of	an	improvement	on	the	supper	,
很快	后	早餐	,	哪个	曾是	不是	很多	的	一个	改进	在	这	晚餐	,

早餐过后不久，早餐的味道也比晚餐好不了多少。

[ə; eɪ][sled] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] [sə'plaɪz] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd] ['pəːtʃəst] [æt; ət][wʌn]

a	sled	arrived	with	some	supplies	which	Mr	.	Baxter	had	purchased	at	one
一个	雪橇	到达的	和	一些	补给品	哪个	先生	.	巴克斯特	有	购买	在	一

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔrz] .

of	the	stores	.
的	这	商店	.

一辆雪橇运来了巴克斯特先生在一家商店购买的一些补给品。

[ðə; ði] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [paɪld] [ʌp] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði][hoʊ'tel] ,

The	things	were	piled	up	outside	the	hotel	,
这	事物	是	堆积	向上	外部	这	酒店	,

东西堆在酒店外面。

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʊdz] [ðeɪ] [hæd; həd] [brɔːt] [frʌm; frəm][sæn][frən'sɪskoʊ] , [ænd; ənd][ə; eɪ]

together	with	the	goods	they	had	brought	from	San	Francisco	,	and	a
一起	和	这	商品	他们	有	带来	从	圣	弗朗西斯科	,	和	一个

['lɪt(ə)l]['leɪtər] ['sevrəl] [ə'læskən] ['indiəns] ,

little	later	several	Alaskan	Indians	,
小的	之后	一些	阿拉斯加	印度人	,

连同他们从旧金山带来的货物，以及稍后到来的几名阿拉斯加印第安人，

['draɪvɪŋ] [fɔːr] [dɔːg] [tiːmz] , [ə'tætʃt] [tuː; tə] [lɔːŋ] , [loʊ] ['wʊd(ə)n] [sled] , [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [snoʊ] -

driving	four	dog	teams	,	attached	to	long	,	low	wooden	sleds	,	came	down	the	snow	-
驾驶	四	狗	团队	,	随附的	到	长的	,	低的	木制的	雪橇	,	来了	向下	这	雪	-

['kʌvərd] [striːt] .

covered	street	.
涵盖	街道	.

驱赶着四队狗拉着长长的、低矮的木制雪橇，沿着积雪覆盖的街道驶来。

" [ðæts] ['aʊər; ɑːr] ['aʊtfɪt] , " [ə'naʊnst] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	our	outfit	,	"	announced	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	我们的	全套服装	,	"	宣布	先生	.	巴克斯特	.

“那就是我们的服装，”巴克斯特先生宣布道。

" [aɪ] [siː] - [ɪz][ɑːn][taɪm] . "

"	I	see	Holfax	is	on	time	.	"
"	我	看	-	是	在	时间	.	"

“我看到霍尔法克斯准时到达。”

" [huːz] - ? " [æskt] [fred] . [-]

"	Who's	Holfax	?	"	asked	Fred	.	[	68	]
"	谁是	-	?	"	问	弗雷德	.	[	-	]

“霍尔法克斯是谁？”弗雷德问道。[68]

" ['hiːz] [ðə; ði] [tʃiːf] [gaɪd] , [ænd; ənd] [siːmz] [ə; eɪ] ['ferli] ['diːsnt] [tʃæp] .

"	He's	the	chief	guide	,	and	seems	a	fairly	decent	chap	.
"	他是	这	首席	指导	,	和	似乎	一个	相当	体面的	小伙子	.

“他是首席向导，看起来是个相当不错的人。”

[aɪ] [kɑːnt] [seɪ] [æz; əz] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

I	can't	say	as	much	for	the	others	.
我	不能	说	作为	很多	为了	这	其他的	.

其他人的情况我就不好说了。

" ['sɜːrt(ə)nli] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wʊd] [hæv; həv]['teɪkən][ə; eɪ][praɪz][ɪn][ə; eɪ] ['bjuːti] ['kɑːntest] .

"	Certainly	none	of	them	would	have	taken	a	prize	in	a	beauty	contest	.
"	当然	没有任何	的	他们	会	有	已采取	一个	奖	在	一个	美丽	竞赛	.

“她们中肯定没有一个人能在选美比赛中获奖。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['tɪpɪk(ə)l] [ə'læskən] ['indiəns] , [ʃɔːrt] [ænd; ənd] [staʊt] , [nɑːt] [tuː] [kliːn] ,

They	were	typical	Alaskan	Indians	,	short	and	stout	,	not	too	clean	,
他们	是	典型的	阿拉斯加	印度人	,	短的	和	肥硕	,	不是	也	干净的	,

他们是典型的阿拉斯加印第安人，身材矮壮，不太讲卫生。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðæt] [wʌn][kʊd; kəd][nɑːt] [dʒʌdʒ] ['veri] [wel] ,

but	of	that	one	could	not	judge	very	well	,
但	的	那	一	可以	不是	法官	非常	出色地	,

但对此却很难判断。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ræpt] [ʌp] [ɪn][fəːz] [ðæt] ['oʊnli][ðer; ðər]['noʊzɪz][ænd; ənd] [aɪz] [wɜːr; wər]

for	they	were	so	wrapped	up	in	furs	that	only	their	noses	and	eyes	were
为了	他们	是	所以	包装	向上	在	毛皮	那	仅有的	他们的	鼻子	和	眼睛	是

['vɪzəb(ə)l] .

visible	.
可见的	.

因为他们全身都裹在皮毛里，只露出鼻子和眼睛。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [eɪt] ['indiəns] , [tuː] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [sled] ,

There	were	eight	Indians	,	two	in	charge	of	each	sled	,
那里	是	八	印度人	,	二	在	收费	的	每个	雪橇	,

共有八名印第安人，两人负责一辆雪橇。

[tuː; tə] [iːtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['fɑːsənd] [eɪt] [dɔːgz][baɪ] [θɔːŋz] [ʌv; əv] ['reɪndɪr] [haɪd] .

to	each	of	which	was	fastened	eight	dogs	by	thongs	of	reindeer	hide	.
到	每个	的	哪个	曾是	系紧	八	狗	经过	丁字裤	的	驯鹿	隐藏	.

每个架子上都用驯鹿皮条拴着八只狗。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] [ɪn][æn; ən] ['ʌgli] ['mænər] ,

The	animals	were	snarling	and	snapping	in	an	ugly	manner	,
这	动物	是	咆哮	和	啪啪	在	一个	丑陋的	方式	,

这些动物发出难看的咆哮和撕咬声。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] ['draɪvər] [kɔːld] [hɑːrʃ] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

and	the	Indian	drivers	called	harsh	words	to	them	,
和	这	印度	司机	称为	残酷的	字	到	他们	,

印度司机对他们破口大骂。

[ɔːr] [strʌk] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔːŋ] [læʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪp] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [wɪð; wɪθ] [greɪt]

or	struck	them	with	the	long	lash	of	the	whip	,	which	they	used	with	great
或者	击	他们	和	这	长的	睫毛	的	这	鞭	,	哪个	他们	用过的	和	伟大的

[skɪl] ,

skill	,
技能	,

或者用他们非常熟练使用的长鞭抽打他们。

['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tʌtʃ] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələr] [dɔːg][ɑːn] ['eni] [ə'veɪləb(ə)l][spɑːt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːrðɪst]

being	able	to	touch	a	particular	dog	on	any	available	spot	from	the	farthest
存在	有能力的	到	触碰	一个	特别的	狗	在	任何	可用的	点	从	这	最远

[end][ʌv; əv][ðə; ði][sled] .

end	of	the	sled	.
结尾	的	这	雪橇	.

能够从雪橇的最远端触摸到特定犬只的任何位置。

" [loʊd] [ʌp] , - , " ['ɔːrdərd] ['mɪstər] . ['bækstər] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðə; ði] [gʊdz] .

"	Load	up	,	Holfax	,	"	ordered	Mr	.	Baxter	,	indicating	the	goods	.
"	加载	向上	,	-	,	"	订购	先生	.	巴克斯特	,	表明	这	商品	.

“装货吧，霍尔法克斯，”巴克斯特先生指着货物命令道。

" [wiː; wi] [loʊd] .
" We load .
" 我们 加载 .

我们装载。

['prɪti] [suːn] [goʊ] [kwɪk] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [hed] ['ɪndiən] .
Pretty soon go quick , " replied the head Indian .
漂亮的 很快 去 快的 , " 回复 这 头 印度 .

“很快就会走了，”印第安领头人回答道。

[ðen] [hiː; hi] [kɔːld] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [tʌŋ] ,
Then he called something to his companions in the native tongue ,
然后 他 称为 某物 到 他的 同伴 在 这 本国的 舌头 ,

然后他用当地语言向同伴们说了些什么，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [læʃ] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [sled] .
and they began to lash the supplies on the sleds .
和 他们 开始 到 睫毛 这 补给品 在 这 雪橇 .

于是他们开始把物资绑在雪橇上。

" [ɑːr; ər] [wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [raɪd] [ɔːr] [wɔːk] ? " [æskt] [fred] .
" Are we going to ride or walk ? " asked Fred .
" 是 我们 去 到 骑 或者 走 ? " 问 弗雷德 .

“我们是骑车还是走路？”弗雷德问道。

" [raɪd] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" Ride , " answered Mr . Baxter .
" 骑 , " 回答 先生 . 巴克斯特 .

“乘车，”巴克斯特先生回答道。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['oʊnli] [fɔːr] ['indiəns] ['goʊɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] .
" There are only four Indians going with us .
" 那里 是 仅有的 四 印度人 去 和 我们 .

只有四名印度人跟我们一起去。

[ðə; ði] [rest] [keɪm] ['mɪrli] [tuː; tə] [help] [loʊd] ,
The rest came merely to help load ,
这 休息 来了 仅仅 到 帮助 加载 ,

其余的人只是来帮忙装货的。

[æz; əz] [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] ['mætər] [wɪtʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['kerfəli] [ə'tendid] [tuː; tə] .
as that is a matter which must be carefully attended to .
作为 那 是 一个 事情 哪个 必须 是 小心 参加 到 .

因为这件事必须认真对待。

[ðə; ði] [dɔːgz] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [pʊl] [tuː] ['pɜːsənz] [ɑːn] [iːtʃ] [sled] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [-
The dogs will be able to pull two persons on each sled , in addition to the [69
这 狗 将要 是 有能力的 到 拉 二 人 在 每个 雪橇 , 在 添加 到 这 [-
]
]
]

除了[69]之外，每只狗还能拉着两个人乘坐雪橇。

[loʊd] .
load .
加载 .

加载。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [koʊld] ['weðər] .
I am afraid we are going to be in for some cold weather .
我 是 害怕的 我们 是 去 到 是 在 为了 一些 寒冷的 天气 .

恐怕我们要迎来一段寒冷天气了。

[ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [ɪz] [stɪl] ['goʊɪŋ] [daʊn] .

The	thermometer	is	still	going	down	.
这	温度计	是	仍然	去	向下	.

温度计还在下降。

[its] ['θɜːrti] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] [naʊ] .

It's	thirty	below	zero	now	.
它是	三十	以下	零	现在	.

现在气温是零下三十度。

[biː; bi] ['kerf(ə)l] [nɑːt][tuː; tə][ɪk'spoʊz][jʊr; jər] ['fɪŋgərz] , [bɔɪz] , [ɔːr] [ðeɪl] [biː; bi]['froʊz(ə)n][ˌɪn'saɪd][ʌv; əv] [faɪv]

Be	careful	not	to	expose	your	fingers	,	boys	,	or	they'll	be	frozen	inside	of	five
是	小心	不是	到	暴露	你的	手指	,	男孩们	,	或者	他们会	是	冷冻	里面	的	五

['mɪnɪts] .

minutes	.
分钟	.

孩子们，小心别让手指露出来，否则五分钟之内就会冻僵。

[ænd; ənd] [lʊk] [aʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [end] [ʌv; əv][jʊr; jər] [noʊz] .

And	look	out	for	the	end	of	your	nose	.
和	看	出去	为了	这	结尾	的	你的	鼻子	.

还要注意保护你的鼻尖。

" [ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] [wʌz; wəz] ['ræpɪdli] [prə'siːdid] [wɪð; wɪθ] , [kwaɪt] [ə; eɪ] [kraʊd] [ʌv; əv] [men] ['gæðərɪŋ] [tuː; tə]

"	The	loading	was	rapidly	proceeded	with	,	quite	a	crowd	of	men	gathering	to
"	这	加载中	曾是	快速	继续	和	,	相当	一个	人群	的	男人	采集	到

[siː] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] [liːv] .

see	the	expedition	leave	.
看	这	远征	离开	.

装载工作迅速进行，一大群人聚集在一起观看探险队出发。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [greɪt] ['nɑːv(ə)lti] ,

It	was	no	great	novelty	,
它	曾是	不	伟大的	新奇	,

这并非什么新鲜事，

[bʌt; bət][wʌn][soʊ] [wel] [ɪ'kwɪpt] [ænd; ənd][soʊ][lɑːrdʒ][dɪd][nɑːt]['ɔːf(ə)n][stɑːrt][frʌm; frəm] [ðæt] ['set(ə)lmənt]

but	one	so	well	equipped	and	so	large	did	not	often	start	from	that	settlement
但	一	所以	出色地	配备	和	所以	大的	做过	不是	经常	开始	从	那	沉降

.

:
.

但是，装备如此精良、规模如此庞大的队伍，通常不会从那个定居点出发。

[wen] [ðə; ði][læst] ['pækɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [læʃ] [ɑːn][ðə; ði] [sled] , [ænd; ənd] [wen] ['mɪstər] . ['bækstər]

When	the	last	package	had	been	lashed	on	the	sleds	,	and	when	Mr	.	Baxter
什么时候	这	最后的	包裹	有	到过	鞭打	在	这	雪橇	,	和	什么时候	先生	.	巴克斯特

,

,
,

当最后一个包裹被绑在雪橇上，当巴克斯特先生.....

['dʒɑːnsən][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['raɪfəlz] ['ʌndər] [ðer; ðər][ɑːrmz] , [wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə]

Johnson	and	the	boys	,	with	their	rifles	under	their	arms	,	were	ready	to
约翰逊	和	这	男孩们	,	和	他们的	步枪	在下面	他们的	武器	,	是	准备好	到

[get][ɑːn] ,

get	on	,
得到	在	,

约翰逊和几个小伙子腋下夹着步枪，准备出发。

[ə; eɪ][mæn] [keɪm] [ˈstrəʊlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [striːt] .

a	man	came	strolling	up	the	street	.
一个	男人	来了	漫步	向上	这	街道	.

一个男人悠闲地沿着街道走来。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] [aɪ] ,

He	was	the	man	with	a	glass	eye	,
他	曾是	这	男人	和	一个	玻璃	眼睛	,

他是个戴着义眼的人。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz][soʊ] [diːp] [daʊn] [ɪn][hɪz; ɪz][fɜːr][ˈkɑːlər] [ðæt] [ðɪs] [ˈdiːfekt] [kʊd; kəd] [ˈhɑːrdli]

though	his	face	was	so	deep	down	in	his	fur	collar	that	this	defect	could	hardly
尽管	他的	脸	曾是	所以	深的	向下	在	他的	毛皮	衣领	那	这	缺点	可以	几乎

[biː; bi] [siːn] .

be	seen	.
是	已见	.

虽然他的脸深深埋在毛皮领子里，几乎看不见这个缺陷。

" [ɔːf] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld][ˈriːdʒən] ? " [hiː; hi] [æskt] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] ,

"	Off	for	the	gold	region	?	"	he	asked	Mr	.	Baxter	,
"	离开	为了	这	金子	地区	?	"	他	问	先生	.	巴克斯特	,

“要去淘金区吗？”他问巴克斯特先生。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [vɔɪs] [fred] [nuː] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [wʌn] [huː]

and	at	the	sound	of	the	voice	Fred	knew	the	man	was	the	same	one	who
和	在	这	声音	的	这	嗓音	弗雷德	知道	这	男人	曾是	这	相同的	一	WHO

[hæd; həd] [ˈkwestʃənd] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] — [dʒeɪk] - .

had	questioned	him	on	the	ship	—	Jake	Callack	.
有	被质问	他	在	这	船	—	杰克	-	.

听到这个声音，弗雷德就知道这个人就是之前在船上审问他的那个人——杰克·卡拉克。

" [jes] , [wɪə(r)] [ɔːf] [ˈprɑːspektɪŋ] , [ˈstreɪndʒər] . "

"	Yes	,	we're	off	prospecting	,	stranger	.	"
"	是的	,	是	离开	勘探	,	陌生人	.	"

“是的，我们出去勘探了，陌生人。”

" [wel] , [gʊd] [lʌk] . "

"	Well	,	good	luck	.	"
"	出色地	,	好的	运气	.	"

“祝你好运。”

" [θæŋk] [juː; jʊ] . "

"	Thank	you	.	"
"	感谢	你	.	"

“谢谢。”

" [get] [ɑːn] , [bɔɪz] , " [sed] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] , [ˈteɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

"	Get	on	,	boys	,	"	said	Mr	.	Baxter	,	taking	his	place	.
"	得到	在	,	男孩们	,	"	说	先生	.	巴克斯特	,	采取	他的	地方	.

“上吧，孩子们，”巴克斯特先生说着，站到了自己的位置上。

[fred] ,

Fred	,
弗雷德	,

弗雷德，

[ˈdʒeri][ænd; ənd][ˈdʒɑːnsən][sæt][ɑːn][ðə; ði][bɪg] [sled] [ɪn][ˈlɪt(ə)l] [ˈhɑːloʊz] [left] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [wen] [ðə; ði]

Jerry	and	Johnson	sat	on	the	big	sleds	in	little	hollows	left	at	the	rear	when	the
杰瑞	和	约翰逊	卫星	在	这	大的	雪橇	在	小的	空心	左边	在	这	后部	什么时候	这

[gʊdz] [wɜːr; wər] [pækt] [ɑːn] .

goods	were	packed	on	.
商品	是	包装	在	.

杰瑞和约翰逊坐在大雪橇上，雪橇后部的小凹槽里装着货物。

['mɪstər] . ['bækstər][dɪd] ['laɪkwaɪz] .

Mr	.	Baxter	did	likewise	.
先生	.	巴克斯特	做过	同样地	.

巴克斯特先生也照做了。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [-]

The	Indian	[	70	]
这	印度	[	-	]

印度[70]

['draɪvər] ['sɪtɪŋ] [ɪn] [frʌnt] [jeld] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [krækt] [ðer; ðər] [lɔːŋ] [wɪps] .

drivers	sitting	in	front	yelled	to	the	dogs	and	cracked	their	long	whips	.
司机	坐着	在	正面	大喊	到	这	狗	和	裂纹	他们的	长的	鞭子	.

坐在前面的司机对着狗大喊大叫，挥舞着长鞭。

[æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ] [liːnd] ['oʊvər][ænd; ənd] [sed] ['sʌmθɪŋ] [ɪn]

At	that	moment	the	man	with	the	glass	eye	leaned	over	and	said	something	in
在	那	片刻	这	男人	和	这	玻璃	眼睛	倾斜	超过	和	说	某物	在

[ə; eɪ] ['wɪspər] [tuː; tə]['zæŋk] ,

a	whisper	to	Zank	,
一个	耳语	到	赞克	,

这时，那个戴玻璃眼的男人俯身凑近赞克，低声说了些什么。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [gaɪdz] , [ðə; ði][wʌn][ɑːn][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][sled] , [ɑːn] [wɪtʃ] [roʊd]['dʒɑːnsən] .

one	of	the	guides	,	the	one	on	the	leading	sled	,	on	which	rode	Johnson	.
一	的	这	指南	,	这	一	在	这	领导	雪橇	,	在	哪个	骑	约翰逊	.

其中一位向导，就是坐在领头雪橇上的那位，约翰逊就坐在那辆雪橇上。

[ðə; ði] ['ɪndiən] [lʊkt] [ʌp] , ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['laʊdər] [jel] [tuː; tə][hɪz; ɪz]

The	Indian	looked	up	,	nodded	,	and	then	,	with	a	louder	yell	to	his
这	印度	看起来	向上	,	点头	,	和	然后	,	和	一个	更大声	叫喊	到	他的

[dɔːgz] ,

dogs	,
狗	,

印第安人抬起头，点了点头，然后大声朝他的狗喊道：

[set][ðem; ðəm][ɔːf][æt; ət][ə; eɪ][fæst] [peɪs] .

set	them	off	at	a	fast	pace	.
放	他们	离开	在	一个	快速地	步伐	.

让他们快速前进。

[ðə; ði] ['treʒər] ['hʌntərz] [wɜːr; wər][ɑːn][ðer; ðər] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'tɪriər] ['æftər][ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv]

The	treasure	hunters	were	on	their	way	to	the	interior	after	the	store	of
这	宝藏	猎人	是	在	他们的	方式	到	这	内部的	后	这	店铺	的

['berid] [goʊld] . [-]

buried	gold	.	[	71	]
埋葬	金子	.	[	-	]

寻宝者们在找到埋藏的黄金后，正前往内陆。[71]

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	X
章	X

第十章

[ə'tækt] [baɪ] [wʊlvz]

ATTACKED	BY	WOLVES
遭到攻击	经过	狼

遭到狼群袭击

['æftər][ə; eɪ] ['kerf(ə)l] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][mæp] , [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['stʌdid] [waɪl] [ə'bɔːrd]

After	a	careful	examination	of	the	map	,	which	he	had	studied	while	aboard
后	一个	小心	考试	的	这	地图	,	哪个	他	有	研究	尽管	船上

[ðə; ði] [ʃɪp] ,

the	ship	,
这	船	,

仔细查看了他在船上研究过的地图后，

['mɪstər] . ['bækstər] [dɪ'saɪdɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['treʒər] [hæd; həd] [bɪn] ['hɪd(ə)n] [baɪ] ['stʌlts] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n]

Mr	.	Baxter	decided	that	the	treasure	had	been	hidden	by	Stults	in	a	certain
先生	.	巴克斯特	决定	那	这	宝藏	有	到过	隐	经过	斯图尔茨	在	一个	肯定

['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [maɪlz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] [wer] [ðeɪ]

mountain	range	about	three	hundred	miles	away	from	the	settlement	where	they
山	范围	关于	三	百	英里	离开	从	这	沉降	在哪里	他们

[hæd; həd] ['autfitid] .

had	outfitted	.
有	配备	.

巴克斯特先生断定，这笔宝藏是斯图尔茨藏在距离他们装备齐全的定居点大约三百英里外的某个山脉里的。

[ðiːz] ['maʊntnz] [leɪ] [ɪn][ə; eɪ] [ˌnɔːrθ'westərli] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][frʌm; frəm][ðə; ði] [taʊn] , [ænd; ənd]

These	mountains	lay	in	a	northwesterly	direction	from	the	town	,	and
这些	山脉	躺	在	一个	西北风	方向	从	这	镇	,	和

[wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['desələt] ['riːdʒən] ,

were	in	a	desolate	region	,
是	在	一个	荒凉	地区	,

这些山脉位于城镇西北方向，地处荒凉地区。

[wer] , [naʊ] [ðæt] ['wɪntər] [hæd; həd] [set] [ɪn] , [ðer; ðər][wʌz; wəz] [mʌtʃ] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs] .

where	,	now	that	winter	had	set	in	,	there	was	much	snow	and	ice	.
在哪里	,	现在	那	冬天	有	放	在	,	那里	曾是	很多	雪	和	冰	.

现在冬天来了，那里到处都是积雪和冰。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['bækstɚz] [plæn][tuː; tə] [proʊ'siːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [baɪ][ðə; ði][moʊst]

It	was	Mr	.	Baxter's	plan	to	proceed	to	this	mountain	range	by	the	most
它	曾是	先生	.	巴克斯特	计划	到	继续	到	这	山	范围	经过	这	最多

[də'rekt] [weɪ] [ænd; ənd] [ðen] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæmp] .

direct	way	and	then	to	make	a	camp	.
直接的	方式	和	然后	到	制作	一个	营	.

巴克斯特先生的计划是走最直接的路线到达这座山脉，然后扎营。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [kæmp] , ['æftər][ə; eɪ] [mɔːr] ['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv][ðə; ði][mæp] ,

From	this	camp	,	after	a	more	careful	study	of	the	map	,
从	这	营	,	后	一个	更多的	小心	学习	的	这	地图	,

从这个营地出发，在更仔细地研究了地图之后，

[waɪl] ['æktʃuəli] [ɪn][ðə; ði]['riːdʒən][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] , [hiː; hi][kʊd; kəd][stɑːrt] [aʊt] ['æftər][ðə; ði] ['treʒər]

while	actually	in	the	region	it	referred	to	,	he	could	start	out	after	the	treasure
尽管	实际上	在	这	地区	它	指	到	,	他	可以	开始	出去	后	这	宝藏

.

:

.

虽然他实际上已经身处所指的地区，但他可以开始寻找宝藏。

[dʒʌst] [wer] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['loʊkeɪtɪd][ʌv; əv] [kɔːrs] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] .

Just	where	it	was	located	of	course	he	did	not	know	.
只是	在哪里	它	曾是	位于	的	课程	他	做过	不是	知道	.

他当然不知道它具体位于哪里。

[ðə; ði][mæp] [ʃoʊd] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ['floʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

The	map	showed	a	small	stream	flowing	down	the	side	of	the	mountain	,
这	地图	显示	一个	小的	溪流	流动	向下	这	边	的	这	山	,

地图上显示有一条小溪从山坡上流下来。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['wɔːtərfɔːl] [ə'baʊt] [ˌmɪd'weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrs] .

and	there	was	a	waterfall	about	midway	of	the	course	.
和	那里	曾是	一个	瀑布	关于	中途	的	这	课程	.

赛道中途有一处瀑布。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [nɪr] [ðɪs] [fɔːl] [ðæt] ['stʌlts] [sed] [hiː; hi][hæd; həd] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði][goʊld][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]

It	was	near	this	fall	that	Stults	said	he	had	hidden	the	gold	in	a	natural
它	曾是	靠近	这	落下	那	斯图尔茨	说	他	有	隐	这	金子	在	一个	自然的

[keɪv] . [-]

cave	.	[	72	]
洞穴	.	[	-	]

就在这年秋天前后，斯图尔茨说他把黄金藏在了一个天然洞穴里。[72]

[bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] ,

But	,	as	he	had	buried	it	during	the	summer	,
但	,	作为	他	有	埋葬	它	期间	这	夏天	,

但是，由于他是在夏天把它埋起来的，

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] ['wɪntər] [siːn] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['sʌmər] [wʌn] ,

and	as	a	winter	scene	is	very	different	from	a	summer	one	,
和	作为	一个	冬天	场景	是	非常	不同的	从	一个	夏天	一	,

冬日景色与夏日景色截然不同。

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [striːm] [wʊd] [biː; bi]['froʊz(ə)n][ænd; ənd] ['prɑːbəbli] ['kʌvərd] [frʌm; frəm] [saɪt]

and	as	the	stream	would	be	frozen	and	probably	covered	from	sight
和	作为	这	溪流	会	是	冷冻	和	大概	涵盖	从	视线

[wɪð; wɪθ] [snoʊ] ,

with	snow	,
和	雪	,

而且由于溪流会结冰，很可能被积雪完全覆盖，

['faɪndɪŋ] [ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['veri] ['iːzi] [tæsk] , ['mɪstər] . ['bækstər] [fɪrd] .

finding	the	gold	was	not	going	to	be	a	very	easy	task	,	Mr	.	Baxter	feared	.
寻找	这	金子	曾是	不是	去	到	是	一个	非常	简单的	任务	,	先生	.	巴克斯特	害怕	.

巴克斯特先生担心，找到黄金并不是一件容易的事。

[ðə; ði][dɔːgz] [druː] [ðə; ði]['pɑːrti] ['swɪftli] ['ɑːnwərd] , [fɔːr; fər] , [ðoʊ] [ðə; ði] [sled] [wɜːr; wər] ['hevɪli] ['leɪdn]

The	dogs	drew	the	party	swiftly	onward	,	for	,	though	the	sleds	were	heavily	laden
这	狗	画	这	派对	迅速地	向前	,	为了	,	尽管	这	雪橇	是	重度	满载

,

,

,

狗拉着队伍迅速前进，因为尽管雪橇上载满了东西，

[ðə; ði] [rʌnəːz] [slɪpt] ['iːzəli] ['oʊvər][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['sɜːrfɪs] .

the	runners	slipped	easily	over	the	frozen	surface	.
这	跑步者	滑倒了	容易地	超过	这	冷冻	表面	.

跑步者很容易就在冰冻的地面上滑行。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'kʌmɪŋ] ['koʊldɚ] ,

It	was	becoming	colder	,
它	曾是	成为	更冷	,

天气渐渐冷了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [kri'eɪtɪd] [baɪ][ðer; ðər] [spiːd] [kʌt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] .

and	the	wind	created	by	their	speed	cut	into	the	faces	of	the	travelers	.
和	这	风	创建	经过	他们的	速度	切	进入	这	面孔	的	这	旅行者	.

他们疾驰而来，卷起的风刺痛着旅客们的脸庞。

[ðə; ði]['indiəns][dɪd][nɑːt] [siːm] [tuː; tə][maɪnd][ðə; ði][wɪnd] , [bʌt; bət][kept] [jelɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ]

The	Indians	did	not	seem	to	mind	the	wind	,	but	kept	yelling	and	shouting
这	印度人	做过	不是	似乎	到	头脑	这	风	,	但	保留	大喊	和	喊叫

[tuː; tə][ðer; ðər][dɔːgz] ,

to	their	dogs	,
到	他们的	狗	,

印第安人似乎并不在意风势，仍然不停地对他们的狗大喊大叫。

[ɜːrdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stɪl] ['fæstər] [spiːd] .

urging	them	to	still	faster	speed	.
敦促	他们	到	仍然	快点	速度	.

敦促他们加快速度。

[pər'hæps] [ðɪs] ['ʃaʊtɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['swɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪps] [kept] [ðə; ði] [ə'læskən]

Perhaps	this	shouting	and	the	swinging	of	the	long	whips	kept	the	Alaskans
也许	这	喊叫	和	这	摇摆	的	这	长的	鞭子	保留	这	阿拉斯加人

[wɔːrm] .

warm	.
温暖的	.

或许正是这呐喊声和挥舞的长鞭让阿拉斯加人感到温暖。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['bækstər] ,

But	Mr	.	Baxter	,
但	先生	.	巴克斯特	,

但是巴克斯特先生，

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [felt] [ðə; ði][koʊld] ['veri] [mʌtʃ] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [θɪk]

the	boys	and	the	colored	man	felt	the	cold	very	much	in	spite	of	their	thick
这	男孩们	和	这	有色	男人	毛毡	这	寒冷的	非常	很多	在	尽管如此	的	他们的	厚的

['gɑːrmənts] [æz; əz] [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [sled] .

garments	as	they	sat	on	the	sleds	.
服装	作为	他们	卫星	在	这	雪橇	.

尽管男孩们和黑人男子穿着厚厚的衣服坐在雪橇上，但他们仍然感到非常寒冷。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [ðoʊz] ['indiəns] [wʊd] [friːz] [daʊn] [ˌɪn'saɪd] , [ðeɪ] [kiːp] [ðer; ðər] [maʊðz] ['oʊpən]

"	I	should	think	those	Indians	would	freeze	down	inside	,	they	keep	their	mouths	open
"	我	应该	思考	那些	印度人	会	冻结	向下	里面	,	他们	保持	他们的	嘴	打开

[soʊ] [mʌtʃ] ,

so	much	,
所以	很多	,

“我觉得那些印度人应该会冻僵，他们总是张着嘴。”

['ʃaʊtɪŋ] , " [ri'mɑːkt] [fred] .

shouting	,	"	remarked	Fred	.
喊叫	,	"	评论	弗雷德	.

“大声喊叫，”弗雷德说道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðeɪ] [dəunt] , " [ə'griːd] ['dʒeri] .

"	It	is	a	wonder	they	don't	,	"	agreed	Jerry	.
"	它	是	一个	想知道	他们	不	,	"	同意	杰瑞	.

“真奇怪他们竟然没有这么做，”杰瑞赞同道。

" [wen'evər] [aɪ]['oʊpən][maɪ] [maʊθ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːlz] [æz; əz] [ɪf] [sʌm; səm][wʌn][hæd; həd] [stʌft] [æn; ən]

"	Whenever	I	open	my	mouth	it	feels	as	if	some	one	had	stuffed	an
"	每当	我	打开	我的	嘴	它	感觉	作为	如果	一些	一	有	填充	一个

['aɪsək(ə)l][ɪn] . "

icicle	in	.	"
冰柱	在	.	"

“每次我张开嘴，都感觉好像有人往里面塞了一根冰柱。”

" [baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [bɔɪz] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər][æz; əz][hɪz; ɪz][sled] [keɪm] ['ɑːpəzɪt] ['frɛdz] [ænd; ənd]
" By the way , boys , " said Mr . Baxter as his sled came opposite Fred's and
" 经过 这 方式 , 男孩们 , " 说 先生 . 巴克斯特 作为 他的 雪橇 来了 对面的 弗雷德的 和
['dʒɛriːz] ,
Jerry's ,
杰瑞的 ,

“对了，孩子们，”巴克斯特先生说着，他的雪橇驶到了弗雷德和杰瑞的雪橇对面。

" [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [streɪk] [juː; jʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['eniθɪŋ] [fə'mɪliər] [ə'baʊt] [ðæt] [mæn] [huː] [wɪʃt]
" did it strike you that there was anything familiar about that man who wished
" 做过 它 罢工 你 那 那里 曾是 任何事物 熟悉的 关于 那 男人 WHO 希望
[ˌjuː 'es] [gʊd] [lʌk] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ə'weɪ] ? " [-]
us good luck as we were coming away ? " [73]
我们 好的 运气 作为 我们 是 未来 离开 ? " [-]

“你有没有觉得，在我们离开时祝我们好运的那个人，有什么似曾相识的地方？”[73]

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

['hiːz][ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ] [huː] [traɪd] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm][ˌem 'iː]
he's the man with the glass eye who tried to get some information from me
他是 这 男人 和 这 玻璃 眼睛 WHO 尝试 到 得到 一些 信息 从 我
[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] ,
while we were on the ship ,
尽管 我们 是 在 这 船 ,

他就是那个戴着义眼、在船上时试图从我这里套取信息的男人。

" ['ænsər] [fred] .
" answered Fred .
" 回答 弗雷德 .

弗雷德回答道。

" [aɪ] [θɔːt] [soʊ] . "
" I thought so . "
" 我 想法 所以 . "

“我是这么想的。”

" [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [sed] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv]['dʒɑːnsənz] [sled] , " [went] [ɑːn]
" And I think he said something to the driver of Johnson's sled , " went on
" 和 我 思考 他 说 某物 到 这 司机 的 强生 雪橇 , " 去 在
[fred] .
Fred .
弗雷德 .

“而且我认为他跟约翰逊雪橇的驾驶员说了些什么，”弗雷德继续说道。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] , [tuː] , " [sed] ['dʒɛriːz] ['fɑːðər] .
" That's what I thought , too , " said Jerry's father .
" 那就是 什么 我 想法 , 也 , " 说 杰瑞的 父亲 .

“我也是这么想的，”杰瑞的父亲说。

" [aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ment] ?
" I wonder what it meant ?
" 我 想知道 什么 它 意思是 ?

我想知道它是什么意思?

[aɪ][dəunt][laɪk] [ðæt] ['mænz] ['ækʃnz] .
I don't like that man's actions .
我 不 喜欢 那 男人的 行动 .

我不喜欢那个人的行为。

[aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [kæn; kən] [trʌst] ['aʊər; ɑːr] [gaɪdz] . "

I	hope	we	can	trust	our	guides	.	"
我	希望	我们	能	相信	我们的	指南	.	"

我希望我们能够信任我们的向导。

" [waɪ] , [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [duː] [juː 'es] ['eni] [hɑːrm] ? " [æskt] [fred] .

"	Why	,	are	they	liable	to	do	us	any	harm	?	"	asked	Fred	.
"	为什么	,	是	他们	容易	到	做	我们	任何	伤害	?	"	问	弗雷德	.

“为什么？他们会伤害我们吗？”弗雷德问道。

" [wel] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [gʊd] [ə'læskən] ['indiəns] [ænd; ənd] [bæd] [wʌnz] .

"	Well	,	there	are	good	Alaskan	Indians	and	bad	ones	.
"	出色地	,	那里	是	好的	阿拉斯加	印度人	和	坏的	一个	.

“嗯，阿拉斯加印第安人有好有坏。”

[aɪ] [traɪd] [tuː; tə] ['haɪər] [gʊd] [wʌnz] , [bʌt; bət] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['meni] [θiːvz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] ,

I	tried	to	hire	good	ones	,	but	there	are	many	thieves	among	them	,	and	,
我	尝试	到	聘请	好的	一个	,	但	那里	是	许多	窃贼	之中	他们	,	和	,

我努力想招到好人，但他们当中有很多小偷，而且，

[naʊ] [ðæt] [ðeɪ] [noʊ] [ðə; ði] ['vælјuː] [ʌv; əv] [goʊld] ,

now	that	they	know	the	value	of	gold	,
现在	那	他们	知道	这	价值	的	金子	,

现在他们知道了黄金的价值，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [æz; əz] [waɪld] ['æftər] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['eni] [waɪt] [men] . "

they	are	as	wild	after	it	as	any	white	men	.	"
他们	是	作为	荒野	后	它	作为	任何	白色的	男人	.	"

他们像白人一样对它趋之若鹜。

" [duː] [juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [kæn; kən] [trʌst] ['aʊər; ɑːr] [men] ? "

"	Do	you	think	you	can	trust	our	men	?	"
"	做	你	思考	你	能	相信	我们的	男人	?	"

你认为你能信任我们的人吗?

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] .

"	I	hope	so	.
"	我	希望	所以	.

我希望如此。

[aɪ] [ˌeɪ 'em] [ʃʊr] - [ɪz] [ɔːl] [raɪt] ,

I	am	sure	Holfax	is	all	right	,
我	是	当然	-	是	全部	正确的	,

我相信霍尔法克斯没事的。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [baɪ] [æn; ən] [oʊld] ['maɪnər] [huːm] [aɪ] [noʊ] .

for	he	was	recommended	to	me	by	an	old	miner	whom	I	know	.
为了	他	曾是	受到推崇的	到	我	经过	一个	老的	矿工	谁	我	知道	.

因为他是一位我认识的老矿工向我推荐的。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['ʌðər] , [aɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [biː; bi] [ɑːn] [ðə; ði] ['lʊkaʊt] . "

As	for	the	others	,	I'll	have	to	be	on	the	lookout	.	"
作为	为了	这	其他的	,	患病的	有	到	是	在	这	瞭望台	.	"

至于其他人，我得时刻留意。

" ['dʒɑːnsənz] ['draɪvər] [siːmz] [tuː; tə] [biː; bi] ['hæŋɪŋ] [bæk] ,

"	Johnson's	driver	seems	to	be	hanging	back	,
"	强生	司机	似乎	到	是	绞刑	后退	,

“约翰逊的车手似乎在后退，

[æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [faɪnd] [aʊt] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] , " [sed] [fred] ['sʌd(ə)nli] .

as	if	he	wanted	to	find	out	what	we	are	talking	about	,	"	said	Fred	suddenly	.
作为	如果	他	通缉	到	寻找	出去	什么	我们	是	说	关于	,	"	说	弗雷德	突然	.

“好像他想知道我们在说什么似的，”弗雷德突然说道。

" [soʊ][hiː; hi] [dʌz] .
" So he does .
" 所以 他 做 .

他确实这么做了。

- , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kwɪkli] , " [meɪk] [goʊ][fæst] — [rʌn] [dɔːgz] , " [ænd; ənd][hiː; hi]
Holfax , " said Mr . Baxter quickly , " make go fast — run dogs , " and he
- , " 说 先生 . 巴克斯特 迅速地 , " 制作 去 快速地 — 跑步 狗 , " 和 他
['moʊʃənd] [tuː; tə]['zæŋk] ,
motioned to Zank ,
示意 到 赞克 ,

“霍尔法克斯，”巴克斯特先生迅速说道，“让狗跑快点，”他向赞克示意。

[huːz] [tiːm] [ʌv; əv] [snɑːlɪŋ] ['ænɪmlz] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] ['veri] ['sloʊli] . [-]
whose team of snarling animals was going very slowly . [74]
谁 团队 的 咆哮 动物 曾是 去 非常 缓慢地 . [-]

它的一群咆哮的动物行进速度非常慢。[74]

- , [huː] [wʌz; wəz][ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['indiəns] , [kɔːld] [aʊt] ['sʌmθɪŋ] .
Holfax , who was in charge of the other Indians , called out something .
- , WHO 曾是 在 收费 的 这 其他 印度人 , 称为 出去 某物 .

负责指挥其他印第安人的霍尔法克斯喊了些什么。

['zæŋk] ['ænsər] [ɪn] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi]['æŋgri] [toʊnz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]
Zank answered in what seemed to be angry tones , but he shouted to his
赞克 回答 在 什么 似乎 到 是 生气的 音调 , 但 他 喊叫 到 他的
[dɔːgz] ,
dogs ,
狗 ,

赞克似乎用愤怒的语气回答，但他却对他的狗大喊。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] .
and once more they took the lead .
和 一次 更多的 他们 采取 这 带领 .

他们再次取得了领先。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðæt] ['feloʊ] , " ['mɜːmɜd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" We'll have to watch that fellow , " murmured Mr . Baxter .
" 出色地 有 到 手表 那 同伴 , " 低声说道 先生 . 巴克斯特 .

“我们得盯紧那家伙，”巴克斯特先生低声说道。

[ðer; ðər] [wei] [naʊ] [leɪ] ['oʊvər][ə; eɪ] [smɔːl] [reɪndʒ][ʌv; əv] [hɪlz] ,
Their way now lay over a small range of hills ,
他们的 方式 现在 躺 超过 一个 小的 范围 的 丘陵 ,

他们现在要翻越一小片山丘，

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [gɑːt][ɑːn][tɑːp][ðə; ði]['kruːəl][koʊld] [smoʊt] [ðem; ðəm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .
and as they got on top the cruel cold smote them more and more .
和 作为 他们 得到 在 顶部 这 残忍的 寒冷的 猛击 他们 更多的 和 更多的 .

当他们爬到顶端时，残酷的寒冷却越来越猛烈地打击着他们。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['klaʊdi] [wʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [spræŋ] [ʌp] ,
The day was a cloudy one , and the wind sprang up ,
这 天 曾是 一个 多云 一 , 和 这 风 弹簧 向上 ,

那天阴天，风也刮了起来。

['sendɪŋ] [ðə; ði][draɪ] [snoʊ] [ɪn] ['stɪŋɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz]['ɪntuː][ðer; ðər]['feɪsɪz] .
sending the dry snow in stinging particles into their faces .
发送 这 干燥 雪 在 刺痛 颗粒 进入 他们的 面孔 .

干燥的雪粒飞溅到他们脸上，刺痛难忍。

" [maɪ] [fiːt] ['hævnt] ['eni] [mɔːr] ['fiːlɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] , " [sed] [fred] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] ,
" My feet haven't any more feeling in them , " said Fred at length ,
" 我的 脚 还没有 任何 更多的 感觉 在 他们 , " 说 弗雷德 在 长度 ,

“我的脚已经没有知觉了，”弗雷德最后说道。

" [ænd; ənd][maɪ][hændz][ɑːr; ər][laɪk] ['wʊd(ə)n] [wʌnz] . "
" and my hands are like wooden ones . "
" 和 我的 双手 是 喜欢 木制的 一个 . "

“我的手就像木头做的一样。”

" [ɪz] [ðæt] [soʊ] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kwɪkli] .
" Is that so ? " asked Mr . Baxter quickly .
" 是 那 所以 ? " 问 先生 . 巴克斯特 迅速地 .

“真是这样吗？”巴克斯特先生急忙问道。

" [ðen] [juː; jʊ][mʌst; məst][get] [ɔːf][ænd; ənd] [rʌn] [ə; eɪ][bɪt] .
" Then you must get off and run a bit .
" 然后 你 必须 得到 离开 和 跑步 一个 少量 .

“那你必须下车跑一段。”

[jʊr; jər][ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n][ɪz]['goʊɪŋ] [bæk] [ɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [juːl] [biː; bi][frɔːst] - ['bɪtn] [ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [lʊk] [aʊt] .
Your circulation is going back on you , and you'll be frost - bitten if you don't look out .
你的 循环 是 去 后退 在 你 , 和 你会 是 霜 - 被咬 如果 你 不 看 出去 .

你的血液循环正在恶化，如果你不注意，你会被冻伤的。

[wiːl] [ɔːl] [get] [ɔːf] [ænd; ənd] [rʌn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sled] .
We'll all get off and run beside the sleds .
出色地 全部 得到 离开 和 跑步 旁 这 雪橇 .

我们都会下车，跑到雪橇旁边去。

[ðæt] [wɪl] [wɔːrm] [juː 'es] [ʌp] .
That will warm us up .
那 将要 温暖的 我们 向上 .

那会让我们暖和起来。

[ɪn] [ə'baʊt] [æn; ən] ['aʊər] [wiː; wi] [wɪl] [stɑːp][ænd; ənd][hæv; həv] [tiː] . "
In about an hour we will stop and have tea . "
在 关于 一个 小时 我们 将要 停止 和 有 茶 . "

大约一个小时后，我们会停下来喝茶。

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] ['kɔːfi] [wʊd] [biː; bi] ['betər] , " [sə'dʒestɪd] [fred] .
" I should think coffee would be better , " suggested Fred .
" 我 应该 思考 咖啡 会 是 更好的 , " 建议 弗雷德 .

“我觉得喝咖啡会更好，”弗雷德建议道。

" [tiː] [ɪz][ðə; ði][best] [drɪŋk] [ɪn][ɔːl][koʊld] ['kʌntriz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][oʊld][goʊld] ['hʌntər] .
" Tea is the best drink in all cold countries , " replied the old gold hunter .
" 茶 是 这 最好的 喝 在 全部 寒冷的 国家 , " 回复 这 老的 金子 猎人 .

“在所有寒冷的国家，茶都是最好的饮料，”老淘金者回答道。

" ['kɔːfi] [ɪz] [tuː] ['stɪmjuleɪtɪŋ] , [bʌt; bət] [tiː] [wɔːmz] [juː; jʊ] [ʌp] [wɪ'ðaʊt] ['duːɪŋ] ['eni] [hɑːrm] .
" Coffee is too stimulating , but tea warms you up without doing any harm .
" 咖啡 是 也 刺激性的 , 但 茶 温暖 你 向上 没有 正在做 任何 伤害 .

“咖啡刺激性太强，而茶能让你暖和起来，又不会对你造成任何伤害。”

[ɪn] ['rʌʃə] , [wen] [ə; eɪ][mæn] [gets] [tʃɪld] [θruː] ,
In Russia , when a man gets chilled through ,
在 俄罗斯 , 什么时候 一个 男人 获得 冷藏 通过 ,

在俄罗斯，当一个男人感到寒冷时，

[hiː; hi] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [drɪŋk] [ˌsev(ə)n'tiːn] [ɔːr] [ˌeɪ'tiːn] ['glæsɪz] [ʌv; əv][hɑːt] [tiː] , [wʌn] [raɪt] ['æftər][ðə; ði]

he	will	often	drink	seventeen	or	eighteen	glasses	of	hot	tea	,	one	right	after	the
他	将要	经常	喝	十七	或者	十八	眼镜	的	热的	茶	,	一	正确的	后	这

['ʌðər] .

other	.
其他	.

他经常一口气喝十七八杯热茶。

[ðeɪ] [juːz] ['glæsɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [kʌps] [ðer; ðər] . " [-]

They	use	glasses	instead	of	cups	there	.	"	[	75	]
他们	使用	眼镜	反而	的	杯子	那里	.	"	[	-	]

他们那里用的是玻璃杯而不是杯子。[75]

" [aɪ] [ges] [wʌn][ɔːr] [tuː] [wɪl] [biː; bi][ɔːl][aɪ][kæn; kən][stænd] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .

"	I	guess	one	or	two	will	be	all	I	can	stand	,	"	replied	Jerry	.
"	我	猜测	一	或者	二	将要	是	全部	我	能	站立	,	"	回复	杰瑞	.

“我想我最多只能忍受一两个吧。”杰瑞回答道。

" [aɪm][noʊ] [greɪt] [hænd][fɔːr; fər] [tiː] . "

"	I'm	no	great	hand	for	tea	.	"
"	我是	不	伟大的	手	为了	茶	.	"

“我不太擅长泡茶。”

" [juːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] [hɪr] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [raɪt] .

"	You'll	like	it	up	here	,	"	said	his	father	,	and	he	was	right	.
"	你会	喜欢	它	向上	这里	,	"	说	他的	父亲	,	和	他	曾是	正确的	.

“你会喜欢这里的，”他父亲说，而他说的没错。

['mɪstər] . ['bækstər] [kɔːld] [tuː; tə] - [tuː; tə][stɑːp][ðə; ði][dɔːg] [tiːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr]

Mr	.	Baxter	called	to	Holfax	to	stop	the	dog	teams	,	and	the	four
先生	.	巴克斯特	称为	到	-	到	停止	这	狗	团队	,	和	这	四

['trævəlɚz, 'trævlɚz][gɑːt][ɔːf] .

travelers	got	off	.
旅行者	得到	离开	.

巴克斯特先生叫霍尔法克斯停下狗队，四位旅客下了车。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ][koʊld][ænd; ənd] [stɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['hɑːrdli][stænd] ,

They	were	all	so	cold	and	stiff	they	could	hardly	stand	,
他们	是	全部	所以	寒冷的	和	僵硬的	他们	可以	几乎	站立	,

他们都冻僵了，几乎站都站不稳。

[bʌt; bət][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['moʊʃ(ə)n] [suːn] ['stɑːrtɪd] [ðə; ði] [blʌd] [tuː; tə] ['sɜːrkjəˌletɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [felt] ['betər]

but	a	little	motion	soon	started	the	blood	to	circulating	,	and	they	felt	better
但	一个	小的	运动	很快	开始	这	血	到	循环	,	和	他们	毛毡	更好的

.

:

.

但稍作活动后，血液循环就恢复了，他们感觉好多了。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['drɪvn] [æt; ət][ə; eɪ] ['sloʊər] [peɪs] , [ænd; ənd][ðə; ði][goʊld] ['hʌntərz] [ræn] [əˌlɔːŋ'saɪd]

The	dogs	were	driven	at	a	slower	pace	,	and	the	gold	hunters	ran	alongside
这	狗	是	驱动	在	一个	慢点	步伐	,	和	这	金子	猎人	跑	旁边

[ʌv; əv][ðə; ði] [sled] .

of	the	sleds	.
的	这	雪橇	.

猎犬们放慢了速度，淘金者们则在雪橇旁奔跑。

[wen] ['θɜːrəli] [wɔːmd] [θruː] ['mɪstər] . ['bækstər] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt][ænd; ənd][gɑːt] [aʊt][ðə; ði]

When	thoroughly	warmed	through	Mr	.	Baxter	called	a	halt	and	got	out	the
什么时候	彻底	温暖	通过	先生	.	巴克斯特	称为	一个	停止	和	得到	出去	这

['ælkəhɔːl] [stoʊv] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] .

alcohol	stove	to	make	tea	.
酒精	火炉	到	制作	茶	.

巴克斯特先生彻底暖和过来后，叫停了下来，拿出酒精炉去泡茶。

[fɔːr; fər]['wɔːtər] [ðeɪ] [juːst] [meltid] [snoʊ] ,

For	water	they	used	melted	snow	,
为了	水	他们	用过的	融化	雪	,

他们使用融化的雪水作为水源。

[ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kɔːʃənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] [ə'genst] ['evər] ['iːtɪŋ] [snoʊ]

and	then	Mr	.	Baxter	cautioned	the	boys	and	Johnson	against	ever	eating	snow
和	然后	先生	.	巴克斯特	警告	这	男孩们	和	约翰逊	反对	曾经	吃	雪

[ɔːr][aɪs] [wen] ['θɜːrsti] .

or	ice	when	thirsty	.
或者	冰	什么时候	渴	.

然后，巴克斯特先生告诫孩子们和约翰逊，口渴的时候千万不要吃雪或冰。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kɔːz] [sɔːr] [maʊðz] , [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] ['sʌfər] [greɪt] [peɪn] .

It	would	cause	sore	mouths	,	he	said	,	and	they	would	suffer	great	pain	.
它	会	原因	疮	嘴	,	他	说	,	和	他们	会	遭受	伟大的	疼痛	.

他说，这会导致口腔溃疡，他们会遭受巨大的痛苦。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ræðər] [streɪndʒ] [tuː; tə][sɪt] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [dɔːz] [ɪn] [ðæt] ['aɪsi] ['riːdʒən][ænd; ənd] [drɪŋk]

It	seemed	rather	strange	to	sit	down	out	of	doors	in	that	icy	region	and	drink
它	似乎	相当	奇怪的	到	坐	向下	出去	的	门	在	那	冰冷的	地区	和	喝

[hɑːt] [tiː] ,

hot	tea	,
热的	茶	,

在那样寒冷的地区，坐在户外喝热茶似乎有点奇怪。

[bʌt; bət] ['evri] [wʌn] [əd'mɪtɪd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['eksələnt] [drɪŋk] .

but	every	one	admitted	that	it	was	an	excellent	drink	.
但	每一个	一	承认	那	它	曾是	一个	出色的	喝	.

但大家都承认，这是一种非常棒的饮料。

[ðen] [ðə; ði] ['dʒɜːrni] [wʌz; wəz] [riˈzjuːmd] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [gluːm] [wɔːrnd] [ðə; ði]

Then	the	journey	was	resumed	until	a	sudden	increase	in	the	gloom	warned	the
然后	这	旅行	曾是	恢复	直到	一个	突然	增加	在	这	愁云	警告	这

['trævəlɝz, 'trævlɝz] [ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] .

travelers	that	night	was	coming	on	.
旅行者	那	夜晚	曾是	未来	在	.

然后旅程继续进行，直到天色突然暗了下来，提醒旅客们夜幕即将降临。

" [wiːl] [meɪk] [kæmp] [naʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði]['ɔːrdərz][tuː; tə]

"	We'll	make	camp	now	,	"	said	Mr	.	Baxter	,	and	he	gave	the	orders	to
"	出色地	制作	营	现在	,	"	说	先生	.	巴克斯特	,	和	他	给予	这	订单	到

- .

Holfax	.
-	.

“我们现在就扎营，”巴克斯特先生说，然后他向霍尔法克斯下达了命令。

[ðə; ði]['indiəns] [druː] [ðə; ði] [sled] [ʌp] [ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] ,

The	Indians	drew	the	sleds	up	in	the	form	of	a	square	,
这	印度人	画	这	雪橇	向上	在	这	形式	的	一个	正方形	,

印第安人把雪橇摆成正方形，

[ænd; ənd] [wen] [roʊbz] [wɜːr; wər] [spred] ['oʊvər][ðem; ðəm] , [ðɪs] [wʊd] [fɔːrm][ðer; ðər] ['ʃeltər] .

and	when	robes	were	spread	over	them	,	this	would	form	their	shelter	.
和	什么时候	长袍	是	传播	超过	他们	,	这	会	形式	他们的	庇护所	.

当长袍铺在他们身上时，就形成了他们的庇护所。

[æz; əz][fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] , [-]

As	for	the	others	,	[	76	]
作为	为了	这	其他的	,	[	-	]

至于其他人，[76]

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [i'rektid] , [snoʊ] ['biːɪŋ] [paɪld] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['bɑːtəm] [tuː; tə] [kiːp] [aʊt] [ðə; ði] [wɪnd]

the	tent	was	erected	,	snow	being	piled	around	the	bottom	to	keep	out	the	wind
这	帐篷	曾是	竖立	,	雪	存在	堆积	大约	这	底部	到	保持	出去	这	风

.

:

.

帐篷搭好了，底部堆满了雪以防风吹。

[ðen] , [wen] [ðə; ði]['ælkəhɔːl] [stoʊv] [wʌz; wəz] [set] [ʌp] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] [miːl] ['stɑːrtɪd] ,

Then	,	when	the	alcohol	stove	was	set	up	inside	and	a	simple	meal	started	,
然后	,	什么时候	这	酒精	火炉	曾是	放	向上	里面	和	一个	简单的	一顿饭	开始	,

然后，当酒精炉在屋内架好，开始享用简单的晚餐时，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [mɔːr] [wɔːrm] [ænd; ənd]['koʊzi][ðæn; ðən][wʌn] [wʊd] [æt; ət][fɜːrst] [sə'poʊz] [wʌz; wəz]

the	place	was	more	warm	and	cozy	than	one	would	at	first	suppose	was
这	地方	曾是	更多的	温暖的	和	舒适	比	一	会	在	第一的	认为	曾是

['pɑːsəb(ə)l] .

possible	.
可能的	.

这个地方比人们最初想象的要温暖舒适得多。

" [waɪ] , [aɪ] [bɪ'liːv] [its] [wɔːrm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [teɪk] [ɔːf] ['aʊər; ɑːr][fɜːr] [koʊts] , " [sed] [fred] .

"	Why	,	I	believe	it's	warm	enough	to	take	off	our	fur	coats	,	"	said	Fred	.
"	为什么	,	我	相信	它是	温暖的	足够的	到	拿	离开	我们的	毛皮	外套	,	"	说	弗雷德	.

“我觉得现在天气暖和到可以脱掉皮草大衣了，”弗雷德说。

" [jes] , [juː; jʊ][kæn; kən][duː] [ðæt] , " [spoʊk] [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] .

"	Yes	,	you	can	do	that	,	"	spoke	the	old	miner	.
"	是的	,	你	能	做	那	,	"	辐	这	老的	矿工	.

“是的，你可以做到，”老矿工说道。

" [wiːl] [get] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['sliːpɪŋ] [bægz] [suːn] .

"	We'll	get	into	our	sleeping	bags	soon	.
"	出色地	得到	进入	我们的	睡眠	包	很快	.

我们很快就要钻进睡袋了。

" [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər]['ekspɜːrt][ɪn] ['meɪkɪŋ] [kæmp] , [ænd; ənd] [suːn] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['teðəd]

"	The	Indians	were	expert	in	making	camp	,	and	soon	the	dogs	were	tethered
"	这	印度人	是	专家	在	制作	营	,	和	很快	这	狗	是	系绳

[ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

off	to	one	side	,
离开	到	一	边	,

印第安人很擅长搭建营地，很快，狗就被拴在了营地的一侧。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [snɑːlɪŋ] [ænd; ənd] ['snæpɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] ['sʌpər] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [siːl] ['blʌbər] .

and	were	snarling	and	snapping	over	their	supper	of	frozen	seal	blubber	.
和	是	咆哮	和	啪啪	超过	他们的	晚餐	的	冷冻	海豹	大声哭	.

它们一边享用着冷冻海豹脂肪晚餐，一边咆哮撕咬。

['æftər] [ðæt] [ðeɪ] ['bʌraʊd] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [kiːp] [wɔːrm] .

After	that	they	burrowed	down	under	the	snow	to	keep	warm	.
后	那	他们	掘穴	向下	在下面	这	雪	到	保持	温暖的	.

之后，它们钻到雪下取暖。

" [aɪ] [ges] [wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ][koʊld] [spel] ,
" I guess we're in for a cold spell ,
" 我 猜测 是 在 为了 一个 寒冷的 拼写 ,

看来我们要迎来一波寒流了。

" [riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['bækstər][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [θərˈmɑːmɪtər] [hiː; hi][hæd; həd] [hʌŋ]
" remarked Mr . Baxter as he looked at the thermometer he had hung
" 评论 先生 . 巴克斯特 作为 他 看起来 在 这 温度计 他 有 悬挂
[ˌaʊtˈsaɪd] [ðə; ði] [tent] .
outside the tent .
外部 这 帐篷 .

“巴克斯特先生一边看着挂在帐篷外的温度计一边说道。”

" [its] ['fɔːrti] - [wʌn] [bɪˈloʊ] [naʊ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [wɪnd] ['dʌznt] [bloʊ] , [ænd; ənd] [ðæt] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]
" It's forty - one below now , but the wind doesn't blow , and that makes it
" 它是 四十 - 一 以下 现在 , 但 这 风 不 吹 , 和 那 制作 它
['betər] .
better .
更好的 .

“现在气温是零下41度，但是没有风，这让情况好多了。”

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɪf] [geɪl] [naʊ] [wiːd] [biː; bi][ɪn][ə; eɪ][bæd] [weɪ] . "
With a stiff gale now we'd be in a bad way . "
和 一个 僵硬的 大风 现在 我们会 是 在 一个 坏的 方式 . "

如果现在刮起强风，我们就麻烦了。

" [ɪz][ˌaɪ 'tiː]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][get] ['eni] ['koʊldɝ] ? " [æskt] [fred] .
" Is it liable to get any colder ? " asked Fred .
" 是 它 容易 到 得到 任何 更冷 ? " 问 弗雷德 .

“天气还会更冷吗？”弗雷德问道。

" [its] ['laɪəb(ə)l][tuː; tə] , [bʌt; bət][aɪ][hoʊp] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] .
" It's liable to , but I hope it doesn't .
" 它是 容易 到 , 但 我 希望 它 不 .

“很有可能，但我希望不会。”

[ðɪs] [ɪz][ɔːl][aɪ][wɑːnt] .
This is all I want .
这 是 全部 我 想 .

这就是我想要的全部。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][bed] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][glæd]
" There was nothing to do but to go to bed , which they were glad
" 那里 曾是 没有什么 到 做 但 到 去 到 床 , 哪个 他们 是 高兴的
[ɪˈnʌf] [tuː; tə][duː] ,
enough to do ,
足够的 到 做 ,

“除了睡觉别无他法，他们也乐得如此。”

[æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][wɔːrm][ɪn][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bægz] .
as they would be warm in the sleeping bags .
作为 他们 会 是 温暖的 在 这 睡眠 包 .

因为他们钻进睡袋里会很暖和。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [sɪˈkjʊrli] ['fɑːsənd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðer; ðər]['raɪfəlz][wɜːr; wər] ['redi]
Seeing that the tent was securely fastened , and that their rifles were ready
看到 那 这 帐篷 曾是 安全地 系紧 , 和 那 他们的 步枪 是 准备好
[æt; ət][hænd] ,
at hand ,
在 手 ,

见帐篷已牢牢固定，步枪也已准备就绪，

['mɪstər] . ['bækstər] [tɜːrnd] [ɪn] .

Mr	.	Baxter	turned	in	.
先生	.	巴克斯特	转向	在	.

巴克斯特先生交班了。

[ðə; ði] [bɔɪz] [-]

The	boys	[	77	]
这	男孩们	[	-	]

男孩们[77]

[wɜːr; wər] [ɔːl'redi] ['sliːp] , [fɔːr; fər][koʊld][hæz; həz][ðə; ði] [ɪ'fekt] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [wʌn] ['draʊzi] .

were	already	asleep	,	for	cold	has	the	effect	of	making	one	drowsy	.
是	已经	睡着了	,	为了	寒冷的	有	这	影响	的	制作	一	昏昏欲睡	.

他们已经睡着了，因为寒冷会使人犯困。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [lɔːŋ] ['æftər] ['mɪdnaɪt] [wen] [fred] [wʌz; wəz] [ə'weɪkənd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [laʊd]

It	was	long	after	midnight	when	Fred	was	awakened	by	a	series	of	loud
它	曾是	长的	后	午夜	什么时候	弗雷德	曾是	觉醒	经过	一个	系列	的	大声

[haulz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] .

howls	outside	the	tent	.
嚎叫	外部	这	帐篷	.

午夜过后很久，弗雷德才被帐篷外一阵响亮的嚎叫声惊醒。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd]['dʒeri][sæt][ʌp] .

At	the	same	time	Mr	.	Baxter	and	Jerry	sat	up	.
在	这	相同的	时间	先生	.	巴克斯特	和	杰瑞	卫星	向上	.

与此同时，巴克斯特先生和杰瑞坐了起来。

" [wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [fred] .

"	What's	that	?	"	asked	Fred	.
"	是什么	那	?	"	问	弗雷德	.

“那是什么？”弗雷德问道。

" [ðə; ði][dɔːgz][mʌst; məst][hæv; həv] ['gɑːtn] [luːs] [ænd; ənd][wɑːnt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] ['dʒeri] .

"	The	dogs	must	have	gotten	loose	and	want	something	to	eat	,	"	said	Jerry	.
"	这	狗	必须	有	获得	松动的	和	想	某物	到	吃	,	"	说	杰瑞	.

杰瑞说：“这些狗一定是挣脱了束缚，想找点吃的。”

" [ðoʊz] [ɑːr; ər][nɑːt][dɔːgz] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Those	are	not	dogs	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	那些	是	不是	狗	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“那些不是狗，”巴克斯特先生回答说。

" [aɪ] [noʊ] [ðoʊz] [haulz] ['oʊnli] [tuː] [wel] . "

"	I	know	those	howls	only	too	well	.	"
"	我	知道	那些	嚎叫	仅有的	也	出色地	.	"

“我对那些嚎叫声再熟悉不过了。”

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ? " [æskt] [fred] .

"	What	are	they	?	"	asked	Fred	.
"	什么	是	他们	?	"	问	弗雷德	.

“它们是什么？”弗雷德问道。

" [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] .

"	A	pack	of	wolves	.
"	一个	盒	的	狼	.

一群狼。

[bɔɪz] , [get] [jʊr; jər]['raɪfəlz] ['redi] .

Boys	,	get	your	rifles	ready	.
男孩们	,	得到	你的	步枪	准备好	.

孩子们，准备好你们的步枪。

[ən'les] [aɪm] [mɪ'steɪkən] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [hæv; həv] ['trʌb(ə)l] .

Unless	I'm	mistaken	we're	going	to	have	trouble	.
除非	我是	错误	是	去	到	有	麻烦	.

除非我判断失误，否则我们会遇到麻烦。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɑ:r; ər] ['prɑ:bəbli] [waɪld] [wɪð; wɪθ] ['hʌŋgər] , [ænd; ənd] [hæv; həv] ['gɑ:tn] [sent] [ʌv; əv]

The	animals	are	probably	wild	with	hunger	,	and	have	gotten	scent	of
这	动物	是	大概	荒野	和	饥饿	,	和	有	获得	香味	的

['aʊər; ɑ:r] [kæmp] . " [-]

our	camp	.	"	[	78	]
我们的	营	.	"	[	-	]

这些动物可能因为饥饿而变得凶猛，并且闻到了我们营地的气味。[78]

['tʃæptər] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]

CHAPTER	XI
章	十一

第十一章

['ʃu:tɪŋ] [ə; eɪ] [mu:s]

SHOOTING	A	MOOSE
射击	一个	驼鹿

射杀驼鹿

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜ:rk] [ʌv; əv] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪnstənt] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] [tu:; tə] [slɪp] [ɑ:n]

It	was	the	work	of	but	an	instant	for	the	travelers	to	slip	on
它	曾是	这	工作	的	但	一个	立即的	为了	这	旅行者	到	滑	在

[ðer; ðər] [bɪg] [fɜ:r] [koʊts] ,

their	big	fur	coats	,
他们的	大的	毛皮	外套	,

旅客们只用了片刻时间就穿上了厚重的皮草大衣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['redi] [tu:; tə] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] ,

and	they	were	ready	to	go	outside	,
和	他们	是	准备好	到	去	外部	,

他们准备出去。

[fɔ:r; fər] ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [bed] [ɪn] [ðə; ði] ['ɑ:rktɪk] ['ri:dʒənz] [ɪz] [mɔ:r] [ə; eɪ] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['dresɪŋ] [ðæn; ðən]

for	going	to	bed	in	the	arctic	regions	is	more	a	process	of	dressing	than
为了	去	到	床	在	这	北极	地区	是	更多的	一个	过程	的	敷料	比

[ʌn'dresɪŋ] ,

undressing	,
脱衣服	,

在北极地区，睡觉与其说是脱衣服，不如说是穿衣服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [leɪn] [daʊn] [wɪð; wɪθ] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [kloʊðz] [ɑ:n] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɔ:r] ['dʊrɪŋ]

and	they	had	lain	down	with	even	more	clothes	on	than	they	wore	during
和	他们	有	莱恩	向下	和	甚至	更多的	衣服	在	比	他们	穿着	期间

[ðə; ði] [deɪ] .

the	day	.
这	天	.

他们躺下时身上穿的衣服比白天穿的还要多。

['mɪstər] . ['bækstər] , ['kɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] [bæg] [tu:; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Mr	.	Baxter	,	kicking	his	sleeping	bag	to	one	side	,
先生	.	巴克斯特	,	踢	他的	睡眠	包	到	一	边	,

巴克斯特先生把睡袋踢到一边，

[lu:st] [ðə; ði] ['fɑ:snɪŋz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tent] [ænd; ənd] [stept] [aʊt] .

loosed	the	fastenings	of	the	tent	and	stepped	out	.
松开	这	紧固件	的	这	帐篷	和	步	出去	.

解开帐篷的扣子，走了出去。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɑːloʊd] [baɪ] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri] , ['dʒɑːnsən] ['kʌmɪŋ] [læst] .

He	was	followed	by	Fred	and	Jerry	,	Johnson	coming	last	.
他	曾是	随后	经过	弗雷德	和	杰瑞	,	约翰逊	未来	最后的	.

弗雷德和杰瑞紧随其后，约翰逊垫底。

[fred] [wʌz; wəz][nɑːt] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['wʌndərf(ə)l] [saɪt] [ðæt] [met] [hɪz; ɪz] [geɪz] .

Fred	was	not	prepared	for	the	wonderful	sight	that	met	his	gaze	.
弗雷德	曾是	不是	准备	为了	这	精彩的	视线	那	遇见	他的	目光	.

弗雷德万万没想到眼前会是如此美妙的景象。

[æt; ət][fɜːrst][hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [træns'pɔːtid] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [oʊn] [hoʊm] ,

At	first	he	thought	he	had	been	transported	back	to	his	own	home	,
在	第一的	他	想法	他	有	到过	运输	后退	到	他的	自己的	家	,

起初他以为自己被传送回了家。

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] [fɔːrθ] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] [ˌselə'breɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ɪn] ['prɑːgres] .

and	that	a	Fourth	of	July	celebration	was	in	progress	.
和	那	一个	第四	的	七月	庆典	曾是	在	进步	.

当时正在进行七月四日庆祝活动。

[ðə; ðɪ][skaɪ][wʌz; wəz] [striːkt] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] ['striːməz] [ʌv; əv] ['kʌlərd] ['faɪər] [ðæt] [weɪvd] [ænd; ənd]

The	sky	was	streaked	with	long	streamers	of	colored	fire	that	waved	and
这	天空	曾是	条纹	和	长的	主播	的	有色	火	那	挥手	和

['ʌndjuleitid][tuː; tə][ænd; ənd][froʊ] ,

undulated	to	and	fro	,
起伏的	到	和	弗	,

天空被长长的彩色火带划过，它们来回摇摆起伏。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n][ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] [tuː; tə][ðə; ðɪ] ['ziːnɪθ] .

beginning	at	the	horizon	and	extending	to	the	zenith	.
开始	在	这	地平线	和	扩展	到	这	天顶	.

从地平线开始，一直延伸到天顶。

" [ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [laɪts] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	The	Northern	Lights	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	.
"	这	北方	灯	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	.

“北极光！”巴克斯特先生惊呼道。

[ðen] [fred] [ˌʌndər'stʊd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][fɜːrst] [taɪm] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['wʌndrəs]

Then	Fred	understood	that	he	had	looked	for	the	first	time	on	the	wondrous
然后	弗雷德	理解	那	他	有	看起来	为了	这	第一的	时间	在	这	奇妙的

[ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] . [-]

and	beautiful	Aurora	Borealis	.	[	79	]
和	美丽的	极光	北极光	.	[	-	]

弗雷德这才明白，他第一次看到了奇妙美丽的北极光。[79]

['sʌd(ə)nli] [ðə; ðɪ] ['piːsflnəs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['broʊkən][baɪ][ðə; ðɪ] [fɪrs] [haulz]

Suddenly	the	peacefulness	of	the	night	was	once	more	broken	by	the	fierce	howls
突然	这	宁静	的	这	夜晚	曾是	一次	更多的	破碎的	经过	这	凶猛的	嚎叫

,

,

,

突然，夜的宁静再次被凄厉的嚎叫声打破。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ænsər] [baɪ][ðə; ðɪ][sled][dɔːgz] , [huː] ,

and	this	time	they	were	answered	by	the	sled	dogs	,	who	,
和	这	时间	他们	是	回答	经过	这	雪橇	狗	,	WHO	,

而这一次，回应他们的是雪橇犬，它们

['reɪzɪŋ]	[ðer; ðər]	[ʃɑːrp]	['mʌzlz]	[ɪn][ðə; ði]	[er]	,	[sent]	[ðer; ðər]	['ænsər]	['tʃælɪndʒ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[wʊlvz]
raising	**their**	**sharp**	**muzzles**	**in**	**the**	**air**	**,**	**sent**	**their**	**answering**	**challenge**	**to**	**the**	**wolves**
提高	他们的	锋利的	口套	在	这	空气	,	发送	他们的	回答	挑战	到	这	狼

.

:

.

它们高高抬起尖尖的嘴巴，向狼群发出挑战。

"	[ðer; ðər]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	!	"	[kraɪd]	[fred]	,	['pɔɪntɪŋ]	[tuː; tə][ə; eɪ][dɑːrk]	[mæs]	[ɑːn][ðə; ði]	[waɪt]	,	['snoʊi]
"	**There**	**they**	**are**	**!**	**"**	**cried**	**Fred**	**,**	**pointing**	**to**	**a**	**dark**	**mass**	**on**	**the**	**white**	**,**	**snowy**
"	那里	他们	是	!	"	哭	弗雷德	,	指向	到	一个	黑暗的	大量的	在	这	白色的	,	下雪的

[ɪk'spæns] .

expanse **.**

广阔 .

“它们在那儿！”弗雷德喊道，指着白雪皑皑的地面上的一团黑影。

"	[ðeə(r)]	['hedɪd]	[ðɪs]	[weɪ]	.	"
"	**They're**	**headed**	**this**	**way**	**.**	**"**
"	它们是	标题	这	方式	.	"

“他们正朝这边走去。”

"	[ɑːr; ər][jʊr; jər]['raɪfəlz]	['redi]	?	"	[æskt]	['mɪstər]	.	['bækstər]	.
"	**Are**	**your**	**rifles**	**ready**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
"	是	你的	步枪	准备好	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.

“你们的步枪准备好了吗？”巴克斯特先生问道。

"	[wiːl]	['prɑːbəbli]	[hæv; həv][tuː; tə]	[faɪt]	[ðem; ðəm]	[ɔːf]	.	"
"	**We'll**	**probably**	**have**	**to**	**fight**	**them**	**off**	**.**	**"**
"	出色地	大概	有	到	斗争	他们	离开	.	"

“我们可能得奋力抵抗。”

"	[wɪl]	[ðeɪ]	[ə'tæk]	[juː 'es]	?	"	[æskt]	['dʒeri]	.
"	**Will**	**they**	**attack**	**us**	**?**	**"**	**asked**	**Jerry**	**.**
"	将要	他们	攻击	我们	?	"	问	杰瑞	.

“他们会攻击我们吗？”杰瑞问道。

"	[wʊlvz]	[hæv; həv][tuː; tə][biː; bi][ɪn][lɑːrdʒ]	['nʌmbərz]	[ɔːr]	['despərət]	[wɪð; wɪθ]	['hʌŋgər]	[bɪ'fɔːr]	[ðeɪ]	[wɪl]
"	**Wolves**	**have**	**to**	**be**	**in**	**large**	**numbers**	**or**	**desperate**	**with**	**hunger**	**before**	**they**	**will**
"	狼	有	到	是	在	大的	数字	或者	绝望的	和	饥饿	前	他们	将要

['tæk(ə)l][ə; eɪ][mæn] ,

tackle **a** **man** **,**

处理 一个 男人 ,

“狼群只有在数量众多或极度饥饿的情况下才会攻击人类。”

"	[sed]	[hɪz; ɪz]	['fɑːðər]	.
"	**said**	**his**	**father**	**.**
"	说	他的	父亲	.

“他父亲说道。”

"	[ɪ'speʃəli]	[wer]	[ðer; ðər][ɪz]	[sʌtʃ]	[ə; eɪ][lɑːrdʒ]	['nʌmbər]	[æz; əz][ðer; ðər][ɑːr; ər][ʌv; əv][juː 'es]	.
"	**Especially**	**where**	**there**	**is**	**such**	**a**	**large**	**number**	**as**	**there**	**are**	**of**	**us**	**.**
"	尤其	在哪里	那里	是	这样的	一个	大的	数字	作为	那里	是	的	我们	.

“尤其是像我们这样人数众多的地方。”

[bʌt; bət]	[ðeɪ]	[meɪ]	[faɪt]	[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][dɔːgz]	[ænd; ənd]['ɪndʒər]	[ðem; ðəm]	,
But	**they**	**may**	**fight**	**with**	**our**	**dogs**	**and**	**injure**	**them**	**,**
但	他们	可能	斗争	和	我们的	狗	和	损伤	他们	,

但它们可能会和我们的狗打架，并伤到它们。

[ænd; ənd]	[ðæt]	[wʊd]	[biː; bi][ðə; ði]	[wɜːrst]	[θɪŋ]	[ðæt]	[kʊd; kəd]	['hæpən]	[tuː; tə][juː 'es]	,
and	**that**	**would**	**be**	**the**	**worst**	**thing**	**that**	**could**	**happen**	**to**	**us**	**,**
和	那	会	是	这	最差	事物	那	可以	发生	到	我们	,

那将是我们可能遭遇的最糟糕的事情。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'pend] [ɪn'taɪərli] [ɑ:n][ðə; ði][dɔ:gz][fɔ:r; fər] ['trævlɪŋ] [hɪr] . "

as	we	have	to	depend	entirely	on	the	dogs	for	traveling	here	.	"
作为	我们	有	到	依赖	完全	在	这	狗	为了	旅行	这里	.	"

因为我们来这里出行完全要依靠狗。

" [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] , " [ri'mɑ:kt] [fred] .

"	They	are	coming	closer	,	"	remarked	Fred	.
"	他们	是	未来	更近	,	"	评论	弗雷德	.

“他们越来越近了，”弗雷德说道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[its] ['kjʊriəs] [ðə; ði]['indiəns][dəunt][ə'weɪkən] .

It's	curious	the	Indians	don't	awaken	.
它是	好奇的	这	印度人	不	觉醒	.

奇怪的是，印第安人还没有醒来。

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [kɔ:l][ðem; ðəm] .

I	think	I'll	call	them	.
我	思考	患病的	称呼	他们	.

我想我还是给他们打个电话吧。

" ['mɪstər] . ['bækstər] [stept] [tɔ:rd] [ðə; ði] [ɪn'kloʊʒər] [ʌv; əv] [sled] , [tɪpt] [ɑ:n][ðer; ðər][saɪdz] , [wɪtʃ]

"	Mr	.	Baxter	stepped	toward	the	enclosure	of	sleds	,	tipped	on	their	sides	,	which
"	先生	.	巴克斯特	步	朝向	这	外壳	的	雪橇	,	倾斜	在	他们的	侧面	,	哪个

[fɔ:rmd] [ðə; ði]['indiəns] - [kæmp] .

formed	the	Indians	'	camp	.
形成	这	印度人	-	营	.

巴克斯特先生走向用侧翻的雪橇围成的围栏，那里是印第安人的营地。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [smɔ:l] ['faɪər] ['bɜ:rnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] , [ænd; ənd] [gru:pt] [ə'raʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ,

There	was	a	small	fire	burning	in	the	center	,	and	grouped	around	it	,
那里	曾是	一个	小的	火	燃烧	在	这	中心	,	和	分组	大约	它	,

中央燃着一小堆火，周围聚集着一些人。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [fi:t] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['embərz] , [wɜ:r; wər][ðə; ði][dɔ:g] - ['draɪvər] .

with	their	feet	toward	the	embers	,	were	the	dog	-	drivers	.
和	他们的	脚	朝向	这	余烬	,	是	这	狗	-	司机	.

那些狗夫，脚朝向余烬。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['hʌdld] [ʌp][ɪn][ðer; ðər][fɜ:r] ['blæŋkits] , [saʊnd] [ə'sli:p] .

They	were	huddled	up	in	their	fur	blankets	,	sound	asleep	.
他们	是	蜷缩着	向上	在	他们的	毛皮	毯子	,	声音	睡着了	.

它们蜷缩在毛毯里，睡得正香。

- [sed] ['æftərwərd] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [teɪks] [mɔ:r] [-]

Holfax	said	afterward	that	it	takes	more	[	80	]
-	说	之后	那	它	需要	更多的	[	-	]

霍尔法克斯后来表示，这需要更多[80]

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv] [wʊlvz] [tu:; tə][ə'weɪkən][æn; ən][ə'læskən] ['ɪndiən] ['taɪərd][aʊt][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

than	the	howling	of	wolves	to	awaken	an	Alaskan	Indian	tired	out	with	a
比	这	嚎叫	的	狼	到	觉醒	一个	阿拉斯加	印度	疲劳的	出去	和	一个

['deɪz] [wɜ:rk] .

day's	work	.
天	工作	.

比起狼嚎，更能吵醒一天劳作后疲惫不堪的阿拉斯加印第安人。

[bʌt; bət][æt; ət][ə; eɪ][kɔːl][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['bækstər][ðə; ði] [fɔːr] [gaɪdz] [sæt][ʌp] ['sʌd(ə)nli] .

But	at	a	call	from	Mr	.	Baxter	the	four	guides	sat	up	suddenly	.
但	在	一个	称呼	从	先生	.	巴克斯特	这	四	指南	卫星	向上	突然	.

但巴克斯特先生打来电话后，四位向导突然坐了起来。

[ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi][toʊld] [wʌt] [ðə; ði] ['mætər] [wʌz; wəz] ,

They	did	not	need	to	be	told	what	the	matter	was	,
他们	做过	不是	需要	到	是	讲述	什么	这	事情	曾是	,

他们无需被告知发生了什么事，

[fɔːr; fər][ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər] [naʊ] [kwaɪt] [kloʊz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] ['haʊlɪŋ] ['fɪrsli] ,

for	the	wolves	were	now	quite	close	,	and	were	howling	fiercely	,
为了	这	狼	是	现在	相当	关闭	,	和	是	嚎叫	激烈地	,

因为狼群已经非常接近，并且发出凄厉的嚎叫声。

[waɪl] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [θɔːŋz] [ðæt] [held][ðem; ðəm] ,

while	the	dogs	were	trying	to	break	the	thongs	that	held	them	,
尽管	这	狗	是	尝试	到	休息	这	丁字裤	那	握住	他们	,

当狗狗们试图挣脱束缚它们的皮绳时，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [siːk] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['seɪfti] .

so	that	they	might	seek	a	place	of	safety	.
所以	那	他们	可能	寻找	一个	地方	的	安全	.

以便他们能够寻找安全的地方。

[fɔːr; fər] , [ðoʊ] [æn; ən] [ə'læskən] [ɔːr]['eskɪmoʊ][dɔːg][ɪz] ['riːəli] [ə; eɪ] ['spiːʃiːz] [ʌv; əv] [wʊlf] ,

For	,	though	an	Alaskan	or	Eskimo	dog	is	really	a	species	of	wolf	,
为了	,	尽管	一个	阿拉斯加	或者	爱斯基摩人	狗	是	真的	一个	物种	的	狼	,

因为，虽然阿拉斯加犬或爱斯基摩犬实际上是狼的一种，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [mætʃ] [ɪn][ə; eɪ] [faɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪldər] ['kriːtʃər] .

it	is	no	match	in	a	fight	for	the	wilder	creature	.
它	是	不	匹配	在	一个	斗争	为了	这	更狂野	生物	.

它根本不是这种更凶猛生物的对手。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd][ðə; ði][dɔːgz] ['seɪfli] [ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [skwer] [ʌv; əv] [sled] ,

In	a	few	minutes	the	Indians	had	the	dogs	safely	inside	the	square	of	sleds	,
在	一个	很少	分钟	这	印度人	有	这	狗	安全	里面	这	正方形	的	雪橇	,

几分钟后，印第安人就把狗安全地放进了雪橇围成的方阵里。

[ænd; ənd][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt] [tuː] [suːn] ,

and	not	a	moment	too	soon	,
和	不是	一个	片刻	也	很快	,

而且正合时宜。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] [snæpt] [æt; ət][ðə; ði] [hiːlz] [ʌv; əv] -

for	the	foremost	of	the	pack	of	wolves	snapped	at	the	heels	of	Holfax
为了	这	首先	的	这	盒	的	狼	啪啪	在	这	高跟鞋	的	-

[æz; əz][hiː; hi][led][ðə; ði][læst][dɔːg][ɪn] .

as	he	led	the	last	dog	in	.
作为	他	引领	这	最后的	狗	在	.

当霍尔法克斯牵着最后一只狗进来时，狼群中最前面的那只紧追着他的脚后跟。

" [naʊ] , [bɔɪz] , [let][ðem; ðəm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !

"	Now	,	boys	,	let	them	have	it	!
"	现在	,	男孩们	,	让	他们	有	它	!

“好了，伙计们，让他们尝尝厉害吧！”

" [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər][æz; əz][hi:; hi]['faɪərd][hɪz; ɪz] [rɪ'pi:tɪŋ] ['raɪf(ə)l] ['sevrəl] [taɪmz]['ɪntu:][ðə; ði]

"	exclaimed	Mr	.	Baxter	as	he	fired	his	repeating	rifle	several	times	into	the
"	惊呼	先生	.	巴克斯特	作为	他	被解雇	他的	重复	步枪	一些	时代	进入	这

[mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rævənəs] [pæk] .

midst	of	the	ravenous	pack	.
中间	的	这	贪婪的	盒	.

“巴克斯特先生一边喊着，一边用他的连发步枪向饥饿的兽群开了数枪。”

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [haulz] [ʌv; əv][peɪn] ,

There	were	howls	of	pain	,
那里	是	嚎叫	的	疼痛	,

传来阵阵痛苦的嚎叫声。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [fɔ:rmz] [stretʃt] [aʊt] [ɑ:n][ðə; ði] [snoʊ] [toʊld] [haʊ] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv][hæd; həd] [bɪn]

and	several	forms	stretched	out	on	the	snow	told	how	effective	had	been
和	一些	表格	拉伸	出去	在	这	雪	讲述	如何	有效的	有	到过

[hɪz; ɪz][eɪm] .

his	aim	.
他的	目的	.

雪地上横七竖八地躺着几个身影，足以说明他的射击有多么精准。

['dʒeri][ænd; ənd] [fred] ['faɪərd] [tə'geðər] , [ænd; ənd]['dʒɑ:nsən] ['kʌmɪŋ] [tu:; tə][ðer; ðər][help] ,

Jerry	and	Fred	fired	together	,	and	Johnson	coming	to	their	help	,
杰瑞	和	弗雷德	被解雇	一起	,	和	约翰逊	未来	到	他们的	帮助	,

杰瑞和弗雷德同时开火，约翰逊前来支援。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fɔ:r] ['raɪfəlz][tu:; tə][tɜ:rn] [ə'genst] [ðə; ði] ['sævɪdʒ] ['kri:tʃərz] .

they	had	four	rifles	to	turn	against	the	savage	creatures	.
他们	有	四	步枪	到	转动	反对	这	野蛮的	生物	.

他们有四支步枪可以用来对付这些野蛮的生物。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ][waɪld] [si:n] , [ɪn'kæmpt] [ðer; ðər][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɑ:n] [ðæt] ['drɪri] [ɪk'spæns]

It	was	a	wild	scene	,	encamped	there	as	they	were	on	that	dreary	expanse
它	曾是	一个	荒野	场景	,	营地	那里	作为	他们	是	在	那	凄凉	广阔

[ʌv; əv] [snoʊ] ,

of	snow	,
的	雪	,

他们扎营在那片荒凉的雪原上，那景象十分壮观。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] ['nɔ:rðərn] [laɪts] ['flæʃɪŋ] [ˌoʊvər'hed] , ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] [wɪrd] [ɪˌlu:mɪ'neɪʃn] ,

with	the	mysterious	Northern	Lights	flashing	overhead	,	giving	a	weird	illumination	,
和	这	神秘	北方	灯	闪烁	开销	,	给予	一个	诡异的	照明	,

[ðə; ði] [snɑ:lɪŋ] [wʊlvz] ['ferli] [-]

the	snarling	wolves	fairly	[	81	]
这	咆哮	狼	相当	[	-	]

神秘的北极光在头顶闪烁，带来奇异的光芒，咆哮的狼群相当[81]

[sə'raʊndɪŋ] [ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['fraɪ(ə)nd] ['indiəns] ['gɑ:diŋ] [ðə; ði] ['wɪmpərɪŋ] [dɔ:gz] .

surrounding	the	tent	,	and	the	frightened	Indians	guarding	the	whimpering	dogs	.
周围	这	帐篷	,	和	这	害怕	印度人	守护	这	呜咽	狗	.

帐篷周围，受惊的印第安人守卫着呜咽的狗。

[ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [ni:d] [æn; ən]['ekspɜ:rt] ['mɑ:rksmən] [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ]['tɑ:rgɪt][ɪn] [ðæt] [pæk] .

It	did	not	need	an	expert	marksman	to	find	a	target	in	that	pack	.
它	做过	不是	需要	一个	专家	神射手	到	寻找	一个	目标	在	那	盒	.

在那个背包里找到目标并不需要什么神枪手。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [æt; ət] [li:st] ['fɪfti] [wʊlvz] [ɪn][ˌaɪ 'ti:] ,

There	must	have	been	at	least	fifty	wolves	in	it	,
那里	必须	有	到过	在	至少	五十	狼	在	它	,

里面至少有五十只狼。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['hʌŋgər] [hæd; həd] [meɪd] [ðem; ðəm] [ɪk'siːdɪŋli] ['derɪŋ] .

and	their	hunger	had	made	them	exceedingly	daring	.
和	他们的	饥饿	有	制成	他们	非常	大胆	.

饥饿使他们变得异常大胆。

[ðeɪ] [liːpt] [ə'genst] [ðə; ði] [sled] ,

They	leaped	against	the	sleds	,
他们	跳跃	反对	这	雪橇	,

他们跳起来撞向雪橇，

[ænd; ənd] [traɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [kiːn] [tiːθ] [tuː; tə] [baɪt] [θruː] [ðə; ði] ['læʃɪŋz] [tuː; tə] [get] [æt; ət]

and	tried	with	their	keen	teeth	to	bite	through	the	lashings	to	get	at
和	尝试	和	他们的	敏锐的	牙齿	到	咬	通过	这	鞭打	到	得到	在

[ðə; ði]['froʊz(ə)n] [fɪʃ] [ænd; ənd] [siːl] ['blʌbər] [wɪtʃ] [fɔːrmd] [ðə; ði]['ræʃnz; 'reɪʃnz][fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz] .

the	frozen	fish	and	seal	blubber	which	formed	the	rations	for	the	dogs	.
这	冷冻	鱼	和	海豹	大声哭	哪个	形成	这	口粮	为了	这	狗	.

它们用锋利的牙齿试图咬断绳索，去吃作为狗粮的冷冻鱼和海豹脂肪。

" [gɪv] - [ɪm] [sʌm; səm] [mɔːr] !

"	Give	'	em	some	more	!
"	给	-	呃	一些	更多的	!

再给他们一些！

" [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	cried	Mr	.	Baxter	.
"	哭	先生	.	巴克斯特	.

“巴克斯特先生喊道。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['kloʊzər] !

"	They	are	coming	closer	!
"	他们	是	未来	更近	!

他们越来越近了！

" [ɪn'diːd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] ['æktʃuəli] [ɪn'veɪdɪd] [ðə; ði] [tent] , ['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd]

"	Indeed	some	of	the	wolves	had	actually	invaded	the	tent	,	hoping	to	find
"	的确	一些	的	这	狼	有	实际上	入侵	这	帐篷	,	希望	到	寻找

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [ðer; ðər] .

something	to	eat	there	.
某物	到	吃	那里	.

“事实上，有些狼已经闯入了帐篷，希望能在那里找到些吃的。”

[ðə; ði]['raɪfəlz] [krækt] , [ðə; ði] [wʊlvz] [hauld] [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz] [jelpt] ,

The	rifles	cracked	,	the	wolves	howled	and	the	dogs	yelped	,
这	步枪	裂纹	,	这	狼	嚎叫	和	这	狗	尖叫	,

步枪枪声响起，狼群嚎叫，猎犬狂吠。

[waɪl] [ðə; ði]['indiəns] [kɔːld] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ɪn][ðer; ðər] [hɑːrʃ] [tʌŋ] ,

while	the	Indians	called	to	one	another	in	their	harsh	tongue	,
尽管	这	印度人	称为	到	一	其他	在	他们的	残酷的	舌头	,

印第安人用他们粗犷的语言互相呼喊着

['æskɪŋ] [ɪf] [ðer; ðər] [waɪt] ['mæstərz] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [draɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [foʊ] .

asking	if	their	white	masters	would	be	able	to	drive	off	the	foe	.
问	如果	他们的	白色的	大师	会	是	有能力的	到	驾驶	离开	这	敌人	.

他们问他们的白人主人是否能够击退敌人。

[fred] [ænd; ənd]['dʒeri][wɜːr; wər]['faɪərɪŋ][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɜːrk][ðə; ði][ɪ'dʒekʃ(ə)n] ['levərz]

Fred	and	Jerry	were	firing	as	fast	as	they	could	work	the	ejection	levers
弗雷德	和	杰瑞	是	射击	作为	快速地	作为	他们	可以	工作	这	喷射	杠杆

[ænd; ənd] ['trigəz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['gʌnz] .

and	triggers	of	their	guns	.
和	触发器	的	他们的	枪支	.

弗雷德和杰瑞拼尽全力地操作着枪支的退弹杆和扳机，疯狂射击。

[æt; ət][fɜːrst] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt]['noʊtɪs][ðə; ði][koʊld] ,

At	first	they	did	not	notice	the	cold	,
在	第一的	他们	做过	不是	注意	这	寒冷的	,

起初他们并没有感觉到寒冷，

[bʌt; bət]['æftər][ə; eɪ][fjuː] [ʃɑːts] [ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] [frɔːst][bɪ'gæn][tuː; tə] [nʌm] [ðer; ðər]['fɪŋgərz] ,

but	after	a	few	shots	the	piercing	frost	began	to	numb	their	fingers	,
但	后	一个	很少	镜头	这	冲孔	霜	开始	到	麻木的	他们的	手指	,

但几枪过后，刺骨的寒风开始麻痹他们的手指。

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][ɔːf][ðer; ðər][bɪg] , ['hevi] ['mɪtnz] , [wɪtʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə]

for	they	had	taken	off	their	big	,	heavy	mittens	,	which	made	it	impossible	to
为了	他们	有	已采取	离开	他们的	大的	,	重的	连指手套	,	哪个	制成	它	不可能的	到

[wɜːrk][ðer; ðər]['gʌnz] ,

work	their	guns	,
工作	他们的	枪支	,

因为他们脱掉了又大又重的手套，这使得他们无法操作枪支。

[ænd; ənd][hæd; həd][ɑːn]['oʊnli] [laɪt] [glʌvz] .

and	had	on	only	light	gloves	.
和	有	在	仅有的	光	手套	.

而且只戴着轻薄的手套。

" [maɪ]['fɪŋgərz][ɑːr; ər] [tuː] [stɪf] [tuː; tə] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] !

"	My	fingers	are	too	stiff	to	pull	the	trigger	!
"	我的	手指	是	也	僵硬的	到	拉	这	扳机	!

“我的手指太僵硬了，扣不动扳机！”

" [ɪk'skleɪmd] [fred] [æz; əz][hiː; hi] ['veɪnli] [traɪd] [tuː; tə]['faɪər] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] .

"	exclaimed	Fred	as	he	vainly	tried	to	fire	another	shot	.
"	惊呼	弗雷德	作为	他	徒劳地	尝试	到	火	其他	射击	.

“弗雷德一边喊着，一边徒劳地试图再开一枪。”

" [ðeɪ] [fiːl] [laɪk] ['piːsɪz] [ʌv; əv][aɪs] . "

"	They	feel	like	pieces	of	ice	.	"
"	他们	感觉	喜欢	件	的	冰	.	"

“它们摸起来像冰块。”

" [soʊ][duː][maɪn] , " ['ædɪd] ['dʒeri] . [-]

"	So	do	mine	,	"	added	Jerry	.	[	82	]
"	所以	做	矿	,	"	额外	杰瑞	.	[	-	]

“我的也是，”杰瑞补充道。[82]

" [gɪv] - [ɪm] [wʌn] [mɔːr] ['vɑːli] [ænd; ənd][aɪ] [θɪŋk] [wiːl] ['skætər] - [ɪm] ,

"	Give	'	em	one	more	volley	and	I	think	we'll	scatter	'	em	,
"	给	-	呃	一	更多的	截击	和	我	思考	出色地	分散	-	呃	,

“再给他们一次机会，我想我们就能把他们打散了。”

" [kɔːld] ['mɪstər] . ['bækstər][æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd]['dʒɑːnsən]['faɪərd] [ə'gen] .

"	called	Mr	.	Baxter	as	he	and	Johnson	fired	again	.
"	称为	先生	.	巴克斯特	作为	他	和	约翰逊	被解雇	再次	.

“巴克斯特先生一边喊着，一边和约翰逊再次开火。”

[ðə; ði] [bɔɪz] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [ðoʊ] [ðə; ði][koʊld] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ɪn'tens] ,

The	boys	managed	to	do	it	,	though	the	cold	,	which	was	intense	,
这	男孩们	管理	到	做	它	,	尽管	这	寒冷的	,	哪个	曾是	激烈的	,

尽管天气极其寒冷，但男孩们还是成功了。

[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ɪt'self] [felt] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] .

was	making	itself	felt	more	and	more	.
曾是	制作	本身	毛毡	更多的	和	更多的	.

它的影响力越来越大。

[bʌt; bət][ðə; ði][taɪd][hæd; həd] [tɜːrnd] .

But	the	tide	had	turned	.
但	这	潮	有	转向	.

但形势已经逆转。

[mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [wʊlvz] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] ['wuːndɪd] ,

More	than	half	the	wolves	had	been	killed	and	a	number	wounded	,
更多的	比	一半	这	狼	有	到过	被杀	和	一个	数字	受伤	,

超过一半的狼被杀死，还有一些受伤。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [mɪs] , ['faɪərɪŋ]['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæk] [æz; əz] [ðeɪ]

for	it	was	impossible	to	miss	,	firing	into	the	midst	of	the	pack	as	they
为了	它	曾是	不可能的	到	错过	,	射击	进入	这	中间	的	这	盒	作为	他们

[dɪd] .

did	.
做过	.

因为当他们向人群中间开火时，不可能失手。

[wɪð; wɪθ] [snɑːlz] [ʌv; əv] ['bæfəld] [reɪdʒ][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪrs] ['kriːtʃərz] [wɪð'druː] [tuː; tə]

With	snarls	of	baffled	rage	the	remainder	of	the	fierce	creatures	withdrew	to
和	咆哮	的	困惑	愤怒	这	余	的	这	凶猛的	生物	退出	到

[sʌm; səm] ['dɪstəns] ,

some	distance	,
一些	距离	,

其余凶猛的生物发出困惑而愤怒的咆哮，退到了远处。

[ænd; ənd] , ['sɪtɪŋ] [daʊn] [ɑːn][ðer; ðər] [hɔːntʃ] , [hauld] ['dɪzməli] ,

and	,	sitting	down	on	their	haunches	,	howled	dismally	,
和	,	坐着	向下	在	他们的	臀部	,	嚎叫	令人沮丧地	,

他们蹲坐在地上，发出凄厉的嚎叫。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['mʌzlz] ['lɪftɪd] [ɪn][ðə; ði] [er] [tɔːrd] [ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] .

with	their	muzzles	lifted	in	the	air	toward	the	flickering	Aurora	Borealis	.
和	他们的	口套	抬起	在	这	空气	朝向	这	闪烁	极光	北极光	.

它们高高抬起嘴，朝着闪烁的北极光望去。

[ðə; ði][dɔːgz] [hauld] [bæk] [ɪn] ['ænsər] , [ænd; ənd] [ðen] , ['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [ʃɑːts] [æt; ət] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ,

The	dogs	howled	back	in	answer	,	and	then	,	after	a	few	shots	at	long	distance	,
这	狗	嚎叫	后退	在	回答	,	和	然后	,	后	一个	很少	镜头	在	长的	距离	,

狗儿们嚎叫着回应，然后，在远距离开了几枪之后，

[ðə; ði]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['endɪd] .

the	battle	was	ended	.
这	战斗	曾是	结束	.

战斗结束了。

[ðə; ði] [wʊlvz] [tɜːrnd] [teɪl][ænd; ənd] [trɔtid] [ɔːf] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [snoʊ] - ['kʌvərd] [weɪst] .

The	wolves	turned	tail	and	trotted	off	across	the	snow	-	covered	waste	.
这	狼	转向	尾巴	和	小跑	离开	穿过	这	雪	-	涵盖	浪费	.

狼群转身就跑，穿过白雪皑皑的荒原。

" [its] ['lʌki] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðem; ðəm][ɪn] [taɪm] , " ['kɑːmɛntəd] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

"	It's	lucky	we	heard	them	in	time	,	"	commented	Mr	.	Baxter	,
"	它是	幸运的	我们	听到	他们	在	时间	,	"	评论	先生	.	巴克斯特	,

“幸好我们及时听到了，”巴克斯特先生评论道。

" [ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv] [di'praivɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr][dɔːgz] .

"	or	they	might	have	been	the	means	of	depriving	us	of	all	our	dogs	.
"	或者	他们	可能	有	到过	这	方法	的	剥夺	我们	的	全部	我们的	狗	.

“或者它们可能是剥夺我们所有狗狗的手段。”

[ðen] [wiː; wi] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm] ['biːɪŋ] .

Then	we	would	have	had	to	give	up	the	expedition	for	the	time	being	.
然后	我们	会	有	有	到	给	向上	这	远征	为了	这	时间	存在	.

那么我们就不得不暂时放弃这次探险了。

" [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [lækt] ['sevrəl] ['aʊərz] [tuː; tə] ['mɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd][æz; əz] ['evri] [wʌn][wʌz; wəz][koʊld] ,

"	As	it	lacked	several	hours	to	morning	,	and	as	every	one	was	cold	,
"	作为	它	缺乏	一些	小时	到	早晨	,	和	作为	每一个	一	曾是	寒冷的	,

“由于离天亮还有几个小时，而且每个人都感到寒冷，

['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd]['dʒɑːnsən] [meɪk] [ə; eɪ][bɪg][pɑːt][ʌv; əv] [tiː] ,

Mr	.	Baxter	had	Johnson	make	a	big	pot	of	tea	,
先生	.	巴克斯特	有	约翰逊	制作	一个	大的	锅	的	茶	,

巴克斯特先生让约翰逊泡了一大壶茶。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sɜːrvd] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns] .

some	of	which	was	served	to	the	Indians	.
一些	的	哪个	曾是	服务	到	这	印度人	.

其中一部分被分给了印第安人。

[ðə; ði] ['bevərɪdʒ] [wɔːmd] ['evri] [wʌn] [ʌp] ,

The	beverage	warmed	every	one	up	,
这	饮料	温暖	每一个	一	向上	,

饮料让每个人都暖和起来。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['treʒər] ['hʌntərz] [wʌns] [mɔːr] [krɔːld] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sliːpɪŋ] [bægz] ,

and	then	the	treasure	hunters	once	more	crawled	into	the	sleeping	bags	,
和	然后	这	宝藏	猎人	一次	更多的	爬行	进入	这	睡眠	包	,

然后，寻宝者们再次爬进了睡袋。

[wer] [ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ʌn'tɪl][ðə; ði][sʌn] , ['kʌmɪŋ] [dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ʌp] , [toʊld][ðem; ðəm] [ə'nʌðər]

where	they	remained	until	the	sun	,	coming	just	a	little	way	up	,	told	them	another
在哪里	他们	剩余	直到	这	太阳	,	未来	只是	一个	小的	方式	向上	,	讲述	他们	其他

[-]

[	83	]

[-]

他们一直待在那里，直到太阳升起一点点，告诉他们另一个[83]

[deɪ] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .

day	had	begun	.
天	有	开始	.

新的一天开始了。

[ðə; ði] [sʌn] [dɪd][nɑːt][raɪz] ['veri] [haɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] ,

The	sun	did	not	rise	very	high	,	and	the	day	was	of	short	duration	,
这	太阳	做过	不是	上升	非常	高的	,	和	这	天	曾是	的	短的	期间	,

太阳升得不高，白昼也很短。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs][æt; ət] [naɪt] ['pɑːrtli] [meɪd] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði] [ʃɔːrt] ['vɪzɪts][ʌv; əv][oʊld]

but	the	Aurora	Borealis	at	night	partly	made	up	for	the	short	visits	of	Old
但	这	极光	北极光	在	夜晚	部分	制成	向上	为了	这	短的	访问	的	老的

[soʊl] .

Sol	.
索尔	.

但夜晚的北极光在一定程度上弥补了太阳短暂的停留。

['brekfəst] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [miːl] ,

Breakfast	was	a	short	meal	,
早餐	曾是	一个	短的	一顿饭	,

早餐很简短。

[æz; əz] [ɪn'di:d] [wɜ:r; wər][ɔ:l][ðə; ði][wʌnz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ɪn] [ðæt] [koʊld] [klaɪm] ,

as	indeed	were	all	the	ones	that	they	had	in	that	cold	clime	,
作为	的确	是	全部	这	一个	那	他们	有	在	那	寒冷的	气候	,

事实上，他们在那种寒冷气候下拥有的所有东西都是如此。

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] ['plez(ə)nt] [tu:; tə] ['lɪŋgər] ['sɪtɪŋ] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θər'mɑ:mɪtər] ['hʌvər]

for	it	is	not	pleasant	to	linger	sitting	down	with	the	thermometer	hovering
为了	它	是	不是	令人愉快的	到	萦绕	坐着	向下	和	这	温度计	悬停

[ə'raʊnd] ['θɜ:rti] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] .

around	thirty	below	zero	.
大约	三十	以下	零	.

因为当温度计在零下三十度左右徘徊时，长时间坐着可不是什么愉快的事。

[ðə; ði][dɔ:gz] , [hu:] ['ɔ:lweɪz] [si:md] ['rævənəs] , [wɜ:r; wər] [tɔ:st] [sʌm; səm]['froʊz(ə)n] ['waɪtfɪʃ] , [wɪtʃ]

The	dogs	,	who	always	seemed	ravenous	,	were	tossed	some	frozen	whitefish	,	which
这	狗	,	WHO	总是	似乎	贪婪的	,	是	抛掷	一些	冷冻	白鱼	,	哪个

[ðeɪ] ['boʊltɪd]['ɔ:lmoʊst] [hoʊl] .

they	bolted	almost	whole	.
他们	螺栓连接	几乎	所有的	.

这些狗总是看起来很饿，人们扔给它们一些冷冻白鱼，它们几乎把整条鱼都囫囵吞下。

[ðen] [ðə; ði] ['hɑ:rnɪs] [wʌz; wəz] [ə'dʒʌstɪd] , [ðə; ði] [sled] [lʊkt] [tu:; tə][ænd; ənd][ðə; ði][stɑ:rt] [meɪd] .

Then	the	harness	was	adjusted	,	the	sleds	looked	to	and	the	start	made	.
然后	这	马具	曾是	调整	,	这	雪橇	看起来	到	和	这	开始	制成	.

然后调整好安全带，检查雪橇，比赛开始。

[ðoʊ] [ðə; ði][dɔ:gz][wɜ:r; wər]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [greɪt] [spi:d] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns] , ['i:v(ə)n] [waɪl]

Though	the	dogs	were	capable	of	great	speed	and	endurance	,	even	while
尽管	这	狗	是	有能力的	的	伟大的	速度	和	耐力	,	甚至	尽管

['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] [sled] ,

pulling	the	heavy	sleds	,
拉	这	重的	雪橇	,

尽管这些狗速度很快，耐力也很强，即使拉着沉重的雪橇，

[wɪtʃ] [i:tʃ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [loʊd] [ʌv; əv]['oʊvər] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,

which	each	contained	a	load	of	over	four	hundred	pounds	,
哪个	每个	包含	一个	加载	的	超过	四	百	磅	,

每个箱子都装载了超过四百磅的货物。

['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɔ:rdərz] [ðæt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][tu:; tə][bi:; bi] ['drɪvn] [tu:; tə]

Mr	.	Baxter	had	given	orders	that	the	animals	were	not	to	be	driven	to
先生	.	巴克斯特	有	给定	订单	那	这	动物	是	不是	到	是	驱动	到

[ðer; ðər]['ʌtmoʊst] .

their	utmost	.
他们的	极致	.

巴克斯特先生曾下令，不得驱赶这些动物到极限。

[hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə][bi:; bi] [ʃʊr] [ʌv; əv] [ri:tʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['getɪŋ] [bæk] .

He	wanted	to	be	sure	of	reaching	his	destination	and	getting	back	.
他	通缉	到	是	当然	的	到达	他的	目的地	和	获得	后退	.

他想确保能够到达目的地并安全返回。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [nu:n] [wen] , ['hævɪŋ] [pæst] [θru:] [ə; eɪ] ['glu:mi] [stretʃ] [ʌv; əv] ['wʊdlənd] ,

It	was	about	noon	when	,	having	passed	through	a	gloomy	stretch	of	woodland	,
它	曾是	关于	中午	什么时候	,	拥有	通过了	通过	一个	阴沉	拉紧	的	林地	,

大约中午时分，我们穿过一片阴暗的林地，

[ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [ɑːn][ə; eɪ][væst] , ['lev(ə)l] [snoʊ] - [pleɪn] [wɪtʃ] [siːmd] [tuː; tə] [stretʃ] [ə'weɪ] [fɔːr; fər]

they	came	out	on	a	vast	,	level	snow	-	plain	which	seemed	to	stretch	away	for
他们	来了	出去	在	一个	广阔的	,	等级	雪	-	清楚的	哪个	似乎	到	拉紧	离开	为了

['meni] [maɪlz] .

many	miles	.
许多	英里	.

他们来到一片广袤平坦的雪原上，这片雪原似乎绵延数英里之遥。

[æt; ət][ðə; ði] ['fɑːrðər] [end] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [loʊ] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['maʊntnz] .

At	the	farther	end	was	a	low	range	of	mountains	.
在	这	更远	结尾	曾是	一个	低的	范围	的	山脉	.

远处是一片低矮的山脉。

" [ðoʊz] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['maʊntnz] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['hedɪd] [fɔːr; fər] ,

"	Those	are	the	mountains	we	are	headed	for	,
"	那些	是	这	山脉	我们	是	标题	为了	,

“那些就是我们前进的方向。”

" [sed] ['mɪstər] . ['bækstər][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] .

"	said	Mr	.	Baxter	in	a	low	voice	to	the	two	boys	.
"	说	先生	.	巴克斯特	在	一个	低的	嗓音	到	这	二	男孩们	.

“巴克斯特先生低声对两个男孩说道。”

" [ðer; ðər][ɪz] [wer] [wiː; wi] [wɪl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [sɜːrtʃ] .

"	There	is	where	we	will	begin	to	search	.
"	那里	是	在哪里	我们	将要	开始	到	搜索	.

“我们将从那里开始寻找。”

" [ðeɪ] [nuː] [baɪ] [ðæt] [hiː; hi] [ment] [ðæt] [wʌz; wəz] [wer] [ðə; ði] ['treʒər] [maɪt] [biː; bi] ['hɪd(ə)n] . [-

"	They	knew	by	that	he	meant	that	was	where	the	treasure	might	be	hidden	.	[	84	]
"	他们	知道	经过	那	他	意思是	那	曾是	在哪里	这	宝藏	可能	是	隐	.	[	-	]

]

他们知道他的意思是说，宝藏可能就藏在那里。[84]

['sʌd(ə)nli] [fred] , [huːz] [sled] [wʌz; wəz][ɪn] [æd'væns] , ['ʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ] ,

Suddenly	Fred	,	whose	sled	was	in	advance	,	uttered	a	cry	,
突然	弗雷德	,	谁	雪橇	曾是	在	进步	,	说出	一个	哭	,

突然，雪橇走在前面的弗雷德发出了一声喊叫，

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə] [wʌt] [siːmd] [laɪk] [ə; eɪ] [blæk] [rɑːk] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] .

and	pointed	to	what	seemed	like	a	black	rock	on	the	snow	.
和	尖	到	什么	似乎	喜欢	一个	黑色的	岩石	在	这	雪	.

他指着雪地上看起来像一块黑色石头的东西。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [kɔːld] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	What	is	it	?	"	called	Mr	.	Baxter	.
"	什么	是	它	?	"	称为	先生	.	巴克斯特	.

“什么事？”巴克斯特先生问道。

" [ə; eɪ] [muːs] !

"	A	moose	!
"	一个	驼鹿	!

“一头驼鹿！”

[ə; eɪ][bɪg] [muːs] !

A	big	moose	!
一个	大的	驼鹿	!

一只大驼鹿！

[aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɑːt] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] !

I'm	going	to	have	a	shot	at	it	!
我是	去	到	有	一个	射击	在	它	!

我打算试一试!

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] - [geɪv] [ə; eɪ][kraɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði][dɔːgz][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [sled] [stɑːpt] .

"	As	he	spoke	Holfax	gave	a	cry	,	and	the	dogs	of	all	the	sleds	stopped	.
"	作为	他	辐	-	给予	一个	哭	,	和	这	狗	的	全部	这	雪橇	停止	.

“他说话的时候，霍尔法克斯叫了一声，所有雪橇上的狗都停了下来。”

[fred] [wʌz; wəz] ['bɪzi] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði][fɜːr][roʊb] [ðæt] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][get] [ʌp] .

Fred	was	busy	loosening	the	fur	robe	that	covered	him	in	order	to	get	up	.
弗雷德	曾是	忙碌的	松动	这	毛皮	长袍	那	涵盖	他	在	命令	到	得到	向上	.

弗雷德正忙着解开盖在身上的毛皮长袍，以便起身。

" [teɪk] [ðə; ði] [sˈnəʊʃuːz] !

"	Take	the	snowshoes	!
"	拿	这	雪鞋	!

“穿上雪鞋！”

" [ədˈvaɪzd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	advised	Mr	.	Baxter	.
"	建议	先生	.	巴克斯特	.

巴克斯特先生建议道。

[ðə; ði]['draɪvər][ʌv; əv] ['frɛdz] [sled] [mʌst; məst][hæv; həv] [ˌʌndərˈstʊd] ,

The	driver	of	Fred's	sled	must	have	understood	,
这	司机	的	弗雷德的	雪橇	必须	有	理解	,

弗雷德雪橇的驾驶员肯定明白这一点。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['hændɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][ðə; ði] [kənˈtraɪvənsiz] [wɪtʃ] [ɪˈneɪb(ə)l][wʌn][tuː; tə] [wɔːk]

for	he	handed	the	boy	a	pair	of	the	contrivances	which	enable	one	to	walk
为了	他	递交	这	男生	一个	一对	的	这	诡计	哪个	使能够	一	到	走

[ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][sɔːft] [snoʊ] .

on	top	of	soft	snow	.
在	顶部	的	柔软的	雪	.

因为他给了男孩一双可以在松软的雪地上行走的装置。

[fred] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɪndiːənz] [eɪd] , ['kwɪkli] [əˈdʒʌstɪd] [ðem; ðəm] .

Fred	,	with	the	Indian's	aid	,	quickly	adjusted	them	.
弗雷德	,	和	这	印度人的	援助	,	迅速地	调整	他们	.

在印第安人的帮助下，弗雷德迅速调整好了它们。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] [muːs] ,

By	this	time	the	moose	,
经过	这	时间	这	驼鹿	,

这时，驼鹿

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['noʊzɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə][get][ðə; ði] [mɔːsɪz] [wɪtʃ] [groʊ] [ðer; ðər] ,

which	had	been	nosing	under	the	snow	to	get	the	mosses	which	grow	there	,
哪个	有	到过	嗅探	在下面	这	雪	到	得到	这	苔藓	哪个	生长	那里	,

它一直在雪下拱来拱去，寻找生长在那里的苔藓。

[ænd; ənd][ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['fiːdz] , ['lɪftɪd] [ɪts] [ɪ'mens] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['swiːpɪŋ] [hɔːrnz] .

and	on	which	it	feeds	,	lifted	its	immense	head	with	the	sweeping	horns	.
和	在	哪个	它	饲料	,	抬起	它是	巨大	头	和	这	扫荡	角	.

它以之为食，抬起巨大的头颅，露出弯曲的角。

" [oʊ] ! ['hiːz] [ə; eɪ] ['bjuːti] !

"	Oh	!	He's	a	beauty	!
"	哦	!	他是	一个	美丽	!

“哦！他真是个美人！”

" [kraɪd] [fred] .
" cried Fred .
" 哭 弗雷德 .

“弗雷德喊道。”

" [aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][hɪm; ɪm] ? "
" I wonder if I can get him ? "
" 我 想知道 如果 我 能 得到 他 ? "

“不知道我能不能把他弄到手？”

" [aɪl] [help] !
" I'll help !
" 患病的 帮助 !

我来帮忙！

" [kraɪd] ['dʒeri] .
" cried Jerry .
" 哭 杰瑞 .

“杰瑞喊道。”

" [noʊ] , [let] [fred] [siː] [ɪf] [hiː; hi] [kɑːnt] [get] [ˌaɪ 'tiː] [ə'loʊn] , " [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" No , let Fred see if he can't get it alone , " advised Mr . Baxter .
" 不 , 让 弗雷德 看 如果 他 不能 得到 它 独自的 , " 建议 先生 . 巴克斯特 .

“不，让弗雷德自己试试能不能拿到，”巴克斯特先生建议道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][snɔːrt][ðə; ði][bɪg]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz][ɔːf] , [bʌt; bət][ðə; ði] [snoʊ] [wʌz; wəz] [diːp] ,
With a snort the big animal was off , but the snow was deep ,
和 一个 哼哼 这 大的 动物 曾是 离开 , 但 这 雪 曾是 深的 ,

那头大动物哼了一声就跑了，但是雪很深。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][sæŋk] [daʊn] [æt; ət] ['evri] [step] .
and it sank down at every step .
和 它 沉没 向下 在 每一个 步 .

每走一步，它都会下沉。

['hoʊldɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn] ['redinəs] , [fred] [glaidid] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] [s'nəʊʃuːz] .
Holding his rifle in readiness , Fred glided forward on the snowshoes .
保持 他的 步枪 在 准备就绪 , 弗雷德 滑翔 向前 在 这 雪鞋 .

弗雷德手持步枪，做好射击准备，踩着雪鞋向前滑行。

[ðeɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] ['oʊvər][ðə; ði] [biːst] ,
They gave him a great advantage over the beast ,
他们 给予 他 一个 伟大的 优势 超过 这 兽 ,

他们给了他战胜野兽的巨大优势，

[fɔːr; fər] ['ʌðərwaɪz] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] ['eniwer] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː] . [-]
for otherwise he would not have been able to get anywhere near it . [85]
为了 否则 他 会 不是 有 到过 有能力的 到 得到 任何地方 靠近 它 . [-]

否则他根本无法靠近它。[85]

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['ʃəuldəz] [æt; ət] ['evri] [plʌndʒ] ,
As it was , even with sinking to its shoulders at every plunge ,
作为 它 曾是 , 甚至 和 下沉 到 它是 肩膀 在 每一个 暴跌 ,

即便每次下沉都只到肩膀，

[ðə; ði][bɪg] [bruːt] [wʌz; wəz] ['sloʊli] ['dɪstənsɪŋ] [ðə; ði] [bɔɪ] .
the big brute was slowly distancing the boy .
这 大的 蛮力 曾是 缓慢地 保持社交距离 这 男生 .

那个身材魁梧的壮汉慢慢地拉开了和男孩的距离。

[fred] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ɑːn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ʃɑːt] , [fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ] [fer] ['mɑːrksmən] .
Fred determined on a long shot , for he was a fair marksman .
弗雷德 决定 在 一个 长的 射击 , 为了 他 曾是 一个 公平的 神射手 .

弗雷德决定放手一搏，因为他枪法不错。

['teɪkɪŋ] [æz; əz] [gʊd] [eɪm][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] , [hiː; hi]
Taking **as** **good** **aim** **as** **he** **could** **in** **the** **excitement** **of** **the** **moment** **,** **he**
采取 作为 好的 目的 作为 他 可以 在 这 激动 的 这 片刻 , 他
['faɪərd] .
fired **.**
被解雇 .

在激动的心情下，他尽可能瞄准目标，然后开枪了。

[ðə; ði] [muːs] [plʌndʒd] [ɑːn] .
The **moose** **plunged** **on** **.**
这 驼鹿 暴跌 在 .

驼鹿继续向前冲去。

" [juːv] [mɪst] !
" **You've** **missed** **!**
" 你已经 错过 !

你错过了！

" [kraɪd] ['dʒeri] .
" **cried** **Jerry** **.**
" 哭 杰瑞 .

“杰瑞喊道。”

[fred] ['faɪərd][wʌns] [mɔːr] .
Fred **fired** **once** **more** **.**
弗雷德 被解雇 一次 更多的 .

弗雷德再次开枪。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] .
But **there** **was** **no** **need** **.**
但 那里 曾是 不 需要 .

但其实没有必要。

[baɪ] [greɪt] [gʊd] [lʌk] [hɪz; ɪz][wʌn] ['bʊlɪt] [hæd; həd] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [spɑːt] ,
By **great** **good** **luck** **his** **one** **bullet** **had** **reached** **a** **vital** **spot** **,**
经过 伟大的 好的 运气 他的 一 子弹 有 达到 一个 必不可少的 点 ,

他运气极好，那颗子弹正好击中了要害。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][bɪg] [muːs] [sæŋk] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] . [-]
and **a** **moment** **later** **the** **big** **moose** **sank** **down** **in** **the** **snow** **.** **[** **86** **]**
和 一个 片刻 之后 这 大的 驼鹿 沉没 向下 在 这 雪 . [-]

片刻之后，那头大驼鹿沉入了雪中。[86]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ]
CHAPTER **XII**
章 十二

第十二章

[lɔːst] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ]
LOST **IN** **THE** **SNOW**
丢失的 在 这 雪

迷失在雪中

[wɪð; wɪθ] [ʃaʊts] [ʌv; əv][dʒɔɪ][æt; ət][ðə; ði]['prɑːspekt][ʌv; əv] ['plenti] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] ,
With **shouts** **of** **joy** **at** **the** **prospect** **of** **plenty** **of** **fresh** **meat** **,**
和 喊叫 的 喜悦 在 这 前景 的 很多 的 新鲜的 肉 ,

想到能吃到大量新鲜肉类，人们欢呼雀跃。

[ðə; ði]['indiəns] [liːpt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sled] , [dɔnd] - ,
the **Indians** **leaped** **from** **the** **sleds** **,** **donned** **showshoes** **,**
这 印度人 跳跃 从 这 雪橇 , 穿戴 - ,

印第安人从雪橇上跳下来，穿上雪鞋，

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [muːs] .

and	were	soon	at	the	side	of	the	dead	moose	.
和	是	很快	在	这	边	的	这	死的	驼鹿	.

他们很快来到了死去的驼鹿身边。

['mɪstər] . ['bækstər] , ['dʒeri][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] ['fɑːloʊd] .

Mr	.	Baxter	,	Jerry	and	the	colored	man	followed	.
先生	.	巴克斯特	,	杰瑞	和	这	有色	男人	随后	.

巴克斯特先生、杰瑞和那位黑人男子跟了上去。

" [joʊ] - - [ˌeɪ 'em][ə; eɪ] [gʊd] [ʃɑːt] , ['mæsə] [fred] , " ['kɔmplɪməntɪd] ['dʒɑːnsən] .

"	Yo	'	suah	am	a	good	shot	,	Massa	Fred	,	"	complimented	Johnson	.
"	哟	-	-	是	一个	好的	射击	,	马萨	弗雷德	,	"	赞扬	约翰逊	.

“你枪法真准，弗雷德老爷，”约翰逊称赞道。

" [aɪ][wʌns] [ʃɑːt] [ə; eɪ][waɪld] ['tɜːrki] , [æn; ən] - ['gʊdnəs] , [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [pʌft] [ʌp][aɪ]['hɑːrdli]

"	I	once	shot	a	wild	turkey	,	an	'	goodness	,	I	was	so	puffed	up	I	hardly
"	我	一次	射击	一个	荒野	火鸡	,	一个	-	善良	,	我	曾是	所以	膨胀的	向上	我	几乎

['noʊd] [mɑːsɛlf] . "

knowed	mahself	.	"
已知	我自己	.	"

“我曾经射杀过一只野火鸡，天哪，我当时得意忘形，几乎认不出自己了。”

" [aɪ] [ges] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] [duː] [tuː; tə] [gʊd] [lʌk] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els] [ðæt] [aɪ][hɪt][hɪm; ɪm] ,

"	I	guess	it	was	more	due	to	good	luck	than	anything	else	that	I	hit	him	,
"	我	猜测	它	曾是	更多的	到期的	到	好的	运气	比	任何事物	别的	那	我	打	他	,

“我想我能打中他更多是运气好，而不是其他原因。”

" [sed] [fred] ['mɑːdɪstli] .

"	said	Fred	modestly	.
"	说	弗雷德	谦虚地	.

弗雷德谦虚地说。

" [wel] , [its] [dʒʌst][ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər] ['dɪnər] , " [riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Well	,	it's	just	in	time	for	dinner	,	"	remarked	Mr	.	Baxter	.
"	出色地	,	它是	只是	在	时间	为了	晚餐	,	"	评论	先生	.	巴克斯特	.

“嗯，正好赶上吃晚饭，”巴克斯特先生说道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['welkəm] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kænd] [stʌf] . "

"	It	will	be	a	welcome	relief	from	the	canned	stuff	.	"
"	它	将要	是	一个	欢迎	宽慰	从	这	罐装	东西	.	"

“这将让我摆脱罐头食品的困扰。”

" [aɪz] [^wain] [tiː] - [lʊk] [aʊt] [ˌɛf'oʊ] - ['sʌθɪn] - [tiː] - [ʃuːt] ['æftər][dɪs] , " [ə'naʊnst] ['dʒɑːnsən] .

"	I'se	gwine	t	'	look	out	fo	'	suthin	'	t	'	shoot	after	dis	,	"	announced	Johnson	.
"	伊塞	格温	t	-	看	出去	fo	-	苏辛	-	t	-	射击	后	迪斯	,	"	宣布	约翰逊	.

“我得找点东西拍拍这事儿，”约翰逊宣布道。

['æbsənt] - ['maɪndɪdli] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən] [ɔːf][hɪz; ɪz] ['hevi] ['mɪtnz] [tuː; tə] [fiːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['æntləz]

Absent	-	mindedly	he	had	taken	off	his	heavy	mittens	to	feel	of	the	antlers
缺席的	-	用心地	他	有	已采取	离开	他的	重的	连指手套	到	感觉	的	这	鹿角

[ʌv; əv][ðə; ði] [muːs] ,

of	the	moose	,
的	这	驼鹿	,

他心不在焉地脱下厚重的手套，去摸驼鹿的鹿角。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] ['θɪŋkɪŋ] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ,

and	without	thinking	what	he	was	doing	,
和	没有	思维	什么	他	曾是	正在做	,

他甚至都没思考自己在做什么，

[hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l]['bærəl][ɪn][hɪz; ɪz] [ber] [hænd] .

he	took	hold	of	his	rifle	barrel	in	his	bare	hand	.
他	采取	抓住	的	他的	步枪	桶	在	他的	裸	手	.

他赤手握住了步枪枪管。

[ðə; ði][nekst]['ɪnstənt][hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][haʊl][ʌv; əv]['æŋgwɪʃ] . [-]

The	next	instant	he	uttered	a	howl	of	anguish	.	[	87	]
这	下一个	立即的	他	说出	一个	嗥	的	痛苦	.	[	-	]

下一刻，他发出了一声痛苦的嚎叫。[87]

" [wɒts] [ðə; ði]['mætər] ? " [æskt] ['mɪstər] .['bækstər] ['kwɪkli] .

"	What's	the	matter	?	"	asked	Mr	.	Baxter	quickly	.
"	是什么	这	事情	?	"	问	先生	.	巴克斯特	迅速地	.

“出什么事了？”巴克斯特先生急忙问道。

" ['mɑː][hænd] !

"	Mah	hand	!
"	马赫	手	!

“我的手！

[its] [froʊz] [fæst][tiː] - ['mɑː] [gʌn] !

It's	froze	fast	t	'	mah	gun	!
它是	冻住了	快速地	t	-	玛	枪	!

它冻得我枪都快断了！

[ɑː] [keɪnt] [gɪt][ˌaɪ 'tiː][ɔːf] !

Ah	cain't	git	it	off	!
啊	不能	git	它	离开	!

啊，怎么也弄不下来！

" [ðɪs] [wʌz; wəz] [truː] .

"	This	was	true	.
"	这	曾是	真的	.

这是真的。

[soʊ] [ɪn'tens] [wʌz; wəz][ðə; ði][koʊld] [ðæt] [ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [pleɪst] [hɪz; ɪz][wɔːrm]

So	intense	was	the	cold	that	the	moment	the	colored	man	placed	his	warm
所以	激烈的	曾是	这	寒冷的	那	这	片刻	这	有色	男人	放置	他的	温暖的

[ænd; ənd] ['sʌmwʌt] [mɔɪst] [hænd][ɑːn][ðə; ði] [stiːl] [ðə; ði] [fleʃ] [hæd; həd]['froʊz(ə)n][fæst] .

and	somewhat	moist	hand	on	the	steel	the	flesh	had	frozen	fast	.
和	有些	潮湿	手	在	这	钢	这	肉	有	冷冻	快速地	.

寒冷如此强烈，以至于黑人男子刚把温暖而略带湿润的手放在钢铁上，他的皮肤就迅速冻僵了。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['kɑːmən] [ə'kɜːrəns] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] , [ænd; ənd]['trævəlɝz, 'trævlɝz] , ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

This	is	a	common	occurrence	in	the	far	north	,	and	travelers	,	knowing	it	,
这	是	一个	常见的	发生	在	这	远的	北	,	和	旅行者	,	会心	它	,

这在遥远的北方地区很常见，旅行者们都知道这一点。

[ɑːr; ər] ['kerf(ə)l] ['nevər] [tuː; tə][græsp] ['eniθɪŋ] [ʌv; əv]['met(ə)l][ɪn][ðer; ðər] [ber] [hændz] .

are	careful	never	to	grasp	anything	of	metal	in	their	bare	hands	.
是	小心	绝不	到	抓牢	任何事物	的	金属	在	他们的	裸	双手	.

他们非常小心，从不使用裸手去抓任何金属物品。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] , [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [wɔːrnd] [ə'genst] [ðɪs] , [hæd; həd]

But	the	colored	man	,	though	he	had	been	warned	against	this	,	had
但	这	有色	男人	,	尽管	他	有	到过	警告	反对	这	,	有

[fər'gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] .

forgotten	it	.
被遗忘的	它	.

但是，尽管有人警告过他不要这样做，那个黑人却忘记了。

" [kwɪk] !
" **Quick** !
" 快的 !

“快的!

[pʊt] [sʌm; səm] [snoʊ] [ɑːn] [ænd; ənd] [ðen] [ræp] [hɪz; ɪz] [hænd] [ʌp] [ɪn] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] !
Put **some** **snow** **on** **and** **then** **wrap** **his** **hand** **up** **in** **a** **blanket** **!**
放 一些 雪 在 和 然后 裹 他的 手 向上 在 一个 毯子 !

撒些雪上去，然后用毯子把他的手包起来!

" [kɔːld] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" **called** **Mr** **.** **Baxter** **.**
" 称为 先生 . 巴克斯特 .

“我叫巴克斯特先生。”

" ['hiːl] [luːz] [ə; eɪ] ['fɪŋgər] [ɔːr] [tuː] [ɪf] [wiː; wi] [dəunt] .
" **He'll** **lose** **a** **finger** **or** **two** **if** **we** **don't** **.**
" 地狱 失去 一个 手指 或者 二 如果 我们 不 .

“如果我们不这么做，他会失去一两根手指。”

" [ˌaɪ 'tiːt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [bʌt; bət] [æn; ən] ['ɪnstənt] [fɔːr; fər] [fred] [tuː; tə] [skuːp] [ʌp] [sʌm; səm]
" **It** **was** **the** **work** **of** **but** **an** **instant** **for** **Fred** **to** **scoop** **up** **some**
" 它 曾是 这 工作 的 但 一个 立即的 为了 弗雷德 到 舀 向上 一些
[snoʊ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['mɪtn] ,
snow **in** **his** **big** **mitten** **,**
雪 在 他的 大的 手套 ,

“弗雷德只用了片刻就用他的大手套舀起了一些雪。”

[pleɪs] [ˌaɪ 'tiːt] ['oʊvər] [ðə; ði] ['niːgroʊz] [hænd] [ænd; ənd] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['raɪf(ə)l] ['bærəl] [ænd; ənd] [ðen] [θroʊ]
place **it** **over** **the** **negro's** **hand** **and** **part** **of** **the** **rifle** **barrel** **and** **then** **throw**
地方 它 超过 这 黑人的 手 和 部分 的 这 步枪 桶 和 然后 扔
[ə; eɪ] [fɜːr] [roʊb] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hoʊl] [ɑːrm] ,
a **fur** **robe** **over** **his** **whole** **arm** **,**
一个 毛皮 长袍 超过 他的 所有的 手臂 ,

把它放在黑人的手和部分枪管上，然后用一件毛皮长袍盖住他的整条手臂。

[ðʌs] ['ʃʌtɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['terəb(ə)l] [koʊld] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] .
thus **shutting** **out** **the** **terrible** **cold** **for** **a** **moment** **.**
因此 关闭 出去 这 糟糕的 寒冷的 为了 一个 片刻 .

就这样，他暂时隔绝了刺骨的寒冷。

[ðə; ði] ['triːtmənt] [wʌz; wəz] [ɪ'fektɪv; ə'fektɪv] , [ðə; ði] [snoʊ] [meltid] [ðə; ði] [aɪs] [bɪ'twiːn] ['dʒɑːnsənz] [hænd]
The **treatment** **was** **effective** **,** **the** **snow** **melted** **the** **ice** **between** **Johnson's** **hand**
这 治疗 曾是 有效的 , 这 雪 融化 这 冰 之间 强生 手
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['met(ə)l] ,
and **the** **metal** **,**
和 这 金属 ,

治疗效果显著，雪融化了约翰逊的手和金属之间的冰。

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['sekəndz; sɪ'kɑːndz] [ðə; ði] [hænd] [hæd; həd] [θɔːd] [luːs] .
and **in** **a** **few** **seconds** **the** **hand** **had** **thawed** **loose** **.**
和 在 一个 很少 秒 这 手 有 解冻 松动的 .

几秒钟后，那只手就解冻松开了。

" [ˌaɪ 'tiːt] [dʌn] [fiːl] [dʒest] [laɪk] [ə; eɪ] [bɜːrn] , " [ri'mɑːkt] ['dʒɑːnsən] [æz; əz] [hiː; hi] [druː] [ɑːn] [hɪz; ɪz] ['mɪtn]
" **It** **done** **feel** **jest** **laik** **a** **burn** **,** " **remarked** **Johnson** **as** **he** **drew** **on** **his** **mitten**
" 它 完毕 感觉 笑话 莱克 一个 烧伤 , " 评论 约翰逊 作为 他 画 在 他的 手套
[ə'gen] .
again **.**
再次 .

“感觉就像被烧伤了一样，”约翰逊一边说着，一边再次戴上手套。

" [jes] ,
" Yes ,
" 是的 ,

“是的，

[ɪn'tens] [koʊld] [sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [ɪn] [dʌz] [fiːl] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['ɔːlmoʊst][laɪk] [hiːt]
intense cold such as we are now in does feel for a moment almost like heat
激烈的 寒冷的 这样的 作为 我们 是 现在 在 做 感觉 为了 一个 片刻 几乎 喜欢 热
[tuː; tə][ðə; ði]['neɪkɪd] [fleʃ] ,
to the naked flesh ,
到 这 裸 肉 ,

我们现在所处的这种极寒天气，裸露的肌肤在那一刻会感觉几乎像在发热一样。

" [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" said Mr . Baxter .
" 说 先生 . 巴克斯特 .

巴克斯特先生说道。

" [let] [ðɪs] [biː; bi][ə; eɪ]['les(ə)n][tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ˌjuː 'es] .
" Let this be a lesson to all of us .
" 让 这 是 一个 课 到 全部 的 我们 .

“希望这件事能给我们所有人一个教训。”

[wiː; wi][mʌst; məst]['eksərsaɪz][ðə; ði] ['gretɪst] [ker] , [ɔːr] [-]
We must exercise the greatest care , or [88]
我们 必须 锻炼 这 最 关心 , 或者 [-]

我们必须格外谨慎，否则[88]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [hæv; həv][frɔːst] - ['bɪtn] [hændz][ɔːr] [fiːt] , [tuː; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
some of us will have frost - bitten hands or feet , to say nothing of our
一些 的 我们 将要 有 霜 - 被咬 双手 或者 脚 , 到 说 没有什么 的 我们的
['noʊzɪz] .
noses .
鼻子 .

我们当中有些人手脚会被冻伤，更不用说鼻子了。

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['skɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌtɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [muːs] .
" By this time the Indians were skinning and cutting up the moose .
" 经过 这 时间 这 印度人 是 剥皮 和 切割 向上 这 驼鹿 .

“这时，印第安人正在剥麋鹿皮、分割麋鹿。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [hɑːrd][wɜːrk][ɪn][ə; eɪ]['riːdʒən] [wer] ['evriθɪŋ] [froʊz]['sɑːlɪd]['ɔːlmoʊst][ðə; ði]
It would have been hard work in a region where everything froze solid almost the
它 会 有 到过 难的 工作 在 一个 地区 在哪里 一切 冻住了 坚硬的 几乎 这
['mɪnɪt] [laɪf] [left] [ˌaɪ 'tiː] ,
minute life left it ,
分钟 生活 左边 它 ,

在一个生命消逝后万物几乎瞬间冻结的地区，那将是一项艰巨的工作。

[bʌt; bət] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [bɪlt] [ə; eɪ][bɪg]['faɪər] , [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɔːrmθ] [ʌv; əv] [ðæt] [ðeɪ]
but Holfax and his men built a big fire , and in the warmth of that they
但 - 和 他的 男人 建造 一个 大的 火 , 和 在 这 温暖 的 那 他们
[wɜːrkt] .
worked .
工作 .

但霍尔法克斯和他的手下生起了一堆大火，在火堆的温暖中继续工作。

['evri] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] ['dɪnər] , ['iːv(ə)n][ðə; ði][dɔːgz] ,
Every one had a good dinner , even the dogs ,
每一个 一 有 一个 好的 晚餐 , 甚至 这 狗 ,

大家都吃得很开心，就连狗狗们也一样。

[huː] [fiːst] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent][ɑːn] [muːs] [miːt] .

who	feasted	to	their	hearts	'	content	on	moose	meat	.
WHO	盛宴	到	他们的	心	-	内容	在	驼鹿	肉	.

他们尽情享用了驼鹿肉。

[sʌm; səm][wʌz; wəz] [left] [tuː; tə] [friːz] , [tuː; tə][biː; bi] [pækt] [ɑːn][ðə; ði] [sled] [fɔːr; fər]['fjuːtʃər] [juːz] .

Some	was	left	to	freeze	,	to	be	packed	on	the	sleds	for	future	use	.
一些	曾是	左边	到	冻结	,	到	是	包装	在	这	雪橇	为了	未来	使用	.

一部分被留下来冷冻，以便装在雪橇上以备将来使用。

[wʌns] [mɔːr] [ðeɪ] ['stɑːrtɪd][ðə; ði][dɔːgz] ['nɔːrθwərd] , [ðə; ði][deɪ] [suːn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ][kloʊz] ,

Once	more	they	started	the	dogs	northward	,	the	day	soon	coming	to	a	close	,
一次	更多的	他们	开始	这	狗	向北	,	这	天	很快	未来	到	一个	关闭	,

他们再次带着猎犬向北行进，此时天色已近黄昏。

[æz; əz][ðə; ði] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [sʌn] [went] [daʊn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [bɪ'gæn][tuː; tə] [pleɪ] .

as	the	short	-	lived	sun	went	down	,	and	the	Northern	Lights	began	to	play	.
作为	这	短的	-	居住地	太阳	去	向下	,	和	这	北方	灯	开始	到	玩	.

短暂的太阳落山了，北极光开始显现。

[ðer; ðər][kæmp] [ðæt] [naɪt] [wʌz; wəz][nɑːt] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ] ['eni] [wʊlvz] ,

Their	camp	that	night	was	not	disturbed	by	any	wolves	,
他们的	营	那	夜晚	曾是	不是	不安	经过	任何	狼	,

当晚他们的营地没有受到狼群的骚扰。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] ['ɜːrli] [stɑːrt][ðə; ði][nekst] [deɪ] ,

and	they	made	an	early	start	the	next	day	,
和	他们	制成	一个	早期的	开始	这	下一个	天	,

第二天一大早，他们就出发了。

['kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] ['nɪrər] [tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hoʊpt] [held] [ðə; ði] [stɔːr] [ʌv; əv]

coming	a	few	miles	nearer	to	the	mountains	which	they	hoped	held	the	store	of
未来	一个	很少	英里	更近	到	这	山脉	哪个	他们	希望	握住	这	店铺	的

['berid] [goʊld] .

buried	gold	.
埋葬	金子	.

他们离埋藏着黄金的山脉又近了几英里。

[æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ]['riːdʒən] [wer] [ðə; ði]['goʊɪŋ] [wʊd] [biː; bi][hɑːrd] , [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

As	they	approached	a	region	where	the	going	would	be	hard	,	for	it	was
作为	他们	接近	一个	地区	在哪里	这	去	会	是	难的	,	为了	它	曾是

['moʊstli] [ʌp] [hɪl] ,

mostly	up	hill	,
大多	向上爬坡道		,

当他们接近一个路途艰难的地区时，因为那里大部分路段都是上坡路。

['mɪstər] . ['bækstər] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæmp] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [rɪ'meɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr][soʊ]

Mr	.	Baxter	decided	to	make	a	camp	where	they	could	remain	a	day	or	so
先生	.	巴克斯特	决定	到	制作	一个	营	在哪里	他们	可以	保持	一个	天	或者	所以

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][dɔːgz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [rest] .

to	give	the	dogs	a	chance	to	rest	.
到	给	这	狗	一个	机会	到	休息	.

巴克斯特先生决定搭建一个营地，让他们在那里待上一两天，好让狗狗们有机会休息一下。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['ænɪmlz] [hæd; həd] [sɔːr] [fiːt] , [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [kʌt] [baɪ][ðə; ði] [ʃɑːrp]

Some	of	the	animals	had	sore	feet	,	where	they	had	been	cut	by	the	sharp
一些	的	这	动物	有	疮	脚	,	在哪里	他们	有	到过	切	经过	这	锋利的

[aɪs] ,

ice	,
冰	,

有些动物的脚掌被锋利的冰面割伤了，很疼。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][dɔ:gz][wɜ:r; wər][ðer; ðər]['oʊnli] [mi:nz] [ʌv; əv] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] ,

and	,	as	the	dogs	were	their	only	means	of	transportation	,
和	,	作为	这	狗	是	他们的	仅有的	方法	的	运输	,

而且，由于这些狗是他们唯一的交通工具，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

it	was	necessary	to	take	good	care	of	them	.
它	曾是	必要的	到	拿	好的	关心	的	他们	.

必须好好照顾他们。

[ə'kɔ:rdɪŋli] [ðeɪ] [stɑ:pt] [ðæt] [ˌæftər'nu:n] [ɑ:n][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [wʊd] [wɪtʃ] , -

Accordingly	they	stopped	that	afternoon	on	the	edge	of	a	big	wood	which	,	Holfax
因此	他们	停止	那	下午	在	这	边缘	的	一个	大的	木头	哪个	,	-

[sed] , [wʊd] [-]

said	,	would	[	89	]
说	,	会	[	-	]

因此，那天下午他们停在了一片大树林的边缘，霍尔法克斯说，这片树林将会[89]

[teɪk] [ðem; ðəm] [tu:] [deɪz] [tu:; tə] [get] [θru:] .

take	them	two	days	to	get	through	.
拿	他们	二	天	到	得到	通过	.

他们花了整整两天时间才完成。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['glu:mi] ['fɔ:rɪst] , ['stretʃɪŋ] [fɔ:r; fər] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [θru:'aʊt] [ðə; ði]

It	was	a	gloomy	forest	,	stretching	for	miles	and	miles	throughout	the
它	曾是	一个	阴沉	森林	,	伸展	为了	英里	和	英里	自始至终	这

[hɑ:rt] [ʌv; əv] [ə'læskə] ,

heart	of	Alaska	,
心	的	阿拉斯加州	,

那是一片阴森森的森林，绵延数英里，贯穿阿拉斯加的腹地。

[ænd; ənd] [bɪ'jɑ:nd] [ˌaɪ 'ti:] [leɪ] [ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [wer] ['stʌlts] , [ðə; ði]['dʒɜ:rmən] ['hʌntər] ,

and	beyond	it	lay	the	mountain	range	where	Stults	,	the	German	hunter	,
和	超过	它	躺	这	山	范围	在哪里	斯图尔茨	,	这	德语	猎人	,

再往外就是山脉，德国猎人斯图尔茨就在那里。

[hæd; həd] [bɪn] [pər'su:d] [baɪ][ðə; ði] [fɪrs] ['indiəns] , [tu:; tə] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]

had	been	pursued	by	the	fierce	Indians	,	to	escape	from	whom	he	had
有	到过	追击	经过	这	凶猛的	印度人	,	到	逃脱	从	谁	他	有

['hɪd(ə)n] [hɪz; ɪz][goʊld] .

hidden	his	gold	.
隐	他的	金子	.

他曾被凶猛的印第安人追赶，为了躲避他们，他藏起了黄金。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [pʊt] [ʌp] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] ,

The	tent	was	put	up	for	the	adventurers	,
这	帐篷	曾是	放	向上	为了	这	冒险者	,

帐篷是为探险者们搭起来的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['indiəns] [meɪd] [ðəm'selvz] [ə; eɪ] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [sled] ,

and	the	Indians	made	themselves	a	shelter	of	the	sleds	,
和	这	印度人	制成	他们自己	一个	庇护所	的	这	雪橇	,

印第安人用雪橇搭建了一个简易的庇护所。

['hi:pɪŋ] [snoʊ] [ʌp] [ə'raʊnd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['blæŋkits] [ə'krɔ:s] [ðə; ði][tɑ:p] .

heaping	snow	up	around	them	and	spreading	blankets	across	the	top	.
堆积	雪	向上	大约	他们	和	传播	毯子	穿过	这	顶部	.

他们在周围堆起雪，并在上面铺上毯子。

[ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] ['faɪər] ,

Then	,	with	a	good	fire	,
然后	,	和	一个	好的	火	,

然后，生起一堆好火，

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [mɔːr] ['kʌmfərt] [ðæn; ðən][æt; ət][fɜːrst] [wʊd] [siːm] ['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][get][ɪn][ə; eɪ]

there	was	more	comfort	than	at	first	would	seem	possible	to	get	in	a
那里	曾是	更多的	舒适	比	在	第一的	会	似乎	可能的	到	得到	在	一个

['kʌntri] [wer] ,

country	where	,
国家	在哪里	,

在一个这样的国家，能获得如此舒适的体验，起初看起来似乎是不可能的，但实际上却并非如此。

[æt; ət] [ðæt] ['siːz(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['seldəm] ['wɔːrmər] [ðæn; ðən] [ten] [ɔːr] [ˌfɪf'tiːn] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] .

at	that	season	,	it	was	seldom	warmer	than	ten	or	fifteen	degrees	below	zero	.
在	那	季节	,	它	曾是	很少	更温暖	比	十	或者	十五	学位	以下	零	.

那个季节，气温很少高于零下十度或十五度。

[ðeɪ] [slept] ['betər] [ðæt] [naɪt] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [hæd; həd] ['eni] ['priːviəs] [wʌn] [sɪns] ['staːtiŋ] [ɑːn][ðer; ðər]

They	slept	better	that	night	than	they	had	any	previous	one	since	starting	on	their
他们	睡着了	更好的	那	夜晚	比	他们	有	任何	以前的	一	自从	开始	在	他们的

[lænd] ['dʒɜːrni] ,

land	journey	,
土地	旅行	,

那晚，他们睡得比自陆路旅行开始以来任何一个夜晚都好。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld][hæd; həd] ['sʌmwʌt] [ə'beɪt] .

for	the	terrible	cold	had	somewhat	abated	.
为了	这	糟糕的	寒冷的	有	有些	减弱	.

因为严寒已经有所缓解。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] ,

The	next	day	the	sun	shone	brightly	,
这	下一个	天	这	太阳	闪耀	明亮地	,

第二天阳光灿烂。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [trɪp] [fɔːr; fər]['eksərsaɪz] , [sɪns] ['sɪtɪŋ] [ɑːn]

and	the	two	boys	decided	to	take	a	little	trip	for	exercise	,	since	sitting	on
和	这	二	男孩们	决定	到	拿	一个	小的	旅行	为了	锻炼	,	自从	坐着	在

[ə; eɪ] [sled] ,

a	sled	,
一个	雪橇	,

于是，两个男孩决定出去走走锻炼一下，因为坐在雪橇上，

['weɪtɪd] [daʊn] [baɪ][fɜːr] [roʊbz] , [hæd; həd] [meɪd] [ðer; ðər] ['mʌslz] [stɪf] .

weighted	down	by	fur	robes	,	had	made	their	muscles	stiff	.
加权	向下	经过	毛皮	长袍	,	有	制成	他们的	肌肉	僵硬的	.

厚重的皮毛长袍压得他们肌肉僵硬。

[ðeɪ] [pʊt] [ɑːn][ðer; ðər] [s'nəʊʃuːz] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər]['raɪfəlz] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] .

They	put	on	their	snowshoes	,	and	with	their	rifles	started	off	.
他们	放	在	他们的	雪鞋	,	和	和	他们的	步枪	开始	离开	.

他们穿上雪鞋，扛着步枪出发了。

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðeɪ] [maɪt] [siː] [ə'nʌðər] [muːs] , [ɔːr][ə; eɪ] [mʌsk] [ɑːks] , [ɔːr] , [æt; ət] [liːst] , [æn; ən]

They	hoped	they	might	see	another	moose	,	or	a	musk	ox	,	or	,	at	least	,	an
他们	希望	他们	可能	看	其他	驼鹿	,	或者	一个	麝香	牛	,	或者	,	在	至少	,	一个

['ɑːrktɪk][fɑːks] ,

Arctic	fox	,
北极	狐狸	,

他们希望能看到另一头驼鹿，或者麝牛，或者至少能看到一只北极狐。

[æt; ət] [wɪtʃ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

at	which	to	take	a	shot	.
在	哪个	到	拿	一个	射击	.

在哪里开枪。

" [dəunt][goʊ] [tuː] [fɑːr] , " ['kɔːʃənd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Don't	go	too	far	,	"	cautioned	Mr	.	Baxter	.
"	不	去	也	远的	,	"	警告	先生	.	巴克斯特	.

“别走得太远，”巴克斯特先生告诫道。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wen] [ə; eɪ] ['snoʊstɔːrm] [meɪ] [kʌm] [ʌp] ,

"	There's	no	telling	when	a	snowstorm	may	come	up	,
"	有	不	讲述	什么时候	一个	暴风雪	可能	来	向上	,

“谁也说不准什么时候会下暴雪。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][kæn; kən] [luːz] [jʊr; jər] [wei] ['veri] ['iːzəli] [ʌp] [hɪr] . " [-]

and	you	can	lose	your	way	very	easily	up	here	.	"	[	90	]
和	你	能	失去	你的	方式	非常	容易地	向上	这里	.	"	[	-	]

在这里很容易迷路。[90]

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] , [ænd; ənd] ,

They	started	off	,	and	,
他们	开始	离开	,	和	,

他们开始了，然后，

[æz; əz] - [hæd; həd] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ræðər] ['deɪndʒərəs] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] ['fɔːrɪst]

as	Holfax	had	said	it	was	rather	dangerous	to	go	into	the	forest
作为	-	有	说	它	曾是	相当	危险的	到	去	进入	这	森林

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [fɪrs] [wʊlvz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ðer; ðər] ,

because	of	the	numbers	of	fierce	wolves	that	might	be	there	,
因为	的	这	数字	的	凶猛的	狼	那	可能	是	那里	,

正如霍尔法克斯所说，由于森林里可能有很多凶猛的狼，所以进入森林相当危险。

[ðeɪ] [muːvd] ['saʊθwərd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] ['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd][dʒʌst] [kʌm] .

they	moved	southward	across	the	plain	over	which	they	had	just	come	.
他们	已搬	向南	穿过	这	清楚的	超过	哪个	他们	有	只是	来	.

他们向南穿过刚才走过的平原。

[ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['braɪtli] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˌʌnrɪ'liːvd] [baɪ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][dɑːrk]

The	sun	shone	brightly	on	the	snow	,	which	was	unrelieved	by	a	single	dark
这	太阳	闪耀	明亮地	在	这	雪	,	哪个	曾是	未缓解	经过	一个	单身的	黑暗的

['ɑːbdʒekt] .

object	.
目的	.

阳光灿烂地照耀着白雪，雪地上没有一丝黑色的物体。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wʌn][væst][ɪk'stent][ʌv; əv] ['dæzlɪŋ] [waɪt] .

It	was	one	vast	extent	of	dazzling	white	.
它	曾是	一	广阔的	程度	的	耀眼的	白色的	.

那是一片浩瀚无垠的耀眼白色。

[æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bjuːtɪf(ə)l] , [soʊ] [stɪl] [ænd; ənd]['kwaɪət] ,

At	first	it	was	beautiful	,	so	still	and	quiet	,
在	第一的	它	曾是	美丽的	,	所以	仍然	和	安静的	,

起初，这里很美，静谧安宁。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn] [ʌp] [ðer; ðər][wʌz; wəz][sʌm; səm] [rɪ'liːf] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪrsɪŋ] [koʊld] ,

and	with	the	sun	up	there	was	some	relief	from	the	piercing	cold	,
和	和	这	太阳	向上	那里	曾是	一些	宽慰	从	这	冲孔	寒冷的	,

随着太阳升起，刺骨的寒冷也稍稍缓解了一些。

[ðæt] ['iːv(ə)n] [siːmd] [tuː; tə] [straɪk] [θruː] [ðer; ðər] [θɪk] ['gɑːrmənts] .

that	even	seemed	to	strike	through	their	thick	garments	.
那	甚至	似乎	到	罢工	通过	他们的	厚的	服装	.

甚至连厚厚的衣服都似乎被刺穿了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒər] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [ə'baʊt] .

But	there	was	a	danger	they	did	not	know	about	.
但	那里	曾是	一个	危险	他们	做过	不是	知道	关于	.

但他们却不知道存在着危险。

" [siː] [træks] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] ?

"	See	tracks	of	anything	?
"	看	轨道	的	任何事物	?

“看到什么痕迹了吗？”

" [æskt] [fred] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [ʌv; əv]

"	asked	Fred	when	they	had	gone	some	distance	and	were	out	of	sight	of
"	问	弗雷德	什么时候	他们	有	已消失	一些	距离	和	是	出去	的	视线	的

[ðə; ði][kæmp] ,

the	camp	,
这	营	,

“当他们走了一段距离，走出营地的视线范围后，弗雷德问道。”

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['hɑːloʊ] .

which	was	down	in	a	sort	of	hollow	.
哪个	曾是	向下	在	一个	种类	的	空洞的	.

它位于一个低洼地带。

" [noʊ] . [duː][juː; jʊ] ? "

"	No	.	Do	you	?	"
"	不	.	做	你	?	"

“不，你是吗？”

" [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] .

"	Not	a	thing	.
"	不是	一个	事物	.

什么也没有。

[lets] [kiːp] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['fɑːrðər] .

Let's	keep	on	a	little	farther	.
我们来吧	保持	在	一个	小的	更远	.

我们再往前走一段吧。

" [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn][fɔːr; fər][pər'hæps] [ə'nʌðər] [maɪl] , [ðer; ðər] [s'nəʊʃuːz] ['meɪkɪŋ] ['træv(ə)l] ['iːzi] .

"	They	walked	on	for	perhaps	another	mile	,	their	snowshoes	making	travel	easy	.
"	他们	步行	在	为了	也许	其他	英里	,	他们的	雪鞋	制作	旅行	简单的	.

他们又走了大约一英里，雪鞋让他们的出行变得轻松许多。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [saɪt] [ʌv; əv] [geɪm] .

But	there	was	no	sight	of	game	.
但	那里	曾是	不	视线	的	游戏	.

但是没有看到任何比赛的踪影。

[nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [wʊlf] [ʃoʊd] [ɪt'self] .

Not	even	a	wolf	showed	itself	.
不是	甚至	一个	狼	显示	本身	.

连一只狼都没露面。

" [ges] [wiːd] ['betər] [goʊ] [bæk] , " [ri'mɑːkt] [fred] [æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

"	Guess	we'd	better	go	back	,	"	remarked	Fred	at	length	.
"	猜测	我们会	更好的	去	后退	,	"	评论	弗雷德	在	长度	.

“看来我们最好回去了，”弗雷德长长地说道。

" [ðer; ðər] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['eniθɪŋ] [hɪr] .

"	There	doesn't	seem	to	be	anything	here	.
"	那里	不	似乎	到	是	任何事物	这里	.

这里似乎什么也没有。

[seɪ] , [maɪ] [aɪz] [smɑːrt] ['sʌmθɪŋ] [fɪrs] .

Say	**,**	**my**	**eyes**	**smart**	**something**	**fierce**	**.**
说	,	我的	眼睛	聪明的	某物	凶猛的	.

我的眼睛突然感到一阵剧痛。

[haʊ] [ə'baʊt] [jɔːrz] ? "

How	**about**	**yours**	**?**	**"**
如何	关于	你的	?	"

你的呢?

" [maɪn] [duː] , [tuː] .

"	**Mine**	**do**	**,**	**too**	**.**
"	矿	做	,	也	.

我的也是。

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ? "

I	**wonder**	**what**	**it**	**is**	**?**	**"**
我	想知道	什么	它	是	?	"

我想知道那是什么?

" [aɪ] [dəunt] [noʊ] .

"	**I**	**don't**	**know**	**.**
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[seɪ] , [ðə; ði] [sʌn] [mʌst; məst] [biː; bi] ['goʊɪŋ] [daʊn] .

Say	**,**	**the**	**sun**	**must**	**be**	**going**	**down**	**.**
说	,	这	太阳	必须	是	去	向下	.

比如说，太阳快要落山了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

[its] ['getɪŋ] [dɑːrk] .
It's getting dark .
它是 获得 黑暗的 .

天快黑了。

[wiː; wi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [aʊt] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][wiː; wi] [θɔːt] . " [-]
We must have been out longer than we thought . " [91]
我们 必须 有 到过 出去 更长 比 我们 想法 . " [-]

我们肯定比我们想象中出去的时间要长。[91]

" [ðæts] [soʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

[kʌm] [ɑːn] [bæk] .
Come on back .
来 在 后退 .

回来吧。

[maɪ] , [bʌt; bət] [its] ['getɪŋ] [dɑːrk] ['sʌd(ə)nli] . "
My , but it's getting dark suddenly . "
我的 , 但 它是 获得 黑暗的 突然 . "

哎呀，天突然就黑了。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [ɪz] .
" It certainly is .
" 它 当然 是 .

确实如此。

[waɪ] , ['dʒeri] , [aɪ] [kɑːnt] [siːm] [tuː; tə] [siː] ['eniθɪŋ] !
Why , Jerry , I can't seem to see anything !
为什么 , 杰瑞 , 我 不能 似乎 到 看 任何事物 !

杰瑞，我怎么什么都看不见了！

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "
Where are you ? "
在哪里 是 你 ? "

你在哪里？ ”

" [raɪt] [hɪr] , [bʌt; bət][aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] .
" Right here , but I can't see you .
" 正确的 这里 , 但 我 不能 看 你 .

“就在这里，但我看不到你。”

[aɪ] ['wʌndər] [wʌt] [ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] ?
I wonder what the trouble is ?
我 想知道 什么 这 麻烦 是 ?

我想知道出了什么问题?

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeəz; ðəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['blɪzərd] ?
Do you think there's going to be a blizzard ?
做 你 思考 有 去 到 是 一个 暴风雪 ?

你觉得会有暴风雪吗?

" [fred] [wʌz; wəz] ['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [feɪs] .

"	Fred	was	waving	his	hand	in	front	of	his	face	.
"	弗雷德	曾是	挥手	他的	手	在	正面	的	他的	脸	.

弗雷德在脸前挥舞着手。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɔːrər] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ˌaɪ 'tiː] .

To	his	horror	he	could	not	see	it	.
到	他的	恐怖	他	可以	不是	看	它	.

令他惊恐的是，他竟然看不见它。

[bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [aɪz] [wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] ['blæknəs] .

Before	his	eyes	was	nothing	but	blackness	.
前	他的	眼睛	曾是	没有什么	但	黑	.

眼前只有一片漆黑。

[ðen] [hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [fɪr] .

Then	he	uttered	a	cry	of	fear	.
然后	他	说出	一个	哭	的	害怕	.

然后他发出了一声恐惧的叫喊。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['dʒeri] .

"	What	is	it	?	"	asked	Jerry	.
"	什么	是	它	?	"	问	杰瑞	.

“那是什么？”杰瑞问道。

" [wɒts] [ðə; ðɪ] ['mætər] ?

"	What's	the	matter	?
"	是什么	这	事情	?

“怎么了？

[aɪ] [kɑːnt] [siː] [juː; jʊ] , [fred] . "

I	can't	see	you	,	Fred	.	"
我	不能	看	你	,	弗雷德	.	"

“我看不见你，弗雷德。”

" ['dʒeri] ! " [kraɪd] [ðə; ðɪ] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər] .

"	Jerry	!	"	cried	the	young	treasure	hunter	.
"	杰瑞	!	"	哭	这	年轻的	宝藏	猎人	.

“杰瑞！”年轻的寻宝者喊道。

" [wɪə(r)] [blaɪnd] ! "

"	We're	blind	!	"
"	是	瞎的	!	"

“我们瞎了！”

" [blaɪnd] ? "

"	Blind	?	"
"	瞎的	?	"

“瞎的？”

" [jes] , [snoʊ] - [blaɪnd] .

"	Yes	,	snow	-	blind	.
"	是的	,	雪	-	瞎的	.

“是的，我患上了雪盲症。”

[ðə; ðɪ] [sʌn] ['ʃaɪnɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [snoʊ] [hæz; həz] ['dæzld] [ænd; ənd]['blaɪndɪd][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [wɪə(r)] [lɔːst] ,

The	sun	shining	on	the	snow	has	dazzled	and	blinded	us	,	and	we're	lost	,
这	太阳	灼灼	在	这	雪	有	眼花缭乱	和	失明	我们	,	和	是	丢失的	,

阳光照射在雪地上，刺得我们睁不开眼，我们迷路了。

[ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][kæmp] ! " [-]

a	long	way	from	the	camp	!	"	[	92	]
一个	长的	方式	从	这	营	!	"	[	-	]

离营地很远！[92]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER XIII
章 十三

第十三章

[ɪn] [ðə; ði] ['wɪldərnəs]
IN THE WILDERNESS
在 这 荒野

在荒野中

['blaɪndli] ['groʊpɪŋ] [ə'baʊt] , [ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] ['loʊkeɪtɪd] [iːtʃ] ['ʌðər] [baɪ][ðə; ði] [saʊndz] [ʌv; əv][ðer; ðər]
Blindly groping about , the two boys located each other by the sounds of their
盲目地 摸索 关于 , 这 二 男孩们 位于 每个 其他 经过 这 声音 的 他们的
['vɔɪsɪz] .
voices .
声音 .

两个男孩摸索着，最终通过彼此的声音找到了对方。

" [wiː; wi] ['mʌsnt] [get] ['sepəreɪtɪd] , " [sed] [fred] .
" We mustn't get separated , " said Fred .
" 我们 不得 得到 分开 , " 说 弗雷德 .

“我们不能走散，”弗雷德说。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi]['terəb(ə)l] .
" That would be terrible .
" 那 会 是 糟糕的 .

“那太糟糕了。”

[oʊ] , [haʊ] [maɪ] [aɪz] [hɜːrt] ! "
Oh , how my eyes hurt ! "
哦 , 如何 我的 眼睛 伤害 ! "

啊，我的眼睛好痛！

" [soʊ][duː] [maɪn] .
" So do mine .
" 所以 做 矿 .

我的也是。

[its] [dʒʌst] [laɪk] [wʌns] [wen] [sʌm; səm] ['pepər] [bluː] [ɪn][ðem; ðəm] .
It's just like once when some pepper blew in them .
它是 只是 喜欢 一次 什么时候 一些 胡椒 吹 在 他们 .

就像有一次胡椒粉飘进了他们嘴里一样。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? "
What shall we do ? "
什么 将 我们 做 ? "

我们该怎么办?

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .
" I don't know .
" 我 不 知道 .

“我不知道。

[wiː; wi][mʌst; məst] [θɪŋk] .
We must think .
我们 必须 思考 .

我们必须思考。

[weɪt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] .
Wait a minute .
等待 一个 分钟 .

等一下。

[aɪl] [teɪk] [maɪ] [belt] [ænd; ənd] ['fæsn] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [jɔːrz] .

I'll	take	my	belt	and	fasten	it	to	yours	.
患病的	拿	我的	腰带	和	系	它	到	你的	.

我把我的皮带系在你的皮带上。

[ðen] [wiː; wi] [kɑːnt] [luːz] [iːtʃ] ['ʌðər] , [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv] ['aʊər; ɑːr] [hændz] [friː] ,

Then	we	can't	lose	each	other	,	and	we'll	have	our	hands	free	,
然后	我们	不能	失去	每个	其他	,	和	出色地	有	我们的	双手	自由的	,

这样我们就不会失去彼此，而且我们也能腾出手来。

" [fɔːr; fər] [ɪn] [ðer; ðər] [dɪ'sper] [ðə; ði] [tuː] [lædz] [wɜːr; wər] ['hoʊldɪŋ] [iːtʃ] ['ʌðɝz] [hændz] .

"	for	in	their	despair	the	two	lads	were	holding	each	other's	hands	.
"	为了	在	他们的	绝望	这	二	小伙子们	是	保持	每个	其他的	双手	.

“因为在绝望中，这两个男孩紧紧地握着彼此的手。”

[fred] [held] [hɪz; ɪz] [gʌn] [bɪ'twiːn] [hɪz; ɪz] [niːz] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt] [sɪŋk] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [snoʊ] .

Fred	held	his	gun	between	his	knees	that	it	might	not	sink	down	in	the	snow	.
弗雷德	握住	他的	枪	之间	他的	膝盖	那	它	可能	不是	下沉	向下	在	这	雪	.

弗雷德把枪夹在两膝之间，以免它陷进雪里。

[ðen] [hiː; hi] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz] [belt] [tuː; tə] ['dʒɛriːz] .

Then	he	fastened	his	belt	to	Jerry's	.
然后	他	系紧	他的	腰带	到	杰瑞的	.

然后他把自己的皮带系在了杰瑞的皮带上。

['niːðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [siː] [ə; eɪ] [fʊt] [ɪn] [æd'væns] .

Neither	of	the	boys	could	see	a	foot	in	advance	.
两者都不	的	这	男孩们	可以	看	一个	脚	在	进步	.

两个男孩都看不见前面的路。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [dʒʌst] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [blæk] [veɪl] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['feɪsɪz] ,

It	was	just	as	if	there	was	a	black	veil	in	front	of	their	faces	,
它	曾是	只是	作为	如果	那里	曾是	一个	黑色的	面纱	在	正面	的	他们的	面孔	,

仿佛他们脸上蒙上了一层黑色的面纱。

[ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðə; ði] [sʌn] [ʃoʊn] ['brɪliəntli] [ɑːn] [ðə; ði] [waɪt] [snoʊ] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] .

and	,	though	the	sun	shone	brilliantly	on	the	white	snow	,	they	could	not	distinguish	it	.
和	,	尽管	这	太阳	闪耀	精彩	在	这	白色的	雪	,	他们	可以	不是	区分	它	.

虽然阳光灿烂地照耀着白雪，但他们却分辨不出雪是什么。

" [naʊ] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [duː] ? " [æskt] ['dʒeri] .

"	Now	what	shall	we	do	?	"	asked	Jerry	.
"	现在	什么	将	我们	做	?	"	问	杰瑞	.

“现在我们该怎么办？”杰瑞问道。

" [hæv; həv] [juː; jʊ] ['eni] [aɪ'diːə] [wɪtʃ] [weɪ] [ðə; ði] [kæmp] [ɪz] ? " [-]

"	Have	you	any	idea	which	way	the	camp	is	?	"	[	93	]
"	有	你	任何	主意	哪个	方式	这	营	是	?	"	[	-	]

“你知道营地在哪边吗？”[93]

" [aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [æz; əz] [wiː; wi] [keɪm] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [bæks] . "

"	I	remember	that	as	we	came	away	from	it	the	wind	was	at	our	backs	.	"
"	我	记住	那	作为	我们	来了	离开	从	它	这	风	曾是	在	我们的	背部	.	"

“我记得我们离开的时候，风是顺着我们的背吹的。”

" [ðen] [ɪf] [wiː; wi] [wɔːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɪnd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] [get] ['sʌmwer]
" **Then if we walk with the wind in our faces we ought to get somewhere**
" 然后 如果 我们 走 和 这 风 在 我们的 面孔 我们 应该 到 得到 某处
[nɪr] [ˌaɪ 'tiː] . "
near it . "
靠近 它 . "

“那么，如果我们迎着风走，应该就能走到离风近的地方。”

" [ðæts] [soʊ] .
" **That's so .**
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

[lets] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] .
Let's try it .
我们来吧 尝试 它 .

我们来试试。

" ['stepɪŋ] [aʊt] ['kɔːʃəsli] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wer] [ðeɪ] [set][ðer; ðər] [fiːt] , [ðə; ði]
" **Stepping out cautiously , for they could not see where they set their feet , the**
" 步进 出去 谨慎地 , 为了 他们 可以 不是 看 在哪里 他们 放 他们的 脚 , 这
[bɔɪz] [əd'vænst] .
boys advanced .
男孩们 先进的 .

“男孩们小心翼翼地迈出一步，因为他们看不见脚下的路，然后向前走去。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [laɪk] ['wɔːkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dɑːrkəst] [naɪt] .
It was like walking in the darkest night .
它 曾是 喜欢 步行 在 这 最黑暗的 夜晚 .

感觉就像走在最黑暗的夜晚。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][juː 'es] ? " [æskt] ['dʒeri] .
" **Do you think they'll come to look for us ? " asked Jerry .**
" 做 你 思考 他们会 来 到 看 为了 我们 ? " 问 杰瑞 .

“你觉得他们会来找我们吗？”杰瑞问道。

" [pər'hæps] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [wəʊnt] [θɪŋk] [wɪə(r)] [ɪn] [ðɪs] [plaɪt] [ʌn'tɪl] [kwaɪt] [leɪt] ,
" **Perhaps ; but they won't think we're in this plight until quite late ,**
" 也许 ; 但 他们 惯于 思考 是 在 这 困境 直到 相当 晚的 ,

“或许吧；但他们要到很晚才会意识到我们身处这种困境。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː]['evər] [dʌz] [ə'kɜːr] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
if it ever does occur to them .
如果 它 曾经 做 发生 到 他们 .

如果他们真的想到了的话。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][dɑːrk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kɑːnt] [siː] ['aʊər; ɑːr] [træks] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk] . "
Then it will be dark , and they can't see our tracks in the dark . "
然后 它 将要 是 黑暗的 , 和 他们 不能 看 我们的 轨道 在 这 黑暗的 . "

那时天就黑了，他们在黑暗中就看不到我们的踪迹了。

" ['meɪbi] [ðə; ði]['indiəns][kæn; kən] . "
" **Maybe the Indians can . "**
" 或许 这 印度人 能 . "

“或许印第安人可以做到。”

" [pər'hæps] ; [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] . "
" **Perhaps ; but I doubt it . "**
" 也许 ; 但 我 怀疑 它 . "

“或许如此，但我对此表示怀疑。”

" [ðen] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?
" Then what shall we do ?
" 然后 什么 将 我们 做 ?

那么我们该怎么办?

[ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɔːl] [naɪt] [wiːl] [friːz] [tuː; tə] [deθ] .
If we have to stay out in the open all night we'll freeze to death .
如果 我们 有 到 停留 出去 在 这 打开 全部 夜晚 出色地 冻结 到 死亡 .

如果我们整夜待在露天，我们会冻死的。

[its] ['getɪŋ] ['koʊldɚ] .
It's getting colder .
它是 获得 更冷 .

天气越来越冷了。

[aɪ] [ges] [ðə; ði] [sʌn] [mʌst; məst][biː; bi]['goʊɪŋ] [daʊn] . "
I guess the sun must be going down . "
我 猜测 这 太阳 必须 是 去 向下 . "

我想太阳一定是快要落山了。

" [aɪm][ə'freɪd][soʊ] , " [rɪ'plaɪd] [fred] .
" I'm afraid so , " replied Fred .
" 我是 害怕的 所以 , " 回复 弗雷德 .

“恐怕是这样，”弗雷德回答道。

[hiː; hi] [felt] [ðæt] , [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] , [hiː; hi][wʌz; wəz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər]['dʒɛriːz] [plaɪt] ,
He felt that , in a measure , he was responsible for Jerry's plight ,
他 毛毡 那 , 在 一个 措施 , 他 曾是 负责任的 为了 杰瑞的 困境 ,

他觉得，在某种程度上，杰瑞的困境是他要负责的。

[æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ˌɪnstrə'ment(ə)l] [ɪn] ['ɔːrgənaɪzɪŋ] [ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .
as he had been instrumental in organizing the expedition .
作为 他 有 到过 乐器演奏 在 组织 这 远征 .

因为他在组织这次探险中发挥了重要作用。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [mʌtʃ] ['koʊldɚ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] ['kʌtɪŋ] [æz; əz]
It was getting much colder , and the wind was almost as cutting as
[ə; eɪ] [naɪf] [bleɪd] .
a knife blade .
一个 刀 刀刃 .

天气越来越冷，风几乎像刀子一样刺骨。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪpt] ['stɪŋɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [snoʊ] ['ɪntuː][ðer; ðər]['feɪsɪz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [derd] [nɑːt][tɜːrn]
It whipped stinging particles of snow into their faces , but they dared not turn
[ðer; ðər] ['hedz] [ə'saɪd] ,
their heads aside ,
他们的 头部 旁边 ,

凛冽的雪粒扑面而来，但他们不敢把头扭到一边。

[æz; əz] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] , [ðeɪ] [fɪrd] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [get] ['eniwer] [nɪr] [kæmp] . [-]
as , if they did , they feared they would never get anywhere near camp . [94]
作为 , 如果 他们 做过 , 他们 害怕 他们 会 绝不 得到 任何地方 靠近 营 . [-]

他们担心，如果他们那样做，就永远无法接近营地。[94]

" [aɪ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] !
" I have it !
" 我 有 它 !

“我有了！”

" [kraɪd] [fred] ['sʌd(ə)nli] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [prə'si:did] ['kɔ:ʃəsli] [sʌm; səm] ['dɪstəns] .
" cried Fred suddenly when they had proceeded cautiously some distance .
" 哭 弗雷德 突然 什么时候 他们 有 继续 谨慎地 一些 距离 .

“当他们小心翼翼地向前走了一段距离后，弗雷德突然喊道。”

" [waɪ] ['dɪdnt] [wi:; wi] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [bɪ'fɔ:r] ? "
" Why didn't we think of it before ? "
" 为什么 没有 我们 思考 的 它 前 ? "

“我们之前怎么没想到呢？”

" [wʌt] ? "
" What ? "
" 什么 ? "

“什么？”

" ['faɪərɪŋ]['aʊər; ɑ:r]['gʌnz] !
" Firing our guns !
" 射击 我们的 枪支 !

“开火！”

[ðeɪ] [meɪ] [hɪr] [ðem; ðəm][ɪn][kæmp][ænd; ənd] [kʌm] ['æftər][ˌju: 'es] . "
They may hear them in camp and come after us . "
他们 可能 听到 他们 在 营 和 来 后 我们 . "

他们可能会在营地里听到这些声音，然后来追杀我们。”

" [ðæts] [soʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

[hɪr] [goʊz] !
Here goes !
这里 去 !

开始了！

" ['dʒeri] ['pɔɪntɪd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [er] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] .
" Jerry pointed his rifle in the air and pulled the trigger .
" 杰瑞 尖 他的 步枪 在 这 空气 和 拉 这 扳机 .

杰瑞将步枪指向空中，扣动了扳机。

[ðə; ði] [rɪ'pɔ:rt] , ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðæt] [greɪt] ['stɪlnəs] , ['saʊndɪd] [laɪk] [ə; eɪ][klæp][ʌv; əv] ['θʌndər] .
The report , coming in that great stillness , sounded like a clap of thunder .
这 报告 , 未来 在 那 伟大的 寂静 , 听起来 喜欢 一个 拍 的 雷 .

在寂静无声中传来的消息，听起来就像一声雷鸣。

" [wi:l] [teɪk] [tɜ:rnz] [æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , ['faɪərɪŋ] ['evri] [faɪv] ['mɪnɪts] , [æz; əz] [nɪr] [æz; əz][wi:; wi][kæn; kən]
" We'll take turns at it , firing every five minutes , as near as we can
" 出色地 拿 转弯 在 它 , 射击 每一个 五 分钟 , 作为 靠近 作为 我们 能
[dʒʌdʒ] ,
judge ,
法官 ,

“我们会轮流射击，每五分钟射击一次，尽我们所能地判断准点。”

" [sed] [fred] .
" said Fred .
" 说 弗雷德 .

弗雷德说道。

" [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə] [tel] [ðem; ðəm] ['sʌmθɪŋ] [ɪz] [rɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .
" That ought to tell them something is wrong with us .
" 那 应该 到 告诉 他们 某物 是 错误的 和 我们 .

“这应该能让他们明白，我们肯定出了什么问题。”

" [ðeɪ] [pʊt] [ðɪs] [plæn]['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,
" They put this plan into operation ,
" 他们 放 这 计划 进入 手术 ,

他们实施了这个计划，

['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [ɑːn][ɪn][ðə; ði] ['ɪntərvlz] [ʌv; əv]['faɪərɪŋ][æz; əz] ['nɪrli] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv]
walking slowly on in the intervals of firing as nearly in the direction of
步行 缓慢地 在 在 这 间隔 的 射击 作为 几乎 在 这 方向 的
[ðə; ði][kæmp][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dʒʌdʒ] .
the camp as they could judge .
这 营 作为 他们 可以 法官 .

他们利用射击的间隙，尽可能地朝着营地的方向缓慢前进。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ˌæbsə'luːtli] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [heɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [aɪz] ,
They could see absolutely nothing save a sort of haze in front of their eyes ,
他们 可以 看 绝对地 没有什么 节省 一个 种类 的 阴霾 在 正面 的 他们的 眼睛 ,

他们眼前除了一层薄雾之外，什么也看不见。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][koʊld] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] , [ðeɪ] [nuː] [ðə; ði] [sʌn] [mʌst; məst][hæv; həv]
and , as the cold continued to increase , they knew the sun must have
和 , 作为 这 寒冷的 持续 到 增加 , 他们 知道 这 太阳 必须 有
[gɔːn] [daʊn] .
gone down .
已消失 向下 .

随着气温持续下降，他们知道太阳一定已经落山了。

" [kæn; kən][juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] ? " [æskt] ['dʒeri] .
" Can you see the Northern Lights ? " asked Jerry .
" 能 你 看 这 北方 灯 ? " 问 杰瑞 .

“你能看到北极光吗？”杰瑞问道。

" [noʊ] .
" No .
" 不 .

“不。

[kæn; kən][juː; jʊ] ? "
Can you ? "
能 你 ? "

你可以吗？ ”

" [nɑːt][ə; eɪ] [θɪŋ] .
" Not a thing .
" 不是 一个 事物 .

什么也没有。

[goʊ][ɑːn] , [ɪts] [jʊr; jər][tɜːrn][tuː; tə] [ʃuːt] .
Go on , it's your turn to shoot .
去 在 , 它是 你的 转动 到 射击 .

来吧，轮到你射击了。

" ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pɔːrt] [ʌv; əv] ['frɛdz] [gʌn] [ðeɪ] ['lɪsnd] [ɪn'tentli] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] [ʃɑːt] .
" Following the report of Fred's gun they listened intently for an answering shot .
" 下列的 这 报告 的 弗雷德的 枪 他们 听着 专注地 为了 一个 回答 射击 .

“听到弗雷德开枪的声音后，他们全神贯注地听着是否有回应的枪声。

[nʌn] [keɪm] .
None came .
没有任何 来了 .

一个人也没来。

[fɔːr; fər][æn; ən]['aʊər] [lɔːŋgər] [ðeɪ] [wɔːkt] [ɑːn] , ['faɪərɪŋ][baɪ][tɜːrnz] .

For	an	hour	longer	they	walked	on	,	firing	by	turns	.
为了	一个	小时	更长	他们	步行	在	,	射击	经过	转弯	.

他们又走了一个小时，期间轮流开火。

" [aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [θriː] [mɔːr] ['kɑːtrɪdʒɪz] [left] , " [ə'naʊnst] ['dʒeri][æt; ət][leŋkθ; leŋθ] .

"	I	have	only	three	more	cartridges	left	,	"	announced	Jerry	at	length	.
"	我	有	仅有的	三	更多的	墨盒	左边	,	"	宣布	杰瑞	在	长度	.

“我只剩下三盒弹药了，”杰瑞最后宣布道。

" [ænd; ənd][aɪ][hæv; həv]['oʊnli] [tuː] .

"	And	I	have	only	two	.
"	和	我	有	仅有的	二	.

“而我只有两个。”

[ðɪs] [ɪz] ['getɪŋ] ['sɪriəs] . [-]

This	is	getting	serious	.	[	95	]
这	是	获得	严肃的	.	[	-	]

情况变得严重了。[95]

['meɪbi] [wɪə(r)] ['wɑːndərɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði][kæmp] [ɪn'sted] [ʌv; əv] [tɔːrd] [ˌaɪ 'tiː] . "

Maybe	we're	wandering	away	from	the	camp	instead	of	toward	it	.	"
或许	是	漫游	离开	从	这	营	反而	的	朝向	它	.	"

也许我们正在远离营地，而不是走向营地。

" [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [ænd; ənd][hæv; həv][tuː; tə] [steɪ] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən][ɔːl] [naɪt] ,

"	If	we	are	,	and	have	to	stay	out	in	the	open	all	night	,
"	如果	我们	是	,	和	有	到	停留	出去	在	这	打开	全部	夜晚	,

“如果我们真的要露宿街头一整夜，

[wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] ['bɜːroʊ] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] , [ðə; ði] [wei] [ðə; ði][dɔːgz][duː] .

we'll	have	to	burrow	down	under	the	snow	,	the	way	the	dogs	do	.
出色地	有	到	洞穴	向下	在下面	这	雪	,	这	方式	这	狗	做	.

我们得像狗一样，挖个洞钻到雪底下。

[aɪ] [ges] — — "

I	guess	—	—	"
我	猜测	—	—	"

我猜——”

" [hɑːrk] !

"	Hark	!
"	听着	!

听！

[wɒts] [ðæt] ? " [æskt] [fred] ['kwɪkli] .

What's	that	?	"	asked	Fred	quickly	.
是什么	那	?	"	问	弗雷德	迅速地	.

“那是什么？”弗雷德急忙问道。

" [its] [ə; eɪ] [ʃɑːt] !

"	It's	a	shot	!
"	它是	一个	射击	!

“这是一次射击！”

" [fred] ['kwɪkli] ['faɪərd][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][ɪn] ['ænsər] .

"	Fred	quickly	fired	his	rifle	in	answer	.
"	弗雷德	迅速地	被解雇	他的	步枪	在	回答	.

弗雷德迅速开枪还击。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][goʊz] [ə'gen] !

"	There	it	goes	again	!
"	那里	它	去	再次	!

“又来了！”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌʌnmɪ'steɪkəbli] [ə; eɪ] [ʃɑːt] .

"	It	was	unmistakably	a	shot	.
"	它	曾是	毫无疑问	一个	射击	.

“毫无疑问，这是一记射门。”

[ðen] ['dʒeri]['faɪərd] , [ænd; ənd] [ə'gen] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'spɑːns] .

Then	Jerry	fired	,	and	again	there	came	a	response	.
然后	杰瑞	被解雇	,	和	再次	那里	来了	一个	回复	.

然后杰瑞开枪了，对方又进行了回应。

" [lets] [jel] , " [sə'dʒestɪd] [fred] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ju'naɪtɪd][ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɪn][ə; eɪ] [ʃaʊt] .

"	Let's	yell	,	"	suggested	Fred	,	and	they	united	their	voices	in	a	shout	.
"	我们来吧	叫喊	,	"	建议	弗雷德	,	和	他们	团结的	他们的	声音	在	一个	喊	.

“我们一起喊吧！”弗雷德提议道，于是他们齐声喊了起来。

[tuː; tə][ðer; ðər] [greɪt] [rɪ'liːf] [ðeɪ] [hɜːrd] ['pɝːsənz] ['kɔːlɪŋ] .

To	their	great	relief	they	heard	persons	calling	.
到	他们的	伟大的	宽慰	他们	听到	人	呼叫	.

令他们欣喜的是，他们听到了有人在呼喊。

[ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [keɪm] ['nɪrər] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] ['mɪstər] . ['bækstɝz] [kraɪ] .

The	voices	came	nearer	,	and	then	they	could	distinguish	Mr	.	Baxter's	cry	.
这	声音	来了	更近	,	和	然后	他们	可以	区分	先生	.	巴克斯特	哭	.

声音越来越近，然后他们就能分辨出巴克斯特先生的喊声了。

" [bɔɪz] ! [bɔɪz] ! [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ?

"	Boys	!	Boys	!	Are	you	all	right	?
"	男孩们	!	男孩们	!	是	你	全部	正确的	?

“孩子们！孩子们！你们都还好吗？”

" [hiː; hi] [æskt] ['æŋkʃəsli] .

"	he	asked	anxiously	.
"	他	问	焦虑地	.

他焦急地问道。

" [ɔːl] [raɪt] [ɪk'sept] [ðæt] [wɪə(r)] [snoʊ] - [blaɪnd] ! " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .

"	All	right	except	that	we're	snow	-	blind	!	"	replied	Jerry	.
"	全部	正确的	除了	那	是	雪	-	瞎的	!	"	回复	杰瑞	.

“除了我们都被雪蒙蔽了双眼之外，其他都还好！”杰瑞回答道。

" [oʊ] , [aɪ] [fɪrd] [juː; jʊ][hæd; həd] [bɪn] [ə'tækt] [baɪ][ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] , ['dʒeri] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	Oh	,	I	feared	you	had	been	attacked	by	a	pack	of	wolves	,	Jerry	,	"	said	his	father	.
"	哦	,	我	害怕	你	有	到过	遭到攻击	经过	一个	盒	的	狼	,	杰瑞	,	"	说	他的	父亲	.

“哦，我还以为你被一群狼袭击了呢，杰瑞，”他父亲说。

" [ænd; ənd] , [fred] , [ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ? "

"	And	,	Fred	,	are	you	all	right	?	"
"	和	,	弗雷德	,	是	你	全部	正确的	?	"

“弗雷德，你还好吗？”

" [wɪə(r)] [bəuθ][blaɪnd] ! "

"	We're	both	blind	!	"
"	是	两个都	瞎的	!	"

“我们俩都是瞎子！”

" [wel] , [ðæt] [wɪl] [pæs] [ə'weɪ] .

"	Well	,	that	will	pass	away	.
"	出色地	,	那	将要	经过	离开	.

“嗯，那都会过去的。”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [wɔːrnd] [juː; jʊ][tuː; tə] [wer] [snoʊ] ['gɑːg(ə)lz] .

I	should	have	warned	you	to	wear	snow	goggles	.
我	应该	有	警告	你	到	穿	雪	风镜	.

我应该提醒你戴上雪镜。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [juː; jʊ][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][soʊ][fɑːr][frʌm; frəm][kæmp] ,

I	did	not	think	you	were	going	so	far	from	camp	,
我	做过	不是	思考	你	是	去	所以	远的	从	营	,

我没想到你会离开营地那么远。

[ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt]['riːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [sʌn] [wʌz; wəz][soʊ] [strɔːŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [snoʊ] .

and	I	did	not	realize	that	the	sun	was	so	strong	on	the	snow	.
和	我	做过	不是	意识到	那	这	太阳	曾是	所以	强的	在	这	雪	.

我当时并没有意识到阳光照射在雪地上会如此强烈。

[wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə][get] ['wɜːrid] [ə'baʊt][juː; jʊ][ə; eɪ] [waɪl] [ə'goʊ] , [-]

We	began	to	get	worried	about	you	a	while	ago	,	[	96	]
我们	开始	到	得到	担心	关于	你	一个	尽管	前	,	[	-	]

我们早就开始担心你了，[96]

[soʊ] - [ænd; ənd][aɪ]['stɑːrtɪd] [aʊt]['æftər][juː; jʊ] .

so	Holfax	and	I	started	out	after	you	.
所以	-	和	我	开始	出去	后	你	.

所以，我和霍尔法克斯都是在你之后起步的。

[wiː; wi] [hɜːrd] [jʊr; jər] [ʃɑːts] , [ænd; ənd] [treɪst] [juː; jʊ][baɪ][ðem; ðəm] .

We	heard	your	shots	,	and	traced	you	by	them	.
我们	听到	你的	镜头	,	和	追踪	你	经过	他们	.

我们听到了你的枪声，并循着枪声找到了你。

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [θɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər]['gʌnz] .

It's	a	good	thing	you	had	your	guns	.
它是	一个	好的	事物	你	有	你的	枪支	.

幸好你带了枪。

[bʌt; bət] [kʌm] [ɑːn] , [aɪl] [liːd] [juː; jʊ] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

But	come	on	,	I'll	lead	you	back	to	camp	.
但	来	在	, 患病的		带领	你	后退	到	营	.

来吧，我带你回营地。

" [ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	It	did	not	take	long	to	reach	it	,
"	它	做过	不是	拿	长的	到	抵达	它	,

没过多久就到达了。

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [hæd; həd] [bɪn] [əd'vænsɪŋ] [ɪn][ðə; ðɪ] [raɪt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

for	the	boys	had	been	advancing	in	the	right	direction	.
为了	这	男孩们	有	到过	前进	在	这	正确的	方向	.

因为这些男孩一直朝着正确的方向前进。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [wɔːmd] [wɪð; wɪθ] ['meni] [kʌps] [ʌv; əv][hɑːt] [tiː] ,

They	were	warmed	with	many	cups	of	hot	tea	,
他们	是	温暖	和	许多	杯子	的	热的	茶	,

他们喝了很多杯热茶暖身。

[ænd; ənd]['æftər] ['beɪðɪŋ] [ðer; ðər] [aɪz] [ɪn][wɔːrm]['wɔːtər][ðer; ðər] [saɪt] ['grædʒuəli] [keɪm] [bæk] ,

and	after	bathing	their	eyes	in	warm	water	their	sight	gradually	came	back	,
和	后	洗澡	他们的	眼睛	在	温暖的	水	他们的	视线	逐步地	来了	后退	,

用温水洗眼后，他们的视力逐渐恢复了。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [wel] [ʌn'tɪl][ðə; ðɪ][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

but	they	could	not	see	well	until	the	next	morning	.
但	他们	可以	不是	看	出色地	直到	这	下一个	早晨	.

但直到第二天早上他们才能看清东西。

" ['æftər] [ðɪs] [juː; jʊ][mʌst; məst] [wer] ['gɑːg(ə)lz] ; [wiː; wi][ɔːl] [wɪl] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	After	this	you	must	wear	goggles	;	we	all	will	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	后	这	你	必须	穿	风镜	;	我们	全部	将要	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“从现在开始，你们都必须戴上护目镜；我们所有人都要戴，”巴克斯特先生说。

" - [hæz; həz][sʌm; səm] , [meɪd] [frʌm; frəm] [wʊd] .

"	Holfax	has	some	,	made	from	wood	.
"	-	有	一些	,	制成	从	木头	.

“霍尔法克斯有一些，是用木头做的。”

" [ðə; ði]['gɑːg(ə)lz][wɜːr; wər] [kwɪr] [ə'ferz] .

"	The	goggles	were	queer	affairs	.
"	这	风镜	是	酷儿	事务	.

“这些护目镜很奇特。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['mɪrlɪ] ['piːsɪz] [ʌv; əv] [wʊd] , [lɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ɪk'stend] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [aɪz] ,

They	were	merely	pieces	of	wood	,	long	enough	to	extend	across	the	eyes	,
他们	是	仅仅	件	的	木头	,	长的	足够的	到	延长	穿过	这	眼睛	,

它们只不过是几根木头，长度刚好可以横跨双眼。

[ænd; ənd][waɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kəm'pliːtli] ['kʌvər][ðə; ði]['ɑːptɪks] .

and	wide	enough	to	completely	cover	the	optics	.
和	宽的	足够的	到	完全地	覆盖	这	光学	.

而且宽度足以完全覆盖光学元件。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['næroʊ] [slɪt] [θruː] [wɪtʃ] [tuː; tə] [lʊk] ,

There	was	a	narrow	slit	through	which	to	look	,
那里	曾是	一个	狭窄的	缝隙	通过	哪个	到	看	,

有一个狭窄的缝隙可以透过它向外看。

[æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [soʊ] ['næroʊ] [ðæt] ['oʊnlɪ][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [laɪt] ['penətreɪtɪd] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .

an	opening	so	narrow	that	only	a	little	light	penetrated	through	it	.
一个	开幕	所以	狭窄的	那	仅有的	一个	小的	光	渗透	通过	它	.

开口非常狭窄，只有少量光线可以穿透。

[ðə; ði]['gɑːg(ə)lz][wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] [dɪr] [θɔːŋ] .

The	goggles	were	fastened	on	with	a	piece	of	deer	thong	.
这	风镜	是	系紧	在	和	一个	片	的	鹿	丁字裤	.

护目镜是用一段鹿皮绳固定的。

['regjələr] ['glæsɪz] , [wɪð; wɪθ]['met(ə)l] [rɪmz] , [kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [bɪn] [wɔːrn] ,

Regular	glasses	,	with	metal	rims	,	could	not	have	been	worn	,
常规的	眼镜	,	和	金属	轮辋	,	可以	不是	有	到过	磨损	,

普通的金属框眼镜不可能佩戴。

[æz; əz][ðə; ði] [greɪt] [koʊld] [wʊd] [hæv; həv]['froʊz(ə)n][ðem; ðəm][fæst][tuː; tə][ðə; ði][noʊz][ænd; ənd] [feɪs] .

as	the	great	cold	would	have	frozen	them	fast	to	the	nose	and	face	.
作为	这	伟大的	寒冷的	会	有	冷冻	他们	快速地	到	这	鼻子	和	脸	.

因为严寒会迅速冻伤他们的鼻子和脸。

" [wiː; wi][stɑːrt] [θruː] [ðə; ði] [greɪt] ['wɪldərnəs] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] ,

"	We	start	through	the	great	wilderness	to	-	morrow	,
"	我们	开始	通过	这	伟大的	荒野	到	-	明天	,

“我们明天就要开始穿越广袤的荒野了，

" [sed] ['mɪstər] . ['bækstər][tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ðæt] [naɪt] .

"	said	Mr	.	Baxter	to	the	boys	in	the	tent	that	night	.
"	说	先生	.	巴克斯特	到	这	男孩们	在	这	帐篷	那	夜晚	.

“巴克斯特先生当晚在帐篷里对孩子们说道。”

" [aɪ][hæv; həv] [bɪn] ['stʌdɪɪŋ] [ðə; ði][mæp] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ,

"	I	have	been	studying	the	map	,	"	he	added	,
"	我	有	到过	学习	这	地图	,	"	他	额外	,

“我一直在研究地图，”他补充道。

['æftər] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [siː] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['wɔːkɪŋ] [tuː] [kloʊz] [ˌaʊt'saɪd]

after	listening	to	see	that	none	of	the	Indians	were	walking	too	close	outside
后	聆听	到	看	那	没有任何	的	这	印度人	是	步行	也	关闭	外部

[ðə; ði] ['ʃeltər] .

the	shelter	.
这	庇护所	.

仔细听了听，确认没有印第安人在避难所外走得太近。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [treɪl] , [ðoʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [-]

"	I	think	we	are	on	the	right	trail	,	though	,	of	course	,	we	are	too	[	97	]
"	我	思考	我们	是	在	这	正确的	踪迹	,	尽管	,	的	课程	,	我们	是	也	[	-	]

“我认为我们走在正确的道路上，当然，我们也[97]

[fɑːr] [ɔːf] [tuː; tə] [tel] [ɪg'zæktli] .

far	off	to	tell	exactly	.
远的	离开	到	告诉	确切地	.

距离确切时间还很远。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv][nɑːt][toʊld][juː; jʊ] [jet] . "

I	have	a	plan	,	of	which	I	have	not	told	you	yet	.	"
我	有	一个	计划	,	的	哪个	我	有	不是	讲述	你	然而	.	"

我有一个计划，但我还没告诉你。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] [fred] .

"	What	is	it	?	"	asked	Fred	.
"	什么	是	它	?	"	问	弗雷德	.

“那是什么？”弗雷德问道。

" [aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][rɪd][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði]['ɪndiən] [gaɪdz] , [seɪv] [wʌn] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz]

"	I	am	going	to	get	rid	of	all	the	Indian	guides	,	save	one	,	and	he	is
"	我	是	去	到	得到	摆脱	的	全部	这	印度	指南	,	节省	一	,	和	他	是

- .

Holfax	.
-	.

“我要解雇所有的印度向导，只留下一个，那就是霍尔法克斯。”

[aɪ] [noʊ] [aɪ][kæn; kən] [trʌst] [hɪm; ɪm] .

I	know	I	can	trust	him	.
我	知道	我	能	相信	他	.

我知道我可以信任他。

[ðə; ði] ['ʌðər] , [ɪ'speʃəli] ['zæŋk] , [aɪ] [bɪ'liːv] [ɑːr; ər] [θiːvz] , [ænd; ənd] ['veri] [dɪs'ɑːnɪst] . "

The	others	,	especially	Zank	,	I	believe	are	thieves	,	and	very	dishonest	.	"
这	其他的	,	尤其	赞克	,	我	相信	是	窃贼	,	和	非常	不诚实	.	"

其他人，特别是赞克，我认为都是小偷，非常不诚实。

" [bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi][get] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][wʌn] ? " [æskt] [fred] .

"	But	can	we	get	along	with	one	?	"	asked	Fred	.
"	但	能	我们	得到	沿着	和	一	?	"	问	弗雷德	.

“但是我们能和其中一人相处吗？”弗雷德问道。

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

- [sez] [hiː; hi][kæn; kən] [teɪk] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][dɔːg] [tiːm] , [ænd; ənd] ,

Holfax	says	he	can	take	the	leading	dog	team	,	and	,
-	说道	他	能	拿	这	领导	狗	团队	,	和	,

霍尔法克斯说他可以带走最优秀的猎犬队，而且，

[əˈtætʃiŋ] [ðə; ði] [ˈʌðər] [dɔːgz][tuː; tə][ðə; ði] [hed] [sled] , [hiː; hi][kæn; kən][ˈpaɪlət][ðem; ðəm][ɔːl] .

attaching	the	other	dogs	to	the	head	sled	,	he	can	pilot	them	all	.
连接	这	其他	狗	到	这	头	雪橇	,	他	能	飞行员	他们	全部	.

他把其他狗拴在雪橇头上，就可以驾驭它们了。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] , [wen] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðə; ði] [ˈtreʒər] , [ˈoʊnli][wʌn] [ˈɪndiən] , [ænd; ənd] , [aɪ] [bɪˈliːv] ,

In	this	way	,	when	we	reach	the	treasure	,	only	one	Indian	,	and	,	I	believe	,
在	这	方式	,	什么时候	我们	抵达	这	宝藏	,	仅有的	一	印度	,	和	,	我	相信	,

[æn; ən] [ˈɑːnɪst] [wʌn] ,

an	honest	one	,
一个	诚实的	一	,

这样一来，当我们找到宝藏时，只有一个印第安人，而且我相信，他是个诚实的印第安人。

[wɪl] [noʊ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

will	know	about	it	.
将要	知道	关于	它	.

会知道的。

[ðʌs] [wiː; wi] [wɪl] [nɑːt] [rʌn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃæns] [ʌv; əv] [ˈbiːɪŋ] [rɔbd] . "

Thus	we	will	not	run	such	a	chance	of	being	robbed	.	"
因此	我们	将要	不是	跑步	这样的	一个	机会	的	存在	被抢劫	.	"

这样我们就不会有被抢劫的风险了。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] [juː; jʊ][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [θriː] [ˈindiəns][juː; jʊ][ɑːr; ər][ˈgoʊɪŋ][tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːrdʒ] ? "

"	But	what	will	you	do	with	the	three	Indians	you	are	going	to	discharge	?	"
"	但	什么	将要	你	做	和	这	三	印度人	你	是	去	到	释放	?	"

[æskt] [ˈdʒeri] .

asked	Jerry	.
问	杰瑞	.

“但是你要怎么处置那三个要被解雇的印第安人呢？”杰瑞问道。

" [ðeɪ] [wɪl] [goʊ] [ɔːf] [tuː; tə][dʒɔɪn][ə; eɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [traɪb] ,

"	They	will	go	off	to	join	a	branch	of	their	tribe	,
"	他们	将要	去	离开	到	加入	一个	分支	的	他们的	部落	,

他们将前往加入他们部落的一个分支，

[ðæt] [ɪz] [ɪnˈkæmpt] [nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] [hɪr] .

that	is	encamped	not	far	from	here	.
那	是	营地	不是	远的	从	这里	.

他们就驻扎在离这里不远的地方。

[aɪ][hæv; həv][ˈspoʊkən][tuː; tə] - [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

I	have	spoken	to	Holfax	about	it	,
我	有	说	到	-	关于	它	,

我已经就此事和霍尔法克斯谈过了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðeɪ] [wɪl] [ˈoʊnli][biː; bi] [tuː] [glæd][tuː; tə][goʊ] ,

and	he	says	they	will	only	be	too	glad	to	go	,
和	他	说道	他们	将要	仅有的	是	也	高兴的	到	去	,

他说他们非常乐意前往。

[æz; əz][ðə; ði] [rɪˈmeɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdʒɜːrni] [ɪz] [ˈveri] [ˈdɪfɪkəlt] .

as	the	remainder	of	the	journey	is	very	difficult	.
作为	这	余	的	这	旅行	是	非常	难的	.

因为接下来的路程非常艰难。

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm] [ɔːf] [wen] [wiː; wi][kæmp][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊ] [naɪt] ,

I	am	going	to	pay	them	off	when	we	camp	to	-	morrow	night	,
我	是	去	到	支付	他们	离开	什么时候	我们	营	到	-	明天	夜晚	,

我打算明天晚上露营的时候把钱还给他们。

[ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi] [wɪl] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [ɑːr'selvz] . "

and	then	we	will	shift	for	ourselves	.	"
和	然后	我们	将要	转移	为了	我们自己	.	"

然后我们会自行调整策略。

" [aɪ] [hoʊp] [wiː; wi] [dəunt] [get] [lɔːst] [ə'gen] , " [ri'mɑːkt] [fred] .

"	I	hope	we	don't	get	lost	again	,	"	remarked	Fred	.
"	我	希望	我们	不	得到	丢失的	再次	,	"	评论	弗雷德	.

“我希望我们不会再迷路了，”弗雷德说道。

" [noʊ] ; ['æftər] [ðɪs] [noʊ] [wʌn] [mʌst; məst] [liːv] [kæmp] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	No	;	after	this	no	one	must	leave	camp	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	不	;	后	这	不	一	必须	离开	营	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“不，此后任何人都不准离开营地，”巴克斯特先生说。

" [wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [ðæt] [ə; eɪ] [ruːl] .

"	We	will	make	that	a	rule	.
"	我们	将要	制作	那	一个	规则	.

“我们会把这条规定制定出来。”

" [ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [θruː] [ðə; ði] [bɪg] ['wɪldərnəs] [ðə; ði] [nekst] [deɪ] .

"	They	started	through	the	big	wilderness	the	next	day	.
"	他们	开始	通过	这	大的	荒野	这	下一个	天	.

第二天，他们便启程穿越了广袤的荒野。

[ðə; ði] [dɔːgz] , [wel] ['restɪd] , [pʊld] [ðə; ði] [sled] [æt; ət] [ə; eɪ] [-]

The	dogs	,	well	rested	,	pulled	the	sleds	at	a	[	98	]
这	狗	,	出色地	休息	,	拉	这	雪橇	在	一个	[	-	]

休息充分的狗拉着雪橇[98]

[gʊd] [spiːd] , [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wei] , [ʌp] [ə; eɪ] [hɑːrd] [sloʊp] .

good	speed	,	though	it	was	,	most	of	the	way	,	up	a	hard	slope	.
好的	速度	,	尽管	它	曾是	,	最多	的	这	方式	,	向上	一个	难的	坡	.

速度不错，虽然大部分路程都是上陡坡。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['veri] [koʊld] ,

It	was	still	very	cold	,
它	曾是	仍然	非常	寒冷的	,

天气依然很冷。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] ['bʌrəud] [daʊn] [ɪn] [ðə; ði] [paɪlz] [ʌv; əv] [roʊbz] [ɑːn] [ðə; ði] [rɪr] [pɑːrts]

and	the	travelers	burrowed	down	in	the	piles	of	robes	on	the	rear	parts
和	这	旅行者	掘穴	向下	在	这	堆	的	长袍	在	这	后部	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sled] .

of	the	sleds	.
的	这	雪橇	.

旅行者们钻进雪橇后部堆积如山的长袍里。

[ðə; ði] ['indiəns] [dɪd] [nɑːt] [siːm] [tuː; tə] [maɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	Indians	did	not	seem	to	mind	it	,
这	印度人	做过	不是	似乎	到	头脑	它	,

印第安人似乎并不介意。

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd] [nɑːt] [hæv; həv] [ɑːn] [æz; əz] ['meni] ['gɑːrmənts] [æz; əz] [dɪd] [ðə; ði] [æd'ventʃəəz] .

though	they	did	not	have	on	as	many	garments	as	did	the	adventurers	.
尽管	他们	做过	不是	有	在	作为	许多	服装	作为	做过	这	冒险者	.

虽然他们穿的衣服没有冒险者们那么多。

['dʒɑːnsən] ['sʌfərd] [mɔːr] [ðæn; ðən] [dɪd] ['eni] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld] - ['siːkəz] ,

Johnson	suffered	more	than	did	any	of	the	gold	-	seekers	,
约翰逊	遭受	更多的	比	做过	任何	的	这	金子	-	寻求者	,

约翰逊遭受的苦难比任何一个淘金者都多。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz][ʌv; əv][ə; eɪ] [reɪs] [ðæt] [lʌvz] [wɔːrmθ] .

for	he	was	of	a	race	that	loves	warmth	.
为了	他	曾是	的	一个	种族	那	爱	温暖	.

因为他属于一个喜爱温暖的种族。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [kəm'pleɪn] , [ænd; ənd] , [wen] [hiː; hi] [felt] [tuː] [koʊld][hiː; hi][gɑːt][ɔːf] ,

But	he	did	not	complain	,	and	,	when	he	felt	too	cold	he	got	off	,
但	他	做过	不是	抱怨	,	和	,	什么时候	他	毛毡	也	寒冷的	他	得到	离开	,

但他没有抱怨，当他觉得太冷时，就下了车。

[pʊt] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sˈnəʊʃuːz] , [ænd; ənd][ræn] [əˌlɔːŋˈsaɪd] .

put	on	his	snowshoes	,	and	ran	alongside	.
放	在	他的	雪鞋	,	和	跑	旁边	.

他穿上雪鞋，跑了过去。

[æt; ət] [taɪmz] [hiː; hi] [wʊd] [help] [pʊl] [ðə; ði] [sled] [ʌp] [sʌm; səm] [stiːp] [hɪl] .

At	times	he	would	help	pull	the	sleds	up	some	steep	hill	.
在	时代	他	会	帮助	拉	这	雪橇	向上	一些	陡	爬坡道	.

有时他会帮忙把雪橇拉上陡坡。

[wen] [ðeɪ] [meɪd] [kæmp] [ðæt] [naɪt] ['mɪstər] . ['bækstər] , [θruː] - , [æz; əz][æn; ən] [ɪn'tɜːrprətər]

When	they	made	camp	that	night	Mr	.	Baxter	,	through	Holfax	,	as	an	interpreter
什么时候	他们	制成	营	那	夜晚	先生	.	巴克斯特	,	通过	-	,	作为	一个	翻译

,

,

,

当晚他们扎营时，巴克斯特先生通过霍尔法克斯担任翻译，

[toʊld][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['indiəns][hiː; hi] [wʊd] [noʊ] [lɔːŋgər] [niːd] [ðer; ðər] ['sɜːrvɪsɪz] .

told	the	other	three	Indians	he	would	no	longer	need	their	services	.
讲述	这	其他	三	印度人	他	会	不	更长	需要	他们的	服务	.

他告诉其他三名印度人，他不再需要他们的服务了。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

They	seemed	to	take	it	as	a	matter	of	course	,
他们	似乎	到	拿	它	作为	一个	事情	的	课程	,

他们似乎认为这是理所当然的。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [aɪz] [ʃoʊn] ['griːdɪli] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][bæg][ʌv; əv][goʊld] [kɔɪnz] ,

and	their	eyes	shone	greedily	as	they	saw	the	bag	of	gold	coins	,
和	他们的	眼睛	闪耀	贪婪地	作为	他们	锯	这	包	的	金子	硬币	,

他们看到那袋金币时，眼中闪烁着贪婪的光芒。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['mɪstər] . ['bækstər] [tʊk] [ðer; ðər] [peɪ] .

from	which	Mr	.	Baxter	took	their	pay	.
从	哪个	先生	.	巴克斯特	采取	他们的	支付	.

巴克斯特先生从中收取了他们的工资。

['oʊnli][goʊld][wʌz; wəz] [juːst] [æz; əz] ['mʌni] [fɔːr; fər][ðə; ði]['indiəns] .

Only	gold	was	used	as	money	for	the	Indians	.
仅有的	金子	曾是	用过的	作为	钱	为了	这	印度人	.

印第安人只使用黄金作为货币。

" [aɪ] [hoʊp] [ðeɪ] [wɪl] [hæv; həv][noʊ] ['trʌb(ə)l] ['faɪndɪŋ] [ðer; ðər] [traɪb] ,

"	I	hope	they	will	have	no	trouble	finding	their	tribe	,
"	我	希望	他们	将要	有	不	麻烦	寻找	他们的	部落	,

“我希望他们能顺利找到自己的部落。”

" [sed] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə] - .

"	said	the	leader	of	the	expedition	to	Holfax	.
"	说	这	领导者	的	这	远征	到	-	.

“霍尔法克斯探险队的队长说道。”

" [ðeɪ] [noʊ] [weɪ] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [rɪ'spɑːns] .
" They know way , " was the response .
" 他们 知道 方式 , " 曾是 这 回复 .

“他们知道办法，”对方回答道。

" [ðeɪ] [biː; bi][ɪn][dɪs] ['kʌntri] ['meni] [jɪr] . "
" They be in dis country many year . "
" 他们 是 在 迪斯 国家 许多 年 . "

“他们在这个国家待了很多年了。”

" [wel] , [gɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [tuː; tə] [iːt] , [sʌm; səm] [tiː] , [miːt] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [mætʃɪz] [tuː; tə]
" Well , give them plenty to eat , some tea , meat , and some matches to
" 出色地 , 给 他们 很多 到 吃 , 一些 茶 , 肉 , 和 一些 比赛 到
[bɪld] [ə; eɪ]['faɪər] ,
build a fire ,
建造 一个 火 ,

“那就给他们充足的食物，一些茶、肉和一些火柴，让他们生火。”

" ['ædɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] , [fɔːr; fər] [iːtʃ] ['ɪndiən] ['kærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l] ['kæmpɪŋ]
" added Mr . Baxter , for each Indian carried with him a simple camping
" 额外 先生 . 巴克斯特 , 为了 每个 印度 携带 和 他 一个 简单的 野营
['aʊtfɪt] , [kən'sɪstɪŋ] ,
outfit , consisting ,
全套服装 , 由 ,

巴克斯特先生补充道：“因为每个印第安人都携带了一套简单的露营装备，包括……”

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ][moʊst][pɑːrt] , [ʌv; əv][ə; eɪ][pɑːt][ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪk] [tiː] ,
for the most part , of a pot in which to make tea ,
为了 这 最多 部分 , 的 一个 锅 在 哪个 到 制作 茶 ,

大部分情况下，指的是用来泡茶的壶。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['fraɪɪŋ] [pæn][tuː; tə][wɔːrm] [miːt] [ɪn]['oʊvər][æn; ən]['oʊpən]['faɪər] . [-]
and a frying pan to warm meat in over an open fire . [99]
和 一个 煎炸 平底锅 到 温暖的 肉 在 超过 一个 打开 火 . [-]

以及一个煎锅，用来在明火上加热肉。[99]

" [wel] , [gʊd] - [baɪ] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] , [tuː; tə][ðə; ðɪ] [θriː] [huː] [wɜːr; wər] ['liːvɪŋ] ,
" Well , good - by , " said Mr . Baxter , to the three who were leaving ,
" 出色地 , 好的 - 经过 , " 说 先生 . 巴克斯特 , 到 这 三 WHO 是 离开 ,

“好了，再见，”巴克斯特先生对即将离开的三人说道。

[ðoʊ] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ['veri] [mʌtʃ] ['ɪŋglɪʃ] .
though they did not understand very much English .
尽管 他们 做过 不是 理解 非常 很多 英语 .

虽然他们不太懂英语。

" [guː] - - [baɪ] , " [ri'spɔndid] ['zæŋk] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [lɪr] [ðæt] [strʌk] [fred] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['rædər] ['ʌgli] .
" Goo ' - by , " responded Zank , with a leer that struck Fred as being rather ugly .
" 粘性物 - - 经过 , " 回应 赞克 , 和 一个 斜视 那 击 弗雷德 作为 存在 相当 丑陋的 .

“再见，”赞克回答道，脸上带着一种弗雷德觉得相当丑陋的猥琐笑容。

" [ˌem 'iː] [siː] [juː; jʊ] - [dʒɪn] , ['meɪbi] . "
" Me see you ' gin , maybe . "
" 我 看 你 - 杜松子酒 , 或许 . "

“也许我会看到你喝杜松子酒。”

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [soʊ] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smaɪl] ,
" I don't believe so , " said Mr . Baxter with a smile ,
" 我 不 相信 所以 , " 说 先生 . 巴克斯特 和 一个 微笑 ,

“我不这么认为，”巴克斯特先生笑着说。

[bʌt; bət] [fred] [θɔːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪspəd] [wɜːrdz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ]

but	Fred	thought	of	the	whispered	words	between	the	man	with	the	glass	eye
但	弗雷德	想法	的	这	低声说道	字	之间	这	男人	和	这	玻璃	眼睛

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪndiən] .

and	the	Indian	.
和	这	印度	.

但弗雷德想起了那个戴玻璃眼的男人和那个印第安人之间的低语。

[ə; eɪ] [veɪg] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [ʌn'iːzinis] [pə'zest] [ðə; ði] [bɔɪ] . [-]

A	vague	feeling	of	uneasiness	possessed	the	boy	.	[	100	]
一个	模糊的	感觉	的	不安	拥有	这	男生	.	[	-	]

男孩心中涌起一股莫名的不安感。[100]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'viː]

CHAPTER	XIV
章	十四

第十四章

[ðə; ði] [lɔːst] [mæp]

THE	LOST	MAP
这	丢失的	地图

失落的地图

['slɪŋɪŋ] ['oʊvər][ðer; ðər] [bæks] [ðə; ði]['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] [fuːd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['gɪv(ə)n]

Slinging	over	their	backs	the	packages	of	food	which	had	been	given
投掷	超过	他们的	背部	这	包裹	的	食物	哪个	有	到过	给定

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

他们把别人分发的食物包背在背上，

[ðə; ði] [θriː] ['indiəns] ['stɑːrtɪd] [ə'weɪ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [loʊ] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['maʊntnz]

the	three	Indians	started	away	along	the	ridge	of	the	first	low	range	of	mountains
这	三	印度人	开始	离开	沿着	这	岭	的	这	第一的	低的	范围	的	山脉

,

,

,

三个印第安人沿着第一座低矮山脉的山脊出发了。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər] [traɪb] .

to	join	their	tribe	.
到	加入	他们的	部落	.

加入他们的部落。

[ðə; ði][goʊld] - ['siːkəz] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [siːn] [ðə; ði] [læst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

The	gold	-	seekers	thought	they	had	seen	the	last	of	them	,
这	金子	-	寻求者	想法	他们	有	已见	这	最后的	的	他们	,

淘金者们以为他们已经彻底摆脱了这些人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [ðə; ði]['fjuːtʃər][hæd; həd][ɪn] [stɔːr] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

but	they	did	not	know	what	the	future	had	in	store	for	them	,
但	他们	做过	不是	知道	什么	这	未来	有	在	店铺	为了	他们	,

但他们并不知道未来会发生什么。

[nɔːr] ['ʌndər] [wʌt] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'gen] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['tretʃərəs] [ə'læskən] .

nor	under	what	circumstances	they	were	again	to	see	the	treacherous	Alaskans	.
也不	在下面	什么	情况	他们	是	再次	到	看	这	奸诈	阿拉斯加人	.

他们也不知道在什么情况下会再次见到那些奸诈的阿拉斯加人。

" [naʊ] [wiːv] [gɑːt][tuː; tə][rɪ'laɪ][ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][ɑːn] [ɑːr'selvz] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

"	Now	we've	got	to	rely	a	good	bit	on	ourselves	,	"	said	Mr	.	Baxter	,
"	现在	我们已经	得到	到	依靠	一个	好的	少量	在	我们自己	,	"	说	先生	.	巴克斯特	,

“现在我们很大程度上得依靠自己了，”巴克斯特先生说。

[wen] ['zæŋk][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] .

when	Zank	and	his	two	companions	were	out	of	sight	.
什么时候	赞克	和	他的	二	同伴	是	出去	的	视线	.

当赞克和他的两个同伴离开视线后。

" [iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [juː 'es] [wɪl] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [mɔːr] [wɜːrk] ,

"	Each	one	of	us	will	have	to	do	more	work	,
"	每个	一	的	我们	将要	有	到	做	更多的	工作	,

“我们每个人都必须付出更多努力，

[bʌt; bət] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['betər] [ɔːf] .

but	I	think	we	will	be	better	off	.
但	我	思考	我们	将要	是	更好的	离开	.

但我认为我们会过得更好。

[wiː; wi] [ɑːr; ər] ['getɪŋ] [nɪr] [tuː; tə] [wer] ['stʌlts] [ɪz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] ['hɪd(ə)n] [ðə; ði]

We	are	getting	near	to	where	Stults	is	supposed	to	have	hidden	the
我们	是	获得	靠近	到	在哪里	斯图尔茨	是	据称	到	有	隐	这

[goʊld] ,

gold	,
金子	,

我们快要接近斯图尔茨藏黄金的地方了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fjuːər] ['neɪtɪvz] [huː] [noʊ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ðə; ði] ['betər] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] .

and	the	fewer	natives	who	know	about	it	the	better	it	will	be	.
和	这	更少	本地人	WHO	知道	关于	它	这	更好的	它	将要	是	.

知道这件事的当地人越少越好。

" [hiː; hi] [hæd; həd] ['spoʊkən] [bɪ'fɔːr] - , [ænd; ənd] ['frɛdz] [feɪs] [mʌst; məst] [hæv; həv] [ʃoʊn] [ðə; ði]

"	He	had	spoken	before	Holfax	,	and	Fred's	face	must	have	shown	the
"	他	有	说	前	-	,	和	弗雷德的	脸	必须	有	所示	这

['wʌndər] [hiː; hi] [felt] ,

wonder	he	felt	,
想知道	他	毛毡	,

“他曾在霍尔法克斯之前发言，弗雷德脸上一定流露出惊讶之情。”

[fɔːr; fər] ['dʒɛriːz] ['fɑːðər] [ri'mɑːkt] :

for	Jerry's	father	remarked	:
为了	杰瑞的	父亲	评论	:

杰瑞的父亲评论道：

" [oʊ] , - [noʊz] [wʌt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['æftər] .

"	Oh	,	Holfax	knows	what	we	are	after	.
"	哦	,	-	知道	什么	我们	是	后	.

“哦，霍尔法克斯知道我们想要什么。”

[ɪn] [fækt] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dɪ'pend] [ɑːn] [hɪm; ɪm] , [ɪn] [ə; eɪ] ['meʒər] , [fɔːr; fər] [-]

In	fact	we	shall	have	to	depend	on	him	,	in	a	measure	,	for	[	101	]
在	事实	我们	将	有	到	依赖	在	他	,	在	一个	措施	,	为了	[	-	]

事实上，在某种程度上，我们将不得不依靠他[101]

[hiː; hi] [noʊz] [ðɪs] ['kʌntri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [loʊ'kæləti] [wer] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [aɪ]

he	knows	this	country	and	the	locality	where	we	are	going	better	than	I
他	知道	这	国家	和	这	地点	在哪里	我们	是	去	更好的	比	我

[duː] .

do	.
做	.

他比我更了解这个国家和我们要去的地方。

[aɪ] [hæv; həv] [toʊld] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [ðə; ði] [mæp] [ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['treʒər] . "

I	have	told	him	about	the	map	and	about	the	treasure	.	"
我	有	讲述	他	关于	这	地图	和	关于	这	宝藏	.	"

我已经把地图和宝藏的事都告诉他了。

" [ˌem ˈiː] [help] [tuː; tə] [faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [grɪn] .

"	Me	help	to	find	it	,	"	replied	the	Indian	with	a	grin	.
"	我	帮助	到	寻找	它	,	"	回复	这	印度	和	一个	咧嘴笑	.

“我来帮忙找，”印度人笑着回答。

" [bʌt; bət] [nɑːt] [gʊd] [tuː] [ˈmeni] [noʊ] .

"	But	not	good	too	many	know	.
"	但	不是	好的	也	许多	知道	.

但知道这一点的人并不多。

[sʌm; səm] [ˈindiəns] [bæd] .

Some	Indians	bad	.
一些	印度人	坏的	.

有些印度人很坏。

[ˌem ˈiː] [traɪ] [biː; bi] [gʊd] . "

Me	try	be	good	.	"
我	尝试	是	好的	.	"

我努力做一个好人。

" [jes] , [juː; jʊ] [duː] [traɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [kæn; kən] [trʌst] [juː; jʊ] , " [ˈædɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] .

"	Yes	,	you	do	try	,	and	I	think	we	can	trust	you	,	"	added	Mr	.	Baxter	.
"	是的	,	你	做	尝试	,	和	我	思考	我们	能	相信	你	,	"	额外	先生	.	巴克斯特	.

“是的，你确实尽力了，我想我们可以信任你，”巴克斯特先生补充道。

" [naʊ] [ðen] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [meɪk] [kæmp] .

"	Now	then	,	we	must	make	camp	.
"	现在	然后	,	我们	必须	制作	营	.

“那么，我们现在必须扎营了。”

[aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæd; həd] [ɔːl] [ˈbetər] [sliːp] [ɪn] [ðə; ði] [tent] ,

I	think	we	had	all	better	sleep	in	the	tent	,
我	思考	我们	有	全部	更好的	睡觉	在	这	帐篷	,

我觉得我们在帐篷里睡得更好。

" [fɔːr; fər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ʌnˈkɑːmən] [fɔːr; fər] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈniːgroʊ] , [ɔːr] [ˈɪndiən] ,

"	for	it	was	not	uncommon	for	white	men	and	their	negro	,	or	Indian	,
"	为了	它	曾是	不是	罕见	为了	白色的	男人	和	他们的	黑人	,	或者	印度	,

因为白人男子和他们的黑人或印第安人在一起并不罕见，

[ˈhɛlpɚz] [tuː; tə] [ˈɑːkjupaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [ˈʃeltər] [ɪn] [ðæt] [koʊld] [ˈkʌntri] .

helpers	to	occupy	the	same	shelter	in	that	cold	country	.
助手	到	占据	这	相同的	庇护所	在	那	寒冷的	国家	.

帮助者们将共同栖身于那个寒冷国度的同一处避难所。

[ðə; ði] [mɔːr] [ˈpɝːsənz] [ɪn] [ə; eɪ] [tent] [ðə; ði] [ˈwɔːrmər] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] .

The	more	persons	in	a	tent	the	warmer	it	would	be	.
这	更多的	人	在	一个	帐篷	这	更温暖	它	会	是	.

帐篷里的人越多，帐篷就越暖和。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪˈdiːəz] [əˈbaʊt] [ðɪs] .

But	the	Indian	had	his	own	ideas	about	this	.
但	这	印度	有	他的	自己的	想法	关于	这	.

但这位印度人对此却有自己的看法。

[hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [laɪk] [tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [hɪz; ɪz] [weɪ] [ʌv; əv] [laɪf] ,

He	did	not	like	to	change	his	way	of	life	,
他	做过	不是	喜欢	到	改变	他的	方式	的	生活	,

他不喜欢改变自己的生活方式。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [lɔːŋ] [juːst] [tuː; tə] ['bʌrəuɪŋ] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [snoʊ] , [ɪn][ə; eɪ][wɔːrm]

and	he	had	been	so	long	used	to	burrowing	under	the	snow	,	in	a	warm
和	他	有	到过	所以	长的	用过的	到	掘穴	在下面	这	雪	,	在	一个	温暖的

[fɜːr] [roʊb] ,

fur	robe	,
毛皮	长袍	,

他早已习惯了穿着温暖的皮毛长袍，躲在雪下。

[ðæt] [hiː; hi] [prɪ'fɜːrd] [ðæt] ['meθəd] [stɪl] .

that	he	preferred	that	method	still	.
那	他	首选	那	方法	仍然	.

他仍然更喜欢那种方法。

[soʊ][hiː; hi] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ðɪ] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tent] .

So	he	declined	the	shelter	of	the	tent	.
所以	他	拒绝	这	庇护所	的	这	帐篷	.

所以他拒绝了帐篷的庇护。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz] ['iːzi] [wɜːrk][æz; əz]['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ,

It	was	not	as	easy	work	as	Mr	.	Baxter	had	thought	it	would	be	,
它	曾是	不是	作为	简单的	工作	作为	先生	.	巴克斯特	有	想法	它	会	是	,

这项工作并不像巴克斯特先生想象的那么容易。

[tuː; tə] [rɪ'zuːm] [ðə; ðɪ] ['dʒɜːrni] [ðə; ðɪ][nekst] [deɪ] .

to	resume	the	journey	the	next	day	.
到	恢复	这	旅行	这	下一个	天	.

次日继续旅程。

[ðə; ðɪ] [θriː] [dɔːg] [tiːmz] , [ðæt] [wɜːr; wər] [wɪ'ðaʊt] ['draɪvər] , [siːmd] [tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] ,

The	three	dog	teams	,	that	were	without	drivers	,	seemed	to	know	it	,
这	三	狗	团队	,	那	是	没有	司机	,	似乎	到	知道	它	,

那三支没有驾驶员的狗队似乎也明白这一点。

[ænd; ənd][gɑːt][ɔːl]['tæŋg(ə)ld][ʌp][ɪn][ðə; ðɪ] ['hɑːrnɪs] , ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

and	got	all	tangled	up	in	the	harness	,	fighting	among	themselves	,
和	得到	全部	纠缠不清	向上	在	这	马具	,	斗争	之中	他们自己	,

它们被束缚带缠在一起，互相打闹，

[soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] ['sepəreɪtɪd] ,

so	it	was	some	time	before	they	could	be	separated	,
所以	它	曾是	一些	时间	前	他们	可以	是	分开	,

所以过了一段时间他们才得以分开。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [baɪ] [lɔːŋ] [θɔːŋz] [tuː; tə][ðə; ðɪ][sled] [ɪn] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] - .

and	fastened	by	long	thongs	to	the	sled	in	charge	of	Holfax	.
和	系紧	经过	长的	丁字裤	到	这	雪橇	在	收费	的	-	.

并用长绳系在霍尔法克斯负责的雪橇上。

[ɑːn] [ðɪs] ['mɪstər] . ['bækstər][roʊd] ,

On	this	Mr	.	Baxter	rode	,
在	这	先生	.	巴克斯特	骑	,

巴克斯特先生骑着这辆车来的。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kən'vɜːrs] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [gaɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ðɪ][best] [roʊd][tuː; tə] [teɪk] .

in	order	to	converse	with	the	guide	as	to	the	best	road	to	take	.
在	命令	到	交谈	和	这	指导	作为	到	这	最好的	路	到	拿	.

为了与导游商讨最佳路线。

[ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] , [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] , [wɜːr; wər] [ɪn'trʌstɪd] [wɪð; wɪθ] [-]

The	two	boys	,	and	Johnson	,	were	entrusted	with	[	102	]
这	二	男孩们	,	和	约翰逊	,	是	受托	和	[	-	]

这两个男孩和约翰逊被委托[102]

[ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪps] [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['fɔːrmərli] [juːst] .

the	long	whips	the	Indians	had	formerly	used	.
这	长的	鞭子	这	印度人	有	以前	用过的	.

印第安人以前使用的长鞭。

[ðeɪ] [traɪd] [tuː; tə]['hænd(ə)l][ðem; ðəm][æz; əz][hæd; həd][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ɪn] ['gaɪdɪŋ] [ðə; ði] [tiːmz] ,

They	tried	to	handle	them	as	had	the	natives	,	in	guiding	the	teams	,
他们	尝试	到	处理	他们	作为	有	这	本地人	,	在	指导	这	团队	,

他们试图像当地人那样对待他们，引导队伍前进。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [sək'ses] .

but	they	did	not	have	much	success	.
但	他们	做过	不是	有	很多	成功	.

但他们并没有取得多大成功。

[haʊ'evər] , - [kept] [ə; eɪ] ['wɑːtʃfl] [aɪ] ['oʊvər][ðə; ði] ['wʊlfɪʃ] ['kænaɪnz] ,

However	,	Holfax	kept	a	watchful	eye	over	the	wolfish	canines	,
然而	,	-	保留	一个	警惕	眼睛	超过	这	狼	犬科动物	,

然而，霍尔法克斯始终密切关注着这些凶猛的犬科动物。

[ænd; ənd] [wen'evər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts] [wʌz; wəz] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə][tɜːrn] [teɪl] ,

and	whenever	one	of	the	brutes	was	inclined	to	turn	tail	,
和	每当	一	的	这	野蛮人	曾是	倾斜	到	转动	尾巴	,

每当其中一个畜生想要逃跑时，

[ænd; ənd] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [hɔːl] [ðə; ði][sled] ['bækwərdz] , [ðə; ði]['æŋgri] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'læskən] [wʊd] ,

and	attempted	to	haul	the	sled	backwards	,	the	angry	voice	of	the	Alaskan	would	,
和	尝试过	到	运输	这	雪橇	向后	,	这	生气的	嗓音	的	这	阿拉斯加	会	,

他试图把雪橇往后拉，阿拉斯加人愤怒的声音响起：

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [rɪ'maɪndər][frʌm; frəm][ðə; ði] [wɪp] , [send][ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel] [bæk] [ɪn][laɪn][wɪð; wɪθ] [ɪts] ['fɛloʊz] .

with	a	sharp	reminder	from	the	whip	,	send	the	rebel	back	in	line	with	its	fellows	.
和	一个	锋利的	提醒	从	这	鞭	,	发送	这	反叛	后退	在	线	和	它是	伙伴们	.

用鞭子狠狠抽打一番，把叛乱分子赶回队伍里。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] [ðeɪ] [went] , ['meɪkɪŋ] [sloʊ] ['prɑːgres] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [treɪl] [wʌz; wəz] ['veri] [pʊr] .

On	and	on	they	went	,	making	slow	progress	because	the	trail	was	very	poor	.
在	和	在	他们	去	,	制作	慢的	进步	因为	这	踪迹	曾是	非常	贫穷的	.

他们继续前行，但由于路况很差，进展缓慢。

[ðə; ði] ['sekənd] [deɪ] ['æftər] [dis'mɪsɪŋ] [ðə; ði] [θriː] ['indiəns] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'veləpt] [ɪn][ə; eɪ] ['blaɪndɪŋ] ['snoʊstɔːrm] ,

The	second	day	after	dismissing	the	three	Indians	they	were	enveloped	in	a	blinding	snowstorm	,
这	第二	天	后	解雇	这	三	印度人	他们	是	被包裹	在	一个	失明	暴风雪	,

遣走那三个印第安人后的第二天，他们就遭遇了一场能见度极低的暴风雪。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][hɔːlt][ænd; ənd] [meɪk] [kæmp] .

and	they	had	to	halt	and	make	camp	.
和	他们	有	到	停止	和	制作	营	.

于是他们不得不停下来扎营。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['terəbli] [koʊld] ,

It	was	terribly	cold	,
它	曾是	可怕	寒冷的	,

天气非常冷。

[soʊ][koʊld] [ðæt] [ə; eɪ][hɑːt] [kʌp] [ʌv; əv] [tiː] [wʊd] [hæv; həv][ə; eɪ] [skɪm] [ʌv; əv][aɪs]['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ]

so	cold	that	a	hot	cup	of	tea	would	have	a	skim	of	ice	over	it	in	a
所以	寒冷的	那	一个	热的	杯子	的	茶	会	有	一个	撇去	的	冰	超过	它	在	一个

['mɪnɪt] ['æftər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [pɔːd] [aʊt] .

minute	after	it	was	poured	out	.
分钟	后	它	曾是	倾倒	出去	.

天气冷到什么程度呢？一杯热茶倒出来不到一分钟表面就会结一层冰。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər] ['veri] [boʊnz] [wɜːr; wər]['froʊz(ə)n] .

It	seemed	as	if	their	very	bones	were	frozen	.
它	似乎	作为	如果	他们的	非常	骨头	是	冷冻	.

他们的骨头仿佛都被冻住了。

[bʌt; bət][ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [stɔːrm] ['siːst] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['tɔɪld] [ɑːn][ænd; ənd][ɑːn] ,

But	the	next	day	the	storm	ceased	,	and	they	toiled	on	and	on	,
但	这	下一个	天	这	风暴	停止	,	和	他们	辛勤劳作	在	和	在	,

但第二天暴风雨停了，他们继续辛勤劳作。

[ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [goʊld] ['lʊrɪŋ] [ðem; ðəm] .

the	hope	of	the	hidden	gold	luring	them	.
这	希望	的	这	隐	金子	诱饵	他们	.

隐藏的黄金的希望引诱着他们。

[wʌns] [ə; eɪ] [sled] [ˌoʊvər'tɜːrnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [loʊd] [wʌz; wəz] [spɪld] [ɔːf] , [nə'sesɪteɪtɪŋ] [æn; ən] ['aʊɚz]

Once	a	sled	overturned	,	and	the	load	was	spilled	off	,	necessitating	an	hour's
一次	一个	雪橇	翻覆	,	和	这	加载	曾是	洒了	离开	,	需要	一个	小时

[hɔːlt] .

halt	.
停止	.

有一次，一辆雪橇翻了，货物散落一地，导致不得不停工一个小时。

[ə'gen] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sled] [rʌnəːz] [broʊk] , ['goʊɪŋ] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [kɜːrv] ,

Again	,	one	of	the	sled	runners	broke	,	going	around	a	dangerous	curve	,
再次	,	一	的	这	雪橇	跑步者	打破	,	去	大约	一个	危险的	曲线	,

雪橇滑轨再次断裂，当时雪橇正驶过一个危险的弯道。

[ænd; ənd]['oʊnli][ðə; ði] ['kwɪknəs] [ʌv; əv] [fred] ,

and	only	the	quickness	of	Fred	,
和	仅有的	这	速度	的	弗雷德	,

只有弗雷德的反应速度才能与之匹敌。

[huː] [liːpt] [ɔːf][ænd; ənd] [held] [ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [loʊd] [baɪ][ðə; ði] [θɔːŋz] ['baɪndɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

who	leaped	off	and	held	on	to	the	load	by	the	thongs	binding	it	,
WHO	跳跃	离开	和	握住	在	到	这	加载	经过	这	丁字裤	结合	它	,

他跳下来，抓住捆绑重物的皮绳，紧紧抓住重物。

[priˈventid] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] ['tɔplɪŋ] ['oʊvər]['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] .

prevented	it	from	toppling	over	into	a	deep	ravine	.
阻止	它	从	倾倒	超过	进入	一个	深的	峡谷	.

阻止了它倾倒到深谷中。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [mend] [ðə; ði] [sled] ['rʌnər] , [bʌt; bət] - [wʌz; wəz] ['iːkwəl] [tuː; tə]

It	took	some	time	to	mend	the	sled	runner	,	but	Holfax	was	equal	to
它	采取	一些	时间	到	修补	这	雪橇	跑步者	,	但	-	曾是	平等的	到

[ðə; ði] [ɪ'mɜːrdʒənsi] ,

the	emergency	,
这	紧急情况	,

修理雪橇滑轨花了一些时间，但霍尔法克斯能够应对紧急情况。

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [-]

and	,	after	a	[	103	]
和	,	后	一个	[	-	]

并且，在[103]之后

['deɪz] [hɔ:lt] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [proʊ'si:d] .

day's	halt	,	they	were	able	to	proceed	.
天	停止	,	他们	是	有能力的	到	继续	.

白天的停顿过后，他们得以继续前进。

[bʌt; bət][ðer; ðər] ['trʌblz] [wɜ:r; wər][nɑ:t][æt; ət][æn; ən][end] .

But	their	troubles	were	not	at	an	end	.
但	他们的	麻烦	是	不是	在	一个	结尾	.

但他们的麻烦并没有就此结束。

[ðə; ði][dɔ:gz] [gru:] [wɜ:rs] [ænd; ənd] [wɜ:rs] , [ænd; ənd][wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəli] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ]

The	dogs	grew	worse	and	worse	,	and	were	continually	fighting	among
这	狗	生长	更糟	和	更糟	,	和	是	持续	斗争	之中

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

这些狗的病情越来越严重，而且它们之间不断互相打斗。

[ðeɪ] [dɪd][ˌaɪ 'ti:][soʊ]['ɔ:f(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['pɑ:rti][kʊd; kəd]['oʊnli][goʊ][ə; eɪ][maɪl][ɔ:r] [tu:] ,

They	did	it	so	often	that	the	party	could	only	go	a	mile	or	two	,
他们	做过	它	所以	经常	那	这	派对	可以	仅有的	去	一个	英里	或者	二	,

他们这样做的次数太多了，以至于一行人只能走一两英里。

[bɪ'fɔ:r] - [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][stɑ:p] , [ænd; ənd] [rʌn] [bæk] [tu:; tə] ['seprət] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]

before	Holfax	would	have	to	stop	,	and	run	back	to	separate	some	of	the
前	-	会	有	到	停止	,	和	跑步	后退	到	分离	一些	的	这

['sævɪdʒ] ['ænɪmlz] ,

savage	animals	,
野蛮的	动物	,

在霍尔法克斯不得不停下来，跑回去分开一些凶猛的动物之前，

[ðæt] [si:md] [tu:; tə] [bɪ'kʌm] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [laɪk] [wʊlvz] [ðə; ði] ['fɑ:rðər] [nɔ:rθ] [ðeɪ] [went] .

that	seemed	to	become	more	and	more	like	wolves	the	farther	north	they	went	.
那	似乎	到	变得	更多的	和	更多的	喜欢	狼	这	更远	北	他们	去	.

越往北走，它们似乎就越像狼。

[æt; ət][læst][ðə; ði]['ɪndiən] ['sɑ:lvd] [ðə; ði]['prɑ:bləm][baɪ] ['tʃeɪndʒɪŋ] [ɔ:l][ðə; ði][dɔ:gz][ə'baʊt] .

At	last	the	Indian	solved	the	problem	by	changing	all	the	dogs	about	.
在	最后的	这	印度	已解决	这	问题	经过	变化	全部	这	狗	关于	.

最后，这位印度人通过更换所有的狗解决了这个问题。

[wɪð; wɪθ] [nu:] [ti:m] - [meɪts] , [ðə; ði] ['ænɪmlz] [si:md] [tu:; tə][get] [ə'lɔ:ŋ] ['betər] .

With	new	team	-	mates	,	the	animals	seemed	to	get	along	better	.
和	新的	团队	-	伙伴们	,	这	动物	似乎	到	得到	沿着	更好的	.

有了新的队友，这些动物似乎相处得更好了。

[wʌn] [ˌæftər'nu:n] , [dʒʌst][æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:][kæmp] , ['dʒɑ:nsən] ,

One	afternoon	,	just	as	they	were	about	to	go	into	camp	,	Johnson	,
一	下午	,	只是	作为	他们	是	关于	到	去	进入	营	,	约翰逊	,

一天下午，就在他们准备进入营地时，约翰逊

[hu:] [wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði][sled] [kən'teɪnɪŋ] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] , [gɑ:t][ɔ:f] ,

who	was	riding	on	the	sled	containing	most	of	the	provisions	,	got	off	,
WHO	曾是	骑术	在	这	雪橇	包含	最多	的	这	条款	,	得到	离开	,

当时坐在装载大部分物资的雪橇上的那个人下了车。

[ɪn'tendɪŋ] [tu:; tə] [ʌn'hɑ:rnɪs] [hɪz; ɪz][dɔ:gz] , [ænd; ənd][taɪ][ðem; ðəm] .

intending	to	unharness	his	dogs	,	and	tie	them	.
意图	到	解开	他的	狗	,	和	领带	他们	.

他打算解开狗的缰绳，然后把它们拴起来。

[noʊ] ['suːnər] [wʌz; wəz][hiː; hi][ɔːf][ðə; ði][sled][ðæn; ðən][ðə; ði] [biːsts] [ræn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

No	**sooner**	**was**	**he**	**off**	**the**	**sled**	**than**	**the**	**beasts**	**ran**	**away**	**with**	**it**	**.**
不	很快	曾是	他	离开	这	雪橇	比	这	野兽	跑	离开	和	它	.

他刚从雪橇上下来，那些野兽就叼着雪橇跑掉了。

" [stɑːp][ðem; ðəm] !

"	**Stop**	**them**	**!**
"	停止	他们	!

阻止他们!

[kætʃ] [ðem; ðəm] !

Catch	**them**	**!**
抓住	他们	!

抓住他们!

" [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	**cried**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
"	哭	先生	.	巴克斯特	.

“巴克斯特先生喊道。”

" [ɪf] [ðeɪ] [rʌn] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [loʊd] [wiːl] [stɑːrv] .

"	**If**	**they**	**run**	**away**	**with**	**that**	**load**	**we'll**	**starve**	**.**
"	如果	他们	跑步	离开	和	那	加载	出色地	饿死	.

“如果他们带着那批货物逃跑，我们会饿死的。”

" ['dʒɑːnsən] ['niːdɪd] [noʊ] [ɜːrdʒɪŋ] , [bʌt; bət] , [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][nɑːt][pʊt][ɑːn][hɪz; ɪz] [s'nəʊʃuːz] ,

"	**Johnson**	**needed**	**no**	**urging**	**,**	**but**	**,**	**as**	**he**	**had**	**not**	**put**	**on**	**his**	**snowshoes**	**,**
"	约翰逊	需要	不	敦促	,	但	,	作为	他	有	不是	放	在	他的	雪鞋	,

“约翰逊无需催促，但他还没有穿上雪鞋，

[wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɑːn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [sled] ,

which	**were**	**on**	**the**	**back**	**of**	**the**	**sled**	**,**
哪个	是	在	这	后退	的	这	雪橇	,

它们位于雪橇的后部，

[hiː; hi] [plʌndʒd] [ʌp] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θaɪz] ['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [drɪft] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [meɪk] ['oʊnli] [sloʊ]

he	**plunged**	**up**	**to**	**his**	**thighs**	**into**	**a**	**deep**	**drift**	**,**	**and**	**could**	**make**	**only**	**slow**
他	暴跌	向上	到	他的	大腿	进入	一个	深的	漂移	,	和	可以	制作	仅有的	慢的

['prɑːgres] ,

progress	**,**
进步	,

他一头扎进齐腰深的积雪中，只能缓慢前进。

[waɪl] [ðə; ði] [brɔːd] - ['rʌnər] [sled] [skɪmd] ['oʊvər][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [snoʊ] [æt; ət][tɑːp] [spiːd] , [pʊld]

while	**the**	**broad**	**-**	**runner**	**sled**	**skimmed**	**over**	**the**	**frozen**	**snow**	**at**	**top**	**speed**	**,**	**pulled**
尽管	这	广阔	-	跑步者	雪橇	脱脂	超过	这	冷冻	雪	在	顶部	速度	,	拉

[baɪ][ðə; ði][waɪld][dɔːgz] .

by	**the**	**wild**	**dogs**	**.**
经过	这	荒野	狗	.

而宽大的雪橇则在野狗的拉动下，以最快的速度掠过冰冻的雪地。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] ['sɪriəs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] , [bʌt; bət] - [liːpt] [ɑːn][hɪz; ɪz][sled] ,

It	**looked**	**serious**	**for**	**a**	**few**	**moments**	**,**	**but**	**Holfax**	**leaped**	**on**	**his**	**sled**	**,**
它	看起来	严肃的	为了	一个	很少	时刻	,	但	-	跳跃	在	他的	雪橇	,

情况一度看起来很危急，但霍尔法克斯跳上了雪橇。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɜːrd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [treɪnd] [biːsts] , [sent][ðem; ðəm]['æftər][ðə; ði] ['rʌnəˌweɪz] ,

and	**with**	**a**	**word**	**to**	**his**	**trained**	**beasts**	**,**	**sent**	**them**	**after**	**the**	**runaways**	**,**
和	和	一个	单词	到	他的	受过训练	野兽	,	发送	他们	后	这	逃亡者	,

他吩咐训练有素的牲畜去追赶逃跑的人。

['raʊndɪŋ] [ðem; ðəm][ʌp] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔ:n] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl] .

rounding	them	up	before	they	had	gone	more	than	a	mile	.
四舍五入	他们	向上	前	他们	有	已消失	更多的	比	一个	英里	.

在他们走不到一英里之前就把他们围了起来。

" [wɪə(r)] ['getɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] ['wɪldərnəs] , " [-]

"	We're	getting	to	the	end	of	this	wilderness	,	"	[	104	]
"	是	获得	到	这	结尾	的	这	荒野	,	"	[	-	]

“我们即将走出这片荒野，”[104]

[ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['bækstər] , [wen] [ðə; ði][dɔ:gz][hæd; həd] [bɪn] ['drɪvn] [bæk] , [ænd; ənd][kæmp]

remarked	Mr	.	Baxter	,	when	the	dogs	had	been	driven	back	,	and	camp
评论	先生	.	巴克斯特	,	什么时候	这	狗	有	到过	驱动	后退	,	和	营

[wʌz; wəz][ɪn] ['prɑ:ses] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] .

was	in	process	of	making	.
曾是	在	过程	的	制作	.

巴克斯特先生说道，当时狗已经被赶走了，营地正在搭建中。

" [baɪ][tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] [naɪt] [wi:; wi] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [θru:] [ˌaɪ 'ti:] . "

"	By	to	-	morrow	night	we	ought	to	be	through	it	.	"
"	经过	到	-	明天	夜晚	我们	应该	到	是	通过	它	.	"

“到明天晚上我们应该就能搞定。”

" [ðen] [wer] [wɪl] [wi:; wi][bi:; bi] ? " [æskt] [fred] .

"	Then	where	will	we	be	?	"	asked	Fred	.
"	然后	在哪里	将要	我们	是	?	"	问	弗雷德	.

“那我们以后会在哪里呢？”弗雷德问道。

" [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg] [plæ'toʊ] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] - .

"	At	the	edge	of	a	big	plateau	,	according	to	Holfax	.
"	在	这	边缘	的	一个	大的	高原	,	根据	到	-	.

“在一处大高原的边缘，”霍尔法克斯说。

[ðæt] [pleɪn] [li:dz] [tu:; tə][ðə; ði] ['sekənd] [reɪndʒ][ʌv; əv] ['maʊntnz] , [ɪn] [wɪtʃ] [ɪz]['loʊkeɪtɪd][ðə; ði]

That	plain	leads	to	the	second	range	of	mountains	,	in	which	is	located	the
那	清楚的	线索	到	这	第二	范围	的	山脉	,	在	哪个	是	位于	这

['wɔ:tərfɔ:l] ,

waterfall	,
瀑布	,

那片平原通向第二座山脉，瀑布就位于那里。

[nɪr] [ðə; ði] [keɪv] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][goʊld][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi] ['berid] . "

near	the	cave	of	which	the	gold	is	supposed	to	be	buried	.	"
靠近	这	洞穴	的	哪个	这	金子	是	据称	到	是	埋葬	.	"

在据说埋藏黄金的洞穴附近。

" [aɪ] [hoʊp] [wi:; wi][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] , " [ri'mɑ:kt] [fred] .

"	I	hope	we	find	it	,	"	remarked	Fred	.
"	我	希望	我们	寻找	它	,	"	评论	弗雷德	.

“我希望我们能找到它，”弗雷德说道。

" [soʊ][du:][aɪ] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	So	do	I	,	"	added	Mr	.	Baxter	.
"	所以	做	我	,	"	额外	先生	.	巴克斯特	.

“我也是，”巴克斯特先生补充道。

" [ɪf] [wi:; wi][dəunt] [wi:l] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][lɑ:t][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪk'spens] [fɔ:r; fər] ['nʌθɪŋ] .

"	If	we	don't	we'll	have	had	a	lot	of	trouble	and	expense	for	nothing	.
"	如果	我们	不	出色地	有	有	一个	很多	的	麻烦	和	费用	为了	没有什么	.

“如果我们不这样做，我们将白白付出很多麻烦和费用。”

" [fred] [felt] [ðə; ði] [rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] [ðæt] ['restɪd] [ɑːn][hɪm; ɪm] ,

"	Fred	felt	the	responsibility	that	rested	on	him	,
"	弗雷德	毛毡	这	责任	那	休息	在	他	,

弗雷德感到自己肩负着重大的责任。

[bʌt; bət][hiː; hi] [nuː] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['tʃænsɪz] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ,

but	he	knew	he	was	taking	the	same	chances	as	the	others	,
但	他	知道	他	曾是	采取	这	相同的	机会	作为	这	其他的	,

但他知道自己和其他人一样，都在承担同样的风险。

[ðoʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt] ['rɪskɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][wʌz; wəz]['mɪstər] . ['bækstər] .

though	he	was	not	risking	as	much	as	was	Mr	.	Baxter	.
尽管	他	曾是	不是	冒险	作为	很多	作为	曾是	先生	.	巴克斯特	.

虽然他承担的风险不如巴克斯特先生那么大。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['bɪtər] [koʊld] [ðæt] [naɪt] .

It	was	bitter	cold	that	night	.
它	曾是	苦的	寒冷的	那	夜晚	.

那晚非常冷。

[baɪ][ðə; ði]['spɪrɪt] [θərˈmɑːmɪtər] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nɪrli] ['fɪfti] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] , [ænd; ənd] ,

By	the	spirit	thermometer	it	was	nearly	fifty	degrees	below	zero	,	and	,
经过	这	精神	温度计	它	曾是	几乎	五十	学位	以下	零	,	和	,

[ræpt] [ʌp] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

wrapped	up	as	they	were	,
包装	向上	作为	他们	是	,

根据酒精温度计显示，当时气温接近零下五十度，而且他们裹得严严实实的。

[ɪn] [θɪk] [fəːz] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər]['goʊɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [tent] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ælkəhɔːl] [stoʊv]

in	thick	furs	,	with	a	great	fire	going	outside	the	tent	,	and	the	alcohol	stove
在	厚的	毛皮	,	和	一个	伟大的	火	去	外部	这	帐篷	,	和	这	酒精	火炉

['laɪtɪd] [ˌɪn'saɪd] ,

lighted	inside	,
照明	里面	,

他们身穿厚厚的皮毛，帐篷外燃着熊熊篝火，帐篷内也点燃了酒精炉。

[ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['froʊz(ə)n] .

the	adventurers	were	nearly	frozen	.
这	冒险者	是	几乎	冷冻	.

冒险者们几乎被冻僵了。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][get] [ʌp] ['evri] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] ,

They	had	to	get	up	every	now	and	then	,
他们	有	到	得到	向上	每一个	现在	和	然后	,

他们时不时得起来走走。

[ænd; ənd][stæmp][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] [θroʊ] [ðer; ðər][ɑːrmz][əˈbaʊt] , [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði]

and	stamp	their	feet	and	throw	their	arms	about	,	in	order	to	keep	the
和	邮票	他们的	脚	和	扔	他们的	武器	关于	,	在	命令	到	保持	这

[blʌd] [ɪn][ˌsɜːrkjəˈleɪʃ(ə)n] .

blood	in	circulation	.
血	在	循环	.

他们会跺脚、挥舞手臂，以促进血液循环。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] , " [sed] [fred] , [æz; əz] , [ɪn][ðə; ði] [gloʊ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ælkəhɔːl] [stoʊv] ,

"	Look	at	that	,	"	said	Fred	,	as	,	in	the	glow	from	the	alcohol	stove	,
"	看	在	那	,	"	说	弗雷德	,	作为	,	在	这	辉光	从	这	酒精	火炉	,

“瞧那，”弗雷德说，只见酒精炉散发出微光，

[hiː; hi] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['mɜːrkjəri] [θərˈmɑːmɪtər] [ðeɪ] [hæd; həd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

he	pointed	to	a	mercury	thermometer	they	had	with	them	.
他	尖	到	一个	汞	温度计	他们	有	和	他们	.

他指着他们随身携带的水银温度计。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪlvər] [-]
The little silver [105]
这 小的 银 [-]

小银[105]

['kɑ:ləm] [hæd; həd] ['vænɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tu:b] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kwɪksɪlvər] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
column had vanished from the tube , and the quicksilver was in a little
柱子 有 消失了 从 这 管子 , 和 这 水银 曾是 在 一个 小的
['glɑ:bju:l][æt; ət][ðə; ði] ['bɑ:təm] .
globule at the bottom .
小球 在 这 底部 .

管子里的柱状物消失了，水银在底部形成了一个小球。

" [jes] , [its] ['froʊz(ə)n]['sɑ:lɪd] , " [ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" Yes , it's frozen solid , " remarked Mr . Baxter .
" 是的 , 它是 冷冻 坚硬的 , " 评论 先生 . 巴克斯特 .

“是的，它完全冻住了，”巴克斯特先生说道。

" [ju:; jʊ][kʊd; kəd][ju:z][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [ɪf] [ju:; jʊ] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] .
" You could use it for a bullet if you wanted to .
" 你 可以 使用 它 为了 一个 子弹 如果 你 通缉 到 .

“如果你愿意的话，你可以把它当子弹用。”

['mɜ:rkjəri] ['fri:zɪz] [æt; ət] ['fɔ:rti] [dɪ'gri:z] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] . "
Mercury freezes at forty degrees below zero . "
汞 冰冻 在 四十 学位 以下 零 . "

水银在零下四十度结冰。

" [dʌz] ['ælkəhɔ:l]['evər] [fri:z] ? " [æskt] ['dʒeri] .
" Does alcohol ever freeze ? " asked Jerry .
" 做 酒精 曾经 冻结 ? " 问 杰瑞 .

“酒精会结冰吗？”杰瑞问道。

" [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] ['froʊz(ə)n] , [wɪð; wɪθ][ˌɑ:rtɪ'fɪʃ(ə)l][koʊld] , [æt; ət] [tu:] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [θri:]
" It has been frozen , with artificial cold , at two hundred and three
" 它 有 到过 冷冻 , 和 人造的 寒冷的 , 在 二 百 和 三
[dɪ'gri:z] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] ,
degrees below zero ,
学位 以下 零 ,

“它已被人工冷冻至零下203度。”

[bʌt; bət][wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t] ['laɪkli] [tu:; tə] [ri:tʃ] [ðæt] [hɪr] .
but we are not likely to reach that here .
但 我们 是 不是 可能 到 抵达 那 这里 .

但我们在这里不太可能达到那种程度。

[ɪf] [ˌaɪ 'ti:][gɑ:t] [mʌtʃ] ['koʊldɚ][ðæn; ðən] [ðɪs] [aɪ'd][wɑ:nt][tu:; tə][tɜ:rn] [bæk] .
If it got much colder than this I'd want to turn back .
如果 它 得到 很多 更冷 比 这 ID 想 到 转动 后退 .

如果气温再低很多，我就想返回了。

[bʌt; bət][aɪ] [ges] [wɪə(r)] [ə'baʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['frɔ:stiɪst] [pɑ:rt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [trɪp] .
But I guess we're about at the frostiest part of our trip .
但 我 猜测 是 关于 在 这 最寒冷的 部分 的 我们的 旅行 .

但我想我们大概已经到了旅途中最寒冷的阶段了。

" [hɑ:t] [ti:] [sɜ:rvd] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] [mɔ:r] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ,
" Hot tea served to make the travelers more comfortable ,
" 热的 茶 服务 到 制作 这 旅行者 更多的 舒服的 ,

“提供热茶是为了让旅客感到更舒适。”

[bʌt; bət]['i:v(ə)n][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv] [ðæt] [wɔ:r] [ɔ:f]['æftər][ə; eɪ] [waɪl] .

but	even	the	effects	of	that	wore	off	after	a	while	.
但	甚至	这	效果	的	那	穿着	离开	后	一个	尽管	.

但即使是这种效果，过了一段时间也消失了。

" [aɪ][kæn; kən] [ˌʌndər'stænd] [naʊ] , [haʊ] [ðoʊz] ['rʌʃənz] [kæn; kən] [drɪŋk] [ˌsev(ə)n'ti:n] [ɔ:r] [ˌeɪ'ti:n] [kʌps] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] ,

"	I	can	understand	now	,	how	those	Russians	can	drink	seventeen	or	eighteen	cups	in	succession	,
"	我	能	理解	现在	,	如何	那些	俄罗斯人	能	喝	十七	或者	十八	杯子	在	演替	,

“我现在明白了，为什么那些俄罗斯人能连续喝十七八杯酒。”

" [ri'mɑ:kt] [fred] .

"	remarked	Fred	.
"	评论	弗雷德	.

弗雷德说道。

" [ðeɪ] [hæv; həv][tu:; tə][du:][ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lmoʊst] ['kɑ:nstəntli] [tu:; tə] [ki:p] [frʌm; frəm] ['getɪŋ] ['froʊz(ə)n] [stɪf] . "

"	They	have	to	do	it	almost	constantly	to	keep	from	getting	frozen	stiff	.	"
"	他们	有	到	做	它	几乎	不断地	到	保持	从	获得	冷冻	僵硬的	.	"

“他们几乎必须不停地这样做，才能避免身体僵硬。”

" [ðæts] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	about	it	,	"	admitted	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	关于	它	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	.

“差不多就是这样了，”巴克斯特先生承认道。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l][glæd] [wen] ['mɔ:rnɪŋ] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

They	were	all	glad	when	morning	came	,	and	they	had	a	glimpse	of	the	sun	,
他们	是	全部	高兴的	什么时候	早晨	来了	,	和	他们	有	一个	一瞥	的	这	太阳	,

清晨来临，他们见到太阳时都非常高兴。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ðə; ði]['goʊldən][bɔ:l] [wʌz; wəz][nɑ:t][soʊ] ['veri] ['hi:tɪŋ] .

even	if	the	golden	ball	was	not	so	very	heating	.
甚至	如果	这	金的	球	曾是	不是	所以	非常	加热	.

即使那颗金球并没有那么热。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [mɔ:r] ['tʃɪrf(ə)l] [ðæn; ðən][ðə; ði] [lɔ:ŋ] [naɪt] ,

At	any	rate	it	was	more	cheerful	than	the	long	night	,
在	任何	速度	它	曾是	更多的	快乐	比	这	长的	夜晚	,

无论如何，这都比漫漫长夜要轻松愉快得多。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [mɪ'stɪriəs] [ɔ:'rɔ:rə] [ˌbɔ:ri'ælɪs] ['flæʃɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

with	the	mysterious	Aurora	Borealis	flashing	in	the	sky	.
和	这	神秘	极光	北极光	闪烁	在	这	天空	.

神秘的北极光在夜空中闪耀。

[tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ru:t] [fɔ:r; fər] [ðæt] ['deɪz] ['træv(ə)l]['mɪstər] . ['bækstər][gɑ:t] [aʊt] [ðə; ði][mæp] ,

To	make	sure	of	the	route	for	that	day's	travel	Mr	.	Baxter	got	out	the	map	,
到	制作	当然	的	这	路线	为了	那	天	旅行	先生	.	巴克斯特	得到	出去	这	地图	,

为了确认当天的行程路线，巴克斯特先生拿出了地图。

[ænd; ənd][hiː; hi][ænd; ənd] - [ɪgˈzæmɪnd][ˌaɪ ˈtiː] , [bɪˈfɔːr] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [hɪtʃt] [tuː; tə][ðə; ði]

and	he	and	Holfax	examined	it	,	before	the	dogs	were	hitched	to	the
和	他	和	-	检查	它	,	前	这	狗	是	搭便车	到	这

[sled] .

sleds	.
雪橇	.

他和霍尔法克斯在狗被套上雪橇之前检查了它。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][ɑːr; ər] [ˈriːəli] [ɪn][ðə; ði] [ˈtreʒər] [ˈdɪstrɪkt] , " [-]

"	I	think	we	are	really	in	the	treasure	district	,	"	[	106	]
"	我	思考	我们	是	真的	在	这	宝藏	区	,	"	[	-	]

“我认为我们真的身处宝藏区，”[106]

[sed] [ðə; ði][oʊld][goʊld] [ˈhʌntər] ,

said	the	old	gold	hunter	,
说	这	老的	金子	猎人	,

老淘金者说道：

[æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði][ˈkɑːpi][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtreɪsɪŋ] [meɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈdʒɜːrmən] .

as	he	looked	at	the	copy	of	the	tracing	made	by	the	German	.
作为	他	看起来	在	这	复制	的	这	追踪	制成	经过	这	德语	.

他看着德国人制作的描图副本。

" [hɪr] [ɪz] [ʃoʊn] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɔːrɪst] ,

"	Here	is	shown	the	end	of	the	forest	,
"	这里	是	所示	这	结尾	的	这	森林	,

这里展示的是森林的尽头，

[ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [ˈoʊvər] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [get] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈwɔːtərfɔːl] .

and	the	great	plain	over	which	we	have	to	go	to	get	to	the	waterfall	.
和	这	伟大的	清楚的	超过	哪个	我们	有	到	去	到	得到	到	这	瀑布	.

还有我们必须穿过的大平原才能到达瀑布。

[wel] , [bɔɪz] , [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] , [naʊ] . "

Well	,	boys	,	we	will	be	there	in	a	day	or	two	,	now	.	"
出色地	,	男孩们	,	我们	将要	是	那里	在	一个	天	或者	二	,	现在	.	"

好了，伙计们，我们一两天后就到。

" [ðæts] [gʊd] , " [riˈmɑːkt] [fred] .

"	That's	good	,	"	remarked	Fred	.
"	那就是	好的	,	"	评论	弗雷德	.

“那很好，”弗雷德说道。

" [aɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][get] [bæk] [tuː; tə][wɔːrm] , [ˈsʌni] [ˌkæləˈfɔːrniə] [əˈgen] , [wer] [aɪ][kæn; kən] [wer]

"	I'll	be	glad	to	get	back	to	warm	,	sunny	California	again	,	where	I	can	wear
"	患病的	是	高兴的	到	得到	后退	到	温暖的	,	阳光明媚	加利福尼亚州	再次	,	在哪里	我	能	穿

[ˈɔːrd(ə)neri] [kloʊðz] .

ordinary	clothes	.
普通的	衣服	.

“我很高兴能再次回到温暖阳光的加利福尼亚，在那里我可以穿普通的衣服。”

" [ˈmɪstər] . [ˈbækstər][wʌz; wəz] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [ðə; ði][mæp][tuː; tə][ðə; ði][fɜːr] [keɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈkærid] [ˌaɪ ˈtiː]

"	Mr	.	Baxter	was	returning	the	map	to	the	fur	case	in	which	he	carried	it
"	先生	.	巴克斯特	曾是	返回	这	地图	到	这	毛皮	案件	在	哪个	他	携带	它

.

:
.

“巴克斯特先生正将地图放回他携带地图的皮套里。

[ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈhevi] [ˈmɪtnz] [hiː; hi][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ædˈventʃəəz] [hæd; həd][tuː; tə] [wer]

On	account	of	the	heavy	mittens	he	and	all	the	adventurers	had	to	wear
在	帐户	的	这	重的	连指手套	他	和	全部	这	冒险者	有	到	穿

,

,

,

由于他和所有冒险者都必须戴上厚重的手套，

[hɪz; ɪz][hændz][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈveri] [ˈsɜːrt(ə)n][ɪn][ðer; ðər] [ˈmuːvmənts] .

his	hands	were	not	very	certain	in	their	movements	.
他的	双手	是	不是	非常	肯定	在	他们的	移动	.

他的双手动作不太自信。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪˈpleɪst] [ðə; ði][mæp][ɪn][ðə; ði] [keɪs] ,

When	he	had	replaced	the	map	in	the	case	,
什么时候	他	有	替换	这	地图	在	这	案件	,

当他把地图放回盒子里时，

[hiː; hi] [enˈdevəd] [tuː; tə][slɪp][ðə; ði] [ˈlætər] [ˌɪnˈsaɪd][hɪz; ɪz][fɜːr][koʊt] ,

he	endeavored	to	slip	the	latter	inside	his	fur	coat	,
他	努力	到	滑	这	后者	里面	他的	毛皮	外套	,

他试图把后者塞进他的皮大衣里。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈpɑːkɪt] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kept] .

where	he	had	a	pocket	in	which	it	was	kept	.
在哪里	他	有	一个	口袋	在	哪个	它	曾是	保留	.

他把它放在一个口袋里。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz][hænd] [slɪpt] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːr] [keɪs] , [mæp][ænd; ənd][ɔːl] [fel] [tuː; tə][ðə; ði] [snoʊ] -

But	his	hand	slipped	,	and	the	fur	case	,	map	and	all	fell	to	the	snow	-
但	他的	手	滑倒了	,	和	这	毛皮	案件	,	地图	和	全部	跌倒	到	这	雪	-

['kʌvərd] [graʊnd] .

covered	ground	.
涵盖	地面	.

但他的手滑了一下，皮套、地图和所有东西都掉到了雪地上。

[æn; ən] [ˈɪnstənt] [ˈleɪtər] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [ˈhʌŋgri] [dɔːgz] , [ˈdaʊtləs] [ˈθɪŋkɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]

An	instant	later	,	one	of	the	big	hungry	dogs	,	doubtless	thinking	it	was
一个	立即的	之后	,	一	的	这	大的	饥饿的	狗	,	毫无疑问	思维	它	曾是

['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] ,

something	to	eat	,
某物	到	吃	,

片刻之后，其中一只饥饿的大狗，无疑是以为那是什么东西可以吃，

[rʌʃt] [ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][græb][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] , [ˈkæriɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] [ɪn][ɪts] [strɔːŋ] [dʒɔːz] ,

rushed	up	and	made	a	grab	for	it	,	carrying	it	away	in	its	strong	jaws	,
匆忙	向上	和	制成	一个	抓住	为了	它	,	携带	它	离开	在	它是	强的	下颚	,

它猛地冲上前去，一口咬住它，用强有力的下颚把它叼走了。

[ænd; ənd] [ˈsnæpɪŋ] [ænd; ənd] [snɑːlɪŋ] [æt; ət][ɪts] [ˈfeloʊ] [bruːts] [ðæt] [traɪd] [tuː; tə] [teɪk] [əˈweɪ] [wʌt]

and	snapping	and	snarling	at	its	fellow	brutes	that	tried	to	take	away	what
和	啪啪	和	咆哮	在	它是	同伴	野蛮人	那	尝试	到	拿	离开	什么

[ðeɪ] [səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃɔɪs] [ˈmɔːrs(ə)l][ʌv; əv] [siːl] [ˈblʌbər] .

they	supposed	was	a	choice	morsel	of	seal	blubber	.
他们	据称	曾是	一个	选择	小块	的	海豹	大声哭	.

它对着试图抢走它认为是上等海豹脂肪的同类咆哮嘶吼。

" [kætʃ] [hɪm; ɪm] !

"	Catch	him	!
"	抓住	他	!

抓住他！

" [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" **cried** **Mr** **.** **Baxter** **.**
" 哭 先生 . 巴克斯特 .

“巴克斯特先生喊道。”

" [ɪf] [hiː; hi] [terz] [ðæt] [keɪs] , [ænd; ənd] [spɔɪlz] [ðə; ði][mæp] , [wiːl] ['nevər] [faɪnd][ðə; ði] ['treʒər] ! "
" **If** **he** **tears** **that** **case** **,** **and** **spoils** **the** **map** **,** **we'll** **never** **find** **the** **treasure** **!** **"**
" 如果 他 眼泪 那 案件 , 和 战利品 这 地图 , 出色地 绝不 寻找 这 宝藏 ! "

“如果他撕坏了那个箱子，毁了藏宝图，我们就永远也找不到宝藏了！”

" [aɪl] [gɪt][hɪm; ɪm] !
" **I'll** **git** **him** **!**
" 患病的 git 他 !

“我一定要抓住他！”

" [kraɪd] ['dʒɑːnsən] , ['glaɪdɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz] [s'nəʊʃuːz] ['æftər][ðə; ði][dɔːg] .
" **cried** **Johnson** **,** **gliding** **on** **his** **snowshoes** **after** **the** **dog** **.**
" 哭 约翰逊 , 滑翔 在 他的 雪鞋 后 这 狗 .

“约翰逊喊道，他穿着雪鞋追着狗滑行。”

[bʌt; bət][ðə; ði] [bruːt] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd][ræn] ['fɑːrðər] [ɔːf] . [-]
But **the** **brute** **saw** **him** **coming** **,** **and** **ran** **farther** **off** **.** **[** **107** **]**
但 这 蛮力 锯 他 未来 , 和 跑 更远 离开 . [-]

但那畜生看见他来了，就跑得更远了。[107]

" [hoʊld][ɑːn] , [ɔːr] [aɪl] [ʃuːt] [juː; jʊ] ! " [kɔːld] [ðə; ði]['niːgroʊ] .
" **Hold** **on** **,** **or** **I'll** **shoot** **you** **!** **"** **called** **the** **negro** **.**
" 抓住 在 , 或者 患病的 射击 你 ! " 称为 这 黑人 .

“站住，不然我就开枪打死你！”黑人喊道。

" [noʊ] , [dəunt] [ʃuːt] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" **No** **,** **don't** **shoot** **!** **"** **cried** **Mr** **.** **Baxter** **.**
" 不 , 不 射击 ! " 哭 先生 . 巴克斯特 .

“不，别开枪！”巴克斯特先生喊道。

" [ɪf] [wiː; wi] [luːz] ['iːv(ə)n][wʌn][dɔːg][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [goʊ][hɑːrd][wɪð; wɪθ][juː 'es] . "
" **If** **we** **lose** **even** **one** **dog** **it** **will** **go** **hard** **with** **us** **.** **"**
" 如果 我们 失去 甚至 一 狗 它 将要 去 难的 和 我们 . "

如果我们失去哪怕一只狗，对我们来说都是沉重的打击。

" ['hiːz] ['terɪŋ] [ðə; ði] [keɪs] ! " [jeld] [fred] .
" **He's** **tearing** **the** **case** **!** **"** **yelled** **Fred** **.**
" 他是 撕裂 这 案件 ! " 大喊 弗雷德 .

“他把箱子弄坏了！”弗雷德喊道。

" [ðə; ði][mæp][ɪz][lɔːst] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" **The** **map** **is** **lost** **!** **"** **exclaimed** **Mr** **.** **Baxter** **.**
" 这 地图 是 丢失的 ! " 惊呼 先生 . 巴克斯特 .

“地图丢了！”巴克斯特先生惊呼道。

" [ˌem 'iː][get][hɪm; ɪm] ! " [spoʊk] - , ['rʌnɪŋ] [ʌp] .
" **Me** **get** **him** **!** **"** **spoke** **Holfax** **,** **running** **up** **.**
" 我 得到 他 ! " 辐 - , 跑步 向上 .

“我去抓他！”霍尔法克斯说着，跑了上去。

" [ˌem 'iː] [ʃoʊ] [haʊ] [meɪk] [dɔːg][drɑːp][mæp] .
" **Me** **show** **how** **make** **dog** **drop** **map** **.**
" 我 展示 如何 制作 狗 降低 地图 .

我来演示如何制作狗掉落地图。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['krɪtɪk(ə)l]['moʊmənt] .
" **It** **was** **a** **critical** **moment** **.**
" 它 曾是 一个 批判的 片刻 .

这是一个关键时刻。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['ɪnstənt] [ðə; ði] [strɔːŋ] [tiːθ] [ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] [wʊd] [meɪk] [ðə; ði][mæp] [ˌʌndɪ'saɪfərəb(ə)l] ,

In	another	instant	the	strong	teeth	of	the	dog	would	make	the	map	undecipherable	,
在	其他	立即的	这	强的	牙齿	的	这	狗	会	制作	这	地图	无法辨认的	,

再过一瞬间，狗锋利的牙齿就会把地图咬得面目全非。

[ænd; ənd][ðə; ði][trɪp] [wʊd] [end] [dɪ'zæstrəsli] . [-]

and	the	trip	would	end	disastrously	.	[	108	]
和	这	旅行	会	结尾	灾难性的	.	[	-	]

这次旅行最终以灾难告终。[108]

['tʃæptər] ['ɛks'viː]

CHAPTER	XV
章	十五

第十五章

[ɪn] [ðə; ði] [keɪv]

IN	THE	CAVE
在	这	洞穴

在洞穴里

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swɪft] ['moʊʃ(ə)n][ðə; ði] ['ɪndiən] [ræn][tuː; tə][ðə; ði] [sled] [kən'teɪnɪŋ] , [ə'mʌŋ] ['ʌðər] [θɪŋz] ,

With	a	swift	motion	the	Indian	ran	to	the	sled	containing	,	among	other	things	,
和	一个	迅速	运动	这	印度	跑	到	这	雪橇	包含	,	之中	其他	事物	,

印第安人迅速跑向雪橇，雪橇上装着（除其他物品外）

[ðə; ði] [fuːd] [fɔːr; fər][ðə; ði][dɔːgz] .

the	food	for	the	dogs	.
这	食物	为了	这	狗	.

狗粮。

[hiː; hi] ['bʌrəud] [bɪ'niːθ] [ðə; ði][fɜːr] ['kʌvɜ-ɪŋz] , [ðæt] [wɜːr; wər]['fɜːrmli] [læʃ] [daʊn] ,

He	burrowed	beneath	the	fur	coverings	,	that	were	firmly	lashed	down	,
他	掘穴	下面	这	毛皮	覆盖物	,	那	是	牢牢	鞭打	向下	,

他钻到牢牢系住的毛皮下面，

[tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ænɪmlz] ['iːtɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] [sə'plaɪz] [æt; ət][wʌn] [miːl] , [ænd; ənd] [brɔːt] [aʊt]

to	prevent	the	animals	eating	all	their	supplies	at	one	meal	,	and	brought	out
到	防止	这	动物	吃	全部	他们的	补给品	在	一	一顿饭	,	和	带来	出去

['sevrəl] ['froʊz(ə)n] [fɪʃ] .

several	frozen	fish	.
一些	冷冻	鱼	.

为了防止动物们一次吃光所有的食物，他们拿出了几条冷冻鱼。

[naʊ] [ðə; ði] [ə'læskən] [dɔːg] [lʌvz] [fɪʃ] [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] ,

Now	the	Alaskan	dog	loves	fish	above	everything	else	,
现在	这	阿拉斯加	狗	爱	鱼	多于	一切	别的	,

阿拉斯加犬最爱吃鱼。

[ænd; ənd] [wen] - [hæd; həd] [tɔːst] ['sevrəl] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæd] [rʌʃ]

and	when	Holfax	had	tossed	several	on	the	snow	,	there	was	a	mad	rush
和	什么时候	-	有	抛掷	一些	在	这	雪	,	那里	曾是	一个	疯狂的	匆忙

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃægi] ,

of	the	shaggy	,
的	这	毛茸茸	,

当霍尔法克斯把几个扔到雪地上时，一群毛茸茸的家伙疯狂地冲了过去。

[wʊlf] - [laɪk] ['kriːtʃərz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [sʌm; səm] .

wolf	-	like	creatures	to	secure	some	.
狼	-	喜欢	生物	到	安全的	一些	.

狼形生物来保护某些东西。

['i:v(ə)n] [ðoʊz] [dɔ:gz] ['kraʊdɪd] [ə'raʊnd] [ðə; ði][wʌn] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði][mæp] - [keɪs] , ['si:st] ['wɜ:riɪŋ]

Even	those	dogs	crowded	around	the	one	that	had	the	map	-	case	,	ceased	worrying
甚至	那些	狗	挤	大约	这	一	那	有	这	地图	-	案件	,	停止	令人担忧

[hɪm; ɪm] ,

him	,
他	,

就连那些围着拿着地图袋的那只狗的狗，也不再打扰它了。

[ænd; ənd]['boʊltɪd][tu:; tə][get][ə; eɪ] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd] [θɪŋz] [soʊ] [ˌʌnɪk'spektɪdli] [kæst] [bɪ'fɔ:r]

and	bolted	to	get	a	share	of	the	good	things	so	unexpectedly	cast	before
和	螺栓连接	到	得到	一个	分享	的	这	好的	事物	所以	不料	投掷	前

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

于是他们争先恐后地想要分得那些意想不到的好东西。

[ðə; ði] [rʌʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] , [wʌz; wəz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['keɪnaɪn] [θi:f] .

The	rush	,	and	the	sight	of	the	fish	,	was	too	much	for	the	canine	thief	.
这	匆忙	,	和	这	视线	的	这	鱼	,	曾是	也	很多	为了	这	犬类	贼	.

一阵骚动，再加上看到鱼的那一刻，对这只偷鱼犬来说实在太刺激了。

[hi:; hi] [drɑ:pt] [ðə; ði][mæp] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ][boʊlt][fɔ:r; fər][ðə; ði] [fɪʃ] .

He	dropped	the	map	,	and	made	a	bolt	for	the	fish	.
他	掉落	这	地图	,	和	制成	一个	螺栓	为了	这	鱼	.

他扔下地图，拔腿就追鱼去了。

" [naʊ] [gɪt][ʌm; əm] , " [sed] - , [ænd; ənd]['dʒɑ:nsən] , [hu:] [wʌz; wəz] ['nɪrəst] ,

"	Now	git	um	,	"	said	Holfax	,	and	Johnson	,	who	was	nearest	,
"	现在	git	嗯	,	"	说	-	,	和	约翰逊	,	WHO	曾是	最近的	,

“现在就去，”霍尔法克斯说道，而离他最近的约翰逊，

[rʌʃt] ['fɔ:rwərd] [ænd; ənd] [sɪ'kjʊrd] [ðə; ði] ['preʃəs] ['dɑ:kjumənt] . [-]

rushed	forward	and	secured	the	precious	document	.	[	109	]
匆忙	向前	和	安全	这	宝贵的	文档	.	[	-	]

他冲上前去，拿走了这份珍贵的文件。[109]

" [ɪz][ˌaɪ 'ti:]['ɪndʒərd] ? " [æskt] [fred] , [æz; əz]['mɪstər] . ['bækstər][bɪ'gæn][tu:; tə] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'ti:] .

"	Is	it	injured	?	"	asked	Fred	,	as	Mr	.	Baxter	began	to	examine	it	.
"	是	它	受伤	?	"	问	弗雷德	,	作为	先生	.	巴克斯特	开始	到	检查	它	.

“它受伤了吗？”弗雷德问道，这时巴克斯特先生开始检查它。

" [noʊ] , [aɪ] [θɪŋk] [nɑ:t] .

"	No	,	I	think	not	.
"	不	,	我	思考	不是	.

不，我不这么认为。

[aɪl] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [mɔ:r] ['kerf(ə)l] [ɪn][ðə; ði]['fju:tʃər] .

I'll	have	to	be	more	careful	in	the	future	.
患病的	有	到	是	更多的	小心	在	这	未来	.

我以后要更加小心。

[ðæt] [dɔ:g] ['nɪrli] [eɪt] [ə; eɪ] ['fɔ:rtʃən] .

That	dog	nearly	ate	a	fortune	.
那	狗	几乎	吃	一个	财富	.

那条狗差点吃掉一大笔钱。

" ['stoʊɪŋ] [ðə; ði][mæp] [sɪ'kjʊrli] [ə'weɪ] , ['mɪstər] . ['bækstər] [helpt] [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['dʒɑ:nsən]

"	Stowing	the	map	securely	away	,	Mr	.	Baxter	helped	the	boys	and	Johnson
"	存放	这	地图	安全地	离开	,	先生	.	巴克斯特	帮助	这	男孩们	和	约翰逊

[straɪk] [ðə; ði] [tent] ,

strike	the	tent	,
罢工	这	帐篷	,

“巴克斯特先生把地图妥善收好后，帮着男孩们和约翰逊搭起了帐篷。”

[ænd; ənd][loʊd][ðə; ði] [sled] [fɔːr; fər][ðæt] ['deɪz] [trɪp] .

and	load	the	sleds	for	that	day's	trip	.
和	加载	这	雪橇	为了	那	天	旅行	.

并为当天的行程装载雪橇。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][æz; əz][koʊld][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

It	was	not	as	cold	as	it	had	been	during	the	night	,
它	曾是	不是	作为	寒冷的	作为	它	有	到过	期间	这	夜晚	,

天气没有夜里那么冷了。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [snoʊ] [ɪn][ðə; ði] [er] .

but	there	was	a	feeling	of	snow	in	the	air	.
但	那里	曾是	一个	感觉	的	雪	在	这	空气	.

但空气中却弥漫着下雪的气息。

" [gɪt] ['plenti] [bæd][stɔːrm] [kwɪk] [suːn] , " [riˈmɑːkt] - ,

"	Git	plenty	bad	storm	quick	soon	,	"	remarked	Holfax	,
"	git	很多	坏的	风暴	快的	很快	,	"	评论	-	,

“很快就会有一场猛烈的风暴来袭，”霍尔法克斯说道。

[æz; əz][hiː; hi] [əˈgen] ['fɑːsənd] [ðə; ði] ['kʌvɝɪŋz] [ɑːn][ðə; ði] [prəˈvɪʒ(ə)n] [sled] .

as	he	again	fastened	the	coverings	on	the	provision	sled	.
作为	他	再次	系紧	这	覆盖物	在	这	条款	雪橇	.

他再次把篷布盖在运粮雪橇上。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [stɑːrt] [ðen] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Do	you	think	we	had	better	start	then	?	"	asked	Mr	.	Baxter	.
"	做	你	思考	我们	有	更好的	开始	然后	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.

“你觉得我们最好现在就开始吗？”巴克斯特先生问道。

" [bæd] [hɪr] — [bæd][ðer; ðər] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] ,

"	Bad	here	—	bad	there	,	"	replied	the	Indian	,
"	坏的	这里	—	坏的	那里	,	"	回复	这	印度	,

“这里不好，那里也不好，”印度人回答道。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [swiːp] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɑːrm] [tɔːrd] [ðə; ði] ['dɪstənt] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] .

with	a	sweep	of	his	arm	toward	the	distant	mountain	range	.
和	一个	扫	的	他的	手臂	朝向	这	遥远	山	范围	.

他手臂一挥，指向远处的山脉。

" [bæd][ɔːl]['oʊvər] — ['plenti] [bæd] — [bæd][goʊ] — [bæd] [steɪ] . "

"	Bad	all	over	—	plenty	bad	—	bad	go	—	bad	stay	.	"
"	坏的	全部	超过	—	很多	坏的	—	坏的	去	—	坏的	停留	.	"

“到处都很糟糕——到处都是糟糕——糟糕的去处——糟糕的停留。”

" [ðen] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ɪn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][wʌn] [weɪ] [ɔːr][ðə; ði] ['ʌðər] ,

"	Then	as	long	as	we're	going	to	be	in	for	it	one	way	or	the	other	,
"	然后	作为	长的	作为	是	去	到	是	在	为了	它	一	方式	或者	这	其他	,

“既然无论如何我们都要为此付出代价，

[wiː; wi] [maɪt] [æz; əz] [wel] [stɑːrt] .

we	might	as	well	start	.
我们	可能	作为	出色地	开始	.

我们不妨开始吧。

[kʌm] , [bɔɪz] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['redi] ? "

Come	,	boys	,	are	you	ready	?	"
来	,	男孩们	,	是	你	准备好	?	"

孩子们，准备好了吗?

" [ɔːl] ['redi] , [dæd] , " ['mʌmbld] ['dʒeri][frʌm; frəm][ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fɜːr]['kɑːlər] .

"	All	ready	,	dad	,	"	mumbled	Jerry	from	the	depths	of	his	fur	collar	.
"	全部	准备好	,	爸爸	,	"	喃喃自语	杰瑞	从	这	深度	的	他的	毛皮	衣领	.

“好了，爸爸，”杰瑞从毛领深处咕哝道。

" [haʊ] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , [fred] ? "
" How about you , Fred ? "
" 如何 关于 你 , 弗雷德 ? "

“弗雷德，你呢？”

" [maɪ] [sled] [ɪz] [ɔːl] ['redi] . "
" My sled is all ready . "
" 我的 雪橇 是 全部 准备好 . "

我的雪橇已经准备好了。

" [ðen] [wiːl] [stɑːrt] .
" Then we'll start .
" 然后 出色地 开始 .

“那我们就开始吧。”

" [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪps] [krækt] , - [geɪv] [hɪz; ɪz] ['ɪndiən] [jel] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔːgz] , [ðeɪ] ['setld] ['ɪntuː]
" The long whips cracked , Holfax gave his Indian yell to the dogs , they settled into
" 这 长的 鞭子 裂纹 , - 给予 他的 印度 叫喊 到 这 狗 , 他们 定居 进入
[ðer; ðər] ['hɑːrnɪs] ,
their harness ,
他们的 马具 ,

“长鞭抽打着，霍尔法克斯用印第安人的口吻对狗大喊，狗儿们乖乖地套上了挽具。”

[ænd; ənd] [wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] [sled] [wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [pʊld] ['nɔːrθwərd] . [-]
and once more the sleds were being pulled northward . [110]
和 一次 更多的 这 雪橇 是 存在 拉 向北 . [-]

雪橇又一次被拉向北方。[110]

[ðə; ði] [dɔːgz] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn] ['betər] ['hjuːmər] ['æftər] [ðer; ðər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [miːl] [ʌv; əv] ['froʊz(ə)n]
The dogs seemed to be in better humor after their unexpected meal of frozen
这 狗 似乎 到 是 在 更好的 幽默 后 他们的 意外 一顿饭 的 冷冻
[fɪʃ] ,
fish ,
鱼 ,

狗狗们在意外享用了一顿冷冻鱼大餐后，似乎心情好多了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hɔːld] [wel] [tə'geðər] .
and they hauled well together .
和 他们 拖拽 出色地 一起 .

他们齐心协力，取得了不错的成绩。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [bliːk] [ænd; ənd] ['tʃɪrləs] ['lændskeɪp] [ðæt] [leɪ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['trævəlɚz, 'trævlɚz] .
It was a bleak and cheerless landscape that lay before the travelers .
它 曾是 一个 苍凉 和 冷冷清清 景观 那 躺 前 这 旅行者 .

旅行者们面前展现的是一片荒凉凄凉的景象。

[ðə; ði] [væst] [snoʊ] - ['kʌvərd] [pleɪn] [stretʃt] [aʊt] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] , [æt; ət] [ðer; ðər] [bæks] ,
The vast snow - covered plain stretched out before them , and , at their backs ,
这 广阔的 雪 - 涵盖 清楚的 拉伸 出去 前 他们 , 和 , 在 他们的 背部 ,
[wʌz; wəz] [ðə; ði] ['desələt] , [blæk] ['wɪldərnəs] .
was the desolate , black wilderness .
曾是 这 荒凉 , 黑色的 荒野 .

眼前是一片广袤无垠的雪原，背后是荒凉漆黑的荒野。

['oʊnli] [ðə; ði] [hoʊp] [ʌv; əv] [goʊld] [kept] [ðer; ðər] ['hɑːrts] [staʊt] .
Only the hope of gold kept their hearts stout .
仅有的 这 希望 的 金子 保留 他们的 心 肥硕 .

只有对黄金的渴望才让他们保持坚强。

['oʊvər] [ðə; ði] [hɑːrd] [krʌst] ['skɜːriːd] [ðə; ði] [dɔːgz] , [ðer; ðər] [toʊ] - [neɪlz] ['skrætʃɪŋ] [ðə; ði] [hɑːrd] [aɪs] .
Over the hard crust scurried the dogs , their toe - nails scratching the hard ice .
超过 这 难的 地壳 匆匆跑过 这 狗 , 他们的 脚趾 - 指甲 抓挠 这 难的 冰 .

狗狗们在坚硬的冰面上飞奔，它们的爪子刮擦着坚硬的冰层。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] [ðeɪ] [jelpt] [ɔːr] [bɑːrkt] , [ˈprɑːbəbli] [ɪn][ˈproʊtest][æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [meɪd] [tuː; tə] [hɔːl] [sʌtʃ]

Occasionally	**they**	**yelped**	**or**	**barked**	**,**	**probably**	**in**	**protest**	**at**	**being**	**made**	**to**	**haul**	**such**
偶尔	他们	尖叫	或者	吠叫	,	大概	在	反对	在	存在	制成	到	运输	这样的

[ˈhevi] [ˈloʊdz] .

heavy	**loads**	**.**
重的	负载	.

它们偶尔会发出吠叫声或犬吠声，可能是对被迫拖拽如此重物的抗议。

[bʌt; bət] - [kept] [ðem; ðəm][æt; ət][ðer; ðər][ˈtæsks] .

But	**Holfax**	**kept**	**them**	**at**	**their**	**tasks**	**.**
但	-	保留	他们	在	他们的	任务	.

但霍尔法克斯让他们继续执行任务。

[æz; əz] [ðeɪ] [ədˈvænst] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈkeɪm] [ˈdrɪri] [ɪn][ðə; ði] [ɪkˈstriːm] .

As	**they**	**advanced**	**the**	**day**	**became**	**dreary**	**in**	**the**	**extreme**	**.**
作为	他们	先进的	这	天	成为	凄凉	在	这	极端	.

随着行程的推进，天气变得极其阴沉。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [ˈhɪd(ə)n] [baɪ] [ˈmɪsti] [klaʊdz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [wɪnd] [wʌz; wəz][koʊld][ænd; ənd] [ˈkʌtɪŋ] .

The	**sun**	**was**	**hidden**	**by**	**misty**	**clouds**	**,**	**and**	**the**	**wind**	**was**	**cold**	**and**	**cutting**	**.**
这	太阳	曾是	隐	经过	蒙蒙	云	,	和	这	风	曾是	寒冷的	和	切割	.

太阳被薄雾遮蔽，风又冷又刺骨。

[ðen] [ə; eɪ] [fjuː] [faɪn] [fleɪks] [ʌv; əv] [snoʊ] [ˈsɪftɪd] [daʊn] .

Then	**a**	**few**	**fine**	**flakes**	**of**	**snow**	**sifted**	**down**	**.**
然后	一个	很少	美好的	薄片	的	雪	筛过的	向下	.

然后，几片细小的雪花飘落下来。

" [stɔːrm] [kʌm] , " [riˈmɑːkt] - , [ˈtaitniŋ] [ðə; ði] [roʊbz] [əˈbaʊt] [hɪm; ɪm] .

"	**Storm**	**come**	**,**	**"**	**remarked**	**Holfax**	**,**	**tightening**	**the**	**robes**	**about**	**him**	**.**
"	风暴	来	,	"	评论	-	,	收紧	这	长袍	关于	他	.

“暴风雨要来了，”霍尔法克斯说着，收紧了身上的长袍。

" [ges] [jʊə(r)] [raɪt] , " [ədˈmɪtɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] .

"	**Guess**	**you're**	**right**	**,**	**"**	**admitted**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
"	猜测	你是	正确的	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	.

“看来你是对的，”巴克斯特先生承认道。

[ðə; ði] [ˈmɔɪstʃər] [ɪn][ðə; ði] [er] , [wɪtʃ] [ˌpriˈsiːdid] [ðə; ði] [stɔːrm] , [hæd; həd] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [breθ] ,

The	**moisture**	**in**	**the**	**air**	**,**	**which**	**preceded**	**the**	**storm**	**,**	**had**	**,**	**with**	**his**	**breath**	**,**
这	水分	在	这	空气	,	哪个	之前	这	风暴	,	有	,	和	他的	气息	,

[kənˈdenst] [ɑːn][hɪz; ɪz] [bɪrd] ,

condensed	**on**	**his**	**beard**	**,**
浓缩版	在	他的	胡须	,

暴风雨来临前空气中的水汽，随着他的呼吸凝结在他的胡须上。

[ænd; ənd] [əˈbaʊt] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [bɔːl] [ʌv; əv] [snoʊ] , [æz; əz][lɑːrdʒ][æz; əz][hɪz; ɪz] [tuː] [fɪsts] .

and	**about**	**his**	**mouth**	**was**	**a**	**ball**	**of**	**snow**	**,**	**as**	**large**	**as**	**his**	**two**	**fists**	**.**
和	关于	他的	嘴	曾是	一个	球	的	雪	,	作为	大的	作为	他的	二	拳头	.

他嘴边有一团雪，足有他两个拳头那么大。

[hiː; hi] [ˈæktʃuəli] [hæd; həd][tuː; tə] [krʌʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [bɪrd] [bɪˈfɔːr] [hiː; hi][kʊd; kəd] [spiːk] .

He	**actually**	**had**	**to**	**crush**	**it**	**off**	**his**	**beard**	**before**	**he**	**could**	**speak**	**.**
他	实际上	有	到	压碎	它	离开	他的	胡须	前	他	可以	说话	.

他得先把胡子上的脓液捏碎才能说话。

[ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈsʌd(ə)n] [ˈfjʊri] [ðə; ði] [snoʊ] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [ˈblaɪndɪŋ] [klaʊd] .

Then	**with**	**a**	**sudden**	**fury**	**the**	**snow**	**came**	**down**	**in**	**a**	**blinding**	**cloud**	**.**
然后	和	一个	突然	愤怒	这	雪	来了	向下	在	一个	失明	云	.

随后，雪花骤然倾泻而下，形成一片遮天蔽日的雪雾。

['oʊnli][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːr] [dɔːg] [tiːmz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] [tə'geðər] [baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] [piːs] [-]

Only 仅有的 **the** 这 **fact** 事实 **that** 那 **the** 这 **four** 四 **dog** 狗 **teams** 团队 **were** 是 **fastened** 系紧 **together** 一起 **by** 经过 **a** 一个 **long** 长的 **piece** 片 **[** [**111** -] **]**]

只是四支狗队被一根长绳绑在一起这一事实[111]

[ʌv; əv] [dɪr] [haɪd] [pri'ventid] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [bɪ'kʌmɪŋ] ['sepəreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] [fɑːg] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n] ['krɪstl] .

of 的 **deer** 鹿 **hide** 隐藏 **prevented** 阻止 **them** 他们 **from** 从 **becoming** 成为 **separated** 分开 **in** 在 **the** 这 **fog** 多雾路段 **of** 的 **frozen** 冷冻 **crystals** 晶体 **.** .

鹿皮使它们在冰晶迷雾中不至于走散。

" [kæn; kən] - [siː] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] ? " ['ʃaʊtɪd] [fred] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [haʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪnd] .

" " **Can** 能 **Holfax** - **see** 看 **to** 到 **guide** 指导 **us** 我们 **?** ? **"** " **shouted** 喊叫 **Fred** 弗雷德 **,** , **above** 多于 **the** 这 **howl** 嗥 **of** 的 **the** 这 **wind** 风 **.** .

“霍尔法克斯能指引我们吗？”弗雷德在呼啸的风声中喊道。

" [aɪ] [ges] [soʊ] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['bækstər] .

" " **I** 我 **guess** 猜测 **so** 所以 **,** , **"** " **answered** 回答 **Mr** 先生 **.** . **Baxter** 巴克斯特 **.** .

“我想是的，”巴克斯特先生回答道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , ['enihaʊ] .

" " **We'll** 出色地 **have** 有 **to** 到 **trust** 相信 **to** 到 **him** 他 **,** , **anyhow** 无论如何 **.** .

无论如何，我们都得相信他。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrst] ['weðər] [ðeɪ] [hæd; həd] [jet] [met][wɪð; wɪθ] ,

" " **It** 它 **was** 曾是 **the** 这 **worst** 最差 **weather** 天气 **they** 他们 **had** 有 **yet** 然而 **met** 遇见 **with** 和 **,** ,

这是他们迄今为止遇到的最糟糕的天气。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ðə; ði]['ɪndiən] [kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðə; ði][dɔːgz][tuː; tə] [kən'tɪnjuː] .

and 和 **it** 它 **was** 曾是 **all** 全部 **the** 这 **Indian** 印度 **could** 可以 **do** 做 **to** 到 **induce** 诱导 **the** 这 **dogs** 狗 **to** 到 **continue** 继续 **.** .

而印第安人竭尽全力也只能让狗继续前进。

[ˌaɪ 'tiː] ['niːdɪd] [ðə; ði][spɜːr][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [wɪp] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['æŋgri] [vɔɪs] ,

It 它 **needed** 需要 **the** 这 **spur** 刺 **of** 的 **his** 他的 **long** 长的 **whip** 鞭 **,** , **and** 和 **his** 他的 **angry** 生气的 **voice** 嗓音 **,** ,

它需要他长鞭的鞭策和愤怒的声音，

['kɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn] [streɪndʒ] [wɜːrdz] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ɑːn][ðə; ði][trɑːt] .

calling 呼叫 **to** 到 **them** 他们 **in** 在 **strange** 奇怪的 **words** 字 **,** , **to** 到 **keep** 保持 **them** 他们 **on** 在 **the** 这 **trot** 小跑 **.** .

用奇怪的词语呼唤它们，让它们不停地奔跑。

[æt; ət] [læst] ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hɑrdnd] ['ɪndiən] [hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .

At 在 **last** 最后的 **even** 甚至 **the** 这 **hardened** 硬化 **Indian** 印度 **had** 有 **to** 到 **give** 给 **it** 它 **up** 向上 **.** .

最终，就连铁石心肠的印度人也不得不放弃。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [deθ] [tuː; tə] [feɪs] [ðæt] [blæst][frʌm; frəm][ðə; ði] [nɔːrθ] ['eni] [lɔːŋgər] .

It 它 **was** 曾是 **almost** 几乎 **certain** 肯定 **death** 死亡 **to** 到 **face** 脸 **that** 那 **blast** 爆炸 **from** 从 **the** 这 **north** 北 **any** 任何 **longer** 更长 **.** .

继续迎着来自北方的爆炸，几乎等同于送命。

" [gɑːt][tuː; tə][kæmp] ! " ['ʃaʊtɪd] - , [ə'bʌv] [ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪl] ,

"	Got	to	camp	!	"	shouted	Holfax	,	above	the	roar	of	the	gale	,
"	得到	到	营	!	"	喊叫	-	,	多于	这	吼	的	这	大风	,

“快到营地去！”霍尔法克斯在狂风的咆哮声中喊道。

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [ʌn'hɑːrnɪs] [ðə; ði][dɔːgz] .

and	he	began	to	unharness	the	dogs	.
和	他	开始	到	解开	这	狗	.

于是他开始解开狗的缰绳。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['despərət] [wɜːrk][tuː; tə][get][ðə; ði][tent] [ʌp] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['mænɪdʒd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] ,

It	was	desperate	work	to	get	the	tent	up	,	but	they	managed	to	do	it	,
它	曾是	绝望的	工作	到	得到	这	帐篷	向上	,	但	他们	管理	到	做	它	,

搭帐篷的过程非常艰难，但他们最终还是成功了。

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['faɪər][ʌv; əv][lɔːgz] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪndiən] [dʌg] [aʊt][frʌm; frəm]

and	also	to	build	a	roaring	fire	of	logs	which	the	Indian	dug	out	from
和	还	到	建造	一个	咆哮	火	的	日志	哪个	这	印度	挖	出去	从

['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃʌvlz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [ə'lɔːŋ] .

under	the	snow	with	one	of	the	shovels	that	had	been	brought	along	.
在下面	这	雪	和	一	的	这	铲子	那	有	到过	带来	沿着	.

而且，他还用随身携带的铲子从雪下挖出木柴，生起了一堆熊熊燃烧的篝火。

[ðen] , [ɪn][ðə; ði] [kəm'baɪnd] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌʌp'tɜːrnd] [sled] ,

Then	,	in	the	combined	shelter	of	the	tent	and	the	upturned	sleds	,
然后	,	在	这	合并	庇护所	的	这	帐篷	和	这	翻转	雪橇	,

然后，在帐篷和翻过来的雪橇的共同庇护下，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][pɑːt][ʌv; əv][hɑːt] [tiː] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['sɪzlɪŋ] ['beɪkən] ,

with	a	big	pot	of	hot	tea	and	some	sizzling	bacon	,
和	一个	大的	锅	的	热的	茶	和	一些	炙热	熏肉	,

配上一大壶热茶和一些滋滋作响的培根，

[ðə; ði][goʊld] ['hʌntərz] [traɪd] [tuː; tə] [fər'get] [ðer; ðər] ['hɑːdʃɪps] .

the	gold	hunters	tried	to	forget	their	hardships	.
这	金子	猎人	尝试	到	忘记	他们的	艰辛	.

淘金者们试图忘记他们所经历的苦难。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] ['iːzi] [tuː; tə][duː] ,

But	it	was	not	easy	to	do	,
但	它	曾是	不是	简单的	到	做	,

但这并非易事。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [greɪv] [ˌæprɪ'hɛnʃənz] [ðæt] [naɪt] ['weðər] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi][frɔːst] -

and	there	were	grave	apprehensions	that	night	whether	they	would	not	be	frost	-
和	那里	是	严重	担忧	那	夜晚	无论	他们	会	不是	是	霜	-

['bɪtn] [bɪ'fɔːr] ['mɔːrnɪŋ] .

bitten	before	morning	.
被咬	前	早晨	.

当晚，大家都很担心，在天亮之前会不会冻伤。

[ðə; ði] [stɔːrm] [kən'tɪnjuːd] [ɔːl][ðə; ði][nekst] [deɪ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [proʊ'siːd] .

The	storm	continued	all	the	next	day	,	and	it	was	impossible	to	proceed	.
这	风暴	持续	全部	这	下一个	天	,	和	它	曾是	不可能的	到	继续	.

暴风雨持续了一整天，根本无法通行。

[ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] ['berid] [frʌm; frəm] [saɪt] [ɪn][bɪg] [-]

The	dogs	were	buried	from	sight	in	big	[	112	]
这	狗	是	埋葬	从	视线	在	大的	[	-	]

这些狗被埋在了大[112]中，从人们的视线中消失了。

['snəʊˌdrɪfts] ,
snowdrifts ,
雪堆 ,

雪堆，

[ænd; ənd] - [hæd; həd][wʌn][hænd] ['slaɪtli] ['froʊz(ə)n][ɪn] [dɪgɪŋ] [ðem; ðəm][aʊt][tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm]
and Holfax had one hand slightly frozen in digging them out to give them
和 - 有 一 手 轻微地 冷冻 在 挖掘 他们 出去 到 给 他们
[ə; eɪ] [fiːd] [ʌv; əv] [fɪʃ] .
a feed of fish .
一个 喂养 的 鱼 .

霍尔法克斯的一只手在挖出它们喂鱼时微微冻僵了。

[bʌt; bət] ['trʌblz] ['kænɑːt] [læst][soʊ] ['veri] [lɔːŋ] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
But troubles cannot last so very long at a time ,
但 麻烦 不能 最后的 所以 非常 长的 在 一个 时间 ,

但困境不可能一直持续下去。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] [ðə; ði][sʌn] [keɪm] [aʊt] [wʌns] [mɔːr] .
and on the morning of the third day the sun came out once more .
和 在 这 早晨 的 这 第三 天 这 太阳 来了 出去 一次 更多的 .

第三天早上，太阳再次升起。

" ['fɔːrwərd] ! " [kraɪd]['mɪstər] . ['bækstər] .
" Forward ! " cried Mr . Baxter .
" 向前 ! " 哭 先生 . 巴克斯特 .

“前进！”巴克斯特先生喊道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər] ['nɪrɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] , [fred] .
" We are nearing the place , Fred .
" 我们 是 临近 这 地方 , 弗雷德 .

“我们快到目的地了，弗雷德。”

[ɪn][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [deɪz] [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['weðər] [wiː; wi][ɑːr; ər][ɑːn][ə; eɪ]
In a couple of days we ought to be able to tell whether we are on a
在 一个 夫妻 的 天 我们 应该 到 是 有能力的 到 告诉 无论 我们 是 在 一个
[waɪld] - [guːs] [tʃeɪs] [ɔːr][nɑːt] .
wild - goose chase or not .
荒野 - 鹅 追赶 或者 不是 .

再过几天我们就能知道我们是不是在白费力气了。

" [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði][bɪg] [pleɪn] [baɪ][ðə; ði][nekst] [naɪt] ,
" They crossed the big plain by the next night ,
" 他们 交叉 这 大的 清楚的 经过 这 下一个 夜晚 ,

“他们第二天晚上就穿过了那片大平原。”

[ænd; ənd] [kæmpt] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [reɪndʒ] [wer] [ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz]
and camped at the foot of the mountain range where the gold was
和 露营 在 这 脚 的 这 山 范围 在哪里 这 金子 曾是
[sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi] ['berid] .
supposed to be buried .
据称 到 是 埋葬 .

他们扎营在据说埋藏黄金的山脉脚下。

['mɪstər] . ['bækstər] [kən'sʌltid] [ðə; ði][mæp] ,
Mr . Baxter consulted the map ,
先生 . 巴克斯特 咨询 这 地图 ,

巴克斯特先生查阅了地图，

[ænd; ənd] [θɔːt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] ['veri] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [treɪl] [daʊn] [wɪtʃ] ['stʌlts] [hæd; həd]

and	thought	they	had	come	very	close	to	the	trail	down	which	Stults	had
和	想法	他们	有	来	非常	关闭	到	这	踪迹	向下	哪个	斯图尔茨	有

[meɪd] [hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] ['set(ə)lmənt] ,

made	his	way	to	the	settlement	,
制成	他的	方式	到	这	沉降	,

他们以为已经非常接近斯图尔茨前往定居点的路线了。

[wer] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'leɪtɪd] [hɪz; ɪz] [streɪndʒ] ['stɔːri] .

where	he	had	related	his	strange	story	.
在哪里	他	有	有关的	他的	奇怪的	故事	.

他在那里讲述了他那段离奇的经历。

[baɪ] ['deɪlaɪt] ['mɪstər] . ['bækstɚz] [vjuːz] [wɜːr; wər] [kən'fɜːrmd] [baɪ] - , [huː] ['kloʊsli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] [mæp] .

By	daylight	Mr	.	Baxter's	views	were	confirmed	by	Holfax	,	who	closely	examined	the	map	.
经过	日光	先生	.	巴克斯特	浏览	是	确认的	经过	-	,	WHO	密切	检查	这	地图	.

天亮后，霍尔法克斯仔细查看了地图，证实了巴克斯特先生的看法。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [siːn] [ə; eɪ] ['treɪsɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ][væst] [rə'viːn] ,

There	was	to	be	seen	a	tracing	of	a	vast	ravine	,
那里	曾是	到	是	已见	一个	追踪	的	一个	广阔的	峡谷	,

可以看到一条巨大峡谷的轮廓，

[nɪr] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['pɑːrti][hæd; həd] [meɪd] [kæmp] ,

near	which	the	party	had	made	camp	,
靠近	哪个	这	派对	有	制成	营	,

就在他们扎营的附近

[ænd; ənd] [ðɪs] [rə'viːn] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lændmɑːks] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz] [noʊn] .

and	this	ravine	was	one	of	the	landmarks	by	which	the	place	was	known	.
和	这	峡谷	曾是	一	的	这	地标	经过	哪个	这	地方	曾是	已知	.

这条峡谷是当地闻名的地标之一。

['sevrəl] [ekspɪ'dɪʃnz] , ['siːkɪŋ] [ðə; ði][goʊld] , [hæd; həd] ['gɑːtn] [ðʌs] [fɑːr] ,

Several	expeditions	,	seeking	the	gold	,	had	gotten	thus	far	,
一些	探险	,	寻求	这	金子	,	有	获得	因此	远的	,

此前已有数支探险队抵达过这里，寻找黄金。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] ['penətreɪtɪd] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ðeɪ] [lɔːst] [ɔːl] ['treɪsɪz] .

but	when	they	penetrated	the	mountains	they	lost	all	traces	.
但	什么时候	他们	渗透	这	山脉	他们	丢失的全部		痕迹	.

但当他们进入山区后，就失去了所有踪迹。

['iːðər] [ðə; ði][mæp][wʌz; wəz] [rɔːŋ] , [ɔːr] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] ['prɑːpərli] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [də'rekʃ(ə)nz] .

Either	the	map	was	wrong	,	or	they	did	not	properly	follow	the	directions	.
任何一个	这	地图	曾是	错误的	,	或者	他们	做过	不是	适当地	跟随	这	方向	.

要么是地图错了，要么是他们没有正确按照指示操作。

[wʊd] [ðiːz] ['fɔːrtʃən] ['hʌntərz] [hæv; həv] ['eni] ['betər] [lʌk] ?

Would	these	fortune	hunters	have	any	better	luck	?
会	这些	财富	猎人	有	任何	更好的	运气	?

这些寻宝者运气会更好吗?

['brekfəst] [wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] ['iːtn] , [ðə; ði][dɔːgz]['hɑːr] [-]

Breakfast	was	hurriedly	eaten	,	the	dogs	har	[	113	]
早餐	曾是	匆匆	吃	,	这	狗	哈尔	[	-	]

早餐匆匆吃完，狗也[113]

[nɛst] , [ænd; ənd][ə; eɪ][stɑːrt] [meɪd] .

nessed	**,**	**and**	**a**	**start**	**made**	**.**
内塞德	,	和	一个	开始	制成	.

已经准备就绪，并开始了。

['træv(ə)l][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] ['veri] [sloʊ] [naʊ] ,

Travel	**had**	**to**	**be**	**very**	**slow**	**now**	**,**
旅行	有	到	是	非常	慢的	现在	,

现在出行必须非常缓慢。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['nesəseri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [tuː; tə] [wɔːk] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [sled] ,

and	**it**	**was**	**necessary**	**for**	**the**	**adventurers**	**to**	**walk**	**beside**	**the**	**sleds**	**,**
和	它	曾是	必要的	为了	这	冒险者	到	走	旁	这	雪橇	,

探险者们必须步行跟在雪橇旁边。

[æz; əz][ðə; ði][dɔːgz][kʊd; kəd][nɑːt] [pʊl] [ðə; ði] ['pæsndʒə˞] [ænd; ənd][ðə; ði] ['hevi] ['loʊdz] [ʌp][ðə; ði] [stiːp] ,

as	**the**	**dogs**	**could**	**not**	**pull**	**the**	**passengers**	**and**	**the**	**heavy**	**loads**	**up**	**the**	**steep**	**,**
作为	这	狗	可以	不是	拉	这	乘客	和	这	重的	负载	向上	这	陡	,

[snoʊ] - ['kʌvərd] ['maʊnt(ə)n] .

snow	**-**	**covered**	**mountain**	**.**
雪	-	涵盖	山	.

因为狗拉不动乘客和沉重的货物爬上陡峭的、积雪覆盖的山峰。

[ðeɪ] [riːtʃt] [ə; eɪ] ['ʃoʊldər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'klaɪn] , [ænd; ənd] [stɑːpt] [tuː; tə] [rest] .

They	**reached**	**a**	**shoulder**	**of**	**the**	**incline**	**,**	**and**	**stopped**	**to**	**rest**	**.**
他们	达到	一个	肩膀	的	这	倾斜	,	和	停止	到	休息	.

他们走到斜坡的一侧，停下来休息。

[hɪr] ['mɪstər] . ['bækstər] [kən'sʌltid] [ðə; ði][mæp] [ə'gen] .

Here	**Mr**	**.**	**Baxter**	**consulted**	**the**	**map**	**again**	**.**
这里	先生	.	巴克斯特	咨询	这	地图	再次	.

巴克斯特先生再次查看了地图。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][hæd; həd] ['betər] [ber] [ɔːf] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði] [left] , " [hiː; hi] [sed] .

"	**I**	**think**	**we**	**had**	**better**	**bear**	**off**	**more**	**to**	**the**	**left**	**,**	**"**	**he**	**said**	**.**
"	我	思考	我们	有	更好的	熊	离开	更多的	到	这	左边	,	"	他	说	.

“我认为我们最好向左偏一点，”他说。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [striːm] [ðer; ðər] , [bʌt; bət] [its] ['froʊz(ə)n]['oʊvər] .

"	**It**	**looks**	**as**	**if**	**there**	**was**	**a**	**stream**	**there**	**,**	**but**	**it's**	**frozen**	**over**	**.**
"	它	看起来	作为	如果	那里	曾是	一个	溪流	那里	,	但	它是	冷冻	超过	.

“看起来那里曾经有一条小溪，但现在已经结冰了。”

" - [ə'griːd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

"	**Holfax**	**agreed**	**with**	**him**	**.**
"	-	同意	和	他	.

霍尔法克斯同意他的观点。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [kwaɪt] ['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [ɑːn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [graʊnd]

It	**was**	**now**	**quite**	**certain**	**they**	**were**	**at**	**least**	**on**	**part**	**of**	**the**	**very**	**ground**
它	曾是	现在	相当	肯定	他们	是	在	至少	在	部分	的	这	非常	地面

[mæpt] [aʊt] [baɪ] ['stʌlts] .

mapped	**out**	**by**	**Stults**	**.**
已映射	出去	经过	斯图尔茨	.

现在可以相当肯定，他们至少身处斯图尔茨绘制的地图的一部分区域内。

[bʌt; bət] ['weðər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [nɪr] [ðə; ði] ['hɪd(ə)n] ['treʒər] [wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['kwestʃən] .

But	**whether**	**they**	**were**	**near**	**the**	**hidden**	**treasure**	**was**	**another**	**question**	**.**
但	无论	他们	是	靠近	这	隐	宝藏	曾是	其他	问题	.

但他们是否靠近了隐藏的宝藏，则是另一个问题了。

[ðeɪ] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

They	**followed**	**the**	**course**	**of**	**the**	**stream**	**as**	**nearly**	**as**	**they**	**could**	**with**	**the**
他们	随后	这	课程	的	这	溪流	作为	几乎	作为	他们	可以	和	这

[sled] ,

sleds	**,**
雪橇	,

他们尽可能沿着溪流的方向驾驭雪橇，

[ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] ['tɔɪlsəm] [klaɪm] [faʊnd] [ðəm'selvz] [ɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['lev(ə)l] [pleɪs] .

and	**,**	**after**	**a**	**toilsome**	**climb**	**found**	**themselves**	**on**	**a**	**sort**	**of**	**level**	**place**	**.**
和	,	后	一个	辛苦	爬	成立	他们自己	在	一个	种类	的	等级	地方	.

经过一番艰苦的攀登，他们发现自己来到了一个相对平坦的地方。

" ['dʌznt] [lʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] [ə'raʊnd] [hɪr] , "

"	**Doesn't**	**look**	**as**	**though**	**we**	**were**	**going**	**to**	**find**	**a**	**waterfall**	**around**	**here**	**,**	**"**
"	不	看	作为	尽管	我们	是	去	到	寻找	一个	瀑布	大约	这里	,	"

[riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

remarked	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
评论	先生	.	巴克斯特	.

“看来我们这附近是找不到瀑布的，”巴克斯特先生说道。

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [dʌz] [nɑːt] , " ['ædɪd] ['dʒeri] .

"	**It**	**certainly**	**does**	**not**	**,**	**"**	**added**	**Jerry**	**.**
"	它	当然	做	不是	,	"	额外	杰瑞	.

“当然不是，”杰瑞补充道。

[fred] [felt] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] ['sɪŋkɪŋ] .

Fred	**felt**	**his**	**heart**	**sinking**	**.**
弗雷德	毛毡	他的	心	下沉	.

弗雷德感到心头一沉。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [fɑːr] [ɪ'nʌf] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæp] , [tuː; tə][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][fɔːl] ,

They	**had**	**come**	**far**	**enough**	**,**	**according**	**to**	**the**	**map**	**,**	**to**	**be**	**at**	**the**	**fall**	**,**
他们	有	来	远的	足够的	,	根据	到	这	地图	,	到	是	在	这	落下	,

根据地图显示，他们已经到达了瀑布附近。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

but	**there**	**was**	**no**	**sign**	**of**	**It**	**.**
但	那里	曾是	不	符号	的	它	.

但是，它却踪迹全无。

[wʌz; wəz][ðə; ði]['stɔːri][ɔːl][ə; eɪ] [mɪθ] ?

Was	**the**	**story**	**all**	**a**	**myth**	**?**
曾是	这	故事	全部	一个	神话	?

这个故事难道只是个传说吗?

[wʌz; wəz][ðer; ðər][noʊ] ['wɔːtərfɔːl] , [noʊ] [keɪv] , [noʊ][goʊld] ?

Was	**there**	**no**	**waterfall**	**,**	**no**	**cave**	**,**	**no**	**gold**	**?**
曾是	那里	不	瀑布	,	不	洞穴	,	不	金子	?

没有瀑布，没有洞穴，也没有黄金?

[fred] [went] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] [ə'hed] .

Fred	**went**	**a**	**little**	**way**	**ahead**	**.**
弗雷德	去	一个	小的	方式	前方	.

弗雷德走在了前面一点。

[æz; əz][hiː; hi] [tɜːrnd] [ə; eɪ] [pleɪs] [wer] [ə; eɪ][bɪg] [ledʒ] [ʌv; əv] [rɑːk] [dʒʌtid] [aʊt] ,

As	**he**	**turned**	**a**	**place**	**where**	**a**	**big**	**ledge**	**of**	**rock**	**jutted**	**out**	**,**
作为	他	转向	一个	地方	在哪里	一个	大的	壁架	的	岩石	突出的	出去	,

当他转过身，看到一块巨大的岩石突出在外时，

['haɪdɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz][bɪ'haɪnd][frʌm; frəm] [vjuː] , [hiː; hi] ['ʌtəd] [ə; eɪ][kraɪ] . [-]

hiding	**what**	**was**	**behind**	**from**	**view**	**,**	**he**	**uttered**	**a**	**cry**	**.**	**[**	**114**	**]**
隐藏	什么	曾是	在后面	从	看法	,	他	说出	一个	哭	.	[	-	]

他遮住身后的东西，发出了一声喊叫。[114]

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] , ['hʌrɪŋ] [ʌp] , ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [læd] [hæd; həd]

"	**What's**	**the**	**matter**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**,**	**hurrying**	**up**	**,**	**thinking**	**the**	**lad**	**had**
"	是什么	这	事情	?	"	问	先生	.	巴克斯特	,	匆忙	向上	,	思维	这	小伙子	有

[bɪn] [hɜːrt] .

been	**hurt**	**.**
到过	伤害	.

“出什么事了？”巴克斯特先生急忙问道，他以为那孩子受伤了。

" [ðə; ði] ['wɔːtərfɔːl] ! " [kraɪd] [fred] .

"	**The**	**waterfall**	**!**	**"**	**cried**	**Fred**	**.**
"	这	瀑布	!	"	哭	弗雷德	.

“瀑布！”弗雷德喊道。

" [ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['froʊz(ə)n]['sɑːlɪd] !

"	**There**	**it**	**is**	**,**	**frozen**	**solid**	**!**
"	那里	它	是	,	冷冻	坚硬的	!

“瞧，它冻住了！”

[siː] !

See	**!**
看	!

看!

" [ænd; ənd][soʊ][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] .

"	**And**	**so**	**it**	**was**	**.**
"	和	所以	它	曾是	.

事情就是这样。

[ðə; ði] [greɪt] [koʊld][hæd; həd] [sə'lɪdɪfaɪd] , ['ɪntuː][fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] , [ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] ['wɔːtər] ,

The	**great**	**cold**	**had**	**solidified**	**,**	**into**	**fantastic**	**shapes**	**,**	**the**	**falling**	**water**	**,**
这	伟大的	寒冷的	有	凝固	,	进入	极好的	形状	,	这	坠落	水	,

极度的寒冷凝结成奇特的形状，倾泻而下的水流也随之凝固。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [laɪk] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ][væst] [ledʒ] [ʌv; əv][aɪs] , [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['kɑːləmz] , [laɪk]

until	**it**	**looked**	**like**	**nothing**	**but**	**a**	**vast**	**ledge**	**of**	**ice**	**,**	**with**	**great**	**columns**	**,**	**like**
直到	它	看起来	喜欢	没有什么	但	一个	广阔的	壁架	的	冰	,	和	伟大的	列	,	喜欢

[spiə] ,

spears	**,**
长矛	,

直到它看起来就像一个巨大的冰架，上面耸立着巨大的冰柱，像长矛一样。

['hæŋɪŋ] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] .

hanging	**down**	**here**	**and**	**there**	**.**
绞刑	向下	这里	和	那里	.

这里那里垂下来一些。

" [naʊ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪv] ! " [kraɪd] [fred] , ['hʌrɪŋ] ['fɔːrwərd] .

"	**Now**	**for**	**the**	**cave**	**!**	**"**	**cried**	**Fred**	**,**	**hurrying**	**forward**	**.**
"	现在	为了	这	洞穴	!	"	哭	弗雷德	,	匆忙	向前	.

“现在就去山洞！”弗雷德喊道，一边急忙向前走去。

" [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][æt; ət][wʌn] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːl] .

"	**It**	**must**	**be**	**at**	**one**	**side**	**of**	**the**	**fall**	**.**
"	它	必须	是	在	一	边	的	这	落下	.

“它一定在瀑布的一侧。”

" ['mɪstər] . ['bækstər] , [fred] , [ænd; ənd]['dʒeri] ['heɪsnd] ['fɔːrwərd] ,

"	**Mr**	.	**Baxter**	,	**Fred**	,	**and**	**Jerry**	**hastened**	**forward**	,
"	先生	.	巴克斯特	,	弗雷德	,	和	杰瑞	加快	向前	,

巴克斯特先生、弗雷德和杰瑞加快脚步向前走去。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第6/9页

[waɪl] - [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] [rɪ'meɪnd] [bɪ'haɪnd][tuː; tə] [lʊk] ['æftər][ðə; ði][dɔːgz] ,

while	Holfax	and	Johnson	remained	behind	to	look	after	the	dogs	,
尽管	-	和	约翰逊	剩余	在后面	到	看	后	这	狗	,

霍尔法克斯和约翰逊则留下来照顾狗狗们。

[ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [dɪ'veləp] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [waɪld][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

that	seemed	to	develop	a	sudden	wild	desire	to	run	away	.
那	似乎	到	发展	一个	突然	荒野	欲望	到	跑步	离开	.

他似乎突然产生了强烈的逃跑欲望。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][hɑːrd] ['klaɪmɪŋ] , ['oʊvər][ðə; ði] [paɪld] - [ʌp] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n]['wɔːtər] , [ænd; ənd]

It	was	hard	climbing	,	over	the	piled	-	up	masses	of	frozen	water	,	and
它	曾是	难的	攀登	,	超过	这	堆积	-	向上	群众	的	冷冻	水	,	和

[greɪt] ['aɪsɪklz] ,

great	icicles	,
伟大的	冰柱	,

攀爬很艰难，要翻过堆积如山的冰冻水和巨大的冰柱。

[bʌt; bət][ðə; ði][goʊld] - ['siːkəz] ['mænɪdʒd] [ˌaɪ 'tiː] .

but	the	gold	-	seekers	managed	it	.
但	这	金子	-	寻求者	管理	它	.

但淘金者们成功了。

['mɪstər] . ['bækstər][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] .

Mr	.	Baxter	was	in	the	lead	.
先生	.	巴克斯特	曾是	在	这	带领	.

巴克斯特先生处于领先地位。

[hiː; hi] [pæst] [ə'krɔːs] [ə; eɪ]['froʊz(ə)n] [puːl] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] , ['dʊrɪŋ] [wʌt] ['sʌmər] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ɪn]

He	passed	across	a	frozen	pool	,	into	which	,	during	what	summer	there	was	in
他	通过了	穿过	一个	冷冻	水池	,	进入	哪个	,	期间	什么	夏天	那里	曾是	在

[ðæt] [koʊld]['riːdʒən] ,

that	cold	region	,
那	寒冷的	地区	,

他穿过一个结冰的水池，在那个寒冷地区短暂的夏季里，

[ðə; ði]['wɔːtərz][ʌv; əv][ðə; ði]['kætərækt] [fel] , [ænd; ənd] [ðen] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [ʃaʊt] , [hiː; hi] [prest]

the	waters	of	the	cataract	fell	,	and	then	,	with	a	loud	shout	,	he	pressed
这	水	的	这	白内障	跌倒	,	和	然后	,	和	一个	大声	喊	,	他	按下

['fɔːrwərd] .

forward	.
向前	.

瀑布的水流倾泻而下，然后他大声喊叫着，向前冲去。

[ðə; ði] [bɔɪz] , [kloʊz] [æt; ət][hɪz; ɪz] [hiːlz] , [sɔː] [hɪm; ɪm] ['hedɪd] [tɔːrd] [ə; eɪ][dɑːrk] ['oʊpənɪŋ] .

The	boys	,	close	at	his	heels	,	saw	him	headed	toward	a	dark	opening	.
这	男孩们	,	关闭	在	他的	高跟鞋	,	锯	他	标题	朝向	一个	黑暗的	开幕	.

男孩们紧随其后，看到他朝着一个黑暗的入口走去。

[ðeɪ] ['hɜːrid] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪm; ɪm] .

They	hurried	to	join	him	.
他们	慌忙	到	加入	他	.

他们赶紧上前与他会合。

" [ðə; ði] [keɪv] ! " [kraɪd] [fred] .

"	The	cave	!	"	cried	Fred	.
"	这	洞穴	!	"	哭	弗雷德	.

“山洞！”弗雷德喊道。

" [its] [ðə; ði] [keɪv] [wer] ['stʌlts] [hɪd][hɪz; ɪz] ['treʒər] !

"	It's	the	cave	where	Stults	hid	his	treasure	!
"	它是	这	洞穴	在哪里	斯图尔茨	隐藏	他的	宝藏	!

“这是斯图尔茨藏宝的山洞！”

" ['mɪstər] . ['bækstər][wʌz; wəz][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] .

"	Mr	.	Baxter	was	just	at	the	entrance	.
"	先生	.	巴克斯特	曾是	只是	在	这	入口	.

“巴克斯特先生当时就在入口处。”

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [pæs] ['ʌndər] [ðə; ði] ['aɪsi] [ledʒ] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɑːmɪnəs]

As	he	was	about	to	pass	under	the	icy	ledge	,	there	was	an	ominous
作为	他	曾是	关于	到	经过	在下面	这	冰冷的	壁架	,	那里	曾是	一个	不祥的

['kræklɪŋ] [ˌoʊvər'hed] .

crackling	overhead	.
噼啪作响	开销	.

当他即将从冰冷的岩架下方经过时，头顶传来一阵不祥的噼啪声。

[fred] [lʊkt] [ʌp] .

Fred	looked	up	.
弗雷德	看起来	向上	.

弗雷德抬起头。

[tuː; tə] [-]

To	[	115	]
到	[	-	]

至[115]

[hɪz; ɪz] ['hɔːrər] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [greɪt] ['aɪsək(ə)l] ,

his	horror	he	saw	a	great	icicle	,
他的	恐怖	他	锯	一个	伟大的	冰柱	,

他惊恐地看到一根巨大的冰柱，

[ðæt] [hæd; həd] [bɪ'kʌm] [dɪ'tætʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mæs] [æt; ət][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['wɔːtərfɔːl] ,

that	had	become	detached	from	the	mass	at	the	frozen	waterfall	,
那	有	变得	分离的	从	这	大量的	在	这	冷冻	瀑布	,

它已经从冰冻瀑布的主体上脱落下来，

[kʌm] ['tɔplɪŋ] [streɪt] [daʊn] [tɔːrd] [wer] ['mɪstər] . ['bækstər][wʌz; wəz] ['stændɪŋ] ,

come	toppling	straight	down	toward	where	Mr	.	Baxter	was	standing	,
来	倾倒	直的	向下	朝向	在哪里	先生	.	巴克斯特	曾是	常设	,

径直朝巴克斯特先生站立的地方倒了下去。

[hiː; hi] ['hævɪŋ] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [lʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] [blæk] [ɪn'tɪrɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]

he	having	hesitated	a	moment	to	look	into	the	black	interior	of	the
他	拥有	犹豫了一下	一个	片刻	到	看	进入	这	黑色的	内部的	的	这

['kævərn] .

cavern	.
洞穴	.

他犹豫片刻，向漆黑的洞穴内部望去。

" [lʊk] [aʊt] !

"	Look	out	!
"	看	出去	!

“当心！

" [kraɪd] [fred] .
" cried Fred .
" 哭 弗雷德 .

“弗雷德喊道。”

" [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [keɪv] !
" Go into the cave !
" 去 进入 这 洞穴 !

“进山洞去！”

" ['mɪstər] . ['bækstər] [ˌkɔmpri'hendid] [hɪz; ɪz]['deɪndʒər] .
" Mr . Baxter comprehended his danger .
" 先生 . 巴克斯特 理解 他的 危险 .

巴克斯特先生明白自己身处险境。

[hiː; hi] [tʊk] [ə; eɪ][step] ['fɔːrwərd] , [bʌt; bət] , [dʒʌst] [ðen] , [hɪz; ɪz] [fʊt] [slɪpt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [fel] .
He took a step forward , but , just then , his foot slipped , and he fell .
他 采取 一个 步 向前 , 但 , 只是 然后 , 他的 脚 滑倒了 , 和 他 跌倒 .

他向前迈了一步，但就在这时，他的脚滑了一下，摔倒了。

[ðə; ði] [greɪt] [mæs] [ʌv; əv][aɪs] , [ʃɑːrp] [æz; əz][ə; eɪ] [spɪr] , [ænd; ənd] ['weɪɪŋ] [ə; eɪ] [tʌn] [ɔːr] [mɔːr] ,
The great mass of ice , sharp as a spear , and weighing a ton or more ,
这 伟大的 大量的 的 冰 , 锋利的 作为 一个 矛 , 和 称重 一个 吨 或者 更多的 ,

那块巨大的冰块，锋利如矛，重达一吨或更多，

[wʌz; wəz] ['fɔːlɪŋ] [streɪt] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] ['prɑːstreɪt] [mæn] , [æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][træns'fɪks][hɪm; ɪm] . [-
was falling straight down on the prostrate man , as if to transfix him . [116
]
]
]

直直地向倒地的人扑去，仿佛要把他钉住。[116]

['tʃæptər] [ˌɛks'viː'aɪ]
CHAPTER XVI
章 十六

第十六章

[dɪgɪŋ] [fɔːr; fər] ['treʒər]
DIGGING FOR TREASURE
挖掘 为了 宝藏

挖掘宝藏

[fred] ['nevər] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋktli] [rɪ'kɔːl] , ['æftərwərd] , [haʊ] [hiː; hi] [ə'kɑːmplɪʃt] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət][hiː; hi]
Fred never could distinctly recall , afterward , how he accomplished it , but he
弗雷德 绝不 可以 明显地 记起 , 之后 , 如何 他 完成 它 , 但 他
[dɪd] .
did .
做过 .

事后，弗雷德始终无法清楚地回忆起他是如何做到的，但他确实做到了。

[æz; əz][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [mæs] [ʌv; əv][aɪs] [dɪ'sendɪŋ] [tɔːrd] ['mɪstər] . ['bækstər] , [ðə; ði] [bɔɪ] , [wɪð; wɪθ]
As he saw the mass of ice descending toward Mr . Baxter , the boy , with
作为 他 锯 这 大量的 的 冰 下降 朝向 先生 . 巴克斯特 , 这 男生 , 和
[ə; eɪ] [swɪft] ,
a swift ,
一个 迅速 ,

当他看到那一大块冰向巴克斯特先生袭来时，男孩迅速地……

[ˌkɑːmprɪ'hensɪv] [lʊk] , [tʊk] [ɪn][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
comprehensive look , took in the situation .
综合的 看 , 采取 在 这 情况 .

全面审视，考虑了情况。

[ə; eɪ] ['derɪŋ] [skiːm] [keɪm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hed] .

A	daring	scheme	came	into	his	head	.
一个	大胆	方案	来了	进入	他的	头	.

他脑海中浮现出一个大胆的计划。

[frʌm; frəm] [wer] [hiː; hi][ænd; ənd]['dʒeri] [stʊd] , [ɑːn][ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [hɪl] , [ðə; ði][aɪs] [dɪ'sendɪd]

From	where	he	and	Jerry	stood	,	on	a	sort	of	little	hill	,	the	ice	descended
从	在哪里	他	和	杰瑞	站立	,	在	一个	种类	的	小的	爬坡道	,	这	冰	下降

,

,

,

他和杰瑞站的地方像是一座小山丘，冰层从那里向下延伸。

[ɪn][ə; eɪ] [sloʊp] , [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

in	a	slope	,	to	the	mouth	of	the	cave	.
在	一个	坡	,	到	这	嘴	的	这	洞穴	.

在斜坡上，通往洞口。

[ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['sɜːrfɪs] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst][æz; əz] [smuːð] [æz; əz] [glæs] .

The	frozen	surface	was	almost	as	smooth	as	glass	.
这	冷冻	表面	曾是	几乎	作为	光滑的	作为	玻璃	.

冰冻的表面几乎像玻璃一样光滑。

" [maɪ] ['fɑːðər] [wɪl] [biː; bi] [kɪld] !

"	My	father	will	be	killed	!
"	我的	父亲	将要	是	被杀	!

我父亲会被杀的!

" [kraɪd] ['dʒeri] .

"	cried	Jerry	.
"	哭	杰瑞	.

“杰瑞喊道。”

['fɔːlɪŋ] ['daʊnwərd] [ðə; ði] [greɪt] ['aɪsək(ə)l] [strʌk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] [saʊnd] [ə'genst] [ðə; ði] ['mæsɪz]

Falling	downward	the	great	icicle	struck	with	a	tinkling	sound	against	the	masses
坠落	向下	这	伟大的	冰柱	击	和	一个	叮叮当当	声音	反对	这	群众

[ʌv; əv][aɪs][ɑːn] ['iːðər] [saɪd] .

of	ice	on	either	side	.
的	冰	在	任何一个	边	.

巨大的冰柱向下坠落，撞击两侧的冰块，发出叮叮当当的响声。

[daʊn] , [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] .

Down	,	down	it	came	.
向下	,	向下	它	来了	.

它倒了下去，倒了下去。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['moʊʃ(ə)n] [fred] [θruː] [hɪm'self] [feɪs] ['fɔːrwərd] [ɑːn][ðə; ði] ['aɪsi] [sloʊp] ,

With	a	sudden	motion	Fred	threw	himself	face	forward	on	the	icy	slope	,
和	一个	突然	运动	弗雷德	扔	他自己	脸	向前	在	这	冰冷的	坡	,

弗雷德猛地一跃，脸朝下扑倒在冰冷的斜坡上。

[laɪk] [ə; eɪ] [bɔɪ] ['koʊstɪŋ] [daʊn] [hɪl] [ɑːn][ə; eɪ] [sled] .

like	a	boy	coasting	down	hill	on	a	sled	.
喜欢	一个	男生	滑行	向下	爬坡道	在	一个	雪橇	.

就像男孩坐着雪橇从山坡上滑下来一样。

['oʊnli] [fred] [hæd; həd][noʊ] [sled] .

Only	Fred	had	no	sled	.
仅有的	弗雷德	有	不	雪橇	.

只有弗雷德没有雪橇。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [θɪk] [fɜːr]['gɑːrmənts] [prə'tektɪd] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ] [kən'traɪvəns] [ʌv; əv]

But	his	thick	fur	garments	protected	him	as	much	as	a	contrivance	of
但	他的	厚的	毛皮	服装	受保护	他	作为	很多	作为	一个	装置	的

[wʊd] [ænd; ənd] [stiːl] [kʊd; kəd][hæv; həv] [dʌn] .

wood	and	steel	could	have	done	.
木头	和	钢	可以	有	完毕	.

但他的厚皮衣为他提供的保护，与木头和钢铁制成的防护装置所能提供的保护一样好。

[raɪt] [daʊn] [ðə; ði] [stiːp] , ['aɪsi] [sloʊp] [hiː; hi][slɪd] , [streɪt] [æt; ət][ðə; ði] ['prɑːstreɪt] ['fɪgjər] [ʌv; əv]

Right	down	the	steep	,	icy	slope	he	slid	,	straight	at	the	prostrate	figure	of
正确的	向下	这	陡	,	冰冷的	坡	他	滑行	,	直的	在	这	前列腺	数字	的

['mɪstər] . ['bækstər] .

Mr	.	Baxter	.
先生	.	巴克斯特	.

他顺着陡峭冰冷的斜坡滑了下去，径直冲向倒在地上的巴克斯特先生。

[ðə; ði][mæn] , [-]

The	man	,	[	117	]
这	男人	,	[	-	]

该男子[117]

['hæmpərd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] ['hevi] [suːt][ʌv; əv][fəːz] ,

hampered	as	he	was	in	his	heavy	suit	of	furs	,
受阻	作为	他	曾是	在	他的	重的	套装	的	毛皮	,

他身穿厚重的皮草，行动十分不便。

[wʌz; wəz] ['strʌglɪŋ] [ɪn][veɪn][tuː; tə][raɪz][ænd; ənd][get] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɔːlɪŋ] [mæs]

was	struggling	in	vain	to	rise	and	get	out	of	the	way	of	the	falling	mass
曾是	挣扎	在	徒劳	到	上升	和	得到	出去	的	这	方式	的	这	坠落	大量的

[ʌv; əv][aɪs] .

of	ice	.
的	冰	.

他拼命挣扎，试图起身躲开坠落的冰块，但徒劳无功。

" [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [ʃʌvd] [ðə; ði][mæn] [ə'hed]

"	The	force	of	the	blow	shoved	the	man	ahead
"	这	力量	的	这	吹	推搡	这	男人	前方

这一击的力量将那人向前推了出去。

" [peɪdʒ] -

"	Page	117
"	页	-

第117页

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] .

But	there	was	no	need	.
但	那里	曾是	不	需要	.

但其实没有必要。

['koʊstɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [dɪ'klɪvəti] , [fred] [strʌk] ['mɪstər] . ['bækstər][ɑːn][ðə; ði] ['ʃoʊldər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

Coasting	down	the	declivity	,	Fred	struck	Mr	.	Baxter	on	the	shoulder	with	his
滑行	向下	这	斜坡	,	弗雷德	击	先生	.	巴克斯特	在	这	肩膀	和	他的

[ˌaʊt'stretʃt] [hændz] ,

outstretched	hands	,
伸展	双手	,

弗雷德顺着斜坡滑下来时，伸出手打了巴克斯特先生的肩膀一下。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [bloʊ] [ʃʌvd] [ðə; ði][mæn] [ə'hed] .

and	the	force	of	the	blow	shoved	the	man	ahead	.
和	这	力量	的	这	吹	推搡	这	男人	前方	.

这一击的冲击力将那人向前推去。

[streɪt] [ə'hed] [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrst] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv] ['frɛdz] ['bɑːdi] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [spiːd] [ˌaɪ 'tiː]

Straight	**ahead**	**it**	**forced**	**him**	**,**	**the**	**weight**	**of**	**Fred's**	**body**	**,**	**with**	**the**	**speed**	**it**
直的	前方	它	强制	他	,	这	重量	的	弗雷德的	身体	,	和	这	速度	它

[hæd; həd] [ə'teɪnd] ,

had	**attained**	**,**
有	已达到	,

弗雷德的体重，加上它所达到的速度，迫使他径直向前冲去。

['biːɪŋ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][send]['mɪstər] . ['bækstər] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] .

being	**sufficient**	**to**	**send**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**within**	**the**	**cave**	**.**
存在	充足的	到	发送	先生	.	巴克斯特	之内	这	洞穴	.

足以将巴克斯特先生送入洞穴。

[fred] ['fɑːloʊd] ['ɔːlsoʊ] , ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][stɑːp] .

Fred	**followed**	**also**	**,**	**being**	**unable**	**to**	**stop**	**.**
弗雷德	随后	还	,	存在	无法	到	停止	.

弗雷德也跟着去了，根本停不下来。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tə'rɪfɪk] [kræʃ] , [ðə; ði] [greɪt] ['aɪsək(ə)l] [keɪm] [daʊn] [wer] ,

An	**instant**	**later**	**,**	**with**	**a**	**terrific**	**crash**	**,**	**the**	**great**	**icicle**	**came**	**down**	**where**	**,**
一个	立即的	之后	,	和	一个	了不起	碰撞	,	这	伟大的	冰柱	来了	向下	在哪里	,

[bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt] [bɪ'fɔːr] ,

but	**a**	**moment**	**before**	**,**
但	一个	片刻	前	,

片刻之后，伴随着一声巨响，巨大的冰柱从原地坠落，而就在前一刻，

['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd] [bɪn] ['prɑːstreɪt] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] .

Mr	**.**	**Baxter**	**had**	**been**	**prostrate**	**on**	**the**	**ice**	**.**
先生	.	巴克斯特	有	到过	前列腺	在	这	冰	.

巴克斯特先生当时正趴在冰面上。

[hɪz; ɪz][laɪf][hæd; həd] [bɪn] [seɪvd] [baɪ] ['frɛdz] [breɪv] [ænd; ənd] [kwɪk] [ækt] .

His	**life**	**had**	**been**	**saved**	**by**	**Fred's**	**brave**	**and**	**quick**	**act**	**.**
他的	生活	有	到过	已保存	经过	弗雷德的	勇敢的	和	快的	行为	.

弗雷德勇敢果断的行动救了他的命。

['mɪstər] . ['bækstər] ['sloʊli] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [keɪv] .

Mr	**.**	**Baxter**	**slowly**	**struggled**	**to**	**his**	**feet**	**,**	**within**	**the**	**cave**	**.**
先生	.	巴克斯特	缓慢地	挣扎	到	他的	脚	,	之内	这	洞穴	.

巴克斯特先生在洞穴里慢慢地挣扎着站了起来。

[fred] ['ɔːlsoʊ][gɑːt][ʌp] .

Fred	**also**	**got**	**up**	**.**
弗雷德	还	得到	向上	.

弗雷德也起床了。

[ðə; ði] [juːθ] [wʌz; wəz] ['tremblɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ænd; ənd] [ɪg'zɜːrʃn] .

The	**youth**	**was**	**trembling**	**from**	**the**	**excitement**	**and**	**exertion**	**.**
这	青年	曾是	发抖	从	这	激动	和	用力	.

年轻人激动得浑身颤抖。

" [fred] , " [spoʊk] [ʌp]['mɪstər] . ['bækstər] , " [juː; jʊ] [seɪvd] [maɪ][laɪf] ! "

"	**Fred**	**,**	**"**	**spoke**	**up**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**,**	**"**	**you**	**saved**	**my**	**life**	**!**	**"**
"	弗雷德	,	"	辐	向上	先生	.	巴克斯特	,	"	你	已保存	我的	生活	!	"

“弗雷德，”巴克斯特先生开口说道，“你救了我的命！”

" [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd][aɪ] [θɔːt] [ʌv; əv]['slaɪdɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][juː; jʊ] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] ['mɑːdɪstli] .

"	**I**	**am**	**glad**	**I**	**thought**	**of**	**sliding**	**down**	**to**	**you**	**,**	**"**	**replied**	**the**	**boy**	**modestly**	**.**
"	我	是	高兴的	我	想法	的	滑动	向下	到	你	,	"	回复	这	男生	谦虚地	.

“我很高兴想到滑下来找你，”男孩谦虚地回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ] [flæʃ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊnli] [wei] . "

"	It	came	to	me	in	a	flash	that	it	was	the	only	way	.	"
"	它	来了	到	我	在	一个	闪光	那	它	曾是	这	仅有的	方式	.	"

“我突然意识到这是唯一的办法。”

" [jes] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [keɪm] [ə'genst] [ˌem 'iː][laɪk][ə; eɪ] [flæʃ] , ['oʊnli][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] ['sɑːlɪdli] ,

"	Yes	,	and	you	came	against	me	like	a	flash	,	only	a	little	more	solidly	,
"	是的	,	和	你	来了	反对	我	喜欢	一个	闪光	,	仅有的	一个	小的	更多的	稳固地	,

“是的，你像闪电一样向我袭来，只是比我更坚定一些。”

[ɔːr][ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [hæv; həv] [dʌn] ['eni] [gʊd] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][mæn] .

or	it	wouldn't	have	done	any	good	,	"	went	on	the	man	.
或者	它	不会	有	完毕	任何	好的	,	"	去	在	这	男人	.

“否则就没有任何用处了，”那人继续说道。

['dʒeri] , [huː] [hæd; həd] [wɑːtʃt] [ðə; ði]['reskjuː][wɪð; wɪθ] [ɔː] - [strʌk] [aɪz] , ['heɪsnd] ['ɪntuː][ðə; ði]

Jerry	,	who	had	watched	the	rescue	with	awe	-	struck	eyes	,	hastened	into	the
杰瑞	,	WHO	有	观看	这	救援	和	敬畏	-	击	眼睛	,	加快	进入	这

['kævərn] ,

cavern	,
洞穴	,

杰瑞目睹了整个救援过程，震惊不已，随即冲进了洞穴。

['klaɪmɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['broʊkən] ['mæsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['aɪsək(ə)l] .

climbing	over	the	broken	masses	of	the	great	icicle	.
攀登	超过	这	破碎的	群众	的	这	伟大的	冰柱	.

攀爬过巨大冰柱的断裂残骸。

[hɪz; ɪz][ɪ'moʊʃ(ə)n] [-]

His	emotion	[	118	]
他的	情感	[	-	]

他的情绪[118]

[wʌz; wəz] [sʌtʃ] [ðæt] , [fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt] [spiːk] .

was	such	that	,	for	a	moment	,	he	could	not	speak	.
曾是	这样的	那	,	为了	一个	片刻	,	他	可以	不是	说话	.

他当时竟然说不出话来。

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [krʌʃt] [tuː; tə] [deθ] .

He	had	thought	to	see	his	father	crushed	to	death	.
他	有	想法	到	看	他的	父亲	碎	到	死亡	.

他曾以为会看到父亲被压死。

[ðen] [hiː; hi] [klɑːspt] [ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['perənt] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ,

Then	he	clasped	the	hand	of	his	parent	in	one	of	his	,
然后	他	紧握	这	手	的	他的	父母	在	一	的	他的	,

然后他用一只手紧紧握住了父母的手，

[ænd; ənd] [ɪk'stendɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tuː; tə] [fred] .

and	extended	the	other	to	Fred	.
和	扩展	这	其他	到	弗雷德	.

并将另一份礼物送给了弗雷德。

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] ['nevər] [fər'get] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [fred] .

"	I	shall	never	forget	what	you	did	,	"	he	said	to	Fred	.
"	我	将	绝不	忘记	什么	你	做过	,	"	他	说	到	弗雷德	.

“我永远不会忘记你所做的一切，”他对弗雷德说。

" [nɔːr][aɪ] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Nor	I	,	"	added	Mr	.	Baxter	.
"	也不	我	,	"	额外	先生	.	巴克斯特	.

“我也是，”巴克斯特先生补充道。

" [ɪf] [wiː; wi][dəunt][get] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɪd(ə)n][gəʊld][aɪ][ʃæl; ʃəl] [fiːl] [ðæt][aɪ] [oʊ] [fred][ə; eɪ] [det] [aɪ]
" **If** **we** **don't** **get** **any** **of** **the** **hidden** **gold** **I** **shall** **feel** **that** **I** **owe** **Fred** **a** **debt** **I**
" 如果 我们 不 得到 任何 的 这 隐 金子 我 将 感觉 那 我 欠 弗雷德 一个 债务 我
[kæn; kən]['nevər] [peɪ] . "
can **never** **pay** **.** **"**
能 绝不 支付 . "

"如果我们没能找到任何隐藏的黄金，我会觉得我欠弗雷德一份永远也还不清的债。"

" [hə'loʊ]['dɑːr] ! " [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃər] .
" **Hello** **dar** **!** **"** **exclaimed** **a** **voice** **at** **this** **juncture** **.**
" 你好 达尔 ! " 惊呼 一个 嗓音 在 这 契机 .

这时，一个声音喊道："你好，达尔！"

" [wɔːr] [ˌeɪ 'em]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ?
" **Whar** **am** **everybody** **?**
" 码头 是 大家 ?

"大家在哪里？"

[dɪd] - ['hæpən] ? "
Did **anyt'ing** **happen** **?** **"**
做过 - 发生 ? "

发生什么事了吗?

" [its] ['dʒɑːnsən] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" **It's** **Johnson** **,** **"** **said** **Mr** **.** **Baxter** **.**
" 它是 约翰逊 , " 说 先生 . 巴克斯特 .

"是约翰逊，"巴克斯特先生说。

" [jes] , ['sʌmθɪŋ] [dɪd] ['hæpən] . "
" **Yes** **,** **something** **did** **happen** **.** **"**
" 是的 , 某物 做过 发生 . "

"是的，确实发生了什么事。"

" [wɔːr] [ˌeɪ 'em][joʊ] - ? " [æskt] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] .
" **Whar** **am** **yo** **'** **?** **"** **asked** **the** **colored** **man** **.**
" 码头 是 哟 - ? " 问 这 有色 男人 .

"你在哪里？"黑人问道。

" [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [joʊ] - , [bʌt; bət][aɪ] [keɪnt] [siː] [joʊ] - .
" **I** **can** **hear** **yo** **'** **,** **but** **I** **cain't** **see** **yo** **'** **.**
" 我 能 听到 哟 - , 但 我 不能 看 哟 - .

"我能听到你的声音，但我看不到你。"

" [ðə; ði] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , [ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði] [θriː] ,
" **The** **entrance** **to** **the** **cave** **,** **in** **which** **were** **the** **three** **,**
" 这 入口 到 这 洞穴 , 在 哪个 是 这 三 ,

"洞穴入口，里面有三个人，

[wʌz; wəz] ['pɑːrtli] ['hɪd(ə)n] [frʌm; frəm] [vjuː] [baɪ][ðə; ði]['broʊkən][aɪs] .
was **partly** **hidden** **from** **view** **by** **the** **broken** **ice** **.**
曾是 部分 隐 从 看法 经过 这 破碎的 冰 .

部分被碎冰遮挡住了。

" [wɪə(r)] [ɪn][ðə; ði]['kævərn] , " [rɪ'plaɪd] [fred] , ['stepɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['oʊpənɪŋ] , [wer] ['dʒɑːnsən]
" **We're** **in** **the** **cavern** **,** **"** **replied** **Fred** **,** **stepping** **to** **the** **opening** **,** **where** **Johnson**
" 是 在 这 洞穴 , " 回复 弗雷德 , 步进 到 这 开幕 , 在哪里 约翰逊
[kʊd; kəd] [siː] [hɪm; ɪm] .
could **see** **him** **.**
可以 看 他 .

"我们在洞穴里，"弗雷德回答道，同时走到洞口，约翰逊可以看到他。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pleɪs] , ['fɑːðər] ? " [æskt] ['dʒeri] , [geɪzɪŋ] [ə'raʊnd] ['kjʊriəsli] .

"	Do	you	think	this	is	the	place	,	father	?	"	asked	Jerry	,	gazing	around	curiously	.
"	做	你	思考	这	是	这	地方	,	父亲	?	"	问	杰瑞	,	凝视	大约	奇怪的是	.

“父亲，您觉得这里是地方吗？”杰瑞好奇地环顾四周问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [soʊ] .

"	I	think	so	.
"	我	思考	所以	.

我想是的。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [tuː; tə] [ˌkɔːrə'spɑːnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæp] .

It	seems	to	correspond	with	the	map	.
它	似乎	到	对应	和	这	地图	.

似乎与地图相符。

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [suːn] [faɪnd] [aʊt] .

But	we	shall	soon	find	out	.
但	我们	将	很快	寻找	出去	.

但我们很快就会知道了。

['prɑːbəbli] [ðə; ði][goʊld][ɪz][nɑːt] ['berid] ['veri] [diːp] , [æz; əz] ['stʌlts] [dɪd][nɑːt][hæv; həv] [mʌtʃ] [taɪm] .

Probably	the	gold	is	not	buried	very	deep	,	as	Stults	did	not	have	much	time	.
大概	这	金子	是	不是	埋葬	非常	深的	,	作为	斯图尔茨	做过	不是	有	很多	时间	.

黄金可能埋得不深，因为斯图尔茨的时间并不多。

[ðə; ði] [keɪv] [ɪz] [smɔːl] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ɔːt] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] [lɔːŋ] [tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrəli] .

The	cave	is	small	,	and	it	ought	not	to	take	long	to	explore	it	thoroughly	.
这	洞穴	是	小的	,	和	它	应该	不是	到	拿	长的	到	探索	它	彻底	.

这个洞穴很小，应该很快就能彻底探索完毕。

[dʒɔːrdʒ] , [tel] - [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər] , [hæv; həv][hɪm; ɪm] [meɪk] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] ['tempəreri] [kæmp]

George	,	tell	Holfax	where	we	are	,	have	him	make	a	sort	of	temporary	camp
乔治	,	告诉	-	在哪里	我们	是	,	有	他	制作	一个	种类	的	暂时的	营

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [hɪr] ,

just	outside	here	,
只是	外部	这里	,

乔治，告诉霍尔法克斯我们的位置，让他就在这附近搭个临时营地。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [-]

and	bring	up	the	[	119	]
和	带来	向上	这	[	-	]

并提出[119]

[tuːlz] .

tools	.
工具	.

工具。

[wiːl] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [aɪ] [θɪŋk] .

We'll	stay	in	the	cave	,	I	think	.
出色地	停留	在	这	洞穴	,	我	思考	.

我想我们会待在山洞里。

[its] ['wɔːrmər] [ðæn; ðən] [ˌaʊt'saɪd] .

It's	warmer	than	outside	.
它是	更温暖	比	外部	.

室内比室外暖和。

" [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [went] [bæk] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] ,

"	The	colored	man	went	back	to	join	the	Indian	,
"	这	有色	男人	去	后退	到	加入	这	印度	,

“那个黑人回去加入了印第安人队伍，

[waɪl] ['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [lʊkt] [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] [keɪv] ,

while	Mr	.	Baxter	and	the	boys	looked	about	the	cave	,
尽管	先生	.	巴克斯特	和	这	男孩们	看起来	关于	这	洞穴	,

当巴克斯特先生和孩子们在山洞里四处查看时，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][ɪn][ðə; ðɪ] ['dɑːrknəs] .

as	well	as	they	were	able	to	in	the	darkness	.
作为	出色地	作为	他们	是	有能力的	到	在	这	黑暗	.

他们在黑暗中也尽力做到了。

[ðə; ðɪ]['kævərn][wʌz; wəz] [ə'baʊt] ['twentɪ] [fiːt] [skwer] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ruːf] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [kwaɪt]

The	cavern	was	about	twenty	feet	square	,	and	the	roof	seemed	to	be	quite
这	洞穴	曾是	关于	二十	脚	正方形	,	和	这	屋顶	似乎	到	是	相当

[haɪ] [ʌp] .

high	up	.
高的	向上	.

这个洞穴大约是二十英尺见方，洞顶似乎很高。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ʌv; əv] [rɑːk] , [ænd; ənd] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər]['wɔːtər][hæd; həd] [liːkt] [θruː]

It	was	formed	of	rock	,	and	here	and	there	water	had	leaked	through
它	曾是	形成	的	岩石	,	和	这里	和	那里	水	有	泄露	通过

[ænd; ənd]['froʊz(ə)n] ,

and	frozen	,
和	冷冻	,

它由岩石构成，有些地方渗入了水并结冰。

[lɔːŋ] , [ʃɑːrp] ['aɪsɪklz] ['hæŋɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['sloʊpɪŋ] [saɪdz] [ænd; ənd] [ruːf] .

long	,	sharp	icicles	hanging	from	the	sloping	sides	and	roof	.
长的	,	锋利的	冰柱	绞刑	从	这	倾斜的	侧面	和	屋顶	.

长长的、尖锐的冰柱从倾斜的墙面和屋顶上垂下来。

" [wen] [wiː; wi] [get] [ə; eɪ] ['læntərn] ['laɪtɪd] [wiː; wi] [kæn; kən] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [dɪg] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] ['treʒər] ,

"	When	we	get	a	lantern	lighted	we	can	begin	to	dig	for	the	treasure	,
"	什么时候	我们	得到	一个	灯笼	照明	我们	能	开始	到	挖	为了	这	宝藏	,

“当我们点亮灯笼后，就可以开始挖掘宝藏了。”

" [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	said	Mr	.	Baxter	.
"	说	先生	.	巴克斯特	.

巴克斯特先生说道。

" [aɪm] [ə'freɪd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [wɜːrk] , [ðoʊ] ,

"	I'm	afraid	it	will	be	difficult	work	,	though	,
"	我是	害怕的	它	将要	是	难的	工作	,	尽管	,

“恐怕这将是一项艰巨的工作。”

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [graʊnd] [ɪz]['froʊz(ə)n][æz; əz][hɑːrd][æz; əz][ə; eɪ] [stoʊn] .

for	the	ground	is	frozen	as	hard	as	a	stone	.
为了	这	地面	是	冷冻	作为	难的	作为	一个	石头	.

因为地面冻得像石头一样硬。

" [ðə; ðɪ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [soʊ] [nɪr] [ðə; ðɪ] [stɔːr] [ʌv; əv] ['preʃəs] ['met(ə)l] [tʊk] [ðer; ðər][maɪndz] [ɔːf]

"	The	thought	of	being	so	near	the	store	of	precious	metal	took	their	minds	off
"	这	想法	的	存在	所以	靠近	这	店铺	的	宝贵的	金属	采取	他们的	思想	离开

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] [frʌm; frəm] [deθ] [ðæt] ['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd][dʒʌst][hæd; həd] .

of	the	narrow	escape	from	death	that	Mr	.	Baxter	had	just	had	.
的	这	狭窄的	逃脱	从	死亡	那	先生	.	巴克斯特	有	只是	有	.

“想到自己离贵金属仓库如此之近，他们就暂时忘记了巴克斯特先生刚刚死里逃生的经历。”

[fred] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [nɜːrv] ,

Fred	recovered	his	nerve	,
弗雷德	恢复	他的	神经	,

弗雷德恢复了勇气。

[ænd; ənd] ['weɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv]['dʒɑːnsən][ænd; ənd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	waited	with	impatience	the	return	of	Johnson	and	Holfax	with	the
和	等待	和	不耐烦	这	返回	的	约翰逊	和	-	和	这

['læntərnz][ænd; ənd] [tuːlz] .

lanterns	and	tools	.
灯笼	和	工具	.

他们焦急地等待着约翰逊和霍尔法克斯带着灯笼和工具回来。

[ðə; ði] ['lætər] [wɜːr; wər] [suːn] [æt; ət][ðə; ði] [keɪv] ,

The	latter	were	soon	at	the	cave	,
这	后者	是	很快	在	这	洞穴	,

后者很快就到达了山洞。

['hævɪŋ] [brɔːt] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] [sled] [æz; əz][kloʊz][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] .

having	brought	the	dogs	and	sleds	as	close	as	possible	to	the	entrance	.
拥有	带来	这	狗	和	雪橇	作为	关闭	作为	可能的	到	这	入口	.

把狗和雪橇尽可能地带到入口附近。

['æftər] ['brɪŋɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tuːlz] , [ænd; ənd] ['sevrəl] ['læntərnz] , ['fɪtɪd] [tuː; tə][bɜːrn]['ælkəhɔːl] ,

After	bringing	in	the	tools	,	and	several	lanterns	,	fitted	to	burn	alcohol	,
后	带来	在	这	工具	,	和	一些	灯笼	,	适配	到	烧伤	酒精	,

搬进工具和几盏装好酒精燃料的油灯后，

[ænd; ənd] [ə'reɪndʒd] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [mɔːr] ['brɪliənt] [laɪt] [ðæn; ðən][ðə; ði]['juːʒuəl]['lɪt(ə)l] [bluː] [fleɪm]

and	arranged	to	give	a	more	brilliant	light	than	the	usual	little	blue	flame
和	安排	到	给	一个	更多的	杰出的	光	比	这	通常	小的	蓝色的	火焰

[frʌm; frəm] [ðæt] ['fluːɪd] ,

from	that	fluid	,
从	那	体液	,

并经过调整，使其发出比通常从该液体中射出的蓝色小火焰更明亮的光。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪndiən] , [ɪn] [ə'biːdiəns] [tuː; tə]['ɔːrdərz][frʌm; frəm]['mɪstər] . ['bækstər] ,

the	colored	man	and	the	Indian	,	in	obedience	to	orders	from	Mr	.	Baxter	,
这	有色	男人	和	这	印度	,	在	服从	到	订单	从	先生	.	巴克斯特	,

[went] [ˌaʊt'saɪd] .

went	outside	.
去	外部	.

黑人和印第安人听从巴克斯特先生的命令，走到了外面。

" [aɪ][dəunt][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [siː] [juː 'es] [wen] [wiː; wi] [kʌm] [ə'pɑːn] [-]

"	I	don't	want	them	to	see	us	when	we	come	upon	[	120	]
"	我	不	想	他们	到	看	我们	什么时候	我们	来	之上	[	-	]

“我不想让他们看到我们遇到[120]

[ðə; ði][goʊld] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

the	gold	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
这	金子	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“黄金，”巴克斯特先生说。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['telɪŋ] [haʊ] [mʌtʃ] [ðer; ðər][ɪz] ,

"	There	is	no	telling	how	much	there	is	,
"	那里	是	不	讲述	如何	很多	那里	是	,

“无法估量究竟有多少，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [raɪt] [tuː; tə] [pʊt] [temp'teɪʃ(ə)n] [ɪn][ðer; ðər] [weɪ] .

and	it	would	not	be	right	to	put	temptation	in	their	way	.
和	它	会	不是	是	正确的	到	放	诱惑	在	他们的	方式	.

让他们面临诱惑是不对的。

[bɪ'saɪdz] , [ðeɪ] [mʌst; məst][get][ðə; ði][kæmp][ɪn] [ʃeɪp] [bɪ'fɔːr] [naɪt] .

Besides	,	they	must	get	the	camp	in	shape	before	night	.
除了	,	他们	必须	得到	这	营	在	形状	前	夜晚	.

此外，他们还必须在天黑前把营地整理好。

" [ðə; ði] ['læntərnz] [wɜːr; wər] ['laɪtɪd] , [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [dɪgɪŋ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['treʒər]

"	The	lanterns	were	lighted	,	and	then	the	work	of	digging	for	the	treasure
"	这	灯笼	是	照明	,	和	然后	这	工作	的	挖掘	为了	这	宝藏

[wʌz; wəz] [bɪ'gʌn] .

was	begun	.
曾是	开始	.

“灯笼被点亮，然后挖掘宝藏的工作就开始了。”

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [wɔːrm] [ɪ'nʌf] [ɪn] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] [ə'laʊ] [ðə; ði] [θriː] [tuː; tə] [leɪ] [ə'saɪd] [ðer; ðər] ['hevi]

It	was	warm	enough	in	the	cave	to	allow	the	three	to	lay	aside	their	heavy
它	曾是	温暖的	足够的	在	这	洞穴	到	允许	这	三	到	躺	旁边	他们的	重的

['aʊtər] [koʊts] ,

outer	coats	,
外	外套	,

山洞里足够温暖，三人可以脱掉厚重的外套。

[æz; əz] [ðə; ði] ['eksərsaɪz] [ʌv; əv] [dɪgɪŋ] [wʊd] [kiːp] [ðer; ðər] [blʌd] [ɪn] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .

as	the	exercise	of	digging	would	keep	their	blood	in	circulation	.
作为	这	锻炼	的	挖掘	会	保持	他们的	血	在	循环	.

因为挖掘这种运动可以促进血液循环。

" [naʊ] [wiːl] [dɪ'vaɪd] [ðə; ði] [keɪv] [flɔːr] ['ɪntuː] [θriː] [pɑːrts] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

"	Now	we'll	divide	the	cave	floor	into	three	parts	,	"	said	Mr	.	Baxter	,
"	现在	出色地	划分	这	洞穴	地面	进入	三	部分	,	"	说	先生	.	巴克斯特	,

“现在我们将洞穴地面分成三部分，”巴克斯特先生说。

" [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] [wɪl] [teɪk] [wʌn] .

"	and	each	one	of	us	will	take	one	.
"	和	每个	一	的	我们	将要	拿	一	.

“我们每个人都拿一个。”

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] ['kʌvərd] ['evri] [fʊt] .

In	this	way	we	will	be	able	to	make	sure	that	we	have	covered	every	foot	.
在	这	方式	我们	将要	是	有能力的	到	制作	当然	那	我们	有	涵盖	每一个	脚	.

这样我们就能确保每个角落都覆盖到。

[ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [niːd] [tuː; tə] [goʊ] [daʊn] ['veri] [diːp] .

There	is	no	need	to	go	down	very	deep	.
那里	是	不	需要	到	去	向下	非常	深的	.

无需深入探究。

" [ðə; ði] [wɜːrk] [wʌz; wəz] [suːn] ['ʌndər] [wei] .

"	The	work	was	soon	under	way	.
"	这	工作	曾是	很快	在下面	方式	.

“工作很快就开始了。”

[ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [wʌz; wəz] ['dɪfɪkəlt] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [laɪk] [stoʊn] [ɪn] ['hɑːrdnəs] .

It	certainly	was	difficult	,	for	the	frozen	earth	was	like	stone	in	hardness	.
它	当然	曾是	难的	,	为了	这	冷冻	地球	曾是	喜欢	石头	在	硬度	.

这确实很困难，因为冻土坚硬如石。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['pɪks] [wɜːr; wər] [ʃɑːrp] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [wiːldid] [baɪ] ['stɜːrdi] [ɑːrmz] ,

But	the	picks	were	sharp	,	and	they	were	wielded	by	sturdy	arms	,
但	这	精选	是	锋利的	,	和	他们	是	挥舞	经过	结实的	武器	,

但镐头很锋利，而且是由强壮的手臂挥舞的。

[ðə; ði] ['oʊnərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['ɝːdʒd] [ɑːn] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'zaɪər] [tuː; tə] [get] [æt; ət] [ðə; ði] ['berid]

the	owners	of	which	were	urged	on	by	the	desire	to	get	at	the	buried
这	所有者	的	哪个	是	敦促	在	经过	这	欲望	到	得到	在	这	埋葬

[welθ] .

wealth	.
财富	.

这些财物的拥有者们受到获取埋藏财富的欲望的驱使。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['sloʊər] [wɜːrk][ðæn; ðən]['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd][ɑːn] ,

It	was	slower	work	than	Mr	.	Baxter	had	calculated	on	,
它	曾是	慢点	工作	比	先生	.	巴克斯特	有	计算	在	,

这项工作比巴克斯特先生预想的要慢。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] ['dɪnər] , [ðeɪ] [hæd; həd] , [ˌɔːltə'geðər] ,

and	when	it	came	time	to	eat	dinner	,	they	had	,	altogether	,
和	什么时候	它	来了	时间	到	吃	晚餐	,	他们	有	,	共	,

到了吃晚饭的时候，他们一共.....

[tɜːrnd] [ʌp]['oʊnli][ə; eɪ] [smɔːl] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [keɪv] [flɔːr] [tuː; tə][ə; eɪ] [depθ] [ʌv; əv] [ə'baʊt] [tuː] [fiːt] .

turned	up	only	a	small	part	of	the	cave	floor	to	a	depth	of	about	two	feet	.
转向	向上	仅有的	一个	小的	部分	的	这	洞穴	地面	到	一个	深度	的	关于	二	脚	.

只揭开了洞穴地面的一小部分，深度大约为两英尺。

" [noʊ] [saɪn] [ʌv; əv] ['treɪzər] [jet] , " [sed] [fred] , [ə'baʊt] [ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] .

"	No	sign	of	treasure	yet	,	"	said	Fred	,	about	the	middle	of	the	afternoon	.
"	不	符号	的	宝藏	然而	,	"	说	弗雷德	,	关于	这	中间	的	这	下午	.

“还没有发现宝藏的迹象，”弗雷德在下午时分说道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [goʊ] [ˌaʊt'saɪd] [fɑːr][ə; eɪ] [breθ] [ʌv; əv] [freʃ] [er] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rest] [maɪ'self] . "

"	I	think	I'll	go	outside	far	a	breath	of	fresh	air	,	and	to	rest	myself	.	"
"	我	思考	患病的	去	外部	远的	一个	气息	的	新鲜的	空气	,	和	到	休息	我	.	"

“我想我应该出去透透气，休息一下。”

" [aɪl] [goʊ] [ə'lɔːŋ] , " [dɪ'klerd] ['dʒeri] .

"	I'll	go	along	,	"	declared	Jerry	.
"	患病的	去	沿着	,	"	声明	杰瑞	.

“我去，”杰瑞说道。

[wen] [ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [riːtʃt] [ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [-]

When	the	two	boys	reached	the	mouth	of	the	[	121	]
什么时候	这	二	男孩们	达到	这	嘴	的	这	[	-	]

当两个男孩到达[121]河口时

['kævərn] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [sər'praɪzd] [tuː; tə][faɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [ˌaʊt'saɪd] .

cavern	,	they	were	surprised	to	find	that	it	was	quite	dark	outside	.
洞穴	,	他们	是	惊讶	到	寻找	那	它	曾是	相当	黑暗的	外部	.

进入洞穴后，他们惊讶地发现外面很黑。

[ðə; ðɪ] [ʃɔːrt] [deɪ] [wʌz; wəz] ['endɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [sʌn] , [wɪtʃ] ['nevər] [gɑːt][fɑːr] [ə'bʌv] [ðə; ðɪ][hə'raɪz(ə)n]

The	short	day	was	ended	,	and	the	sun	,	which	never	got	far	above	the	horizon
这	短的	天	曾是	结束	,	和	这	太阳	,	哪个	绝不	得到	远的	多于	这	地平线

,

,

,

短暂的一天结束了，太阳始终没有升出地平线太远。

[hæd; həd][set][sʌm; səm][taɪm] [bɪ'fɔːr] .

had	set	some	time	before	.
有	放	一些	时间	前	.

事先设定了时间。

[ðə; ðɪ] ['nɔːrðərn] [laɪts] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ʃuːt] [ə'krɔːs] [ðə; ðɪ][skaɪ] .

The	Northern	Lights	were	beginning	to	shoot	across	the	sky	.
这	北方	灯	是	开始	到	射击	穿过	这	天空	.

北极光开始划破夜空。

[kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] , - [ænd; ənd]['dʒɑːnsən][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [ðə; ði] [sled] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

Close	to	the	cave	,	Holfax	and	Johnson	had	arranged	the	sleds	with	their
关闭	到	这	洞穴	,	-	和	约翰逊	有	安排	这	雪橇	和	他们的

['loʊdz] ,

loads	,
负载	,

在洞穴附近，霍尔法克斯和约翰逊已经把雪橇和货物摆放好了。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['teðəd] [ðə; ði][dɔːgz] , [ðæt] [wɜːr; wər] [naʊ] ['haʊlɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['sʌpər] [ʌv; əv]

and	had	tethered	the	dogs	,	that	were	now	howling	for	their	supper	of
和	有	系绳	这	狗	,	那	是	现在	嚎叫	为了	他们的	晚餐	的

['froʊz(ə)n] [fɪʃ] .

frozen	fish	.
冷冻	鱼	.

他们把狗拴了起来，现在这些狗正嚎叫着要吃冷冻鱼晚餐。

" [ðæt] [riˈmaɪndz] [ˌem ˈiː][aɪm] ['hʌŋgri] [tuː] , " [sed] ['dʒeri] ; " [ɑːnt] [juː; jʊ] , [fred] ? "

"	That	reminds	me	I'm	hungry	too	,	"	said	Jerry	;	"	aren't	you	,	Fred	?	"
"	那	提醒	我	我是	饥饿的	也	,	"	说	杰瑞	;	"	不是	你	,	弗雷德	?	"

“这让我想起来我也饿了，”杰瑞说，“你不饿吗，弗雷德？”

" [nɑːt][soʊ] ['veri] .

"	Not	so	very	.
"	不是	所以	非常	.

不太像。

[aɪm] [tuː] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][goʊld] .

I'm	too	anxious	to	find	the	gold	.
我是	也	焦虑的	到	寻找	这	金子	.

我太急于找到黄金了。

[aɪm]['goʊɪŋ] [bæk] [ænd; ənd][dɪg] .

I'm	going	back	and	dig	.
我是	去	后退	和	挖	.

我要回去继续挖掘。

" [ðeɪ] [juːst] [ðer; ðər] ['pɪks] [ɑːn][ðə; ði] ['flɪnti] [sɔɪl] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] [mɔːr] , [ænd; ənd] [ðen] ['mɪstər] .

"	They	used	their	picks	on	the	flinty	soil	for	an	hour	more	,	and	then	Mr	.
"	他们	用过的	他们的	精选	在	这	燧石	土壤	为了	一个	小时	更多的	,	和	然后	先生	.

['bækstər] ,

Baxter	,
巴克斯特	,

“他们用镐头在坚硬的泥土上又挖了一个小时，然后巴克斯特先生……”

[wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] , [ə'naʊnst] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv]

with	something	like	a	sigh	of	disappointment	,	announced	that	they	would	have
和	某物	喜欢	一个	叹	的	失望	,	宣布	那	他们	会	有

[ðə; ði] [naɪt] [miːl] .

the	night	meal	.
这	夜晚	一顿饭	.

他们带着一丝失望的叹息，宣布他们将享用夜宵。

" [aɪ][dəunt] [səˈpoʊz] ['eni] [ʌv; əv][juː; jʊ] [keɪm] [əˈkrɔːs] ['eni] [streɪ] [goʊld] ['nʌgɪts] , [dɪd][juː; jʊ] ?

"	I	don't	suppose	any	of	you	came	across	any	stray	gold	nuggets	,	did	you	?
"	我	不	认为	任何	的	你	来了	穿过	任何	流浪	金子	鸡块	,	做过	你	?

我想你们当中应该没有人捡到过散落的金块吧？

" [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði] [bɔɪz] .

"	he	asked	the	boys	.
"	他	问	这	男孩们	.

他问男孩们。

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] [fred] ['soʊbərli] .

"	No	,	"	replied	Fred	soberly	.
"	不	,	"	回复	弗雷德	清醒地	.

“不，”弗雷德严肃地回答道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz] [hɪr] , ['mɪstər] . ['bækstər] ? "

"	Do	you	think	the	treasure	is	here	,	Mr	.	Baxter	?	"
"	做	你	思考	这	宝藏	是	这里	,	先生	.	巴克斯特	?	"

“巴克斯特先生，您认为宝藏在这里吗？”

" [wel] , [aɪ] [hoʊp] [soʊ] .

"	Well	,	I	hope	so	.
"	出色地	,	我	希望	所以	.

“嗯，我希望如此。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['iznt] [wiː; wi][kæn; kən][æt; ət] [liːst] [pruːv] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['stʌlts] ['treʒər] ,

If	it	isn't	we	can	at	least	prove	that	there	is	no	Stults	treasure	,
如果	它	不是	我们	能	在	至少	证明	那	那里	是	不	斯图尔茨	宝藏	,

如果不是，我们至少可以证明根本不存在斯图尔茨宝藏。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɪz] [ɔːl] [ə; eɪ] [mɪθ] , [fred] . "

and	that	the	story	is	all	a	myth	,	Fred	.	"
和	那	这	故事	是	全部	一个	神话	,	弗雷德	.	"

“弗雷德，这个故事完全是个神话。”

" [oʊ] , [aɪ] [hoʊp] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] [ðæt] ['dʌznt] ['hæpən] . "

"	Oh	,	I	hope	such	a	thing	as	that	doesn't	happen	.	"
"	哦	,	我	希望	这样的	一个	事物	作为	那	不	发生	.	"

“哦，我希望这种事不会发生。”

" [aɪ] [hoʊp] [soʊ] [maɪ'self] .

"	I	hope	so	myself	.
"	我	希望	所以	我	.

我也希望如此。

" [ˌaɪ 'tiː] [gɑːt] [mʌtʃ] ['koʊldɝ] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd][ðer; ðər][hɑːt] [tiː] [ænd; ənd] [miːt] , [soʊ] ,

"	It	got	much	colder	after	they	had	had	their	hot	tea	and	meat	,	so	,
"	它	得到	很多	更冷	后	他们	有	有	他们的	热的	茶	和	肉	,	所以	,

“他们喝完热茶、吃完肉之后，天气变得更冷了，所以……”

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] ['taɪərd] , ['mɪstər] . ['bæks] [-]

as	they	were	very	tired	,	Mr	.	Bax	[	122	]
作为	他们	是	非常	疲劳的	,	先生	.	巴克斯	[	-	]

因为他们非常疲惫，巴克斯先生[122]

[ter] [dɪ'saɪdɪd] [ðeɪ] [wʊd] [duː][noʊ] [mɔːr] [dɪgɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] .

ter	decided	they	would	do	no	more	digging	until	the	next	morning	.
特尔	决定	他们	会	做	不	更多的	挖掘	直到	这	下一个	早晨	.

他们决定在第二天早上之前不再进行挖掘工作。

" [wiː; wi] [ɔːt] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] [ʌp] [ðə; ði] [keɪv] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	ought	to	finish	up	the	cave	to	-	morrow	,	"	he	said	.
"	我们	应该	到	结束	向上	这	洞穴	到	-	明天	,	"	他	说	.

“我们明天应该就能把洞穴清理干净了，”他说。

" [səˈpoʊz] [wiː; wi][dəunt][faɪnd][ðə; ði][goʊld] , [dæd] ?

"	Suppose	we	don't	find	the	gold	,	dad	?
"	认为	我们	不	寻找	这	金子	,	爸爸	?

“爸爸，万一我们找不到黄金怎么办？”

" ['mɪstər] . ['bækstər] [sed] ['nʌθɪŋ] .

"	Mr	.	Baxter	said	nothing	.
"	先生	.	巴克斯特	说	没有什么	.

巴克斯特先生什么也没说。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [hiː; hi][dɪd][nɑːt][laɪk][tuː; tə] ['kɑːntəmpleɪt] .

It	was	a	thing	he	did	not	like	to	contemplate	.
它	曾是	一个	事物	他	做过	不是	喜欢	到	沉思	.

这是他不愿去想的事情。

[ðeɪ] [hæd; həd][dʌg]['oʊvər] [mɔːr] [ðæn; ðən][hæf][ðə; ði] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] ,

They	had	dug	over	more	than	half	the	floor	of	the	cavern	,
他们	有	挖	超过	更多的	比	一半	这	地面	的	这	洞穴	,

他们已经挖掘了洞穴地面的一半以上，

[ænd; ənd][hæd; həd] [siːn] [noʊ][saɪnz][ʌv; əv] [wer] ['stʌlts] , ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

and	had	seen	no	signs	of	where	Stults	,	years	before	,
和	有	已见	不	标志	的	在哪里	斯图尔茨	,	年	前	,

而且没有看到任何迹象表明斯图尔茨多年前在哪里。

[hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][ˌekskə'veɪʃ(ə)n][tuː; tə][haɪd][hɪz; ɪz][goʊld] .

had	made	an	excavation	to	hide	his	gold	.
有	制成	一个	挖掘	到	隐藏	他的	金子	.

他挖了个坑来藏匿他的黄金。

[ðə; ði] [keɪv] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [dɪ'stɜːrbd] [fɔːr; fər] ['sentʃəriz] .

The	cave	looked	as	if	it	had	not	been	disturbed	for	centuries	.
这	洞穴	看起来	作为	如果	它	有	不是	到过	不安	为了	几个世纪	.

这个洞穴看起来好像几个世纪都没有人打扰过。

" [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][mæp] , " [sed] [fred] ,

"	This	is	the	right	place	,	according	to	the	map	,	"	said	Fred	,
"	这	是	这	正确的	地方	,	根据	到	这	地图	,	"	说	弗雷德	,

“根据地图，这里就是正确的地方，”弗雷德说。

[æz; əz] [ðoʊ] [tuː; tə] [ə'ʃʊr] [hɪm'self] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði]

as	though	to	assure	himself	and	the	others	that	they	must	be	on	the
作为	尽管	到	保证	他自己	和	这	其他的	那	他们	必须	是	在	这

[træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hɪd(ə)n] [welθ] .

track	of	the	hidden	wealth	.
追踪	的	这	隐	财富	.

仿佛是为了向自己和其他人保证，他们一定找到了隐藏的财富。

" [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] , " [bʌt; bət][ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] ['tʃænsɪz] [fɔːr; fər] ['erər]

"	It	is	,	"	admitted	Mr	.	Baxter	,	"	but	there	are	so	many	chances	for	error
"	它	是	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	,	"	但	那里	是	所以	许多	机会	为了	错误

,

,

,

“确实如此，”巴克斯特先生承认，“但出错的几率实在太大了。”

[ðæt] [wiː; wi][kæn; kən]['nevər][biː; bi] [ʃʊr] .

that	we	can	never	be	sure	.
那	我们	能	绝不	是	当然	.

这一点我们永远无法确定。

[ðer; ðər][ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [mɔːr] [keivz] [ænd; ənd] ['wɔtəː,fɔls] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ɪn] [ə'læskə] ,

There	are	probably	more	caves	and	waterfalls	than	this	in	Alaska	,
那里	是	大概	更多的	洞穴	和	瀑布	比	这	在	阿拉斯加州	,

阿拉斯加的洞穴和瀑布可能比这还多。

[ænd; ənd] ['stʌlts] [wʌz; wəz][nɑːt][æn; ən]['ekspɜːrt][mæp] - ['meɪkər] .

and	Stults	was	not	an	expert	map	-	maker	.
和	斯图尔茨	曾是	不是	一个	专家	地图	-	制造商	.

而斯图尔茨并不是一位专业的地图绘制者。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['setɪŋ] [daʊn] ['veri] [ɪk'splɪsɪt] [də'rekʃ(ə)nz] , [wen] , [æz; əz]

He	may	have	thought	he	was	setting	down	very	explicit	directions	,	when	,	as
他	可能	有	想法	他	曾是	环境	向下	非常	显式	方向	,	什么时候	,	作为

[ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv][fækt] ,

a	matter	of	fact	,
一个	事情	的	事实	,

他可能以为自己给出了非常明确的指示，但事实上，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [maɪlz] [ænd; ənd] [maɪlz] [ɔːf] .

he	may	be	miles	and	miles	off	.
他	可能	是	英里	和	英里	离开	.

他可能离目的地很远很远。

[bʌt; bət][wiː; wi][kæn; kən] [tel] ['betər] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

But	we	can	tell	better	in	the	morning	.
但	我们	能	告诉	更好的	在	这	早晨	.

但我们早上能看得更清楚。

" [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] - ['siːkəz] ['restɪd] [wel] .

"	None	of	the	gold	-	seekers	rested	well	.
"	没有任何	的	这	金子	-	寻求者	休息	出色地	.

“所有淘金者都没能好好休息。”

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] ['ʃeltərd] [ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] [taɪm] [sɪns] [bɪ'gɪnɪŋ] [ðer; ðər] ['dʒɜːrni] ,

Though	they	were	more	sheltered	than	at	any	time	since	beginning	their	journey	,
尽管	他们	是	更多的	避难所	比	在	任何	时间	自从	开始	他们的	旅行	,

虽然他们所受到的保护比他们开始旅程以来的任何时候都要多，

— [fɔːr; fər][ðə; ði] [keɪv] [meɪd] [ə; eɪ] [faɪn] [pleɪs] [tuː; tə][kæmp][ɪn] ,

—	for	the	cave	made	a	fine	place	to	camp	in	,
—	为了	这	洞穴	制成	一个	美好的	地方	到	营	在	,

因为这个山洞是绝佳的露营地。

— [ðer; ðər] [sliːp] [wʌz; wəz] [dɪ'stɜːrbd] [baɪ][ə; eɪ] ['hɔːntɪŋ] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

—	their	sleep	was	disturbed	by	a	haunting	vision	of	disappointment	.
—	他们的	睡觉	曾是	不安	经过	一个	令人难忘	想象	的	失望	.

——他们辗转难眠，被失望的幻象所困扰。

[sə'poʊz] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi][noʊ][goʊld]['æftər][ɔːl] ? [-]

Suppose	there	should	be	no	gold	after	all	?	[	123	]
认为	那里	应该	是	不	金子	后	全部	?	[	-	]

假设根本没有黄金呢? [123]

[ðeɪ] [ri'zjuːmd] [ðə; ði] [dɪgɪŋ] [suːn] ['æftər] ['brekfəst] .

They	resumed	the	digging	soon	after	breakfast	.
他们	恢复	这	挖掘	很快	后	早餐	.

早餐后不久，他们便继续挖掘工作。

[baɪ] [nuːn] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kʌvərd] ['nɪrli] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [flɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] .

By	noon	they	had	covered	nearly	the	entire	floor	of	the	cavern	.
经过	中午	他们	有	涵盖	几乎	这	全部的	地面	的	这	洞穴	.

到中午时分，他们几乎已经覆盖了整个洞穴的地面。

[fred] [wʌz; wəz] ['juːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [pɪk] [ɪn] [wʌn] ['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

Fred	was	using	his	pick	in	one	corner	of	the	cave	.
弗雷德	曾是	使用	他的	挑选	在	一	角落	的	这	洞穴	.

弗雷德正在洞穴的一个角落里用镐头挖洞。

[ʌv; əv][ðə; ði][θɜːrd] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [skwer] [jɑːrd] [rɪ'meɪnd] .

Of	the	third	assigned	to	him	,	not	more	than	a	square	yard	remained	.
的	这	第三	分配	到	他	,	不是	更多的	比	一个	正方形	院子	剩余	.

分配给他的第三块地，只剩下不到一平方码。

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæd; həd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [stɪl] [tu:; tə] [ɪk'splɔ:r] , [ænd; ənd] , [ʌp] [tu:; tə] [naʊ] ,

The	others	had	about	the	same	still	to	explore	,	and	,	up	to	now	,
这	其他的	有	关于	这	相同的	仍然	到	探索	,	和	,	向上	到	现在	,

其他人也差不多还有同样多的地方需要探索，而且，到目前为止，

[ðer; ðər] [hæd; həd] [nɑ:t] [bɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['berid] [welθ] .

there	had	not	been	the	slightest	indication	of	the	buried	wealth	.
那里	有	不是	到过	这	丝毫	指示	的	这	埋葬	财富	.

此前没有任何迹象表明这笔财富被埋藏在地下。

['frɛdz] [hɑ:rt] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [feɪl] [hɪm; ɪm] .

Fred's	heart	began	to	fail	him	.
弗雷德的	心	开始	到	失败	他	.

弗雷德的心脏开始衰竭。

[hi:; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] [pɪk] [haɪ] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] ,

He	raised	his	pick	high	over	his	head	,
他	提高	他的	挑选	高的	超过	他的	头	,

他高高举起镐头，

[ænd; ənd] [brɔ:t] [ˌaɪ 'ti:] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔ:rs] [ɪn] [ðə; ði] ['froʊz(ə)n] [dɜ:rt] .

and	brought	it	down	with	great	force	in	the	frozen	dirt	.
和	带来	它	向下	和	伟大的	力量	在	这	冷冻	污垢	.

然后猛地将它砸在冰冷的泥土里。

['sʌmhaʊ] [ˌaɪ 'ti:] [si:md] [tu:; tə] ['penətreɪt] ['iziə] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'ti:] [hæd; həd] [bɪ'fɔ:r] .

Somehow	it	seemed	to	penetrate	easier	than	it	had	before	.
不知何故	它	似乎	到	穿透	更轻松	比	它	有	前	.

不知何故，它似乎比以前更容易渗透了。

[ˌaɪ 'ti:] [stʌk] [ɪn] ['nɪrli] [ʌp] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hænd(ə)l] .

It	stuck	in	nearly	up	to	the	handle	.
它	卡住	在	几乎	向上	到	这	处理	.

它几乎卡到了把手的位置。

[ðə; ði] [ʃɑ:rp] [pɔɪnt] [hæd; həd] ['entərd] ['sʌmθɪŋ] [sɔ:ft] .

The	sharp	point	had	entered	something	soft	.
这	锋利的	观点	有	进入	某物	柔软的	.

尖锐的尖端刺入了柔软的物体。

[ðə; ði] ['bɔɪz] [hɑ:rt] [geɪv] [ə; eɪ] [kən'vʌlsɪv] [θrɑ:b] .

The	boy's	heart	gave	a	convulsive	throb	.
这	男孩们	心	给予	一个	痉挛	搏动	.

男孩的心脏剧烈地跳动了一下。

[hi:; hi] [praɪd] [ʌp] [ɑ:n] [ðə; ði] [pɪk] ['hænd(ə)l] .

He	pried	up	on	the	pick	handle	.
他	撬开	向上	在	这	挑选	处理	.

他撬起了镐柄。

['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] ['gɪvɪŋ] [weɪ] .

Something	was	giving	way	.
某物	曾是	给予	方式	.

有什么东西开始松动了。

[hæd; həd] [hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] [hoʊl] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [goʊld] [wʌz; wəz] ['hɪd(ə)n] ?

Had	he	discovered	the	hole	in	which	the	gold	was	hidden	?
有	他	发现	这	洞	在	哪个	这	金子	曾是	隐	?

他是否发现了藏金子的洞?

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər] ,

An	instant	later	,
一个	立即的	之后	,

片刻之后，

[æz; əz][ðə; ði] [laɪt] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['læntərnz] [gliːmd] [ɑːn][ðə; ði][spɑːt] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz]

as	the	light	from	one	of	the	lanterns	gleamed	on	the	spot	where	he	was
作为	这	光	从	一	的	这	灯笼	闪闪发光	在	这	点	在哪里	他	曾是

[dɪgɪŋ] ,

digging	,
挖掘	,

其中一盏灯笼的光芒照在他挖掘的地方，

[fred] ['ʌtəd] [ə; eɪ]['dʒɔɪfl][kraɪ] .

Fred	uttered	a	joyful	cry	.
弗雷德	说出	一个	快乐	哭	.

弗雷德发出了一声喜悦的欢呼。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ? " ['ʃaʊtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

"	What	is	it	?	"	shouted	Mr	.	Baxter	,
"	什么	是	它	?	"	喊叫	先生	.	巴克斯特	,

“什么事？”巴克斯特先生喊道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd]['dʒeri] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['pɪks] [ænd; ənd] ['heɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lædz] [saɪd] .

as	he	and	Jerry	threw	down	their	picks	and	hastened	to	the	lad's	side	.
作为	他	和	杰瑞	扔	向下	他们的	精选	和	加快	到	这	小伙子的	边	.

他和杰瑞扔下手中的镐，赶紧跑到男孩身边。

[ðə; ði] [bɔɪ] [wʌz; wəz] [daʊn] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] , ['skuːpɪŋ] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz] .

The	boy	was	down	on	his	knees	,	scooping	at	something	with	his	hands	.
这	男生	曾是	向下	在	他的	膝盖	,	舀取	在	某物	和	他的	双手	.

男孩跪在地上，用手抓着什么东西。

[ðə; ði] ['ʌðər] [lʊkt] .

The	others	looked	.
这	其他的	看起来	.

其他人看了看。

[ðen] [ðeɪ] [sɔː] [wʌt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [soʊ][fɑːr][tuː; tə] [siːk] .

Then	they	saw	what	they	had	come	so	far	to	seek	.
然后	他们	锯	什么	他们	有	来	所以	远的	到	寻找	.

然后，他们看到了他们千里迢迢前来寻找的东西。

['frɛdz] [pɪk] [hæd; həd] [pɪrst] [θruː] [ə; eɪ]['kænvəs][bæg] , ['berid] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

Fred's	pick	had	pierced	through	a	canvas	bag	,	buried	a	short	distance	below	the
弗雷德的	挑选	有	穿孔	通过	一个	帆布	包	,	埋葬	一个	短的	距离	以下	这

['froʊz(ə)n][suə] [-]

frozen	sur	[	124	]
冷冻	苏尔	[	-	]

弗雷德的镐刺穿了一个帆布袋，埋在冰冻的地面下不远处[124]

[feɪs] .

face	.
脸	.

脸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ][bæg][ʌv; əv][goʊld] ['nʌgɪts] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [leɪ] ['skætərd] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði][dɜːrt] .

It	was	a	bag	of	gold	nuggets	,	and	they	lay	scattered	about	in	the	dirt	.
它	曾是	一个	包	的	金子	鸡块	,	和	他们	躺	疏散	关于	在	这	污垢	.

那是一袋金块，散落在泥土里。

" [ðə; ði] ['treʒər] ! " [kraɪd] [fred] .

"	The	treasure	!	"	cried	Fred	.
"	这	宝藏	!	"	哭	弗雷德	.

“宝藏！”弗雷德喊道。

" [hɪr] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] !
" Here it is !
" 这里 它 是 !

“这里是!

[aɪ][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː] !
I have found it !
我 有 成立 它 !

我找到了!

" [ænd; ənd][soʊ][hiː; hi][hæd; həd] .
" And so he had .
" 和 所以 他 有 .

“他确实做到了。”

[ˈɔːlmoʊst][ɑːn][ðə; ði] [vɜːrdʒ] [ʌv; əv] [ˈfeɪljər] [hiː; hi][hæd; həd] [ʌnˈəθid] [ðə; ði][goʊld] [ˈberid] [soʊ] [lɔːŋ]
Almost on the verge of failure he had unearthed the gold buried so long
几乎 在 这 边缘 的 失败 他 有 出土 这 金子 埋葬 所以 长的
[bɪˈfɔːr] [baɪ][ðə; ði][oʊld][ˈdʒɜːrmən] ,
before by the old German ,
前 经过 这 老的 德语 ,

几乎就要失败的时候，他却挖出了那位德国老人很久以前埋下的黄金。

[mæks] [ˈstʌlts] ! [-]
Max Stults ! [125]
最大限度斯图尔茨 ! [-]

马克斯·斯图尔茨！[125]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ]
CHAPTER XVII
章 十七

第十七章

[ðə; ði] [ˈspaɪɪŋ] [ˈɪndiən]
THE SPYING INDIAN
这 间谍活动 印度

间谍印度人

[ðə; ði] [ædˈventʃəəz] [kʊd; kəd][ˈhɑːrdli] [bɪˈliːv] [ðer; ðər] [gʊd] [lʌk] .
The adventurers could hardly believe their good luck .
这 冒险者 可以 几乎 相信 他们的 好的 运气 .

冒险者们简直不敢相信自己如此幸运。

[fred] , [stɪl] [ɑːn][hɪz; ɪz] [niːz] , [skuːpt] [aʊt] [ˈhændfʊl][ˈæftər][ˈhændfʊl][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌl] [ˈjeloʊ]
Fred , still on his knees , scooped out handful after handful of the dull yellow
弗雷德 , 仍然 在 他的 膝盖 , 抢先报道 出去 少数 后 少数 的 这 乏味的 黄色的
[ˈnʌgɪts] ,
nuggets ,
鸡块 ,

弗雷德仍然跪在地上，一把一把地舀出那些暗黄色的金块。

[wɪtʃ] [ment] [soʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][tuː; tə][ðem; ðəm][ɔːl] .
which meant so much to him and to them all .
哪个 意思是 所以 很多 到 他 和 到 他们 全部 .

这对他和他们所有人来说意义非凡。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [went] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði][ˈhʌmb(ə)l] [hoʊm] [hiː; hi][hæd; həd] [left] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈkrɪpld]
His thoughts went back to the humble home he had left , to his crippled
他的 想法 去 后退 到 这 谦逊的 家 他 有 左边 , 到 他的 残疾的
[ˈfɑːðər] ,
father ,
父亲 ,

他的思绪回到了他离开的简陋家园，回到了他残疾的父亲。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tɔɪlɪŋ] ['mʌðər] .

and	his	toiling	mother	.
和	他的	辛勤劳作	母亲	.

还有他辛勤劳作的母亲。

[naʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [piːs] , ['kʌmfərt] [ænd; ənd] ['hæpinəs] .

Now	they	could	have	peace	,	comfort	and	happiness	.
现在	他们	可以	有	和平	,	舒适	和	幸福	.

现在他们可以拥有和平、舒适和幸福了。

[bʌt; bət] , ['betər] [ðæn; ðən][ɔːl] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [kʊd; kəd] [naʊ] [biː; bi] [ə'ʃʊrd] [ʌv; əv][ə; eɪ] [kjʊr] .

But	,	better	than	all	,	his	father	could	now	be	assured	of	a	cure	.
但	,	更好的	比	全部	,	他的	父亲	可以	现在	是	保证	的	一个	治愈	.

但最重要的是，他的父亲现在可以确信自己能痊愈了。

[noʊ] ['wʌndər] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] [truː] .

No	wonder	it	seemed	too	good	to	be	true	.
不	想知道	它	似乎	也	好的	到	是	真的	.

难怪它看起来好得令人难以置信。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][noʊ] [driːm] .

But	it	was	no	dream	.
但	它	曾是	不	梦	.

但这并非一场梦。

[ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [ðer; ðər] .

The	gold	was	actually	there	.
这	金子	曾是	实际上	那里	.

黄金确实存在。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [skɔːr] [sæks] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz] [ðeɪ] [suːn] [dɪ'skʌvərd] ,

There	were	two	score	sacks	of	it	,	as	they	soon	discovered	,
那里	是	二	分数	麻袋	的	它	,	作为	他们	很快	发现	,

他们很快发现，竟然有两大袋！

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [lɔːŋ] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði]['haɪdɪŋ]

for	it	did	not	take	the	three	of	them	long	to	get	it	from	the	hiding
为了	它	做过	不是	拿	这	三	的	他们	长的	到	得到	它	从	这	隐藏

[pleɪs] .

place	.
地方	.

因为他们三人没花多少时间就从藏身之处把它取了出来。

['oʊnli][wʌn][hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][baɪ] ['frɛdz] [pɪk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nʌgɪts] [wɜːr; wər] ['kerfəli]

Only	one	had	been	broken	by	Fred's	pick	,	and	the	nuggets	were	carefully
仅有的	一	有	到过	破碎的	经过	弗雷德的	挑选	,	和	这	鸡块	是	小心

['gæðərd] [ʌp] .

gathered	up	.
聚集	向上	.

弗雷德只敲碎了一块金块，金块被小心翼翼地收集了起来。

" [gʊd] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [fred] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒeri] ,

"	Good	for	you	,	Fred	!	"	exclaimed	Jerry	,
"	好的	为了	你	,	弗雷德	!	"	惊呼	杰瑞	,

“弗雷德，你真棒！”杰瑞喊道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [helpt] [paɪl][ðə; ði][goʊld] ['kerfəli] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

as	he	and	his	father	helped	pile	the	gold	carefully	to	one	side	.
作为	他	和	他的	父亲	帮助	桩	这	金子	小心	到	一	边	.

他和父亲一起小心翼翼地把黄金堆到一边。

" [juː; jʊ] [wʌn] [aʊt] , [bʌt; bət][aɪ][hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [θɪŋk] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə][feɪl] . " [-
" You won out , but I had begun to think we were going to fail . " [126
" 你 韩元 出去 , 但 我 有 开始 到 思考 我们 是 去 到 失败 . " [-
]
]
]

“你们赢了，但我当时开始觉得我们会失败。”[126]

" [soʊ][dɪd][aɪ] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" So did I , " added Mr . Baxter .
" 所以 做过 我 , " 额外 先生 . 巴克斯特 .

“我也是，”巴克斯特先生补充道。

" [aɪ][wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][get] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [maɪ'self] , " [əd'mɪtɪd] [fred] .
" I was beginning to get discouraged myself , " admitted Fred .
" 我 曾是 开始 到 得到 灰心 我 , " 承认 弗雷德 .

“我自己也开始感到沮丧了，”弗雷德承认道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [duː][juː; jʊ] [sə'poʊz] [ɪz][ðer; ðər] , ['mɪstər] . ['bækstər] ? "
" How much do you suppose is there , Mr . Baxter ? "
" 如何 很多 做 你 认为 是 那里 , 先生 . 巴克斯特 ? "

“巴克斯特先生，您估计有多少？”

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][hæf][ə; eɪ] ['mɪljən] , " [sed] ['dʒeri] .
" There must be half a million , " said Jerry .
" 那里 必须 是 一半 一个 百万 , " 说 杰瑞 .

“肯定有五十万，”杰瑞说。

" ['nɑːnsens] , " ['ænsər] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" Nonsense , " answered his father .
" 废话 , " 回答 他的 父亲 .

“胡说，”他父亲回答道。

" [noʊ] [sʌtʃ] [gʊd] [lʌk] [æz; əz] [ðæt] .
" No such good luck as that .
" 不 这样的 好的 运气 作为 那 .

“没有那么好的运气。”

[stɪl] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['taɪdi]['lɪt(ə)l] ['fɔːrtʃən] .
Still , it is a tidy little fortune .
仍然 , 它 是 一个 整齐的 小的 财富 .

不过，这确实是一笔不小的财富。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ɪf] [aɪ][kæn; kən] ['kælkjuleɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
Let me see if I can calculate it .
让 我 看 如果 我 能 计算 它 .

我看看能不能算出来。

" [hiː; hi] [weid] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] ['dɪfrənt] [bægz] , ['kaʊntɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]
" He weighed in his hands the different bags , counted them and began to
" 他 称重 在 他的 双手 这 不同的 包 , 计数 他们 和 开始 到
['fɪgjər] [ɪn][hɪz; ɪz] [hed] .
figure in his head .
数字 在 他的 头 .

他把不同的袋子拿在手里掂量，数一数，然后开始在心里计算。

" [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔːrti] [bægz] , " [hiː; hi] [sed] , " [ænd; ənd][aɪ] ['kælkjuleɪt] [ðæt] [iːtʃ] [wʌn] [weɪz] [ə'baʊt]
" There are forty bags , " he said , " and I calculate that each one weighs about
" 那里 是 四十 包 , " 他 说 , " 和 我 计算 那 每个 一 重量 关于
[eɪt] [paʊndz] .
eight pounds .
八 磅 .

“一共有四十个袋子，”他说，“我估计每个袋子重约八磅。”

[ðæt] [wʊd] [gɪv] [ˌjuː 'es] [ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][goʊld] . "

That would give us about three hundred pounds of gold . "

那 会 给 我们 关于 三 百 磅 的 金子 . "

那将给我们带来大约三百磅黄金。

" [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][goʊld] ! " [rɪ'piːtɪd] [fred] , [ɪn][æn; ən] [ɔː] - [strʌk] [vɔɪs] .

" Three hundred pounds of gold ! " repeated Fred , in an awe - struck voice .

" 三 百 磅 的 金子 ! " 重复 弗雷德 , 在 一个 敬畏 - 击 嗓音 .

“三百磅黄金！”弗雷德用惊叹的语气重复道。

" [haʊ] [mʌtʃ] [ɪz] [ðæt] [wɜːrθ] ? "

" How much is that worth ? "

" 如何 很多 是 那 值得 ? "

“那东西值多少钱？”

" [wel] , [ɪf] [its] [pjʊr] [goʊld] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðiːz] ['nʌgɪts] [ɑːr; ər] ,

" Well , if it's pure gold , such as these nuggets are ,

" 出色地 , 如果 它是 纯的 金子 , 这样的 作为 这些 鸡块 是 ,

“嗯，如果它是纯金，就像这些金块一样，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɜːrθ] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][æn; ən] [aʊns] . "

it is worth in the neighborhood of twenty dollars an ounce . "

它 是 值得 在 这 邻里 的 二十 美元 一个 盎司 . "

它的价值大约是每盎司二十美元。

" [haʊ] ['meni] ['aʊnsɪz] [hæv; həv][wiː; wi] ? " [æskt] ['dʒeri] .

" How many ounces have we ? " asked Jerry .

" 如何 许多 盎司 有 我们 ? " 问 杰瑞 .

“我们还有多少盎司？”杰瑞问道。

" [wel] , [ʌv; əv] [kɔːrs] [goʊld][ɪz] [weid] [baɪ] [trɔɪ] ['meʒər] , [wɪtʃ] [goʊz] [twelv] ['aʊnsɪz] [tuː; tə]

" Well , of course gold is weighed by Troy measure , which goes twelve ounces to

" 出色地 , 的 课程 金子 是 称重 经过 特洛伊 措施 , 哪个 去 十二 盎司 到

[ðə; ði] [paʊnd] ,

the pound ,

这 磅 ,

“当然，黄金的计量单位是金衡制，一磅等于十二盎司。”

[bʌt; bət][aɪ][hæv; həv]['kælkjuleɪtɪd] [ðɪs] [goʊld][baɪ][ðə; ði]['stændərd] [ʌv; əv] [ˌsɪks'tiːn] ['aʊnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði]

but I have calculated this gold by the standard of sixteen ounces to the

但 我 有 计算 这 金子 经过 这 标准 的 十六 盎司 到 这

[paʊnd] ,

pound ,

磅 ,

但我已按照每磅十六盎司的标准计算出这些黄金的数量。

[ænd; ənd] , [ɪn] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['fɔːrti] - [eɪt] ['hʌndrəd] ['aʊnsɪz] . "

and , in three hundred pounds there are forty - eight hundred ounces . "

和 , 在 三 百 磅 那里 是 四十 - 八 百 盎司 . "

300磅等于4800盎司。

" [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][goʊld][ɪz] [wɜːrθ] ['twenti] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][æn; ən] [aʊns] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] — [waɪ]

" And if the gold is worth twenty dollars an ounce that would be — why

" 和 如果 这 金子 是 值得 二十 美元 一个 盎司 那 会 是 — 为什么

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['naɪnti] - [sɪks] [-]

it would be ninety - six [127]

它 会 是 九十 - 六 [-]

“如果黄金每盎司值二十美元，那就是——那就是九十六[127]

['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] !

thousand dollars !

千 美元 !

一千美元！

" [ɪk'skleɪmd] [fred] , [huː] [wʌz; wəz] [gʊd] [æt; ət] [ə'rɪθmətɪk] .
" exclaimed Fred , who was good at arithmetic .
" 惊呼 弗雷德 , WHO 曾是 好的 在 算术 .

“弗雷德惊叹道，他很擅长算术。”

" ['naɪnti] - [sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɜ-z, 'dɔlɜ-z] !
" Ninety - six thousand dollars !
" 九十 - 六 千 美元 !

“九万六千美元！”

" [rɪ'piːtɪd] ['dʒeri] , ['stægərd] [baɪ][ðə; ðɪ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [welθ] .
" repeated Jerry , staggered by the amount of so much wealth .
" 重复 杰瑞 , 交错 经过 这 数量 的 所以 很多 财富 .

杰瑞重复道，被如此巨额的财富震惊了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] [ðæt] [ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] [rʌf] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] , " ['mɪstər] . ['bækstər] ['heɪsnd] [tuː; tə]
" Of course that is only a rough estimate , " Mr . Baxter hastened to
[ˌeɪ diː 'diː] .
add .
的 课程 那 是 仅有的 一个 粗糙的 估计 , " 先生 . 巴克斯特 加快 到
添加 .

“当然，这只是一个粗略的估计，”巴克斯特先生赶紧补充道。

" [wel] , [naʊ] [wiːv] [gɑːt][ˌaɪ 'tiː] , [haʊ] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] ? " [æskt] [fred] ,
" Well , now we've got it , how are we going to get it home ? " asked Fred ,
" 出色地 , 现在 我们已经 得到 它 , 如何 是 我们 去 到 得到 它 家 ? " 问 弗雷德 ,

“好了，现在我们把它弄回来了，我们该怎么把它运回家呢？”弗雷德问道。

[wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [stʊd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [waɪl] , ['kɔntempleɪtɪŋ] [ðə; ðɪ] [welθ] .
when they had stood about a while , contemplating the wealth .
什么时候 他们 有 站立 关于 一个 尽管 , 沉思 这 财富 .

他们站了一会儿，沉思着这些财富。

" [ðæts] [soʊ] , " [ə'griːd] ['dʒeri] .
" That's so , " agreed Jerry .
" 那就是 所以 , " 同意 杰瑞 .

“确实如此，”杰瑞同意道。

" [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [ʌv; əv][goʊld][ɪz][noʊ] [laɪt] [weɪt] [tuː; tə]['trænspɔːrt]['oʊvər] [θriː] ['hʌndrəd]
" Three hundred pounds of gold is no light weight to transport over three hundred
" 三 百 磅 的 金子 是 不 光 重量 到 运输 超过 三 百
[maɪlz] [ɑːn][dɔːg] [sled] . "
miles on dog sleds . "
英里 在 狗 雪橇 . "

“用狗拉雪橇运输三百多英里，三百磅黄金可不是件轻松的事。”

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ðɪ] [fɔːr] [sled] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" I think we will distribute it on the four sleds , " said Mr . Baxter .
" 我 思考 我们 将要 分发 它 在 这 四 雪橇 , " 说 先生 . 巴克斯特 .

“我想我们会把它分发到四个雪橇上，”巴克斯特先生说。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['seɪfər] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd][nɑːt] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [loʊd] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][dɔːgz] .
" It will be safer that way , and not such a load for the dogs .
" 它 将要 是 更安全 那 方式 , 和 不是 这样的 一个 加载 为了 这 狗 .

“这样更安全，对狗狗来说负担也小。”

[wiː; wi][hæv; həv] [juːst] [ʌp] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sə'plaɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] [ðæt] [mʌtʃ]
We have used up considerable of our supplies , and we have that much
我们 有 用过的 向上 大量 的 我们的 补给品 , 和 我们 有 那 很多
[les] [ɪn] [weɪt] .
less in weight .
较少的 在 重量 .

我们已经消耗了大量的物资，重量也相应减少了。

[bʌt; bət][ðə; ði][goʊld] [wɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən] [meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

But	the	gold	will	more	than	make	up	for	it	.
但	这	金子	将要	更多的	比	制作	向上	为了	它	.

但黄金足以弥补损失。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪk'saɪtɪd]['oʊvər][ðer; ðər] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [ðæt] [ðeɪ] ['skersli] [θɔːt] [ʌv; əv] ['iːtɪŋ]

"	They	were	so	excited	over	their	good	fortune	that	they	scarcely	thought	of	eating
"	他们	是	所以	兴奋的	超过	他们的	好的	财富	那	他们	几乎	想法	的	吃

,

,

,

他们因自己的好运而兴奋不已，几乎没想过要吃饭。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [wen] ['dʒɑːnsən][pʊt][hɪz; ɪz] [hed] [ɪn][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv]

and	they	were	startled	when	Johnson	put	his	head	in	the	opening	of	the	cave
和	他们	是	惊慌	什么时候	约翰逊	放	他的	头	在	这	开幕	的	这	洞穴

,

,

,

当约翰逊把头伸进洞口时，他们都吓了一跳。

[ænd; ənd] [ə'naʊnst] [ðæt] ['dɪnər] [wʌz; wəz] ['redi] .

and	announced	that	dinner	was	ready	.
和	宣布	那	晚餐	曾是	准备好	.

然后宣布晚餐准备好了。

" [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	All	right	,	"	answered	Mr	.	Baxter	.
"	全部	正确的	,	"	回答	先生	.	巴克斯特	.

“好的，”巴克斯特先生回答道。

" [wiːv] [faʊnd] [ðə; ði][goʊld] , [dʒɔːrdʒ] . "

"	We've	found	the	gold	,	George	.	"
"	我们已经	成立	这	金子	,	乔治	.	"

“我们找到黄金了，乔治。”

" [hæz; həz][joʊ] - ['riːəli] , ['mæsə] ['bækstər] ?

"	Has	yo	'	really	,	Massa	Baxter	?
"	有	哟	-	真的	,	马萨	巴克斯特	?

“真的吗，巴克斯特老爷？”

[ˌeɪ 'em][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] ['mɪljən] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] ? "

Am	it	a	million	dollars	?	"
是	它	一个	百万	美元	?	"

是一百万美元吗?

" [fɑːr][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [dʒɔːrdʒ] .

"	Far	from	it	,	George	.
"	远的	从	它	,	乔治	.

“远非如此，乔治。”

" [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn] [siːmd] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .

"	The	colored	man	seemed	disappointed	.
"	这	有色	男人	似乎	失望的	.

这位黑人男子似乎很失望。

['mɪstər] . ['bækstər][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [waɪz] [tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm][dʒʌst] [haʊ] [-]

Mr	.	Baxter	did	not	think	it	wise	to	tell	him	just	how	[	128	]
先生	.	巴克斯特	做过	不是	思考	它	明智的	到	告诉	他	只是	如何	[	-	]

巴克斯特先生认为不宜告诉他具体情况[128]

[mʌtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ,
much **it** **was** **,**
很多 它 曾是 ,

确实如此，

[nɔːr][dɪd][hiː; hi][wɑːnt][hɪm; ɪm][ɔːr][ðə; ði] ['ɪndiən] [tuː; tə] [kætʃ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊ] ['nʌgɪts] .
nor **did** **he** **want** **him** **or** **the** **Indian** **to** **catch** **sight** **of** **the** **yellow** **nuggets** **.**
也不 做过 他 想 他 或者 这 印度 到 抓住 视线 的 这 黄色的 鸡块 .

他也不想让那人或印第安人看到那些黄色的金块。

[ðeɪ] [maɪt] [nɑːt][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] [welθ] .
They **might** **not** **be** **able** **to** **stand** **the** **sight** **of** **so** **much** **wealth** **.**
他们 可能 不是 是 有能力的 到 站立 这 视线 的 所以 很多 财富 .

他们或许无法忍受看到如此多的财富。

[soʊ][ðə; ði] [sæks] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][fɜːr] [roʊbz] , [ænd; ənd] , [waɪl] ['mɪstər] . ['bækstər]
So **the** **sacks** **were** **covered** **with** **some** **fur** **robes** **,** **and** **,** **while** **Mr** **.** **Baxter**
所以 这 麻袋 是 涵盖 和 一些 毛皮 长袍 , 和 , 尽管 先生 . 巴克斯特
[rɪ'meɪnd] [ɑːn] [gɑːrd] ,
remained **on** **guard** **,**
剩余 在 警卫 ,

于是，麻袋们用一些毛皮长袍盖了起来，而巴克斯特先生则继续守卫着。

[fred] [ænd; ənd]['dʒeri] [went] [tuː; tə] [iːt] .
Fred **and** **Jerry** **went** **to** **eat** **.**
弗雷德 和 杰瑞 去 到 吃 .

弗雷德和杰瑞去吃饭了。

[ðen] [ðeɪ] [rɪ'liːvd] ['mɪstər] . ['bækstər] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] ['redi] ['raɪfəlz] , ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [hiː; hi]
Then **they** **relieved** **Mr** **.** **Baxter** **,** **and** **,** **with** **ready** **rifles** **,** **waited** **until** **he**
然后 他们 松了口气 先生 . 巴克斯特 , 和 , 和 准备好 步枪 , 等待 直到 他
[hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːl] .
had **finished** **his** **meal** **.**
有 完成的 他的 一顿饭 .

然后他们接替了巴克斯特先生，并准备好步枪，等到他吃完饭。

[ðə; ði] [ʃɔːrt] [deɪ] [wʌz; wəz] [suːn] [æt; ət][æn; ən][end] , [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bækstər] ,
The **short** **day** **was** **soon** **at** **an** **end** **,** **and** **Mr** **.** **Baxter** **,**
这 短的 天 曾是 很快 在 一个 结尾 , 和 先生 . 巴克斯特 ,

短暂的一天很快就结束了，巴克斯特先生

['hævɪŋ] [sent] [ðə; ði] ['ɪndiən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][kæmp] , [tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] ,
having **sent** **the** **Indian** **away** **from** **camp** **,** **to** **bring** **in** **a** **supply** **of** **firewood** **,**
拥有 发送 这 印度 离开 从 营 , 到 带来 在 一个 供应 的 柴 ,
[bɪ'gæn] ,
began **,**
开始 ,

打发印第安人离开营地去取柴火后，就开始了。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] , [tuː; tə][paɪl][ðə; ði][goʊld] [sɪ'kjʊrli] [ɑːn][ðə; ði]
with **the** **aid** **of** **the** **boys** **and** **Johnson** **,** **to** **pile** **the** **gold** **securely** **on** **the**
[sled] .
sleds **.**
雪橇 .

在男孩们和约翰逊的帮助下，将黄金牢牢地堆放在雪橇上。

" [wiːl] [stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [saʊθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , " [ə'naʊnst] ['mɪstər] . ['bækstər] ,
" **We'll** **start** **for** **the** **south** **in** **the** **morning** **,** **"** **announced** **Mr** **.** **Baxter** **,**
" 出色地 开始 为了 这 南 在 这 早晨 , " 宣布 先生 . 巴克斯特 ,

“我们明天早上出发往南走，”巴克斯特先生宣布道。

" [ænd; ənd][glæd][aɪ][ˌeɪ 'em][tuː; tə][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [tuː] .

"	and	glad	I	am	to	be	able	to	do	it	,	too	.
"	和	高兴的	我	是	到	是	有能力的	到	做	它	,	也	.

“我也很高兴自己能够做到这一点。”

[ðɪs] [koʊld] [siːmz] [tuː; tə][get] [θruː] [tuː; tə][maɪ] ['veri] [boʊnz] .

This	cold	seems	to	get	through	to	my	very	bones	.
这	寒冷的	似乎	到	得到	通过	到	我的	非常	骨头	.

这寒冷似乎已经深入我的骨髓了。

" [æz; əz][ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [pʊt][ɑːn][ðə; ði] [sled] , [fred] [sɔː] ,

"	As	the	last	of	the	gold	was	being	put	on	the	sleds	,	Fred	saw	,
"	作为	这	最后的	的	这	金子	曾是	存在	放	在	这	雪橇	,	弗雷德	锯	,

“当最后一批黄金被装上雪橇时，弗雷德看到了……”

['pɪrɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən][aɪs] - ['kʌvərd] [rɑːk] , [ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'læskən]

peering	over	the	edge	of	an	ice	-	covered	rock	,	the	face	of	an	Alaskan
窥视	超过	这	边缘	的	一个	冰	-	涵盖	岩石	,	这	脸	的	一个	阿拉斯加

['ɪndiən] .

Indian	.
印度	.

从冰封的岩石边缘探出头来，可以看到一位阿拉斯加印第安人的脸。

" [hə'loʊ] , - !

"	Hello	,	Holfax	!
"	你好	,	-	!

“你好，霍尔法克斯！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ] ['kʌmɪŋ] [ðæt] [weɪ] [fɔːr; fər] ?

"	What	are	you	coming	that	way	for	?
"	什么	是	你	未来	那	方式	为了	?

你往那边走有什么事?

" [bʌt; bət] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] [sər'praɪz] , [ðə; ði] ['fɪgjər] ['vænɪʃt] , [ænd; ənd] , [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] , -

"	But	,	to	his	surprise	,	the	figure	vanished	,	and	,	a	moment	later	,	Holfax
"	但	,	到	他的	惊喜	,	这	数字	消失了	,	和	,	一个	片刻	之后	,	-

[ə'pɪrd] ,

appeared	,
出现	,

但令他惊讶的是，那个身影消失了，片刻之后，霍尔法克斯出现了。

['kʌmɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

coming	from	a	different	direction	.
未来	从	一个	不同的	方向	.

来自不同的方向。

" [waɪ] — [waɪ] — [ðæts] ['fʌni] , " [ri'mɑːkt] [fred] .

"	Why	—	why	—	that's	funny	,	"	remarked	Fred	.
"	为什么	—	为什么	—	那就是	有趣的	,	"	评论	弗雷德	.

“为什么——为什么——这真好笑，”弗雷德说道。

" [wʌt] [ɪz] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	What	is	?	"	asked	Mr	.	Baxter	.
"	什么	是	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.

“是什么？”巴克斯特先生问道。

" [aɪ] [θɔːt] [aɪ] [sɔː] - ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][frʌm; frəm][ʌp][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [hɪr] [hiː; hi] [kʌmz]

"	I	thought	I	saw	Holfax	looking	at	me	from	up	there	,	and	here	he	comes
"	我	想法	我	锯	-	寻找	在	我	从	向上	那里	,	和	这里	他	来

[daʊn] [ðer; ðər] . " [-]

down	there	.	"	[	129	]
向下	那里	.	"	[	-	]

“我好像看到霍尔法克斯从上面看着我，然后他就下来了。”[129]

[noʊ] ['suːnər] [hæd; həd][hiː; hi]['spoʊkən][ðæn; ðən][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][frʌm; frəm][ðə; ði] [gaɪd] .

No	sooner	had	he	spoken	than	there	was	a	cry	from	the	guide	.
不	很快	有	他	说	比	那里	曾是	一个	哭	从	这	指导	.

他话音刚落，导游就发出了一声惊叫。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] [æd'ventʃəəz] [wɜːr; wər] [drɔːn] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [ðeɪ]

The	eyes	of	the	four	adventurers	were	drawn	toward	him	,	and	,	as	they
这	眼睛	的	这	四	冒险者	是	绘制	朝向	他	,	和	,	作为	他们

[wɑːtʃt] ,

watched	,
观看	,

四位冒险者的目光都被他吸引住了，他们注视着他，

[ðeɪ] [sɔː] [ə'nʌðər] ['ɪndiən] [rʌʃ] [æt; ət] - , [teɪk] [kwɪk] [eɪm][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['raɪf(ə)l] , [ænd; ənd]['faɪər]

they	saw	another	Indian	rush	at	Holfax	,	take	quick	aim	with	a	rifle	,	and	fire
他们	锯	其他	印度	匆忙	在	-	,	拿	快的	目的	和	一个	步枪	,	和	火

.

:
.

他们看到另一名印度士兵冲向霍尔法克斯，迅速用步枪瞄准并开火。

- [drɑːpt] [ðə; ði]['bʌnd(ə)l][ʌv; əv] [wʊd] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] , [siːzd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɪk] ,

Holfax	dropped	the	bundle	of	wood	he	was	carrying	,	seized	a	long	stick	,
-	掉落	这	捆	的	木头	他	曾是	携带	,	查获	一个	长的	戳	,

霍尔法克斯扔掉手里拿着的那捆木柴，抓起一根长棍子，

[ænd; ənd][ræn][æt; ət][ðə; ði] ['ʌðər] .

and	ran	at	the	other	.
和	跑	在	这	其他	.

然后朝另一边跑去。

[ðə; ði] ['lætər] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [fled] , ['iːzəli] ['dɪstənsɪŋ] - , [huː] [hæd; həd][noʊ] [s'nəʊʃuːz] ,

The	latter	turned	and	fled	,	easily	distancing	Holfax	,	who	had	no	snowshoes	,
这	后者	转向	和	逃亡	,	容易地	保持社交距离	-	,	WHO	有	不	雪鞋	,

后者转身逃跑，轻易甩开了没有雪鞋的霍尔法克斯。

[waɪl] [hɪz; ɪz] [ə'seɪlənt] [hæd; həd][ɑːn][ə; eɪ] [per] .

while	his	assailant	had	on	a	pair	.
尽管	他的	袭击者	有	在	一个	一对	.

而袭击者却穿着一双鞋。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] ['æŋkʃəsli] , ['hʌrɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] [gaɪd] ,

"	Are	you	hurt	?	"	asked	Mr	.	Baxter	anxiously	,	hurrying	toward	the	guide	,
"	是	你	伤害	?	"	问	先生	.	巴克斯特	焦虑地	,	匆忙	朝向	这	指导	,

“你受伤了吗？”巴克斯特先生焦急地问道，一边急忙走向导游。

[huː] [tɜːrnd] [bæk] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [pæst] [aʊt][ʌv; əv] [saɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] .

who	turned	back	as	the	other	passed	out	of	sight	in	a	hollow	.
WHO	转向	后退	作为	这	其他	通过了	出去	的	视线	在	一个	空洞的	.

当另一人消失在山谷的视线中时，他转身回头。

" [noʊ][hɜːrt] .

"	No	hurt	.
"	不	伤害	.

“没有受伤。”

[hɪm; ɪm][bæd] [ʃɑːt] .

Him	bad	shot	.
他	坏的	射击	.

他打得不好。

[hɪm; ɪm] [mɪs] . "

Him	miss	.	"
他	错过	.	"

他想念他。

" [huː] [wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː] ?

"	Who	was	it	?
"	WHO	曾是	它	?

“是谁？”

[waɪ] [dɪd][hiː; hi]['faɪər][æt; ət][juː; jʊ] ?

Why	did	he	fire	at	you	?
为什么	做过	他	火	在	你	?

他为什么要向你开枪?

[wʌt] [dɪd][hiː; hi][wɑːnt] ? "

What	did	he	want	?	"
什么	做过	他	想	?	"

他想要什么?

" [hɪm; ɪm][bæd] ['ɪndiən] .

"	Him	bad	Indian	.
"	他	坏的	印度	.

“他是个坏印度人。”

[hɪm; ɪm] [kʌm] [spaɪ][ɑːn][kæmp] .

Him	come	spy	on	camp	.
他	来	间谍	在	营	.

他来营地侦察。

[hɪm; ɪm] - , [frend] [ʌv; əv]['zæŋk] — [noʊ] [gʊd] .

Him	Toldez	,	friend	of	Zank	—	no	good	.
他	-	,	朋友	的	赞克	—	不	好的	.

托尔德兹，赞克的朋友——可不是什么好人。

[ˌem ˈiː] [kætʃ] , " [ænd; ənd] - , [huː] [hæd; həd] [dɔnd] [hɪz; ɪz] [sˈnəʊʃuːz] , [prɪˈperd] [tuː; tə] [reɪs] ['æftər][hɪz; ɪz] [əˈseɪlənt] .

Me	catch	,	"	and	Holfax	,	who	had	donned	his	snowshoes	,	prepared	to	race	after	his	assailant	.
我	抓住	,	"	和	-	,	WHO	有	穿戴	他的	雪鞋	,	准备	到	种族	后	他的	袭击者	.

“我抓住他，”霍尔法克斯穿上雪鞋，准备追赶袭击者。

" [noʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kwɪkli] .

"	No	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	quickly	.
"	不	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	迅速地	.

“不！”巴克斯特先生连忙喊道。

" [dəunt][goʊ] , - .

"	Don't	go	,	Holfax	.
"	不	去	,	-	.

“别走，霍尔法克斯。”

[ðer; ðər][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [kwɪr] [əˈbaʊt] [ðɪs] , " [hiː; hi] ['ædɪd] .

There	is	something	queer	about	this	,	"	he	added	.
那里	是	某物	酷儿	关于	这	,	"	他	额外	.

“这事儿有点蹊跷，”他补充道。

" [ðæt] ['ɪndiən] [traɪd] [tuː; tə] [kɪl] [juː; jʊ] , - .

"	That	Indian	tried	to	kill	you	,	Holfax	.
"	那	印度	尝试	到	杀	你	,	-	.

“那个印第安人想杀你，霍尔法克斯。”

[waɪ] [dɪd][hiː; hi][duː][ˌaɪ 'tiː] ? "

Why	did	he	do	it	?	"
为什么	做过	他	做	它	?	"

他为什么要这么做?

" [ˌem 'iː][noʊ] [noʊ] .

"	Me	no	know	.
"	我	不	知道	.

我不知道。

[hɪm; ɪm][bæd] , [ges] .

Him	bad	,	guess	.
他	坏的	,	猜测	.

我猜他很糟糕。

['meɪbi] [wɑːnt][goʊld] . "

Maybe	want	gold	.	"
或许	想	金子	.	"

或许想要黄金。

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	it	!	"	cried	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	它	!	"	哭	先生	.	巴克斯特	.

“就是这样！”巴克斯特先生喊道。

" ['hiːz] [ə; eɪ][spaɪ] , [sent] [ɑːn][baɪ][sʌm; səm] ['ʌðər] .

"	He's	a	spy	,	sent	on	by	some	others	.
"	他是	一个	间谍	,	发送	在	经过	一些	其他的	.

“他是个间谍，是别人派来的。”

[juː; jʊ] [seɪ] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [frend] [ʌv; əv]['zæŋk] ? ['zæŋk] [noʊz] [ðæt] [wʌn] - [aɪd] [mæn] .

You	say	he	is	a	friend	of	Zank	?	Zank	knows	that	one	-	eyed	man	.
你	说	他	是	一个	朋友	的	赞克	?	赞克	知道	那	一	-	眼睛	男人	.

你说他是赞克的朋友？赞克认识那个独眼人。

[duː][juː; jʊ] [-]

Do	you	[	130	]
做	你	[	-	]

你[130]

[səˈpoʊz] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [mɔːr] ['indiəns] [əˈraʊnd] [hɪr] , - ? "

suppose	there	are	more	Indians	around	here	,	Holfax	?	"
认为	那里	是	更多的	印度人	大约	这里	,	-	?	"

假设这附近还有其他印度人，霍尔法克斯?

" [mɛbi] [soʊ] .

"	Mebby	so	.
"	梅比	所以	.

或许吧。

['plenti] ['indiəns][lɪv; laɪv]['oʊvər][ðer; ðər] , " [ænd; ənd][ðə; ði] [gaɪd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

Plenty	Indians	live	over	there	,	"	and	the	guide	pointed	to	the	west	.
很多	印度人	居住	超过	那里	,	"	和	这	指导	尖	到	这	西方	.

“那边住着很多印第安人，”向导指着西边说。

" - [lɪv; laɪv][ðer; ðər] .

"	Toldez	live	there	.
"	-	居住	那里	.

“托尔德兹住在那里。”

[hɪm; ɪm] [kʌm] [spaɪ][ɑːn][kæmp] .

Him	come	spy	on	camp	.
他	来	间谍	在	营	.

他来营地侦察。

[ˌem 'iː] [laɪk] [ʃuːt] - , [bʌt; bət][hɪm; ɪm][noʊ] [ʃuːt] [ˌem 'iː] .

Me	like	shoot	Toldez	,	but	him	no	shoot	me	.
我	喜欢	射击	-	,	但	他	不	射击	我	.

我想射杀托尔德兹，但他没射杀我。

[tuː] [mʌtʃ] [bæd][eɪm] , " [ænd; ənd][hiː; hi] ['tʃʌkld] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪp] ,

Too	much	bad	aim	,	"	and	he	chuckled	over	his	narrow	escape	,
也	很多	坏的	目的	,	"	和	他	轻笑	超过	他的	狭窄的	逃脱	,

“枪法太差了，”他为自己侥幸逃脱而轻笑。

[æz; əz] [ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪŋ] [ʌv; əv][noʊ] ['kɑːnsɪkwens] .

as	though	it	was	a	thing	of	no	consequence	.
作为	尽管	它	曾是	一个	事物	的	不	结果	.

仿佛这件事无关紧要似的。

" [bɔɪz] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ['sɑːləmli] , " [aɪm] [ə'freɪd] [wɪə(r)] [ɪn][fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] .

"	Boys	,	"	said	Mr	.	Baxter	solemnly	,	"	I'm	afraid	we're	in	for	trouble	.
"	男孩们	,	"	说	先生	.	巴克斯特	庄严地	,	"	我是	害怕的	是	在	为了	麻烦	.

“孩子们，”巴克斯特先生严肃地说，“恐怕我们有麻烦了。”

[ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [ə'læskən] [noʊ] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][goʊld] .

The	thieving	Alaskans	know	about	our	finding	the	gold	.
这	盗窃	阿拉斯加人	知道	关于	我们的	寻找	这	金子	.

阿拉斯加的窃贼们知道我们发现了黄金。

[ðæt] [wʌn] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['haɪdɪŋ] [ə'raʊnd] [hɪr] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] ,

That	one	may	have	been	hiding	around	here	for	some	time	,
那	一	可能	有	到过	隐藏	大约	这里	为了	一些	时间	,

那只可能已经在这里藏了一段时间了。

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [wɑːtʃt] [ˌjuː 'es] [pʊt] [ðə; ði] [sæks] [ɑːn][ðə; ði] [sled] . "

and	probably	watched	us	put	the	sacks	on	the	sleds	.	"
和	大概	观看	我们	放	这	麻袋	在	这	雪橇	.	"

他可能看着我们把麻袋放到雪橇上。

" [wʌt] [kæn; kən][wiː; wi][duː] ? " [æskt] [fred] .

"	What	can	we	do	?	"	asked	Fred	.
"	什么	能	我们	做	?	"	问	弗雷德	.

“我们能做些什么？”弗雷德问道。

" [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [gɑːrd] .

"	We	must	be	on	our	guard	.
"	我们	必须	是	在	我们的	警卫	.

我们必须保持警惕。

[get] [jʊr; jər]['raɪfəlz] , [ænd; ənd] [kiːp] [ðem; ðəm] ['loʊdɪd] .

Get	your	rifles	,	and	keep	them	loaded	.
得到	你的	步枪	,	和	保持	他们	已加载	.

拿起你们的步枪，并确保子弹上膛。

[wiː; wi][mʌst; məst]['heɪs(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm] ['set(ə)lmənt] .

We	must	hasten	to	some	settlement	.
我们	必须	趋	到	一些	沉降	.

我们必须尽快达成某种协议。

[hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər][æt; ət][ðə; ði]['mɜːrsi] [ʌv; əv] [ðiːz] ['sævɪdʒ] [ænd; ənd] ['θiːvɪŋ] ['indiəns] .

Here	we	are	at	the	mercy	of	these	savage	and	thieving	Indians	.
这里	我们	是	在	这	怜悯	的	这些	野蛮的	和	盗窃	印度人	.

我们现在只能任由这些野蛮狡诈的印第安人摆布。

['aʊər; ɑːr][goʊld][ɪz][nɑːt] [seɪf] [jet] , ['iːv(ə)n] [ðoʊ] [wiː; wi][hæv; həv] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] . " [-]

Our	gold	is	not	safe	yet	,	even	though	we	have	found	it	.	"	[	131	]
我们的	金子	是	不是	安全的	然而	,	甚至	尽管	我们	有	成立	它	.	"	[	-	]

虽然我们已经找到了黄金，但我们的黄金还不安全。[131]

['tʃæptər] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XVIII
章	十八

第十八章

['fɑːloʊd] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi]

FOLLOWED	BY	THE	ENEMY
随后	经过	这	敌人

紧随其后的是敌人

[æn; ən] [ʌn'iːzi] ['fiːlɪŋ] [fɪld] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] ['faindəz] .

An	uneasy	feeling	filled	the	hearts	of	the	treasure	finders	.
一个	不安	感觉	已填	这	心	的	这	宝藏	发现者	.

寻宝者们心中充满了不安。

[ɪf] [wʌt] ['mɪstər] . ['bækstər] [sər'maɪzd] [pruːvd] [truː] ,

If	what	Mr	.	Baxter	surmised	proved	true	,
如果	什么	先生	.	巴克斯特	推测	已证实	真的	,

如果巴克斯特先生的推测被证实，

[ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv][tuː; tə] [feɪs] [mɔːr] ['perɪlz] [ðæn; ðən] ['eni] [ðeɪ] [hæd; həd] [jet] [ɪn'kaʊntər] .

they	might	have	to	face	more	perils	than	any	they	had	yet	encountered	.
他们	可能	有	到	脸	更多的	危险	比	任何	他们	有	然而	遭遇	.

他们可能要面对比以往遇到的任何危险都更大的挑战。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [glæs] [aɪ] — - [hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz] — [wɪl] [traɪ][tuː; tə]

"	Do	you	think	that	man	with	the	glass	eye	—	Callack	his	name	is	—	will	try	to
"	做	你	思考	那	男人	和	这	玻璃	眼睛	—	-	他的	姓名	是	—	将要	尝试	到

[get][ðə; ði][goʊld] ?

get	the	gold	?
得到	这	金子	?

“你认为那个戴玻璃眼的人——他名叫卡拉克——会想方设法得到黄金吗？”

" [æskt] [fred] .

"	asked	Fred	.
"	问	弗雷德	.

弗雷德问道。

" [ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'reɪndʒd] [sʌm; səm][plɑːt] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	It	looks	as	if	he	had	arranged	some	plot	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	它	看起来	作为	如果	他	有	安排	一些	阴谋	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“看来他好像策划了什么阴谋，”巴克斯特先生回答说。

" [juː; jʊ] [rɪ'kɔːl] [haʊ] [hiː; hi] ['wɪspəd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]['zæŋk][æz; əz][wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [ɑːn] [ðɪs]

"	You	recall	how	he	whispered	something	to	Zank	as	we	started	off	on	this
"	你	记起	如何	他	低声说道	某物	到	赞克	作为	我们	开始	离开	在	这

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] .

expedition	.
远征	.

你还记得我们开始这次探险时，他悄悄跟赞克说了些什么吗？

[aɪ][dɪd][nɑːt] [laɪk] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] , [fɔːr; fər][aɪ] [fɪrd] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] [trɪk] .

I	did	not	like	that	at	the	time	,	for	I	feared	he	was	up	to	some	trick	.
我	做过	不是	喜欢	那	在	这	时间	,	为了	我	害怕	他	曾是	向上	到	一些	诡计	.

当时我并不喜欢这样，因为我担心他会耍什么花招。

[naʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] , [ðɪs] ['ʌðər] ['ɪndiən] , [huː] [ɪz] [ə'kweɪntɪd] [wɪð; wɪθ]['zæŋk] , [hæz; həz] [bɪn]

Now	,	it	appears	,	this	other	Indian	,	who	is	acquainted	with	Zank	,	has	been
现在	,	它	出现	,	这	其他	印度	,	WHO	是	熟人	和	赞克	,	有	到过

['spaɪɪŋ] [ɑːn][ˌjuː 'es] .

spying	on	us	.
间谍活动	在	我们	.

现在看来，这位认识赞克的印度人一直在监视我们。

['prɑːbəbli] ['zæŋk] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [θriː] ['indiəns] [huː] [wiː; wi] [dɪs'mɪst] ,

Probably	Zank	,	and	the	other	three	Indians	who	we	dismissed	,
大概	赞克	,	和	这	其他	三	印度人	WHO	我们	解雇	,

可能是赞克，还有我们开除的其他三个印度人。

[meɪd] [ðer; ðər] [weɪ] [tuː; tə] [wer] [ðer; ðər] [traɪb] [wʌz; wəz] [ɪn'kæmpt] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz]

made	their	way	to	where	their	tribe	was	encamped	,	and	Callack	was
制成	他们的	方式	到	在哪里	他们的	部落	曾是	营地	,	和	-	曾是

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

他们来到部落的营地，卡拉克也在那里。

[hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] [peɪd] ['zæŋk][tuː; tə] [gɪv] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ˌjuː 'es] . "

He	may	have	paid	Zank	to	give	information	about	us	.	"
他	可能	有	有薪酬的	赞克	到	给	信息	关于	我们	.	"

他可能付钱给赞克，让他提供有关我们的信息。

" [bʌt; bət] [haʊ] [dɪd][hiː; hi] [noʊ] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ? "

"	But	how	did	he	know	where	we	were	going	?	"
"	但	如何	做过	他	知道	在哪里	我们	是	去	?	"

“但他怎么知道我们要去哪里呢？”

" [hiː; hi] [meɪ] [hæv; həv] ['gɑːtn] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv] - [ɪn][sʌm; səm] [-]

"	He	may	have	gotten	it	out	of	Holfax	in	some	[	132	]
"	他	可能	有	获得	它	出去	的	-	在	一些	[	-	]

“他可能从霍尔法克斯那里得到了一些[132]

[wei]

way
方式

方式

, " [sed] ['dʒɛriːz] ['fɑːðər] [ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] .

,	"	said	Jerry's	father	in	a	low	voice	.
,	"	说	杰瑞的	父亲	在	一个	低的	嗓音	.

“,”杰瑞的父亲低声说道。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] - [wʊd] [bɪ'treɪ] [ˌjuː 'es] ['noʊɪŋli] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz]['sɪmp(ə)l] - ['maɪndɪd] ,

"	I	don't	believe	Holfax	would	betray	us	knowingly	,	but	he	is	simple	-	minded	,
"	我	不	相信	-	会	背叛	我们	明知	,	但	他	是	简单的	-	有思想	,

“我不认为霍尔法克斯会故意背叛我们，但他头脑简单。”

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [laɪk] ['zæŋk] [meɪ] [hæv; həv] [wɜːrmd] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] . "

and	a	scoundrel	like	Zank	may	have	wormed	it	out	of	him	.	"
和	一个	恶棍	喜欢	赞克	可能	有	驱虫	它	出去	的	他	.	"

像赞克这样的无赖或许能从他嘴里套出答案。

" [ðen] [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ? "

"	Then	what	shall	we	do	?	"
"	然后	什么	将	我们	做	?	"

“那我们该怎么办？”

" [wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

"	We	can	only	be	on	the	lookout	.
"	我们	能	仅有的	是	在	这	瞭望台	.

我们只能保持警惕。

[wiː; wi][mʌst; məst][stænd] [gɑːrd] [tuː; tə] - [naɪt] ,

We	must	stand	guard	to	-	night	,
我们	必须	站立	警卫	到	-	夜晚	,

今晚我们必须站岗放哨，

[ænd; ənd][tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [wiː; wi] [wɪl] [proʊ'siːd] [æz; əz][fæst][æz; əz][wiː; wi][kæn; kən][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

and	to	-	morrow	we	will	proceed	as	fast	as	we	can	to	the	south	.
和	到	-	明天	我们	将要	继续	作为	快速地	作为	我们	能	到	这	南	.

明天我们将以最快的速度向南行进。

[kʌm] , [wiː; wi] [wɪl] [iːt] [naʊ] .

Come	,	we	will	eat	now	.
来	,	我们	将要	吃	现在	.

来，我们现在吃饭。

- [hæz; həz][ðə; ði]['faɪər] ['redi] .

Holfax	has	the	fire	ready	.
-	有	这	火	准备好	.

霍尔法克斯已经准备好生火了。

" [ðə; ði] ['ɪndiən] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] [bleɪz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ] [miːl] , [waɪl]

"	The	Indian	had	built	a	roaring	blaze	,	and	was	preparing	a	meal	,	while
"	这	印度	有	建造	一个	咆哮	火焰	,	和	曾是	准备	一个	一顿饭	,	尽管

[ðə; ði] ['hʌŋgri] [dɔːgz] ,

the	hungry	dogs	,
这	饥饿的	狗	,

“印第安人生起了一堆熊熊大火，正在准备饭菜，而饥饿的狗……”

[smelɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [traɪd] [ɪn] [veɪn] [tuː; tə] [breɪk] [luːs] [ænd; ənd] [riːtʃ] [ðə; ði] [fuːd] .

smelling	it	,	tried	in	vain	to	break	loose	and	reach	the	food	.
闻起来	它	,	尝试	在	徒劳	到	休息	松动的	和	抵达	这	食物	.

闻到香味后，徒劳地试图挣脱束缚去够到食物。

[ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz] [pæst] [æn; ən] [ʌn'iːzi] [naɪt] .

The	travelers	passed	an	uneasy	night	.
这	旅行者	通过了	一个	不安	夜晚	.

旅客们度过了一个不安的夜晚。

[ðeɪ] [tʊk] [tɜːrnz] ['stændɪŋ] [gɑːrd] , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [ænd; ənd] ,

They	took	turns	standing	guard	,	at	the	mouth	of	the	cave	,	and	,
他们	采取	转弯	常设	警卫	,	在	这	嘴	的	这	洞穴	,	和	,

他们轮流在洞口站岗，

[ðoʊ] [ðeɪ] [sɔː] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['eni] ['hɑːst(ə)l]['indiəns] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['nɜːrvəs] [fɪr] [ɪn]

though	they	saw	no	signs	of	any	hostile	Indians	,	there	was	a	nervous	fear	in
尽管	他们	锯	不	标志	的	任何	敌对的	印度人	,	那里	曾是	一个	紧张的	害怕	在

['evri] [hɑːrt] .

every	heart	.
每一个	心	.

虽然他们没有看到任何敌对的印第安人的迹象，但每个人心中都充满了紧张的恐惧。

[suːn] ['æftər] ['brekfəst] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] , ['hævɪŋ] [siːn] [ðæt] [ðə; ði] [sled] [wɜːr; wər] [wel] ['loʊdɪd] ,

Soon	after	breakfast	the	next	morning	,	having	seen	that	the	sleds	were	well	loaded	,
很快	后	早餐	这	下一个	早晨	,	拥有	已见	那	这	雪橇	是	出色地	已加载	,

第二天早上吃过早饭后不久，他们看到雪橇都装满了东西，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðer; ðər] [sə'plaɪz] , [ðeɪ] ['stɑ:rtɪd][fɔ:r; fər][ðə; ði]

with	the	gold	and	the	remainder	of	their	supplies	,	they	started	for	the
和	这	金子	和	这	余	的	他们的	补给品	,	他们	开始	为了	这

[saʊθ] .

south	.
南	.

他们带着黄金和剩余的补给品，启程向南进发。

[ɔ:l] [ðæt] [deɪ] [ðeɪ] ['trævld] , ['meɪkɪŋ] ['ferli] [gʊd] [taɪm] , [æz; əz][ðə; ði] [sloʊps] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɪlz]

All	that	day	they	traveled	,	making	fairly	good	time	,	as	the	slopes	of	the	hills
全部	那	天	他们	旅行	,	制作	相当	好的	时间	,	作为	这	连续下坡	的	这	丘陵

[wɜ:r; wər] ['daʊnwərd] .

were	downward	.
是	向下	.

他们整天都在赶路，由于山坡向下，所以速度相当快。

[ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld][dɪd][nɑ:t][let] [ʌp] , [haʊ'evər] ,

The	terrible	cold	did	not	let	up	,	however	,
这	糟糕的	寒冷的	做过	不是	让	向上	,	然而	,

然而，严寒并未消退。

[ænd; ənd] ['dʒɑ:nsənz] [hændz][wɜ:r; wər] ['slaɪtli] [frɔ:st] - ['bɪtn] [wen] [ðeɪ] [kæmpt] [ðæt] [naɪt] .

and	Johnson's	hands	were	slightly	frost	-	bitten	when	they	camped	that	night	.
和	强生	双手	是	轻微地	霜	-	被咬	什么时候	他们	露营	那	夜晚	.

当晚他们露营时，约翰逊的手有些冻伤。

[wʌns] [mɔ:r] [ðeɪ] [stʊd] [gɑ:rd] , [bʌt; bət] [ðɪs] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['ʌndər] ['traɪɪŋ] ['sɜ:rkəmstænsɪz] .

Once	more	they	stood	guard	,	but	this	time	it	was	under	trying	circumstances	.
一次	更多的	他们	站立	警卫	,	但	这	时间	它	曾是	在下面	尝试	情况	.

他们再次站岗放哨，但这一次是在艰难的情况下。

[fɔ:r; fər] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [naʊ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] , [prə'tektɪd] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði] [tent] ,

For	they	were	now	in	the	open	,	protected	only	by	the	tent	,
为了	他们	是	现在	在	这	打开	,	受保护	仅有的	经过	这	帐篷	,

因为他们现在身处露天，只有帐篷可以遮蔽。

[ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd] [spent] [ɪn][ðə; ði] [keɪv] , [wer] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [-]

and	the	time	they	had	spent	in	the	cave	,	where	it	was	[	133	]
和	这	时间	他们	有	花费	在	这	洞穴	,	在哪里	它	曾是	[	-	]

以及他们在山洞里度过的时间，那里是[133]

[kəm'pærətɪvli] [wɔ:rm] , [meɪd] [ðem; ðəm] [wɪʃ] [ə'gen] [fɔ:r; fər][ɪts] ['ʃeltər] .

comparatively	warm	,	made	them	wish	again	for	its	shelter	.
比较	温暖的	,	制成	他们	希望	再次	为了	它是	庇护所	.

相对温暖的环境让他们再次渴望回到它的庇护所。

['ʃɔ:rtli] ['æftər] ['mɪdnaɪt] , [wen] [fred] , [ɪn] [ə'kɔ:rdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'reɪndʒmənts] ,

Shortly	after	midnight	,	when	Fred	,	in	accordance	with	the	arrangements	,
不久	后	午夜	,	什么时候	弗雷德	,	在	根据	和	这	安排	,

午夜刚过，弗雷德按照约定，

[raʊzd] ['mɪstər] . ['bækstər][tu:; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz][tɜ:rn][æt; ət] [gɑ:rd] ['du:ti] , [ðer; ðər] ['saʊndɪd] , [ɔ:f][tu:; tə]

roused	Mr	.	Baxter	to	take	his	turn	at	guard	duty	,	there	sounded	,	off	to
唤醒	先生	.	巴克斯特	到	拿	他的	转动	在	警卫	责任	,	那里	听起来	,	离开	到

[ðə; ði] [rɪr] ,

the	rear	,
这	后部	,

巴克斯特先生被叫醒去站岗，后方传来一声呼喊。

[lɔ:ŋ] - [drɔ:n] - [aʊt] [haulz] .

long	-	drawn	-	out	howls	.
长的	-	绘制	-	出去	嚎叫	.

悠长的嚎叫声。

[æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ðə; ði] [sled] - [dɔːgz] [reɪzd] [ðer; ðər] ['mʌzlz] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

At	the	sound	the	sled	-	dogs	raised	their	muzzles	in	the	air	,
在	这	声音	这	雪橇	-	狗	提高	他们的	口套	在	这	空气	,

听到声音，雪橇犬们都抬起了鼻子。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pɔɪntɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['flɪkərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃɪftɪŋ] ['nɔːrðərn] [laɪts] , [ænd; ənd]

until	they	were	pointing	at	the	flickering	and	shifting	Northern	Lights	,	and
直到	他们	是	指向	在	这	闪烁	和	转变	北方	灯	,	和

[sent] [bæk] [æn; ən] ['ænsər] .

sent	back	an	answer	.
发送	后退	一个	回答	.

直到他们指向闪烁变幻的北极光，并发出了回复。

" [wʊlvz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Wolves	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	.
"	狼	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	.

“狼！”巴克斯特先生惊呼道。

" [aɪ] [hoʊp] [wɪə(r)] [nɑːt] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'raʊndɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [pæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts] .

"	I	hope	we're	not	going	to	be	surrounded	by	a	hungry	pack	of	the	brutes	.
"	我	希望	是	不是	去	到	是	包围	经过	一个	饥饿的	盒	的	这	野蛮人	.

“我希望我们不会被一群饥饿的野兽包围。”

[wiː; wi] [meɪ] [niːd] [ɔːl]['aʊər; ɑːr] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [faɪt] [ɔːf]['hjuːmən] ['enəmi] . "

We	may	need	all	our	ammunition	to	fight	off	human	enemies	.	"
我们	可能	需要	全部	我们的	弹药	到	斗争	离开	人类	敌人	.	"

我们可能需要用尽所有弹药来对抗人类敌人。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðə; ði]['indiəns] [wɪl] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] ? "

"	Do	you	think	the	Indians	will	attack	us	?	"
"	做	你	思考	这	印度人	将要	攻击	我们	?	"

你认为印第安人会攻击我们吗?

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][hɑːrd][tuː; tə] [seɪ] [wʌt] [ðə; ði]['ræskəlz] [wɪl] [duː] ,

"	I	hope	not	,	but	it	is	hard	to	say	what	the	rascals	will	do	,
"	我	希望	不是	,	但	它	是	难的	到	说	什么	这	无赖	将要	做	,

“我希望不会，但很难说这些恶棍会做出什么事来。”

[ɪ'speʃəli] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ʌn'skruːpjələs] [waɪt] [mæn][tuː; tə][ɜːrdʒ][ðem; ðəm][ɑːn] . "

especially	if	they	have	an	unscrupulous	white	man	to	urge	them	on	.	"
尤其	如果	他们	有	一个	无良的	白色的	男人	到	敦促	他们	在	.	"

尤其是有不择手段的白人怂恿他们这么做的话。

" [ðæt] [saʊndz] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wʊlvz] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [treɪl] . "

"	That	sounds	as	if	there	were	a	large	number	of	wolves	on	our	trail	.	"
"	那	声音	作为	如果	那里	是	一个	大的	数字	的	狼	在	我们的	踪迹	.	"

“听起来好像我们遇到了很多狼。”

" [ˌaɪ 'tiː] ['sɜːrt(ə)nli] [dʌz] , [fred] .

"	It	certainly	does	,	Fred	.
"	它	当然	做	,	弗雷德	.

“确实如此，弗雷德。”

[aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [raʊz] ['dʒɑːnsən][ænd; ənd] - .

I	think	I'll	rouse	Johnson	and	Holfax	.
我	思考	患病的	唤醒	约翰逊	和	-	.

我想我会唤醒约翰逊和霍尔法克斯。

" [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [tuː; tə] [ə'weɪkən] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	But	there	was	no	need	to	awaken	the	Indian	.
"	但	那里	曾是	不	需要	到	觉醒	这	印度	.

“但没有必要唤醒印第安人。”

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɔːgz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [tʃɑːrdʒ] ,

The	disturbance	among	the	dogs	,	of	which	he	had	charge	,
这	干扰	之中	这	狗	,	的	哪个	他	有	收费	,

他负责照看的狗群中发生的骚乱，

[hæd; həd] [raʊzd] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['slʌmbər] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] ['ʌndər] [ə; eɪ] [paɪl] [ʌv; əv][fɜːr] ['blæŋkits] .

had	roused	him	from	his	slumber	on	the	snow	under	a	pile	of	fur	blankets	.
有	唤醒	他	从	他的	睡眠	在	这	雪	在下面	一个	桩	的	毛皮	毯子	.

他被从雪地上一堆毛皮毯子下的沉睡中唤醒了。

[hiː; hi] [kɔːld] [sʌm; səm] [kə'mændz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [slʌŋk] [daʊn] .

He	called	some	commands	to	the	animals	,	and	they	slunk	down	.
他	称为	一些	命令	到	这	动物	,	和	他们	斯伦克	向下	.

他向动物们发出了一些指令，它们便蹑手蹑脚地趴了下来。

" [wʊlvz] ['kʌmɪŋ] , - ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Wolves	coming	,	Holfax	?	"	asked	Mr	.	Baxter	.
"	狼	未来	,	-	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.

“狼来了，霍尔法克斯？”巴克斯特先生问道。

" [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][get]['aʊər; ɑːr]['gʌnz] ['redi] ? "

"	Shall	we	get	our	guns	ready	?	"
"	将	我们	得到	我们的	枪支	准备好	?	"

“我们准备好武器吗？”

" [noʊ] [wʊlvz] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] . [-]

"	No	wolves	,	"	replied	the	Indian	.	[	134	]
"	不	狼	,	"	回复	这	印度	.	[	-	]

“没有狼，”印第安人回答说。[134]

" [noʊ] [wʊlvz] ?

"	No	wolves	?
"	不	狼	?

没有狼吗?

[waɪ] [aɪ][kæn; kən] [hɪr] [ðem; ðəm] [haʊl] . "

Why	I	can	hear	them	howl	.	"
为什么	我	能	听到	他们	嗥	.	"

为什么我能听到它们的嚎叫声?

" [noʊ] [wʊlvz] , " [rɪ'piːtɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	No	wolves	,	"	repeated	the	Indian	.
"	不	狼	,	"	重复	这	印度	.

“没有狼，”印第安人重复道。

" [ðem; ðəm][dɔːgz] [wʌt] [haʊl] .

"	Them	dogs	what	howl	.
"	他们	狗	什么	嗥	.

“那些狗叫什么？”

['lɪs(ə)n] .

Listen	.
听	.

听。

[kæn; kən] [tel] ['dɪfrənt] [nɔɪz] .

Can	tell	different	noise	.
能	告诉	不同的	噪音	.

能分辨不同的噪音。

[wʊlf] [haʊl] [lɔːŋ] — [ʃrɪl] — [dɔːg][hiː; hi] [haʊl] [ʃɔːrt] [æn; ən] - [kwɪk] .

Wolf	**howl**	**long**	**—**	**shrill**	**—**	**dog**	**he**	**howl**	**short**	**an**	**'**	**quick**	**.**
狼	嗥	长的	—	尖锐	—	狗	他	嗥	短的	一个	-	快的	.

狼嚎声长而尖锐，狗嚎声短而快。

" ['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd] [fred] ['lisnd] [ɪn'tentli] .

"	**Mr**	**.**	**Baxter**	**and**	**Fred**	**listened**	**intently**	**.**
"	先生	.	巴克斯特	和	弗雷德	听着	专注地	.

巴克斯特先生和弗雷德认真地听着。

[naʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [gaɪd] [hæd; həd] [kɔːld] [ðer; ðər] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,

Now	**that**	**their**	**guide**	**had**	**called**	**their**	**attention**	**to**	**it**	**,**
现在	那	他们的	指导	有	称为	他们的	注意力	到	它	,

既然导游已经让他们注意到了这一点，

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [haʊlz] ,

they	**could**	**distinguish**	**a**	**difference**	**in**	**the**	**howls**	**,**
他们	可以	区分	一个	不同之处	在	这	嚎叫	,

他们能够分辨出嚎叫声的差异。

[wɪtʃ] [dɪd][nɑːt] [saʊnd] [æt; ət][ɔːl] [laɪk] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bruːts] [ðæt] [hæd; həd][wʌns] [ə'tækt]

which	**did**	**not**	**sound**	**at**	**all**	**like**	**those**	**of**	**the**	**brutes**	**that**	**had**	**once**	**attacked**
哪个	做过	不是	声音	在	全部	喜欢	那些	的	这	野蛮人	那	有	一次	遭到攻击

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

这听起来完全不像曾经袭击他们的那些野蛮人的声音。

" [ðen] [ɪf] [ðoʊz] [ɑːr; ər][dɔːgz] , [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi]['indiəns] [kloʊz] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , " [went] [ɑːn]

"	**Then**	**if**	**those**	**are**	**dogs**	**,**	**there**	**must**	**be**	**Indians**	**close**	**to**	**us**	**,**	**"**	**went**	**on**
"	然后	如果	那些	是	狗	,	那里	必须	是	印度人	关闭	到	我们	,	"	去	在

['mɪstər] . ['bækstər] .

Mr	**.**	**Baxter**	**.**
先生	.	巴克斯特	.

“那么如果那些是狗，那我们附近肯定有印第安人，”巴克斯特先生继续说道。

- ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Holfax	**nodded**	**.**
-	点头	.

霍尔法克斯点了点头。

" [wʌt] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ['duːɪŋ] [nɪr] [hɪr] ?

"	**What**	**are**	**they**	**doing**	**near**	**here**	**?**
"	什么	是	他们	正在做	靠近	这里	?

他们在这里附近做什么?

[ɪz] [ðæt] [ðə; ði][kæmp] [wer] ['zæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [went] ? "

Is	**that**	**the**	**camp**	**where**	**Zank**	**and**	**the**	**others**	**went**	**?**	**"**
是	那	这	营	在哪里	赞克	和	这	其他的	去	?	"

那是赞克他们去的那个营地吗?

" [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] - .

"	**No**	**,**	**"**	**replied**	**Holfax**	**.**
"	不	,	"	回复	-	.

“不，”霍尔法克斯回答道。

" [ðem; ðəm]['indiəns] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] . "

"	**Them**	**Indians**	**follow**	**us**	**.**	**"**
"	他们	印度人	跟随	我们	.	"

“那些印第安人跟着我们。”

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌjuː 'es] ? "

"	They	are	following	us	?	"
"	他们	是	下列的	我们	?	"

“他们在跟踪我们吗？”

" - [baʊt] [θriː] [maɪlz] [bæk] , " ['ædɪd] - .

"	'	Bout	three	miles	back	,	"	added	Holfax	.
"	-	回合	三	英里	后退	,	"	额外	-	.

“大约在三英里外，”霍尔法克斯补充道。

" [kæn; kən] [hɪr] [pleɪn] [ɑːn] [koʊld] [naɪt] . "

"	Can	hear	plain	on	cold	night	.	"
"	能	听到	清楚的	在	寒冷的	夜晚	.	"

“即使在寒冷的夜晚也能听得很清楚。”

" [duː] [juː; jʊ] [miːn] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kʌmɪŋ] ['æftər] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [get] [ðə; ðiː] [goʊld] ? " [ɪn'kwaɪəd] ['mɪstər] .

"	Do	you	mean	they	are	coming	after	us	to	get	the	gold	?	"	inquired	Mr	.
"	做	你	意思是	他们	是	未来	后	我们	到	得到	这	金子	?	"	询问	先生	.

['bækstər] .

Baxter	.
巴克斯特	.

“你的意思是说，他们来追杀我们是为了夺取黄金吗？”巴克斯特先生问道。

[wʌns] [mɔːr] - ['nɑːdəd, 'nɑːdɪd] .

Once	more	Holfax	nodded	.
一次	更多的	-	点头	.

霍尔法克斯再次点了点头。

" [ðem; ðəm] [kæmp] [naʊ] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Them	camp	now	,	"	he	said	.
"	他们	营	现在	,	"	他	说	.

“他们现在就去露营，”他说。

" ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] [ɪn] ['mɔːrnɪn] - .

"	Follow	us	in	mornin	'	.
"	跟随	我们	在	早晨	-	.

“早上请关注我们。”

" ['mɪstər] . ['bækstər] , [æz; əz] [fred] [kʊd; kəd] [siː] [ɪn] [ðə; ðiː] [gler] [ʌv; əv] [ðə; ðiː] [ɔː'rɔːrə] [ˌbɔːri'ælɪs] , [lʊkt]

"	Mr	.	Baxter	,	as	Fred	could	see	in	the	glare	of	the	Aurora	Borealis	,	looked
"	先生	.	巴克斯特	,	作为	弗雷德	可以	看	在	这	强光	的	这	极光	北极光	,	看起来

[greɪv] .

grave	.
严重	.

“弗雷德从北极光的耀眼光芒中看到，巴克斯特先生神情严肃。”

[ðer; ðər] [wɜːrst] [fɪrz] [wɜːr; wər] ['riːəlaɪzd] .

Their	worst	fears	were	realized	.
他们的	最差	恐惧	是	已实现	.

他们最担心的事还是发生了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [pæk] [ʌv; əv] [wʊlvz] ['æftər] [ðem; ðəm] , [ðæn; ðən]

It	would	have	been	better	to	have	a	pack	of	wolves	after	them	,	than
它	会	有	到过	更好的	到	有	一个	盒	的	狼	后	他们	,	比

[tuː; tə] [hæv; həv] [-]

to	have	[	135	]
到	有	[	-	]

被一群狼追赶总比被一群狼追赶要好[135]

[ðɪs] [bænd][ʌv; əv] ['sævɪdʒ] [ə'læskən] ['indiəns] , [led][ɑːn] ['prɑːbəbli] [baɪ][ə; eɪ] ['derɪŋ] [ænd; ənd]

this	band	of	savage	Alaskan	Indians	,	led	on	probably	by	a	daring	and
这	乐队	的	野蛮的	阿拉斯加	印度人	,	引领	在	大概	经过	一个	大胆	和

[ʌn'skruːpjələs] [waɪt] [mæn] .

unscrupulous	white	man	.
无良的	白色的	男人	.

这群野蛮的阿拉斯加印第安人，很可能是由一个胆大妄为、肆无忌惮的白人带领的。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [steɪ] [ʌp][ænd; ənd] [kiːp] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ? " [æskt] [fred] .

"	Shall	I	stay	up	and	keep	watch	with	you	?	"	asked	Fred	.
"	将	我	停留	向上	和	保持	手表	和	你	?	"	问	弗雷德	.

“我陪你一起守夜好吗？”弗雷德问道。

" [noʊ] . [aɪ] [θɪŋk] , [æz; əz] - [sez] ,

"	No	.	I	think	,	as	Holfax	says	,
"	不	.	我	思考	,	作为	-	说道	,

“不。我认为，正如霍尔法克斯所说，

[ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'tempt] [tuː; tə] [kriːp] [ʌp][ɑːn][ˌjuː 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

that	they	will	not	attempt	to	creep	up	on	us	during	the	night	.
那	他们	将要	不是	试图	到	潜行者	向上	在	我们	期间	这	夜晚	.

他们不会在夜间试图偷偷接近我们。

[ðeɪ] [wɪl] [duː] ['nʌθɪŋ] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] .

They	will	do	nothing	until	morning	.
他们	将要	做	没有什么	直到	早晨	.

他们要等到早上才会行动。

[ðen] [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] .

Then	we	must	be	on	the	lookout	.
然后	我们	必须	是	在	这	瞭望台	.

那么我们就必须提高警惕。

" - [pruːvd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [gest] [kə'rektli] .

"	Holfax	proved	that	he	had	guessed	correctly	.
"	-	已证实	那	他	有	猜对了	正确	.

“霍尔法克斯证明了他的猜测是正确的。”

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [dɪ'stɜːrbəns] [ðæt] [naɪt] , [bʌt; bət] , [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd]

There	was	no	disturbance	that	night	,	but	,	in	the	morning	,	after	they	had
那里	曾是	不	干扰	那	夜晚	,	但	,	在	这	早晨	,	后	他们	有

['stɑːrtɪd] ,

started	,
开始	,

当晚并无骚动，但第二天早上，在他们开始行动之后，

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['maʊntɪd] [ə; eɪ] [hɪl] , [nɪr] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪn'kæmpt] .

the	Indian	mounted	a	hill	,	near	which	they	had	encamped	.
这	印度	安装	一个	爬坡道	,	靠近	哪个	他们	有	营地	.

印第安人爬上一座小山，他们之前就在附近扎营。

" [ðer; ðər]['zæŋk][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , " [hiː; hi] [ə'naʊnst] , ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪr] .

"	There	Zank	and	his	men	,	"	he	announced	,	pointing	to	the	rear	.
"	那里	赞克	和	他的	男人	,	"	他	宣布	,	指向	到	这	后部	.

“赞克和他的手下就在那里，”他指着后方宣布道。

" [kæn; kən] [siː] [smoʊk] [ʌv; əv]['faɪər] .

"	Can	see	smoke	of	fire	.
"	能	看	抽烟	的	火	.

可以看到火烟。

" ['mɪstər] . ['bækstər] [lʊkt] .

"	Mr	.	Baxter	looked	.
"	先生	.	巴克斯特	看起来	.

巴克斯特先生看了看。

[ə; eɪ] [θɪn] [θred] [ʌv; əv] [smoʊk] [kʊd; kəd][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ə'sendɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['frɪdʒɪd] ['mɔːrnɪŋ] [er] ,

A	thin	thread	of	smoke	could	be	observed	ascending	in	the	frigid	morning	air	,
一个	薄的	线	的	抽烟	可以	是	观察到	上升	在	这	寒冷	早晨	空气	,

清晨寒冷的空气中，可以看到一缕细烟缓缓升腾。

[bʌt; bət][noʊ][kæmp][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] .

but	no	camp	was	in	sight	.
但	不	营	曾是	在	视线	.

但附近并没有营地。

[ðeɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] [suːn] ['æftər] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ]['heɪsti] ['brekfəst] .

They	started	off	soon	after	they	had	made	a	hasty	breakfast	.
他们	开始	离开	很快	后	他们	有	制成	一个	仓促	早餐	.

他们匆匆吃过早餐后不久便出发了。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['koʊldɚ][ðæn; ðən][æt; ət] ['eni] [taɪm] [jet] ,

It	seemed	colder	than	at	any	time	yet	,
它	似乎	更冷	比	在	任何	时间	然而	,

感觉比以往任何时候都冷。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [glæns] [æt; ət][ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [ʃoʊd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['θɜːrti] [dɪ'griːz]

but	a	glance	at	the	thermometer	showed	that	it	was	only	thirty	degrees
但	一个	瞥一眼	在	这	温度计	显示	那	它	曾是	仅有的	三十	学位

[bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] .

below	zero	.
以下	零	.

但瞥了一眼温度计，发现温度只有零下三十度。

[stɪl] [ðæt] [wʌz; wəz][koʊld] [ɪ'nʌf] ,

Still	that	was	cold	enough	,
仍然	那	曾是	寒冷的	足够的	,

但那已经够冷了。

[ðoʊ] [wʌt] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [mɔːr] ['pɪrsɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stɪf] [wɪnd] [ðæt] [spræŋ] [ʌp] .

though	what	made	it	seem	more	piercing	was	a	stiff	wind	that	sprang	up	.
尽管	什么	制成	它	似乎	更多的	冲孔	曾是	一个	僵硬的	风	那	弹簧	向上	.

然而，一阵凛冽的寒风吹来，更增添了刺骨的寒意。

" [hɑːrk] ! " [ɪk'skleɪmd] - , [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] ['sevrəl] [maɪlz] .

"	Hark	!	"	exclaimed	Holfax	,	when	they	had	gone	several	miles	.
"	听着	!	"	惊呼	-	,	什么时候	他们	有	已消失	一些	英里	.

“听！”当他们走了好几英里后，霍尔法克斯惊呼道。

[hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ðə; ði][dɔːgz][ænd; ənd] ['lisnd] .

He	halted	the	dogs	and	listened	.
他	停止	这	狗	和	听着	.

他勒住狗的缰绳，侧耳倾听。

[ðə; ði] ['ʌðər] [kʊd; kəd] [hɪr] ['nʌθɪŋ] .

The	others	could	hear	nothing	.
这	其他的	可以	听到	没有什么	.

其他人什么也听不见。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , - ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] . [-]

"	What	is	it	,	Holfax	?	"	asked	Mr	.	Baxter	.	[	136	]
"	什么	是	它	,	-	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.	[	-	]

“霍尔法克斯，什么事？”巴克斯特先生问道。[136]

" [ðem; ðəm] [kʌm] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	Them	come	,	"	replied	the	Indian	.
"	他们	来	,	"	回复	这	印度	.

“他们来了，”印度人回答道。

" [kæn; kən] [hɪr] [dɔ:gz] [haʊl] , [æn; ən] - [saʊnd] [ʌv; əv] [sled] [ɑ:n][aɪs] .

"	Can	hear	dogs	howl	,	an	-	sound	of	sleds	on	ice	.
"	能	听到	狗	嗥	,	一个	-	声音	的	雪橇	在	冰	.

能听到狗的嚎叫声和雪橇在冰上滑行的声音。

" [ðɪs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [soʊ] ,

"	This	may	have	been	so	,
"	这	可能	有	到过	所以	,

或许真是如此，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['hɪrɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ə'kju:t][ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]

but	the	hearing	of	the	Indian	was	more	acute	than	that	of	the
但	这	听力	的	这	印度	曾是	更多的	急性	比	那	的	这

['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z] .

travelers	.
旅行者	.

但印度人的听力比旅行者们要敏锐得多。

" [soʊ][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz]['æftər]['aʊər; ɑ:r][goʊld] ? " [ri'mɑ:kt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	So	the	enemy	is	after	our	gold	?	"	remarked	Mr	.	Baxter	.
"	所以	这	敌人	是	后	我们的	金子	?	"	评论	先生	.	巴克斯特	.

“所以敌人是冲着我们的黄金来的？”巴克斯特先生说道。

" [wel] , [ðeɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [faɪt] [tu:; tə][get][ˌaɪ 'ti:] . "

"	Well	,	they'll	have	to	fight	to	get	it	.	"
"	出色地	,	他们会	有	到	斗争	到	得到	它	.	"

“嗯，他们得努力争取才行。”

" [sə'poʊz] [ðeɪ] [ˌaʊt'nʌmbər] [ˌju: 'es] ? " [æskt] [fred] .

"	Suppose	they	outnumber	us	?	"	asked	Fred	.
"	认为	他们	人数占优	我们	?	"	问	弗雷德	.

“如果他们的人数比我们多呢？”弗雷德问道。

" [ðeɪ] ['prɑ:bəbli] [du:] .

"	They	probably	do	.
"	他们	大概	做	.

他们很可能确实如此。

['ʌðərwaɪz] [aɪ][du:][nɑ:t] [bɪ'li:v] [ðeɪ] [wʊd] [der] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ə'tækɪŋ] [ˌju: 'es] .

Otherwise	I	do	not	believe	they	would	dare	think	of	attacking	us	.
否则	我	做	不是	相信	他们	会	敢	思考	的	攻击	我们	.

否则，我不相信他们敢于想到攻击我们。

[ðer; ðər][ɪz] ['prɑ:bəbli] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ][bænd][ʌv; əv][ðem; ðəm] . "

There	is	probably	a	large	band	of	them	.	"
那里	是	大概	一个	大的	乐队	的	他们	.	"

他们可能人数众多。

" [ðen] [wi:; wi][kæn; kən][nɑ:t] [faɪt] [ðem; ðəm][ə'loʊn] . "

"	Then	we	can	not	fight	them	alone	.	"
"	然后	我们	能	不是	斗争	他们	独自的	.	"

“那我们不能孤军奋战。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [nɑ:t] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	I	suppose	not	,	"	admitted	Mr	.	Baxter	.
"	我	认为	不是	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	.

“我想不是吧，”巴克斯特先生承认道。

" [bʌt; bət][aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][plæn] [ðæt] [meɪ] [help] [ˌjuː 'es] .

"	But	I	have	a	plan	that	may	help	us	.
"	但	我	有	一个	计划	那	可能	帮助	我们	.

但我有一个可能对我们有帮助的计划。

- , [kʌm] [hɪr] , [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] . " [-]

Holfax	,	come	here	,	I	want	to	talk	to	you	.	"	[	137	]
-	,	来	这里	,	我	想	到	讲话	到	你	.	"	[	-	]

霍尔法克斯，过来，我想跟你谈谈。[137]

['tʃæptər] [ˌɛksˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	XIX
章	十九

第十九章

[ðə; ði] [ə'tæk]

THE	ATTACK
这	攻击

袭击

[ðə; ði] ['ɪndiən] [əu'beid] ,

The	Indian	obeyed	,
这	印度	服从	,

印度人服从了。

['hævɪŋ] [fɜːrst] ['fɑːsənd] [hɪz; ɪz]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tiːm] [ʌv; əv][dɔːgz][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [aɪs] ['boʊldər] [baɪ] [miːnz]

having	first	fastened	his	leading	team	of	dogs	to	a	large	ice	boulder	by	means
拥有	第一的	系紧	他的	领导	团队	的	狗	到	一个	大的	冰	巨石	经过	方法

[ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [θɔːŋ] ,

of	a	long	thong	,
的	一个	长的	丁字裤	,

他先用一根长绳将领头的几条狗拴在一块大冰块上，

[soʊ] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [rʌn] [ɔːf] .

so	they	would	not	run	off	.
所以	他们	会	不是	跑步	离开	.

这样它们就不会跑掉了。

[æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪmlz] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [tiːm] - [droʊv] , [ðeɪ] [tuː] , ['hɔːltɪd]

As	the	other	animals	were	attached	to	the	team	Holfax	drove	,	they	too	,	halted
作为	这	其他	动物	是	随附的	到	这	团队	-	驾驶	,	他们	也	,	停止

.

:

.

当其他动物被拴在霍尔法克斯驾驶的队伍上时，它们也停了下来。

" ['gɔɪn] - [meɪk] [faɪt] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	Goin	'	make	fight	?	"	asked	the	Indian	.
"	戈因	-	制作	斗争	?	"	问	这	印度	.

“要打架吗？”印第安人问道。

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ] [ə'baʊt] .

"	That	is	what	I	want	to	talk	to	you	about	.
"	那	是	什么	我	想	到	讲话	到	你	关于	.

“这就是我想和你谈谈的事情。”

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [faɪt] [ðem; ðəm] ?

Do	you	think	we	can	fight	them	?
做	你	思考	我们	能	斗争	他们	?

你认为我们能打败他们吗?

" [ænd; ənd][hiː; hi] ['moʊʃənd] [bæk] [tɔːrd] [ðer; ðər] [pə'sjuːəz] .
" and he motioned back toward their pursuers .
" 和 他 示意 后退 朝向 他们的 追击者 .

“然后他朝追赶者的方向做了个手势。”

" [ðeɪ] ['plenti] ['meni] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['ɪndiən] .
" They plenty many , " replied the Indian .
" 他们 很多 许多 , " 回复 这 印度 .

“他们很多，”印度人回答说。

" [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] .
" I suppose so .
" 我 认为 所以 .

我想也是。

[wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['wɛpənz] [hæv; həv] [ðeɪ] ? "
What sort of weapons have they ? "
什么 种类 的 武器 有 他们 ? "

他们拥有什么样的武器?

" [ðeɪ] [gɑːt]['gʌnz] . "
" They got guns . "
" 他们 得到 枪支 . "

“他们有枪。”

" [wʌt] !
" What !
" 什么 !

“什么!

['indiəns][ɪn] [ðɪs] [waɪld] ['kʌntri] ['hævɪŋ] ['gʌnz] ?
Indians in this wild country having guns ?
印度人 在 这 荒野 国家 拥有 枪支 ?

在这个蛮荒之地，印第安人竟然拥有枪支?

[wer] [dɪd] [ðeɪ] [get][ðem; ðəm] ? "
Where did they get them ? "
在哪里 做过 他们 得到 他们 ? "

他们是从哪里弄来的?

" [waɪt] [mænz] [gɪv] , [fɔːr; fər][tuː; tə][biː; bi] [ʃoʊd] [goʊld] , " [rɪ'plaɪd] - ,
" White mans give , for to be showed gold , " replied Holfax ,
" 白色的 男人 给 , 为了 到 是 显示 金子 , " 回复 - ,

“白人付出，是为了得到黄金，”霍尔法克斯回答说。

" ['ɪndiən] [nɑːt] [ker] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][goʊld] — ['oʊnli][fɔːr; fər] ['gʌnz] [æn; ən] - - .
" Indian not care much for gold — only for guns an ' t'ings .
" 印度 不是 关心 很多 为了 金子 — 仅有的 为了 枪支 一个 - - .

“印第安人不太在意黄金，只在意枪支和各种东西。”

[ɪf] [kæn; kən][faɪnd][goʊld] [tel] [waɪt] [mænz][æn; ən] - [gɪt] ['gʌnz] .
If can find gold tell white mans an ' git guns .
如果 能 寻找 金子 告诉 白色的 男人 一个 - git 枪支 .

如果能找到黄金，就告诉白人，然后弄到枪。

['gʌnz] ['betər] [ðæn; ðən][goʊld] — ['gʌnz] [ʃuːt] [wʊlvz] , [mʌsk] - [ɑːks] , [muːs] . " [-]
Guns better than gold — guns shoot wolves , musk - ox , moose . " [138]
枪支 更好的 比 金子 — 枪支 射击 狼 , 麝香 - 牛 , 驼鹿 . " [-]

枪比金子好——枪能射杀狼、麝牛、驼鹿。[138]

" [ðæts] [soʊ] .
" That's so .
" 那就是 所以 .

“确实如此。”

['gʌnz] [ɑːr; ər] [wɜːrθ] [mɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['indiəns][ðæn; ðən][goʊld] . "

Guns	**are**	**worth**	**more**	**to**	**the**	**Indians**	**than**	**gold**	**.**	**"**
枪支	是	值得	更多的	到	这	印度人	比	金子	.	"

对印第安人来说，枪支比黄金更有价值。

" [ʃuːt] [mænz] [tuː] , " ['ædɪd] [ðə; ði] ['ɪndiən] .

"	**Shoot**	**mans**	**too**	**,**	**"**	**added**	**the**	**Indian**	**.**
"	射击	男人	也	,	"	额外	这	印度	.

“也射杀男人，”印度人补充道。

" ['zæŋk][æn; ən] - [hɪz; ɪz] [men] [gɑːt] ['plenti] [mʌtʃ] ['gʌnz] — ['ɔːlsoʊ] ['plenti] [mʌtʃ] [men] .

"	**Zank**	**an**	**'**	**his**	**men**	**got**	**plenty**	**much**	**guns**	**—**	**also**	**plenty**	**much**	**men**	**.**
"	赞克	一个	-	他的	男人	得到	很多	很多	枪支	—	还	很多	很多	男人	.

“赞克和他的手下有很多枪——也有很多人。”

[meɪk] [bɪg] [faɪt] . "

Make	**big**	**fight**	**.**	**"**
制作	大的	斗争	.	"

打一场大战。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第7/9页

" [ðæt] [ɪz] [wʌt] [aɪ][səˈpoʊzd; səˈpoʊzɪd] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That	is	what	I	supposed	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	那	是	什么	我	据称	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“我也是这么想的，”巴克斯特先生说。

" ['aʊər; ɑːr]['oʊnli][hoʊp][ɪz][tuː; tə][rʌn] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][get] [help] .

"	Our	only	hope	is	to	run	away	from	them	,	and	get	help	.
"	我们的	仅有的	希望	是	到	跑步	离开	从	他们	,	和	得到	帮助	.

“我们唯一的希望就是逃离他们，并寻求帮助。”

[wiːl] [pʊt] [ðə; ði][fɜːrst]['ɪntuː][ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n][æt; ət] [wʌns] .

We'll	put	the	first	into	operation	at	once	.
出色地	放	这	第一的	进入	手术	在	一次	.

我们将立即启动第一个项目。

[duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['aʊər; ɑːr][dɔːgz][ɑːr; ər]['fæstər][ðæn; ðən] [ðerz] [ɑːr; ər] , - ? "

Do	you	think	our	dogs	are	faster	than	theirs	are	,	Holfax	?	"
做	你	思考	我们的	狗	是	快点	比	他们的	是	,	-	?	"

霍尔法克斯，你觉得我们的狗比他们的狗跑得快吗?

" ['aʊər; ɑːr][dɔːgz] [mʌtʃ] [fæstɪst] .

"	Our	dogs	much	fastest	.
"	我们的	狗	很多	最快	.

我们的狗跑得更快。

[aɪ] [pɪk] [aʊt] [gʊd] [dɔːgz] .

I	pick	out	good	dogs	.
我	挑选	出去	好的	狗	.

我挑选的是好狗。

[noʊ][dɔːgz][soʊ][fæst] [laɪk] [dɔːgz] - [pɪk] [aʊt] . "

No	dogs	so	fast	like	dogs	Holfax	pick	out	.	"
不	狗	所以	快速地	喜欢	狗	-	挑选	出去	.	"

没有哪只狗能像霍尔法克斯挑选的那只一样跑得那么快。

" [aɪ] [bɪˈliːv] [juː; jʊ] .

"	I	believe	you	.
"	我	相信	你	.

我相信你。

[ðiːz] [dɔːgz][ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] ['eksələnt] ['ænɪmlz] ,

These	dogs	are	certainly	excellent	animals	,
这些	狗	是	当然	出色的	动物	,

这些狗的确是非常优秀的动物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz] [strɔːŋ] [ænd; ənd] ['helθi] [æz; əz][ðə; ði] [deɪ] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] . "

and	they	are	as	strong	and	healthy	as	the	day	we	started	.	"
和	他们	是	作为	强的	和	健康	作为	这	天	我们	开始	.	"

他们和我们刚开始的时候一样强壮健康。

" ['ʌðər] [dɔːgz] — [noʊ] [mʌtʃ] [gʊd] , " [went] [ɑːn] - , ['spiːkɪŋ] ['sloʊli] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]

"	Other	dogs	—	no	much	good	,	"	went	on	Holfax	,	speaking	slowly	to	make	his
"	其他	狗	—	不	很多	好的	,	"	去	在	-	,	请讲	缓慢地	到	制作	他的

[ɪmˈpɜːrfɪkt] ['ɪŋglɪʃ] [ˌʌndərˈstʊd] .

imperfect	English	understood	.
不完善	英语	理解	.

“其他狗——没什么用，”霍尔法克斯继续说道，他放慢语速，以便让别人能听懂他那不太流利的英语。

" [ðen] [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [ðem; ðəm] .

"	Then	we	have	a	chance	to	escape	them	.
"	然后	我们	有	一个	机会	到	逃脱	他们	.

“这样我们就有机会逃脱他们的魔爪。”

[bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em]['ɔːlsoʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][get] [help] .

But	I	am	also	going	to	try	to	get	help	.
但	我	是	还	去	到	尝试	到	得到	帮助	.

但我也会尝试寻求帮助。

- , [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ][kʊd; kəd][get][sʌm; səm] ['frendli] ['neɪtɪvz] [tuː; tə][eɪd][ˌjuː 'es] ?

Holfax	,	do	you	think	you	could	get	some	friendly	natives	to	aid	us	?
-	,	做	你	思考	你	可以	得到	一些	友好的	本地人	到	援助	我们	?

霍尔法克斯，你觉得你能找到一些友好的当地人来帮助我们吗?

[kɑːnt] [juː; jʊ][kɔːl][ɑːn][sʌm; səm] [frendz] [ʌv; əv] [jɔːrz] [huː] [wɪl] [kʌm] [ænd; ənd][help][ˌjuː 'es] [faɪt] [ðiːz]

Can't	you	call	on	some	friends	of	yours	who	will	come	and	help	us	fight	these
不能	你	称呼	在	一些	朋友们	的	你的	WHO	将要	来	和	帮助	我们	斗争	这些

['skaʊndrəlz] ,

scoundrels	,
无赖	,

你难道不能叫些朋友来帮我们一起对抗这些恶棍吗?

[huː] [wɑːnt][tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði][goʊld] ? "

who	want	to	steal	the	gold	?	"
WHO	想	到	偷	这	金子	?	"

谁想偷黄金?

" - [frendz] [mʌtʃ] [weɪz] [ɔːf] . "

"	Holfax's	friends	much	ways	off	.	"
"	-	朋友们	很多	方式	离开	.	"

“霍尔法克斯的朋友们离得很远。”

" [aɪ] [sə'poʊz] [soʊ] , [bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən]['træv(ə)l][fæst][ɑːn] [s'nəʊʃuːz] ,

"	I	suppose	so	,	but	you	can	travel	fast	on	snowshoes	,
"	我	认为	所以	,	但	你	能	旅行	快速地	在	雪鞋	,

我想也是，但是穿雪鞋也能快速行进。

[ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

and	tell	them	to	come	back	with	you	.
和	告诉	他们	到	来	后退	和	你	.

告诉他们跟你一起回去。

[wiː; wi] [wɪl] [peɪ] [ðem; ðəm] [wel] . "

We	will	pay	them	well	.	"
我们	将要	支付	他们	出色地	.	"

我们会给他们优厚的待遇。

" [peɪ] [goʊld] ? " [æskt] [ðə; ði] ['ɪndiən] . [-]

"	Pay	gold	?	"	asked	the	Indian	.	[	139	]
"	支付	金子	?	"	问	这	印度	.	[	-	]

“用黄金支付吗？”印度人问道。[139]

" [sʌm; səm][goʊld] , [jes] .

"	Some	gold	,	yes	.
"	一些	金子	,	是的	.

“有一些黄金，是的。”

[aɪl] [gɪv] [juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [frendz] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][goʊld] [ɪf] [ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn]

I'll	give	you	and	your	friends	a	thousand	dollars	in	gold	if	they	succeed	in
患病的	给	你	和	你的	朋友们	一个	千	美元	在	金子	如果	他们	成功	在

[prə'tektɪŋ] [ˌjuː 'es] . "

protecting	us	.	"
保护	我们	.	"

如果你们成功保护了我们，我将给你们和你们的朋友一千美元的黄金。

" [goʊld] [baɪ] ['plenti] ['gʌnz] , " [əb'zɜːrvd] [ðə; ði] [ə'læskən] , ['siːmɪŋ] [tuː; tə] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['mætər] .

"	Gold	buy	plenty	guns	,	"	observed	the	Alaskan	,	seeming	to	consider	the	matter	.
"	金子	买	很多	枪支	,	"	观察到	这	阿拉斯加	,	似乎	到	考虑	这	事情	.

“黄金能买到很多枪，”阿拉斯加人说道，似乎在思考这个问题。

" [wɪl] [juː; jʊ][goʊ] ? "

"	Will	you	go	?	"
"	将要	你	去	?	"

你会去吗?

" [ˌem 'iː][goʊ] , " [sed] [ðə; ði] [gaɪd] ['kwɪkli] .

"	Me	go	,	"	said	the	guide	quickly	.
"	我	去	,	"	说	这	指导	迅速地	.

“我去吧，”导游迅速说道。

" [gʊd] [fɑːr] [weɪz] , [bʌt; bət] - [goʊ] [kwɪk] .

"	Good	far	ways	,	but	Holfax	go	quick	.
"	好的	远的	方式	,	但	-	去	快的	.

“路况很好，但霍尔法克斯走得很快。”

[tel] [frendz] [kʌm] [help] [waɪt] [mæn] , [tuː] [bɔɪ] - [waɪt] [mænz][æn; ən] - [blæk] [mæn] [laɪk] [smoʊk] ,

Tell	friends	come	help	white	man	,	two	boy	-	white	mans	an	'	black	man	like	smoke	,
告诉	朋友们	来	帮助	白色的	男人	,	二	男生	-	白色的	男人	一个	-	黑色的	男人	喜欢	抽烟	,

告诉朋友们来帮帮白人，两个男孩——一个白人和一个黑人像烟雾一样飘散。

" [ðə; ði] [læst] [dɪ'skrɪpʃn] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]['dʒɑːnsən] ,

"	the	last	description	referring	to	Johnson	,
"	这	最后的	描述	指	到	约翰逊	,

最后一段描述指的是约翰逊，

[huːz] ['ebəni] [skɪn] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [sɔːrs] [ʌv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['wʌndər] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪndiən] .

whose	ebony	skin	was	a	source	of	considerable	wonder	to	the	Indian	.
谁	乌木	皮肤	曾是	一个	来源	的	大量	想知道	到	这	印度	.

他的乌黑皮肤令印第安人感到十分惊奇。

" [ðæts] [raɪt] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	right	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	正确的	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“没错，”巴克斯特先生说。

" [naʊ] [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] ['hɜːri] , - .

"	Now	you	had	better	hurry	,	Holfax	.
"	现在	你	有	更好的	匆忙	,	-	.

“霍尔法克斯，你最好快点。”

[ðeəz; ðəz][noʊ] ['telɪŋ] [wen] [ðoʊz] ['θiːvɪŋ] [ə'læskən] [wɪl] [biː; bi] [kloʊz] ['æftər][ˌjuː 'es] . "

There's	no	telling	when	those	thieving	Alaskans	will	be	close	after	us	.	"
有	不	讲述	什么时候	那些	盗窃	阿拉斯加人	将要	是	关闭	后	我们	.	"

谁也说不准那些偷窃成性的阿拉斯加人什么时候会盯上我们。

" [bʌt; bət] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['goʊɪŋ] [tuː; tə][duː] ? " [æskt] [fred] .

"	But	what	are	we	going	to	do	?	"	asked	Fred	.
"	但	什么	是	我们	去	到	做	?	"	问	弗雷德	.

“可是我们该怎么办呢？”弗雷德问道。

" [wɪl] [wiː; wi] [steɪ] [hɪr] [ænd; ənd] [dɪ'fend] [ɑːr'selvz] ? "

"	Will	we	stay	here	and	defend	ourselves	?	"
"	将要	我们	停留	这里	和	保卫	我们自己	?	"

“我们会留在这里自卫吗？”

" [noʊ] , [maɪ][plæn][ɪz][tuː; tə] [pʊʃ] [ɑːn] [saʊθ] [æz; əz][fæst][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

"	No	,	my	plan	is	to	push	on	south	as	fast	as	possible	.
"	不	,	我的	计划	是	到	推	在	南	作为	快速地	作为	可能的	.

“不，我的计划是尽快向南推进。”

['evri] [maɪl] [wiː; wi] [get] ['nɪrər] ['aʊər; ɑːr] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [ðə; ði] ['betər] [ɔːf] [wiː; wi] [ɑːr; ər] ,

Every	mile	we	get	nearer	our	destination	the	better	off	we	are	,
每一个	英里	我们	得到	更近	我们的	目的地	这	更好的	离开	我们	是	,

我们离目的地越近，就越有利。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] ['maɪnərz] [wɪl] ['ræli] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [eɪd] [wen] [ðeɪ] [siː] ['aʊər; ɑːr] [plaɪt] . "

for	the	miners	will	rally	to	our	aid	when	they	see	our	plight	.	"
为了	这	矿工	将要	集会	到	我们的	援助	什么时候	他们	看	我们的	困境	.	"

“矿工们看到我们的困境，一定会团结起来帮助我们的。”

" [bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [wiː; wi] [goʊ] [ɑːn] [wɪ'ðaʊt] - [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [dɔːgz] ? "

"	But	how	can	we	go	on	without	Holfax	to	guide	the	dogs	?	"
"	但	如何	能	我们	去	在	没有	-	到	指导	这	狗	?	"

“但是没有霍尔法克斯来引导猎犬，我们该如何继续呢？”

" [aɪ] [hæv; həv] [θɔːt] [ʌv; əv] [ðæt] .

"	I	have	thought	of	that	.
"	我	有	想法	的	那	.

我考虑过这个问题。

[aɪ] [noʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [dɔːg] [tiːmz] , [ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [nɑːt] [æn; ən] ['ekspɜːrt] ['draɪvər] .

I	know	something	of	dog	teams	,	though	I	am	not	an	expert	driver	.
我	知道	某物	的	狗	团队	,	尽管	我	是	不是	一个	专家	司机	.

我对狗拉雪橇略知一二，虽然我不是专业的驾驶员。

[aɪ] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] ['hændəld] [ðə; ði] ['ænɪmlz] , [ænd; ənd] [aɪ] [θɪŋk] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [bɔɪz]

I	have	often	handled	the	animals	,	and	I	think	,	with	the	aid	of	you	boys
我	有	经常	处理	这	动物	,	和	我	思考	,	和	这	援助	的	你	男孩们

[ænd; ənd] ['dʒɑːnsən] ,

and	Johnson	,
和	约翰逊	,

我经常照料这些动物，而且我认为，在你们几个孩子和约翰逊的帮助下，

[ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [liːv] [ðə; ði] [fɔːr] [tiːmz] [hɪtʃt] [tə'geðər] , [aɪ] [kæn; kən] [get] [ə'lɔːŋ] [ɔːl] [raɪt] .

and	if	I	leave	the	four	teams	hitched	together	,	I	can	get	along	all	right	.
和	如果	我	离开	这	四	团队	搭便车	一起	,	我	能	得到	沿着	全部	正确的	.

如果我把这四支队伍联合起来，我就能顺利度过难关。

- [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frendz] [kæn; kən] [teɪk] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [-]

Holfax	and	his	friends	can	take	a	short	[	140	]
-	和	他的	朋友们	能	拿	一个	短的	[	-	]

霍尔法克斯和他的朋友们可以短[140]

[kʌt] [ænd; ənd] [kætʃ] [ʌp] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [pər'hæps] .

cut	and	catch	up	with	us	perhaps	.
切	和	抓住	向上	和	我们	也许	.

或许可以切断信号，然后赶上我们。

[haʊ] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [help] , - ? "

How	long	before	you	can	get	help	,	Holfax	?	"
如何	长的	前	你	能	得到	帮助	,	-	?	"

霍尔法克斯，你还要多久才能得到帮助?

" [tuː] [sliːps] , " [rɪˈplaɪd] [ðə; ði] [ˈɪndiən] , [ˈmiːnɪŋ] [tuː] [naɪts] .

"	Two	sleeps	,	"	replied	the	Indian	,	meaning	two	nights	.
"	二	睡觉	,	"	回复	这	印度	,	意义	二	夜晚	.

“睡两觉，”印度人回答道，意思是两个晚上。

" [wel] , [wiːl] [traɪ][tuː; tə][stænd][ðə; ði] [ˈenəmi] [ɔːf] [ʌnˈtɪl] [ðen] .

"	Well	,	we'll	try	to	stand	the	enemy	off	until	then	.
"	出色地	,	出色地	尝试	到	站立	这	敌人	离开	直到	然后	.

“好吧，我们会尽力抵挡敌人，直到那时。”

[naʊ] [ˈhɜːri] , [ænd; ənd][dəunt] [weɪst] [ˈeni] [taɪm] .

Now	hurry	,	and	don't	waste	any	time	.
现在	匆忙	,	和	不	浪费	任何	时间	.

快点，别浪费时间。

" - [wʌz; wəz][æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] [ˈtrævələr] .

"	Holfax	was	an	experienced	traveler	.
"	-	曾是	一个	经验丰富的	游客	.

霍尔法克斯是一位经验丰富的旅行者。

[hiː; hi] [ˈfɑːsənd] [ɑːn][hɪz; ɪz] [sˈnəʊʃuːz] , [meɪd] [hɪmˈself] [ʌp][ə; eɪ] [ˈpækɪdʒ] [ʌv; əv] [fuːd] , [tiː] [ænd; ənd]

He	fastened	on	his	snowshoes	,	made	himself	up	a	package	of	food	,	tea	and
他	系紧	在	他的	雪鞋	,	制成	他自己	向上	一个	包裹	的	食物	,	茶	和

[ə; eɪ][pɑːt] ,

a	pot	,
一个	锅	,

他穿上雪鞋，给自己准备了一个装有食物、茶叶和水壶的包裹。

[pʊt] [sʌm; səm] [mætʃɪz] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] ,

put	some	matches	in	a	safe	place	,
放	一些	比赛	在	一个	安全的	地方	,

把一些火柴放在安全的地方，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈredi] [tuː; tə][stɑːrt][ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] [trɪp] [tuː; tə][faɪnd][hɪz; ɪz] [frendz] .

and	was	ready	to	start	on	his	long	trip	to	find	his	friends	.
和	曾是	准备好	到	开始	在	他的	长的	旅行	到	寻找	他的	朋友们	.

他准备开始漫长的旅程去寻找他的朋友。

" [kiːp] [wɑːtʃ] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˈpɑːrtɪŋ] [ɪnˈdʒʌŋkʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [ˈtreʒər] [ˈfaindəz] .

"	Keep	watch	,	"	was	his	parting	injunction	to	the	four	treasure	finders	.
"	保持	手表	,	"	曾是	他的	离别	禁令	到	这	四	宝藏	发现者	.

“保持警惕，”这是他临别前对四位寻宝者的嘱咐。

" [noʊ][let]['indiəns] [kʌm] [tuː] [kloʊz] .

"	No	let	Indians	come	too	close	.
"	不	让	印度人	来	也	关闭	.

“不要让印度人靠得太近。”

[ˌem ˈiː] [kʌm] [bæk] [suːn] [æz; əz][kæn; kən] .

Me	come	back	soon	as	can	.
我	来	后退	很快	作为	能	.

我会尽快回来。

" [wɪð; wɪθ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɔːf] , [ˈsetɪŋ] [hɪmˈself] [ə; eɪ][ˈræpɪd] [peɪs] , [hæf] [wɔːk] , [hæf][trɑːt] ,

"	With	that	he	was	off	,	setting	himself	a	rapid	pace	,	half	walk	,	half	trot	,
"	和	那	他	曾是	离开	,	环境	他自己	一个	迅速的	步伐	,	一半	走	,	一半	小跑	,

“说完，他就出发了，加快了步伐，半走半跑。”

[ðæt] [ɪneɪbld] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [ˈkʌvər] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [deɪ] .

that	enabled	him	to	cover	considerable	ground	in	a	day	.
那	已启用	他	到	覆盖	大量	地面	在	一个	天	.

这使他一天之内能够走很远的路。

" [naʊ] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [sɔːrt][ʌv; əv] ['prɑːgres] [wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] ,
" Now to see what sort of progress we can make ,
" 现在 到 看 什么 种类 的 进步 我们 能 制作 ,

“现在就看我们能取得什么样的进展了，

" [riˈmɑːkt] ['mɪstər] . ['bækstər] [wen] - [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [daʊn] [ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [bɪ'twiːn]
" remarked Mr . Baxter when Holfax was out of sight down a hollow between
" 评论 先生 . 巴克斯特 什么时候 - 曾是 出去 的 视线 向下 一个 空洞的 之间
[tuː] [aɪs] ['hʌməks] .
two ice hummocks .
二 冰 小丘 .

“巴克斯特先生在霍尔法克斯消失在两个冰丘之间的洼地里时说道。”

" [bɔɪz] , [help] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dɔːgz] .
" Boys , help me with the dogs .
" 男孩们 , 帮助 我 和 这 狗 .

“孩子们，帮我照看一下这些狗。”

['dʒɑːnsən] , [juː; jʊ][sɔːrt][ʌv; əv] [kiːp] [jʊr; jər] [aɪz] [ɑːn][ðə; ði] [sled] [soʊ] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ˌʌpˈset]
Johnson , you sort of keep your eyes on the sleds so that none of them upset
约翰逊 , 你 种类 的 保持 你的 眼睛 在 这 雪橇 所以 那 没有任何 的 他们 沮丧的
.
:
.

约翰逊，你要时刻注意雪橇，以免它们发生意外。

[wiːl] [siː] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ˌaʊtˈdɪstəns] ['aʊər; ɑːr] [pəˈsjuːəz] .
We'll see if we can outdistance our pursuers .
出色地 看 如果 我们 能 超过 我们的 追击者 .

我们看看能不能甩掉追兵。

" [ðə; ði][dɔːgz] [meɪd] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] , ['liːpɪŋ] [ə'baʊt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] ,
" The dogs made much trouble , leaping about here and there ,
" 这 狗 制成 很多 麻烦 , 跳跃 关于 这里 和 那里 ,

“这些狗到处乱跳，惹出了不少麻烦，”

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [riˈfjuːzɪŋ] [tuː; tə] [get] ['prɑːpərli] [ɪn] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['treɪsɪz] [soʊ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [pʊl] .
and almost refusing to get properly in line with the traces so they could pull .
和 几乎 拒绝 到 得到 适当地 在 线 和 这 痕迹 所以 他们 可以 拉 .

几乎拒绝与线路正确对齐，以便它们能够拉动。

['prɑːbəbli] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] - [wʌz; wəz] [nɑːt][ðer; ðər] [tuː; tə] ['pʌnɪʃ] [-]
Probably they knew that Holfax was not there to punish [141]
大概 他们 知道 那 - 曾是 不是 那里 到 惩治 [-]

他们可能知道霍尔法克斯不是为了惩罚而来的[141]

[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们。

[bʌt; bət][baɪ] [dɪnt] [ʌv; əv] [hɑːrd] [wɜːrk] ['mɪstər] . ['bækstər] [səkˈsiːdəd, səkˈsiːdɪd] [ɪn] ['getɪŋ] [ðem; ðəm] ['stɑːrtɪd] .
But by dint of hard work Mr . Baxter succeeded in getting them started .
但 经过 凹痕 的 难的 工作 先生 . 巴克斯特 成功了 在 获得 他们 开始 .

但凭借不懈的努力，巴克斯特先生成功地让他们开始了工作。

[hiː; hi] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [sled] , [wɪð; wɪθ] [fred] [nekst] , [ðen] [keɪm] ['dʒeri] ,
He rode in the foremost sled , with Fred next , then came Jerry ,
他 骑 在 这 首先 雪橇 , 和 弗雷德 下一个 , 然后 来了 杰瑞 ,

他坐在最前面的雪橇上，弗雷德紧随其后，然后是杰瑞。

[waɪl] ['dʒɑ:nsən] [brɔ:t] [ʌp] [ðə; ði] [rɪr] .

while	Johnson	brought	up	the	rear	.
尽管	约翰逊	带来	向上	这	后部	.

而约翰逊则落在最后。

[ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][hæd; həd] [strɪkt] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði][ə'lɑ:rm][ðə; ði] ['ɪnstənt] [hi:; hi] [sɔ:]

The	colored	man	had	strict	instructions	to	give	the	alarm	the	instant	he	saw
这	有色	男人	有	严格的	指示	到	给	这	警报	这	立即的	他	锯

[ðə; ði] ['enəmi] [ɪn] [pə'su:t] .

the	enemy	in	pursuit	.
这	敌人	在	追逐	.

黑人男子接到严格指示，一旦发现敌人追击，就必须立即发出警报。

[wʌns] [ðə; ði][dɔ:gz] [faʊnd] [aʊt] [ðeɪ] [hæd; həd][tu:; tə][du:][ðer; ðər]['ju:ʒuəl] [wɜ:rk] ,

Once	the	dogs	found	out	they	had	to	do	their	usual	work	,
一次	这	狗	成立	出去	他们	有	到	做	他们的	通常	工作	,

当狗狗们发现它们必须像往常一样工作时，

[ðeɪ] [si:md] [tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðer; ðər]['pleɪf(ə)l] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] ['setld] ['ɪntu:][ðə; ði]['kɑ:lərz] [fɔ:r; fər]

they	seemed	to	give	up	their	playful	spirit	,	and	settled	into	the	collars	for
他们	似乎	到	给	向上	他们的	顽皮的	精神	,	和	定居	进入	这	项圈	为了

[ə; eɪ] [lɔ:ŋ] ,

a	long	,
一个	长的	,

它们似乎放弃了玩耍的天性，长时间地待在项圈里。

['stedi] [pʊl] .

steady	pull	.
稳定的	拉	.

持续拉动。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['trævɜ:sɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] [træk] [ðeɪ] [hæd; həd] [ju:st] [ɪn]['goʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [keɪv] ,

They	were	traversing	the	same	track	they	had	used	in	going	to	the	cave	,
他们	是	穿越	这	相同的	追踪	他们	有	用过的	在	去	到	这	洞穴	,

他们正沿着去往山洞的同一条小路行进。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [kɔ:rs] [ɔ:l] ['treɪsɪz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [blɔtid] [aʊt] [baɪ] ['stɔrmz] .

but	of	course	all	traces	of	it	had	been	blotted	out	by	storms	.
但	的	课程	全部	痕迹	的	它	有	到过	印迹	出去	经过	暴风雨	.

当然，所有的痕迹都被暴风雨抹去了。

[stɪl] [ðə; ði][dɔ:gz] [si:md] ['eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðer; ðər] [wei] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['gaɪd(ə)ns] .

Still	the	dogs	seemed	able	to	find	their	way	with	very	little	guidance	.
仍然	这	狗	似乎	有能力的	到	寻找	他们的	方式	和	非常	小的	指导	.

尽管如此，这些狗似乎无需太多引导就能找到路。

[ðoʊ] ['æŋkʃəs] [wɑ:tʃ] [wʌz; wəz] [kept] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][saɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [si:n] [ðæt]

Though	anxious	watch	was	kept	,	there	was	no	sign	of	the	enemy	seen	that
尽管	焦虑的	手表	曾是	保留	,	那里	曾是	不	符号	的	这	敌人	已见	那

[deɪ] ,

day	,
天	,

虽然严阵以待，但当天并未发现敌人的踪迹。

[ænd; ənd] [naɪt] ['setld] [daʊn] , ['faɪndɪŋ] [ðə; ði]['trævəlɜ-z, 'trævlɜ-z][ɪn][ə; eɪ] [mɔ:r] ['hoʊpf(ə)l] [mu:d] .

and	night	settled	down	,	finding	the	travelers	in	a	more	hopeful	mood	.
和	夜晚	定居	向下	,	寻找	这	旅行者	在	一个	更多的	充满希望	情绪	.

夜幕降临，旅客们的心情也变得更加乐观。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ʌp] , " [sə'dʒestɪd] [fred] .

"	Perhaps	they	have	given	up	,	"	suggested	Fred	.
"	也许	他们	有	给定	向上	,	"	建议	弗雷德	.

“或许他们已经放弃了，”弗雷德建议道。

" [aɪm] [əˈfreɪd] [nɑːt] , " [rɪˈtɜːrnd] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] .

"	I'm	afraid	not	,	"	returned	Mr	.	Baxter	.
"	我是	害怕的	不是	,	"	返回	先生	.	巴克斯特	.

“恐怕不行，”巴克斯特先生回答道。

" [mɔːr] [ˈlaɪkli] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ʌp] [tuː; tə] [sʌm; səm] [trɪk] .

"	More	likely	they	are	up	to	some	trick	.
"	更多的	可能	他们	是	向上	到	一些	诡计	.

“他们更有可能是在耍什么花招。”

[wiː; wi] [mʌst; məst] [biː; bi] [ˈkerf(ə)l] [əˈbaʊt] [ˈstændɪŋ] [gɑːrd] [tuː; tə] - [naɪt] .

We	must	be	careful	about	standing	guard	to	-	night	.
我们	必须	是	小心	关于	常设	警卫	到	-	夜晚	.

今晚站岗时我们必须小心谨慎。

[ˈfaɪər] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] [səˈspɪʃəs] [saɪt] [ɔːr] [saʊnd] , [bɔɪz] .

Fire	at	the	least	suspicious	sight	or	sound	,	boys	.
火	在	这	至少	可疑的	视线	或者	声音	,	男孩们	.

孩子们，只要看到或听到任何可疑的景象或声音，就开火。

[aɪm] [əˈfreɪd] [its] [ˈgoʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔːr] [ˈtrʌb(ə)l] [tuː; tə] [kiːp] [ðɪs] [goʊld] [ðæn; ðən] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə]

I'm	afraid	it's	going	to	be	more	trouble	to	keep	this	gold	than	it	was	to
我是	害怕的	它是	去	到	是	更多的	麻烦	到	保持	这	金子	比	它	曾是	到

[faɪnd] [ˌaɪ ˈtiː] .

find	it	.
寻找	它	.

恐怕保住这些黄金比找到它们还要麻烦。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈtrævlɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pleɪn] [naʊ] , [ˈhævɪŋ] [ɪˈmɜːrdʒd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈfɔːrɪst]

"	They	were	traveling	over	the	plain	now	,	having	emerged	from	the	forest
"	他们	是	旅行	超过	这	清楚的	现在	,	拥有	出现	从	这	森林

[sʌm; səm] [taɪm] [ˈpriːviəsli] ,

some	time	previously	,
一些	时间	之前	,

“他们现在正行进在平原上，此前他们已经从森林里出来一段时间了。”

[ænd; ənd] , [wen] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] [geɪv] [ðə; ði] [wɜːrd] [tuː; tə] [hɔːlt] [fɔːr; fər] [-]

and	,	when	Mr	.	Baxter	gave	the	word	to	halt	for	[	142	]
和	,	什么时候	先生	.	巴克斯特	给予	这	单词	到	停止	为了	[	-	]

当巴克斯特先生下令停止行驶时[142]

[ðə; ði] [naɪt] , [ðə; ði] [bɔɪz] [lʊkt] [əˈbaʊt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [gʊd] [pleɪs] [tuː; tə] [pɪtʃ] [ðə; ði] [tent] .

the	night	,	the	boys	looked	about	for	a	good	place	to	pitch	the	tent	.
这	夜晚	,	这	男孩们	看起来	关于	为了	一个	好的	地方	到	沥青	这	帐篷	.

当晚，男孩们四处寻找合适的地方搭帐篷。

" [ðæt] [lʊks] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈʃeltərd] [pleɪs] [ˈoʊvər] [ðer; ðər] , " [riˈmɑːkt] [fred] ,

"	That	looks	like	a	sheltered	place	over	there	,	"	remarked	Fred	,
"	那	看起来	喜欢	一个	避难所	地方	超过	那里	,	"	评论	弗雷德	,

“那边看起来像个避风的地方，”弗雷德说道。

[ˈpɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ə; eɪ] [bɪg] [ˈhʌmək] [ʌv; əv] [aɪs] [ˈɔːfərd] [sʌm; səm] [prəˈtekʃn] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

pointing	to	where	a	big	hummock	of	ice	offered	some	protection	from	the
指向	到	在哪里	一个	大的	小丘	的	冰	提供	一些	保护	从	这

[nɔːrθ] [wɪnd] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] [ˈswiːpɪŋ] [ˈoʊvər] [ðə; ði] [pleɪn] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [fɔːrs] .

north	wind	that	was	now	sweeping	over	the	plain	with	great	force	.
北	风	那	曾是	现在	扫荡	超过	这	清楚的	和	伟大的	力量	.

他指着一大片冰丘，那里可以抵挡住正猛烈席卷平原的北风。

" [wiːl] [traɪ] [ˌaɪ ˈtiː] [ðer; ðər] , " [dɪˈsaɪdɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] .

"	We'll	try	it	there	,	"	decided	Mr	.	Baxter	.
"	出色地	尝试	它	那里	,	"	决定	先生	.	巴克斯特	.

“我们就在那里试试吧，”巴克斯特先生决定道。

" ['fæsn] [ðə; ði][dɔ:gz] [wel] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ʌv; əv] [fɪʃ] .

"	Fasten	the	dogs	well	,	and	give	them	plenty	of	fish	.
"	系	这	狗	出色地	,	和	给	他们	很多	的	鱼	.

“把狗拴好，给它们充足的鱼。”

[wi:; wi][mʌst; məst] [ki:p] [ʌp][ðer; ðər] [streŋθ] , [ænd; ənd] [si:] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ɪn] [gʊd] [helθ] ,

We	must	keep	up	their	strength	,	and	see	that	they	are	in	good	health	,
我们	必须	保持	向上	他们的	力量	,	和	看	那	他们	是	在	好的	健康	,

我们必须保持他们的体力，并确保他们身体健康。

[ɔ:r][wi:; wi] [wɪl] [feɪl] , ['æftər][ɔ:l] .

or	we	will	fail	,	after	all	.
或者	我们	将要	失败	,	后	全部	.

否则我们终将失败。

" [ðə; ði] ['ænɪmlz] [wɜ:r; wər] ['teðəd] , [ðə; ði] [tent] [pʊt] [ʌp] , [ænd; ənd] ['sʌpər] [wʌz; wəz] ['gɑ:tn] ['redi] .

"	The	animals	were	tethered	,	the	tent	put	up	,	and	supper	was	gotten	ready	.
"	这	动物	是	系绳	,	这	帐篷	放	向上	,	和	晚餐	曾是	获得	准备好	.

“动物们被拴好了，帐篷也搭好了，晚饭也准备好了。”

[ðen] [ə; eɪ][bɪg]['faɪər][wʌz; wəz] [bɪlt] , [æz; əz][sʌm; səm] [prə'tekʃn] [ə'genst] [ðə; ði] ['bɪtər] [koʊld] .

Then	a	big	fire	was	built	,	as	some	protection	against	the	bitter	cold	.
然后	一个	大的	火	曾是	建造	,	作为	一些	保护	反对	这	苦的	寒冷的	.

然后，人们生起了一堆大火，以抵御严寒。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['getɪŋ] ['kloʊzər][tu:; tə][ðə; ði]['ju:kɑ:n] ['rɪvər] ,

In	spite	of	the	fact	that	they	were	getting	closer	to	the	Yukon	River	,
在	尽管如此	的	这	事实	那	他们	是	获得	更近	到	这	育空地区	河	,

尽管他们越来越接近育空河，

[wer] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ɔ:lweɪz] ['wɔ:rmər] [ðæn; ðən] ['ɪnlənd] , [ðeɪ] [felt] [ðə; ði][frɔ:st] ['kru:əli] .

where	it	is	always	warmer	than	inland	,	they	felt	the	frost	cruelly	.
在哪里	它	是	总是	更温暖	比	内陆	,	他们	毛毡	这	霜	残酷地	.

在气候温暖的内陆地区，他们却饱受严寒的侵袭。

['dʒeri][hæd; həd][ðə; ði][læst] [wɑ:tʃ] [ðæt] [naɪt] , [hɪz; ɪz]['aʊər] [ɪk'stendɪŋ] [tu:; tə] ['nɪrli] ['sʌnraɪz] , [wɪtʃ]

Jerry	had	the	last	watch	that	night	,	his	hour	extending	to	nearly	sunrise	,	which
杰瑞	有	这	最后的	手表	那	夜晚	,	他的	小时	扩展	到	几乎	日出	,	哪个

,

,
,

那天晚上杰瑞值最后一班，他的班一直持续到接近日出，

[æz; əz] ['wɪntər] [wʌz; wəz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [əd'vænsɪŋ] , [wʌz; wəz][nɑ:t][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ə'kaʊnt] [ɪn][ðə; ði]

as	winter	was	more	and	more	advancing	,	was	not	of	much	account	in	the
作为	冬天	曾是	更多的	和	更多的	前进	,	曾是	不是	的	很多	帐户	在	这

['ɑ:rktɪk]['ri:dʒənz] .

arctic	regions	.
北极	地区	.

随着冬季的临近，这在北极地区并不重要。

[æz; əz][ðə; ði] [bɔɪ] ['noʊtɪd][wɪð; wɪθ][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ə; eɪ] ['rednɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [i:st] ,

As	the	boy	noted	with	satisfaction	a	reddening	in	the	east	,
作为	这	男生	著名的	和	满意	一个	发红	在	这	东方	,

男孩满意地注意到东方泛起了一抹红晕。

['ɪndɪkeɪtɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [su:n] [bi:; bi] [taɪm] [fɔ:r; fər] ['brekfəst] , [wen] [hi:; hi] [wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][soʊ]

indicating	that	it	would	soon	be	time	for	breakfast	,	when	he	would	not	be	so
表明	那	它	会	很快	是	时间	为了	早餐	,	什么时候	他	会	不是	是	所以

[koʊld] ,

cold	,
寒冷的	,

这表示很快就要到吃早餐的时间了，到时候他就不会那么冷了。

[hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɔːf][tuː; tə][hɪz; ɪz] [left] .

he	heard	a	noise	off	to	his	left	.
他	听到	一个	噪音	离开	到	他的	左边	.

他听到左边传来一阵响声。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['dɪfrənt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['krækl] [ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] ,

It	was	different	from	the	crackle	of	the	ice	,
它	曾是	不同的	从	这	裂纹	的	这	冰	,

它与冰块断裂的声音不同。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dʌl] [buːm] [ðæt] [toʊld][ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] ['mæsɪz] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n]['krɪst(ə)l] , [ænd; ənd]['dʒeri]

and	the	dull	boom	that	told	of	falling	masses	of	frozen	crystal	,	and	Jerry
和	这	乏味的	繁荣	那	讲述	的	坠落	群众	的	冷冻	水晶	,	和	杰瑞

[tɜːrnd] ['kwɪkli] [ə'raʊnd] .

turned	quickly	around	.
转向	迅速地	大约	.

一声沉闷的巨响传来，那是冰晶大块坠落的声音，杰瑞迅速转过身去。

[æz; əz][hiː; hi][dɪd][soʊ][hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [saɪt] [ðæt] ['stɑːrtld] [hɪm; ɪm] .

As	he	did	so	he	saw	a	sight	that	startled	him	.
作为	他	做过	所以	他	锯	一个	视线	那	惊慌	他	.

这时，他看到了一幕令他大吃一惊的景象。

[frʌm; frəm][bɪ'haɪnd] [greɪt] ['mæsɪz] [ʌv; əv][aɪs][ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [-]

From	behind	great	masses	of	ice	there	suddenly	[	143	]
从	在后面	伟大的	群众	的	冰	那里	突然	[	-	]

从巨大的冰体后面突然[143]

[spræŋ] ['ɪntuː] [vjuː] [ðə; ði] ['ʌgli] ['feɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ] [skɔːr] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ə'læskən] .

sprang	into	view	the	ugly	faces	of	a	score	or	more	of	Alaskans	.
弹簧	进入	看法	这	丑陋的	面孔	的	一个	分数	或者	更多的	的	阿拉斯加人	.

映入眼帘的是二十多个阿拉斯加人的丑陋面孔。

[ðeɪ] [piəd] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l][kæmp][ʌv; əv] [æd'ventʃəəz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['ʌtəd]

They	peered	at	the	little	camp	of	adventurers	,	and	some	of	them	uttered
他们	窥视	在	这	小的	营	的	冒险者	,	和	一些	的	他们	说出

[ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .

a	cry	of	satisfaction	.
一个	哭	的	满意	.

他们凝视着冒险者的小营地，其中一些人发出了一声满意的欢呼。

" [ðə; ði]['indiəns] !

"	The	Indians	!
"	这	印度人	!

“印第安人！”

[ðə; ði]['indiəns] !

The	Indians	!
这	印度人	!

印第安人!

[ðeə(r)] [ɔːl] [ə'raʊnd] [ˌjuː 'es] !

They're	all	around	us	!
它们是	全部	大约	我们	!

它们就在我们身边!

" [kraɪd] ['dʒeri] .

"	cried	Jerry	.
"	哭	杰瑞	.

“杰瑞喊道。”

['mɪstər] . ['bækstər] , ['dʒɑːnsən][ænd; ənd] [fred] ['hɜːrɪdli] [ə'woʊk] ,

Mr	.	Baxter	,	Johnson	and	Fred	hurriedly	awoke	,
先生	.	巴克斯特	,	约翰逊	和	弗雷德	匆匆	醒来	,

巴克斯特先生、约翰逊和弗雷德匆匆醒来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ɪnstɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tuː; tə][græb][ðə; ði] ['gʌnz] ['laɪɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] [saɪdz] .

and	it	was	instinct	with	them	to	grab	the	guns	lying	at	their	sides	.
和	它	曾是	本能	和	他们	到	抓住	这	枪支	说谎	在	他们的	侧面	.

他们本能地抓起了放在身旁的枪支。

" [wɒts] [ðə; ði] ['mætər] ? " [kraɪd] ['dʒɛriːz] ['fɑːðər] , ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

"	What's	the	matter	?	"	cried	Jerry's	father	,	running	to	the	flap	of	the	tent	,
"	是什么	这	事情	?	"	哭	杰瑞的	父亲	,	跑步	到	这	瓣膜	的	这	帐篷	,

“出什么事了？”杰瑞的父亲喊道，一边跑到帐篷门边。

[nɪr] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [sʌn] [stʊd] .

near	which	his	son	stood	.
靠近	哪个	他的	儿子	站立	.

他的儿子就站在附近。

" [ðə; ði]['indiəns] !

"	The	Indians	!
"	这	印度人	!

“印第安人！”

[ðeə(r)] [hɪr] !

They're	here	!
它们是	这里	!

他们来了！

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

"	There	was	no	doubt	of	it	.
"	那里	曾是	不	怀疑	的	它	.

这一点毋庸置疑。

['siːɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [niːd] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] , [ðə; ði] [ə'læskən] ['boʊldli] [əd'vænst] .

Seeing	that	there	was	no	need	of	concealment	,	the	Alaskans	boldly	advanced	.
看到	那	那里	曾是	不	需要	的	隐蔽	,	这	阿拉斯加人	大胆地	先进的	.

阿拉斯加人见无需隐蔽，便大胆地向前推进。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] [ðæt] ['nɪrli] ['evri] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ] [gʌn] .

It	was	seen	that	nearly	every	one	had	a	gun	.
它	曾是	已见	那	几乎	每一个	一	有	一个	枪	.

几乎每个人都带着枪。

[bʌt; bət]['streɪndʒər][ðæn; ðən][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ðæt] [wɔːkt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]

But	stranger	than	all	was	the	figure	that	walked	at	the	head	of	the
但	陌生人	比	全部	曾是	这	数字	那	步行	在	这	头	的	这

['hɑːst(ə)l] ['ɪndiən] [prə'seʃ(ə)n] .

hostile	Indian	procession	.
敌对的	印度	游行	.

但比这一切都更奇怪的是走在敌对的印度队伍最前面的那个人影。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn] .

It	was	the	figure	of	a	white	man	.
它	曾是	这	数字	的	一个	白色的	男人	.

那是一个白人男子的身影。

[ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [glæs] [aɪ] — [ðə; ðɪ] [seɪm] [mæn] [huː] [hæd; həd] [əˈkɔst] [fred] [ɑːn][ðə; ðɪ] [ʃɪp]

A	man	with	a	glass	eye	—	the	same	man	who	had	accosted	Fred	on	the	ship	.
一个	男人	和	一个	玻璃	眼睛	—	这	相同的	男人	WHO	有	被骚扰	弗雷德	在	这	船	.

:

一个戴着义眼的男人——就是之前在船上骚扰弗雷德的那个人。

" [wel] , [wʌt] [duː][juː; jʊ][wɑːnt] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər][æz; əz][hiː; hi] [sɔː] - [əd'vænsɪŋ] .

"	Well	,	what	do	you	want	?	"	asked	Mr	.	Baxter	as	he	saw	Callack	advancing	.
"	出色地	,	什么	做	你	想	?	"	问	先生	.	巴克斯特	作为	他	锯	-	前进	.

“那么，你想要什么？”巴克斯特先生看到卡拉克走近时问道。

" [wʌt] [raɪt] [hæv; həv][juː; jʊ][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] ? "

"	What	right	have	you	to	follow	us	?	"
"	什么	正确的	有	你	到	跟随	我们	?	"

你们有什么权利跟踪我们?

" [ðeəz; ðəz][noʊ] - [raɪt] - [ʌp][ɪn] [ðɪs] [lænd] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['sniriŋ] ['ænsər] .

"	There's	no	'	right	'	up	in	this	land	,	"	was	the	sneering	answer	.
"	有	不	-	正确的	-	向上	在	这	土地	,	"	曾是	这	冷笑	回答	.

“在这个国家，没有‘正确’可言，”对方冷笑着回答。

" [ðeəz; ðəz][noʊ] [lɔː] , ['niːðər] .

"	There's	no	law	,	neither	.
"	有	不	法律	,	两者都不	.

“也没有法律规定。”

[wiː; wi][duː][æz; əz][wiː; wi] [pliːz] [hɪr] . "

We	do	as	we	please	here	.	"
我们	做	作为	我们	请	这里	.	"

我们在这里想做什么就做什么。

" [wʌt] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] [naʊ] ? " [-]

"	What	are	you	going	to	do	now	?	"	[	144	]
"	什么	是	你	去	到	做	现在	?	"	[	-	]

“你现在打算怎么办？”[144]

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [teɪk] [ðæt] [goʊld][juː; jʊ] [ʌn'lɔːfəli] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [keɪv] .

"	We're	going	to	take	that	gold	you	unlawfully	removed	from	the	cave	.
"	是	去	到	拿	那	金子	你	非法地	已移除	从	这	洞穴	.

“我们要拿回你从山洞里非法取走的黄金。”

[ɑː] , [juː; jʊ] ['niːdnt] [dɪ'naɪ][juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] .

Ah	,	you	needn't	deny	you	have	it	.
啊	,	你	不必	否定	你	有	它	.

啊，你没必要否认你拥有它。

[aɪ][hæv; həv] [pruːf] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

I	have	proof	of	it	.
我	有	证明	的	它	.

我有证据。

[wʌn] [ʌv; əv][maɪ] [men] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . "

One	of	my	men	saw	it	.	"
一	的	我的	男人	锯	它	.	"

我的一名手下看到了。

" [aɪ] [səˈpoʊz] [juː; jʊ] [miːn] [ðæt] [spaɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	I	suppose	you	mean	that	spy	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	我	认为	你	意思是	那	间谍	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“我想你指的是那个间谍吧，”巴克斯特先生回答道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] .

"	We	are	not	going	to	deny	it	.
"	我们	是	不是	去	到	否定	它	.

我们不会否认这一点。

[bʌt; bət][let][ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] [wiːl] ['nevər] [gɪv] [ʌp] ['eniθɪŋ] [wiː; wi][hæv; həv] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] . "

But	let	me	tell	you	we'll	never	give	up	anything	we	have	without	a	fight	.	"
但	让	我	告诉	你	出色地	绝不	给	向上	任何事物	我们	有	没有	一个	斗争	.	"

但我可以告诉你，我们绝不会不战而降。

" [ə; eɪ] [faɪt] ?

"	A	fight	?
"	一个	斗争	?

“打架？”

[waɪ] , [wiː; wi] [ˌaʊt'nʌmbər] [juː; jʊ] [faɪv] [tuː; tə] [wʌn] ! "

Why	,	we	outnumber	you	five	to	one	!	"
为什么	,	我们	人数占优	你	五	到	一	!	"

我们人数是你们的五倍！

" [aɪm][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv] [ðæt] .

"	I'm	not	afraid	of	that	.
"	我是	不是	害怕的	的	那	.

“我不怕那个。”

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [dɪ'fend] ['aʊər; ɑːr] ['prɑːpərti] [tuː; tə][ðə; ðɪ][læst] . "

We	shall	defend	our	property	to	the	last	.	"
我们	将	保卫	我们的	财产	到	这	最后的	.	"

我们将誓死捍卫我们的财产。

" [boʊld][wɜːrdz] ! " [spoʊk] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] , " [bʌt; bət][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [goʊld] ,

"	Bold	words	!	"	spoke	Callack	with	a	sneer	,	"	but	I'm	going	to	have	that	gold	,
"	大胆的	字	!	"	辐	-	和	一个	冷笑	,	"	但	我是	去	到	有	那	金子	,

“真是胆大妄为！”卡拉克冷笑道，“但我一定要得到那块黄金。”

" [ænd; ənd][hiː; hi] [ədˈvænst] [tɔːrd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	and	he	advanced	toward	Mr	.	Baxter	.
"	和	他	先进的	朝向	先生	.	巴克斯特	.

然后他朝巴克斯特先生走去。

[ðə; ðɪ]['indiəns] , ['wɑtʃɪŋ] [ðer; ðər] [waɪt] ['liːdər] , [bɪ'gæn][tuː; tə][kloʊz][ɪn][ɑːn][ðə; ðɪ] ['treʒər] ['faindəz] .

The	Indians	,	watching	their	white	leader	,	began	to	close	in	on	the	treasure	finders
这	印度人	,	观看	他们的	白色的	领导者	,	开始	到	关闭	在	在	这	宝藏	发现者

:

印第安人注视着他们的白人首领，开始向寻宝者逼近。

" [fred] ! " [kraɪd]['mɪstər] . ['bækstər] , " [juː; jʊ] [lʊk] ['æftər][ðə; ðɪ][left] [saɪd] , ['dʒeri] , [juː; jʊ][ðə; ðɪ] [raɪt] ,

"	Fred	!	"	cried	Mr	.	Baxter	,	"	you	look	after	the	left	side	,	Jerry	,	you	the	right	,
"	弗雷德	!	"	哭	先生	.	巴克斯特	,	"	你	看	后	这	左边	边	,	杰瑞	,	你	这	正确的	,

“弗雷德！”巴克斯特先生喊道，“你负责左边，杰瑞，你负责右边！”

[ænd; ənd] [aɪl] [teɪk] [ðə; ðɪ] ['sentər] .

and	I'll	take	the	center	.
和	患病的	拿	这	中心	.

我选中间那块。

[stænd][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [bæks] [tuː; tə][ðə; ði] [tent] .

Stand	with	your	backs	to	the	tent	.
站立	和	你的	背部	到	这	帐篷	.

背对帐篷站立。

['dʒɑːnsən] ,

Johnson	,
约翰逊	,

约翰逊，

[get] [ʌp] [ɑːn][ðə; ði][aɪs] ['hʌmək] [ænd; ənd]['faɪər][æt; ət][ðə; ði][fɜːrst][mæn] [huː] [kʌmz] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]

get	up	on	the	ice	hummock	and	fire	at	the	first	man	who	comes	within	a
得到	向上	在	这	冰	小丘	和	火	在	这	第一的	男人	WHO	来	之内	一个

['hʌndrəd] [fiːt] ,

hundred	feet	,
百	脚	,

爬上冰丘，向第一个靠近百英尺以内的人开火。

[biː; bi][hiː; hi][ə; eɪ] [waɪt] [ɔːr][æn; ən] ['ɪndiən] .

be	he	a	white	or	an	Indian	.
是	他	一个	白色的	或者	一个	印度	.

不管他是白人还是印度人。

" [ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [tuː; tə] [tel] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [fɔːrs] [hæd; həd] [ə'suːmd] [ə; eɪ]

"	In	less	time	than	it	takes	to	tell	it	the	little	force	had	assumed	a
"	在	较少的	时间	比	它	需要	到	告诉	它	这	小的	力量	有	假定	一个

[pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dɪ'fens] .

position	of	defense	.
位置	的	防御	.

“还没来得及告诉它，这支小部队就已经摆出了防御姿态。”

[frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['elɪveɪtɪd] [pleɪs] [ðə; ði]['niːgroʊ][kʊd; kəd] [kə'mænd] [ə; eɪ] [waɪd] [reɪndʒ] .

From	his	elevated	place	the	negro	could	command	a	wide	range	.
从	他的	升高	地方	这	黑人	可以	命令	一个	宽的	范围	.

身处高处，黑人可以指挥大片区域。

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [faɪt] [ˌjuː 'es] ? " [di'mɑːndid] - .

"	Are	you	going	to	fight	us	?	"	demanded	Callack	.
"	是	你	去	到	斗争	我们	?	"	要求	-	.

“你们要和我们打仗吗？”卡拉克质问道。

" ['sɜːrt(ə)nli] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Certainly	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	当然	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“当然，”巴克斯特先生回答道。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] ['juːsləs] .

"	It	will	be	useless	.
"	它	将要	是	无用	.

“这毫无用处。”

[aɪ][hæv; həv] ['trævld] [tuː] [fɑːr]['æftər] [-]

I	have	traveled	too	far	after	[	145	]
我	有	旅行	也	远的	后	[	-	]

我走得太远了[145]

[ðæt] [goʊld][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] [naʊ] .

that	gold	to	give	it	up	now	.
那	金子	到	给	它	向上	现在	.

现在放弃那笔黄金。

[juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [sə'rendər] .

You	had	better	surrender	.
你	有	更好的	投降	.

你最好投降。

[aɪl] [ˌgærən'tiː] [tuː; tə][get][juː; jʊ] [seɪf] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['rɪvər] . "

I'll	guarantee	to	get	you	safe	to	the	river	.	"
患病的	保证	到	得到	你	安全的	到	这	河	.	"

我保证会安全送你到河边。

" ['nevər] !

"	Never	!
"	绝不	!

“绝不！

[wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kiːp] [ðə; ðɪ][goʊld] .

We	are	going	to	keep	the	gold	.
我们	是	去	到	保持	这	金子	.

我们要把黄金留下来。

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] , ['weðər] [baɪ]['æksɪdənt][ɔːr] [dɪ'zaɪn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['indiəns] [dis'tʃaːdʒd]

"	At	that	moment	,	whether	by	accident	or	design	,	one	of	the	Indians	discharged
"	在	那	片刻	,	无论	经过	事故	或者	设计	,	一	的	这	印度人	出院

[hɪz; ɪz] [gʌn] [æt; ət]['dʒɑːnsən] ,

his	gun	at	Johnson	,
他的	枪	在	约翰逊	,

“就在那时，不知是意外还是蓄意，一名印第安人向约翰逊开了枪。”

[huː] [hæd; həd][nɑːt] [dʌn] [æz; əz]['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] ,

who	had	not	done	as	Mr	.	Baxter	had	thought	he	would	,
WHO	有	不是	完毕	作为	先生	.	巴克斯特	有	想法	他	会	,

他并没有像巴克斯特先生预想的那样行事，

[ænd; ənd] [kən'siːld] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd][sʌm; səm] [blɑːks] [ʌv; əv][aɪs] .

and	concealed	himself	behind	some	blocks	of	ice	.
和	暗	他自己	在后面	一些	积木	的	冰	.

他躲在几块冰块后面。

[ɪn'sted] [hiː; hi] [stʊd] [boʊlt] ['ʌpraɪt] .

Instead	he	stood	bolt	upright	.
反而	他	站立	螺栓	直立	.

相反，他笔直地站着。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [peɪn][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['kʌlərd] [mæn] .

There	was	a	cry	of	pain	from	the	colored	man	.
那里	曾是	一个	哭	的	疼痛	从	这	有色	男人	.

黑人男子发出了一声痛苦的呻吟。

[æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər][hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ['kwɪkli] [ænd; ənd]['faɪərd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

An	instant	later	he	raised	his	rifle	quickly	and	fired	into	the	midst	of	the
一个	立即的	之后	他	提高	他的	步枪	迅速地	和	被解雇	进入	这	中间	的	这

[əd'vænsɪŋ] [ə'læskən] .

advancing	Alaskans	.
前进	阿拉斯加人	.

片刻之后，他迅速举起步枪，向冲锋的阿拉斯加人开火。

[wʌn] ['ɪndiən] [fel] . [-]

One	Indian	fell	.	[	146	]
一	印度	跌倒	.	[	-	]

一名印度人倒下了。[146]

['tʃæptər] ['eks 'eks]

CHAPTER	XX
章	xx

第二十章

['beriɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər]

BURYING	THE	TREASURE
埋葬	这	宝藏

埋藏宝藏

" [ɑːr; ər][juː; jʊ][hɜːrt] ? " [kraɪd]['mɪstər] . ['bækstər] ['æŋkʃəsli] .

"	Are	you	hurt	?	"	cried	Mr	.	Baxter	anxiously	.
"	是	你	伤害	?	"	哭	先生	.	巴克斯特	焦虑地	.

“你受伤了吗？”巴克斯特先生焦急地问道。

" [dʒest][ə; eɪ] [skrætʃ] [ɑːn]['mɑː] [tʃiːk] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɑːnsən] .

"	Jest	a	scratch	on	mah	cheek	,	"	replied	Johnson	.
"	笑话	一个	划痕	在	玛	脸颊	,	"	回复	约翰逊	.

“只是脸上划了一道小口子，”约翰逊回答道。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][soʊ][kloʊz] , ['sɑː] , [dæt][ˌaɪ 'tiː] [dʌn] [meɪd] [ˌem 'iː][mæd] .

"	But	it	was	so	close	,	sah	,	dat	it	done	made	me	mad	.
"	但	它	曾是	所以	关闭	,	萨赫	,	数据	它	完毕	制成	我	疯狂的	.

“但是就差那么一点点，啊，这让我很生气。”

[aɪ][hɪt][wʌn][oʊ] - [dem]['ræskəlz] . "

I	hit	one	o	'	dem	rascals	.	"
我	打	一	o	-	民主	无赖	.	"

我揍了其中一个混蛋。

" [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ][dɪd] .

"	That's	what	you	did	.
"	那就是	什么	你	做过	.

“你就是这么做的。”

[aɪ][hoʊp][juː; jʊ] ['dɪdnt] [kɪl] [hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər][aɪ][dəunt][wɑːnt] ['eni] ['blʌdʃed] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [ə'vɔɪd] [ˌaɪ 'tiː] .

I	hope	you	didn't	kill	him	,	for	I	don't	want	any	bloodshed	if	we	can	avoid	it	.
我	希望	你	没有	杀	他	,	为了	我	不	想	任何	流血事件	如果	我们	能	避免	它	.

我希望你没有杀了他，因为如果可以避免，我不想看到任何流血事件发生。

[stɪl] , [ðeɪ] ['faɪərd][fɜːrst] .

Still	,	they	fired	first	.
仍然	,	他们	被解雇	第一的	.

不过，他们先开火了。

" [ðə; ði]['moʊmənt][ðə; ði] ['ɪndiən] [fel] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][kən'fjuːʒ(ə)n] .

"	The	moment	the	Indian	fell	his	companions	were	thrown	into	confusion	.
"	这	片刻	这	印度	跌倒	他的	同伴	是	抛掷	进入	困惑	.

“印第安人倒下的那一刻，他的同伴们顿时陷入了混乱。”

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt] [ɪk'spektɪd] [sʌtʃ] ['vɪgərəs] [rɪ'zɪstəns] .

They	had	not	expected	such	vigorous	resistance	.
他们	有	不是	预期的	这样的	蓬勃	反抗	.

他们没想到会遭到如此强烈的抵抗。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θruː] [daʊn] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɔːlən] ['kɑːmræd] .

Several	of	them	threw	down	their	guns	and	rushed	to	their	fallen	comrade	.
一些	的	他们	扔	向下	他们的	枪支	和	匆忙	到	他们的	倒下	同志	.

他们当中有好几个人扔下枪，冲向倒下的战友。

[ə; eɪ] [wel] - [də'rektɪd] ['faɪər][æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt] [wʊd] ['prɑːbəbli] [hæv; həv] ['skætərd] [ðə; ði] ['enəmi] ,

A	well	-	directed	fire	at	that	moment	would	probably	have	scattered	the	enemy	,
一个	出色地	-	指导	火	在	那	片刻	会	大概	有	疏散	这	敌人	,

如果当时进行一次精准的火力打击，很可能会击溃敌人。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['bækstər][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə] [ʃuːt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

but	Mr	.	Baxter	did	not	want	to	shoot	into	the	midst	of	the	Indians	,
但	先生	.	巴克斯特	做过	不是	想	到	射击	进入	这	中间	的	这	印度人	,

但巴克斯特先生不想向印第安人中间开枪。

[ˌʌn'ɑːrmd] [æz; əz][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [naʊ] [wɜːr; wər] .

unarmed	as	most	of	them	now	were	.
徒手	作为	最多	的	他们	现在	是	.

他们中的大多数人现在都没有武器。

- [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] .

Callack	was	in	a	rage	.
-	曾是	在	一个	愤怒	.

卡拉克勃然大怒。

[hiː; hi] ['stɔrmd] [æt; ət][hɪz; ɪz]['ælaɪz] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm] [teɪk] [ʌp][ðer; ðər]['gʌnz] [ə'gen] .

He	stormed	at	his	allies	,	and	made	them	take	up	their	guns	again	.
他	暴风雨	在	他的	盟国	,	和	制成	他们	拿	向上	他们的	枪支	再次	.

他怒斥盟友，迫使他们再次拿起武器。

[ðə; ði] ['ɪndiən] ['dʒɑːnsən][hæd; həd][hɪt][wʌz; wəz]['oʊnli] ['wuːndɪd] , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['kærid] [tuː; tə]

The	Indian	Johnson	had	hit	was	only	wounded	,	and	he	was	carried	to
这	印度	约翰逊	有	打	曾是	仅有的	受伤	,	和	他	曾是	携带	到

[ðə; ði] [rɪr] .

the	rear	.
这	后部	.

约翰逊击中的那名印第安人只是受了伤，被抬到了后方。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kwɪk] [rɪ'spɑːns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][tuː; tə][ðə; ði] [ə'tæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

But	the	quick	response	of	the	colored	man	to	the	attack	of	the	[	147	]
但	这	快的	回复	的	这	有色	男人	到	这	攻击	的	这	[	-	]

但黑人对袭击的迅速反应[147]

['indiəns][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [ɪ'fekt] .

Indians	had	a	good	effect	.
印度人	有	一个	好的	影响	.

印度人起到了很好的作用。

[ˌaɪ 'tiː] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [ə'læskən] , [ænd; ənd] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [dɪ'mændz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ræskəli]

It	frightened	the	Alaskans	,	and	,	notwithstanding	the	demands	of	the	rascally
它	害怕	这	阿拉斯加人	,	和	,	虽然	这	需求	的	这	赖皮

[waɪt] [mæn] ,

white	man	,
白色的	男人	,

这吓坏了阿拉斯加人，尽管那个狡猾的白人提出了种种要求，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [ə'gen] [æd'væns] .

they	would	not	again	advance	.
他们	会	不是	再次	进步	.

他们不会再前进了。

[ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [kən'sɪdər] ['mætərz] [fɜːrst] , [ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [tuː] [bɪg][ə; eɪ] ['kaʊərd] [tuː; tə]

They	wanted	to	consider	matters	first	,	and	Callack	was	too	big	a	coward	to
他们	通缉	到	考虑	事情	第一的	,	和	-	曾是	也	大的	一个	懦夫	到

[proʊ'siːd] [ə'loʊn] .

proceed	alone	.
继续	独自的	.

他们想先考虑一下事情，而卡拉克又太胆小，不敢独自行动。

['sʌlənli] [hiː; hi] [ri'triːtid] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][bænd][ʌv; əv]['indiəns][tuː; tə][ə; eɪ][smɔːl] ['hɑːloʊ] [ə'baʊt] [hæf]

Sullenly	**he**	**retreated**	**with**	**his**	**band**	**of**	**Indians**	**to**	**a**	**small**	**hollow**	**about**	**half**
闷闷不乐地	他	撤退	和	他的	乐队	的	印度人	到	一个	小的	空洞的	关于	一半

[ə; eɪ] [maɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['bækstər][kæmp] .

a	**mile**	**from**	**the**	**Baxter**	**camp**	**.**
一个	英里	从	这	巴克斯特	营	.

他闷闷不乐地带着他的印第安人队伍撤退到距离巴克斯特营地大约半英里的一个小洼地。

" [dəunt] [θɪŋk] [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][let][juː; jʊ][goʊ] , " [hiː; hi] [kɔːld] [aʊt] ['æŋgrəli][æz; əz][hiː; hi] [went]

"	**Don't**	**think**	**we're**	**going**	**to**	**let**	**you**	**go**	**,**	**"**	**he**	**called**	**out**	**angrily**	**as**	**he**	**went**
"	不	思考	是	去	到	让	你	去	,	"	他	称为	出去	愤怒地	作为	他	去

[ə'weɪ] .

away	**.**
离开	.

“别以为我们会放你走！”他一边走开一边愤怒地喊道。

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [goʊld] .

"	**We're**	**going**	**to**	**have**	**that**	**gold**	**.**
"	是	去	到	有	那	金子	.

“我们一定会得到那批黄金。”

" ['mɪstər] . ['bækstər][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] .

"	**Mr**	**.**	**Baxter**	**did**	**not**	**reply**	**.**
"	先生	.	巴克斯特	做过	不是	回复	.

巴克斯特先生没有回复。

[hiː; hi] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [wɪð'drɔːəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

He	**watched**	**the**	**withdrawal**	**of**	**the**	**Indians**	**.**
他	观看	这	退出	的	这	印度人	.

他目睹了印第安人的撤退。

" [kiːp] [ə; eɪ][kloʊz] [wɑːtʃ] , " [hiː; hi] ['kɔːʃənd] ['dʒɑːnsən] .

"	**Keep**	**a**	**close**	**watch**	**,**	**"**	**he**	**cautioned**	**Johnson**	**.**
"	保持	一个	关闭	手表	,	"	他	警告	约翰逊	.

“密切关注，”他告诫约翰逊。

" [tel] [ˌjuː 'es][æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ] [siː] ['eni] [sə'spɪʃəs] ['muːvmənt] . "

"	**Tell**	**us**	**as**	**soon**	**as**	**you**	**see**	**any**	**suspicious**	**movement**	**.**	**"**
"	告诉	我们	作为	很快	作为	你	看	任何	可疑的	移动	.	"

“一旦发现任何可疑动静，请立即告知我们。”

" [dæts] [wʌt] [aɪ] [wɪl] , [æn; ən] - [aɪl] [ʃuːt] , [tuː] . "

"	**Dat's**	**what**	**I**	**will**	**,**	**an**	**'**	**I'll**	**shoot**	**,**	**too**	**.**	**"**
"	数据	什么	我	将要	,	一个	-	患病的	射击	,	也	.	"

“我也会这么做，而且我还会开枪。”

" [noʊ] , [dəunt][duː] [ðæt] [ən'les] [ðeɪ] [ə'tæk] [ˌjuː 'es] [ə'gen] .

"	**No**	**,**	**don't**	**do**	**that**	**unless**	**they**	**attack**	**us**	**again**	**.**
"	不	,	不	做	那	除非	他们	攻击	我们	再次	.

“不，除非他们再次攻击我们，否则不要那样做。”

[ðeɪ] [meɪ] [liːv] [ˌjuː 'es][ə'loʊn]['æftər] [ðɪs] .

They	**may**	**leave**	**us**	**alone**	**after**	**this**	**.**
他们	可能	离开	我们	独自的	后	这	.

这件事之后，他们或许会放过我们。

" [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] ['faindəz] [wʌz; wəz] ['perələs] [ɪ'nʌf] .

"	**The**	**position**	**of**	**the**	**treasure**	**finders**	**was**	**perilous**	**enough**	**.**
"	这	位置	的	这	宝藏	发现者	曾是	危险的	足够的	.

“寻宝者的处境已经非常危险了。”

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ə; eɪ] ['desələt] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ,

They	were	in	a	desolate	country	,	and	,
他们	是	在	一个	荒凉	国家	,	和	,

他们身处一个荒凉的国家，而且，

[ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [prə'vɪʒnz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [taɪm] [ðeɪ] [hæd; həd]['kælkjuleɪtɪd][ɑːn] ,

though	they	had	plenty	of	provisions	for	the	time	they	had	calculated	on	,
尽管	他们	有	很多	的	条款	为了	这	时间	他们	有	计算	在	,

尽管他们为预定的时间准备了充足的物资，

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [ɪ'nʌf] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [di'teind] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .

they	would	not	have	enough	if	they	were	detained	by	the	enemy	.
他们	会	不是	有	足够的	如果	他们	是	被拘留	经过	这	敌人	.

如果他们被敌人俘虏，他们就会缺粮。

[ðer; ðər]['oʊnli] [hoʊp] [wʌz; wəz] [ðæt] - [men] [wʊd] [rɪ'triːt] .

Their	only	hope	was	that	Callack's	men	would	retreat	.
他们的	仅有的	希望	曾是	那	-	男人	会	撤退	.

他们唯一的希望就是卡拉克的部队会撤退。

" [wel] , [ðeɪv] ['gɪv(ə)n][juː 'es][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][get] ['brekfəst] , [æt; ət] ['eni] [reɪt] , " [ri'mɑːkt]

"	Well	,	they've	given	us	a	chance	to	get	breakfast	,	at	any	rate	,	"	remarked
"	出色地	,	他们有	给定	我们	一个	机会	到	得到	早餐	,	在	任何	速度	,	"	评论

['mɪstər] . ['bækstər] .

Mr	.	Baxter	.
先生	.	巴克斯特	.

“好吧，至少他们给了我们吃早餐的机会，”巴克斯特先生说道。

" [naʊ] [juː; jʊ] [bɔɪz] ['hʌs(ə)l] [ə'raʊnd] , [meɪk] [sʌm; səm] [tiː] , [kʊk] [sʌm; səm] [miːt] , [ænd; ənd] [get]

"	Now	you	boys	hustle	around	,	make	some	tea	,	cook	some	meat	,	and	get
"	现在	你	男孩们	努力奋斗	大约	,	制作	一些	茶	,	厨师	一些	肉	,	和	得到

[θɪŋz] ['redi] ,

things	ready	,
事物	准备好	,

“现在你们几个小子赶紧起来，泡茶，烤肉，把东西准备好。”

[waɪl] [aɪ] [brɪŋ] [ðə; ði][dɔːgz] [-]

while	I	bring	the	dogs	[	148	]
尽管	我	带来	这	狗	[	-	]

我带着狗[148]

['kloʊzər][ɪn][ænd; ənd] [fiːd] [ðem; ðəm] .

closer	in	and	feed	them	.
更近	在	和	喂养	他们	.

靠近些喂它们。

[ðen] [aɪl] [leɪ] [aʊt] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] .

Then	I'll	lay	out	some	more	ammunition	.
然后	患病的	躺	出去	一些	更多的	弹药	.

然后我会再准备一些弹药。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [tuː; tə][ə; eɪ] [faɪt] [wiːl] [hæv; həv]['aʊər; ɑːr][hændz] [fʊl] . "

If	it	comes	to	a	fight	we'll	have	our	hands	full	.	"
如果	它	来	到	一个	斗争	出色地	有	我们的	双手	满的	.	"

如果真的打起来，我们就麻烦大了。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪl] [goʊ] [ə'weɪ] ? " [æskt] [fred] .

"	Do	you	think	they'll	go	away	?	"	asked	Fred	.
"	做	你	思考	他们会	去	离开	?	"	问	弗雷德	.

“你觉得他们会离开吗？”弗雷德问道。

" [noʊ] ; [tuː; tə][biː; bi][fræŋk] , [aɪ][dəunt] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] .

"	No	;	to	be	frank	,	I	don't	think	they	will	.
"	不	;	到	是	坦率	,	我	不	思考	他们	将要	.

“不，坦白说，我认为他们不会。”

- [ɪz] [tuː] ['griːdi] ['æftər][ðə; ði][goʊld] .

Callack	is	too	greedy	after	the	gold	.
-	是	也	贪婪的	后	这	金子	.

卡拉克对黄金太贪婪了。

[hiː; hi] [noʊz] [wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] . "

He	knows	we	have	it	.	"
他	知道	我们	有	它	.	"

他知道我们有。

" [ðen] [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] ?

"	Then	what	are	we	going	to	do	?
"	然后	什么	是	我们	去	到	做	?

那我们该怎么办?

[wiː; wi][kɑːnt] [faɪt] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɪg] [kraʊd] . "

We	can't	fight	such	a	big	crowd	.	"
我们	不能	斗争	这样的	一个	大的	人群	.	"

我们无法对抗这么多的人。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] .

"	I	don't	know	.
"	我	不	知道	.

“我不知道。

[pər'hæps][aɪ][kæn; kən] [θɪŋk] [ʌp][sʌm; səm][plæn] .

Perhaps	I	can	think	up	some	plan	.
也许	我	能	思考	向上	一些	计划	.

或许我可以想个办法。

[bʌt; bət] [naʊ] [get] ['bɪzi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['brekfəst] .

But	now	get	busy	with	the	breakfast	.
但	现在	得到	忙碌的	和	这	早餐	.

现在赶紧准备早餐吧。

" [ðə; ði] [miːl] [wʌz; wəz] [suːn] ['redi] [ænd; ənd] ['iːtn] ,

"	The	meal	was	soon	ready	and	eaten	,
"	这	一顿饭	曾是	很快	准备好	和	吃	,

饭菜很快就做好了，大家也吃完了。

[fred] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][ɑːn][ðə; ði][aɪs] [hɪl] [waɪl] ['dʒɑːnsən] [eɪt] .

Fred	taking	the	place	of	the	colored	man	on	the	ice	hill	while	Johnson	ate	.
弗雷德	采取	这	地方	的	这	有色	男人	在	这	冰	爬坡道	尽管	约翰逊	吃	.

约翰逊吃饭的时候，弗雷德代替了冰山上的黑人。

['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd] [brɔːt] [ðə; ði] [sled] ['kloʊzər][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['hʌmək] , [hæd; həd]

Mr	.	Baxter	had	brought	the	sleds	closer	to	the	big	hummock	,	had
先生	.	巴克斯特	有	带来	这	雪橇	更近	到	这	大的	小丘	,	有

['fɑːsənd] [ðə; ði][dɔːgz] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] ,

fastened	the	dogs	more	securely	,
系紧	这	狗	更多的	安全地	,

巴克斯特先生把雪橇拉得更靠近大土丘，把狗拴得更牢了。

[ænd; ənd][hæd; həd] ['oʊpənd] ['sevrəl] ['pækədʒəz, 'pækɪdʒɪz][ʌv; əv] ['kɑːtrɪdʒɪz] .

and	had	opened	several	packages	of	cartridges	.
和	有	打开	一些	包裹	的	墨盒	.

并且已经打开了好几包墨盒。

" [waɪ] [kɑːnt] [wiː; wi] [bɪld] [sʌm; səm] [sɔːrt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːrt] ? " [səˈdʒestɪd] [fred] .

"	Why	can't	we	build	some	sort	of	a	fort	?	"	suggested	Fred	.
"	为什么	不能	我们	建造	一些	种类	的	一个	堡	?	"	建议	弗雷德	.

“我们为什么不能建个堡垒呢？”弗雷德建议道。

" [ə; eɪ] [fɔːrt] ? " [inˈkwaiəd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	A	fort	?	"	inquired	Mr	.	Baxter	.
"	一个	堡	?	"	询问	先生	.	巴克斯特	.

“一座堡垒？”巴克斯特先生问道。

" [jes] ; [tuː; tə] [prəˈtekt] [ɑːrˈselvz] . "

"	Yes	;	to	protect	ourselves	.	"
"	是的	;	到	保护	我们自己	.	"

“是的，为了保护我们自己。”

" [wʌt] [kʊd; kəd] [wiː; wi] [meɪk] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌv; əv] ? "

"	What	could	we	make	it	of	?	"
"	什么	可以	我们	制作	它	的	?	"

我们能用它做什么呢?

" [blɑːks] [ʌv; əv] [aɪs] . "

"	Blocks	of	ice	.	"
"	积木	的	冰	.	"

“冰块。”

" [soʊ] [wiː; wi] [kʊd; kəd] .

"	So	we	could	.
"	所以	我们	可以	.

所以我们可以。

[aɪ] ['wʌndər] [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðæt] .

I	wonder	I	didn't	think	of	that	.
我	想知道	我	没有	思考	的	那	.

我怎么没想到这一点呢?

[its] [ə; eɪ] [gʊd] [aɪˈdiːə] , [fred] .

It's	a	good	idea	,	Fred	.
它是	一个	好的	主意	,	弗雷德	.

这是个好主意，弗雷德。

[wiːl] [duː] [ˌaɪ ˈtiː] .

We'll	do	it	.
出色地	做	它	.

我们会做到。

[get] [ðə; ði] ['pɪks] [ænd; ənd] ['ʃʌvlz] .

Get	the	picks	and	shovels	.
得到	这	精选	和	铲子	.

去拿镐和铲子。

[wiː; wi] [kæn; kən] [suːn] [θroʊ] [ʌp] [ə; eɪ] ['brestˌwɜːrk] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] [pruːf] [əˈgenst] [ðer; ðər] ['bulits] ,

We	can	soon	throw	up	a	breastwork	that	will	be	proof	against	their	bullets	,
我们	能	很快	扔	向上	一个	胸墙	那	将要	是	证明	反对	他们的	子弹	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

我们很快就能筑起一道可以抵挡他们子弹的胸墙，而且，

[æz; əz] [wiː; wi] ['ɑːkjupaɪ] [ðə; ði] [haɪɪst; 'haɪəst] [graʊnd] , [ðeɪ] [kɑːnt] ['faɪər] [daʊn] [ɑːn] [ˌjuː 'es] . " [-]

as	we	occupy	the	highest	ground	,	they	can't	fire	down	on	us	.	"	[	149	]
作为	我们	占据	这	最高	地面	,	他们	不能	火	向下	在	我们	.	"	[	-	]

由于我们占据了最高点，他们无法向下射击我们。[149]

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['plenti] [ʌv; əv] [mə'tɪrɪəl] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt] ,

There	was	plenty	of	material	for	the	fort	,
那里	曾是	很多	的	材料	为了	这	堡	,

建造堡垒的材料很充足。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [naɪt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] ['ræmpɑːrt][ʌv; əv][aɪs] ,

and	before	night	there	was	a	good	rampart	of	ice	,
和	前	夜晚	那里	曾是	一个	好的	壁垒	的	冰	,

天黑之前，已经形成了一道坚固的冰墙。

[bɪlt] [ɪn][ə; eɪ]['semisɜːrk(ə)l] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][bɪg] [rɑːk] , [ænd; ənd] ['teɪkɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [tent] [ænd; ənd]

built	in	a	semicircle	out	from	the	big	rock	,	and	taking	in	the	tent	and
建造	在	一个	半圆	出去	从	这	大的	岩石	,	和	采取	在	这	帐篷	和

[sled] ,

sleds	,
雪橇	,

从大石头向外呈半圆形搭建起来，把帐篷和雪橇都包括在内。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər] [kept] ['fɑːsənd] .

to	which	the	dogs	were	kept	fastened	.
到	哪个	这	狗	是	保留	系紧	.

狗就拴在那里。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['kwaɪət] [naʊ] , ['mɪstər] . ['bækstər] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][ə; eɪ] [gʊd] ['fiːdɪŋ] [ʌv; əv] [siːl]

They	were	quiet	now	,	Mr	.	Baxter	having	given	them	a	good	feeding	of	seal
他们	是	安静的	现在	,	先生	.	巴克斯特	拥有	给定	他们	一个	好的	喂养	的	海豹

['blʌbər] .

blubber	.
大声哭	.

它们现在安静了，巴克斯特先生给它们喂了一大顿海豹脂肪。

" [wʌt] [ɑːr; ər][jʊr; jər][plænz] ? " [æskt] [fred] ['æftər][æn; ən] ['ɜːrli] ['sʌpər] .

"	What	are	your	plans	?	"	asked	Fred	after	an	early	supper	.
"	什么	是	你的	计划	?	"	问	弗雷德	后	一个	早期的	晚餐	.

“你有什么计划？”弗雷德在吃过早晚餐后问道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [ə'tæk] [ˌjuː 'es][tuː; tə] - [naɪt] ? "

"	Do	you	think	they	will	attack	us	to	-	night	?	"
"	做	你	思考	他们	将要	攻击	我们	到	-	夜晚	?	"

你认为他们今晚会攻击我们吗?

" [aɪ] [hoʊp] [nɑːt] , [fɔːr; fər][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [pʊt] ['ɪntuː][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ə; eɪ] [skiːm] [aɪ][hæv; həv] [θɔːt]

"	I	hope	not	,	for	I	want	to	put	into	execution	a	scheme	I	have	thought
"	我	希望	不是	,	为了	我	想	到	放	进入	执行	一个	方案	我	有	想法

[ʌv; əv] . "

of	.	"
的	.	"

“我希望不会，因为我想实施我构思的一个计划。”

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [dæd] ? " [æskt] ['dʒeri] .

"	What	is	it	,	dad	?	"	asked	Jerry	.
"	什么	是	它	,	爸爸	?	"	问	杰瑞	.

“爸爸，什么事？”杰瑞问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [wɪl] ['beri] [ðə; ði] ['treʒər] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "

"	I	think	we	will	bury	the	treasure	and	make	a	dash	to	escape	.	"
"	我	思考	我们	将要	埋葬	这	宝藏	和	制作	一个	短跑	到	逃脱	.	"

“我想我们会把宝藏埋起来，然后赶紧逃走。”

" ['beri] [ðə; ði] ['treʒər] ?

"	Bury	the	treasure	?
"	埋葬	这	宝藏	?

“埋藏宝藏？”

[wer] ? "
Where ? "
在哪里 ? "

在哪里？”

" [raɪt] [hɪr] .
" Right here .
" 正确的 这里 .

就在这里。

[wiː; wi][kæn; kən] [kʌt] [ə; eɪ] [diːp] [hoʊl] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ,
We can cut a deep hole down under the ice and snow ,
我们 能 切 一个 深的 洞 向下 在下面 这 冰 和 雪 ,

我们可以在冰雪下挖一个深洞，

[pʊt] [ðə; ði][bægz][ʌv; əv][goʊld][ɪn] , ['kʌvər] [ðem; ðəm] [ʌp] ,
put the bags of gold in , cover them up ,
放 这 包 的 金子 在 , 覆盖 他们 向上 ,

把装金子的袋子放进去，盖好。

[ænd; ənd] [ðen] [biː; bi][ɪn] ['redinəs] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [dæʃ] [θruː] [ðer; ðər] [laɪnz] . "
and then be in readiness to make a dash through their lines . "
和 然后 是 在 准备就绪 到 制作 一个 短跑 通过 他们的 线条 . "

然后做好准备，迅速突破他们的防线。

" [səˈpoʊz] [ðeɪ] [pərˈsuː] [juː ˈes] ? "
" Suppose they pursue us ? "
" 认为 他们 追求 我们 ? "

“如果他们追捕我们呢？”

" [ðæt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [wʌt] [ðeɪ] [wɪl] [duː] .
" That is probably what they will do .
" 那 是 大概 什么 他们 将要 做 .

“他们很可能会这么做。”

[bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi][kæn; kən] [ɪˈskeɪp] , [æz; əz]['aʊər; ɑːr][dɔːgz][ɑːr; ər] [mʌtʃ] ['swɪftər] [ðæn; ðən][ɑːr; ər]
But I think we can escape , as our dogs are much swifter than are
[ðerz] .
theirs .
他们的 .

但我认为我们可以逃脱，因为我们的狗比他们的狗敏捷得多。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [proʊˈsiːd] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] , [get] [help] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrn] [fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld] .
Then we will proceed toward the river , get help , and return for the gold .
然后 我们 将要 继续 朝向 这 河 , 得到 帮助 , 和 返回 为了 这 金子 .

然后我们将前往河边，寻求帮助，再返回取回黄金。

[ɔːr] , ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] , - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frendz] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [rɪ'liːf] .
Or , better than that , Holfax and his friends may come to our relief .
或者 , 更好的 比 那 , - 和 他的 朋友们 可能 来 到 我们的 宽慰 .

或者，更好的是，霍尔法克斯和他的朋友们可能会来救我们。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] [suːn] . "
They ought to be here soon . "
他们 应该 到 是 这里 很快 . "

他们应该很快就到了。

" [ɪf] [hiː; hi] ['dʌznt] [feɪl] [juː 'es] , " [səˈdʒestɪd] [fred] .
" If he doesn't fail us , " suggested Fred .
" 如果 他 不 失败 我们 , " 建议 弗雷德 .

“如果他不让我们失望的话，”弗雷德建议道。

" [aɪ][duː][nɑːt] [bɪ'liːv] [hiː; hi] [wɪl] .
" I do not believe he will .
" 我 做 不是 相信 他 将要 .

我不认为他会这样做。

- [ɪz] ['feɪθf(ə)l] .
Holfax is faithful .
- 是 忠实 .

霍尔法克斯忠诚可靠。

" ['mɪstər] . ['bækstɚz] [plæn][wʌz; wəz] [suːn] [pʊt]['ɪntuː][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] . [-]
" Mr . Baxter's plan was soon put into operation . [150]
" 先生 . 巴克斯特 计划 曾是 很快 放 进入 手术 . [-]

“巴克斯特先生的计划很快就付诸实施。[150]

[ə; eɪ] [greɪt] [hoʊl][wʌz; wəz][dʌg] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ,
A great hole was dug in the ice ,
一个 伟大的 洞 曾是 挖 在 这 冰 ,

冰面上挖了一个大洞，

[ðə; ði] ['enəmi] ['biːɪŋ] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðə; ði][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ræmpɑːrt] .
the enemy being unable to observe the operation because of the rampart .
这 敌人 存在 无法 到 观察 这 手术 因为 的 这 壁垒 .

由于有土垒阻挡，敌人无法观察作战行动。

[ðen] [ðə; ði][goʊld] , [ɪn][bægz] , [wʌz; wəz][pʊt][ɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [blɑːks] [ʌv; əv]['froʊz(ə)n]['krɪst(ə)l] [pleɪst]
Then the gold , in bags , was put in , and the blocks of frozen crystal placed
然后 这 金子 , 在 包 , 曾是 放 在 , 和 这 积木 的 冷冻 水晶 放置
[bæk] [ə'gen] .
back again .
后退 再次 .

然后，装在袋子里的黄金被放了进去，冰冻水晶块又被放了回去。

[tuː; tə] ['betər] ['kʌvər] [ʌp] [ðə; ði] [pleɪs] ,
To better cover up the place ,
到 更好的 覆盖 向上 这 地方 ,

为了更好地掩盖该地点，

['mɪstər] . ['bækstər] [meltid] [sʌm; səm] [snoʊ] ['ɪntuː]['wɔːtər][ɪn][ə; eɪ]['ket(ə)l]['oʊvər][ə; eɪ]['faɪər][ænd; ənd]
Mr . Baxter melted some snow into water in a kettle over a fire and
先生 . 巴克斯特 融化 一些 雪 进入 水 在 一个 壶 超过 一个 火 和
[pɔːd] [ðə; ði]['wɔːtər]['oʊvər][ðə; ði] [fɪld] - [ʌp] [hoʊl] .
poured the water over the filled - up hole .
倾倒 这 水 超过 这 已填 - 向上 洞 .

巴克斯特先生用火将一些雪融化成水，然后把水倒在填满的洞上。

[ˌaɪ 'tiː] [froʊz] ['ɔːlmoʊst] ['ɪnstəntli] ,
It froze almost instantly ,
它 冻住了 几乎 即刻 ,

它几乎瞬间就冻住了。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wʊd] ['evər][hæv; həv] [sə'spektɪd] [ðæt] [bɪ'niːθ] [ðæt] [aɪs][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]
and no one would ever have suspected that beneath that ice there was a
和 不 一 会 曾经 有 怀疑 那 下面 那 冰 那里 曾是 一个
['fɔːrtʃən] [ɪn][goʊld] .
fortune in gold .
财富 在 金子 .

谁也想不到，冰层下竟然埋藏着一笔黄金财富。

" [wen] [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ? " [æskt] [fred] .
" When are you going to try to escape ? " asked Fred .
" 什么时候 是 你 去 到 尝试 到 逃脱 ? " 问 弗雷德 .

“你打算什么时候逃跑？”弗雷德问道。

" [tuː; tə] - [naɪt] , [ə'baʊt] ['mɪdnaɪt] .
" To - night , about midnight .
" 到 - 夜晚 , 关于 午夜 .

“今晚，大约午夜时分。”

[aɪ] [θɪŋk] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['sliːpɪŋ] ['saʊndli] [ðen] ,
I think they will be sleeping soundly then ,
我 思考 他们 将要 是 睡眠 稳固地 然后 ,

我想他们那时应该会睡得很香。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði][dɔːgz] [kiːp] ['kwaɪət][wiː; wi][kæn; kən][slɪp] [θruː] [ðer; ðər][laɪnz] . "
and if the dogs keep quiet we can slip through their lines . "
和 如果 这 狗 保持 安静的 我们 能 滑 通过 他们的 线条 . "

如果狗不发出声音，我们就能突破它们的防线。

" [kɑːnt] [wiː; wi] ['mʌzl] [ðə; ði][dɔːgz] ? "
" Can't we muzzle the dogs ? "
" 不能 我们 枪口 这 狗 ? "

“我们能不能给狗戴上嘴套？”

" [aɪm] [ə'freɪd] [nɑːt] .
" I'm afraid not .
" 我是 害怕的 不是 .

“恐怕不是。

[ðeɪ] [wʊd] ['prɑːbəbli] [biː; bi][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [meɪk] [mɔːr] [fʌs] [ðæn; ðən]['evər] .
They would probably be so frightened that they would make more fuss than ever .
他们 会 大概 是 所以 害怕 那 他们 会 制作 更多的 大惊小怪 比 曾经 .

他们可能会吓得比以前更加大惊小怪。

[wiː; wi][kæn; kən]['oʊnli] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] .
We can only trust to luck .
我们 能 仅有的 相信 到 运气 .

我们只能寄希望于运气了。

" ['miːnwaɪl] ['dʒɑːnsən][ɔːr][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [kept] [ə; eɪ] [kloʊz] [wɑːtʃ] [frʌm; frəm][ðə; ði]
" Meanwhile Johnson or one of the adventurers kept a close watch from the
" 同时 约翰逊 或者 一 的 这 冒险者 保留 一个 关闭 手表 从 这
['hʌmək] .
hummock .
小丘 .

“与此同时，约翰逊或其中一位冒险者在小丘上密切监视着。”

[ðoʊ] ['oʊnli] [ə'keɪʒən(ə)l] [glimpsiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][kʊd; kəd][biː; bi] [siːn] ,
Though only occasional glimpses of the Indians could be seen ,
尽管 仅有的 偶然 惊鸿一瞥 的 这 印度人 可以 是 已见 ,

虽然只能偶尔瞥见印第安人的身影，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv][fairz] [ðæt] [wɜːr; wər] [bɪlt] [ʃoʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l]
the number of fires that were built showed that the enemy was in a circle
这 数字 的 火灾 那 是 建造 显示 那 这 敌人 曾是 在 一个 圆圈
[ə'baʊt] [ðə; ði] [pleɪs] .
about the place .
关于 这 地方 .

从燃起的火堆数量可以看出，敌人在该地周围呈环形包围。

" [ðeɪ] [hæv; həv][juː 'es] ['ferli] [hemd] [ɪn] , " [sed] [fred] .
" They have us fairly hemmed in , " said Fred .
" 他们 有 我们 相当 包边 在 , " 说 弗雷德 .

“他们把我们包围得相当严实了，”弗雷德说。

" [ðeɪ] ['evɪdəntli] [miːn] [tuː; tə] [get] [ðæt] [goʊld] . "

"	They	evidently	mean	to	get	that	gold	.	"
"	他们	显然	意思是	到	得到	那	金子	.	"

“他们显然是想得到那批黄金。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk] [juːd] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] ['berid] [hɪr] , [dæd] , [ænd; ənd] [goʊ] [ɔːf] ,

"	I	should	think	you'd	be	afraid	to	leave	it	buried	here	,	dad	,	and	go	off	,
"	我	应该	思考	你会	是	害怕的	到	离开	它	埋葬	这里	,	爸爸	,	和	去	离开	,

“我想你会害怕把它埋在这里就离开吧，爸爸。”

" [sed] ['dʒeri] .

"	said	Jerry	.
"	说	杰瑞	.

杰瑞说道。

" [wəʊnt] [ðeɪ] [dɪg] [ænd; ənd] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ? " [-]

"	Won't	they	dig	and	find	it	?	"	[	151	]
"	惯于	他们	挖	和	寻找	它	?	"	[	-	]

“他们难道挖不出来吗？”[151]

" [aɪ] [dɪ'pend] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [tʃæns] [ʌv; əv] ['fuːlɪŋ] [ðem; ðəm] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	I	depend	on	our	chance	of	fooling	them	,	"	replied	his	father	.
"	我	依赖	在	我们的	机会	的	愚弄	他们	,	"	回复	他的	父亲	.

“我只能寄希望于我们能骗过他们，”他父亲回答说。

" [aɪ] [dəunt] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [wɪl] [sə'spekt] [wiː; wi] [wʊd] [goʊ] [ɔːf] [ænd; ənd] [liːv] [ðə; ði] ['treʒər] .

"	I	don't	believe	they	will	suspect	we	would	go	off	and	leave	the	treasure	.
"	我	不	相信	他们	将要	怀疑	我们	会	去	离开	和	离开	这	宝藏	.

“我不认为他们会怀疑我们会离开并留下宝藏。”

[ðeɪ] [wɪl] [θɪŋk] [wiː; wi] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [wɪl] [gɪv] [tʃeɪs] . "

They	will	think	we	have	it	with	us	and	will	give	chase	.	"
他们	将要	思考	我们	有	它	和	我们	和	将要	给	追赶	.	"

他们会以为我们带着它，然后追赶我们。

" [ðen] ['aʊər; ɑːr] ['oʊnli] [tʃæns] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['klʌtʃɪz] ? "

"	Then	our	only	chance	depends	on	keeping	out	of	their	clutches	?	"
"	然后	我们的	仅有的	机会	取决于	在	保持	出去	的	他们的	离合器	?	"

“那么我们唯一的希望就在于躲开他们的魔爪吗？”

" [ðæts] [ˌaɪ 'tiː] .

"	That's	it	.
"	那就是	它	.

“就是这样。

" [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [wɜːr; wər] ['kwaɪətli] [meɪd] ,

"	Preparations	for	the	escape	were	quietly	made	,
"	准备工作	为了	这	逃脱	是	悄悄	制成	,

“逃跑计划的准备工作已经悄悄进行，”

[soʊ] [ðæt] [ɪf] [baɪ] [tʃæns] ['eni] ['spaɪɪŋ] ['ɪndiən] [lʊkt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [kæmp] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt]

so	that	if	by	chance	any	spying	Indian	looked	into	the	little	camp	he	would	not
所以	那	如果	经过	机会	任何	间谍活动	印度	看起来	进入	这	小的	营	他	会	不是

[ˌʌndər'stænd] [wʌt] [wʌz; wəz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] .

understand	what	was	going	on	.
理解	什么	曾是	去	在	.

这样，即使碰巧有印度间谍窥视到这个小营地，也不会明白里面发生了什么事。

[ðə; ði] [sled] [wɜːr; wər] [sɪ'kjʊrli] ['loʊdɪd] , ['raɪfəlz][ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] [pleɪst] [wer] [ðeɪ] [kʊd; kəd]

The	sleds	were	securely	loaded	,	rifles	and	ammunition	placed	where	they	could
这	雪橇	是	安全地	已加载	,	步枪	和	弹药	放置	在哪里	他们	可以

[biː; bi] ['kwɪkli] [riːtʃt] ,

be	quickly	reached	,
是	迅速地	达到	,

雪橇装载牢固，步枪和弹药放置在可以快速取用的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tent] [strʌk] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] .

and	the	tent	struck	shortly	before	midnight	.
和	这	帐篷	击	不久	前	午夜	.

午夜前不久，帐篷被炸毁了。

[ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] ['brɪliənt] [æz; əz]['juːʒuəl] , [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

The	Northern	Lights	were	not	as	brilliant	as	usual	,	for	which	they	were
这	北方	灯	是	不是	作为	杰出的	作为	通常	,	为了	哪个	他们	是

['θæŋkfl] ,

thankful	,
感恩	,

北极光不如往常那么绚丽，对此他们感到庆幸。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['feɪvərd] [ðer; ðər] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv][nɑːt] ['biːɪŋ] [dɪ'skʌvərd] .

as	it	favored	their	chances	of	not	being	discovered	.
作为	它	受青睐	他们的	机会	的	不是	存在	发现	.

因为这样可以降低他们被发现的几率。

[æt; ət] [læst] [ɔːl] [wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs] .

At	last	all	was	in	readiness	.
在	最后的	全部	曾是	在	准备就绪	.

一切准备就绪。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] ['wʌndər] [ðə; ði][dɔːgz][wɜːr; wər]['kwaɪət] ,

For	a	wonder	the	dogs	were	quiet	,
为了	一个	想知道	这	狗	是	安静的	,

令人惊讶的是，狗狗们竟然安静了下来。

[ænd; ənd] [ə'laʊd] [ðəm'selvz] [tuː; tə][biː; bi] ['hɑːnist] [wɪð; wɪθ]['lɪt(ə)l][ɔːr][noʊ] [fʌs] .

and	allowed	themselves	to	be	harnessed	with	little	or	no	fuss	.
和	允许	他们自己	到	是	已掌握	和	小的	或者	不	大惊小怪	.

他们几乎没有反抗就任由别人摆布。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['faɪn(ə)l] [lʊk] [ə'raʊnd] [ðə; ði][fɔːrt] , [wɪtʃ] [held] [ðə; ði] ['treʒər] [ðeɪ] [hæd; həd] [breɪvd] [soʊ]

With	a	final	look	around	the	fort	,	which	held	the	treasure	they	had	braved	so
和	一个	最终的	看	大约	这	堡	,	哪个	握住	这	宝藏	他们	有	勇敢	所以

[mʌtʃ] [fɔːr; fər] ,

much	for	,
很多	为了	,

他们最后环顾了一下堡垒，堡垒里存放着他们冒了那么多险才得到的宝藏。

[ðə; ði] [smɔːl] ['pɑːrti] [set] [aʊt] , [iːtʃ] [wʌn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [ɑːn][ə; eɪ] [sled] .

the	small	party	set	out	,	each	one	taking	his	place	on	a	sled	.
这	小的	派对	放	出去	,	每个	一	采取	他的	地方	在	一个	雪橇	.

小队出发了，每个人都坐上了一辆雪橇。

['mɪstər] . ['bækstər] [kɔːld] ['sɔːftli] [tuː; tə][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][dɔːgz] , [ænd; ənd] [swʌŋ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪp]

Mr	.	Baxter	called	softly	to	the	leading	dogs	,	and	swung	the	long	whip
先生	.	巴克斯特	称为	轻轻	到	这	领导	狗	,	和	摇摆	这	长的	鞭

['oʊvər][ðer; ðər] ['fɜːri] [bæks] .

over	their	furry	backs	.
超过	他们的	毛茸茸的	背部	.

巴克斯特先生轻声呼唤领头的几条狗，然后挥舞着长鞭抽打它们毛茸茸的背。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] ['streɪtnd] [aʊt] , [ænd; ənd] [set] [ɔːf] [æt; ət] [ə; eɪ] ['ræpɪd] [rʌn] .

The	animals	straightened	out	,	and	set	off	at	a	rapid	run	.
这	动物	拉直	出去	,	和	放	离开	在	一个	迅速的	跑步	.

动物们摆正姿势，飞快地奔跑起来。

['mɪstər] . ['bækstər] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm] [tɔːrd] [ðə; ði] [left] ,

Mr	.	Baxter	guided	them	toward	the	left	,
先生	.	巴克斯特	引导	他们	朝向	这	左边	,

巴克斯特先生引导他们向左走去，

[wɪtʃ] [siːmd] [ðə; ði] [mɔːr] ['oʊpən] [pleɪs] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːrk(ə)l] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] [drɔːn] [ə'raʊnd]

which	seemed	the	more	open	place	in	the	circle	the	enemy	had	drawn	around
哪个	似乎	这	更多的	打开	地方	在	这	圆圈	这	敌人	有	绘制	大约

[ðə; ði] [kæmp] . [-]

the	camp	.	[	152	]
这	营	.	[	-	]

在敌人围困营地的圈中，这里似乎是比较开阔的地方。[152]

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] ,

They	had	made	a	good	start	,
他们	有	制成	一个	好的	开始	,

他们开局不错，

[bʌt; bət] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [get] [fɑːr] [ɪ'nʌf] [θruː] [ðə; ði] [laɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['indiəns] [tuː; tə] [meɪk] [gʊd]

but	could	they	get	far	enough	through	the	line	of	the	Indians	to	make	good
但	可以	他们	得到	远的	足够的	通过	这	线	的	这	印度人	到	制作	好的

[ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] ?

their	escape	?
他们的	逃脱	?

但他们能否突破印第安人的防线，成功逃脱呢?

[ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːr] . [-]

That	was	the	question	in	the	hearts	of	the	four	.	[	153	]
那	曾是	这	问题	在	这	心	的	这	四	.	[	-	]

这是四人心中的疑问。[153]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ]

CHAPTER	XXI
章	二十一

第二十一章

['kæptʃərd]

CAPTURED

捕获

被俘

[æz; əz] [ðə; ði] [dɔːgz] [druː] [ðə; ði] [sled] [daʊn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [goʊld] [wʌz; wəz]

As	the	dogs	drew	the	sleds	down	the	little	elevation	on	which	the	gold	was
作为	这	狗	画	这	雪橇	向下	这	小的	海拔	在	哪个	这	金子	曾是

['berid] ,

buried	,
埋葬	,

当狗拉着雪橇沿着埋藏黄金的小山坡滑下来时，

[ænd; ənd] [wer] [ðə; ði] [fɔːrt] [wʌz; wəz] [bɪlt] , [ðə; ði] ['treʒər] ['faindəz] [kɔːt] [ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv]

and	where	the	fort	was	built	,	the	treasure	finders	caught	a	glimpse	of
和	在哪里	这	堡	曾是	建造	,	这	宝藏	发现者	捕捉	一个	一瞥	的

[ðer; ðər] ['enəmi] .

their	enemies	.
他们的	敌人	.

在堡垒建造的地方，寻宝者们瞥见了他们的敌人。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔːr] [kæmps] , [ə'baʊt] ['iːkwəl] ['distənsiz] [ə'pɑːrt] ,

The	Indians	had	established	four	camps	,	about	equal	distances	apart	,
这	印度人	有	已确立的	四	营地	,	关于	平等的	距离	除	,

印第安人建立了四个营地，彼此之间的距离大致相等。

[diˈpendiŋ] [ɑːn] ['membər] [frʌm; frəm] [iːtʃ] [wʌn][tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði]['speɪsɪz] [bɪ'twiːn] .

depending	on	members	from	each	one	to	guard	the	spaces	between	.
取决于	在	成员	从	每个	一	到	警卫	这	空间	之间	.

依靠每个成员来守护彼此之间的空间。

[fɔːr] [fairz] [gləud] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] ,

Four	fires	glowed	on	the	snow	,
四	火灾	发光	在	这	雪	,

雪地上燃着四堆篝火，闪闪发光。

[ænd; ənd]['lɪt(ə)l][dɑːrk] [hiːps] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ʃoʊd] [wer] ['iːðər] [dɔːgz][ɔːr][ðə; ði]['indiəns]

and	little	dark	heaps	here	and	there	showed	where	either	dogs	or	the	Indians
和	小的	黑暗的	堆积如山	这里	和	那里	显示	在哪里	任何一个	狗	或者	这	印度人

[wɜːr; wər] ['hʌdld] [ʌp][ɪn] ['slʌmbər] .

were	huddled	up	in	slumber	.
是	蜷缩着	向上	在	睡眠	.

这里那里还有一些黑色的小土堆，表明那里曾经是狗或者印第安人蜷缩着睡觉的地方。

['mɪstər] . ['bækstər] [də'rektɪd] [ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][dɔːg] [tiːm] [æz; əz] ['nɪrli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] [bɪ'twiːn] [tuː]

Mr	.	Baxter	directed	the	leading	dog	team	as	nearly	as	possible	between	two
先生	.	巴克斯特	指导	这	领导	狗	团队	作为	几乎	作为	可能的	之间	二

[fairz] .

fires	.
火灾	.

巴克斯特先生指挥领头犬队尽可能地在两处火场之间穿行。

[hiː; hi] [hoʊpt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] [wʊd] [ə'weɪk] ,

He	hoped	none	of	the	natives	would	awake	,
他	希望	没有任何	的	这	本地人	会	醒	,

他希望土著居民都不会醒来。

[ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][noʊ]['deɪndʒər][ʌv; əv] [dɪ'stɜːrbɪŋ] ['eni] [gɑːrdz] ,

and	certainly	there	seemed	to	be	no	danger	of	disturbing	any	guards	,
和	当然	那里	似乎	到	是	不	危险	的	令人不安	任何	守卫	,

而且显然不会有惊扰任何守卫的危险。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [nʌn] [tuː; tə][biː; bi] [siːn] , [æt; ət] [liːst] [nʌn] [pə'troʊlɪŋ] [ðə; ði]['oʊpən]['speɪsɪz]

for	there	were	none	to	be	seen	,	at	least	none	patroling	the	open	spaces
为了	那里	是	没有任何	到	是	已见	,	在	至少	没有任何	巡逻	这	打开	空间

.

:
.

因为没有看到任何人，至少没有人在空旷的地方巡逻。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hoʊps] [wɜːr; wər] [duːmd] [tuː; tə] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] .

But	his	hopes	were	doomed	to	disappointment	.
但	他的	希望	是	注定失败	到	失望	.

但他的希望注定要落空。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪndiən] [dɔːgz] [set] [ʌp] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [haʊl] .

One	of	the	Indian	dogs	set	up	a	sudden	howl	.
一	的	这	印度	狗	放	向上	一个	突然	嗥	.

其中一只印度狗突然发出了一声嚎叫。

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['tʃælɪndʒ] [ɪn][ðə; ði] [ə'læskən] [dɔːg] ['læŋgwɪdʒ] .

Perhaps	it	was	a	challenge	in	the	Alaskan	dog	language	.
也许	它	曾是	一个	挑战	在	这	阿拉斯加	狗	语言	.

或许这是阿拉斯加犬语中的一个难题。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['ænsər] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [-]

At	any	rate	,	it	was	answered	from	several	[	154	]
在	任何	速度	,	它	曾是	回答	从	一些	[	-	]

总之，有几个人回答了这个问题[154]

[θroʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [biːsts] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] [sled] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] .

throats	of	the	beasts	pulling	the	sleds	of	our	friends	.
喉咙	的	这	野兽	拉	这	雪橇	的	我们的	朋友们	.

拉着我们朋友雪橇的野兽的喉咙。

" [ðæt] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər][ɪn] [dɪs'meɪ] .

"	That	will	bring	them	out	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	in	dismay	.
"	那	将要	带来	他们	出去	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	在	沮丧	.

“那会把他们都引出来！”巴克斯特先生惊恐地喊道。

" [noʊ] [niːd] [fɔːr; fər] ['saɪləns] [naʊ] !

"	No	need	for	silence	now	!
"	不	需要	为了	沉默	现在	!

现在无需保持沉默！

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ðə; ði][dɔːgz] , ['kɔːlɪŋ] ['laʊdli] , [ænd; ənd] [krækt] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wɪp] .

"	He	shouted	to	the	dogs	,	calling	loudly	,	and	cracked	the	long	whip	.
"	他	喊叫	到	这	狗	,	呼叫	高声	,	和	裂纹	这	长的	鞭	.

他大声呼喊着狗，挥舞着长鞭。

['bɑːkiŋ] [ænd; ənd] [snɑːlɪŋ] , ['bɪdɪŋ] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə][ðer; ðər] ['fɛloʊz] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]

Barking	and	snarling	,	bidding	defiance	to	their	fellows	in	the	camp	of	the
叫声	和	咆哮	,	投标	蔑视	到	他们的	伙伴们	在	这	营	的	这

['enəmi] ,

enemy	,
敌人	,

它们吠叫咆哮，向敌营中的同伴发出挑衅之声。

[ðə; ði] ['ænɪmlz] [rʌʃt] [ɑːn] .

the	animals	rushed	on	.
这	动物	匆忙	在	.

动物们向前冲去。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɑːkiŋ] [hæd; həd] [raʊzd] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [ðer; ðər] [waɪt] ['liːdər] .

But	the	barking	had	roused	the	Indians	and	likewise	their	white	leader	.
但	这	叫声	有	唤醒	这	印度人	和	同样地	他们的	白色的	领导者	.

但狗吠声惊动了印第安人，也惊动了他们的白人首领。

- [vɔɪs] [kʊd; kəd][biː; bi] [hɜːrd] [ɜːrdʒɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][men] .

Callack's	voice	could	be	heard	urging	on	his	men	.
-	嗓音	可以	是	听到	敦促	在	他的	男人	.

可以听到卡拉克的声音在激励他的部下。

[wʌn] [ɔːr] [tuː] ['raɪfəlz][wɜːr; wər]['faɪərd] , ['prɑːbəbli] [æt; ət]['rændəm] .

One	or	two	rifles	were	fired	,	probably	at	random	.
一	或者	二	步枪	是	被解雇	,	大概	在	随机的	.

可能有一两支步枪被开火，可能是随机的。

" [wɪp] [jʊr; jər][dɔːgz] , [bɔɪz] , " [kɔːld] ['mɪstər] . ['bækstər] , [ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri] [let][ðə; ði]

"	Whip	your	dogs	,	boys	,	"	called	Mr	.	Baxter	,	and	Fred	and	Jerry	let	the
"	鞭	你的	狗	,	男孩们	,	"	称为	先生	.	巴克斯特	,	和	弗雷德	和	杰瑞	让	这

[lɔːŋ] ['læʃɪz] [flai] .

long	lashes	fly	.
长的	睫毛	飞	.

“打你们的狗，孩子们，”巴克斯特先生喊道，弗雷德和杰瑞便挥舞着长长的鞭子。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['liːpɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [fiːt] [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪŋ] .

The	Indians	were	leaping	to	their	feet	and	shouting	.
这	印度人	是	跳跃	到	他们的	脚	和	喊叫	.

印第安人跳起来欢呼雀跃。

['sevrəl] ['hɜːrid] [tuː; tə][ðer; ðər] [sled] [ænd; ənd][bɪ'gæn] ['hɑːnisɪŋ] [ðə; ði] ['ænɪmlz] .

Several	hurried	to	their	sleds	and	began	harnessing	the	animals	.
一些	慌忙	到	他们的	雪橇	和	开始	利用	这	动物	.

几个人赶紧跑到雪橇旁，开始给牲畜套上挽具。

['iːv(ə)n] [ðen] [ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [maɪt] [hæv; həv] [ɪ'skeɪpt] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [bɪn] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [dɔːgz] .

Even	then	the	fugitives	might	have	escaped	had	it	not	been	for	their	own	dogs	.
甚至	然后	这	逃犯	可能	有	逃脱	有	它	不是	到过	为了	他们的	自己的	狗	.

即使如此，如果不是他们自己的狗，这些逃犯可能也已经逃脱了。

[ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [laʊd] [haulz] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [biːsts] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

A	series	of	loud	howls	came	from	the	beasts	of	the	Indians	.
一个	系列	的	大声	嚎叫	来了	从	这	野兽	的	这	印度人	.

印第安人的野兽发出了一连串响亮的嚎叫声。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌðər] .

This	was	too	much	for	the	others	.
这	曾是	也	很多	为了	这	其他的	.

这对其他人来说太过分了。

[wɪð; wɪθ][waɪld] [jelps] , ['ʌtərli] [ˌdisri'gɑːdɪŋ] [ðə; ði] ['vɔɪsɪz] [ænd; ənd] [wɪps] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['bækstər] , [ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd]['dʒɑːnsən] ,

With	wild	yelps	,	utterly	disregarding	the	voices	and	whips	of	Mr	.	Baxter	,	the	boys	and	Johnson	,
和	荒野	耶普斯	,	完全地	不予理会	这	声音	和	鞭子	的	先生	.	巴克斯特	,	这	男孩们	和	约翰逊	,

他们发出狂野的叫喊声，完全无视巴克斯特先生、男孩们和约翰逊的声音和鞭子，

[huː] [traɪd] [tuː; tə][ɜːrdʒ][ðem; ðəm][ɑːn] ,

who	tried	to	urge	them	on	,
WHO	尝试	到	敦促	他们	在	,

谁试图鼓励他们，

[ðə; ði] [bruːts] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [meɪd] [streɪt] [bæk] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'læskən] ,

the	brutes	turned	and	made	straight	back	for	the	camp	of	the	Alaskans	,
这	野蛮人	转向	和	制成	直的	后退	为了	这	营	的	这	阿拉斯加人	,

这些野蛮人转身径直朝阿拉斯加人的营地走去。

['prɑːbəbli] [ɪn'tent] [ɑːn] ['faɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd] ['tʃælɪndʒd] [ðem; ðəm] .

probably	intent	on	fighting	with	those	who	had	challenged	them	.
大概	意图	在	斗争	和	那些	WHO	有	挑战	他们	.

很可能打算与那些挑战他们的人战斗。

" [ðeə(r)] ['teɪkɪŋ] [ˌjuː 'es] [raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ! " [kraɪd] [fred] .

"	They're	taking	us	right	into	the	midst	of	the	enemy	!	"	cried	Fred	.
"	它们是	采取	我们	正确的	进入	这	中间	的	这	敌人	!	"	哭	弗雷德	.

“他们竟然把我们直接带到敌人中间！”弗雷德喊道。

" [lets] [dʒʌmp] [ɔːf] [ænd; ənd] [rʌn] ! " [-]

"	Let's	jump	off	and	run	!	"	[	155	]
"	我们来吧	跳	离开	和	跑步	!	"	[	-	]

“我们跳下去跑吧！”[155]

[hiː; hi] [traɪd] [tuː; tə] [duː] [soʊ] ,

He	tried	to	do	so	,
他	尝试	到	做	所以	,

他试图这样做，

[bʌt; bət] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [soʊ] [enˈkʌmbəd] [wɪð; wɪθ] [roʊbz] [ænd; ənd] [fɜːr] [koʊts] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɑːt] .

but	he	was	so	encumbered	with	robes	and	fur	coats	that	he	could	not	.
但	他	曾是	所以	负担	和	长袍	和	毛皮	外套	那	他	可以	不是	.

但他身穿长袍和皮大衣，行动不便。

[ˈmɪstər] . [ˈbækstər] [wʌz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [best] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [ˈliːdɪŋ; ˈledɪŋ] [tiːm] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

Mr	.	Baxter	was	trying	his	best	to	guide	the	leading	team	to	one	side	,
先生	.	巴克斯特	曾是	尝试	他的	最好的	到	指导	这	领导	团队	到	一	边	,

巴克斯特先生正竭尽全力引导领头队伍向一侧移动，

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈjuːsləs] .

but	it	was	useless	.
但	它	曾是	无用	.

但这毫无用处。

[læʃ] [ðem; ðəm] [æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [ðə; ði] [dɔːgz] [kept] [ɑːn] , [streɪt] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˈɪndiən] [kæmp] ,

Lash	them	as	he	did	the	dogs	kept	on	,	straight	for	the	Indian	camp	,
睫毛	他们	作为	他	做过	这	狗	保留	在	,	直的	为了	这	印度	营	,

他像鞭打狗一样鞭打他们，但狗继续向前，径直朝印第安人营地走去。

[bɪˈjɑːnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlmoʊst] [pæst] .

beyond	which	they	had	almost	passed	.
超过	哪个	他们	有	几乎	通过了	.

他们几乎已经越过了那里。

" [wiːv] [gɑːt] - [ɪm] ! " [jeld] - .

"	We've	got	'	em	!	"	yelled	Callack	.
"	我们已经	得到	-	呃	!	"	大喊	-	.

“我们抓到他们了！”卡拉克喊道。

[ðen] [hiː; hi] [kraɪd] [sʌm; səm] [kəˈmændz] [ɪn] [ðə; ði] [əˈlæskən] [tʌŋ] .

Then	he	cried	some	commands	in	the	Alaskan	tongue	.
然后	他	哭	一些	命令	在	这	阿拉斯加	舌头	.

然后他用阿拉斯加方言喊出了一些命令。

" [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [ˈfaɪər] ? " [kraɪd] [fred] .

"	Shall	we	fire	?	"	cried	Fred	.
"	将	我们	火	?	"	哭	弗雷德	.

“开火吗？”弗雷德喊道。

" [noʊ] , [dəunt] ! " [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] .

"	No	,	don't	!	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	不	,	不	!	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“不，不要！”巴克斯特先生回答道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [tel] [wer] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈeɪmɪŋ] .

"	You	can't	tell	where	you	are	aiming	.
"	你	不能	告诉	在哪里	你	是	瞄准	.

你无法知道自己瞄准的是什么。

[juː; jʊ] [maɪt] [kɪl] [wʌn] [ʌv; əv] [ˌjuː ˈes] .

You	might	kill	one	of	us	.
你	可能	杀	一	的	我们	.

你可能会杀了我们中的一个。

[aɪ] [ges] [its] [ɔːl] [ʌp] .

I	guess	it's	all	up	.
我	猜测	它是	全部	向上	.

我想一切都结束了。

[bʌt; bət][aɪm][glæd][aɪ] ['berid] [ðə; ði][goʊld] , " [hiː; hi] ['ædɪd] [tuː; tə] [hɪm'self] .

But	I'm	glad	I	buried	the	gold	,	"	he	added	to	himself	.
但	我是	高兴的	我	埋葬	这	金子	,	"	他	额外	到	他自己	.

但我很高兴我把黄金埋了起来，"他自言自语道。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [wɜːr; wər] ['ferli] [ɪn][ðə; ði]['hɑːst(ə)l][kæmp] ,

A	moment	later	the	adventurers	were	fairly	in	the	hostile	camp	,
一个	片刻	之后	这	冒险者	是	相当	在	这	敌对的	营	,

片刻之后，冒险者们已经相当深入敌营。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [hæd; həd] [sə'raʊndɪd] [ðem; ðəm] .

and	Jacob	Callack	and	his	men	had	surrounded	them	.
和	雅各布	-	和	他的	男人	有	包围	他们	.

雅各布·卡拉克和他的手下将他们包围了。

" [sə'rendər] !

"	Surrender	!
"	投降	!

"投降！

[wiːv] [gɑːt][juː; jʊ] !

We've	got	you	!
我们已经	得到	你	!

我们罩着你！

" [jeld] [ðə; ði] ['ræskəli] [waɪt] [mæn] .

"	yelled	the	rascally	white	man	.
"	大喊	这	赖皮	白色的	男人	.

"那个无赖白人男子大喊道。"

" [jes] , [juːv] [gɑːt][jʊ 'es] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kuːlli] ,

"	Yes	,	you've	got	us	,	"	admitted	Mr	.	Baxter	coolly	,
"	是的	,	你已经	得到	我们	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	冷静地	,

"是的，你们赢了，"巴克斯特先生冷静地承认道。

" [bʌt; bət][juː; jʊ] ['wʊdnt] [hæv; həv] [ɪf] ['aʊər; ɑːr][dɔːgz]['hædnt] [tɜːrnd] [bæk] . "

"	but	you	wouldn't	have	if	our	dogs	hadn't	turned	back	.	"
"	但	你	不会	有	如果	我们的	狗	之前没有	转向	后退	.	"

"但如果我们的狗没有折返回来，你就不会看到这些。"

" [ðeə(r)] [faɪn][dɔːgz] , " ['ænsər] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] .

"	They're	fine	dogs	,	"	answered	Callack	with	a	sneer	.
"	它们是	美好的	狗	,	"	回答	-	和	一个	冷笑	.

"它们是很好的狗，"卡拉克冷笑着回答道。

" [aɪ] [θɪŋk] [aɪl] [teɪk] - [ɪm] [fɔːr; fər][maɪ'self] .

"	I	think	I'll	take	'	em	for	myself	.
"	我	思考	患病的	拿	-	呃	为了	我	.

"我想我会把它们据为己有。"

[naʊ] [ðen] , [get] [ɔːf] [jʊr; jər] [sled] [ænd; ənd] [wiːl] [tɔːk] ['bɪznəs] .

Now	then	,	get	off	your	sleds	and	we'll	talk	business	.
现在	然后	,	得到	离开	你的	雪橇	和	出色地	讲话	商业	.

好了，都下雪橇，我们来谈正事。

['æftər][aɪ][hæv; həv][ðə; ði][goʊld][aɪ] [meɪ] [kən'sent] [tuː; tə] [let] [juː; jʊ][hæv; həv][jʊr; jər][dɔːgz] [bæk] ,

After	I	have	the	gold	I	may	consent	to	let	you	have	your	dogs	back	,
后	我	有	这	金子	我	可能	同意	到	让	你	有	你的	狗	后退	,

等我拿到金子后，我或许会同意把你的狗还给你。

[ðoʊ] [juː; jʊ][dəunt] [dɪ'zɜːrv] [ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] [juːv] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] .

though	you	don't	deserve	it	,	for	you've	made	me	a	lot	of	trouble	.
尽管	你	不	应得	它	,	为了	你已经	制成	我	一个	很多	的	麻烦	.

虽然你不该受到这样的对待，因为你给我带来了很多麻烦。

" [hiː; hi] [spoʊk] [æz; əz] [ðoʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [stiːl] [ðə; ði] ['treʒər] [frʌm; frəm] [ðoʊz]

"	He	spoke	as	though	he	had	a	right	to	steal	the	treasure	from	those
"	他	辐	作为	尽管	他	有	一个	正确的	到	偷	这	宝藏	从	那些

[huː] [hæd; həd] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

who	had	found	it	,
WHO	有	成立	它	,

“他说话的口气好像他有权从那些发现宝藏的人手中夺走宝藏似的。”

[ænd; ənd][æz; əz] [ɪf] [-]

and	as	if	[	156	]
和	作为	如果	[	-	]

仿佛[156]

[ðeɪ] [hæd; həd][noʊ] [raɪt] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

they	had	no	right	to	resist	.
他们	有	不	正确的	到	抵抗	.

他们没有权利反抗。

- [kɔːld] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [men] ,

Callack	called	something	to	his	men	,
-	称为	某物	到	他的	男人	,

卡拉克向他的部下喊了些什么，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['treʒər] ['faindəz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [sled]

and	a	moment	later	they	were	pulling	the	treasure	finders	from	the	sleds
和	一个	片刻	之后	他们	是	拉	这	宝藏	发现者	从	这	雪橇

[ænd; ənd] ['baɪndɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [θɔːŋz] [ʌv; əv] [dɪr] [skɪn] ,

and	binding	them	with	thongs	of	deer	skin	,
和	结合	他们	和	丁字裤	的	鹿	皮肤	,

片刻之后，他们就把寻宝者从雪橇上拉下来，用鹿皮条把他们捆了起来。

['hævɪŋ] [fɜːrst]['teɪkən][ðer; ðər] ['gʌnz] [ə'weɪ] .

having	first	taken	their	guns	away	.
拥有	第一的	已采取	他们的	枪支	离开	.

首先没收了他们的枪支。

['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [bɔɪz] [səb'mɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [greɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd][tuː; tə]

Mr	.	Baxter	and	the	two	boys	submitted	with	what	grace	they	could	to
先生	.	巴克斯特	和	这	二	男孩们	提交	和	什么	优雅	他们	可以	到

[ðiːz] [ɪn'dɪgnɪtiːz] .

these	indignities	.
这些	侮辱	.

巴克斯特先生和两个男孩尽可能地保持着风度，忍受了这些侮辱。

[bʌt; bət]['dʒɑːnsən] , [ðə; ði][bɪg] ['kʌlərd] [mæn] , [fɔːt] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] [ə'genst] [ðə; ði]

But	Johnson	,	the	big	colored	man	,	fought	with	all	his	strength	against	the
但	约翰逊	,	这	大的	有色	男人	,	战斗	和	全部	他的	力量	反对	这

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

但是，身材高大的黑人约翰逊用尽全力与印第安人作战。

[ænd; ənd] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] [strɔːŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['veri] ['mʌskjələr] ,

And	,	as	he	was	very	strong	,	and	they	were	not	very	muscular	,
和	,	作为	他	曾是	非常	强的	,	和	他们	是	不是	非常	肌肉发达的	,

而且，由于他力气很大，而他们肌肉并不发达，

[hiː; hi] ['tʌmbld] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [hiːp] .

he	tumbled	several	of	them	in	a	heap	.
他	翻滚	一些	的	他们	在	一个	堆	.

他把其中好几个摔成一堆。

" [ðer; ðər] [eint] [noʊ] ['ʌgli] [oʊl] ['ɪndiən] [^wain] [tiː] - [taɪ] [ʌp] [dʒɔːrdʒ] ['dʒɑːnsən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [faɪt] ,

"	There	ain't	no	ugly	ole	Indian	gwine	t	'	tie	up	George	Johnson	without	a	fight	,
"	那里	不是	不	丑陋的	奥莱	印度	格温	t	-	领带	向上	乔治	约翰逊	没有	一个	斗争	,

“没有哪个丑陋的老印第安人能不经过一番搏斗就制服乔治·约翰逊。”

[ðæts] [wʌt] [ðeɪ] [eint] !

that's	what	they	ain't	!
那就是	什么	他们	不是	!

他们根本不是那样的人！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [rʌʃ] [æt; ət][hɪm; ɪm][ɔːl] [tə'geðər] ! " [kɔːld] - [tuː; tə][hɪz; ɪz][men][ɪn][ðə; ði][ə'læskən] [tʌŋ] .

"	Rush	at	him	all	together	!	"	called	Callack	to	his	men	in	the	Alaskan	tongue	.
"	匆忙	在	他	全部	一起	!	"	称为	-	到	他的	男人	在	这	阿拉斯加	舌头	.

“大家一起冲上去！”卡拉克用阿拉斯加方言向他的部下喊道。

[fɔːr] [ɔːr][faɪv][ʌv; əv][ðem; ðəm][dɪd] [rʌʃ] , [bʌt; bət]['iːv(ə)n] [ðeɪ] [wɜːr; wər][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər]['dʒɑːnsən] ,

Four	or	five	of	them	did	rush	,	but	even	they	were	no	match	for	Johnson	,
四	或者	五	的	他们	做过	匆忙	,	但	甚至	他们	是	不	匹配	为了	约翰逊	,

他们当中有四五个人冲了上去，但即使是他们也敌不过约翰逊。

[huː] [kɔːt] [ðem; ðəm][ɪn][hɪz; ɪz] [lɔːŋ] , ['paʊərf(ə)l] [ɑːrmz][ænd; ənd] [tɔːst] [ðem; ðəm]['oʊvər][hɪz; ɪz]

who	caught	them	in	his	long	,	powerful	arms	and	tossed	them	over	his
WHO	捕捉	他们	在	他的	长的	,	强大的	武器	和	抛掷	他们	超过	他的

['ʃoʊldər] , [wʌn][baɪ][wʌn] ,

shoulder	,	one	by	one	,
肩膀	,	一	经过	一	,

他用修长有力的双臂接住他们，然后一个接一个地把他们扔到肩上。

['ɪntuː][ə; eɪ] [diːp] [snoʊ] [bæŋk] .

into	a	deep	snow	bank	.
进入	一个	深的	雪	银行	.

走进厚厚的雪堆。

" [aɪl] [fɪks] [juː; jʊ] ! " [jeld] - , ['sprɪŋɪŋ] [tɔːrd] [ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['kʌlərd] [mæn] ,

"	I'll	fix	you	!	"	yelled	Callack	,	springing	toward	the	fighting	colored	man	,
"	患病的使固定		你	!	"	大喊	-	,	弹簧	朝向	这	斗争	有色	男人	,

“我收拾你！”卡拉克喊道，同时扑向正在打架的黑人男子。

[huːz] [gʌn] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [ə'weɪ] .

whose	gun	had	been	taken	away	.
谁	枪	有	到过	已采取	离开	.

他的枪被没收了。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌgli] ['indiəns] [reɪzd] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][baɪ][ðə; ði] ['bærəl] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði]

The	leader	of	the	ugly	Indians	raised	his	rifle	by	the	barrel	and	brought	the
这	领导者	的	这	丑陋的	印度人	提高	他的	步枪	经过	这	桶	和	带来	这

[stɑːk] [daʊn] [wɪð; wɪθ] [tə'rɪfɪk] [fɔːrs] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]['dʒɑːnsən] .

stock	down	with	terrific	force	on	the	head	of	Johnson	.
库存	向下	和	了不起	力量	在	这	头	的	约翰逊	.

丑陋的印第安人首领举起步枪枪管，猛地将枪托砸向约翰逊的头部。

['iːv(ə)n] [prə'tektɪd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [skʌl] [wʌz; wəz][baɪ][ə; eɪ] [θɪk] [fɜːr][kæp] ,

Even	protected	as	his	skull	was	by	a	thick	fur	cap	,
甚至	受保护	作为	他的	颅骨	曾是	经过	一个	厚的	毛皮	帽	,

即使他的头骨被厚厚的毛皮帽保护着，

[ðə; ði] [bloʊ] [feld] [ðə; ði]['niːgroʊ][laɪk][æn; ən][ɑːks] .

the	blow	felled	the	negro	like	an	ox	.
这	吹	倒下	这	黑人	喜欢	一个	牛	.

这一击像打倒一头牛一样，把黑人打倒在地。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [groʊn] [hiː; hi][sæŋk] [daʊn] [ɑːn][ðə; ði] [snoʊ] . [-]

With	a	groan	he	sank	down	on	the	snow	.	[	157	]
和	一个	呻吟	他	沉没	向下	在	这	雪	.	[	-	]

他呻吟一声，瘫倒在雪地上。[157]

" [ðer; ðər] , " [sed] - , [ə'dresɪŋ] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	There	,	"	said	Callack	,	addressing	Mr	.	Baxter	.
"	那里	,	"	说	-	,	解决	先生	.	巴克斯特	.

“好了，”卡拉克对巴克斯特先生说。

" [ðæts] [ðə; ði] [wei] [aɪ] [sɜːrv] [ðem; ðəm][æz; əz][dəunt][duː] [wʌt] [aɪ] [seɪ] . "

"	That's	the	way	I	serve	them	as	don't	do	what	I	say	.	"
"	那就是	这	方式	我	服务	他们	作为	不	做	什么	我	说	.	"

“我就是这样对待他们的，他们根本不听我的。”

" [jʊə(r)] [ə; eɪ] ['kaʊərd] , [tuː; tə] [straɪk] [ə; eɪ] [dɪ'fensləs] [mæn] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər]

"	You're	a	coward	,	to	strike	a	defenseless	man	,	"	said	Mr	.	Baxter
"	你是	一个	懦夫	,	到	罢工	一个	毫无防备	男人	,	"	说	先生	.	巴克斯特

[kən'temptʃuəsli] .

contemptuously	.
轻蔑地	.

“你真是个懦夫，竟然敢打一个手无寸铁的人，”巴克斯特先生轻蔑地说。

" [wɒts] [ðæt] !

"	What's	that	!
"	是什么	那	!

“那是什么！

[juː; jʊ] [der] [kɔːl] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kaʊərd] !

You	dare	call	me	a	coward	!
你	敢	称呼	我	一个	懦夫	!

你竟敢说我是懦夫！

" [ænd; ənd][ðə; ði][ɪnf'jʊərɪeɪtɪd][mæn] [stroʊd] ['oʊvər][tuː; tə] ['dʒɛriːz] ['fɑːðər] [wɪð; wɪθ] [ˌʌp'reɪzd] ['raɪf(ə)l] .

"	and	the	infuriated	man	strode	over	to	Jerry's	father	with	upraised	rifle	.
"	和	这	愤怒的	男人	大步走	超过	到	杰瑞的	父亲	和	抬起	步枪	.

“愤怒的男人举着步枪，大步走到杰瑞的父亲面前。

[bʌt; bət]['mɪstər] . ['bækstər][dɪd][nɑːt] [flɪntʃ] .

But	Mr	.	Baxter	did	not	flinch	.
但	先生	.	巴克斯特	做过	不是	退缩	.

但巴克斯特先生毫不畏惧。

['lʊkɪŋ] - [streɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] , [hiː; hi] ['nevər] [muːvd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði] [pɔɪzd]

Looking	Callack	straight	in	the	face	,	he	never	moved	away	from	under	the	poised
寻找	-	直的	在	这	脸	,	他	绝不	已搬	离开	从	在下面	这	准备

['wepən] .

weapon	.
武器	.

他直视着卡拉克的脸，始终没有离开那把蓄势待发的武器。

[ðə; ði]['mænz] ['breɪvəri] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kaʊərd] .

The	man's	bravery	was	too	much	for	the	coward	.
这	男人的	勇敢	曾是	也	很多	为了	这	懦夫	.

这个人的勇敢让那个懦夫望尘莫及。

['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [bɪ'loʊ] [hɪz; ɪz] [breθ] - [mu:vd] [ə'weɪ] ,

Muttering	something	below	his	breath	Callack	moved	away	,
喃喃自语	某物	以下	他的	气息	-	已搬	离开	,

卡拉克低声嘟囔了几句，然后走开了。

['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['indiəns][tu:; tə] [brɪŋ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] ['kæptivz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sled] .

calling	to	the	Indians	to	bring	along	the	captives	and	the	sleds	.
呼叫	到	这	印度人	到	带来	沿着	这	俘虏	和	这	雪橇	.

呼唤印第安人带上俘虏和雪橇。

" [ɑ:r; ər][ju:; jʊ]['goʊɪŋ][tu:; tə][let]['dʒɑ:nsən][laɪ][ðer; ðər][ænd; ənd] [fri:z] [tu:; tə] [deθ] ? " [æskt] ['mɪstər] .

"	Are	you	going	to	let	Johnson	lie	there	and	freeze	to	death	?	"	asked	Mr	.
"	是	你	去	到	让	约翰逊	说谎	那里	和	冻结	到	死亡	?	"	问	先生	.

['bækstər] .

Baxter	.
巴克斯特	.

“你打算就这么让约翰逊躺在那里冻死吗？”巴克斯特先生问道。

" [let] [hɪm; ɪm] [fri:z] !

"	Let	him	freeze	!
"	让	他	冻结	!

让他冻住！

[wʌt] [du:][aɪ] [ker] ? " [wʌz; wəz][ðə; ði]['kru:əl] ['ænsər] .

What	do	I	care	?	"	was	the	cruel	answer	.
什么	做	我	关心	?	"	曾是	这	残忍的	回答	.

“我才不在乎呢？”这是他冷酷的回答。

" [ɪf] [ju:; jʊ][du:][aɪ][ʃæl; ʃəl] [tʃɑ:rdʒ] [ju:; jʊ][wɪð; wɪθ] [dɪ'lɪbərət] ['mɜ:rdər] [wen] [aɪ] [ri:tʃ] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt]

"	If	you	do	I	shall	charge	you	with	deliberate	murder	when	I	reach	a	settlement
"	如果	你	做	我	将	收费	你	和	商榷	谋杀	什么时候	我	抵达	一个	沉降

,

,
,

“如果你这样做，等我达成和解后，我会以蓄意谋杀罪起诉你。”

" ['θretnd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	threatened	Mr	.	Baxter	.
"	威胁	先生	.	巴克斯特	.

“巴克斯特先生威胁道。”

" ['meɪbi] [ju:l] ['nevər] [ri:tʃ] [wʌn] .

"	Maybe	you'll	never	reach	one	.
"	或许	你会	绝不	抵达	一	.

“也许你永远也达不到。”

" [bʌt; bət][ðə; ði] [θret] ['evɪdəntli] [hæd; həd][sʌm; səm] [ɪ'fekt] , [fɔ:r; fər] , [æt; ət][ə; eɪ] ['mʌtəd] [wɜ:rd]

"	But	the	threat	evidently	had	some	effect	,	for	,	at	a	muttered	word
"	但	这	威胁	显然	有	一些	影响	,	为了	,	在	一个	低声说道	单词

[frʌm; frəm] - ,

from	Callack	,
从	-	,

“但威胁显然起到了一定的作用，因为卡拉克低声说了一句话后，

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ['kærid] [ðə; ði] [ʌn'kɑ:nʃəs] ['kʌlərd] [mæn][tu:; tə][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents]

some	of	the	Indians	carried	the	unconscious	colored	man	to	one	of	the	tents
一些	的	这	印度人	携带	这	无意识	有色	男人	到	一	的	这	帐篷

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɛnəmi:z] [kæmp] .

of	the	enemy's	camp	.
的	这	敌人的	营	.

一些印第安人将昏迷不醒的黑人抬到敌营的一个帐篷里。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [laɪt] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɔːˈrɔːrə] [ˌbɔːriˈælɪs][wʌz; wəz] [ˈstriːmɪŋ] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][skaɪ] ,

It	was	quite	light	,	for	the	Aurora	Borealis	was	streaming	across	the	sky	,
它	曾是	相当	光	,	为了	这	极光	北极光	曾是	流媒体	穿过	这	天空	,

['gɪvɪŋ] [ə; eɪ] ['reɪdiəns] [laɪk] [-]

giving	a	radiance	like	[	158	]
给予	一个	辐射	喜欢	[	-	]

天色很亮，因为北极光划过天空，散发出耀眼的光芒[158]

[ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] , ['oʊnli] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] .

that	of	a	full	moon	,	only	more	beautiful	.
那	的	一个	满的	月亮	,	仅有的	更多的	美丽的	.

像满月一样，只是更美。

[ðə; ði] ['kæptivz] [kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [kwaɪt][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bænd][ʌv; əv]

The	captives	could	see	that	they	were	in	the	hands	of	quite	a	large	band	of
这	俘虏	可以	看	那	他们	是	在	这	双手	的	相当	一个	大的	乐队	的

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

俘虏们发现自己落入了一大群印第安人手中。

[mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [əˈlæskən] [hæd; həd] ['evɪdəntli] [əˈraɪvd] [sɪns] [ðə; ði][fɜːrst] ['skɜːrmɪʃ] .

More	of	the	Alaskans	had	evidently	arrived	since	the	first	skirmish	.
更多的	的	这	阿拉斯加人	有	显然	到达的	自从	这	第一的	小规模冲突	.

自第一次冲突以来，显然有更多的阿拉斯加人抵达了。

[əˈmʌŋ] [ðem; ðəm][wʌz; wəz]['zæŋk] ,

Among	them	was	Zank	,
之中	他们	曾是	赞克	,

其中包括赞克，

[ɑːn] [huːz] ['iːv(ə)l] [feɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌgli] [grɪn][æt; ət][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn] [bi'treiŋ] [ðoʊz] [huː]

on	whose	evil	face	was	an	ugly	grin	at	his	success	in	betraying	those	who
在	谁	邪恶的	脸	曾是	一个	丑陋的	咧嘴笑	在	他的	成功	在	背叛	那些	WHO

[hæd; həd] ['trʌstɪd] [hɪm; ɪm] .

had	trusted	him	.
有	可信	他	.

他邪恶的脸上挂着丑陋的笑容，为自己成功背叛了那些信任他的人而感到得意。

" [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['betər] [ɪf] [juːd] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði][goʊld][æt; ət][fɜːrst] ,

"	It	would	have	been	better	if	you'd	given	up	the	gold	at	first	,
"	它	会	有	到过	更好的	如果	你会	给定	向上	这	金子	在	第一的	,

“如果你一开始就放弃黄金，那就更好了。”

" [sed] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] .

"	said	Callack	with	a	sneer	.
"	说	-	和	一个	冷笑	.

卡拉克冷笑着说。

" [ðen] [aɪ'd][hæv; həv][let][juː; jʊ][goʊ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [sled] [ænd; ənd][dɔːgz] .

"	Then	I'd	have	let	you	go	down	to	the	river	with	your	sleds	and	dogs	.
"	然后	ID	有	让	你	去	向下	到	这	河	和	你的	雪橇	和	狗	.

“那么我就会让你们带着雪橇和狗去河边玩了。”

[naʊ] [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [aɪl] [duː][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

Now	I	don't	know	what	I'll	do	with	you	.
现在	我	不	知道	什么	患病的	做	和	你	.

现在我不知道该拿你怎么办了。

[bʌt; bət][fɜːrst] [aɪl] [get][ðə; ði][goʊld] . "

But	first	I'll	get	the	gold	.	"
但	第一的	患病的	得到	这	金子	.	"

但首先我要拿到黄金。

" [wɪl] [juː; jʊ] ? " [θɔːt] [fred] , [æz; əz][hiː; hi] [riˈkɔːld] [ðə; ðɪ] [ˈkʌnɪŋ] [wei] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]

"	Will	you	?	"	thought	Fred	,	as	he	recalled	the	cunning	way	in	which	they	had
"	将要	你	?	"	想法	弗雷德	,	作为	他	召回	这	狡猾	方式	在	哪个	他们	有

[ˈberɪd] [ˌaɪ ˈtiː] .

buried	it	.
埋葬	它	.

“你们会吗？”弗雷德心想，他回想起他们当初是如何巧妙地把它埋起来的。

- [geɪv] [sʌm; səm] [mɔːr] [ˈɔːrdərz] ,

Callack	gave	some	more	orders	,
-	给予	一些	更多的	订单	,

卡拉克又下达了一些命令。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ˈindiəns][bɪˈgæn] [ˈteɪkɪŋ] [ðə; ðɪ] [θɪŋz] [ɔːf][ðə; ðɪ] [sled] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈkæptivz] .

and	the	Indians	began	taking	the	things	off	the	sleds	of	the	captives	.
和	这	印度人	开始	采取	这	事物	离开	这	雪橇	的	这	俘虏	.

于是印第安人开始从俘虏的雪橇上卸下这些东西。

[ðə; ðɪ][dɔːgz][wɜːr; wər] [rɪˈmuːvd] [ænd; ənd][taɪd][æt; ət][ə; eɪ] [ˈdɪstəns] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ˈʌðər] [ˈænɪmlz] ,

The	dogs	were	removed	and	tied	at	a	distance	from	the	other	animals	,
这	狗	是	已移除	和	系	在	一个	距离	从	这	其他	动物	,

这些狗被带走并拴在远离其他动物的地方。

[soʊ][ðə; ðɪ] [ˈdɪfrənt] [tiːmz] [wʊd] [nɑːt] [faɪt] .

so	the	different	teams	would	not	fight	.
所以	这	不同的	团队	会	不是	斗争	.

这样一来，不同队伍之间就不会发生冲突。

[soʊ] [ˈiːgər] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] [ˈræskəli] [waɪt] [mæn][tuː; tə][get] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtreʒər] [ðæt] [hiː; hi]

So	eager	was	the	rascally	white	man	to	get	possession	of	the	treasure	that	he
所以	渴望的	曾是	这	赖皮	白色的	男人	到	得到	拥有	的	这	宝藏	那	他

[bɪˈgæn][tuː; tə][eɪd][hɪz; ɪz][ˈælaɪz][ɪn] [ˈsɜːrtʃɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˈpreʃəs] [ˈmet(ə)l] .

began	to	aid	his	allies	in	searching	for	the	precious	metal	.
开始	到	援助	他的	盟国	在	搜索	为了	这	宝贵的	金属	.

这个狡猾的白人急于得到这笔宝藏，于是开始帮助他的盟友寻找这种贵金属。

[ðə; ðɪ] [roʊbz] , [tuːlz] ,

The	robes	,	tools	,
这	长袍	,	工具	,

长袍、工具、

[prəˈvɪʒnz] [ænd; ənd] [səˈplaɪz] [ʌv; əv][ˈmɪstər] . [ˈbækstər][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [bɔɪz] [wɜːr; wər] [ˈruːdli] [kæst][tuː; tə]

provisions	and	supplies	of	Mr	.	Baxter	and	the	boys	were	rudely	cast	to
条款	和	补给品	的	先生	.	巴克斯特	和	这	男孩们	是	粗鲁地	投掷	到

[wʌn] [saɪd] [ɪn][ðə; ðɪ] [hʌnt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ][bægz][ʌv; əv] [ˈjeloʊ] [ˈnʌgɪts] .

one	side	in	the	hunt	for	the	bags	of	yellow	nuggets	.
一	边	在	这	打猎	为了	这	包	的	黄色的	鸡块	.

在寻找黄色金块的过程中，巴克斯特先生和孩子们的伙食和补给被粗暴地抛到了一边。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ] [sɜːrtʃ] [wʌz; wəz] [wɪˈðaʊt] [əˈveɪl] .

But	the	search	was	without	avail	.
但	这	搜索	曾是	没有	可用	.

但搜寻无果。

[wen] [æt; ət][læst][ðə; ðɪ] [sled] [hæd; həd] [bɪn] [strɪpt] [ber] [ænd; ənd][noʊ][goʊld][wʌz; wəz] [faʊnd] ,

When	at	last	the	sleds	had	been	stripped	bare	and	no	gold	was	found	,
什么时候	在	最后的	这	雪橇	有	到过	脱衣舞	裸	和	不	金子	曾是	成立	,

最后，当雪橇上的东西都被搜刮干净，却没有找到黄金时，

- ['stɑːrtɪd] [ʌp] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] . [-]

Callack	started	up	in	a	rage	.	[	159	]
-	开始	向上	在	一个	愤怒	.	[	-	]

卡拉克勃然大怒。[159]

" ['wɛrz, 'hwɛrz] [ðæt] [goʊld] ? " [hiː; hi] [kraɪd] .

"	Where's	that	gold	?	"	he	cried	.
"	在哪里?	那	金子	?	"	他	哭	.

“黄金在哪儿？”他喊道。

" [juː; jʊ][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][dɪd] ! "

"	You	had	it	,	I	know	you	did	!	"
"	你	有	它	,	我	知道	你	做过	!	"

“你肯定有，我知道你肯定有！”

" [jes] , [wiː; wi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kɑːmli] .

"	Yes	,	we	had	it	,	"	admitted	Mr	.	Baxter	calmly	.
"	是的	,	我们	有	它	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	平静地	.

“是的，我们确实有，”巴克斯特先生平静地承认道。

" [wʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [spaɪz] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] . "

"	One	of	your	spies	saw	it	.	"
"	一	的	你的	间谍	锯	它	.	"

“你们的一个间谍看到了。”

" [ðen] [wer] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [naʊ] ?

"	Then	where	is	it	now	?
"	然后	在哪里	是	它	现在	?

“那么它现在在哪里？”

[juːv] [gɑːt][tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] !

You've	got	to	give	it	up	!
你已经	得到	到	给	它	向上	!

你必须放弃！

[aɪ] [siː] !

I	see	!
我	看	!

我懂了！

[juː; jʊ][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː] [kən'siːld] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .

You	have	it	concealed	about	you	.
你	有	它	暗	关于	你	.

你把它藏在你身上了。

" [hiː; hi] [stroʊd] ['oʊvər][tuː; tə]['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [fiːl] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['kloʊðɪŋ] .

"	He	strode	over	to	Mr	.	Baxter	and	began	to	feel	about	his	clothing	.
"	他	大步走	超过	到	先生	.	巴克斯特	和	开始	到	感觉	关于	他的	衣服	.

他大步走到巴克斯特先生面前，开始摸索他的衣服。

[ðə; ðiː] [ɪmˌpɑːsə'bɪlətiː] [ʌv; əv] ['eniː] [wʌn] ['haɪdɪŋ] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv] ['bʌlkiː] [sæks] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] [wɪ'ðaʊt]

The	impossibility	of	any	one	hiding	a	lot	of	bulky	sacks	about	him	without
这	不可能	的	任何	一	隐藏	一个	很多	的	笨重	麻袋	关于	他	没有

['hævɪŋ] [ðem; ðəm] [ʃoʊ] [dɪd][nɑːt] [ə'kɜːr] [tuː; tə] - [ʌn'tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'vɪnst] [hɪm'self] [ðæt]

having	them	show	did	not	occur	to	Callack	until	he	had	convinced	himself	that
拥有	他们	展示	做过	不是	发生	到	-	直到	他	有	确信	他自己	那

['mɪstər] . ['bækstər][hæd; həd][noʊ][goʊld] ['ʌndər] [hɪz; ɪz][fɜːr][suːt] .

Mr	.	Baxter	had	no	gold	under	his	fur	suit	.
先生	.	巴克斯特	有	不	金子	在下面	他的	毛皮	套装	.

直到卡拉克确信巴克斯特先生的皮草衣服下没有黄金，他才意识到一个人不可能在不被发现的情况下，把很多笨重的袋子藏在身上。

['niːðər] [hæd; həd][ðə; ðiː] [bɔɪz] [nɔːr]['dʒɑːnsən] .

Neither	had	the	boys	nor	Johnson	.
两者都不	有	这	男孩们	也不	约翰逊	.

男孩们和约翰逊都没有。

- [wʌz; wəz] ['plɛɪnli] ['pʌz(ə)ld] .

Callack	was	plainly	puzzled	.
-	曾是	显然	困惑	.

卡拉克显然感到困惑。

[hiː; hi][hæd; həd] ['kɑːnfɪdəntli] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə][get][ðə; ðɪ][goʊld] [wen] [hiː; hi] ['kæptʃərd] [ðə; ðɪ] ['fjʊdʒətɪv] .

He	had	confidently	expected	to	get	the	gold	when	he	captured	the	fugitives	.
他	有	自信地	预期的	到	得到	这	金子	什么时候	他	捕获	这	逃犯	.

他原本自信地认为，抓获逃犯后就能得到黄金。

[naʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['niːðər] [ə'mʌŋ] [ðer; ðər] ['bægɪdʒ] [nɔːr][ɑːn][ðer; ðər] ['pɝːsənz] ,

Now	that	it	was	neither	among	their	baggage	nor	on	their	persons	,
现在	那	它	曾是	两者都不	之中	他们的	行李	也不	在	他们的	人	,

既然它既不在他们的行李中，也不在他们身上，

[hiː; hi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

he	did	not	know	what	to	do	.
他	做过	不是	知道	什么	到	做	.

他不知道该怎么办。

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðɪ][bægz][ʌv; əv] ['nʌgɪts] .

But	he	was	determined	to	have	the	bags	of	nuggets	.
但	他	曾是	决定	到	有	这	包	的	鸡块	.

但他决心要得到那些鸡块。

[ə'proʊtʃɪŋ] [kloʊz] [tuː; tə]['mɪstər] . ['bækstər] , [ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [fɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [baʊnd] [mæn] ,

Approaching	close	to	Mr	.	Baxter	,	and	shaking	his	fist	in	the	face	of	the	bound	man	,
接近	关闭	到	先生	.	巴克斯特	,	和	摇晃	他的	拳头	在	这	脸	的	这	边界	男人	,

他走近巴克斯特先生，对着被绑着的人挥舞着拳头，

[hiː; hi] [æskt] :

he	asked	:
他	问	:

他问道：

" [ɑːr; ər][juː; jʊ]['goʊɪŋ][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðæt] ['treʒər] [ɪz] ? "

"	Are	you	going	to	tell	me	where	that	treasure	is	?	"
"	是	你	去	到	告诉	我	在哪里	那	宝藏	是	?	"

“你打算告诉我宝藏在哪里吗？”

" [noʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] , " [wʌz; wəz][ðə; ðɪ][boʊld][rɪ'plaɪ] .

"	No	,	I	am	not	,	"	was	the	bold	reply	.
"	不	,	我	是	不是	,	"	曾是	这	大胆的	回复	.

“不，我不是，”他大胆地回答道。

" [ðen] [juːl] ['sʌfər] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] !

"	Then	you'll	suffer	for	it	!
"	然后	你会	遭受	为了	它	!

“那你一定会为此付出代价！”

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ə'saɪd] , [kɔːld] [tuː; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['indiəns] ,

"	He	turned	aside	,	called	to	some	of	the	Indians	,
"	他	转向	旁边	,	称为	到	一些	的	这	印度人	,

他转过身，叫来几个印第安人，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [θriː] ['kæptivz] [wɜːr; wər][led]['ɪntuː][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [tents] ,

and	the	three	captives	were	led	into	one	of	the	tents	,
和	这	三	俘虏	是	引领	进入	一	的	这	帐篷	,

三个俘虏被带进其中一个帐篷里。

[waɪl] [ə; eɪ] [gɑːrd] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'læskən] [wʌz; wəz] ['steɪʃənd] [ˌaʊt'saɪd] . [-]
while **a** **guard** **of** **several** **of** **the** **Alaskans** **was** **stationed** **outside** **.** **[** **160** **]**
尽管 一个 警卫 的 一些 的 这 阿拉斯加人 曾是 驻 外部 . [-]

几名阿拉斯加士兵被派往外面执勤。[160]

" [wel] , [ðeɪv] [gɑːt][juː 'es] , " [sed] [fred] ['sɔːftli] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] .
" **Well** **,** **they've** **got** **us** **,** **"** **said** **Fred** **softly** **when** **they** **were** **left** **alone** **.**
" 出色地 , 他们有 得到 我们 , " 说 弗雷德 轻轻 什么时候 他们 是 左边 独自的 .

“好吧，他们抓住我们了，”弗雷德在他们独处时轻声说道。

" [jes] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] ['hævnt] [gɑːt][ðə; ði][goʊld] . " [-]
" **Yes** **,** **"** **admitted** **Mr** **.** **Baxter** **,** **"** **but** **they** **haven't** **got** **the** **gold** **.** **"** **[** **161** **]**
" 是的 , " 承认 先生 . 巴克斯特 , " 但 他们 还没有 得到 这 金子 . " [-]

“是的，”巴克斯特先生承认道，“但是他们没有黄金。”[161]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ]
CHAPTER **XXII**
章 二十二

第二十二章

['æŋkʃəs] ['aʊərz]
ANXIOUS **HOURS**
焦虑的 小时

焦虑时刻

[ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] [wʌz; wəz] ['despərət] .
The **situation** **of** **the** **captives** **was** **desperate** **.**
这 情况 的 这 俘虏 曾是 绝望的 .

俘虏们的处境十分绝望。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [waɪt] [mæn][æz; əz] ['sævɪdʒ] , [ɔːr] [mɔːr] [soʊ] ,
They **were** **in** **the** **power** **of** **a** **white** **man** **as** **savage** **,** **or** **more** **so** **,**
他们 是 在 这 力量 的 一个 白色的 男人 作为 野蛮的 , 或者 更多的 所以 ,

他们当时处于白人野蛮人的掌控之下，甚至比野蛮人更甚。

[æz; əz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .
as **any** **of** **the** **Indians** **.**
作为 任何 的 这 印度人 .

就像任何一个印第安人一样。

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə] [ðɪs] , [hiː; hi][wʌz; wəz] [ɪn'reɪdʒd] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['feɪljər] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] [ðə; ði][goʊld] ,
To **add** **to** **this** **,** **he** **was** **enraged** **at** **his** **failure** **to** **discover** **the** **gold** **,**
到 添加 到 这 , 他 曾是 愤怒 在 他的 失败 到 发现 这 金子 ,

此外，他因未能找到黄金而怒不可遏。

[tuː; tə] [əb'teɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['rɪskt] [soʊ] [mʌtʃ] .
to **obtain** **which** **he** **had** **risked** **so** **much** **.**
到 获得 哪个 他 有 冒险 所以 很多 .

为了得到它，他冒了很大的风险。

[wʌt] [hiː; hi] [maɪt] [duː][tuː; tə] [kəm'pel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli]
What **he** **might** **do** **to** **compel** **them** **to** **reveal** **the** **hiding** **place** **they** **could** **only**
什么 他 可能 做 到 迫使 他们 到 揭示 这 隐藏 地方 他们 可以 仅有的
[ges] .
guess **.**
猜测 .

他可能会采取什么手段迫使他们说出藏身之处，他们只能猜测。

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ['æftər] ['biːɪŋ] [θrʌst] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['saɪləns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [θriː]

For	a	while	after	being	thrust	into	the	tent	there	was	silence	among	the	three
为了	一个	尽管	后	存在	推力	进入	这	帐篷	那里	曾是	沉默	之中	这	三

.

:

.

被推进帐篷后，三人沉默了好一会儿。

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['rʌfli] ['hændəld] , [ðə; ði] [ɪg'zɜːrʃn] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [hæd; həd] [bɪn] [hɑːrd] ,

They	had	been	roughly	handled	,	the	exertion	to	escape	had	been	hard	,
他们	有	到过	大致	处理	,	这	用力	到	逃脱	有	到过	难的	,

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʌtərli] [dɪs'kɜːrɪdʒd] .

and	they	were	utterly	discouraged	.
和	他们	是	完全地	灰心	.

他们遭到粗暴对待，逃跑过程十分艰难，他们彻底泄气了。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [hæd; həd] [feɪld] ['ɔːlmoʊst][ɪn][ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [sək'ses] .

It	looked	as	though	they	had	failed	almost	in	the	moment	of	success	.
它	看起来	作为	尽管	他们	有	失败的	几乎	在	这	片刻	的	成功	.

他们似乎在即将成功的那一刻失败了。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] - [wɪl] [brɪŋ] ['eni] [eɪd] ? " [æskt] [fred] ['æftər][ə; eɪ] [lɔːŋ] [pɔːz] .

"	Do	you	think	Holfax	will	bring	any	aid	?	"	asked	Fred	after	a	long	pause	.
"	做	你	思考	-	将要	带来	任何	援助	?	"	问	弗雷德	后	一个	长的	暂停	.

“你认为霍尔法克斯会带来任何援助吗？”弗雷德沉默良久后问道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [traɪ] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	I	think	he	will	try	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	我	思考	他	将要	尝试	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“我想他会尝试的，”巴克斯特先生回答说。

" ['weðər] [hiː; hi][kæn; kən] [brɪŋ] [ɪ'nʌf] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] [tuː; tə] [draɪv] [ə'weɪ] [ðɪs] [bænd][ʌv; əv]

"	Whether	he	can	bring	enough	of	his	friends	to	drive	away	this	band	of
"	无论	他	能	带来	足够的	的	他的	朋友们	到	驾驶	离开	这	乐队	的

['ræskəlz][ɪz] [ə'nʌðər] ['mætər] .

rascals	is	another	matter	.
无赖	是	其他	事情	.

“他能否带上足够多的朋友来赶走这群恶棍，那就是另一回事了。”

[hiː; hi] [ɔːt] [tuː; tə] [kʌm] [ə'lɔːŋ] ['prɪti] [suːn] , [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [-]

He	ought	to	come	along	pretty	soon	,	if	he	had	[	162	]
他	应该	到	来	沿着	漂亮的	很快	,	如果	他	有	[	-	]

如果他有的话，他应该很快就会来了[162]

[gʊd] [lʌk] [ɪn] [riːtʃɪŋ] [ə; eɪ][kæmp][ænd; ənd][kæn; kən] [pər'sweɪd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ]

good	luck	in	reaching	a	camp	and	can	persuade	enough	to	come	back	with
好的	运气	在	到达	一个	营	和	能	说服	足够的	到	来	后退	和

[hɪm; ɪm] . "

him	.	"
他	.	"

祝你好运，希望你能到达营地，并能说服对方跟他一起回来。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd]['luːs(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [nɑːts] , " [ri'mɑːkt] ['dʒeri] .

"	I	wish	I	could	loosen	some	of	these	knots	,	"	remarked	Jerry	.
"	我	希望	我	可以	松开	一些	的	这些	绳结	,	"	评论	杰瑞	.

“我真希望我能解开这些结，”杰瑞说道。

" [aɪm] [taɪd] [soʊ] ['taɪtli] [ðæt] [aɪ] [kɑːnt] [muːv] , [ænd; ənd][aɪm] ['getɪŋ] [koʊld] .

"	I'm	tied	so	tightly	that	I	can't	move	,	and	I'm	getting	cold	.
"	我是	系	所以	紧紧	那	我	不能	移动	,	和	我是	获得	寒冷的	.

“我被绑得太紧了，动弹不得，而且我感觉很冷。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['veri] [koʊld] , ['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] ,

"	It	was	very	cold	,	even	in	the	shelter	of	the	tent	,
"	它	曾是	非常	寒冷的	,	甚至	在	这	庇护所	的	这	帐篷	,

“即使在帐篷里，也感觉很冷。”

[ænd; ənd] [ræpt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] [θɪk] [fɜːr]['gɑːrmənts] ,

and	wrapped	as	they	were	in	thick	fur	garments	,
和	包装	作为	他们	是	在	厚的	毛皮	服装	,

他们裹在厚厚的皮毛衣服里，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər][taɪd][soʊ] ['taɪtli] [ðæt][ðer; ðər] [blʌd] [kʊd; kəd][nɑːt]['sɜːrkjəleɪt] ['friːli] .

for	they	were	tied	so	tightly	that	their	blood	could	not	circulate	freely	.
为了	他们	是	系	所以	紧紧	那	他们的	血	可以	不是	流通	自由	.

因为他们被绑得太紧，血液无法自由循环。

" [lets] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt]['luːs(ə)n][sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][bɑːndz] , " [sə'dʒestɪd] [fred] .

"	Let's	see	if	we	can't	loosen	some	of	our	bonds	,	"	suggested	Fred	.
"	我们来吧	看	如果	我们	不能	松开	一些	的	我们的	债券	,	"	建议	弗雷德	.

“我们看看能不能放松一下彼此之间的一些束缚，”弗雷德建议道。

" [ðə; ði] [ɪg'zɜːrʃn] [wɪl] [meɪk] [ˌjuː 'es]['wɔːrmər]['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][kɑːnt] .

"	The	exertion	will	make	us	warmer	even	if	we	can't	.
"	这	用力	将要	制作	我们	更温暖	甚至	如果	我们	不能	.

即使我们无法感到温暖，这种努力也会让我们感到温暖。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][get] [luːs] [wiː; wi] [meɪ] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] . "

And	if	we	get	loose	we	may	be	able	to	escape	.	"
和	如果	我们	得到	松动的	我们	可能	是	有能力的	到	逃脱	.	"

如果我们能挣脱束缚，或许就能逃脱。

" [noʊ] , [dəunt][traɪ] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	No	,	don't	try	that	part	of	it	,	"	advised	Mr	.	Baxter	.
"	不	,	不	尝试	那	部分	的	它	,	"	建议	先生	.	巴克斯特	.

“不，别尝试那部分，”巴克斯特先生建议道。

" [waɪ] [nɑːt] ? "

"	Why	not	?	"
"	为什么	不是	?	"

为什么不呢?

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] , ['æŋgri][æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [ɪz]['oʊvər][nɑːt] ['faɪndɪŋ] [ðə; ði][goʊld] ,

"	Because	,	angry	as	he	now	is	over	not	finding	the	gold	,
"	因为	,	生气的	作为	他	现在	是	超过	不是	寻找	这	金子	,

“因为他现在因为没找到黄金而非常生气，

- [wʊd] ['prɑːbəbli]['ɔːrdər][ˌjuː 'es] [ʃɑːt] [æt; ət][wʌns] .

Callack	would	probably	order	us	shot	at	once	.
-	会	大概	命令	我们	射击	在	一次	.

卡拉克很可能会下令立即枪毙我们。

[ɪf] [wiː; wi] [wɪʃ] [tuː; tə] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][goʊ] [sloʊ] .

If	we	wish	to	save	our	lives	we	will	have	to	go	slow	.
如果	我们	希望	到	节省	我们的	生活	我们	将要	有	到	去	慢的	.

如果我们想保住性命，就必须放慢速度。

[traɪ][tuː; tə]['luːs(ə)n][ðə; ði] [θɔːŋz] , [baɪ][ɔːl] [miːnz] .

Try	to	loosen	the	thongs	,	by	all	means	.
尝试	到	松开	这	丁字裤	,	经过	全部	方法	.

务必想办法把丁字裤松开。

[ðæt] , [æz; əz] [fred] [sez] , [wɪl] [wɔːrm][ˌjuː 'es][ʌp] .

That	,	as	Fred	says	,	will	warm	us	up	.
那	,	作为	弗雷德	说道	,	将要	温暖的	我们	向上	.

正如弗雷德所说，这会让我们暖和起来。

[bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ɪf] [wi:; wi] [get] [lu:s] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][əd'vaɪzəb(ə)l][tu:; tə] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [tent] .

But	even	if	we	get	loose	it	will	be	advisable	to	stay	in	the	tent	.
但	甚至	如果	我们	得到	松动的	它	将要	是	建议	到	停留	在	这	帐篷	.

即使我们挣脱了束缚，最好还是待在帐篷里。

[fɔ:r; fər] , [ɪf] [wi:; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['mænɪdʒ] [tu:; tə] [get] [aʊt] , [wi:; wi][kʊd; kəd][nɑ:t][goʊ][fɑ:r] [wɪ'ðaʊt] [dɔ:gz]

For	,	if	we	should	manage	to	get	out	,	we	could	not	go	far	without	dogs
为了	,	如果	我们	应该	管理	到	得到	出去	,	我们	可以	不是	去	远的	没有	狗

[ænd; ənd] [sled] ,

and	sleds	,
和	雪橇	,

因为，即便我们设法逃脱，没有狗和雪橇我们也走不了多远。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [bi:; bi][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] ['hɑ:rnɪs] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [ˌʌnəb'zɜ:rvd] .

and	it	would	be	impossible	to	harness	the	animals	unobserved	.
和	它	会	是	不可能的	到	马具	这	动物	未被观察到的	.

而且，在不被人察觉的情况下，不可能奴役这些动物。

[noʊ] , [bɔɪz] , [wi:l] [hæv; həv][tu:; tə] [steɪ] [hɪr] [ə'waɪl] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑ:r] ['tʃænsɪz] .

No	,	boys	,	we'll	have	to	stay	here	awhile	and	take	our	chances	.
不	,	男孩们	,	出色地	有	到	停留	这里	一会儿	和	拿	我们的	机会	.

不，伙计们，我们得在这里待一段时间，碰碰运气。

" [ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [bɪn] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['hɜ:ri] [tu:; tə][taɪ][ðer; ðər] ['kæptivz] [soʊ] [ðæt] [ə; eɪ] [sɜ:rtʃ]

"	The	Indians	had	been	in	such	a	hurry	to	tie	their	captives	so	that	a	search
"	这	印度人	有	到过	在	这样的	一个	匆忙	到	领带	他们的	俘虏	所以	那	一个	搜索

[maɪt] [bi:; bi] [meɪd] [fɔ:r; fər] [-]

might	be	made	for	[	163	]
可能	是	制成	为了	[	-	]

“印第安人急于捆绑俘虏，以便搜查[163]

[ðə; ði][goʊld] [ðæt] [ðə; ði] [nɑ:ts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] ['veri] [sɪ'kjʊr] .

the	gold	that	the	knots	were	not	very	secure	.
这	金子	那	这	绳结	是	不是	非常	安全的	.

那些金绳结不太牢固。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第8/9页

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [ɪg'zɜːrʃn] [tuː; tə][ʌn'duː][ðem; ðəm] ,

It	did	not	take	a	great	deal	of	exertion	to	undo	them	,
它	做过	不是	拿	一个	伟大的	交易	的	用力	到	撤销	他们	,

解开它们并不需要花费太多力气。

[ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][stænd][ʌp][ænd; ənd][stæmp] [ə'baʊt] , [ˌðer'baɪ] ['wɔːrmɪŋ]

and	the	three	were	able	to	stand	up	and	stamp	about	,	thereby	warming
和	这	三	是	有能力的	到	站立	向上	和	邮票	关于	,	从而	变暖

[ðəm'selvz] .

themselves	.
他们自己	.

三人站起身来，跺着脚走动，以此取暖。

" [aɪ] [fiːl] ['betər] , " [ə'naʊnst] [fred] .

"	I	feel	better	,	"	announced	Fred	.
"	我	感觉	更好的	,	"	宣布	弗雷德	.

“我感觉好多了，”弗雷德说道。

" [naʊ] [ɪf] [ðeid] [brɪŋ] [ˌjuː 'es][ɪn] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] [wiː; wi] ['wʊdnt] [biː; bi][soʊ]['bædli] [ɔːf] . "

"	Now	if	they'd	bring	us	in	something	to	eat	we	wouldn't	be	so	badly	off	.	"
"	现在	如果	他们会	带来	我们	在	某物	到	吃	我们	不会	是	所以	糟糕	离开	.	"

“要是他们能给我们送点吃的来，我们的日子就不会这么难过了。”

" [aɪ] ['wʌndər] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][goʊz][wɪð; wɪθ] [pʊr] ['dʒɑːnsən] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	I	wonder	how	it	goes	with	poor	Johnson	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	我	想知道	如何	它	去	和	贫穷的	约翰逊	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“我不知道可怜的约翰逊现在怎么样了，”巴克斯特先生说。

" [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ]['kruːəl] [bloʊ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] .

"	That	was	a	cruel	blow	he	received	.
"	那	曾是	一个	残忍的	吹	他	已收到	.

对他来说，这是一个残酷的打击。

- [ʃæl; ʃəl] [peɪ] [fɔːr; fər] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪ] . "

Callack	shall	pay	for	that	some	day	.	"
-	将	支付	为了	那	一些	天	.	"

卡拉克总有一天会为此付出代价。

" ['hiːz] [ə; eɪ] [bruːt] ! " [ɪk'skleɪmd] [fred] .

"	He's	a	brute	!	"	exclaimed	Fred	.
"	他是	一个	蛮力	!	"	惊呼	弗雷德	.

“他真是个粗野汉！”弗雷德惊呼道。

" [aɪ] [wɪʃ] [aɪ][wʌz; wəz][bɪg] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [faɪt] [hɪm; ɪm] . "

"	I	wish	I	was	big	enough	to	fight	him	.	"
"	我	希望	我	曾是	大的	足够的	到	斗争	他	.	"

“我真希望自己够强壮，能和他打一架。”

" [aɪ] ['fænsi] [ɪf] ['dʒɑːnsən]['evər][gɑːt][æt; ət][hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] [fer] [faɪt] - [wʊd] [wɪʃ] [hiː; hi]

"	I	fancy	if	Johnson	ever	got	at	him	in	a	fair	fight	Callack	would	wish	he
"	我	想要	如果	约翰逊	曾经	得到	在	他	在	一个	公平的	斗争	-	会	希望	他

[hæd; həd] ['nevər] [traɪd] ['eni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [trɪks] ,

had	never	tried	any	of	his	tricks	,
有	绝不	尝试	任何	的	他的	技巧	,

“我猜如果约翰逊和他公平对决，卡拉克一定会后悔当初使出那些花招。”

" [əb'zɜːrvd] ['dʒeri] .
" observed Jerry .
" 观察到 杰瑞 .

杰瑞说道。

['æŋkʃəs] ['aʊərz] [pæst] .
Anxious hours passed .
焦虑的 小时 通过了 .

焦虑的时刻过去了。

[ðə; ði] ['kæptivz] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] ,
The captives , looking from the tent ,
这 俘虏 , 寻找 从 这 帐篷 ,

俘虏们从帐篷里向外望去，

[sɔː] - [ænd; ənd] ['sevrəl] ['indiəns] [gruːpt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən]
saw Callack and several Indians grouped about the supplies they had taken
锯 - 和 一些 印度人 分组 关于 这 补给品 他们 有 已采取
[frʌm; frəm][ðə; ði] [sled] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] .
from the sleds of the prisoners .
从 这 雪橇 的 这 囚犯 .

看到卡拉克和几个印第安人聚在一起，围着他们从战俘的雪橇上缴获的物资。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'prəʊprɪət] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [juːz] [sʌtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːrtɪk(ə)lz][æz; əz] [ðeɪ] ['fænsɪd]
They were appropriating to their own use such of the articles as they fancied
他们 是 挪用 到 他们的 自己的 使用 这样的 的 这 文章 作为 他们 幻想
, [waɪl] - ,
, while Callack ,
, 尽管 - ,

他们随意占有并利用了自己喜欢的物品，而卡拉克则

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz][nɑːt][ðer; ðər] , [wʌz; wəz] [maɪ'nuːtli] [ɪg'zæmɪnɪŋ] ['evri]
unwilling to believe the gold was not there , was minutely examining every
不情愿 到 相信 这 金子 曾是 不是 那里 , 曾是 精确到分钟 检查 每一个
[roʊb] [ænd; ənd]['gɑːrmənt] ,
robe and garment ,
长袍 和 服装 ,

他不愿相信黄金不在那里，于是仔细检查了每一件长袍和衣物。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə][faɪnd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði][foʊldz] , [ɔːr] ['soʊd] [ʌp] [ɪn]
hoping to find part of the treasure concealed in the folds , or sewed up in
希望 到 寻找 部分 的 这 宝藏 暗 在 这 折叠 , 或者 缝制的 向上 在
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

希望能在褶皱里找到藏匿的部分宝藏，或者在布料里找到缝制的部分宝藏。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['laɪtər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] ['mɔːrnɪŋ] ,
It was getting lighter with the approach of morning ,
它 曾是 获得 打火机 和 这 方法 的 早晨 ,

随着晨曦渐近，天色渐渐亮了起来。

[ðoʊ] [ðə; ði] [deɪz] [wɜːr; wər] [sək'sesɪvli] ['getɪŋ] ['ʃɔːrtər] [ænd; ənd] ['ʃɔːrtər] [æz; əz][ðə; ði] ['wɪntər]
though the days were successively getting shorter and shorter as the winter
尽管 这 天 是 依次 获得 较短 和 较短 作为 这 冬天
['siːz(ə)n] [əd'vænst] .
season advanced .
季节 先进的 .

随着冬季的深入，白昼也越来越短。

[æt; ət][læst] - [bɪ'keɪm] [kən'vɪnst] [ðæt][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [treɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][tu:; tə]

At	last	Callack	became	convinced	that	there	was	no	trace	of	the	gold	to
在	最后的	-	成为	确信	那	那里	曾是	不	痕迹	的	这	金子	到

[bi:; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] ['bægɪʤ] [ʌv; əv] [-]

be	found	in	the	baggage	of	[	164	]
是	成立	在	这	行李	的	[	-	]

最终，卡拉克确信在[164]的行李中找不到黄金的踪迹。

[hɪz; ɪz] ['prizənəz] .

his	prisoners	.
他的	囚犯	.

他的囚犯。

[hi:; hi] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [sɜ:rtʃ] , [ænd; ənd] , ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] ,

He	gave	up	the	search	,	and	,	calling	to	some	of	the	Indians	,
他	给予	向上	这	搜索	,	和	,	呼叫	到	一些	的	这	印度人	,

他放弃了搜寻，并呼唤了一些印第安人，

['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [rɪ'plenɪʃ] [ðə; ði]['kæmpfaiəz] , [wɪtʃ] [hæd; həd][daɪd] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]

ordered	them	to	replenish	the	campfires	,	which	had	died	down	in	the
订购	他们	到	补充	这	篝火	,	哪个	有	死亡	向下	在	这

[ɪk'saɪtmənt] ['oʊvər][ðə; ði] [ə'temptɪd] [ɪ'skeɪp] .

excitement	over	the	attempted	escape	.
激动	超过	这	尝试过	逃脱	.

命令他们重新添满篝火，因为逃跑行动的兴奋气氛已经让篝火熄灭了。

" [aɪ][hoʊp][hi:; hi] [θɪŋks] [tu:; tə][send][ju: 'es][sʌm; səm] ['brekfəst] , " [ri'mɑ:kt] [fred] ,

"	I	hope	he	thinks	to	send	us	some	breakfast	,	"	remarked	Fred	,
"	我	希望	他	思考	到	发送	我们	一些	早餐	,	"	评论	弗雷德	,

“我希望他能想到给我们送些早餐来，”弗雷德说道。

[æz; əz][frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] [ðə; ði] ['kæptivz] [sɔ:] [ðə; ði]['indiəns] [prɪ'peərɪŋ] [ə; eɪ][rɪ'pæst] .

as	from	the	tent	the	captives	saw	the	Indians	preparing	a	repast	.
作为	从	这	帐篷	这	俘虏	锯	这	印度人	准备	一个	餐饮	.

从帐篷里，俘虏们看到印第安人正在准备晚餐。

" ['hi:z] [nɑ:t] ['veri] ['laɪkli] [tu:; tə] ,

"	He's	not	very	likely	to	,
"	他是	不是	非常	可能	到	,

“他不太可能这么做。”

[ən'les] [hi:; hi] [θɪŋks] [ðæt] [baɪ] ['getɪŋ] [ju: 'es][ɪn] [gʊd] ['hju:mər][wi:; wi] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [wer] [ðə; ði]

unless	he	thinks	that	by	getting	us	in	good	humor	we	will	tell	him	where	the
除非	他	思考	那	经过	获得	我们	在	好的	幽默	我们	将要	告诉	他	在哪里	这

[goʊld][ɪz] ,

gold	is	,
金子	是	,

除非他认为只要让我们心情愉快，我们就会告诉他黄金在哪里。

" [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	said	Mr	.	Baxter	.
"	说	先生	.	巴克斯特	.

巴克斯特先生说道。

" [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] ? "

"	Will	you	tell	him	?	"
"	将要	你	告诉	他	?	"

你会告诉他吗?

" ['nevər] !

"	Never	!
"	绝不	!

“绝不!

[ænd; ənd][aɪ][hoʊp][juː; jʊ][bɔɪz][wɪl][rɪ'meɪn][fɜːrm], [noʊ]['mætər][wʌt][hiː; hi][dʌz]."

And	I	hope	you	boys	will	remain	firm	,	no	matter	what	he	does	.	"
和	我	希望	你	男孩们	将要	保持	公司	,	不	事情	什么	他	做	.	"

我希望你们这些孩子无论他做什么，都要保持坚定。

"[aɪl][nɑːt], "[dɪ'klerd][fred].

"	I'll	not	,	"	declared	Fred	.
"	患病的	不是	,	"	声明	弗雷德	.

“我不会，”弗雷德说道。

[ðə; ði][sɜːrtʃ][fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld][hæd; həd][bɪn][tuː][hɑːrd],

The	search	for	the	gold	had	been	too	hard	,
这	搜索	为了	这	金子	有	到过	也	难的	,

寻找黄金的过程太艰难了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pə'zeʃn][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ment][tuː][mʌtʃ][tuː; tə][hɪm; ɪm][tuː; tə][meɪk][hɪm; ɪm]['wɪlɪŋ],

and	the	possession	of	it	meant	too	much	to	him	to	make	him	willing	,
和	这	拥有	的	它	意思是	也	很多	到	他	到	制作	他	愿意的	,

而且拥有它对他来说意义重大，这使他无法心甘情愿地放弃它。

['iːv(ə)n]['ʌndər][stres][ʌv; əv]['daɪər][θrets], [tuː; tə][tel][wer][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['hɪd(ə)n].

even	under	stress	of	dire	threats	,	to	tell	where	it	was	hidden	.
甚至	在下面	压力	的	可怕的	威胁	,	到	告诉	在哪里	它	曾是	隐	.

即使在面临严重威胁的压力下，也能说出它的藏身之处。

"['hiːl][hæv; həv][tuː; tə]['θret(ə)n][ˌem 'iː][gʊd][ænd; ənd][hɑːrd][bɪ'fɔːr][aɪl][tel][hɪm; ɪm][wer][ˌaɪ 'tiː][ɪz],

"	He'll	have	to	threaten	me	good	and	hard	before	I'll	tell	him	where	it	is	,
"	地狱	有	到	威胁	我	好的	和	难的	前	患病的	告诉	他	在哪里	它	是	,

“他得狠狠威胁我，我才会告诉他东西在哪儿。”

"[sed]['dʒeri].

"	said	Jerry	.
"	说	杰瑞	.

杰瑞说道。

"[pər'hæps][hiː; hi][meɪ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self], "[sə'dʒestɪd][fred].

"	Perhaps	he	may	find	it	himself	,	"	suggested	Fred	.
"	也许	他	可能	寻找	它	他自己	,	"	建议	弗雷德	.

“或许他自己就能找到，”弗雷德建议道。

"[aɪ][dəunt][θɪŋk][soʊ], "[əb'zɜːrvd]['mɪstər].['bækstər].

"	I	don't	think	so	,	"	observed	Mr	.	Baxter	.
"	我	不	思考	所以	,	"	观察到	先生	.	巴克斯特	.

“我不这么认为，”巴克斯特先生说道。

"[wiː; wi][hɪd][ˌaɪ 'tiː]['veri]['kerfəli], [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɪl][teɪk][sʌm; səm][dɪgɪŋ],

"	We	hid	it	very	carefully	,	and	it	will	take	some	digging	,
"	我们	隐藏	它	非常	小心	,	和	它	将要	拿	一些	挖掘	,

“我们藏得很仔细，需要费一番功夫才能找到。”

['iːv(ə)n][ɪf][hiː; hi][θɪŋks][tuː; tə][traɪ][ðæt]['meθəd], [bɪ'fɔːr]['hiːl][kʌm][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː].

even	if	he	thinks	to	try	that	method	,	before	he'll	come	upon	it	.
甚至	如果	他	思考	到	尝试	那	方法	,	前	地狱	来	之上	它	.

即使他想到要尝试那种方法，在他找到它之前也是如此。

[baɪ][ðæt][taɪm] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men][meɪ][ə'raɪv].

By	that	time	Holfax	and	his	men	may	arrive	.
经过	那	时间	-	和	他的	男人	可能	到达	.

到那时，霍尔法克斯和他的手下可能就会赶到。

" [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] - [plæn][tuː; tə] [stɑːrv] [hɪz; ɪz] ['kæptɪvz] [wʌz; wəz] [ʃoʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]
" That it was not Callack's plan to starve his captives was shown a little
" 那 它 曾是 不是 - 计划 到 饿死 他的 俘虏 曾是 所示 一个 小的
['leɪtər] ,
later ,
之后 ,

“后来证明，卡拉克并没有打算饿死他的俘虏。”

[wen] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [-]
when a couple of [165]
什么时候 一个 夫妻 的 [-]

当一对[165]

['indiəns] [keɪm] [ɪn][wɪð; wɪθ][sʌm; səm][hɑːt] [tiː] [ænd; ənd][sʌm; səm] [miːt] .
Indians came in with some hot tea and some meat .
印度人 来了 在 和 一些 热的 茶 和 一些 肉 .

印度人带着热茶和肉进来了。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][sʌm; səm][koʊld] ['tæloʊ] ,
There was also some cold tallow ,
那里 曾是 还 一些 寒冷的 脂 ,

还有一些冷牛油，

[æn; ən]['ɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]['daɪət] [mʌtʃ] [ɪ'stiːmd] [baɪ][ðə; ði] [ə'læskən] [ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ,
an article of diet much esteemed by the Alaskans in the winter ,
一个 文章 的 饮食 很多 尊敬的 经过 这 阿拉斯加人 在 这 冬天 ,

这是阿拉斯加人在冬季非常推崇的一种食物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['treʒər] ['faindəz] [hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [tuː; tə] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] .
and the treasure finders had learned to eat it .
和 这 宝藏 发现者 有 学习 到 吃 它 .

寻宝者们学会了吃它。

[fɔːr; fər][fæts][ɑːr; ər] ['veri] ['hiːtɪŋ] ,
For fats are very heating ,
为了 脂肪 是 非常 加热 ,

因为脂肪是热性物质，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sʌtʃ] [fuːd] [æz; əz] [ðæt] [ɪz] [mʌtʃ] ['niːdɪd] [ɪn][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['riːdʒən] .
and some such food as that is much needed in the Arctic region .
和 一些 这样的 食物 作为 那 是 很多 需要 在 这 北极 地区 .

而北极地区恰恰非常需要这类食品。

" ['hiːz] [ʌp] [tuː; tə][sʌm; səm] [muːv] , " [sed] [fred] , [æz; əz] , ['lʊkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] - [flæp] ,
" He's up to some move , " said Fred , as , looking from the tent - flap ,
" 他是 向上 到 一些 移动 , " 说 弗雷德 , 作为 , 寻找 从 这 帐篷 - 瓣膜 ,

“他肯定在密谋什么，”弗雷德一边说着，一边从帐篷门帘里往外看。

[hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] [kæmp] .
he saw a lot of the Indians beginning to break camp .
他 锯 一个 很多 的 这 印度人 开始 到 休息 营 .

他看到很多印第安人开始拔营撤离。

" ['meɪbi] [ðeə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] [hɪr] [ænd; ənd][goʊ] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [keɪv] [wer] [wiː; wi]
" Maybe they're going to leave us here and go back to the cave where we
" 或许 它们是 去 到 离开 我们 这里 和 去 后退 到 这 洞穴 在哪里 我们
[faʊnd] [ðə; ði][goʊld] ,
found the gold ,
成立 这 金子 ,

“也许他们会把我们留在这里，然后回到我们发现黄金的山洞里去。”

['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [left] [ˌaɪ 'tiː] ['hɪd(ə)n] [ðer; ðər] , " [sə'dʒestɪd] ['dʒeri] .

thinking	that	we	left	it	hidden	there	,	"	suggested	Jerry	.
思维	那	我们	左边	它	隐	那里	,	"	建议	杰瑞	.

杰瑞猜测说："我们以为把它藏在那里了。"

" [noʊ] , [ðeɪ] [noʊ] [wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði][goʊld] [ə'weɪ] , " [sed] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	No	,	they	know	we	brought	the	gold	away	,	"	said	his	father	.
"	不	,	他们	知道	我们	带来	这	金子	离开	,	"	说	他的	父亲	.

"不，他们知道我们把黄金带走了，"他父亲说。

" [ðer; ðər][spaɪ][wʌz; wəz][ðer; ðər][fɔːr; fər] [ðæt] ['pɜːrpəs] . "

"	Their	spy	was	there	for	that	purpose	.	"
"	他们的	间谍	曾是	那里	为了	那	目的	.	"

"他们的间谍就是为此目的而设的。"

" [ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ðə; ði][kæmp] , " [went] [ɑːn] [fred] .

"	They	certainly	are	moving	the	camp	,	"	went	on	Fred	.
"	他们	当然	是	移动	这	营	,	"	去	在	弗雷德	.

"他们肯定是在搬迁营地，"弗雷德继续说道。

['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][noʊ] [greɪt] ['dɪstəns] .

Moving	it	they	were	,	but	for	no	great	distance	.
移动	它	他们	是	,	但	为了	不	伟大的	距离	.

他们确实在移动它，但移动的距离并不远。

[ðə; ði] [tents] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] , [ðer; ðər] [sled] [ænd; ənd]

The	tents	and	supplies	,	including	those	of	the	prisoners	,	their	sleds	and
这	帐篷	和	补给品	,	包括	那些	的	这	囚犯	,	他们的	雪橇	和

[dɔːgz] ,

dogs	,
狗	,

帐篷和物资，包括囚犯的帐篷、雪橇和狗的帐篷和物资，

[wɜːr; wər]['teɪkən] [tɔːrd] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði][aɪs][fɔːrt][hæd; həd] [bɪn] [bɪlt] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [beɪs]

were	taken	toward	the	place	where	the	ice	fort	had	been	built	around	the	base
是	已采取	朝向	这	地方	在哪里	这	冰	堡	有	到过	建造	大约	这	根据

[ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['hʌmək] .

of	the	great	hummock	.
的	这	伟大的	小丘	.

他们被带到了围绕着大土丘底部建造的冰堡所在地。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][oʊld][kæmp] ! " [ɪk'skleɪmd] [fred] .

"	He's	going	back	to	our	old	camp	!	"	exclaimed	Fred	.
"	他是	去	后退	到	我们的	老的	营	!	"	惊呼	弗雷德	.

"他要回我们以前的营地了！"弗雷德惊呼道。

" [aɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] , " ['ædɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	I	thought	he	would	,	"	added	Mr	.	Baxter	.
"	我	想法	他	会	,	"	额外	先生	.	巴克斯特	.

"我以为他会的，"巴克斯特先生补充道。

" ['hiːz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][traɪ][fɔːr; fər][ðə; ði][goʊld][ðer; ðər] .

"	He's	going	to	have	a	try	for	the	gold	there	.
"	他是	去	到	有	一个	尝试	为了	这	金子	那里	.

"他打算在那里冲击金牌。"

[wel] , [aɪ] [hoʊp] [hiː; hi] ['dʌznt] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

Well	,	I	hope	he	doesn't	find	it	.
出色地	,	我	希望	他	不	寻找	它	.

我希望他找不到。

" [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪtər] - [ə'proʊtʃt] [ðə; ði][tent] [wer] [ðə; ði] [θri:] ['kæptivz] [wɜ:r; wər] . [-]

"	A	little	later	Callack	approached	the	tent	where	the	three	captives	were	.	[	166	]
"	一个	小的	之后	-	接近	这	帐篷	在哪里	这	三	俘虏	是	.	[	-	]

过了一会儿，卡拉克来到了关押三名俘虏的帐篷前。[166]

" [wɪə(r)] ['goʊɪŋ][tu:; tə] [ʃɪft] [ə; eɪ][bɪt] , " [hi:; hi] [sed] ['grʌfli] .

"	We're	going	to	shift	a	bit	,	"	he	said	gruffly	.
"	是	去	到	转移	一个	少量	,	"	他	说	粗声粗气地	.

“我们要稍微挪一下位置，”他粗声粗气地说。

" ['goʊɪŋ] [tu:; tə] [wer] [ju:; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər][kæmp] .

"	Going	to	where	you	had	your	camp	.
"	去	到	在哪里	你	有	你的	营	.

“去你扎营的地方。”

[aɪl] [dɪg] [ʌp] [ðə; ði][goʊld][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [ðen] [aɪl] [si:] [wʌt] [aɪl] [du:][wɪð; wɪθ][ju:; jʊ] .

I'll	dig	up	the	gold	there	,	and	then	I'll	see	what	I'll	do	with	you	.
患病的	挖	向上	这	金子	那里	,	和	然后	患病的	看	什么	患病的	做	和	你	.

我会把那里的金子挖出来，然后再看看该怎么处置你。

" [ɪf] [hi:; hi] [hoʊpt] [tu:; tə] [prə'voʊk] [ə; eɪ] [rɪ'spɑ:ns] [baɪ] [ðɪs] [hi:; hi][wʌz; wəz] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,

"	If	he	hoped	to	provoke	a	response	by	this	he	was	disappointed	,
"	如果	他	希望	到	惹	一个	回复	经过	这	他	曾是	失望的	,

“如果他希望通过这种方式激起对方的反应，那他失望了。”

[fɔ:r; fər] ['ni:ðər] ['mɪstər] . ['bækstər][nɔ:r][ðə; ði] [bɔɪz] ['ænsər] .

for	neither	Mr	.	Baxter	nor	the	boys	answered	.
为了	两者都不	先生	.	巴克斯特	也不	这	男孩们	回答	.

巴克斯特先生和孩子们都没有回答。

- [dɪd][nɑ:t] [ə'pɪr] [sər'praɪzd] [tu:; tə] [si:] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['prizənəz] [wɜ:r; wər][noʊ] [lɔ:ŋgər] [baʊnd] .

Callack	did	not	appear	surprised	to	see	that	his	prisoners	were	no	longer	bound	.
-	做过	不是	出现	惊讶	到	看	那	他的	囚犯	是	不	更长	边界	.

卡拉克看到他的囚犯不再被捆绑，似乎并不感到惊讶。

[pər'hæps][hi:; hi] [θɔ:t] [ðə; ði]['indiəns] [hu:] [hæd; həd] [brɔ:t] [ðem; ðəm][ðə; ði] ['brekfəst] [hæd; həd]

Perhaps	he	thought	the	Indians	who	had	brought	them	the	breakfast	had
也许	他	想法	这	印度人	WHO	有	带来	他们	这	早餐	有

[lu:st] [ðə; ði] [θɔ:ŋz] .

loosed	the	thongs	.
松开	这	丁字裤	.

或许他认为给他们送早餐的印度人把皮带松开了。

['kloʊsli] ['gɑ:rdɪd] [ɑ:n][ɔ:l] [saɪdz] [baɪ][ðə; ði] ['dʌski] [ə'læskən] ,

Closely	guarded	on	all	sides	by	the	dusky	Alaskans	,
密切	守卫	在	全部	侧面	经过	这	昏暗	阿拉斯加人	,

四周都被肤色黝黑的阿拉斯加人严密把守。

['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [meɪd] [tu:; tə] [mɑ:rtʃ] [bæk] [tu:; tə] [wer] [ðə; ði][aɪs]

Mr	.	Baxter	and	the	two	boys	were	made	to	march	back	to	where	the	ice
先生	.	巴克斯特	和	这	二	男孩们	是	制成	到	行进	后退	到	在哪里	这	冰

[fɔ:rt][wʌz; wəz] .

fort	was	.
堡	曾是	.

巴克斯特先生和那两个男孩被命令列队返回冰堡所在的地方。

[ðə; ði] [tent] [wʌz; wəz] [strʌk] , [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][kæmp] [ə'bændənd] .

The	tent	was	struck	,	and	the	old	camp	abandoned	.
这	帐篷	曾是	击	,	和	这	老的	营	弃	.

帐篷被拆除，旧营地被废弃。

['dʒɑːnsən] , [huː] [hæd; həd] ['sʌmwʌt] [rɪ'kʌvərd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['kruːəl] [bloʊ] , ['stægərd] [ə'lɔːŋ] ,

Johnson	**,**	**who**	**had**	**somewhat**	**recovered**	**from**	**the**	**cruel**	**blow**	**,**	**staggered**	**along**	**,**
约翰逊	,	WHO	有	有些	恢复	从	这	残忍的	吹	,	交错	沿着	,

约翰逊虽然从那次残酷的打击中稍稍恢复过来，但还是踉跄着向前走去。

[wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪndiən] [ɑːn] ['iːðər] [saɪd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

with	**an**	**Indian**	**on**	**either**	**side**	**of**	**him**	**.**
和	一个	印度	在	任何一个	边	的	他	.

他两侧各站着一个印度人。

- [lɔːst] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['siːkɪŋ] [ðə; ði] [goʊld] [wʌns] [hiː; hi][hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [pleɪs] [wer]

Callack	**lost**	**no**	**time**	**in**	**seeking**	**the**	**gold**	**once**	**he**	**had**	**reached**	**the**	**place**	**where**
-	丢失的	不	时间	在	寻求	这	金子	一次	他	有	达到	这	地方	在哪里

[ðə; ði][fɜːrst] ['skɜːrmɪʃ] [hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs] .

the	**first**	**skirmish**	**had**	**taken**	**place**	**.**
这	第一的	小规模冲突	有	已采取	地方	.

卡拉克一到达第一次冲突发生的地方，就立即开始寻找黄金。

[hiː; hi] ['ɔːrdərd] [hɪz; ɪz] [men] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ðə; ði] [tents] , [ænd; ənd] [ðen] , ['teɪkɪŋ] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]

He	**ordered**	**his**	**men**	**to**	**erect**	**the**	**tents**	**,**	**and**	**then**	**,**	**taking**	**several**	**of**	**the**
他	订购	他的	男人	到	直立	这	帐篷	,	和	然后	,	采取	一些	的	这

['indiəns] ,

Indians	**,**
印度人	,

他命令手下搭起帐篷，然后带着几个印第安人，

[ɪn'kluːdɪŋ] ['zæŋk] , [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [iːtʃ] [wʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [pɪk] [ænd; ənd] ['ʃʌv(ə)l] ,

including	**Zank**	**,**	**with**	**him**	**,**	**each**	**one**	**with**	**a**	**pick**	**and**	**shovel**	**,**
包括	赞克	,	和	他	,	每个	一	和	一个	挑选	和	铲	,

包括赞克在内，他们每个人都拿着镐和铲子。

[hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə][dɪg] [ə'raʊnd] [ðə; ði][bɪg] ['hʌmək] [ʌv; əv][aɪs] .

he	**began**	**to**	**dig**	**around**	**the**	**big**	**hummock**	**of**	**ice**	**.**
他	开始	到	挖	大约	这	大的	小丘	的	冰	.

他开始在大冰丘周围挖掘。

" ['hiːl] [hʌnt] [ə; eɪ] [gʊd] [waɪl] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][faindz] ['eniθɪŋ] [ðer; ðər] , " [ri'mɑːkt] [fred] .

"	**He'll**	**hunt**	**a**	**good**	**while**	**before**	**he**	**finds**	**anything**	**there**	**,**	**"**	**remarked**	**Fred**	**.**
"	地狱	打猎	一个	好的	尽管	前	他	发现	任何事物	那里	,	"	评论	弗雷德	.

“他得在那里找很久才能找到东西，”弗雷德说道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [tents] [wɜːr; wər][ʌp] [mɔːr] ['indiəns][wɜːr; wər][set][æt; ət] [dɪgɪŋ] .

As	**soon**	**as**	**the**	**tents**	**were**	**up**	**more**	**Indians**	**were**	**set**	**at**	**digging**	**.**
作为	很快	作为	这	帐篷	是	向上	更多的	印度人	是	放	在	挖掘	.

帐篷刚搭好，更多的印第安人就开始挖掘了。

[ðeɪ] [di'mɔliʃt] [ðə; ði][fɔːrt] , [bʌt; bət] [ðɪs] ['hindəd] ['ræðər] [ðæn; ðən] [helpt] [ðem; ðəm] , [fɔːr; fər]

They	**demolished**	**the**	**fort**	**,**	**but**	**this**	**hindered**	**rather**	**than**	**helped**	**them**	**,**	**for**
他们	已拆除	这	堡	,	但	这	受阻	相当	比	帮助	他们	,	为了

[ðə; ði] [flɔːr] [-]

the	**floor**	**[**	**167**	**]**
这	地面	[	-	]

他们拆毁了堡垒，但这反而阻碍了他们，而不是帮助他们，因为地板[167]

[ˌɪn'saɪd] [bɪ'niːθ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['treʒər] [wʌz; wəz] ['berid] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [diːpər] [ðæn; ðən]['evər]

inside	**beneath**	**which**	**the**	**treasure**	**was**	**buried**	**was**	**covered**	**deeper**	**than**	**ever**
里面	下面	哪个	这	宝藏	曾是	埋葬	曾是	涵盖	更深	比	曾经

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][aɪs] .

with	**a**	**layer**	**of**	**ice**	**.**
和	一个	层	的	冰	.

埋藏宝藏的地下深处，覆盖着一层比以往任何时候都厚的冰层。

- ['ekskəˌveɪtid][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ðer; ðər] ,

Callack	**excavated**	**a**	**little**	**there**	**,**
-	挖掘	一个	小的	那里	,

卡拉克在那里进行了一些挖掘工作。

[bʌt; bət][ðə; ði] [pleɪs] [si:md] ['froʊz(ə)n][soʊ]['sɑ:lɪdli][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔ:tər]['mɪstər] . ['bækstər]

but	**the**	**place**	**seemed**	**frozen**	**so**	**solidly**	**because**	**of**	**the**	**water**	**Mr**	**.**	**Baxter**
但	这	地方	似乎	冷冻	所以	稳固地	因为	的	这	水	先生	.	巴克斯特

[hæd; həd] [pɔ:d] ['oʊvər][ˌaɪ 'ti:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][dɪd][nɑ:t] [lʊk] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] [ɪn]

had	**poured**	**over**	**it**	**that**	**it**	**did**	**not**	**look**	**as**	**if**	**it**	**had**	**been**	**disturbed**	**in**
有	倾倒	超过	它	那	它	做过	不是	看	作为	如果	它	有	到过	不安	在

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['jɪrz] .

a	**hundred**	**years**	**.**
一个	百	年	.

但由于巴克斯特先生往那里浇了水，那地方似乎被冻得结结实实，看起来好像一百年来都没有人打扰过一样。

[soʊ][hi:; hi][dɪd][nɑ:t][goʊ] [di:p] [ɪ'nʌf] .

So	**he**	**did**	**not**	**go**	**deep**	**enough**	**.**
所以	他	做过	不是	去	深的	足够的	.

所以他潜得不够深。

[ɔ:l] [deɪ] [lɔ:ŋ] [ðə; ði]['indiəns] , ['ɜ:dʒd] [ɑ:n][baɪ][ðə; ði] [waɪt] [mæn] , [dʌg] [ænd; ənd] [sə:tʃt] [fɔ:r; fər]

All	**day**	**long**	**the**	**Indians**	**,**	**urged**	**on**	**by**	**the**	**white**	**man**	**,**	**dug**	**and**	**searched**	**for**
全部	天	长的	这	印度人	,	敦促	在	经过	这	白色的	男人	,	挖	和	搜索	为了

[ðə; ði] ['treʒər] ,

the	**treasure**	**,**
这	宝藏	,

在白人的怂恿下，印第安人整天都在挖掘和寻找宝藏。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [sək'ses] .

but	**without**	**success**	**.**
但	没有	成功	.

但并未成功。

[æz; əz] [naɪt] [keɪm] [ɑ:n] - [si:md] [tu:; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'ti:] [ʌp] .

As	**night**	**came**	**on**	**Callack**	**seemed**	**to**	**give**	**it**	**up**	**.**
作为	夜晚	来了	在	-	似乎	到	给	它	向上	.

夜幕降临，卡拉克似乎放弃了。

['θroʊɪŋ] [daʊn] [hɪz; ɪz] [pɪk] ,

Throwing	**down**	**his**	**pick**	**,**
投掷	向下	他的	挑选	,

他扔下拨片，

[hi:; hi] [wɔ:kt] ['oʊvər][tu:; tə] [wer] ['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [wɜ:r; wər] [kept] ['ʌndər] [gɑ:rd]

he	**walked**	**over**	**to**	**where**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**and**	**the**	**boys**	**were**	**kept**	**under**	**guard**
他	步行	超过	到	在哪里	先生	.	巴克斯特	和	这	男孩们	是	保留	在下面	警卫

[ɪn][ə; eɪ] [tent] .

in	**a**	**tent**	**.**
在	一个	帐篷	.

他走到巴克斯特先生和孩子们被看守的帐篷前。

" [kʌm] [ɑ:n][aʊt] [hɪr] !

"	**Come**	**on**	**out**	**here**	**!**
"	来	在	出去	这里	!

出来吧!

" [hi:; hi] [kɔ:ld] [tu:; tə][ðem; ðəm] .

"	**he**	**called**	**to**	**them**	**.**
"	他	称为	到	他们	.

他向他们喊道。

" [aɪv] [gɑːt] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] .

"	I've	got	something	to	say	to	you	.
"	我已经	得到	某物	到	说	到	你	.

我有话要对你说。

" [hiː; hi] [geɪv] [æn; ən]['ɔːrdər][tuː; tə][ðə; ði] [gɑːrdz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [stʊd] [ə'saɪd] .

"	He	gave	an	order	to	the	guards	,	and	they	stood	aside	.
"	他	给予	一个	命令	到	这	守卫	,	和	他们	站立	旁边	.

他向卫兵下达命令，卫兵们便让到一边。

['wʌndərɪŋ] [wʌt] [ðə; ði] [nuː] [muːv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['skaʊndrəl] [maɪt] [biː; bi] , ['mɪstər] . ['bækstər] ,

Wondering	what	the	new	move	of	the	scoundrel	might	be	,	Mr	.	Baxter	,
好奇	什么	这	新的	移动	的	这	恶棍	可能	是	,	先生	.	巴克斯特	,

巴克斯特先生想知道这个恶棍接下来会耍什么花招，

['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [fred] , [went] [aʊt] .

followed	by	his	son	and	Fred	,	went	out	.
随后	经过	他的	儿子	和	弗雷德	,	去	出去	.

他和儿子还有弗雷德随后一起出去了。

[ə; eɪ] ['bɪtər] [koʊld] [wɪnd] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] ,

A	bitter	cold	wind	was	blowing	,
一个	苦的	寒冷的	风	曾是	吹	,

凛冽的寒风呼啸而过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['snoʊstɔːrm] . [-]

and	it	looked	as	if	there	was	going	to	be	a	big	snowstorm	.	[	168	]
和	它	看起来	作为	如果	那里	曾是	去	到	是	一个	大的	暴风雪	.	[	-	]

看起来好像要下暴雪了。[168]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ]

CHAPTER	XXIII
章	二十三

第二十三章

- ['kruːəl] [θret]

CALLACK'S	CRUEL	THREAT
-	残忍的	威胁

卡拉克的残酷威胁

" [wel] , " [riˈmɑːkt] - [æz; əz][hiː; hi] [aɪd] [hɪz; ɪz] ['kæptivz] , " [juː; jʊ][hɪd][ðə; ði][goʊld] ['prɪti] [fɑːr] [daʊn] ,

"	Well	,	"	remarked	Callack	as	he	eyed	his	captives	,	"	you	hid	the	gold	pretty	far	down	,
"	出色地	,	"	评论	-	作为	他	眼睛	他的	俘虏	,	"	你	隐藏	这	金子	漂亮的	远的	向下	,

“嗯，”卡拉克一边打量着他的俘虏一边说道，“你们把黄金藏得挺深的。”

[aɪ] [ges] .

I	guess	.
我	猜测	.

我猜也是。

[aɪ] ['hævnt] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

I	haven't	been	able	to	find	it	.
我	还没有	到过	有能力的	到	寻找	它	.

我一直没找到。

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] , ['siːmɪŋli] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['bækstər][dɪd][nɑːt][rɪ'plaɪ] ,

"	He	waited	,	seemingly	for	an	answer	,	but	Mr	.	Baxter	did	not	reply	,
"	他	等待	,	似乎	为了	一个	回答	,	但	先生	.	巴克斯特	做过	不是	回复	,

他似乎在等待答案，但巴克斯特先生没有回答。

[nɔːr][dɪd][ðə; ði] [bɔɪz] [seɪ] ['eniθɪŋ] .
nor did the boys say anything .
也不 做过 这 男孩们 说 任何事物 .

男孩们也没说话。

" [naʊ] , " [went] [ɑːn][ðə; ði] ['ræskəli] [waɪt] [mæn] ,
" Now , " went on the rascally white man ,
" 现在 , " 去 在 这 赖皮 白色的 男人 ,

“现在，”那个狡猾的白人继续说道，“

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [juːv] ['berid] [ˌaɪ 'tiː] ,
" I'm going to make you tell me where you've buried it ,
" 我是 去 到 制作 你 告诉 我 在哪里 你已经 埋葬 它 ,

“我要逼你说出你把它埋在哪儿了。”

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][dɪd] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] . "
for I know you did bury it . "
为了 我 知道 你 做过 埋葬 它 . "

因为我知道你把它埋了。

" [ðen] [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" Then why don't you find it ? " asked Mr . Baxter .
" 然后 为什么 不 你 寻找 它 ? " 问 先生 . 巴克斯特 .

“那你为什么不去找呢？”巴克斯特先生问道。

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [tuː] [ʃɑːrp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" You were too sharp for me .
" 你 是 也 锋利的 为了 我 .

你比我更聪明。

[aɪ][dəunt][maɪnd][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ðæt] .
I don't mind admitting that .
我 不 头脑 承认 那 .

我不介意承认这一点。

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'hed] [ʌv; əv][ˌem 'iː] — [soʊ][fɑːr] — [bʌt; bət] [aɪv] [gɑːt] ['sevrəl] [trɪks] [tuː; tə] [pleɪ] [jet] .
You are ahead of me — so far — but I've got several tricks to play yet .
你 是 前方 的 我 — 所以 远的 — 但 我已经 得到 一些 技巧 到 玩 然而 .

你目前领先于我，但我还有一些招数要用。

[bʌt; bət][fɜːrst][aɪ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [fer] [tʃæns] . "
But first I want to give you a fair chance . "
但 第一的 我 想 到 给 你 一个 公平的 机会 . "

但首先我想给你一个公平的机会。

" [ðen] [ɪf] [juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][duː] [ðæt] [ðə; ði] [best] [θɪŋ] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ˌjuː 'es]
" Then if you want to do that the best thing you can do is to give us
" 然后 如果 你 想 到 做 那 这 最好的 事物 你 能 做 是 到 给 我们
[bæk] ['aʊər; ɑːr] [sled] ,
back our sleds ,
后退 我们的 雪橇 ,

“那么，如果你想那样做，最好的办法就是把雪橇还给我们。”

[dɔːgz][ænd; ənd] ['ʌðər] [pə'zeʃnz] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es][goʊ][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [wei] . "
dogs and other possessions and let us go on our way . "
狗 和 其他 财产 和 让 我们 去 在 我们的 方式 . "

“把狗和其他物品都留下，让我们继续上路吧。”

" ['huː] !
" Hu !
" 胡 !

“呼！

[aɪ'd][biː; bi] ['veri] ['fuːlɪʃ] [tuː; tə][duː] [ðæt] , ['wʊdnt] [aɪ] ?

I'd	be	very	foolish	to	do	that	,	wouldn't	I	?
ID	是	非常	愚蠢	到	做	那	,	不会	我	?

我那样做就太愚蠢了，不是吗?

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][juː; jʊ][gɑːt][ðer; ðər] [juːd] [hæv; həv] [-]

As	soon	as	you	got	there	you'd	have	[	169	]
作为	很快	作为	你	得到	那里	你会	有	[	-	]

你一到那里就会有[169]

['maʊntɪd] [pə'liːs] ['æftər][ˌem 'iː] , [ɔːr] [juːd] ['ɔːrgənaɪz][ə; eɪ] ['vɪdʒɪləns] [kə'mɪti] . "

mounted	police	after	me	,	or	you'd	organize	a	vigilance	committee	.	"
安装	警察	后	我	, 或者		你会	组织	一个	警觉	委员会	.	"

“要么骑警来追捕我，要么你们就组织个治安委员会吧。”

" [ðæts] [wʌt] [wiː; wi] [wʊd] , " [əd'mɪtɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	what	we	would	,	"	admitted	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	什么	我们	会	,	"	承认	先生	.	巴克斯特	.

“我们也会这么做，”巴克斯特先生承认道。

" [aɪl] [peɪ] [juː; jʊ] [bæk] [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] ,

"	I'll	pay	you	back	for	what	you	have	done	,
"	患病的	支付	你	后退	为了	什么	你	有	完毕	,

“我会报复你所做的一切。”

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ðə; ðɪ][læst] ['dɑːlər][aɪ][hæv; həv][ɪn][ðə; ðɪ][wɜːrld] . "

if	it	takes	the	last	dollar	I	have	in	the	world	.	"
如果	它	需要	这	最后的	美元	我	有	在	这	世界	.	"

“就算用掉我身上最后一美元也行。”

" [wel] , [juːl] [nɑːt][juːz] ['eni] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][goʊld] , " [rɪ'plaɪd] - [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [snɪr] ,

"	Well	,	you'll	not	use	any	of	the	gold	,	"	replied	Callack	with	a	sneer	,
"	出色地	,	你会	不是	使用	任何	的	这	金子	,	"	回复	-	和	一个	冷笑	,

“哼，你一分钱黄金都用不上。”卡拉克冷笑着回答道。

" [fɔːr; fər][aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] [ðæt] [maɪ'self] . "

"	for	I'm	going	to	have	that	myself	.	"
"	为了	我是	去	到	有	那	我	.	"

“因为我自己也要拥有它。”

" [juːl] [hæv; həv][tuː; tə] [get] [ˌaɪ 'tiː][fɜːrst] . "

"	You'll	have	to	get	it	first	.	"
"	你会	有	到	得到	它	第一的	.	"

“你得先拿到它。”

" [aɪ] [ɪn'tend] [tuː; tə] .

"	I	intend	to	.
"	我	打算	到	.

我打算这么做。

[ðæts] [waɪ] [aɪ] [kɔːld] [juː; jʊ] [aʊt] [hɪr] .

That's	why	I	called	you	out	here	.
那就是	为什么	我	称为	你	出去	这里	.

这就是我在这里点名批评你的原因。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][ˌprɑːpə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [tuː; tə][juː; jʊ] . "

I	have	a	proposition	to	make	to	you	.	"
我	有	一个	主张	到	制作	到	你	.	"

我有个提议要跟你提。

" [juː; jʊ][kæn; kən] [seɪv] [jʊr; jər] [breθ] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kwɪkli] .

"	You	can	save	your	breath	,	"	said	Mr	.	Baxter	quickly	.
"	你	能	节省	你的	气息	,	"	说	先生	.	巴克斯特	迅速地	.

“你省省力气吧，”巴克斯特先生迅速说道。

" [aɪl] ['nevər] [kən'sent] [tuː; tə] ['kɑːmprəmaɪz] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [gɪv] [juː; jʊ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [goʊld]

"	I'll	never	consent	to	compromise	with	you	and	give	you	part	of	the	gold
"	患病的	绝不	同意	到	妥协	和	你	和	给	你	部分	的	这	金子
.	"													
:	"													
.	"													

“我绝不会同意与你妥协，把一部分黄金分给你。”

" [ænd; ənd] [aɪm] [nɑːt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kɑːmprəmaɪz] .

"	And	I'm	not	asking	for	a	compromise	.
"	和	我是	不是	问	为了	一个	妥协	.

“我并没有要求妥协。”

[aɪ] [wɑːnt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] , " [kraɪd] - ['kwɪkli] .

I	want	it	all	,	"	cried	Callack	quickly	.
我	想	它	全部	,	"	哭	-	迅速地	.

“我想要全部！”卡拉克急忙喊道。

" [wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] [ðɪs] :

"	What	I	mean	is	this	:
"	什么	我	意思是	是	这	:

我的意思是：

[juː; jʊ] [kæn; kən] [tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðə; ði] [goʊld] [ɪz] ['berid] [ænd; ənd] [help] [ˌem 'iː] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] ,

You	can	tell	me	where	the	gold	is	buried	and	help	me	find	it	,
你	能	告诉	我	在哪里	这	金子	是	埋葬	和	帮助	我	寻找	它	,

你可以告诉我黄金埋在哪里，并帮我找到它。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [aɪl] [prə'veɪd] [juː; jʊ] [wɪð; wɪθ] [seɪf] [ˌtrænspər'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɪvər] . "

in	which	case	I'll	provide	you	with	safe	transportation	to	the	river	.	"
在	哪个	案件	患病的	提供	你	和	安全的	运输	到	这	河	.	"

在这种情况下，我会安排安全交通工具送你到河边。

" [ænd; ənd] [ɪf] [aɪ] [rɪ'fjuːz] ? "

"	And	if	I	refuse	?	"
"	和	如果	我	拒绝	?	"

如果我拒绝呢?

" [ðen] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [stɑːrvd] [tuː; tə] [deθ] !

"	Then	you	will	be	starved	to	death	!
"	然后	你	将要	是	饥饿	到	死亡	!

“那你就会饿死！”

" [æt; ət] [ðɪs] ['kruːəl] [θret] ['iːv(ə)n] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

"	At	this	cruel	threat	even	Mr	.	Baxter	,
"	在	这	残忍的	威胁	甚至	先生	.	巴克斯特	,

“面对如此残酷的威胁，就连巴克斯特先生也……”

['hɑrdnd] [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [baɪ] [praɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɜːrli] ['maɪnɪŋ] [deɪz] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [rɪ'pres]

hardened	as	he	was	by	privation	in	his	early	mining	days	,	could	not	repress
硬化	作为	他	曾是	经过	匮乏	在	他的	早期的	矿业	天	,	可以	不是	抑

[ə; eɪ] [stɑːrt] .

a	start	.
一个	开始	.

由于早年矿工生涯的艰苦生活，他变得意志坚强，无法抑制住惊恐。

[fɔːr; fər] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['dɛθs] [ðæt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪ'vaɪzd] ,

For	of	all	the	deaths	that	could	be	devised	,
为了	的	全部	这	死亡人数	那	可以	是	设计	,

在所有可以设计的死法中，

[ðæt] [ʌv; əv] ['stɑ:rvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['ɑ:rktɪk]['ri:dʒən][ɪz] ['prɑ:bəbli] [ðə; ði] [wɜ:rst] .

that	of	starving	in	the	Arctic	region	is	probably	the	worst	.
那	的	饥饿	在	这	北极	地区	是	大概	这	最差	.

在北极地区挨饿可能是最糟糕的情况。

[ɪn] [ðæt] ['terəbli] [koʊld] ['klaɪmət] [mʌtʃ] [fu:d] [ɪz] ['nesəseri] [tu:; tə] [ki:p] [ʌp] ['bɑ:dɪli] [wɔ:rmθ] ,

In	that	terribly	cold	climate	much	food	is	necessary	to	keep	up	bodily	warmth	,
在	那	可怕	寒冷的	气候	很多	食物	是	必要的	到	保持	向上	身体上的	温暖	,

在那种极其寒冷的气候下，需要大量的食物来维持体温。

[ænd; ənd] [wʌns] [ðə; ði]['temprətʃər; 'temprətʃʊr] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blʌd] [gets] [tu:] [loʊ] , [ðə; ði] [end] [kʌmz] [baɪ]

and	once	the	temperature	of	the	blood	gets	too	low	,	the	end	comes	by
和	一次	这	温度	的	这	血	获得	也	低的	,	这	结尾	来	经过

['fri:zɪŋ] .

freezing	.
冷冻	.

一旦血液温度过低，就会因冻结而死亡。

[soʊ] , [ɪn] [-]

So	,	in	[	170	]
所以	,	在	[	-	]

所以，在[170]

[ri'æləti] ,

reality	,
现实	,

现实，

- [wʌz; wəz] ['θretnɪŋ] [tu:; tə] [fri:z] [ænd; ənd] [stɑ:rv] [hɪz; ɪz] ['kæptivz] [tu:; tə] [deθ] [ən'les]

Callack	was	threatening	to	freeze	and	starve	his	captives	to	death	unless
-	曾是	威胁	到	冻结	和	饿死	他的	俘虏	到	死亡	除非

[ðeɪ] [rɪ'vi:ld] [ðə; ði] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] .

they	revealed	the	hiding	place	of	the	gold	.
他们	揭晓	这	隐藏	地方	的	这	金子	.

卡拉克威胁说，除非俘虏们说出黄金的藏匿地点，否则他就要把他们冻死饿死。

[bʌt; bət]['æftər][hɪz; ɪz][fɜ:rst] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ɪ'moʊʃ(ə)n]['mɪstər] . ['bækstər] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [kəm'poʊʒər] .

But	after	his	first	exhibition	of	emotion	Mr	.	Baxter	recovered	his	composure	.
但	后	他的	第一的	展览	的	情感	先生	.	巴克斯特	恢复	他的	镇定	.

但巴克斯特先生第一次流露出情绪后，便恢复了镇定。

[hi:; hi][dɪd][nɑ:t] [bɪ'li:v] - [wʊd] [der] [du:][æz; əz][hi:; hi] [sed] [hi:; hi] [wʊd] .

He	did	not	believe	Callack	would	dare	do	as	he	said	he	would	.
他	做过	不是	相信	-	会	敢	做	作为	他	说	他	会	.

他不相信卡拉克会像他所说的那样去做。

" [aɪ] [θɔ:t] [aɪ'd] [meɪk] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [twaɪs] , " [sed] [ðə; ði] ['skaʊndrəl] ,

"	I	thought	I'd	make	you	think	twice	,	"	said	the	scoundrel	,
"	我	想法	ID	制作	你	思考	两次	,	"	说	这	恶棍	,

“我想让你三思而后行，”无赖说道。

[æz; əz][hi:; hi]['noʊtɪd][ðə; ði] [slaɪt] [tʃeɪndʒ] [ðæt] [keɪm] ['oʊvər]['mɪstər] . ['bækstɚz] [feɪs] .

as	he	noted	the	slight	change	that	came	over	Mr	.	Baxter's	face	.
作为	他	著名的	这	轻微	改变	那	来了	超过	先生	.	巴克斯特	脸	.

他注意到巴克斯特先生脸上出现了一丝细微的变化。

" [naʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] [tel] [ˌem 'i:] ? "

"	Now	will	you	tell	me	?	"
"	现在	将要	你	告诉	我	?	"

现在你肯告诉我了吗?

" [noʊ] !
" **No** !
" 不 !

“不!

" [ðə; ði][wɜːrd] [keɪm] [æz; əz][æn; ən] [ˌeksklə'meɪʃn] .
" **The** **word** **came** **as** **an** **exclamation** **.**
" 这 单词 来了 作为 一个 感叹 .

这句话是以感叹语的形式出现的。

" [ðen] [juːl] [stɑːrv] . "
" **Then** **you'll** **starve** **.** **"**
" 然后 你会 饿死 . "

“那你就会饿死。”

" [wɪl] [wiː; wi] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" **Will** **we** **?** **"** **asked** **Mr** **.** **Baxter** **.**
" 将要 我们 ? " 问 先生 . 巴克斯特 .

“我们会吗?”巴克斯特先生问道。

" [juː; jʊ] [kɑːnt] [sker] [ˌem 'iː] , - .
" **You** **can't** **scare** **me** **,** **Callack** **.**
" 你 不能 吓 我 , - .

“你吓不倒我，卡拉克。”

[ə; eɪ][mæn] [huː] [ɪz] ['kaʊərdli] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [straɪk] [æn; ən] [ˌʌn'ɑːrmd] ['pɜːrs(ə)n] ['iznt] [breɪv] [ɪ'nʌf]
A **man** **who** **is** **cowardly** **enough** **to** **strike** **an** **unarmed** **person** **isn't** **brave** **enough**
一个 男人 WHO 是 胆小 足够的 到 罢工 一个 徒手 人 不是 勇敢的 足够的
[tuː; tə][duː][æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] [juːl] [duː] .
to **do** **as** **you** **say** **you'll** **do** **.**
到 做 作为 你 说 你会 做 .

一个懦弱到会殴打手无寸铁的人的人，肯定没有勇气说到做到。

[juːl] [biː; bi] [ə'freɪd] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] , [ðoʊ] [wɪə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] [wei] [frʌm; frəm] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ,
You'll **be** **afraid** **to** **do** **it** **,** **for** **,** **though** **we're** **a** **good** **way** **from** **civilization** **,**
你会 是 害怕的 到 做 它 , 为了 , 尽管 是 一个 好的 方式 从 文明 ,

你会害怕去做这件事，因为，尽管我们离文明世界很远，

[ðə; ði] [lɔː] [wɪl] [get] [juː; jʊ] [sʌm; səm] [deɪ] .
the **law** **will** **get** **you** **some** **day** **.**
这 法律 将要 得到 你 一些 天 .

法律总有一天会制裁你。

[aɪm] [nɑːt] [ə'freɪd] .
I'm **not** **afraid** **.**
我是 不是 害怕的 .

我不害怕。

[ðiːz] [bɔɪz] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ə'freɪd] .
These **boys** **are** **not** **afraid** **.**
这些 男孩们 是 不是 害怕的 .

这些男孩并不害怕。

[juːl] ['nevər] [get] [ðə; ði] [goʊld] [ɪf] [wiː; wi] [hæv; həv] [tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ,
You'll **never** **get** **the** **gold** **if** **we** **have** **to** **tell** **you** **where** **it** **is** **,**
你会 绝不 得到 这 金子 如果 我们 有 到 告诉 你 在哪里 它 是 ,

如果我们非得告诉你黄金在哪，你就永远也拿不到它。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [kæn; kən] [meɪk] [ðə; ði] [moʊst] [ʌv; əv] [ðæt] .
and **you** **can** **make** **the** **most** **of** **that** **.**
和 你 能 制作 这 最多 的 那 .

你可以充分利用这一点。

[naʊ] [dəunt][æsk][ˌem 'iː] [ə'gen] , [fɔːr; fər] [ɪf] [juː; jʊ][duː] [aɪl] [nɑːt] ['ænsər] [juː; jʊ] .

Now	**don't**	**ask**	**me**	**again**	**,**	**for**	**if**	**you**	**do**	**I'll**	**not**	**answer**	**you**	**.**
现在	不	问	我	再次	,	为了	如果	你	做	患病的	不是	回答	你	.

现在别再问我了，否则我不会回答你。

[aɪ][dəunt] [laɪk] [tuː; tə] [tɔːk] [tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['skaʊndrəl] [æz; əz][juː; jʊ][ɑːr; ər] .

I	**don't**	**like**	**to**	**talk**	**to**	**such**	**a**	**scoundrel**	**as**	**you**	**are**	**.**
我	不	喜欢	到	讲话	到	这样的	一个	恶棍	作为	你	是	.

我不愿与你这种无赖说话。

" [ðiːz] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] [stʌŋ] ['dʒeɪkəb] - [tuː; tə] ['fjʊri] .

"	**These**	**words**	**of**	**defiance**	**stung**	**Jacob**	**Callack**	**to**	**fury**	**.**
"	这些	字	的	蔑视	被蜇了	雅各布	-	到	愤怒	.

“这些挑衅的话语激怒了雅各布·卡拉克。”

[hiː; hi] [reɪdʒd] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæptivz] ,

He	**raged**	**up**	**and**	**down**	**in**	**front**	**of**	**the**	**captives**	**,**
他	愤怒	向上	和	向下	在	正面	的	这	俘虏	,

他在俘虏面前上下咆哮，

[ænd; ənd] [æt; ət] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

and	**at**	**times**	**it**	**seemed**	**as**	**if**	**he**	**would**	**attack**	**them**	**.**
和	在	时代	它	似乎	作为	如果	他	会	攻击	他们	.

有时他看起来好像要攻击他们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['fɪrləs] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv] ['mɪstər] . ['bækstər] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɑːm] ['berɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

But	**the**	**fearless**	**attitude**	**of**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**,**	**and**	**the**	**calm**	**bearing**	**of**	**the**
但	这	无畏	态度	的	先生	.	巴克斯特	,	和	这	冷静的	轴承	的	这

[bɔɪz] , [huː] [tʊk] [-]

boys	**,**	**who**	**took**	**[**	**171**	**]**
男孩们	,	WHO	采取	[	-	]

但巴克斯特先生无所畏惧的态度，以及孩子们沉着冷静的举止，[171]

[ə; eɪ] ['les(ə)n] [frʌm; frəm] [ðer; ðər] ['oʊldər] [kəm'pænjən] , [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['kaʊərd] .

a	**lesson**	**from**	**their**	**older**	**companion**	**,**	**was**	**too**	**much**	**for**	**the**	**coward**	**.**
一个	课	从	他们的	老	伴侣	,	曾是	也	很多	为了	这	懦夫	.

来自年长同伴的教训，对这个懦夫来说太沉重了。

" [ɔːl] [raɪt] !

"	**All**	**right**	**!**
"	全部	正确的	!

“好的！

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**he**	**exclaimed**	**.**
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [wiːl] [siː] [haʊ] [juːl] [tɔːk] ['æftər] [juːv] [bɪn] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [wɪ'ðaʊt] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [iːt]

"	**We'll**	**see**	**how**	**you'll**	**talk**	**after**	**you've**	**been**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**without**	**anything**	**to**	**eat**
"	出色地	看	如何	你会	讲话	后	你已经	到过	二十	-	四	小时	没有	任何事物	到	吃

.

:
.

“等你24小时没吃东西之后，我们看看你还能不能说话。”

[wiːl] [siː] [haʊ] [juːl] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [koʊld] ['meɪkɪŋ] [juː; jʊ] [stɪf] .

We'll	**see**	**how**	**you'll**	**like**	**it**	**to**	**feel**	**the**	**cold**	**making**	**you**	**stiff**	**.**
出色地	看	如何	你会	喜欢	它	到	感觉	这	寒冷的	制作	你	僵硬的	.

我们来看看你喜不喜欢那种冻得你浑身僵硬的感觉。

[juː; jʊ] [niːd] [nɑːt] [θɪŋk] [aɪl] [æsk][juː; jʊ] [ə'gen] [wer] [ðə; ði][goʊld][ɪz] .

You	**need**	**not**	**think**	**I'll**	**ask**	**you**	**again**	**where**	**the**	**gold**	**is**	**.**
你	需要	不是	思考	患病的	问	你	再次	在哪里	这	金子	是	.

你不必担心我会再问你黄金在哪里。

[aɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] , [ænd; ənd] ['pʌnɪʃ] [juː; jʊ][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

I'll	**find**	**it**	**myself**	**,**	**and**	**punish**	**you**	**at**	**the**	**same**	**time**	**.**
患病的	寻找	它	我	,	和	惩治	你	在	这	相同的	时间	.

我会亲自找到它，同时惩罚你。

[juː; jʊ] [maɪt] ['betər] [hæv; həv] [θɔːt] [twaɪs] , ['saɪmən]['bækstər] , [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [dɪ'faɪd] [ˌem 'iː] .

You	**might**	**better**	**have**	**thought**	**twice**	**,**	**Simon**	**Baxter**	**,**	**before**	**you**	**defied**	**me**	**.**
你	可能	更好的	有	想法	两次	,	西蒙	巴克斯特	,	前	你	违抗	我	.

西蒙·巴克斯特，你最好在违抗我之前三思。

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [ˌem 'iː] ! "

You	**don't**	**know**	**me**	**!**	**"**
你	不	知道	我	!	"

你根本不了解我!

" [jes] , [aɪ][duː] .

"	**Yes**	**,**	**I**	**do**	**.**
"	是的	,	我	做	.

“是的，我愿意。

[aɪ] [noʊ] [juː; jʊ][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kaʊərd] ,

I	**know**	**you**	**for**	**a**	**coward**	**,**
我	知道	你	为了	一个	懦夫	,

我知道你是个懦夫。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn] [huː] [wʊd] [nɑːt][stɑːp][æt; ət][ðə; ði] [wɜːrst] [ʌv; əv] [kraɪmz] [tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [hɪz; ɪz]

and	**a**	**man**	**who**	**would**	**not**	**stop**	**at**	**the**	**worst**	**of**	**crimes**	**to**	**accomplish**	**his**
和	一个	男人	WHO	会	不是	停止	在	这	最差	的	犯罪	到	完成	他的

['ɛndz] .

ends	**.**
结束	.

以及一个为了达到目的不惜犯下最严重罪行的人。

[bʌt; bət][aɪm][nɑːt] [ə'freɪd] [ʌv; əv][juː; jʊ] .

But	**I'm**	**not**	**afraid**	**of**	**you**	**.**
但	我是	不是	害怕的	的	你	.

但我并不怕你。

[help] [ɪz][ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

Help	**is**	**on**	**the**	**way**	**to**	**us**	**,**
帮助	是	在	这	方式	到	我们	,

救援人员正在赶来。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [hæv; həv] [pæst] [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] ['bɛgɪŋ] [ˌem 'iː][fɔːr; fər]

and	**before**	**twenty**	**-**	**four**	**hours**	**have**	**passed**	**you**	**may**	**be**	**begging**	**me**	**for**
和	前	二十	-	四	小时	有	通过了	你	可能	是	乞讨	我	为了

['mɜːrsi] .

mercy	**.**
怜悯	.

不到二十四小时，你可能就会向我求饶了。

" - [læft] .

"	**Callack**	**laughed**	**.**
"	-	笑了	.

卡拉克笑了。

['evɪdəntli] [hiː; hi] [pleɪst] [noʊ] [feɪθ] [ɪn] [wʌt] [hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nər] [sed] .

Evidently	**he**	**placed**	**no**	**faith**	**in**	**what**	**his**	**prisoner**	**said**	**.**
显然	他	放置	不	信仰	在	什么	他的	囚犯	说	.

显然，他根本不相信囚犯的话。

" ['veri] [wel] , " [hiː; hi] [sniəd] .

"	**Very**	**well**	**,**	**"**	**he**	**sneered**	**.**
"	非常	出色地	,	"	他	冷笑	.

“很好，”他冷笑道。

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [ən'les] [juː; jʊ] [tʃeɪndʒ] [jʊr; jər][maɪnd][ænd; ənd] [dɪ'saɪd] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] [wer]

"	**From**	**now**	**on**	**,**	**unless**	**you**	**change**	**your**	**mind**	**and**	**decide**	**to**	**tell**	**me**	**where**
"	从	现在	在	,	除非	你	改变	你的	头脑	和	决定	到	告诉	我	在哪里

[ðə; ði][goʊld][ɪz] ,

the	**gold**	**is**	**,**
这	金子	是	,

“从现在开始，除非你改变主意告诉我黄金在哪里，

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][nɑːt][ə; eɪ]['mɔːrs(ə)l][tuː; tə] [iːt] .

you	**shall**	**have**	**not**	**a**	**morsel**	**to**	**eat**	**.**
你	将	有	不是	一个	小块	到	吃	.

你将一口食物都吃不到。

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'weɪ] , [waɪl] [ðə; ði] ['kæptivz] [went] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [tent] .

"	**He**	**turned**	**and**	**walked**	**away**	**,**	**while**	**the**	**captives**	**went**	**back**	**into**	**the**	**tent**	**.**
"	他	转向	和	步行	离开	,	尽管	这	俘虏	去	后退	进入	这	帐篷	.

他转身离开，俘虏们则回到了帐篷里。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] ['hiːl] ['riːəli] [duː][æz; əz][hiː; hi] ['θretnd] ? " [in'kwaiəd] [fred] .

"	**Do**	**you**	**think**	**he'll**	**really**	**do**	**as**	**he**	**threatened**	**?**	**"**	**inquired**	**Fred**	**.**
"	做	你	思考	地狱	真的	做	作为	他	威胁	?	"	询问	弗雷德	.

“你认为他真的会像他威胁的那样去做吗？”弗雷德问道。

" [aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] ['hiːl] [traɪ][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] . [-]

"	**I**	**have**	**no**	**doubt**	**but**	**that**	**he'll**	**try**	**it**	**,**	**"**	**replied**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**	**[**	**172**	**]**
"	我	有	不	怀疑	但	那	地狱	尝试	它	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.	[	-	]

“我毫不怀疑他会尝试的，”巴克斯特先生回答说。[172]

" [bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi][stænd][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['dʒeri] .

"	**But**	**can**	**we**	**stand**	**it**	**?**	**"**	**asked**	**Jerry**	**.**
"	但	能	我们	站立	它	?	"	问	杰瑞	.

“但我们能忍受吗？”杰瑞问道。

" ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ['betər] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ænd; ənd][hæv; həv][hɪm; ɪm]

"	**Wouldn't**	**it**	**be**	**better**	**to**	**give**	**him**	**part**	**of**	**the**	**gold**	**and**	**have**	**him**
"	不会	它	是	更好的	到	给	他	部分	的	这	金子	和	有	他

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] ? "

let	**us**	**go**	**?**	**"**
让	我们	去	?	"

“给他一部分黄金，让他放我们走，岂不是更好吗？”

" ['hiːd] ['nevər] [biː; bi]['kɑːntent][wɪð; wɪθ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] , " [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['ænsər] .

"	**He'd**	**never**	**be**	**content**	**with**	**part**	**of**	**the**	**treasure**	**,**	**"**	**was**	**his**	**father's**	**answer**	**.**
"	他会	绝不	是	内容	和	部分	的	这	宝藏	,	"	曾是	他的	父亲的	回答	.

“他永远不会满足于只分得一部分宝藏，”他父亲回答道。

" [hiː; hi] ['wɒnts] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .

"	**He**	**wants**	**it**	**all**	**.**
"	他	想要	它	全部	.

他想要一切。

[bʌt; bət] [wʌt] [duː][juː; jʊ] [seɪ] , [fred] ?

But	what	do	you	say	,	Fred	?
但	什么	做	你	说	,	弗雷德	?

弗雷德，你觉得呢?

[juː; jʊ][ɑːr; ər][æn; ən]['iːkwəl]['pɑːrtnər][ɪn] [ðɪs] ['entərpraɪz] .

You	are	an	equal	partner	in	this	enterprise	.
你	是	一个	平等的	伙伴	在	这	企业	.

您是这项事业的平等伙伴。

[duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] - [ɔːl][ðə; ði][goʊld] ?

Do	you	want	to	give	Callack	all	the	gold	?
做	你	想	到	给	-	全部	这	金子	?

你想把所有的黄金都给卡拉克吗?

" [fred] [θɔːt] ['mætərz] ['oʊvər][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] .

"	Fred	thought	matters	over	for	a	moment	.
"	弗雷德	想法	事情	超过	为了	一个	片刻	.

弗雷德沉思了一会儿。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'dʊrd] [mʌtʃ] [tuː; tə][get][hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] ,

He	had	endured	much	to	get	his	share	of	the	treasure	,
他	有	忍受	很多	到	得到	他的	分享	的	这	宝藏	,

他历经千辛万苦才得到属于自己的那份宝藏。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] ['laɪkli] [tuː; tə] [ɪn'dʊr] [mɔːr] .

and	he	was	likely	to	endure	more	.
和	他	曾是	可能	到	忍受	更多的	.

而且他很可能还要承受更多。

[tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði][goʊld] [ment] [ðæt] [kən'dɪʃ(ə)nz] [wʊd] [biː; bi][ðə; ði] [seɪm] [æt; ət] [hoʊm]

To	return	without	the	gold	meant	that	conditions	would	be	the	same	at	home
到	返回	没有	这	金子	意思是	那	状况	会	是	这	相同的	在	家

[æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] .

as	they	had	been	.
作为	他们	有	到过	.

如果空手而归，就意味着他们回到家乡后的生活将和以前一样。

[ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['pɪntʃɪŋ] ['pɑːvərti] , [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['tɔɪlɪŋ] ['oʊvər][hɜːr; hər] ['soʊɪŋ] ,

There	would	be	pinching	poverty	,	with	his	mother	toiling	over	her	sewing	,
那里	会	是	捏	贫困	,	和	他的	母亲	辛勤劳作	超过	她	缝纫	,

家境十分贫困，他的母亲靠缝纫勉强糊口。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get] [sʌtʃ] [laɪt] ['tæsks][æz; əz] ['suːtɪd] [hɪz; ɪz] [streŋθ] .

and	his	father	trying	to	get	such	light	tasks	as	suited	his	strength	.
和	他的	父亲	尝试	到	得到	这样的	光	任务	作为	适合	他的	力量	.

他的父亲则尽量让他做一些适合自己体力的轻松工作。

[ˌaɪ 'tiː] [ment] [ðæt] ['mɪstər] . ['stænli] [wʊd] [get] [wel] ['veri] ['sloʊli] , [ɪf] [æt; ət][ɔːl] .

It	meant	that	Mr	.	Stanley	would	get	well	very	slowly	,	if	at	all	.
它	意思是	那	先生	.	斯坦利	会	得到	出色地	非常	缓慢地	,	如果	在	全部	.

这意味着斯坦利先生即使能康复，过程也会非常缓慢。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ɪf] [hiː; hi] [stʊd] [aʊt] ['boʊldli][wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bækstər] ,

On	the	other	hand	,	if	he	stood	out	boldly	with	Mr	.	Baxter	,
在	这	其他	手	,	如果	他	站立	出去	大胆地	和	先生	.	巴克斯特	,

另一方面，如果他与巴克斯特先生一起大胆地站在一起，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [ðæt] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [maɪt] [kʌm] [ɪn][taɪm][tuː; tə] [seɪv]

there	was	a	chance	that	Holfax	and	his	men	might	come	in	time	to	save
那里	曾是	一个	机会	那	-	和	他的	男人	可能	来	在	时间	到	节省

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

霍尔法克斯和他的手下或许能及时赶到救他们。

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][stænd][ðə; ði]['terəb(ə)l] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] [ænd; ənd][koʊld][fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] ,

If	he	could	stand	the	terrible	pangs	of	hunger	and	cold	for	a	time	,
如果	他	可以	站立	这	糟糕的	疼痛	的	饥饿	和	寒冷的	为了	一个	时间	,

如果他能暂时忍受饥饿和寒冷的煎熬，

[ɔːl] [maɪt] [jet] [biː; bi] [wel] .

all	might	yet	be	well	.
全部	可能	然而	是	出色地	.

一切或许都会好起来。

[hiː; hi] [meɪd] [ʌp][hɪz; ɪz][maɪnd] .

He	made	up	his	mind	.
他	制成	向上	他的	头脑	.

他下定了决心。

" [wiːl] [stɑːrv] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [gɪv] [ʌp][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] , " [hiː; hi] [sed] ['boʊldli] .

"	We'll	starve	before	we	give	up	the	secret	of	the	gold	,	"	he	said	boldly	.
"	出色地	饿死	前	我们	给	向上	这	秘密	的	这	金子	,	"	他	说	大胆地	.

“我们宁愿饿死也不会泄露黄金的秘密，”他大胆地说。

" [ðæts] [wʌt] [aɪ] [θɔːt] [juːd] [seɪ] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	That's	what	I	thought	you'd	say	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	.
"	那就是	什么	我	想法	你会	说	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	.

“我就知道你会这么说！”巴克斯特先生惊呼道。

" [aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [juːd] [gɪv] [ɪn] , [fred] .

"	I	didn't	think	you'd	give	in	,	Fred	.
"	我	没有	思考	你会	给	在	,	弗雷德	.

“我没想到你会屈服，弗雷德。”

[naʊ] [let][ðem; ðəm][duː][ðer; ðər][wɜːrst] !

Now	let	them	do	their	worst	!
现在	让	他们	做	他们的	最差	!

现在就让他们使出浑身解数吧！

[wiːl] [ʃoʊ] [ðem; ðəm] [haʊ] [breɪv] [bɔɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [strɔːŋ] [mæn][kæn; kən][goʊ] [wɪ'ðaʊt] [-]

We'll	show	them	how	brave	boys	and	a	strong	man	can	go	without	[	173	]
出色地	展示	他们	如何	勇敢的	男孩们	和	一个	强的	男人	能	去	没有	[	-	]

我们将向他们展示勇敢的男孩和坚强的男人如何才能不[173]

['iːtɪŋ] .

eating	.
吃	.

吃。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] ['hiːl] [der] [let][ˌjuː 'es][daɪ] .

I	don't	believe	he'll	dare	let	us	die	.
我	不	相信	地狱	敢	让	我们	死	.

我不相信他敢让我们死。

[ænd; ənd] - [meɪ] [kʌm] [æt; ət]['eni] [taɪm] [naʊ] .

And	Holfax	may	come	at	any	time	now	.
和	-	可能	来	在	任何	时间	现在	.

霍尔法克斯随时可能到来。

[jes] , [bɔɪz] , [wiːl] [dɪˈfaɪ] [ðæt] [ˈskaʊndrəl] !
Yes , boys , we'll defy that scoundrel !
是的 , 男孩们 , 出色地 违抗 那 恶棍 !

是的，伙计们，我们要反抗那个恶棍！

" [æt; ət] [ðæt] [ˈmoʊmənt] [ˈsevrəl] ['indiəns] [əˈpɪrd] [æt; ət][ðə; ði][flæp][ʌv; əv][ðə; ði] [tent] .
" At that moment several Indians appeared at the flap of the tent .
" 在 那 片刻 一些 印度人 出现 在 这 瓣膜 的 这 帐篷 .

“就在这时，几个印第安人出现在帐篷门帘后面。”

" [kʌm] , " [sed] [wʌn] [huː] [spoʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˈɪŋglɪʃ] .
" Come , " said one who spoke a little English .
" 来 , " 说 一 WHO 辐 一个 小的 英语 .

“来吧，”一个会说一点英语的人说道。

" [juː; jʊ][goʊ] . "
" You go . "
" 你 去 . "

“你去。”

" [aɪ] [ˈwʌndər] [wɒts] [ʌp] [naʊ] ? " [sed] [fred] .
" I wonder what's up now ? " said Fred .
" 我 想知道 是什么 向上 现在 ? " 说 弗雷德 .

“不知道现在又发生了什么事？”弗雷德说道。

" [hæz; həz][hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][goʊld] ?
" Has he found the gold ?
" 有 他 成立 这 金子 ?

他找到黄金了吗?

" [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [tʃɔɪs] [bʌt; bət][tuː; tə] [əˈbeɪ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkæptivz] [went] [ˌaʊtˈsaɪd] .
" There was no choice but to obey , and the captives went outside .
" 那里 曾是 不 选择 但 到 服从 , 和 这 俘虏 去 外部 .

“他们别无选择，只能服从，俘虏们被带到了外面。”

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈsnoʊɪŋ] [ˈfjʊriəsli] . [-]
It was snowing furiously . [174]
它 曾是 下雪了 愤怒地 . [-]

当时正下着瓢泼大雪。[174]

[ˈtʃæptər] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː]
CHAPTER XXIV
章 二十四

第二十四章

[ˈdʌb(ə)l] [ˈhɑːrdʃɪp]
DOUBLE HARDSHIP
双倍的 困境

双重困境

- [stʊd] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tent] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈkæptivz] [wɜːr; wər][led][baɪ][ðə; ði]
Callack stood in front of the tent from which the captives were led by the
- 站立 在 正面 的 这 帐篷 从 哪个 这 俘虏 是 引领 经过 这
['indiəns] .
Indians .
印度人 .

卡拉克站在印第安人押送俘虏的帐篷前。

[hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] [ˈbʌndəld] [ʌp] [ɪn][fəːz] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [ˈskersli] [ˈrekəgnaɪzəbl] , [ænd; ənd] ,
He was so bundled up in furs that he was scarcely recognizable , and ,
他 曾是 所以 捆绑式 向上 在 毛皮 那 他 曾是 几乎 可识别的 , 和 ,

他裹在厚厚的皮毛里，几乎让人认不出来，而且，

[æz; əz]['mɪstər] . ['bækstər] [wɔːkt] [tɔːrd] [hɪm; ɪm] , [ðə; ði][mæn] [sed] :

as	Mr	.	Baxter	walked	toward	him	,	the	man	said	:
作为	先生	.	巴克斯特	步行	朝向	他	,	这	男人	说	:

当巴克斯特先生走向他时，那人说道：

" [aɪm]['goʊɪŋ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][wʌn] [mɔːr] [tʃæns] [tuː; tə] [tel] [wer] [ðə; ði][goʊld][ɪz] .

"	I'm	going	to	give	you	one	more	chance	to	tell	where	the	gold	is	.
"	我是	去	到	给	你	一	更多的	机会	到	告诉	在哪里	这	金子	是	.

“我再给你一次机会，告诉你黄金在哪里。”

[wɪl] [juː; jʊ] ? "

Will	you	?	"
将要	你	?	"

你会？ ”

" [aɪ] [wɪl] [nɑːt] . "

"	I	will	not	.	"
"	我	将要	不是	.	"

我不会。

" [biː; bi] ['kerf(ə)l] !

"	Be	careful	!
"	是	小心	!

“当心！

[juː; jʊ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] ['sʌfər] ! "

You	don't	know	what	you	are	going	to	suffer	!	"
你	不	知道	什么	你	是	去	到	遭受	!	"

你根本不知道自己将会遭受什么！

" [juː; jʊ][hæv; həv][maɪ] ['ænsər] .

"	You	have	my	answer	.
"	你	有	我的	回答	.

“你已经得到我的答案了。”

[aɪl] [nɑːt] [tel] [juː; jʊ] [wer] [ðə; ði][goʊld][ɪz] , [ænd; ənd][juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [biː; bi] ['kerf(ə)l] [wʌt] [juː; jʊ]

I'll	not	tell	you	where	the	gold	is	,	and	you	had	better	be	careful	what	you
患病的	不是	告诉	你	在哪里	这	金子	是	,	和	你	有	更好的	是	小心	什么	你

[duː] .

do	.
做	.

我不会告诉你黄金在哪里，你最好小心行事。

[frendz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə]['reskjuː] [ˌjuː 'es] . "

Friends	are	on	the	way	to	rescue	us	.	"
朋友们	是	在	这	方式	到	救援	我们	.	"

朋友们正在赶来营救我们。

" [ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪv] [tuː] [leɪt] . "

"	They	will	arrive	too	late	.	"
"	他们	将要	到达	也	晚的	.	"

他们来晚了。

" [wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ? "

"	What	do	you	mean	?	"
"	什么	做	你	意思是	?	"

“你是什么意思？ ”

" [aɪ] [miːn] [ðæt] [ən'les] [juː; jʊ] [rɪ'viːl] [ðə; ði] ['siːkrət] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [left] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['oʊpən] [ɔːl] [naɪt]

"	I	mean	that	unless	you	reveal	the	secret	you	will	be	left	out	in	the	open	all	night
"	我	意思是	那	除非	你	揭示	这	秘密	你	将要	是	左边	出去	在	这	打开	全部	夜晚

,

,

,

我的意思是，除非你透露这个秘密，否则你今晚就会一直被晾在外面。

[wɪð; wɪθ] ['oʊnli] [sʌtʃ] ['kloʊðɪŋ] [æz; əz] [juː; jʊ] [naʊ] [hæv; həv] [ɑːn] , [ænd; ənd] [nɑːt] [ə; eɪ] ['mɔːrs(ə)l] [ʌv; əv] [fuːd] ,

with	only	such	clothing	as	you	now	have	on	,	and	not	a	morsel	of	food	,
和	仅有的	这样的	衣服	作为	你	现在	有	在	,	和	不是	一个	小块	的	食物	,

你身上只有这些衣服，而且没有一丝食物。

[nɔːr] [ə; eɪ] [drɑːp] [ʌv; əv] [wɔːrm] [drɪŋk] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [hæv; həv] .

nor	a	drop	of	warm	drink	shall	you	have	.
也不	一个	降低	的	温暖的	喝	将	你	有	.

你连一滴热饮都别想喝。

[naʊ] [duː] [juː; jʊ] [stɪl] [rɪ'fjuːz] [tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ? " [-]

Now	do	you	still	refuse	to	tell	me	?	"	[	175	]
现在	做	你	仍然	拒绝	到	告诉	我	?	"	[	-	]

现在你还是不肯告诉我吗？[175]

['mɪstər] . ['bækstər] ['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd] .

Mr	.	Baxter	hesitated	.
先生	.	巴克斯特	犹豫了一下	.

巴克斯特先生犹豫了一下。

[ðə; ði] ['dʌb(ə)l] ['hɑːrdʃɪp] [maɪt] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðə; ði] [bɔɪz] [kʊd; kəd] [stænd] .

The	double	hardship	might	be	more	than	the	boys	could	stand	.
这	双倍的	困境	可能	是	更多的	比	这	男孩们	可以	站立	.

双重困境或许是这些男孩们无法承受的。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] , [hiː; hi] [biˈliːvd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [hoʊld] [aʊt] [ʌn'tɪl] [help] [keɪm] .

As	for	himself	,	he	believed	he	could	hold	out	until	help	came	.
作为	为了	他自己	,	他	相信	他	可以	抓住	出去	直到	帮助	来了	.

至于他自己，他相信自己可以坚持到救援到来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['terəbli] [koʊld] ,

But	it	was	terribly	cold	,
但	它	曾是	可怕	寒冷的	,

但是天气非常冷。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [stɔːrm] [ðæt] [wʌz; wəz] [naʊ] ['haʊlɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [kæmp] [geɪv] ['prɑːmɪs] [ʌv; əv] ['biːɪŋ]

and	the	storm	that	was	now	howling	about	the	camp	gave	promise	of	being
和	这	风暴	那	曾是	现在	嚎叫	关于	这	营	给予	承诺	的	存在

[ə; eɪ] [fɪrs] [wʌn] .

a	fierce	one	.
一个	凶猛的	一	.

现在正肆虐营地的暴风雨预示着这将是一场猛烈的暴风雨。

[ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [gɪv] [ɪn] ?

Should	he	give	in	?
应该	他	给	在	?

他应该让步吗?

[ə; eɪ] ['moʊmənts] [rɪ'flekʃ(ə)n] [dɪ'saɪdɪd] [hɪm; ɪm] .

A	moment's	reflection	decided	him	.
一个	瞬间	反射	决定	他	.

片刻的思考让他做出了决定。

[hiː; hi] [θɔːt] - [mʌst; məst][biː; bi] [nɪr] [æt; ət][hænd] .

He	thought	Holfax	must	be	near	at	hand	.
他	想法	-	必须	是	靠近	在	手	.

他认为霍尔法克斯一定就在附近。

[pərˈhæps][hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [baɪ] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kʊd; kəd][stænd][ðə; ðɪ][koʊld][ænd; ənd]

Perhaps	he	would	come	by	morning	,	and	they	could	stand	the	cold	and
也许	他	会	来	经过	早晨	,	和	他们	可以	站立	这	寒冷的	和

[ɪkˈspoʊʒər] [ʌnˈtɪl] [ðen] .

exposure	until	then	.
接触	直到	然后	.

或许他早上就会来，在那之前他们可以忍受寒冷和风吹日晒。

" [wel] ? " [æskt] - [ɪmˈpeɪʃntli] .

"	Well	?	"	asked	Callack	impatiently	.
"	出色地	?	"	问	-	不耐烦地	.

“怎么样？”卡拉克不耐烦地问道。

" [juː; jʊ][kæn; kən][goʊ] [əˈhed] [wɪð; wɪθ][jʊr; jər] [ˈkruːəlti] , " [rɪˈplaɪd] [ˈmɪstər] . [ˈbækstər] .

"	You	can	go	ahead	with	your	cruelty	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	你	能	去	前方	和	你的	残酷	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“你可以继续你的残忍行为，”巴克斯特先生回答道。

" [aɪl] [ˈnevər] [tel] [juː; jʊ] [wer] [ðə; ðɪ][goʊld][ɪz] .

"	I'll	never	tell	you	where	the	gold	is	.
"	患病的	绝不	告诉	你	在哪里	这	金子	是	.

“我永远不会告诉你黄金在哪里。”

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˈmʌtəd] [ˌeksklәˈmeɪʃn] - [tɜːrnd] [əˈsaɪd] .

"	With	a	muttered	exclamation	Callack	turned	aside	.
"	和	一个	低声说道	感叹	-	转向	旁边	.

卡拉克低声惊呼一声，转身走到一边。

[æt; ət][æn; ən]['ɔːrdər][frʌm; frəm][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ðɪ]['indiəns][led][ðə; ðɪ] ['kæptivz] [tuː; tə]

At	an	order	from	him	a	moment	later	the	Indians	led	the	captives	to
在	一个	命令	从	他	一个	片刻	之后	这	印度人	引领	这	俘虏	到

[ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ðɪ][aɪs] ['hʌmək] .

the	top	of	the	ice	hummock	.
这	顶部	的	这	冰	小丘	.

片刻之后，在他的命令下，印第安人将俘虏带到了冰丘的顶部。

[ə; eɪ] [mɔːr] [ɪkˈspoʊzd] [pleɪs] [ɪn][ə; eɪ][stɔːrm][kʊd; kəd][nɑːt] [wel] [biː; bi] [faʊnd] .

A	more	exposed	place	in	a	storm	could	not	well	be	found	.
一个	更多的	裸露	地方	在	一个	风暴	可以	不是	出色地	是	成立	.

在暴风雨中，很难找到比这更暴露的地方了。

[ðə; ðɪ] [wɪnd] [swept] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [greɪt] [vəˈlɑːsəti] ,

The	wind	swept	over	it	with	great	velocity	,
这	风	扫荡	超过	它	和	伟大的	速度	,

风以极快的速度掠过它，

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['koʊldɚ][ðæn; ðən] [daʊn] [ɪn][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['ʃeltərd] ['pleɪsɪz] .

making	it	colder	than	down	in	the	more	sheltered	places	.
制作	它	更冷	比	向下	在	这	更多的	避难所	地方	.

这使得这里比那些更避风的地方更冷。

[tuː; tə][biː; bi] [left] [ðer; ðər] [wɪˈðaʊt] [fuːd] [wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n] [deθ] .

To	be	left	there	without	food	was	almost	certain	death	.
到	是	左边	那里	没有	食物	曾是	几乎	肯定	死亡	.

被留在那里没有食物几乎等同于死亡。

[jet] [ðer; ðər] - [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [liːv] [hɪz; ɪz] ['prizənəz] .

Yet	there	Callack	was	going	to	leave	his	prisoners	.
然而	那里	-	曾是	去	到	离开	他的	囚犯	.

然而，卡拉克却打算把他的俘虏留在那里。

['dʒɑːnsən] , [huː] [stɪl] ['sʌfərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] [hed] [soʊ] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [deɪzd] ,

Johnson	,	who	still	suffered	from	the	blow	on	the	head	so	that	he	was	dazed	,
约翰逊	,	WHO	仍然	遭受	从	这	吹	在	这	头	所以	那	他	曾是	茫然	,

约翰逊头部受到重击，仍然感到头晕目眩。

[wʌz; wəz][led] [aʊt] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [tent] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] ['treʒər] ['faindəz] [wɜːr; wər] [taɪd] [wɪð; wɪθ]

was	led	out	from	a	tent	,	and	the	four	treasure	finders	were	tied	with
曾是	引领	出去	从	一个	帐篷	,	和	这	四	宝藏	发现者	是	系	和

[strɔːŋ] [θɔːŋz] ,

strong	thongs	,
强的	丁字裤	,

他们被从帐篷里带出来，四个寻宝者都被用结实的皮条绑了起来。

[pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][dɔːg] ['hɑːrnɪs] ['biːɪŋ] [juːst] .

part	of	the	dog	harness	being	used	.
部分	的	这	狗	马具	存在	用过的	.

正在使用的狗背带的一部分。

['ʌndər] [ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv] - [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði]['faɪn(ə)l]

Under	the	direction	of	Callack	three	of	the	Indians	were	making	the	final
在下面	这	方向	的	-	三	的	这	印度人	是	制作	这	最终的

['fɑːsnɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] [-]

fastenings	of	the	[	176	]
紧固件	的	这	[	-	]

在卡拉克的指导下，三名印第安人正在做最后的系紧工作[176]

[bɑːndz] , [wen] [ðer; ðər] ['sʌd(ə)nli] [ə'roʊz][ə; eɪ] [dɪ'stɜːrbəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,

bonds	,	when	there	suddenly	arose	a	disturbance	among	the	others	,
债券	,	什么时候	那里	突然	出现	一个	干扰	之中	这	其他的	,

当其他人之间突然出现骚乱时，债券

[huː] [wɜːr; wər] [gruːpt] [ə'baʊt] [ðə; ði] [sled] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] ['siːkəz] .

who	were	grouped	about	the	sleds	of	the	treasure	seekers	.
WHO	是	分组	关于	这	雪橇	的	这	宝藏	寻求者	.

他们聚集在寻宝者的雪橇周围。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [laʊd] ['vɔɪsɪz] , [ænd; ənd] [ðen] ['æŋgri] [kraɪz] .

There	were	loud	voices	,	and	then	angry	cries	.
那里	是	大声	声音	,	和	然后	生气的	哭泣	.

先是响亮的说话声，然后是愤怒的叫喊声。

" [ðoʊz] [ɪmps] [ɑːr; ər] ['faɪtɪŋ] ! " ['mʌtəd] - .

"	Those	imps	are	fighting	!	"	muttered	Callack	.
"	那些	小恶魔	是	斗争	!	"	低声说道	-	.

“那些小恶魔在打架！”卡拉克低声说道。

" [aɪl] [suːn] [pʊt] [ə; eɪ][stɑːp][tuː; tə] [ðæt] !

"	I'll	soon	put	a	stop	to	that	!
"	患病的	很快	放	一个	停止	到	那	!

“我很快就会制止这种行为！”

" [hiː; hi] [kɔːt] [ʌp] [ə; eɪ] ['hevi] [dɔːg] [wɪp] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['froʊz(ə)n]

"	He	caught	up	a	heavy	dog	whip	,	and	started	down	the	side	of	the	frozen
"	他	捕捉	向上	一个	重的	狗	鞭	,	和	开始	向下	这	边	的	这	冷冻

[maʊnd] .

mound	.
冢	.

他抓起一根沉重的狗鞭，开始沿着冰冻的土堆侧面往下跑。

[ðə; ði] [dɪ'stɜːrbəns] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['indiəns] [bɪ'keɪm] [mɔːr] [fɪrs] .

The	disturbance	among	the	Indians	became	more	fierce	.
这	干扰	之中	这	印度人	成为	更多的	凶猛的	.

印第安人之间的骚乱愈演愈烈。

[bloʊz] [wɜːr; wər] [strʌk] [raɪt] [ænd; ənd] [left] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] ['græpəld] [wɪð; wɪθ]

Blows	were	struck	right	and	left	,	and	several	of	the	natives	grappled	with
打击	是	击	正确的	和	左边	,	和	一些	的	这	本地人	缠斗	和

[iːtʃ] ['ʌðər] ,

each	other	,
每个	其他	,

双方拳脚相加，几个土著人扭打在一起。

['roʊlɪŋ] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər][ɑːn][ðə; ði]['froʊz(ə)n] [snoʊ] .

rolling	over	and	over	on	the	frozen	snow	.
滚动	超过	和	超过	在	这	冷冻	雪	.

在冰冻的雪地上翻滚。

" [ðeə(r)] ['faɪtɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] , " [sed] [fred] .

"	They're	fighting	over	the	possession	of	our	things	,	"	said	Fred	.
"	它们是	斗争	超过	这	拥有	的	我们的	事物	,	"	说	弗雷德	.

“他们正在争夺我们的东西，”弗雷德说。

" [jes] , [ðer; ðər][wəʊnt][biː; bi] [mʌtʃ] [left][fɔːr; fər][juː 'es] , " [əb'zɜːrvd] ['dʒeri] .

"	Yes	,	there	won't	be	much	left	for	us	,	"	observed	Jerry	.
"	是的	,	那里	惯于	是	很多	左边	为了	我们	,	"	观察到	杰瑞	.

“是啊，我们恐怕没剩下多少东西了。”杰瑞说道。

" [bʌt; bət][aɪ][dəunt] [noʊ] [æz; əz] [ðæt] [meɪks] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] .

"	But	I	don't	know	as	that	makes	much	difference	.
"	但	我	不	知道	作为	那	制作	很多	不同之处	.

“但我并不清楚，因为这并没有什么区别。”

[wiːl] ['nevər] [get] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [hɪr] [tuː; tə][juːz]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] . "

We'll	never	get	away	from	here	to	use	our	things	.	"
出色地	绝不	得到	离开	从	这里	到	使用	我们的	事物	.	"

我们永远也离开这里去用我们的东西了。

" [oʊ] , ['meɪbi] [wiː; wi] [wɪl] , " [riˈmɑːkt] [fred] , ['hoʊpfəli] .

"	Oh	,	maybe	we	will	,	"	remarked	Fred	,	hopefully	.
"	哦	,	或许	我们	将要	,	"	评论	弗雷德	,	希望	.

“哦，也许我们会的，”弗雷德充满希望地说道。

- [spræŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] ['indiəns] .

Callack	sprang	into	the	midst	of	the	fighting	Indians	.
-	弹簧	进入	这	中间	的	这	斗争	印度人	.

卡拉克跳进了正在交战的印第安人中间。

[hiː; hi] [reɪzd] [hɪz; ɪz] ['hevi] [wɪp] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kruːəl] [læʃ] [fel] [left][ænd; ənd] [raɪt] ,

He	raised	his	heavy	whip	,	and	the	cruel	lash	fell	left	and	right	,
他	提高	他的	重的	鞭	,	和	这	残忍的	睫毛	跌倒	左边	和	正确的	,

他举起沉重的鞭子，残酷的鞭笞左右挥舞。

[bʌt; bət] ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hevi] ['kloʊðɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['neɪtɪvz] , [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] .

but	owing	to	the	heavy	clothing	of	the	natives	,	it	produced	little	effect	.
但	欠款	到	这	重的	衣服	的	这	本地人	,	它	生产	小的	影响	.

但由于当地居民穿着厚重的衣服，所以效果甚微。

[ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv][reɪdʒ] [gruː] ['laʊdər] .

The	cries	of	rage	grew	louder	.
这	哭泣	的	愤怒	生长	更大声	.

愤怒的叫喊声越来越大。

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['ferli] ['terɪŋ] [frʌm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðɚz] [hændz][ðə; ði] [tʃɔɪs] ['ɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv]

The	Indians	were	fairly	tearing	from	each	other's	hands	the	choice	articles	of
这	印度人	是	相当	撕裂	从	每个	其他的	双手	这	选择	文章	的

[fuːd] ,

food	,
食物	,

印第安人几乎是互相抢夺对方手中最好的食物。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [sə'plaɪz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptivz] .

and	the	other	supplies	belonging	to	the	captives	.
和	这	其他	补给品	属于	到	这	俘虏	.

以及属于俘虏的其他物资。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛloʊz] [ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] [wʌt] [-]

The	sight	of	their	fellows	in	possession	of	what	[	177	]
这	视线	的	他们的	伙伴们	在	拥有	的	什么	[	-	]

看到他们的同伴拥有什么[177]

[wʌz; wəz][tuː; tə][ðem; ðəm] [ʌn'lɪmɪtɪd] [welθ] [wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [θriː] ['sævidʒiz] [huː]

was	to	them	unlimited	wealth	was	too	much	for	the	three	savages	who
曾是	到	他们	无限	财富	曾是	也	很多	为了	这	三	野蛮人	WHO

[wɜːr; wər] ['baɪndɪŋ] [ðə; ði] ['kæptivz] .

were	binding	the	captives	.
是	结合	这	俘虏	.

对他们来说，无限的财富对于这三个捆绑俘虏的野蛮人来说太过奢侈了。

[wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] [ðeɪ] [drɑːpt] [ðə; ði] [θɔːŋz] [ænd; ənd] [liːpt] [daʊn] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs]

With	one	accord	they	dropped	the	thongs	and	leaped	down	the	side	of	the	ice
和	一	符合	他们	掉落	这	丁字裤	和	跳跃	向下	这	边	的	这	冰

['hʌmək] .

hummock	.
小丘	.

他们异口同声地扔掉人字拖，从冰丘边跳了下去。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [left] [ðʌs] [kəm'pærətɪvli] [ə'loʊn][ænd; ənd] [ʌn'gɑːrdɪd] , [ðə; ði] ['kæptivz] [dɪd]

For	a	moment	,	left	thus	comparatively	alone	and	unguarded	,	the	captives	did
为了	一个	片刻	,	左边	因此	比较	独自的	和	无人看守	,	这	俘虏	做过

[nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .

not	know	what	to	do	.
不是	知道	什么	到	做	.

一时间，相对孤立无援、无人看守的俘虏们不知所措。

[ðeɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [θriː] ['indiəns] [liːp] ['ɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['faɪtɪŋ] , [jelɪŋ] [θrɔːŋ]

They	watched	the	three	Indians	leap	into	the	midst	of	the	fighting	,	yelling	throng
他们	观看	这	三	印度人	飞跃	进入	这	中间	的	这	斗争	,	大喊	人群

[ʌv; əv][ðer; ðər] ['fɛloʊz] ,

of	their	fellows	,
的	他们的	伙伴们	,

他们看着三个印第安人跳入混战之中，高喊着他们的同伴们，

[ə'mɪd] [wɪtʃ] - [stʊd] , ['veɪnli] [plaɪɪŋ] [hɪz; ɪz] [wɪp] , [æz; əz][hiː; hi] [wʊd] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] [pæk]

amid	which	Callack	stood	,	vainly	plying	his	whip	,	as	he	would	among	a	pack
之中	哪个	-	站立	,	徒劳地	合奏	他的	鞭	,	作为	他	会	之中	一个	盒

[ʌv; əv][dɔːgz] ,

of	dogs	,
的	狗	,

卡拉克站在人群中，徒劳地挥舞着鞭子，就像在驱赶一群狗一样。

[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['ɔːrdər] .

to	restore	order	.
到	恢复	命令	.

恢复秩序。

" [bɔɪz] ! " [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] ['sʌd(ə)nli] .

"	Boys	!	"	cried	Mr	.	Baxter	suddenly	.
"	男孩们	!	"	哭	先生	.	巴克斯特	突然	.

“孩子们！”巴克斯特先生突然喊道。

" [hɪəz] ['aʊər; ɑːr] [tʃæns] .

"	Here's	our	chance	.
"	这里是	我们的	机会	.

“这是我们的机会。”

[kæn; kən][juː; jʊ]['luːs(ə)n][ðə; ði] [θɔːŋz] ?

Can	you	loosen	the	thongs	?
能	你	松开	这	丁字裤	?

你能把丁字裤松开吗?

" [æz; əz][hiː; hi] [spoʊk] [hiː; hi][ig'zɔːtid] [ɔːl][hɪz; ɪz] [streŋθ] ,

"	As	he	spoke	he	exerted	all	his	strength	,
"	作为	他	辐	他	施加	全部	他的	力量	,

“他说话时使出了浑身解数，

[ænd; ənd][ðə; ði]['pɑːrtli] - [taɪd] ['leðər] [strɪps] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz][hændz] [keɪm] [luːs] .

and	the	partly	-	tied	leather	strips	about	his	hands	came	loose	.
和	这	部分	-	系	皮革	条状物	关于	他的	双手	来了	松动的	.

他双手上部分绑着的皮条松开了。

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] ['frɛdz] [ɑːrmz][wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [friː] .

A	moment	later	Fred's	arms	were	also	free	.
一个	片刻	之后	弗雷德的	武器	是	还	自由的	.

片刻之后，弗雷德的双臂也自由了。

['dʒeri][wʌz; wəz] [mɔːr] [sɪ'kjʊrli] [taɪd] ,

Jerry	was	more	securely	tied	,
杰瑞	曾是	更多的	安全地	系	,

杰瑞被绑得更牢固了。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [teɪk] [lɔːŋ] [fɔːr; fər] [fred] [ænd; ənd]['mɪstər] . ['bækstər][tuː; tə] [rɪ'liːs] [hɪm; ɪm] .

but	it	did	not	take	long	for	Fred	and	Mr	.	Baxter	to	release	him	.
但	它	做过	不是	拿	长的	为了	弗雷德	和	先生	.	巴克斯特	到	发布	他	.

但弗雷德和巴克斯特先生很快就释放了他。

" [naʊ] [help] ['dʒɑːnsən] , " [sed] [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] ,

"	Now	help	Johnson	,	"	said	the	old	miner	,
"	现在	帮助	约翰逊	,	"	说	这	老的	矿工	,

“现在去帮帮约翰逊吧，”老矿工说道。

['tɜːrnɪŋ] [tuː; tə] [wer] [ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn][sæt][ɪn][ðə; ði] [snoʊ] ,

turning	to	where	the	colored	man	sat	in	the	snow	,
转弯	到	在哪里	这	有色	男人	卫星	在	这	雪	,

转身看向坐在雪地里的黑人男子，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [drɑːpt] [wen] [brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [tent] .

just	as	he	had	been	dropped	when	brought	from	the	tent	.
只是	作为	他	有	到过	掉落	什么时候	带来	从	这	帐篷	.

就像他被从帐篷里带出来时那样被摔在地上。

[ðə; ði] [θɔːŋz] [wɜːr; wər] ['kwɪkli] [strɪpt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['niːgroʊ] .

The	thongs	were	quickly	stripped	from	the	negro	.
这	丁字裤	是	迅速地	脱衣舞	从	这	黑人	.

黑人身上的丁字裤很快就被脱掉了。

" [stænd] [ʌp] , " [kraɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] , ['ʃeɪkɪŋ] [ðə; ði][mæn] , [huː] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ə; eɪ]
" Stand up , " cried Mr . Baxter , shaking the man , who seemed to be in a
" 站立 向上 , " 哭 先生 . 巴克斯特 , 摇晃 这 男人 , WHO 似乎 到 是 在 一个
[deɪz] .
daze .
发呆 .

“站起来！”巴克斯特先生喊道，摇晃着那个似乎神情恍惚的男人。

" [stænd] [ʌp] !
" Stand up !
" 站立 向上 !

“起来！

[wɪə(r)] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] !
We're going to escape !
是 去 到 逃脱 !

我们要逃出去！

[its] ['aʊər; ɑːr]['oʊnli] [tʃæns] , [wen] [ðeə(r)] ['faɪtɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] !
It's our only chance , when they're fighting among themselves !
它是 我们的 仅有的 机会 , 什么时候 它们是 斗争 之中 他们自己 !

这是我们唯一的机会，当他们自相残杀的时候！

" [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['peɪɪŋ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ðer; ðər] [-]
" The Indians were paying no attention to their [178]
" 这 印度人 是 付费 不 注意力 到 他们的 [-]

“印第安人对他们的[178]毫不在意

['kæptivz] .
captives .
俘虏 .

俘虏。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [faɪt] [naʊ] ,
They were in the thick of the fight now ,
他们 是 在 这 厚的 的 这 斗争 现在 ,

他们现在正身处战斗的最激烈之中。

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [bloʊz] ['ekəuiŋ] ['laʊdli] [ɪn][ðə; ði] [stɪl] [er] .
the sound of blows echoing loudly in the still air .
这 声音 的 打击 回声 高声 在 这 仍然 空气 .

击打声在寂静的空气中回荡，十分响亮。

[klʌbz] , [dɔːg] [wɪps] , [tʃʌŋks] [ʌv; əv][aɪs] , ['ʃʌvlz] [ænd; ənd] ['pɪks] , [ðə; ði]['ɪmplɪments; 'ɪmplɪmənts] ['biːɪŋ]
Clubs , dog whips , chunks of ice , shovels and picks , the implements being
俱乐部 , 狗 鞭子 , 块 的 冰 , 铲子 和 精选 , 这 实施 存在
['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [sled] ,
taken from the sleds ,
已采取 从 这 雪橇 ,

棍棒、狗鞭、冰块、铲子和镐，这些工具都是从雪橇上取下来的。

[wɜːr; wər] [juːst] [æz; əz] ['wɛpənz] .
were used as weapons .
是 用过的 作为 武器 .

被用作武器。

- [wʌz; wəz][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][kən'troʊl][hɪz; ɪz] [men] .
Callack was unable to control his men .
- 曾是 无法 到 控制 他的 男人 .

卡拉克无法控制他的部下。

[ɪn][fækt][hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l]['deɪndʒər] .

In	fact	he	was	in	considerable	danger	.
在	事实	他	曾是	在	大量	危险	.

事实上，他当时处境相当危险。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['kʌlərd] [mæn]['nevər] [stɜːrd] .

But	the	colored	man	never	stirred	.
但	这	有色	男人	绝不	搅拌	.

但那个黑人始终一动不动。

[hiː; hi] [lʊkt] [ʌp][æt; ət]['mɪstər] . ['bækstər] , [smaɪld] ['stuːpɪdli] [ænd; ənd] ['mʌmbld] :

He	looked	up	at	Mr	.	Baxter	,	smiled	stupidly	and	mumbled	:
他	看起来	向上	在	先生	.	巴克斯特	,	微笑	愚蠢地	和	喃喃自语	:

他抬头看着巴克斯特先生，傻笑着嘟囔道：

" [ˌaɪ 'tiː] - [ˌeɪ 'em][ə; eɪ][wɔːrm] [deɪ] .

"	It	suah	am	a	warm	day	.
"	它	-	是	一个	温暖的	天	.

今天天气很暖和。

['lændi] , [bʌt; bət][dɪs] [kuːn] [hæz; həz][gɑːt][tiː] - [teɪk] [ɔːf][sʌm; səm][ɔb][hɪz; ɪz] [kloʊðz] ! "

Landy	,	but	dis	coon	has	got	t	'	take	off	some	ob	his	clothes	!	"
兰迪	,	但	迪斯	浣熊	有	得到	t	-	拿	离开	一些	奥布	他的	衣服	!	"

兰迪，但这只浣熊得脱掉几件衣服!

" [hɪz; ɪz][maɪnd][ɪz] ['wɑːndərɪŋ] , " [spoʊk]['mɪstər] . ['bækstər] ['sædli] .

"	His	mind	is	wandering	,	"	spoke	Mr	.	Baxter	sadly	.
"	他的	头脑	是	漫游	,	"	辐	先生	.	巴克斯特	令人遗憾的是	.

“他心不在焉，”巴克斯特先生悲伤地说。

" [kʌm] , ['dʒɑːnsən] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Come	,	Johnson	,	"	he	said	.
"	来	,	约翰逊	,	"	他	说	.

“来吧，约翰逊，”他说。

" [wiː; wi] [wɪl] [help] [juː; jʊ][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

"	We	will	help	you	to	escape	.
"	我们	将要	帮助	你	到	逃脱	.

我们会帮助你逃脱。

[get] [ʌp] [ænd; ənd] [wɔːk] .

Get	up	and	walk	.
得到	向上	和	走	.

起来走走。

[juː; jʊ][mʌst; məst] , [ɔːr] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [juː; jʊ] .

You	must	,	or	we'll	have	to	leave	you	.
你	必须	,	或者	出色地	有	到	离开	你	.

你必须这么做，否则我们就不得不离开你。

[wiː; wi] ['hævnt] [ə; eɪ] ['mɪnɪt] [tuː; tə] [sper] .

We	haven't	a	minute	to	spare	.
我们	还没有	一个	分钟	到	空闲的	.

我们一刻也不能耽搁。

" [bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] ['niːgroʊ][kʊd; kəd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] .

"	But	the	unfortunate	negro	could	not	understand	.
"	但	这	不幸	黑人	可以	不是	理解	.

但这位不幸的黑人却听不懂。

" [its] [noʊ][juːz] , " ['mɜːmɜd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	It's	no	use	,	"	murmured	Mr	.	Baxter	.
"	它是	不	使用	,	"	低声说道	先生	.	巴克斯特	.

“没用的，”巴克斯特先生低声说道。

" [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [liːv] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [seɪv] [ɑːr'selvz] .
" We'll have to leave him to save ourselves .
" 出色地 有 到 离开 他 到 节省 我们自己 .

“为了自保，我们不得不离开他。”

[wiː; wi] [kɑːnt] ['kæri] [hɪm; ɪm] , ['hiːz] [tuː] ['hevi] . "
We can't carry him , he's too heavy . "
我们 不能 携带 他 , 他是 也 重的 . "

我们抬不动他，他太重了。

" [bʌt; bət] [wʌt] [wɪl] - [duː][tuː; tə][hɪm; ɪm] , [wen] [hiː; hi][faindz][ˌjuː 'es] [gɔːn] ? " [æskt] [fred] ,
" But what will Callack do to him , when he finds us gone ? " asked Fred ,
" 但 什么 将要 - 做 到 他 , 什么时候 他 发现 我们 已消失 ? " 问 弗雷德 ,

“可是，等卡拉克发现我们走了，他会怎么处置他呢？”弗雷德问道。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [ɪ'skeɪp] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] , [wɪtʃ] [hæd; həd]
for it seemed that they could easily escape during the excitement , which had
为了 它 似乎 那 他们 可以 容易地 逃脱 期间 这 激动 , 哪个 有
[nɑːt] ['siːst] .
not ceased .
不是 停止 .

因为在尚未停止的兴奋中，他们似乎很容易就能逃脱。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] - [wɪl] [hɑːrm][hɪm; ɪm] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒɛriːz] ['fɑːðər] .
" I don't believe Callack will harm him , " replied Jerry's father .
" 我 不 相信 - 将要 伤害 他 , " 回复 杰瑞的 父亲 .

“我不认为卡拉克会伤害他，”杰瑞的父亲回答说。

" [hiː; hi] [noʊz] ['dʒɑːnsən] [kɑːnt] [tel] [wer] [ðə; ði] ['treʒər] [ɪz][ɪn][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [steɪt] ,
" He knows Johnson can't tell where the treasure is in his present state ,
" 他 知道 约翰逊 不能 告诉 在哪里 这 宝藏 是 在 他的 展示 状态 ,

“他知道约翰逊现在的状态无法说出宝藏在哪里。”

[ænd; ənd] ['hiːl] [lʊk] ['æftər][hɪm; ɪm] ['kerfəli] , [ɪn][ðə; ði][hoʊp] [ðæt] [hɪz; ɪz][maɪnd] [wɪl] [kʌm] [bæk] ,
and he'll look after him carefully , in the hope that his mind will come back ,
和 地狱 看 后 他 小心 , 在 这 希望 那 他的 头脑 将要 来 后退 ,

他会悉心照料他，希望他能恢复神智。

[soʊ][hiː; hi][kæn; kən] [pɔɪnt] [aʊt][ðə; ði][hɪd] [-]
so he can point out the hid [179]
所以 他 能 观点 出去 这 隐藏 [-]

所以他可以指出隐藏的[179]

[ɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] .
ing place of the gold .
ing 地方 的 这 金子 .

黄金之地。

[soʊ] ['hiːl] [nɑːt][hɑːrm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [meɪk] [gʊd] ['aʊər; ɑːr] [ɪ'skeɪp] ,
So he'll not harm him , and if we make good our escape ,
所以 地狱 不是 伤害 他 , 和 如果 我们 制作 好的 我们的 逃脱 ,

所以他不会伤害他，如果我们成功逃脱，

[wiː; wi][kæn; kən] [kʌm] [bæk] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] ['pɑːrti] , [ænd; ənd] [friː] [hɪm; ɪm] .
we can come back with a strong party , and free him .
我们 能 来 后退 和 一个 强的 派对 , 和 自由的 他 .

我们可以组建一支强大的队伍，把他救出来。

[bʌt; bət][wiː; wi][mʌst; məst] ['hɜːri] .
But we must hurry .
但 我们 必须 匆忙 .

但我们必须抓紧时间。

- [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['getɪŋ] [hɪz; ɪz][men] ['ʌndər][sʌm; səm][kaɪnd][ʌv; əv] [səb'mɪʃ(ə)n] .

Callack	**seems**	**to**	**be**	**getting**	**his**	**men**	**under**	**some**	**kind**	**of**	**submission**	**.**
-	似乎	到	是	获得	他的	男人	在下面	一些	种类	的	提交	.

卡拉克似乎正在让他的部下屈服。

" [ðɪs] [wʌz; wəz][soʊ] .

"	**This**	**was**	**so**	**.**
"	这	曾是	所以	.

确实如此。

[ðoʊ] [ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] [stɪl] ['faɪtɪŋ] ,

Though	**the**	**Indians**	**were**	**still**	**fighting**	**,**
尽管	这	印度人	是	仍然	斗争	,

尽管印第安人仍在战斗，

- [juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hevi] [wɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['vɪgərəs] [kə'mændz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][biː; bi]

Callack's	**use**	**of**	**the**	**heavy**	**whip**	**and**	**his**	**vigorous**	**commands**	**appeared**	**to**	**be**
-	使用	的	这	重的	鞭	和	他的	蓬勃	命令	出现	到	是

['hævɪŋ] [sʌm; səm] [ɪ'fekt] .

having	**some**	**effect**	**.**
拥有	一些	影响	.

卡拉克挥舞重鞭并下达严厉命令的做法似乎起到了一定的作用。

[ðə; ði] ['kæptivz] ['weɪtɪd] [noʊ][lɔːŋgər] .

The	**captives**	**waited**	**no**	**longer**	**.**
这	俘虏	等待	不	更长	.

俘虏们再也等不及了。

['bɪdɪŋ] ['dʒɑːnsən] [ˌfer'wel] , [ðoʊ] [ðə; ði]['niːgroʊ] ['prɑːbəbli] [dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [ðeɪ] [sed] ,

Bidding	**Johnson**	**farewell**	**,**	**though**	**the**	**negro**	**probably**	**did**	**not**	**understand**	**what**	**they**	**said**	**,**
投标	约翰逊	告别	,	尽管	这	黑人	大概	做过	不是	理解	什么	他们	说	,

虽然黑人可能听不懂他们在说什么，但他们还是向约翰逊告别了。

['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [fled] [daʊn] [ðə; ði] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌmək] , [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

Mr	**.**	**Baxter**	**and**	**the**	**boys**	**fled**	**down**	**the**	**side**	**of**	**the**	**hummock**	**,**	**away**	**from**
先生	.	巴克斯特	和	这	男孩们	逃亡	向下	这	边	的	这	小丘	,	离开	从

[ðə; ði][kæmp] .

the	**camp**	**.**
这	营	.

巴克斯特先生和男孩们沿着小丘的一侧逃走了，远离了营地。

['oʊvər][ðə; ði][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] [ðeɪ] [ræn][æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] , [bʌt; bət] [ðeɪ] ['welkəmd]

Over	**the**	**ice**	**and**	**snow**	**they**	**ran**	**as**	**fast**	**as**	**they**	**could**	**,**	**but**	**they**	**welcomed**
超过	这	冰	和	雪	他们	跑	作为	快速地	作为	他们	可以	,	但	他们	欢迎

[ðə; ði] [ɪg'zɜːrʃn] ,

the	**exertion**	**,**
这	用力	,

他们在冰雪上拼命奔跑，但他们乐于承受这种劳累。

[sɪns] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt][æz; əz] ['wɔːrmli] [drest] [æz; əz]['juːʒuəl] , [ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld][wʌz; wəz]

since	**,**	**as**	**they**	**were**	**not**	**as**	**warmly**	**dressed**	**as**	**usual**	**,**	**the**	**terrible**	**cold**	**was**
自从	,	作为	他们	是	不是	作为	热情地	穿着	作为	通常	,	这	糟糕的	寒冷的	曾是

['nʌmɪŋ] [ðem; ðəm] .

numbing	**them**	**.**
麻木	他们	.

由于他们穿得不够暖和，严寒让他们感到麻木。

[ðə; ði] [fɪrs] [fɔːl][ʌv; əv] [snoʊ] , [wɪtʃ] [ɪn'kriːst] ['ræðər] [ðæn; ðən] [dɪ'mɪnɪʃt] ,

The	**fierce**	**fall**	**of**	**snow**	**,**	**which**	**increased**	**rather**	**than**	**diminished**	**,**
这	凶猛的	落下	的	雪	,	哪个	增加	相当	比	减少	,

暴雪不但没有减弱，反而愈演愈烈。

[sɜːrvd] [ɪn][ə; eɪ] ['meʒər] [tuː; tə] [kən'siːl] [ðer; ðər] ['muːvmənts] .

served	in	a	measure	to	conceal	their	movements	.
服务	在	一个	措施	到	隐藏	他们的	移动	.

这样做是为了掩盖他们的行踪。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] ! " [kɔːld] ['mɪstər] . ['bækstər] ['kɔːʃəsli] , [æz; əz][hiː; hi][led][ðə; ðɪ] [weɪ] .

"	Come	on	,	boys	!	"	called	Mr	.	Baxter	cautiously	,	as	he	led	the	way	.
"	来	在	,	男孩们	!	"	称为	先生	.	巴克斯特	谨慎地	,	作为	他	引领	这	方式	.

“走吧，孩子们！”巴克斯特先生小心翼翼地喊道，同时带头前进。

" [wiː; wi] [meɪ] [ɪ'skeɪp] [ðæt] ['vɪlən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sævidʒiz] !

"	We	may	escape	that	villain	and	his	savages	!
"	我们	可能	逃脱	那	恶棍	和	他的	野蛮人	!

“我们或许能逃脱那个恶棍和他的野蛮爪牙！”

[ɑːr; ər][juː; jʊ][ɔːl] [raɪt] ? "

Are	you	all	right	?	"
是	你	全部	正确的	?	"

你还好吗?

" [ɔːl] [raɪt] , [bʌt; bət] [ɪts] ['terəb(ə)l][koʊld] , " ['ænsər] ['dʒeri] .

"	All	right	,	but	it's	terrible	cold	,	"	answered	Jerry	.
"	全部	正确的	,	但	它是	糟糕的	寒冷的	,	"	回答	杰瑞	.

“好吧，但是太冷了，”杰瑞回答道。

" [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [ðoʊ] [ɪts] [nɑːt][soʊ][bæd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌp][ɑːn] [ðæt] ['hʌmək] .

"	Indeed	it	is	,	though	it's	not	so	bad	as	it	was	up	on	that	hummock	.
"	的确	它	是	,	尽管	它是	不是	所以	坏的	作为	它	曾是	向上	在	那	小丘	.

“确实如此，不过没有在小土丘上那么糟糕。”

[lets] [stɑːp][ə; eɪ] ['mɪnɪt] , [ænd; ənd] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər][juː 'es] .

Let's	stop	a	minute	,	and	see	if	they	are	after	us	.
我们来吧	停止	一个	分钟	,	和	看	如果	他们	是	后	我们	.

我们停下来一会儿，看看他们是不是冲着我们来的。

" [ðeɪ] [pɔːzd] [tuː; tə]['lɪs(ə)n] .

"	They	paused	to	listen	.
"	他们	暂停	到	听	.

他们停下来倾听。

[ðə; ðɪ]['oʊnli] [saʊnd] [wʌz; wəz][ðə; ðɪ] ['mɔːrnf(ə)l] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ə'keɪʒən(ə)l] [

The	only	sound	was	the	mournful	howling	of	the	wind	,	and	the	occasional	[
这	仅有的	声音	曾是	这	悲哀	嚎叫	的	这	风	,	和	这	偶然	[

-	]
180	]
-	]

唯一的声音是风的哀鸣，以及偶尔的[180]

[buːm] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kænən] , [æz; əz][sʌm; səm] [ɪ'mens] [kræk] ['oʊpənd] [ʌp][ɪn][ðə; ðɪ][aɪs]

boom	,	like	that	of	a	cannon	,	as	some	immense	crack	opened	up	in	the	ice
繁荣	,	喜欢	那	的	一个	大炮	,	作为	一些	巨大	裂缝	打开	向上	在	这	冰

[ə'baʊt] [ðem; ðəm] .

about	them	.
关于	他们	.

轰隆一声，就像大炮轰鸣，他们周围的冰层裂开了一道巨大的裂缝。

" [ðeɪ] ['hævnt] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] [gɔːn] , [ɔːr] [els] [ðeɪ] [dəunt] [noʊ] [wɪtʃ] [wei] [wiː; wi]

"	They	haven't	discovered	that	we	are	gone	,	or	else	they	don't	know	which	way	we
"	他们	还没有	发现	那	我们	是	已消失	,	或者	别的	他们	不	知道	哪个	方式	我们

[tʊk] ,

took	,
采取	,

“他们还没发现我们已经走了，否则他们就不知道我们走了哪条路。”

" [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" said Mr . Baxter .
" 说 先生 . 巴克斯特 .

巴克斯特先生说道。

" [kʌm] [ɑːn] , [wiː; wi][mʌst; məst][get] ['fɑːrðər] [ə'weɪ] [ðæn; ðən] [ðɪs] . "
" Come on , we must get farther away than this . "
" 来 在 , 我们 必须 得到 更远 离开 比 这 . "

“走吧，我们必须走得更远。”

" [wer] [ɑːr; ər][wiː; wi]['goʊɪŋ] ? " [in'kwaiəd] [fred] .
" Where are we going ? " inquired Fred .
" 在哪里 是 我们 去 ? " 询问 弗雷德 .

“我们要去哪儿？”弗雷德问道。

" [wiː; wi] [kɑːnt] [stænd] [mʌtʃ] [ɪk'spoʊʒər] , [ɪn] [ðɪs] ['weðər] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] . "
" We can't stand much exposure , in this weather , and without food . "
" 我们 不能 站立 很多 接触 , 在 这 天气 , 和 没有 食物 . "

“在这种天气下，又没有食物，我们经不起长时间的风吹日晒。”

" [aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" I know it , " replied Mr . Baxter .
" 我 知道 它 , " 回复 先生 . 巴克斯特 .

“我知道，”巴克斯特先生回答道。

" [aɪ][hæv; həv] [hoʊps] [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [tʃæns] [ə'pɑːn][sʌm; səm] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv] ['frendli] ['indiəns] ,
" I have hopes that we may chance upon some settlement of friendly Indians ,
" 我 有 希望 那 我们 可能 机会 之上 一些 沉降 的 友好的 印度人 ,

“我希望我们能偶然遇到一些友好的印第安人定居点，

[wer] [wiː; wi][kæn; kən][nɑːt]['oʊnli] [get] [fuːd] [ænd; ənd] ['ʃeltər] , [bʌt; bət] [ɪn'lɪst] [ðer; ðər][eɪd][ɪn]
where we can not only get food and shelter , but enlist their aid in
在哪里 我们 能 不是 仅有的 得到 食物 和 庇护所 , 但 入伍 他们的 援助 在
['kæptʃərɪŋ] - . "
capturing Callack . "
捕捉 - . "

我们不仅可以在那里获得食物和住所，还可以争取他们的帮助来抓捕卡拉克。

" [ðæt] [saʊndz] [tuː] [gʊd] [tuː; tə][biː; bi] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] , " [əb'zɜːrvd] ['dʒeri] .
" That sounds too good to be likely to happen , " observed Jerry .
" 那 声音 也 好的 到 是 可能 到 发生 , " 观察到 杰瑞 .

“这听起来太好了，不太可能发生，”杰瑞评论道。

" [bɜːr] - [ɑːr] - [ɑːr] - [ɑːr]
" Burr - r - r - r
" 伯尔 - r - r - r

“嗡嗡嗡”

[bʌt; bət] [ɪts] [koʊld] . "
but it's cold . "
但 它是 寒冷的 . "

但是天气很冷。

" [dəunt] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [əd'vaɪzd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .
" Don't think of it , " advised his father .
" 不 思考 的 它 , " 建议 他的 父亲 .

“别想了，”他父亲劝道。

" [muːv] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fæstər] , [ænd; ənd][get][jʊr; jər] [blʌd] [ɪn] [gʊd] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] .
" Move a little faster , and get your blood in good circulation .
" 移动 一个 小的 快点 , 和 得到 你的 血 在 好的 循环 .

“加快速度，让血液循环更好。”

[ðen] [juːl] [fiːl] ['wɔːrmər] . "
Then you'll feel warmer . "
然后 你会 感觉 更温暖 . "

那样你就会感觉暖和了。

" [aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪv] [gɑːt]['eni] [blʌd] [left][ɪn][ˌem 'iː] , " [rɪ'plaɪd] [hɪz; ɪz][sʌn] .
" I don't believe I've got any blood left in me , " replied his son .
" 我 不 相信 我已经 得到 任何 血 左边 在 我 , " 回复 他的 儿子 .

“我觉得我体内已经没有血了，”他的儿子回答说。

" [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] [dʒʌst][laɪk][aɪs]['wɔːtər] .
" It seems just like ice water .
" 它 似乎 只是 喜欢 冰 水 .

“感觉就像冰水一样。”

" [ðeɪ] ['trʌdʒd] [ɑːn] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ænd; ənd] ['skersli] ['kerɪŋ] [wer] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] ,
" They trudged on , not knowing and scarcely caring where they were going ,
" 他们 艰难跋涉 在 , 不是 会心 和 几乎 关怀 在哪里 他们 是 去 ,

他们拖着沉重的步伐前行，既不知道也不关心自己要去哪里。

[æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] - [kæmp] .
as long as it was away from Callack's camp .
作为 长的 作为 它 曾是 离开 从 - 营 .

只要远离卡拉克的营地就行。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,
In fact they could see but a short distance before them ,
在 事实 他们 可以 看 但 一个 短的 距离 前 他们 ,

事实上，他们只能看到前方很短的距离。

[ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][goʊ][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst][blaɪnd] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['snəufleiks] [wɜːr; wər][laɪk][ə; eɪ][pɔːl]
and had to go it almost blind , for the snowflakes were like a pall
和 有 到 去 它 几乎 瞎的 , 为了 这 雪花 是 喜欢 一个 灵柩
[ʌv; əv]['froʊz(ə)n] [fɑːg] .
of frozen fog .
的 冷冻 多雾路段 .

他几乎是摸着石头过河，因为雪花就像一层冰冻的雾气。

" [hɑːrk] ! " ['sʌd(ə)nli] [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] , [wen] [-]
" Hark ! " suddenly exclaimed Mr . Baxter , when [181]
" 听着 ! " 突然 惊呼 先生 . 巴克斯特 , 什么时候 [-]

“听！”巴克斯特先生突然惊呼道，[181]

[ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] ['træmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ə'baʊt] [hæf][æn; ən]['aʊər] .
they had been tramping along about half an hour .
他们 有 到过 徒步旅行 沿着 关于 一半 一个 小时 .

他们已经走了大约半个小时。

" ['iznt] [ðæt] ['ʃaʊtɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌjuː 'es] ?
" Isn't that shouting behind us ?
" 不是 那 喊叫 在后面 我们 ?

“那是不是我们身后有人喊叫？”

" [ðə; ði] [bɔɪz] ['lisnd] .
" The boys listened .
" 这 男孩们 听着 .

男孩们听着。

['feɪntli] [ðer; ðər] ['saʊndɪd] ['vɔɪsɪz] [ɪn] [pər'suːt] .
Faintly there sounded voices in pursuit .
淡淡的 那里 听起来 声音 在 追逐 .

隐约听到追赶的人声。

" [ðeə(r)] ['æftər][juː 'es] ! " [ɪk'skleɪmd] [fred] .

"	They're	after	us	!	"	exclaimed	Fred	.
"	它们是	后	我们	!	"	惊呼	弗雷德	.

“他们要来抓我们了！”弗雷德惊呼道。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

"	What	shall	we	do	?
"	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [rʌn] , [ɔːr] [gɪv] [faɪt] ? "

Shall	we	run	,	or	give	fight	?	"
将	我们	跑步	,	或者	给	斗争	?	"

我们是逃跑，还是战斗?

" [wiː; wi] ['hævnt] ['eni] ['wɛpənz] , [ɔːr][wiː; wi] [maɪt] [stænd][ðem; ðəm] [ɔːf] , " [ri'mɑːkt] ['dʒeri] .

"	We	haven't	any	weapons	,	or	we	might	stand	them	off	,	"	remarked	Jerry	.
"	我们	还没有	任何	武器	,	或者	我们	可能	站立	他们	离开	,	"	评论	杰瑞	.

“我们没有任何武器，否则我们或许可以阻止他们，”杰瑞说道。

" [aɪm]['ɔːlmoʊst] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] .

"	I'm	almost	willing	to	give	up	.
"	我是	几乎	愿意的	到	给	向上	.

我几乎都想放弃了。

[wiː; wi] [kɑːnt] [goʊ][ɑːn] [ðɪs] [weɪ] ['veri] [fɑːr] . "

We	can't	go	on	this	way	very	far	.	"
我们	不能	去	在	这	方式	非常	远的	.	"

我们不能再这样下去了。

" [aɪd] ['ræðər] [friːz] [tuː; tə] [deθ] [aʊt] [hɪr] [ðæn; ðən] [bæk] [ɪn] - [kæmp] , " [əb'zɜːrvd] ['mɪstər] .

"	I'd	rather	freeze	to	death	out	here	than	back	in	Callack's	camp	,	"	observed	Mr	.
"	ID	相当	冻结	到	死亡	出去	这里	比	后退	在	-	营	,	"	观察到	先生	.

['bækstər] ['grɪmli] .

Baxter	grimly	.
巴克斯特	阴沉地	.

“我宁愿在这里冻死，也不愿回到卡拉克的营地，”巴克斯特先生阴沉地说。

" [lets] [goʊ][ɑːn] , [bʌt; bət] [wiːl] [tɜːrn] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [left] .

"	Let's	go	on	,	but	we'll	turn	off	to	the	left	.
"	我们来吧	去	在	,	但	出色地	转动	离开	到	这	左边	.

“我们继续前进，但要向左转弯。”

" [hiː; hi] [swʌŋ] [ə'raʊnd] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] , [ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːloʊɪŋ] .

"	He	swung	around	and	began	to	run	,	the	boys	following	.
"	他	摇摆	大约	和	开始	到	跑步	,	这	男孩们	下列的	.

他转身开始跑，男孩们跟了上去。

[ðə; ði] [θriː] ['fjʊdʒətɪv] [hæd; həd][nɑːt]['teɪkən][ə; eɪ]['dʌz(ə)n] [steps] [wen] ['sʌd(ə)nli] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

The	three	fugitives	had	not	taken	a	dozen	steps	when	suddenly	Mr	.	Baxter	,
这	三	逃犯	有	不是	已采取	一个	打	步骤	什么时候	突然	先生	.	巴克斯特	,

三名逃犯还没走十几步，巴克斯特先生突然出现了。

[huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] , ['dɪsə'pɪrd] .

who	was	in	the	lead	,	disappeared	.
WHO	曾是	在	这	带领	,	消失	.

原本领先的人消失了。

" [waɪ] — [waɪ] — — " [bɪ'gæn] [fred] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] ['slɪpɪŋ] [daʊn] , [ænd; ənd][æn; ən]

"	Why	—	why	—	—	"	began	Fred	,	when	he	found	himself	slipping	down	,	and	an
"	为什么	—	为什么	—	—	"	开始	弗雷德	,	什么时候	他	成立	他自己	滑倒	向下	,	和	一个

['ɪnstənt] ['leɪtər] ,

instant	later	,
立即的	之后	,

“为什么——为什么——”弗雷德刚开口，就发现自己正在滑落，片刻之后，

['dʒeri]['ɔːlsoʊ] ['tɔpld] ['ɪntuː][ə; eɪ][bɪg][hoʊl] , [ðæt] ['oʊpənd] [θruː] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [raɪt] [æt; ət][ðer; ðər]

Jerry	also	toppled	into	a	big	hole	,	that	opened	through	the	snow	right	at	their
杰瑞	还	倾覆	进入	一个	大的	洞	,	那	打开	通过	这	雪	正确的	在	他们的

[fiːt] .

feet	.
脚	.

杰瑞也掉进了一个大洞里，这个洞是从他们脚下的雪地里冒出来的。

[ðə; ðɪ] [tuː] [bɔɪz] [brɔːt] [ʌp][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][dʒoʊlt] , [ænd; ənd] [faʊnd] [ðəm'selvz] [sprɔːld] [aʊt] [bɪ'saɪd]

The	two	boys	brought	up	with	a	jolt	,	and	found	themselves	sprawled	out	beside
这	二	男孩们	带来	向上	和	一个	颠簸	,	和	成立	他们自己	蔓延	出去	旁

['mɪstər] . ['bækstər] .

Mr	.	Baxter	.
先生	.	巴克斯特	.

两个男孩猛地坐了起来，发现自己四仰八叉地躺在巴克斯特先生旁边。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['fɔːlən] [daʊn] [æn; ən] ['oʊpənɪŋ] [tɔːrd] [ə; eɪ][sɔːrt][ʌv; əv] [keɪv] ,

They	had	fallen	down	an	opening	toward	a	sort	of	cave	,
他们	有	倒下	向下	一个	开幕	朝向	一个	种类	的	洞穴	,

他们掉进了一个通往洞穴的开口里，

[ðə; ðɪ] [blæk] [maʊθ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][də'rektli; daɪ'rektli][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

the	black	mouth	of	which	was	directly	in	front	of	them	.
这	黑色的	嘴	的	哪个	曾是	直接地	在	正面	的	他们	.

那张黑色的大嘴就在他们正前方。

" [wel] , [wiː; wi] [keɪm] [raɪt] [daʊn] [ðə; ðɪ] ['tʃɪmni] , " [əb'zɜːrvd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Well	,	we	came	right	down	the	chimney	,	"	observed	Mr	.	Baxter	.
"	出色地	,	我们	来了	正确的	向下	这	烟囱	,	"	观察到	先生	.	巴克斯特	.

“嗯，我们直接从烟囱里下来了，”巴克斯特先生说道。

" [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌki] [fɔːl] .

"	This	is	a	lucky	fall	.
"	这	是	一个	幸运的	落下	.

这是一次幸运的摔倒。

[wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] [pleɪs] [tuː; tə] [steɪ] , [ænd; ənd] [wiːl] [θroʊ] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['indiəns][ɔːf]

We'll	have	a	place	to	stay	,	and	we'll	throw	Callack	and	his	Indians	off
出色地	有	一个	地方	到	停留	,	和	出色地	扔	-	和	他的	印度人	离开

[ðə; ðɪ] [træk] .

the	track	.
这	追踪	.

我们会有个地方住，而且我们会把卡拉克和他的印第安人队赶出赛道。

" [hiː; hi][roʊz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [keɪv] , [-]

"	He	rose	to	his	feet	,	and	started	into	the	cave	,	[	182	]
"	他	玫瑰	到	他的	脚	,	和	开始	进入	这	洞穴	,	[	-	]

他站起身来，走进了山洞。[182]

[wɪtʃ] [siːmd] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][wʌn] .

which	seemed	a	large	one	.
哪个	似乎	一个	大的	一	.

看起来是个很大的。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['tɔpld] [daʊn] [ə; eɪ] [ʃæft] [ɔːr] [hoʊl] [ɪn] [ðə; ði] [ruːf] .

They	had	toppled	down	a	shaft	or	hole	in	the	roof	.
他们	有	倾覆	向下	一个	轴	或者	洞	在	这	屋顶	.

他们从屋顶的竖井或洞里摔了下去。

[ðə; ði] [bɔɪz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ,

The	boys	followed	him	,
这	男孩们	随后	他	,

男孩们跟着他走了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] ['entərd] [ðə; ði] ['kævərn] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [feɪnt] [laɪt] [æt; ət] [ðə; ði] ['fɑːrðər] [end] .

and	as	they	entered	the	cavern	they	saw	a	faint	light	at	the	farther	end	.
和	作为	他们	进入	这	洞穴	他们	锯	一个	头晕的	光	在	这	更远	结尾	.

当他们进入洞穴时，他们看到洞穴尽头有微弱的光亮。

" [ðɪs] [keɪv] [hæz; həz] [ə; eɪ] [bæk] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [frʌnt] [dɔːr] , " [əb'zɜːrvd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	This	cave	has	a	back	and	a	front	door	,	"	observed	Mr	.	Baxter	.
"	这	洞穴	有	一个	后退	和	一个	正面	门	,	"	观察到	先生	.	巴克斯特	.

“这个洞穴有后门和前门，”巴克斯特先生说道。

" [kʌm] [ɑːn] , [bɔɪz] , [wiːl] [kən'siːl] [ɑːr'selvz] [ɪn] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ʌp] [ðə; ði] [sɜːrtʃ] .

"	Come	on	,	boys	,	we'll	conceal	ourselves	in	here	until	they	have	given	up	the	search	.
"	来	在	,	男孩们	,	出色地	隐藏	我们自己	在	这里	直到	他们	有	给定	向上	这	搜索	.

“来吧，伙计们，我们躲在这里，直到他们放弃搜寻为止。”

" [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] [ðer; ðər] ['saʊndɪd] [ə'bʌv] [ðer; ðər] ['hedz] , [ænd; ənd] [ɔːf] [tuː; tə] [wʌn] [saɪd] ,

"	As	he	spoke	there	sounded	above	their	heads	,	and	off	to	one	side	,
"	作为	他	辐	那里	听起来	多于	他们的	头部	,	和	离开	到	一	边	,

“当他说话时，声音从他们头顶上方和一侧传来，

[ðə; ði] [ʃaʊts] [ænd; ənd] [jelz] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ,

the	shouts	and	yells	of	Callack	and	his	men	,
这	喊叫	和	喊叫	的	-	和	他的	男人	,

卡拉克和他的手下们的叫喊声和呐喊声

[huː] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [æt; ət] [tɑːp] [spiːd] ['æftər] [ðer; ðər] ['kæptɪvz] .

who	were	running	at	top	speed	after	their	captives	.
WHO	是	跑步	在	顶部	速度	后	他们的	俘虏	.

他们正全速追赶俘虏。

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [faɪt] [hæd; həd] [bɪn] [kweld] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'skeɪp] [dɪ'skʌvərd] .

For	the	fight	had	been	quelled	,	and	the	escape	discovered	.
为了	这	斗争	有	到过	平息	,	和	这	逃脱	发现	.

因为战斗已被平息，逃跑路线也已被发现。

[ðə; ði] [keɪv] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] ['hɔləud] [aʊt] ['ʌndər] [ðə; ði] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['rɑːks] ,

The	cave	was	found	to	be	one	hollowed	out	under	the	earth	and	rocks	,
这	洞穴	曾是	成立	到	是	一	空心的	出去	在下面	这	地球	和	岩石	,

经查明，该洞穴是由地表和岩石下掏空形成的。

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [noʊ] [aɪs] [ɔːr] [snoʊ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

and	there	was	no	ice	or	snow	in	it	.
和	那里	曾是	不	冰	或者	雪	在	它	.

里面没有冰也没有雪。

" [seɪ] , [ðɪs] [ɪz] [æz; əz] [wɔːrm] [æz; əz] [toʊst] !

"	Say	,	this	is	as	warm	as	toast	!
"	说	,	这	是	作为	温暖的	作为	吐司	!

“哎呀，这简直热得像烤面包一样！”

" [ɪk'skleɪmd] ['dʒeri] .

"	exclaimed	Jerry	.
"	惊呼	杰瑞	.

“杰瑞惊呼道。”

" [toʊst] !
" Toast !
" 吐司 !

“干杯！”

[dəunt] ['menʃ(ə)n] [sʌtʃ] [θɪŋz] , " ['bɛgd] [fred] .
Don't mention such things , " begged Fred .
不 提到 这样的 事物 , " 乞求 弗雷德 .

“别提这种事了，”弗雷德恳求道。

" [aɪm] [hæf] [stɑːrvd] .
" I'm half starved .
" 我是 一半 饥饿 .

我快饿死了。

[aɪ] ['wʌndər] [waɪ] [huː] ['evər] [meɪd] [ðɪs] [keɪv] ['dɪdnt] [liːv] ['sʌmθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['saɪdbɔːrd] [fɔːr; fər]
I wonder why who ever made this cave didn't leave something on the sideboard for
我 想知道 为什么 WHO 曾经 制成 这 洞穴 没有 离开 某物 在 这 餐边柜 为了
['vɪzɪtər] [tuː; tə] [iːt] ? "
visitors to eat ? "
访客 到 吃 ? "

我很好奇，建造这个洞穴的人为什么不在餐具柜上放些吃的呢?

" [aɪ] [ges] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [keɪv] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" I guess this is a natural cave , " replied Mr . Baxter .
" 我 猜测 这 是 一个 自然的 洞穴 , " 回复 先生 . 巴克斯特 .

“我猜这是一个天然洞穴，”巴克斯特先生回答道。

" [ðer; ðər] ['dʌznt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi] ['eni] [saɪnz] [ðæt] ['eni] [wʌn][wʌz; wəz]['evər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] .
" There doesn't appear to be any signs that any one was ever in it before .
" 那里 不 出现 到 是 任何 标志 那 任何 一 曾是 曾经 在 它 前 .

“似乎没有任何迹象表明以前有人住过这里。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sɜːrv] [ˌjuː 'es] [wel] , [ðoʊ] , [æz; əz] [fred] [sez] , [its] [hɑːrd][tuː; tə][biː; bi] [wɪ'ðaʊt] [fuːd] .
It will serve us well , though , as Fred says , it's hard to be without food .
它 将要 服务 我们 出色地 , 尽管 , 作为 弗雷德 说道 , 它是 难的 到 是 没有 食物 .

不过，正如弗雷德所说，没有食物的日子很难熬，所以它对我们很有帮助。

" [ðer; ðər][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][bʌt; bət] [weɪt] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [seɪf] [tuː; tə] [ɪ'mɜːrdʒ] .
" There was nothing to do but wait until it was safe to emerge .
" 那里 曾是 没有什么 到 做 但 等待 直到 它 曾是 安全的 到 出现 .

“除了等待安全出来之外，别无他法。”

[ðə; ði] ['fjʊdʒətɪv] [went] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [-]
The fugitives went close to the [183]
这 逃犯 去 关闭 到 这 [-]

逃犯们接近了[183]

['ʌðər] ['oʊpənɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['kævərn] .
other opening of the cavern .
其他 开幕 的 这 洞穴 .

洞穴的另一个入口。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [stretʃt] [ə; eɪ][bɪg]['lev(ə)l] [fiːld] [ʌv; əv][aɪs][ænd; ənd] [snoʊ] ,
In front of it stretched a big level field of ice and snow ,
在 正面 的 它 拉伸 一个 大的 等级 场地 的 冰 和 雪 ,

前方是一片广阔的冰雪平原。

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] ['treʒər] ['siːkəz] [kʊd; kəd] [əb'zɜːrv] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr] ,
as far as the treasure seekers could observe , which was not far ,
作为 远的 作为 这 宝藏 寻求者 可以 观察 , 哪个 曾是 不是 远的 ,

在寻宝者们的视线范围内（距离并不远），

[fɔːr; fər][ðə; ði] [snoʊ] [stɪl] [keɪm] [daʊn] [ɪn][bɪg] [fleɪks] .

for	the	snow	still	came	down	in	big	flakes	.
为了	这	雪	仍然	来了	向下	在	大的	薄片	.

因为雪依然大片大片地飘落下来。

[ðə; ði] [wɔːrmθ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['welkəm] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld] , [meɪd]

The	warmth	,	which	was	a	welcome	change	from	the	terrible	cold	,	made
这	温暖	,	哪个	曾是	一个	欢迎	改变	从	这	糟糕的	寒冷的	,	制成

[ðem; ðəm] ['draʊzi] ,

them	drowsy	,
他们	昏昏欲睡	,

温暖的空气让他们从之前的严寒中解脱出来，感到十分舒适，但也让他们昏昏欲睡。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ɪ'skeɪpt] ['kæptɪvz] [wɜːr; wər]['doʊzɪŋ] [ɔːf] .

and	before	they	knew	it	the	escaped	captives	were	dozing	off	.
和	前	他们	知道	它	这	逃脱	俘虏	是	打盹	离开	.

不知不觉中，逃脱的俘虏们就睡着了。

[haʊ] [lɔːŋ] [ðeɪ] [slept] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [tel] , [æz; əz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [ʌv; əv] ['meʒərɪŋ]

How	long	they	slept	they	could	not	tell	,	as	there	was	no	way	of	measuring
如何	长的	他们	睡着了	他们	可以	不是	告诉	,	作为	那里	曾是	不	方式	的	测量

[taɪm] ,

time	,
时间	,

他们无法得知自己睡了多久，因为当时没有测量时间的方法。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][noʊ] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm] ['deɪlaɪt] [tuː; tə] ['dɑːrknəs] .

and	with	no	change	from	daylight	to	darkness	.
和	和	不	改变	从	日光	到	黑暗	.

而且从白天到黑夜没有任何变化。

[wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ə'weɪkənɪŋ] [keɪm] [ə; eɪ] [rɪ'nuːəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] .

With	their	awakening	came	a	renewal	of	the	pangs	of	hunger	.
和	他们的	唤醒	来了	一个	续期	的	这	疼痛	的	饥饿	.

随着他们的苏醒，饥饿感也再次袭来。

[ɪn] [ðæt] [koʊld] ['klaɪmət] [men] [niːd] [tuː; tə] [iːt] ['ɔːf(ə)n][ænd; ənd] ['hɑːrtɪli] [tuː; tə]['kɑːmbæt][ðə; ði][frɔːst]

In	that	cold	climate	men	need	to	eat	often	and	heartily	to	combat	the	frost
在	那	寒冷的	气候	男人	需要	到	吃	经常	和	衷心地	到	战斗	这	霜

[kɪŋ] ,

king	,
国王	,

在那种寒冷的气候下，人们需要经常大量进食才能抵御严寒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪvz] , ['wiːkənd] [baɪ][ðə; ði][ɪk'spoʊʒər] , [ðer; ðər] [ɪg'zɜːʃənz] [ænd; ənd] [læk] [ʌv; əv]

and	the	captives	,	weakened	by	the	exposure	,	their	exertions	and	lack	of
和	这	俘虏	,	减弱	经过	这	接触	,	他们的	努力	和	缺少	的

[fuːd] , ['sʌfərd] ['veri] [mʌtʃ] .

food	,	suffered	very	much	.
食物	,	遭受	非常	很多	.

俘虏们因暴露在恶劣环境中、过度劳累和食物匮乏而身体虚弱，遭受了极大的痛苦。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['grɪmli] [bɔːr] [ˌaɪ 'tiː][ɔːl] , [ænd; ənd] , [ðoʊ] [ðə; ði] [bɔɪz] [felt] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ðæn; ðən][dɪd]

But	they	grimly	bore	it	all	,	and	,	though	the	boys	felt	it	more	than	did
但	他们	阴沉地	钻孔	它	全部	,	和	,	尽管	这	男孩们	毛毡	它	更多的	比	做过

['mɪstər] . ['bækstər] ,

Mr	.	Baxter	,
先生	.	巴克斯特	,

但他们默默忍受着这一切，虽然男孩们比巴克斯特先生感受得更深，

[huː] [wʌz; wəz] ['siːznd] [tuː; tə] ['hɑːdʃɪps] , [ðeɪ] ['nevər] [kəm'pleɪnd] .

who	was	seasoned	to	hardships	,	they	never	complained	.
WHO	曾是	经验丰富的	到	艰辛	,	他们	绝不	抱怨	.

他们饱经风霜，从不抱怨。

" ['meɪbi] [ɪf] [wʌn][ʌv; əv][juː 'es] [went] [aʊt] , [wiː; wi][kʊd; kəd][faɪnd][sʌm; səm]['edəb(ə)l] [mɔːsɪz] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [snoʊ] ,

"	Maybe	if	one	of	us	went	out	,	we	could	find	some	edible	mosses	beneath	the	snow	,
"	或许	如果	一	的	我们	去	出去	,	我们	可以	寻找	一些	食用	苔藓	下面	这	雪	,

“也许我们当中有人出去，就能在雪下找到一些可以食用的苔藓。”

" [sə'dʒestɪd] [fred] .

"	suggested	Fred	.
"	建议	弗雷德	.

弗雷德建议道。

" [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][juː 'es] , ['wʊdnt] [ˌaɪ 'tiː] , ['mɪstər] . ['bækstər] ? "

"	That	would	be	good	for	us	,	wouldn't	it	,	Mr	.	Baxter	?	"
"	那	会	是	好的	为了	我们	,	不会	它	,	先生	.	巴克斯特	?	"

“那对我们来说是好事，不是吗，巴克斯特先生？”

" [jes] , [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ðə; ði] [mɔːs] .

"	Yes	,	if	we	can	find	the	moss	.
"	是的	,	如果	我们	能	寻找	这	苔藓	.

“是的，如果我们能找到苔藓的话。”

[ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm][kaɪndz] [ðæt] [wɪl] [kiːp] [ə; eɪ][mæn][frʌm; frəm] ['stɑːrvɪŋ] .

There	are	some	kinds	that	will	keep	a	man	from	starving	.
那里	是	一些	种类	那	将要	保持	一个	男人	从	饥饿	.

有些食物能让人不至于挨饿。

[aɪl] [goʊ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

I'll	go	out	of	the	cave	.
患病的	去	出去	的	这	洞穴	.

我要走出山洞。

[aɪ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [naʊ] .

I	think	it	will	be	safe	now	.
我	思考	它	将要	是	安全的	现在	.

我觉得现在应该安全了。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] ['sevrəl] ['aʊərz] [sɪns] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kraʊd] [pæst] .

It	must	be	several	hours	since	Callack	and	his	crowd	passed	.
它	必须	是	一些	小时	自从	-	和	他的	人群	通过了	.

卡拉克和他的随行人员离开应该已经几个小时了。

" ['mɪstər] . ['bækstər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] [ænd; ənd] [-]

"	Mr	.	Baxter	went	to	the	mouth	of	the	cave	and	[	184	]
"	先生	.	巴克斯特	去	到	这	嘴	的	这	洞穴	和	[	-	]

“巴克斯特先生走到洞口，[184]

[lʊkt] [aʊt] .

looked	out	.
看起来	出去	.

向外望去。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [stɑːpt] ['snoʊɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [wɜːr; wər] ['flɪkərɪŋ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] .

It	had	stopped	snowing	,	and	the	northern	lights	were	flickering	in	the	sky	.
它	有	停止	下雪了	,	和	这	北方	灯	是	闪烁	在	这	天空	.

雪停了，北极光在夜空中闪烁。

" [aɪl] [tʃæns] [ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .

"	I'll	chance	it	,	"	he	said	.
"	患病的	机会	它	,	"	他	说	.

“我愿意冒险一试，”他说。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'baʊt][tuː; tə][step] [fɔːrθ] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

As	he	was	about	to	step	forth	he	heard	a	noise	to	one	side	.
作为	他	曾是	关于	到	步	前进	他	听到	一个	噪音	到	一	边	.

他正要上前一步，却听到旁边传来一声响动。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['muːvmənt] [ʌv; əv] ['sʌmθɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['sɜːrfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [snoʊ] .

It	was	the	movement	of	something	over	the	frozen	surface	of	the	snow	.
它	曾是	这	移动	的	某物	超过	这	冷冻	表面	的	这	雪	.

那是雪地上某物移动的声音。

[hiː; hi] ['stɑːrtɪd] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə][dɑːrt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði]['kævərn] ,

He	started	,	and	was	about	to	dart	back	into	the	cavern	,
他	开始	,	和	曾是	关于	到	镖	后退	进入	这	洞穴	,

他猛地一动，正要冲回洞穴里。

['θɪŋkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] , [wen] [fred] ,

thinking	it	was	some	of	the	Indians	,	when	Fred	,
思维	它	曾是	一些	的	这	印度人	,	什么时候	弗雷德	,

弗雷德以为是印第安人，

[huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['entrəns] [wɪð; wɪθ]['mɪstər] . ['bækstər] , [kraɪd] [aʊt] :

who	had	come	to	the	entrance	with	Mr	.	Baxter	,	cried	out	:
WHO	有	来	到	这	入口	和	先生	.	巴克斯特	,	哭	出去	:

与巴克斯特先生一同来到门口的那个人喊道：

" [its] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [sled] , [wɪð; wɪθ] [tuː] [dɔːgz][fæst][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

"	It's	one	of	our	sleds	,	with	two	dogs	fast	to	it	.
"	它是	一	的	我们的	雪橇	,	和	二	狗	快速地	到	它	.

“这是我们的一辆雪橇，两只狗紧紧地跟在上面。”

[hə'rɑː] !

Hurrah	!
欢呼	!

欢呼！

[its] [ə; eɪ][sled][wɪð; wɪθ] [fuːd] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ! "

It's	a	sled	with	food	on	it	!	"
它是	一个	雪橇	和	食物	在	它	!	"

这是一辆装满食物的雪橇！

" [wel] , [ɪf] [ðɪs] ['iznt] [ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] ['dʒeri] .

"	Well	,	if	this	isn't	a	marvel	!	"	exclaimed	Jerry	.
"	出色地	,	如果	这	不是	一个	奇迹	!	"	惊呼	杰瑞	.

“哇，这简直太神奇了！”杰瑞惊叹道。

" [haʊ] [dɪd] [ðæt] [get] [hɪr] ?

"	How	did	that	get	here	?
"	如何	做过	那	得到	这里	?

“它怎么会出现在这里？”

[dɪd] - [send][ˌaɪ 'tiː] ? "

Did	Callack	send	it	?	"
做过	-	发送	它	?	"

是卡拉克发的吗？

" [ðə; ði][dɔːgz] ['prɑːbəbli] ['wɔndəd] [ə'weɪ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [faɪt] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	The	dogs	probably	wandered	away	during	the	fight	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	这	狗	大概	漫步	离开	期间	这	斗争	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

巴克斯特先生说：“这些狗可能是在打架的时候走丢的。”

" [siː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['prɑːpərli] ['hɑːnist] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['oʊnli]['tæŋg(ə)ld] [ʌp] [ɪn][ðə; ði] [θɔːŋz] .

"	See	,	they	are	not	properly	harnessed	;	they	are	only	tangled	up	in	the	thongs	.
"	看	,	他们	是	不是	适当地	已掌握	;	他们	是	仅有的	纠缠不清	向上	在	这	丁字裤	.

“你看，它们没有被正确地拴住；它们只是被绳子缠住了。”

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [wiː; wi][kæn; kən] [kætʃ] [ðem; ðəm] ?

I	wonder	if	we	can	catch	them	?
我	想知道	如果	我们	能	抓住	他们	?

不知道我们能不能抓住他们?

" ['hʌriŋ] [aʊt] , [ðə; ði][oʊld]['maɪnər] [kɔːld] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ɪn][ðə; ði] ['ɪndiən] [tʌŋ] ,

"	Hurrying	out	,	the	old	miner	called	sharply	to	the	animals	in	the	Indian	tongue	,
"	匆忙	出去	,	这	老的	矿工	称为	尖锐地	到	这	动物	在	这	印度	舌头	,

“老矿工匆匆跑出去，用印第安语尖锐地呼唤着动物们，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] ['lɜːrnɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] .

of	which	he	had	learned	a	few	words	.
的	哪个	他	有	学习	一个	很少	字	.

他从中学会了一些词语。

[ðə; ði] [biːsts] ['hɔːltɪd] .

The	beasts	halted	.
这	野兽	停止	.

野兽们停了下来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] [ɪg'zɔːstɪd] [frʌm; frəm] ['pʊlɪŋ] [ðə; ði] ['hevi] [loʊd] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] , ['daʊtləs]

They	were	almost	exhausted	from	pulling	the	heavy	load	from	which	,	doubtless
他们	是	几乎	筋疲力尽的	从	拉	这	重的	加载	从	哪个	,	毫无疑问

,

,

,

他们拉着沉重的货物，几乎筋疲力尽，毫无疑问，

[ðeɪ] [hæd; həd] ['prɑːbəbli] [traɪd] [tuː; tə] [breɪk] [luːs] .

they	had	probably	tried	to	break	loose	.
他们	有	大概	尝试	到	休息	松动的	.

他们可能曾试图挣脱束缚。

" [fuːd] ! [fuːd] ! " [kraɪd] [fred] , ['rʌʃɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [keɪv] ,

"	Food	!	food	!	"	cried	Fred	,	rushing	from	the	cave	,
"	食物	!	食物	!	"	哭	弗雷德	,	匆忙	从	这	洞穴	,

“食物！食物！”弗雷德喊着，从山洞里冲了出来。

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə][ter; tɪ(ə)r] [ə'weɪ] [ðə; ði] [roʊbz] ['oʊvər][ðə; ði] [loʊd] [ɑːn][ðə; ði] [sled] .

and	beginning	to	tear	away	the	robes	over	the	load	on	the	sled	.
和	开始	到	撕	离开	这	长袍	超过	这	加载	在	这	雪橇	.

然后开始撕扯盖在雪橇上货物上的长袍。

" [naʊ] [wɪə(r)] [ɔːl] [raɪt] !

"	Now	we're	all	right	!
"	现在	是	全部	正确的	!

“现在我们都好了！”

" [wɪð; wɪθ] ['iːgər] [hændz]['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd]['dʒeri] ['eɪdɪd] [-]

"	With	eager	hands	Mr	.	Baxter	and	Jerry	aided	[	185	]
"	和	渴望的	双手	先生	.	巴克斯特	和	杰瑞	协助	[	-	]

“巴克斯特先生和杰瑞热情地帮忙[185]

[fred] .

Fred	.
弗雷德	.

弗雷德。

[ðə; ði][dɔːgz] [leɪ] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] , ['pæntɪŋ] [ænd; ənd] ['wɪri] .

The	dogs	lay	down	in	the	snow	,	panting	and	weary	.
这	狗	躺	向下	在	这	雪	,	喘息	和	厌倦	.

狗狗们躺在雪地里，气喘吁吁，疲惫不堪。

" [wiːl] [fiːd] [ðem; ðəm] [wel] , [tuː; tə] [peɪ] [ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [brɔːt] [ˌjuː 'es] [ðɪs] [sled] , " [sed]

"	We'll	feed	them	well	,	to	pay	them	for	having	brought	us	this	sled	,	"	said
"	出色地	喂养	他们	出色地	,	到	支付	他们	为了	拥有	带来	我们	这	雪橇	,	"	说

['mɪstər] . ['bækstər] .

Mr	.	Baxter	.
先生	.	巴克斯特	.

“我们会好好款待他们，感谢他们给我们带来这辆雪橇，”巴克斯特先生说。

" [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] .

"	It	has	saved	our	lives	.
"	它	有	已保存	我们的	生活	.

它救了我们的命。

[feɪt] [sent] [ðə; ði] [biːsts] [ðɪs] [weɪ] .

Fate	sent	the	beasts	this	way	.
命运	发送	这	野兽	这	方式	.

命运将这些野兽带到了这里。

[naʊ] [bɔɪz] — —

Now	boys	—	—
现在	男孩们	—	—

现在孩子们——

" [bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] ['fɪnɪʃ] [ðə; ði] ['sentəns] , [fɔːr; fər] , [æt; ət] [ðæt] ['ɪnstənt] [wɪð; wɪθ][waɪld] [ʃaʊts] ,

"	But	he	did	not	finish	the	sentence	,	for	,	at	that	instant	with	wild	shouts	,
"	但	他	做过	不是	结束	这	句子	,	为了	,	在	那	立即的	和	荒野	喊叫	,

但他话还没说完，就在这时，一阵狂野的喊叫声响起，

[ðer; ðər] [keɪm] ['rʌʃɪŋ] ['oʊvər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [hɪl] [ʌv; əv][aɪs] ['sevrəl] [fɜːr] - [klæd] ['fɪgjərz] .

there	came	rushing	over	a	little	hill	of	ice	several	fur	-	clad	figures	.
那里	来了	匆忙	超过	一个	小的	爬坡道	的	冰	一些	毛皮	-	覆膜	数据	.

只见几个身披毛皮的身影从一座小冰丘上飞奔而来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːrmoʊst] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz] - , [waɪl] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] [keɪm] ['sevrəl]

And	the	foremost	of	them	was	Callack	,	while	behind	him	came	several
和	这	首先	的	他们	曾是	-	,	尽管	在后面	他	来了	一些

['indiəns] .

Indians	.
印度人	.

走在最前面的是卡拉克，在他身后跟着几个印第安人。

" [hɪr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] !

"	Here	they	are	!
"	这里	他们	是	!

“它们就在这里！”

[wiːv] [gɑːt][ðem; ðəm] !

We've	got	them	!
我们已经	得到	他们	!

我们抓到他们了！

" [kraɪd] [ðə; ði] ['ʌgli] [waɪt] [mæn] .

"	cried	the	ugly	white	man	.
"	哭	这	丑陋的	白色的	男人	.

“丑陋的白人喊道。”

" [aɪm][glæd][aɪ] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [treɪs] [ðoʊz] [streiŋ] [dɔːgz] .

"	I'm	glad	I	decided	to	trace	those	straying	dogs	.
"	我是	高兴的	我	决定	到	痕迹	那些	迷途	狗	.

“我很高兴我决定去追踪那些流浪狗。”

[dəunt] [rʌn] [ɔːr] [aɪl] [ʃuːt] !

Don't	run	or	I'll	shoot	!
不	跑步	或者	患病的	射击	!

别跑，否则我就开枪！

" [hiː; hi] ['ædɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæptivz] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [gʌn] .

"	he	added	,	and	the	captives	saw	that	he	had	a	gun	.
"	他	额外	,	和	这	俘虏	锯	那	他	有	一个	枪	.

“他补充道，俘虏们看到他有一把枪。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [rʌn] [ɪf] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] [soʊ] [ɪg'zɔːstɪd] .

They	could	not	have	run	if	they	wanted	to	,	they	were	so	exhausted	.
他们	可以	不是	有	跑步	如果	他们	通缉	到	,	他们	是	所以	筋疲力尽的	.

他们就算想跑也跑不了，他们太累了。

[feɪt] [hæd; həd] [ə'pærəntli] ['eɪdɪd] [ðem; ðəm] ['oʊnli] [tuː; tə] [kæst] [ðem; ðəm] [wʌns] [mɔːr] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['enəmi] .

Fate	had	apparently	aided	them	only	to	cast	them	once	more	into	the	hands	of	their	enemies	.
命运	有	显然	协助	他们	仅有的	到	投掷	他们	一次	更多的	进入	这	双手	的	他们的	敌人	.

命运似乎曾帮助他们，却又一次将他们推入敌人的手中。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

年轻的寻宝猎人；(The Young Treasure Hunter; Or,)
第9/9页

" [ɑː] !
" Ah !
" 啊 !

“啊！

[juː; jʊ] [θɔːt] [juːd] [get] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , [dɪd][juː; jʊ] ? " [æskt] - [ɪgˈzʌltəntli] ,
You thought you'd get away from me , did you ? " asked Callack exultantly ,
你 想法 你会 得到 离开 从 我 , 做过 你 ? " 问 - 欣喜若狂 ,

“你以为你能摆脱我吗？”卡拉克得意洋洋地问道。

[æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [rʌʃt] [əˈpɑːn][ðə; ði] ['treʒər] ['siːkəz] .
as he and his men rushed upon the treasure seekers .
作为 他 和 他的 男人 匆忙 之上 这 宝藏 寻求者 .

他和他的手下冲向了寻宝者。

" [wel] , [juː; jʊ] ['nɪrli] [gɑːt] [əˈweɪ] ,
" Well , you nearly got away ,
" 出色地 , 你 几乎 得到 离开 ,

“嗯，你差点就逃脱了。”

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] ['hædnt] [bɪn] [ðæt] [aɪ] ['stɑːrtɪd] [ɔːf] ['æftər][ðə; ði][dɔːgz] [ðæt] [streɪd] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ]
and if it hadn't been that I started off after the dogs that strayed away with
和 如果 它 之前没有 到过 那 我 开始 离开 后 这 狗 那 迷路了 离开 和
[ðə; ði][sled] ,
the sled ,
这 雪橇 ,

如果不是因为我一开始就追赶那些和雪橇一起走失的狗，

[juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [fuːld] [ˌem ˈiː] .
you might have fooled me .
你 可能 有 被骗了 我 .

你或许骗到了我。

[bʌt; bət] [naʊ] [aɪv] [gɑːt][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [aɪl] ['weɪdʒər][juː; jʊ][wəʊnt] [get] [əˈweɪ] [əˈgen] .
But now I've got you , and I'll wager you won't get away again .
但 现在 我已经 得到 你 , 和 患病的 赌注 你 惯于 得到 离开 再次 .

但现在我抓住你了，我敢打赌你再也逃不掉了。

" [ðə; ði] ['kæptivz] [sed] ['nʌθɪŋ] .
" The captives said nothing .
" 这 俘虏 说 没有什么 .

俘虏们一言不发。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [tuː] ['mɪzrəb(ə)l] .
They were too miserable .
他们 是 也 悲惨的 .

他们太痛苦了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌfli] [baʊnd] , [ðoʊ] [ðer; ðər][legz][wɜːr; wər][left] [friː] , [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ]
They were roughly bound , though their legs were left free , and then they
他们 是 大致 边界 , 尽管 他们的 腿 是 左边 自由的 , 和 然后 他们
[wɜːr; wər][led] [-]
were led [186]
是 引领 [-]

他们被粗暴地捆绑着，但双腿却被放开了，然后他们被带走了[186]

[əˈweɪ] .
away **.**
离开 .

离开。

- [sæt][ɪn] [ˈkʌmfərt] [ɑːn][ðə; ði][dɔːg][sled] ,
Callack **sat** **in** **comfort** **on** **the** **dog** **sled** **,**
- 卫星 在 舒适 在 这 狗 雪橇 ,

卡拉克舒适地坐在狗拉雪橇上。

[ðə; ði] [ˈænɪmlz] [ˈmænɪdʒɪŋ] [tuː; tə] [pʊl] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði][loʊd][ʌv; əv] [fuːd] ,
the **animals** **managing** **to** **pull** **him** **and** **the** **load** **of** **food** **,**
这 动物 管理 到 拉 他 和 这 加载 的 食物 ,

动物们设法拉着他和那堆食物，

[æz; əz][ðə; ði] [treɪl] [bæk] [tuː; tə][kæmp][led] [daʊn] [hɪl] .
as **the** **trail** **back** **to** **camp** **led** **down** **hill** **.**
作为 这 踪迹 后退 到 营 引领 向下 爬坡道 .

返回营地的路是下坡路。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɪˈskeɪpt] [frʌm; frəm] ,
It **was** **not** **far** **to** **the** **place** **where** **they** **had** **escaped** **from** **,**
它 曾是 不是 远的 到 这 地方 在哪里 他们 有 逃脱 从 ,

离他们逃离的地方不远。

[fɔːr; fər][æz; əz][ðə; ði] [ˈkæptivz] [ˈlɜːrnɪd] [ˈleɪtər] , [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈwɔndəd] [əˈbaʊt] [kənˈsɪdərəbli] [ɪn]
for **as** **the** **captives** **learned** **later** **,** **they** **had** **wandered** **about** **considerably** **in**
为了 作为 这 俘虏 学习 之后 , 他们 有 漫步 关于 相当 在
[ðer; ðər] [flaɪt] .
their **flight** **.**
他们的 航班 .

后来俘虏们才知道，他们在逃亡过程中四处游荡了相当长的时间。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [suːn] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][kæmp] ,
They **were** **soon** **back** **at** **the** **camp** **,**
他们 是 很快 后退 在 这 营 ,

他们很快就回到了营地。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] - [lʊkt] [ˈkerfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈtaɪɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [θɔːŋz] .
and **this** **time** **Callack** **looked** **carefully** **to** **the** **tying** **of** **the** **thongs** **.**
和 这 时间 - 看起来 小心 到 这 捆绑 的 这 丁字裤 .

这一次，卡拉克仔细观察了皮绳的系法。

[wen] [ðə; ði] [ˈkæptivz] [hæd; həd] [bɪn] [sɪˈkjʊrli] [ˈfɑːsənd] , [hoʊlz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɪn][ðə; ði][aɪs] ,
When **the** **captives** **had** **been** **securely** **fastened** **,** **holes** **were** **made** **in** **the** **ice** **,**
什么时候 这 俘虏 有 到过 安全地 系紧 , 孔 是 制成 在 这 冰 ,

俘虏被牢牢固定后，冰面上凿出了洞。

[ænd; ənd][ɪn][ðem; ðəm] [steɪks] [wɜːr; wər] [θrʌst] .
and **in** **them** **stakes** **were** **thrust** **.**
和 在 他们 赌注 是 推力 .

并在其中插入了木桩。

[ðen] [luːs] [aɪs][wʌz; wəz] [tæmpt] [ɪn] [əˈraʊnd] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [steɪks] [hoʊld] .
Then **loose** **ice** **was** **tamped** **in** **around** **to** **make** **the** **stakes** **hold** **.**
然后 松动的 冰 曾是 捣碎 在 大约 到 制作 这 赌注 抓住 .

然后，将松散的冰块夯实到桩子周围，使桩子固定住。

[tuː; tə] [ðiːz] [steɪks] , [wɪtʃ] [suːn] [froʊz] [ɪn] , [ˈɔːlmoʊst] [laɪk] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][aɪs] [ɪtˈself] ,
To **these** **stakes** **,** **which** **soon** **froze** **in** **,** **almost** **like** **part** **of** **the** **ice** **itself** **,**
到 这些 赌注 , 哪个 很快 冻住了 在 , 几乎 喜欢 部分 的 这 冰 本身 ,

这些木桩很快就冻结在冰层中，几乎就像冰层本身的一部分。

[ðə; ði] ['prizənəz] [wɜːr; wər] ['fɑːsənd] .

the	prisoners	were	fastened	.
这	囚犯	是	系紧	.

囚犯们被绑了起来。

" [naʊ] , " [sed] - [wen] [ðə; ði] ['bɑːrbərəs] [wɜːrk] [wʌz; wəz] ['fɪnɪʃt] , " [lets] [siː] [haʊ] [juː; jʊ]

"	Now	,	"	said	Callack	when	the	barbarous	work	was	finished	,	"	let's	see	how	you
"	现在	,	"	说	-	什么时候	这	野蛮	工作	曾是	完成的	,	"	我们来吧	看	如何	你

[laɪk] [ðæt] .

like	that	.
喜欢	那	.

“现在，”卡拉克在野蛮的工作完成后说道，“让我们看看你们感觉如何。”

[aɪ] [θɪŋk] [juːl] [suːn] [wɪʃ] [juːd] [toʊld][ˌem 'iː][ðə; ði]['siːkrət] .

I	think	you'll	soon	wish	you'd	told	me	the	secret	.
我	思考	你会	很快	希望	你会	讲述	我	这	秘密	.

我想你很快就会后悔没告诉我这个秘密了。

" [noʊ][wʌn] [meɪd] [hɪm; ɪm][æn; ən] ['ænsər] .

"	No	one	made	him	an	answer	.
"	不	一	制成	他	一个	回答	.

没有人给他答复。

[ɔːl][wɜːr; wər] [tuː] [ɪn'tent] [ɑːn] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [muːv] [ə'baʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [kloʊz] [bɑːndz] [wʊd]

All	were	too	intent	on	trying	to	move	about	as	much	as	the	close	bonds	would
全部	是	也	意图	在	尝试	到	移动	关于	作为	很多	作为	这	关闭	债券	会

[pər'mɪt] [tuː; tə] [get] [pə'ziʃənz] [wer] [ðə; ði]['kruːəl] [wɪnd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['stɪŋɪŋ] ['pɑːrtɪk(ə)lz][ʌv; əv] [snoʊ]

permit	to	get	positions	where	the	cruel	wind	and	the	stinging	particles	of	snow
允许	到	得到	职位	在哪里	这	残忍的	风	和	这	刺痛	颗粒	的	雪

[wʊd] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðer; ðər]['feɪsɪz] .

would	not	be	in	their	faces	.
会	不是	是	在	他们的	面孔	.

所有人都一心想在紧密的联系允许的范围内尽可能地移动，以便找到一个可以避开凛冽寒风和刺骨雪粒的位置。

[pʊr] ['dʒɑːnsən] , ['skersli] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [muːv] , [groʊn] [ɪn] [peɪn] .

Poor	Johnson	,	scarcely	able	to	move	,	groaned	in	pain	.
贫穷的	约翰逊	,	几乎	有能力的	到	移动	,	呻吟	在	疼痛	.

可怜的约翰逊几乎动弹不得，痛苦地呻吟着。

" [bɔɪz] , [kæn; kən][juː; jʊ][stænd][ˌaɪ 'tiː] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər][ɪn][ə; eɪ] [loʊ] [vɔɪs] ,

"	Boys	,	can	you	stand	it	?	"	asked	Mr	.	Baxter	in	a	low	voice	,
"	男孩们	,	能	你	站立	它	?	"	问	先生	.	巴克斯特	在	一个	低的	嗓音	,

“孩子们，你们能忍受吗？”巴克斯特先生低声问道。

" [ɔːr][ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][hɪm; ɪm] ? "

"	or	shall	I	give	in	to	him	?	"
"	或者	将	我	给	在	到	他	?	"

“还是我应该向他屈服？”

" [aɪl] [stænd][ˌaɪ 'tiː] , " ['ænsər] [fred] [dɪ'saɪdɪdli] .

"	I'll	stand	it	,	"	answered	Fred	decidedly	.
"	患病的	站立	它	,	"	回答	弗雷德	绝对地	.

“我能忍受，”弗雷德斩钉截铁地回答道。

" [soʊ] [wɪl] [aɪ] , " ['ædɪd] ['dʒeri] .

"	So	will	I	,	"	added	Jerry	.
"	所以	将要	我	,	"	额外	杰瑞	.

“我也会这么做，”杰瑞补充道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [left] [ə'loʊn] .

They	were	left	alone	.
他们	是	左边	独自的	.

他们被单独留下了。

[ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd] - [rɪ'taɪərd][tu:; tə][ðə; ði] [tents] [wer] , ['ʃeltərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɪrs]

The	Indians	and	Callack	retired	to	the	tents	where	,	sheltered	from	the	fierce
这	印度人	和	-	退休	到	这	帐篷	在哪里	,	避难所	从	这	凶猛的

[-]

[187]

[-]

印第安人和卡拉克退到帐篷里，躲避凶猛的[187]

[blæsts] , [ðeɪ] [eɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fu:d] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [sled] [ʌv; əv][ðer; ðər]

blasts	,	they	ate	of	the	food	which	they	had	taken	from	the	sleds	of	their
爆炸	,	他们	吃	的	这	食物	哪个	他们	有	已采取	从	这	雪橇	的	他们的

['kæptivz] ,

captives	,
俘虏	,

爆炸声中，他们吃了从俘虏的雪橇上抢来的食物。

[fɔ:r; fər] - [bænd][wʌz; wəz][nɑ:t] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]['ræʃnz; 'reɪʃnz] .

for	Callack's	band	was	not	well	supplied	with	rations	.
为了	-	乐队	曾是	不是	出色地	供应	和	口粮	.

因为卡拉克的部队口粮供应不足。

" [ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['stu:pɪd]

"	The	terrible	cold	was	making	them	stupid
"	这	糟糕的	寒冷的	曾是	制作	他们	愚蠢的

严寒让他们变得愚蠢

" [peɪdʒ] -

"	Page	187
"	页	-

第187页

['θɪkər] [ænd; ənd] ['θɪkər] [keɪm] [daʊn] [ðə; ði] [snoʊ] .

Thicker	and	thicker	came	down	the	snow	.
较厚	和	较厚	来了	向下	这	雪	.

雪越下越大了。

[ˌaɪ 'ti:][bɪ'gæn][tu:; tə][fɔ:rm][ɪn]['lɪt(ə)l] [maʊndz] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪk'stendɪd] [fi:t] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪkt] - [aʊt]

It	began	to	form	in	little	mounds	over	the	extended	feet	of	the	staked	-	out
它	开始	到	形式	在	小的	土堆	超过	这	扩展	脚	的	这	已抵押	-	出去

['prizənəz] .

prisoners	.
囚犯	.

它开始在被钉在木桩上的囚犯伸出的双脚上方形成一个个小土堆。

[su:n] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] ['kʌvər] [ðem; ðəm] [kəm'pli:tli] .

Soon	it	would	cover	them	completely	.
很快	它	会	覆盖	他们	完全地	.

很快，它们就会被完全覆盖。

[bʌt; bət] [ðæt] [maɪt] [bi:; bi][æn; ən] [əd'væntɪdʒ] ['ræðər] [ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] ,

But	that	might	be	an	advantage	rather	than	otherwise	,
但	那	可能	是	一个	优势	相当	比	否则	,

但这或许反而是一种优势。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [prə'du:s] [ə; eɪ] [wɔ:rmθ] [wɪtʃ] [maɪt] [seɪv] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] .

as	it	would	produce	a	warmth	which	might	save	their	lives	.
作为	它	会	生产	一个	温暖	哪个	可能	节省	他们的	生活	.

因为它可以产生热量，这或许能挽救他们的生命。

[bʌt; bət] [wʊd] [ˌaɪ 'ti:] ['hæpən] [ɪn] [taɪm] ?

But	would	it	happen	in	time	?
但	会	它	发生	在	时间	?

但这能及时实现吗?

[ænd; ənd] [wʊd] [ðeɪ] [nɑːt][daɪ][ɪn][ðə; ði] ['miːnwaɪl] [ʌv; əv] ['feɪntnəs] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri]

And	would	they	not	die	in	the	meanwhile	of	faintness	,	because	they	were	very
和	会	他们	不是	死	在	这	同时	的	模糊	,	因为	他们	是	非常

['hʌŋgri] ?

hungry	?
饥饿的	?

他们难道不会因为极度饥饿而昏厥过去而死吗?

[ðə; ði]['terəb(ə)l][koʊld][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm]['stuːpɪd] .

The	terrible	cold	was	making	them	stupid	.
这	糟糕的	寒冷的	曾是	制作	他们	愚蠢的	.

严寒让他们变得迟钝。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rɪ'faɪnmənt] [ʌv; əv] ['kruːəlti] - [hæd; həd] [hʌŋ] [ə; eɪ][bɪg] [θər'mɑːmɪtər] [ɑːn][ə; eɪ]

With	a	refinement	of	cruelty	Callack	had	hung	a	big	thermometer	on	a
和	一个	精炼	的	残酷	-	有	悬挂	一个	大的	温度计	在	一个

[steɪk] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['bækstər] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kɑːləm] [ʌv; əv]

stake	in	front	of	Mr	.	Baxter	that	he	might	look	at	the	little	column	of
赌注	在	正面	的	先生	.	巴克斯特	那	他	可能	看	在	这	小的	柱子	的

['kʌlərd] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [wʌt] [loʊ] [pɔɪnt] [ðeɪ] [fel] .

colored	spirits	and	see	to	what	low	point	they	fell	.
有色	烈酒	和	看	到	什么	低的	观点	他们	跌倒	.

卡拉克用一种残忍的手段，在巴克斯特先生面前的木桩上挂了一个大温度计，让他看看那一小柱有色酒精的温度降到了多低。

[ðə; ði] [gloʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [meɪd] [æn; ən] [ɪˌluːmɪ'neɪʃn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]

The	glow	of	the	Northern	Lights	made	an	illumination	sufficient	to	see	the
这	辉光	的	这	北方	灯	制成	一个	照明	充足的	到	看	这

['fɪgjərz] .

figures	.
数据	.

北极光的光芒足以照亮这些身影。

[ðə; ði] [naɪt] [əd'vænst] .

The	night	advanced	.
这	夜晚	先进的	.

夜色渐深。

[mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'tens] [gruː] [ðə; ði][koʊld] .

More	and	more	intense	grew	the	cold	.
更多的	和	更多的	激烈的	生长	这	寒冷的	.

寒冷的天气越来越强烈。

[ðə; ði] [snoʊ] [froʊz] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [fel] , [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['kæptivz] [wɜːr; wər] ['ferli] [ɪn'keɪst] ['ʌndər] [ə; eɪ]

The	snow	froze	as	it	fell	,	until	the	captives	were	fairly	encased	under	a
这	雪	冻住了	作为	它	跌倒	,	直到	这	俘虏	是	相当	包裹	在下面	一个

['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv][aɪs] .

covering	of	ice	.
覆盖	的	冰	.

雪落下来就冻住了，直到俘虏们几乎完全被冰层包裹住。

['haɪər] [ænd; ənd] ['haɪər] [ˌaɪ 'tiː] [gruː] , [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ʌp][tuː; tə][ðer; ðər] [tʃests] .

Higher	and	higher	it	grew	,	until	it	was	up	to	their	chests	.
更高	和	更高	它	生长	,	直到	它	曾是	向上	到	他们的	箱子	.

它越长越高，直到齐胸高。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [muːv] .

They	could	not	move	.
他们	可以	不是	移动	.

他们动弹不得。

" ['fɪfti] [dɪ'griːz] [bɪ'loʊ] ['zɪroʊ] , " ['mɝːmɝd] ['mɪstər] . ['bækstər][æz; əz][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ðɪ]

"	Fifty	degrees	below	zero	,	"	murmured	Mr	.	Baxter	as	he	looked	at	the
"	五十	学位	以下	零	,	"	低声说道	先生	.	巴克斯特	作为	他	看起来	在	这

[θər'mɑːmɪtər] .

thermometer	.
温度计	.

“零下五十度，”巴克斯特先生看着温度计喃喃自语道。

" [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [get] ['loʊər] .

"	And	it	will	get	lower	.
"	和	它	将要	得到	降低	.

而且它还会继续下降。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ə'freɪd] [aɪ][mʌst; məst] [gɪv] [ɪn] — [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bɔɪz] .

I	am	afraid	I	must	give	in	—	for	the	sake	of	the	boys	.
我	是	害怕的	我	必须	给	在	—	为了	这	清酒	的	这	男孩们	.

恐怕我必须让步——为了孩子们。

" [hiː; hi] [lʊkt] ['oʊvər][æt; ət][hɪz; ɪz] [sʌn] [ænd; ənd] [fred] .

"	He	looked	over	at	his	son	and	Fred	.
"	他	看起来	超过	在	他的	儿子	和	弗雷德	.

他看了看他的儿子和弗雷德。

[ðeɪ] [-]

They	[	188	]
他们	[	-	]

他们[188]

[hæd; həd][nɑːt]['spoʊkən][nɔːr] [muːvd] [ɪn][sʌm; səm] [taɪm] .

had	not	spoken	nor	moved	in	some	time	.
有	不是	说	也不	已搬	在	一些	时间	.

已经很久没有说话也没有动弹了。

[ðə; ðɪ][koʊld][wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðem; ðəm] [nʌm] .

The	cold	was	making	them	numb	.
这	寒冷的	曾是	制作	他们	麻木的	.

寒冷使他们感到麻木。

['iːv(ə)n]['mɪstər] . ['bækstər] , ['hɑrdnd] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] , [felt] [ə; eɪ] ['dedli] [kɑːm] ['stiːlɪŋ] ['oʊvər]

Even	Mr	.	Baxter	,	hardened	as	he	was	,	felt	a	deadly	calm	stealing	over
甚至	先生	.	巴克斯特	,	硬化	作为	他	曾是	,	毛毡	一个	致命	冷静的	偷窃	超过

[hɪm; ɪm] .

him	.
他	.

即使是心肠硬朗的巴克斯特先生，也感到一股致命的平静正悄然袭来。

[æn; ən] ['aʊər] [pæst] .

An	hour	passed	.
一个	小时	通过了	.

一个小时过去了。

[ðə; ðɪ] [θər'mɑːmɪtər] [hæd; həd] [gɔːn] [daʊn] [faɪv] [dɪ'griːz] [mɔːr] .

The	thermometer	had	gone	down	five	degrees	more	.
这	温度计	有	已消失	向下	五	学位	更多的	.

温度计又下降了五度。

[bʌt; bət][ðə; ðɪ][koʊld][wʌz; wəz] [naʊ] [soʊ] [ɪn'tens] [ðæt] [ə; eɪ] [fjuː] [dɪ'griːz] [mɔːr] [ɔːr] [les] [meɪd] [noʊ]

But	the	cold	was	now	so	intense	that	a	few	degrees	more	or	less	made	no
但	这	寒冷的	曾是	现在	所以	激烈的	那	一个	很少	学位	更多的	或者较少的		制成	不

['siːmɪŋ] ['dɪfrəns] .

seeming	difference	.
似乎	不同之处	.

但现在天气如此寒冷，温度高低几度似乎都没有什么区别了。

['bʌrəuɪŋ] [ðer; ðər] ['hedz] [daʊn] [æz; əz][fɑːr][æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɪn][ðer; ðər][fɜːr] [hʊdz] ,

Burrowing	**their**	**heads**	**down**	**as**	**far**	**as**	**they**	**could**	**in**	**their**	**fur**	**hoods**	**,**
掘穴	他们的	头部	向下	作为	远的	作为	他们	可以	在	他们的	毛皮	引擎盖	,

它们把头尽可能地埋进毛皮兜帽里，

[ðə; ði] ['kæptivz] [traɪd] [nɑːt][tuː; tə] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] .

the	**captives**	**tried**	**not**	**to**	**think**	**about**	**it**	**.**
这	俘虏	尝试	不是	到	思考	关于	它	.

俘虏们尽量不去想这件事。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['iːzi] [fɔːr; fər] [pʊr] ['dʒɑːnsən] ,

This	**was**	**easy**	**for**	**poor**	**Johnson**	**,**
这	曾是	简单的	为了	贫穷的	约翰逊	,

这对可怜的约翰逊来说太容易了。

[æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][maɪnd][frʌm; frəm][ðə; ði]['kruːəl] [bloʊ] - [hæd; həd] [delt]

as	**he**	**was**	**out**	**of**	**his**	**mind**	**from**	**the**	**cruel**	**blow**	**Callack**	**had**	**dealt**
作为	他	曾是	出去	的	他的	头脑	从	这	残忍的	吹	-	有	已处理

[hɪm; ɪm] .

him	**.**
他	.

因为他受到了卡拉克残酷的打击，精神已经崩溃了。

[ðə; ði] [snoʊ] [keɪm] [daʊn] ['θɪkər] [ænd; ənd]['fæstər] .

The	**snow**	**came**	**down**	**thicker**	**and**	**faster**	**.**
这	雪	来了	向下	较厚	和	快点	.

雪越下越大，下得越快。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] ['ɔːlmoʊst]['oʊvər][ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] .

It	**was**	**now**	**almost**	**over**	**the**	**heads**	**of**	**the**	**captives**	**.**
它	曾是	现在	几乎	超过	这	头部	的	这	俘虏	.

现在，这几乎已经超出了俘虏们的理解范围。

[ðə; ði] [θər'mɑːmɪtər] [kʊd; kəd][noʊ][lɔːŋgər] [biː; bi] [siːn] .

The	**thermometer**	**could**	**no**	**longer**	**be**	**seen**	**.**
这	温度计	可以	不	更长	是	已见	.

温度计已经看不见了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['dɑːrkər][æz; əz][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [daɪd] [ə'weɪ] .

It	**was**	**getting**	**darker**	**as**	**the**	**Northern**	**Lights**	**died**	**away**	**.**
它	曾是	获得	较暗	作为	这	北方	灯	死亡	离开	.

随着北极光渐渐消失，天色也越来越暗。

[mɔːr] [kiːn] [gruː] [ðə; ði] [pæŋz] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [meɪd] [ə'kjuːt][baɪ][ðə; ði] [greɪt] [koʊld] .

More	**keen**	**grew**	**the**	**pangs**	**of**	**hunger**	**,**	**made**	**acute**	**by**	**the**	**great**	**cold**	**.**
更多的	敏锐的	生长	这	疼痛	的	饥饿	,	制成	急性	经过	这	伟大的	寒冷的	.

饥饿感愈发强烈，严寒更加剧了这种感觉。

[fred] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ,

Fred	**thought**	**he**	**would**	**have**	**to**	**give**	**up**	**,**
弗雷德	想法	他	会	有	到	给	向上	,

弗雷德觉得他不得不放弃了。

[ænd; ənd][æsk]['mɪstər] . ['bækstər][tuː; tə] [rɪ'viːl] [ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv][ðə; ði][goʊld] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ɪ'skeɪp]

and	**ask**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**to**	**reveal**	**the**	**secret**	**of**	**the**	**gold**	**that**	**they**	**might**	**escape**
和	问	先生	.	巴克斯特	到	揭示	这	秘密	的	这	金子	那	他们	可能	逃脱

[ðer; ðər]['terəb(ə)l] [feɪt] .

their	**terrible**	**fate**	**.**
他们的	糟糕的	命运	.

他们请求巴克斯特先生透露黄金的秘密，以便他们能够逃脱可怕的命运。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['daʊtf(ə)l] [naʊ] [ɪf] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] [ʃaʊt] [wʊd] [hæv; həv] [ə'træktɪd] -

But	it	was	doubtful	now	if	even	a	shout	would	have	attracted	Callack's
但	它	曾是	疑	现在	如果	甚至	一个	喊	会	有	吸引	-

[ə'tenʃ(ə)n] .

attention	.
注意力	.

但现在就连喊叫一声能否引起卡拉克的注意，都很难说了。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [tent] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] .

He	was	in	his	tent	with	some	of	the	Indians	.
他	曾是	在	他的	帐篷	和	一些	的	这	印度人	.

他和一些印第安人待在帐篷里。

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['ʌndər] ['ʃeltər] .

The	others	were	also	under	shelter	.
这	其他的	是	还	在下面	庇护所	.

其他人也都在避难所里。

[bʌt; bət] [naʊ] [ðə; ði] [snoʊ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [siːmd] [tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][ðer; ðər] [dɪs'kʌmfərt] ,

But	now	the	snow	,	which	had	seemed	to	add	to	their	discomforts	,
但	现在	这	雪	,	哪个	有	似乎	到	添加	到	他们的	不适	,

[pruːvd] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

proved	beneficial	to	them	.
已证实	有利	到	他们	.

但现在，这场原本似乎加剧了他们不适的雪，却反而对他们有利了。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['drɪftɪd] ['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] [waɪl] [ðeɪ] [sæt][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði]

As	it	drifted	over	their	heads	while	they	sat	on	the	ground	,	bound	to	the
作为	它	漂移	超过	他们的	头部	尽管	他们	卫星	在	这	地面	,	边界	到	这

[steɪks] ,

stakes	,
赌注	,

当他们坐在地上，被绑在木桩上时，它从他们头顶飘过。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [aʊt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [-]

it	shut	out	some	of	the	[	189	]
它	关闭	出去	一些	的	这	[	-	]

它屏蔽了一些[189]

['terəb(ə)l][koʊld] .

terrible	cold	.
糟糕的	寒冷的	.

极度寒冷。

[suːn] [ðer; ðər] [stoʊl] ['oʊvər][ðə; ði] ['kæptivz] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [ʌv; əv] [dɪ'lɪʃəs] [wɔːrmθ] .

Soon	there	stole	over	the	captives	a	feeling	of	delicious	warmth	.
很快	那里	偷窃	超过	这	俘虏	一个	感觉	的	可口的	温暖	.

很快，俘虏们就感受到了一股温暖舒适的感觉。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði] ['deɪndʒərəs] [sen'seɪʃ(ə)n] [ðæt] [ˌpri'siːdz] [deθ] [baɪ] ['friːzɪŋ] , [bʌt; bət] ['riːəl]

It	was	not	the	dangerous	sensation	that	precedes	death	by	freezing	,	but	real
它	曾是	不是	这	危险的	感觉	那	之前	死亡	经过	冷冻	,	但	真实的

[wɔːrmθ] ;

warmth	;
温暖	;

那不是冻死前那种危险的感觉，而是真正的温暖；

[ðə; ði] [wɔːrmθ] [frʌm; frəm][ðer; ðər] ['bɑːdɪz] , [ri'teind] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kʌvərɪŋ] [ʌv; əv] ['kloʊsli] - [pækt]

the	warmth	from	their	bodies	,	retained	beneath	the	covering	of	closely	-	packed
这	温暖	从	他们的	身体	,	保留	下面	这	覆盖	的	密切	-	包装

[snoʊ] .

snow	.
雪	.

它们身体散发的热量，被厚厚的积雪覆盖着。

[ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] ['kʌvərd] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['pɔːrəs] [ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə]

Though	they	were	completely	covered	,	it	was	porous	enough	for	them	to
尽管	他们	是	完全地	涵盖	,	它	曾是	多孔	足够的	为了	他们	到

[briːð] [θruː] ,

breathe	through	,
呼吸	通过	,

虽然它们被完全覆盖，但覆盖物足够透气，可以让它们呼吸。

[ɔːr] [ðeɪ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['sʌfəkeɪtɪd] [tuː; tə] [deθ] .

or	they	might	have	been	suffocated	to	death	.
或者	他们	可能	有	到过	窒息	到	死亡	.

或者他们可能窒息而死。

[ðeɪ] [kʊd; kəd]['oʊnli] [hɪr] [iːtʃ] ['ʌðər] [naʊ] [wɪð; wɪθ] ['dɪfɪkəlti] , [æz; əz][ðə; ði] [snoʊ] ['mʌfld] [ðer; ðər]

They	could	only	hear	each	other	now	with	difficulty	,	as	the	snow	muffled	their
他们	可以	仅有的	听到	每个	其他	现在	和	困难	,	作为	这	雪	闷音	他们的

['vɔɪsɪz] .

voices	.
声音	.

由于雪水掩盖了他们的声音，他们现在只能艰难地听清彼此的声音。

['mɪstər] . ['bækstər] [kɔːld] [tuː; tə][ðə; ði] [bɔɪz] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [tuː; tə] [lɜːrn] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [stɪl] [ə'laɪv] .

Mr	.	Baxter	called	to	the	boys	occasionally	to	learn	if	they	were	still	alive	.
先生	.	巴克斯特	称为	到	这	男孩们	偶尔	到	学习	如果	他们	是	仍然	活	.

巴克斯特先生偶尔会给孩子们打电话，询问他们是否还活着。

" [aɪm] ['fiːlɪŋ] [ɔːl] [raɪt] , " ['ænsər] [fred] [wʌns] .

"	I'm	feeling	all	right	,	"	answered	Fred	once	.
"	我是	感觉	全部	正确的	,	"	回答	弗雷德	一次	.

“我感觉还好，”弗雷德曾这样回答过。

" ['oʊnli][aɪ] [wɪʃ] - [wʊd] ['hɜːri] . "

"	Only	I	wish	Holfax	would	hurry	.	"
"	仅有的	我	希望	-	会	匆忙	.	"

“我只希望霍尔法克斯能快点。”

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['mɔːrnɪŋ] , " [əd'vaɪzd] ['mɪstər] . ['bækstər] ['hoʊpfəli] .

"	Wait	until	morning	,	"	advised	Mr	.	Baxter	hopefully	.
"	等待	直到	早晨	,	"	建议	先生	.	巴克斯特	希望	.

“等到明天早上吧，”巴克斯特先生满怀希望地建议道。

" [aɪ] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɪl] [kʌm] [ðen] .

"	I	think	he	will	come	then	.
"	我	思考	他	将要	来	然后	.

我想他到时候会来的。

" ['sʌmhaʊ] [ðə; ði] [lɔːŋ] [naɪt] [pæst] .

"	Somehow	the	long	night	passed	.
"	不知何故	这	长的	夜晚	通过了	.

漫漫长夜就这样过去了。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [tel] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ə'roʊz] ['slaɪtli] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][baɪ][ðə; ði] [ɪn'kri:st] [laɪt]

They	could	tell	when	the	sun	arose	slightly	above	the	horizon	by	the	increased	light
他们	可以	告诉	什么时候	这	太阳	出现	轻微地	多于	这	地平线	经过	这	增加	光

[ðæt] [ʃoʊn] [θru:] [ðə; ði] [snoʊ] ['blæŋkɪt] [ðæt] ['kʌvərd] [ðem; ðəm] .

that	shone	through	the	snow	blanket	that	covered	them	.
那	闪耀	通过	这	雪	毯子	那	涵盖	他们	.

他们可以通过穿透覆盖在身上的积雪的光线增强来判断太阳何时从地平线上升起。

[ðeɪ] [kʊd; kəd] [hɪr] ['feɪntli] ['mu:vmənts] [ɪn][ðə; ði][kæmp] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] — ['indiəns] ['kɔ:lɪŋ] [tu:; tə]

They	could	hear	faintly	movements	in	the	camp	about	them	—	Indians	calling	to
他们	可以	听到	淡淡的	移动	在	这	营	关于	他们	—	印度人	呼叫	到

[wʌn] [ə'nʌðər] .

one	another	.
一	其他	.

他们隐约听到营地里有动静——是印第安人在互相呼喊。

[ðə; ði] ['kæptivz] [nu:] [ðæt] [ðer; ðər] ['enəmi] [wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] , [ænd; ənd] , [oʊ] ,

The	captives	knew	that	their	enemies	were	preparing	breakfast	,	and	,	oh	,
这	俘虏	知道	那	他们的	敌人	是	准备	早餐	,	和	,	哦	,

俘虏们知道他们的敌人正在准备早餐，哦，

[haʊ] [ðeɪ] [wɪʃt] [fɔ:r; fər][sʌm; səm][hɑ:t] [ti:] , [ænd; ənd][sʌm; səm][wɔ:rm] [mi:t] , [ɔ:r]['i:v(ə)n][sʌm; səm]

how	they	wished	for	some	hot	tea	,	and	some	warm	meat	,	or	even	some
如何	他们	希望	为了	一些	热的	茶	,	和	一些	温暖的	肉	,	或者	甚至	一些

[koʊld] ['tæloʊ] !

cold	tallow	!
寒冷的	脂	!

他们多么渴望能喝上一杯热茶，吃上一些热乎乎的肉，甚至来点冰凉的牛油！

[ə; eɪ]['kænd(ə)l] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['welkəm] , [prə'vaɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [meɪd] [frʌm; frəm]['su:ɪt] .

A	candle	would	have	been	welcome	,	provided	it	was	made	from	suet	.
一个	蜡烛	会	有	到过	欢迎	,	假如	它	曾是	制成	从	羊脂	.

如果能收到一根用牛油做的蜡烛就好了。

[su:n] [kʊd; kəd][bi:; bi] [hɜ:rd] [ðə; ði] [bloʊz] [ʌv; əv] ['pɪks] ['bi:ɪŋ] [-]

Soon	could	be	heard	the	blows	of	picks	being	[	190	]
很快	可以	是	听到	这	打击	的	精选	存在	[	-	]

很快便能听到镐头敲击的声音[190]

['drɪvn] ['ɪntu:][ðə; ði][aɪs] .

driven	into	the	ice	.
驱动	进入	这	冰	.

被撞入冰中。

[ðen] ['ʃʌvlz] ['tɪŋkəld] [ɑ:n][ðə; ði]['froʊz(ə)n] ['krɪstl] .

Then	shovels	tinkled	on	the	frozen	crystals	.
然后	铲子	叮叮当当	在	这	冷冻	晶体	.

然后，铁锹敲击在冰晶上发出叮叮当当的声音。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] [ri'zju:md] [ðer; ðər] [hʌnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['berid] ['treʒər] .

The	Indians	had	resumed	their	hunt	for	the	buried	treasure	.
这	印度人	有	恢复	他们的	打猎	为了	这	埋葬	宝藏	.

印第安人重新开始了对埋藏宝藏的搜寻。

[ˌaɪ 'ti:][hæd; həd] [stɑ:pt] ['snoʊɪŋ] ,

It	had	stopped	snowing	,
它	有	停止	下雪了	,

雪停了。

[ænd; ənd][bɪˈkɔːz, bɪˈkɔːz][ʌv; əv][ðə; ði][wɔːrm] [breθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prizənəz] ['lɪt(ə)l] [hoʊlz] [hæd; həd] [bɪn]

and	because	of	the	warm	breath	of	the	prisoners	little	holes	had	been
和	因为	的	这	温暖的	气息	的	这	囚犯	小的	孔	有	到过

[meltid] [ɪn][ðə; ði] [waɪt] [maʊndz] [wɪtʃ] ['kʌvərd] [ðem; ðəm][soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [aʊt] [ə; eɪ][bɪt] .

melted	in	the	white	mounds	which	covered	them	so	that	they	could	see	out	a	bit	.
融化	在	这	白色的	土堆	哪个	涵盖	他们	所以	那	他们	可以	看	出去	一个	少量	.

由于囚犯们呼出的热气，覆盖着他们的白色土堆上融化出了一些小洞，使他们能够稍微看到外面。

[ðeɪ] [əbˈzɜːrvd] [ə; eɪ] [skɔːr] [ʌv; əv]['indiəns] [dɪgɪŋ] [ɔːl] [əˈraʊnd] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hʌmək] ,

They	observed	a	score	of	Indians	digging	all	around	the	foot	of	the	hummock	,
他们	观察到	一个	分数	的	印度人	挖掘	全部	大约	这	脚	的	这	小丘	,

他们看到有二十几个印第安人在小丘脚下周围挖掘。

[waɪl] - [dəˈrektɪd] [ðem; ðəm] , [əˈkeɪʒ(ə)nəli] ['helpɪŋ] [hɪmˈself] .

while	Callack	directed	them	,	occasionally	helping	himself	.
尽管	-	指导	他们	,	偶尔	帮助	他自己	.

卡拉克在一旁指导他们，偶尔也会亲自帮忙。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [bɔɪz] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	How	are	you	,	boys	?	"	asked	Mr	.	Baxter	.
"	如何	是	你	,	男孩们	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.

“孩子们，你们好吗？”巴克斯特先生问道。

" [stɪl] [əˈlaɪv] , " [rɪˈplaɪd] [fred] .

"	Still	alive	,	"	replied	Fred	.
"	仍然	活	,	"	回复	弗雷德	.

“还活着，”弗雷德回答道。

" ['terəbli] [koʊld][ænd; ənd] ['hʌŋgri] , " ['ænsər] ['dʒeri] .

"	Terribly	cold	and	hungry	,	"	answered	Jerry	.
"	可怕	寒冷的	和	饥饿的	,	"	回答	杰瑞	.

“又冷又饿，”杰瑞回答道。

" [ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [ʌp] ? "

"	Shall	I	give	up	?	"
"	将	我	给	向上	?	"

“我该放弃吗？”

" [noʊ] ! " [ɪkˈskleɪmd] [bəuθ] [bɔɪz] .

"	No	!	"	exclaimed	both	boys	.
"	不	!	"	惊呼	两个都	男孩们	.

“不！”两个男孩异口同声地喊道。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt]['goʊɪŋ][tuː; tə] [səˈrendər] [jet] .

They	were	not	going	to	surrender	yet	.
他们	是	不是	去	到	投降	然而	.

他们还不打算投降。

[ðə; ði] ['aʊərz] [pæst] .

The	hours	passed	.
这	小时	通过了	.

时间一分一秒地过去了。

[fʊt] ['æftər] [fʊt] [ðə; ði]['indiəns] [səːtʃt] .

Foot	after	foot	the	Indians	searched	.
脚	后	脚	这	印度人	搜索	.

印第安人一步一步地搜寻。

[ðə; ði] ['kæptivz] , ['tɔːrtʃərd] [baɪ] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][sɪt][ɪn][wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] , ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][koʊld]

The	captives	,	tortured	by	being	obliged	to	sit	in	one	position	,	suffering	from	cold
这	俘虏	,	受折磨	经过	存在	有义务	到	坐	在	一	位置	,	痛苦	从	寒冷的

[ænd; ənd] ['hʌŋgər] ,

and	hunger	,
和	饥饿	,

俘虏们被迫保持一个姿势坐着，饱受寒冷和饥饿的折磨，

[wɑːtʃt] [ðem; ðəm] .

watched	them	.
观看	他们	.

看着他们。

- [siːmd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [ɪn'reɪdʒd] [æz; əz][ðə; ði] [taɪm] [went] [ɑːn][ænd; ənd]

Callack	seemed	to	become	more	and	more	enraged	as	the	time	went	on	and
-	似乎	到	变得	更多的	和	更多的	愤怒	作为	这	时间	去	在	和

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][faɪnd][ðə; ði][goʊld] .

he	did	not	find	the	gold	.
他	做过	不是	寻找	这	金子	.

随着时间推移，卡拉克似乎越来越愤怒，因为他始终没有找到黄金。

[jet] [hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ə'gen] [ə'piːl] [tuː; tə]['mɪstər] . ['bækstər] .

Yet	he	did	not	again	appeal	to	Mr	.	Baxter	.
然而	他	做过	不是	再次	上诉	到	先生	.	巴克斯特	.

但他并没有再次向巴克斯特先生提出上诉。

[ðə; ði] [sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [dɪ'klaɪn] .

The	sun	began	to	decline	.
这	太阳	开始	到	衰退	.

太阳开始西沉。

[naɪt] [wʌz; wəz][wʌns] [mɔːr] ['setlɪŋ] [daʊn] .

Night	was	once	more	settling	down	.
夜晚	曾是	一次	更多的	安顿	向下	.

夜幕再次降临。

[fɔːr; fər]['oʊvər] ['twenti] - [fɔːr] ['aʊərz] [ðeɪ] [hæd; həd][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] .

For	over	twenty	-	four	hours	they	had	had	nothing	to	eat	.
为了	超过	二十	-	四	小时	他们	有	有	没有什么	到	吃	.

他们已经超过24小时没有吃东西了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [feɪnt] [ænd; ənd]['ɔːlmoʊst]['froʊz(ə)n] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wʊd] [nɑːt] [gɪv] [ɪn] .

They	were	faint	and	almost	frozen	,	but	they	would	not	give	in	.
他们	是	头晕的	和	几乎	冷冻	,	但	他们	会	不是	给	在	.

他们虚弱无力，几乎冻僵，但他们不肯放弃。

[æz; əz][fɔːr; fər]['dʒɑːnsən] , [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] ['lɪt(ə)l][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ][ɑːn] [ə'raʊnd] [hɪm; ɪm] . [-

As	for	Johnson	,	he	realized	little	of	what	was	going	on	around	him	.	[	191
作为	为了	约翰逊	,	他	已实现	小的	的	什么	曾是	去	在	大约	他	.	[	-

]

]

至于约翰逊，他对周围发生的事情几乎一无所知。[191]

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə][get][dɑːrk] .

It	began	to	get	dark	.
它	开始	到	得到	黑暗的	.

天色渐渐暗了下来。

[wʌns] [mɔːr] [ðə; ði] ['nɔːrðərn] [laɪts] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

Once	more	the	Northern	Lights	appeared	in	the	sky	,
一次	更多的	这	北方	灯	出现	在	这	天空	,

北极光再次出现在天空中。

['weɪvərɪŋ] [ænd; ənd] ['ʃuːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hə'raɪz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['ziːnɪθ] .

wavering	**and**	**shooting**	**from**	**the**	**horizon**	**to**	**the**	**zenith**	**.**
摇摆不定	和	射击	从	这	地平线	到	这	天顶	.

从地平线到天顶，忽明忽暗，忽上忽下。

[ðə; ði]['indiəns][hæd; həd] ['siːst] [ðer; ðər] [dɪgɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðer; ðər] [tents] .

The	**Indians**	**had**	**ceased**	**their**	**digging**	**and**	**returned**	**to**	**their**	**tents**	**.**
这	印度人	有	停止	他们的	挖掘	和	返回	到	他们的	帐篷	.

印第安人停止了挖掘，返回了帐篷。

" [haʊ] [ɑːr; ər][juː; jʊ] , [fred] ? " [æskt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	**How**	**are**	**you**	**,**	**Fred**	**?**	**"**	**asked**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
"	如何	是	你	,	弗雷德	?	"	问	先生	.	巴克斯特	.

“弗雷德，你好吗？”巴克斯特先生问道。

" [aɪm] — [aɪm] ['prɪti] [wel] — [aɪ] — [aɪ] [ges] [aɪ][kæn; kən][stænd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] . "

"	**I'm**	**—**	**I'm**	**pretty**	**well**	**—**	**I**	**—**	**I**	**guess**	**I**	**can**	**stand**	**it**	**a**	**little**	**longer**	**.**	**"**
"	我是	—	我是	漂亮的	出色地	—	我	—	我	猜测	我	能	站立	它	一个	小的	更长	.	"

“我——我感觉还不错——我——我想我还能再坚持一段时间。”

" [waɪ] ['dʌznt] - [kʌm] ? " [θɔːt] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	**Why**	**doesn't**	**Holfax**	**come**	**?**	**"**	**thought**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
"	为什么	不	-	来	?	"	想法	先生	.	巴克斯特	.

“霍尔法克斯为什么不来呢？”巴克斯特先生心想。

" ['dʒeri] , [duː][juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə] [gɪv] [ʌp] ? " [hiː; hi] [æskt] .

"	**Jerry**	**,**	**do**	**you**	**want**	**to**	**give**	**up**	**?**	**"**	**he**	**asked**	**.**
"	杰瑞	,	做	你	想	到	给	向上	?	"	他	问	.

“杰瑞，你想放弃吗？”他问道。

" [aɪl] — [aɪl] [stɪk] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] , [dæd] . "

"	**I'll**	**—**	**I'll**	**stick**	**it**	**out**	**a**	**little**	**longer**	**,**	**dad**	**.**	**"**
"	患病的	—	患病的	戳	它	出去	一个	小的	更长	,	爸爸	.	"

“爸爸，我……我再坚持一段时间。”

" [ɔːl] [raɪt] .

"	**All**	**right**	**.**
"	全部	正确的	.

“好的。

[bʌt; bət][aɪm]['ɔːlmoʊst] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] .

But	**I'm**	**almost**	**determined**	**to**	**give**	**in**	**.**
但	我是	几乎	决定	到	给	在	.

但我几乎已经下定决心要屈服了。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] - [wʊd] [der] ['kæri] [aʊt] [hɪz; ɪz] [θret] .

I	**did**	**not**	**think**	**Callack**	**would**	**dare**	**carry**	**out**	**his**	**threat**	**.**
我	做过	不是	思考	-	会	敢	携带	出去	他的	威胁	.

我没想到卡拉克竟然敢兑现他的威胁。

[wiː; wi][mʌst; məst] [seɪv] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz] , ['iːv(ə)n] [ɪf] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][goʊld] .

We	**must**	**save**	**our**	**lives**	**,**	**even**	**if**	**we**	**have**	**to**	**give**	**up**	**the**	**gold**	**.**
我们	必须	节省	我们的	生活	,	甚至	如果	我们	有	到	给	向上	这	金子	.

我们必须保全性命，即使这意味着放弃黄金。

[aɪ] [wɪl] [weɪt] [æn; ən] ['aʊər] [lɔːŋgər] — —

I	**will**	**wait**	**an**	**hour**	**longer**	**—**	**—**
我	将要	等待	一个	小时	更长	—	—

我再等一个小时——

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt]['mɪstər] . ['bækstər] [felt] ['sʌmθɪŋ] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][ðə; ðɪ][bɑːndz][ɪn] [bæk] [ʌv; əv]

"	At	that	moment	Mr	.	Baxter	felt	something	working	at	the	bonds	in	back	of
"	在	那	片刻	先生	.	巴克斯特	毛毡	某物	在职的	在	这	债券	在	后退	的

[hɪm; ɪm] [wɪtʃ] [baʊnd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ðɪ] [steɪk] .

him	which	bound	him	to	the	stake	.
他	哪个	边界	他	到	这	赌注	.

“就在那一刻，巴克斯特先生感到有什么东西在动，解开了他身后将他绑在木桩上的绳索。”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][tɜːrn][hɪz; ɪz] [hed] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ][paɪl][ʌv; əv]

He	could	not	turn	his	head	to	see	who	it	was	because	of	the	pile	of
他	可以	不是	转动	他的	头	到	看	WHO	它	曾是	因为	的	这	桩	的

[snoʊ] [ðæt] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm] .

snow	that	covered	him	.
雪	那	涵盖	他	.

他被厚厚的积雪盖住，无法转头去看是谁。

" [huː] [ɪz][ðer; ðər] ?

"	Who	is	there	?
"	WHO	是	那里	?

“谁在那里？”

" [hiː; hi] [æskt] .

"	he	asked	.
"	他	问	.

他问道。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .

There	was	no	answer	.
那里	曾是	不	回答	.

没有回答。

" - ; [ɪz] [ðæt] [juː; jʊ] ?

"	Holfax	;	is	that	you	?
"	-	;	是	那	你	?

“霍尔法克斯，是你吗？”

" [hiː; hi] [æskt] , [ə; eɪ] [greɪt] [hoʊp] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

"	he	asked	,	a	great	hope	coming	into	his	heart	.
"	他	问	,	一个	伟大的	希望	未来	进入	他的	心	.

他问道，心中燃起了巨大的希望。

[stɪl] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ænsər] .

Still	there	was	no	answer	.
仍然	那里	曾是	不	回答	.

仍然没有答案。

" [dæd] ! " [kraɪd] ['dʒeri] .

"	Dad	!	"	cried	Jerry	.
"	爸爸	!	"	哭	杰瑞	.

“爸爸！”杰瑞喊道。

" [sʌm; səm][wʌn][ɪz] [ʌn'duːɪŋ] [ðə; ðɪ] [θɔːŋz] [ə'baʊt][maɪ][ɑːrmz] . "

"	Some	one	is	undoing	the	thongs	about	my	arms	.	"
"	一些	一	是	撤销	这	丁字裤	关于	我的	武器	.	"

“有人正在解开我手臂上的细带。”

" [ænd; ənd] [maɪn] ['ɔːlsoʊ] ! " ['ædɪd] [fred] . [-]

"	And	mine	also	!	"	added	Fred	.	[	192	]
"	和	矿	还	!	"	额外	弗雷德	.	[	-	]

“我的也是！”弗雷德补充道。[192]

[ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər]['mɪstər] . ['bækstər][felt] [hɪm'self] [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [steɪk] [æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .

A	moment	later	Mr	.	Baxter	felt	himself	free	from	the	stake	at	his	back	.
一个	片刻	之后	先生	.	巴克斯特	毛毡	他自己	自由的	从	这	赌注	在	他的	后退	.

片刻之后，巴克斯特先生感觉背后的木桩已经解开了。

[hiː; hi] ['strʌgld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [niːz] ,

He	struggled	to	his	knees	,
他	挣扎	到	他的	膝盖	,

他挣扎着跪了起来，

[θrʌst] [aʊt][hɪz; ɪz][ɑːrmz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [speɪs] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [ə'baʊt][hɪm; ɪm] ,

thrust	out	his	arms	to	make	a	space	in	the	snow	about	him	,
推力	出去	他的	武器	到	制作	一个	空间	在	这	雪	关于	他	,

他伸出双臂，在雪地里开辟出一片空间，把自己围在中间。

[ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] [siː] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [huː] [hæd; həd] [rɪ'liːst] [hɪm; ɪm] .

and	tried	to	see	who	it	was	who	had	released	him	.
和	尝试	到	看	WHO	它	曾是	WHO	有	发布	他	.

然后试图找出是谁放了他。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][wʌn][ɪn] [saɪt] . [-]

There	was	no	one	in	sight	.	[	193	]
那里	曾是	不	一	在	视线	.	[	-	]

周围一个人也没有。[193]

['tʃæptər] [ˌɛks'ɛks'viː]

CHAPTER	XXV
章	25

第二十五章

[ðə; ði] ['reskjuː] — [kən'kluːʒ(ə)n]

THE	RESCUE	—	CONCLUSION
这	救援	—	结论

救援行动——结论

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['mɪstər] . ['bækstər][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

For	a	moment	Mr	.	Baxter	did	not	know	what	to	think	.
为了	一个	片刻	先生	.	巴克斯特	做过	不是	知道	什么	到	思考	.

巴克斯特先生一时不知该作何感想。

[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [rɪ'liːst] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)n] ; [bʌt; bət] [haʊ] ?

That	he	had	been	released	was	certain	;	but	how	?
那	他	有	到过	发布	曾是	肯定	;	但	如何	?

他被释放是肯定的；但究竟是如何被释放的?

[ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['eɪdʒənsi][wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][æt; ət][wɜːrk][fɔːr; fər][ðə; ði] [bɔɪz] [wʌz; wəz] ['evɪdənt] ,

That	the	same	agency	was	also	at	work	for	the	boys	was	evident	,
那	这	相同的	机构	曾是	还	在	工作	为了	这	男孩们	曾是	明显	,

很明显，同一机构也为男孩们服务。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər] [ðeɪ] , [tuː] , [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][get] [ʌp][ɑːn][ðer; ðər] [niːz] .

for	a	moment	later	they	,	too	,	were	able	to	get	up	on	their	knees	.
为了	一个	片刻	之后	他们	,	也	,	是	有能力的	到	得到	向上	在	他们的	膝盖	.

过了一会儿，他们也跪了起来。

[ðer; ðər][hændz][wɜːr; wər] [friː] , [bʌt; bət][ðer; ðər] [fiːt] [wɜːr; wər] [stɪl] [taɪd] .

Their	hands	were	free	,	but	their	feet	were	still	tied	.
他们的	双手	是	自由的	,	但	他们的	脚	是	仍然	系	.

他们的双手虽然自由了，但双脚仍然被绑着。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][æn; ən] ['iːzi] ['mætər] [tuː; tə] [slæʃ] [wɪð; wɪθ] [naɪvz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɔːl] ['kærid] [ðə; ði] [θɔːŋz]

it	was	an	easy	matter	to	slash	with	knives	which	they	all	carried	the	thongs
它	曾是	一个	简单的	事情	到	削减	和	刀具	哪个	他们	全部	携带	这	丁字裤

[ðæt] [wɜːr; wər] [wuːnd] [ə'raʊnd] [ðer; ðər] ['æŋklz] .

that	were	wound	around	their	ankles	.
那	是	伤口	大约	他们的	脚踝	.

用刀砍人很容易，他们都随身带着刀，刀子就绑在脚踝上。

" [huː] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] ?

"	Who	did	it	?
"	WHO	做过	它	?

“是谁干的？”

[huː] ['eɪdɪd] [ˌjuː 'es] ? " [æskt] [fred] .

Who	aided	us	?	"	asked	Fred	.
WHO	协助	我们	?	"	问	弗雷德	.

“谁帮助我们了？”弗雷德问道。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] , " [rɪ'plaɪd] ['dʒeri] .

"	I	don't	know	,	"	replied	Jerry	.
"	我	不	知道	,	"	回复	杰瑞	.

“我不知道，”杰瑞回答道。

" ['kwaɪət] !

"	Quiet	!
"	安静的	!

“安静的！

" ['kɔːʃənd] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] .

"	cautioned	his	father	.
"	警告	他的	父亲	.

“他告诫了他的父亲。”

" [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .

"	We	have	a	chance	to	escape	.
"	我们	有	一个	机会	到	逃脱	.

“我们有机会逃脱。”

" [æt; ət] [ðæt] ['moʊmənt][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['muːvmənt] [ɪn][ðə; ði] [snoʊ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd]

"	At	that	moment	there	was	a	movement	in	the	snow	at	his	feet	,	and
"	在	那	片刻	那里	曾是	一个	移动	在	这	雪	在	他的	脚	,	和

[ə; eɪ] [blæk] ,

a	black	,
一个	黑色的	,

“就在这时，他脚下的雪地里有东西在动，一个黑色的……”

['pɔɪntɪd] ['mʌzl] [wʌz; wəz] [θrʌst] [ʌp] .

pointed	muzzle	was	thrust	up	.
尖	枪口	曾是	推力	向上	.

尖锐的枪口向上顶出。

" [ðə; ði][dɔːgz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	The	dogs	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	.
"	这	狗	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	.

“狗！”巴克斯特先生惊呼道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][dɔːgz] [ðæt] [naːd] [θruː] [ðə; ði][bɑːndz][ænd; ənd] [rɪ'liːst] [ˌjuː 'es] .

"	It	was	the	dogs	that	gnawed	through	the	bonds	and	released	us	.
"	它	曾是	这	狗	那	被啃咬	通过	这	债券	和	发布	我们	.

“是那些狗咬断了绳索，把我们解救了出来。”

[aɪ] [siː] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .

I	see	how	it	happened	.
我	看	如何	它	发生	.

我明白事情是怎么发生的。

[ðə; ðɪ] [θɔːŋz] [wɜːr; wər] ['freʃli] [kʌt] [frʌm; frəm][sʌm; səm][haɪd] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][hæf] - [-]

The	thongs	were	freshly	cut	from	some	hide	,	and	the	half	-	[	194	]
这	丁字裤	是	新鲜的	切	从	一些	隐藏	,	和	这	一半	-	[	-	]

这些皮条是从某种兽皮上新鲜剪下来的，而且半截[194]

[stɑːrvd] [dɔːgz] [smeld] [ðem; ðəm] .

starved	dogs	smelled	them	.
饥饿	狗	闻起来	他们	.

饥饿的狗闻到了它们的味道。

[ðeɪ] ['bʌrəud] ['ʌndər] [ðə; ðɪ] [snoʊ] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɔː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [ðʌs] [ðeɪ]

They	burrowed	under	the	snow	until	they	could	gnaw	them	,	and	thus	they
他们	掘穴	在下面	这	雪	直到	他们	可以	啃	他们	,	和	因此	他们

[rɪ'liːst] [ˌjuː 'es] .

released	us	.
发布	我们	.

它们在雪下挖洞，直到能够啃咬它们，然后才把我们救了出来。

[aɪ] [θɔːt] [æt; ət][fɜːrst][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] . "

I	thought	at	first	it	was	Holfax	and	his	men	.	"
我	想法	在	第一的	它	曾是	-	和	他的	男人	.	"

我一开始以为是霍尔法克斯和他的手下。

" [soʊ][dɪd][aɪ] , " [spoʊk] [fred] .

"	So	did	I	,	"	spoke	Fred	.
"	所以	做过	我	,	"	辐	弗雷德	.

“我也是，”弗雷德说道。

" [bʌt; bət] [wʌt] [hæd; həd][wiː; wi] ['betər] [duː] [naʊ] ? "

"	But	what	had	we	better	do	now	?	"
"	但	什么	有	我们	更好的	做	现在	?	"

但我们现在最好怎么办呢?

" [wiː; wi][mʌst; məst][fɜːrst][get] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [iːt] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	We	must	first	get	something	to	eat	,	"	said	Mr	.	Baxter	.
"	我们	必须	第一的	得到	某物	到	吃	,	"	说	先生	.	巴克斯特	.

“我们得先找点东西吃，”巴克斯特先生说。

" [weɪt] [ʌn'tɪl] ['aʊər; ɑːr] [blʌd] [ɪz][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['betər] [ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] ,

"	Wait	until	our	blood	is	in	a	little	better	circulation	,
"	等待	直到	我们的	血	是	在	一个	小的	更好的	循环	,

“等血液循环稍微好转一些再说吧。”

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [stiːl] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ðɪ][kæmp][ænd; ənd] [siː] [ɪf] [wiː; wi] [kɑːnt] [get] ['sʌmθɪŋ]

and	we	will	steal	down	to	the	camp	and	see	if	we	can't	get	something
和	我们	将要	偷	向下	到	这	营	和	看	如果	我们	不能	得到	某物

[wɪ'ðaʊt] [ə'træktɪŋ] [ə'tenʃ(ə)n] .

without	attracting	attention	.
没有	吸引	注意力	.

我们将偷偷溜到营地，看看能不能在不引起注意的情况下弄到点什么。

" [baɪ] ['stæmpɪŋ] [ə'raʊnd] [ɑːn][ðə; ðɪ] ['hʌmək] [ænd; ənd] ['wɪpɪŋ] [ðer; ðər][ɑːrmz][ə'baʊt][ðem; ðəm]

"	By	stamping	around	on	the	hummock	and	whipping	their	arms	about	them
"	经过	冲压	大约	在	这	小丘	和	鞭打	他们的	武器	关于	他们

[ðə; ðɪ] ['prizənəz] [sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['getɪŋ] [sʌm; səm] [wɔːrmθ] ['ɪntuː][ðer; ðər] [bɪ'nʌmd] ['bɑːdɪz] .

the	prisoners	succeeded	in	getting	some	warmth	into	their	benumbed	bodies	.
这	囚犯	成功了	在	获得	一些	温暖	进入	他们的	麻木	身体	.

“囚犯们在土堆上跺脚，挥舞着手臂，成功地让麻木的身体感到了一些温暖。

[tuː; tə][ðer; ðər] [sər'praɪz] [ðə; ði] [nɔɪz] [ðeɪ] [meɪd] [dɪd][nɑːt] [ə'trækt] ['eni] ['noʊtɪs] [frʌm; frəm][ðə; ði]['indiəns]

To	their	surprise	the	noise	they	made	did	not	attract	any	notice	from	the	Indians
到	他们的	惊喜	这	噪音	他们	制成	做过	不是	吸引	任何	注意	从	这	印度人

[ɔːr] - .

or	Callack	.
或者	-	.

令他们惊讶的是，他们制造的噪音并没有引起印第安人或卡拉克的任何注意。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] ,

As	it	happened	,
作为	它	发生	,

事情是这样的，

[ðə; ði] [ə'læskən] [wɜːr; wər][ɔːl][soʊ] ['wɪrid] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['deɪz] ['leɪbər] [ðæt] [ðeɪ] [slept] ['saʊndər]

the	Alaskans	were	all	so	wearied	with	their	day's	labor	that	they	slept	sounder
这	阿拉斯加人	是	全部	所以	疲惫	和	他们的	天	劳动	那	他们	睡着了	探鱼器

[ðæn; ðən]['juːʒuəl] .

than	usual	.
比	通常	.

阿拉斯加人一天劳作下来都非常疲惫，所以睡得比平时更香甜。

['kɔːʃəsli] [ðə; ði] ['kæptivz] [stoʊl] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌmək] [tɔːrd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents]

Cautiously	the	captives	stole	down	from	the	hummock	toward	one	of	the	tents
谨慎地	这	俘虏	偷窃	向下	从	这	小丘	朝向	一	的	这	帐篷

[nɪr] [wɪtʃ] [ðer; ðər] [oʊn] [sled] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] .

near	which	their	own	sleds	had	been	placed	.
靠近	哪个	他们的	自己的	雪橇	有	到过	放置	.

俘虏们小心翼翼地从土丘上溜下来，走向附近的一个帐篷，他们的雪橇就放在帐篷里。

[ðeɪ] [hoʊpt] [tuː; tə][faɪnd][sʌm; səm] [fuːd] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['nɪrli] ['fæmɪʃt] .

They	hoped	to	find	some	food	,	for	they	were	nearly	famished	.
他们	希望	到	寻找	一些	食物	,	为了	他们	是	几乎	饥饿	.

他们希望能找到一些食物，因为他们几乎饿死了。

[æz; əz] [ðeɪ] [əd'vænst] [ðeɪ] [dɪ'tektɪd] [ə; eɪ] ['muːvmənt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dɔːgz] ,

As	they	advanced	they	detected	a	movement	among	the	dogs	,
作为	他们	先进的	他们	检测到	一个	移动	之中	这	狗	,

他们继续前进时，发现狗群中有动静。

['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['bʌrəud] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] [tuː; tə] [get] [æt; ət][ðə; ði] [freʃ]

only	a	few	of	which	had	burrowed	under	the	snow	to	get	at	the	fresh
仅有的	一个	很少	的	哪个	有	掘穴	在下面	这	雪	到	得到	在	这	新鲜的

[θɔːŋz] ,

thongs	,
丁字裤	,

只有少数人钻到雪下去偷新买的皮夹。

[fɔːr; fər][æn; ən] [ə'læskən] [dɔːg] [wɪl] , [ɪn] [stres] [ʌv; əv] ['hʌŋgər] , [dɪ'vaʊər] [ɪts] [oʊn] ['hɑːrnɪs] .

for	an	Alaskan	dog	will	,	in	stress	of	hunger	,	devour	its	own	harness	.
为了	一个	阿拉斯加	狗	将要	,	在	压力	的	饥饿	,	吞食	它是自己的		马具	.

阿拉斯加犬在饥饿的刺激下，甚至会吞食自己的挽具。

['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ʌprɔːr] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['ɑːnɪ] [-]

Suddenly	there	was	an	uproar	among	the	ani	[	195	]
突然	那里	曾是	一个	骚动	之中	这	ani	[	-	]

突然，动物们中爆发出一阵骚动[195]

[mælz] , [ðeɪ] ['prɑːbəbli] ['θɪŋkɪŋ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] [ment] [ðæt] [fuːd] [wʌz; wəz]

mals	**,**	**they**	**probably**	**thinking**	**the**	**approach**	**of**	**the**	**captives**	**meant**	**that**	**food**	**was**
疾病	,	他们	大概	思维	这	方法	的	这	俘虏	意思是	那	食物	曾是

['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][dɪ'strɪbjuːtɪd] .

going	**to**	**be**	**distributed**	**.**
去	到	是	分布式	.

他们可能认为俘虏们的到来意味着食物即将被分发。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɑːks] , [snɑːlz] [ænd; ənd] [jelps] .

There	**were**	**barks**	**,**	**snarls**	**and**	**yelps**	**.**
那里	是	树皮	,	咆哮	和	耶普斯	.

有吠叫声、咆哮声和尖叫声。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - ['sævɪdʒ] [biːsts] [dʒʌmpt] [ʌp][ɑːn] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri] ,

Some	**of**	**the**	**half**	**-**	**savage**	**beasts**	**jumped**	**up**	**on**	**Fred**	**and**	**Jerry**	**,**
一些	的	这	一半	-	野蛮的	野兽	跳了起来	向上	在	弗雷德	和	杰瑞	,

有些半野蛮的野兽跳到弗雷德和杰瑞身上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd][tuː; tə] [biːt] [ðem; ðəm][ɔːf] .

and	**the**	**boys**	**had**	**to**	**beat**	**them**	**off**	**.**
和	这	男孩们	有	到	打	他们	离开	.

男孩们不得不把他们赶走。

" [ðeə(r)] [æz; əz][bæd][æz; əz] [wʊlvz] ! " [ɪk'skleɪmd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	**They're**	**as**	**bad**	**as**	**wolves**	**!**	**"**	**exclaimed**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**.**
"	它们是	作为	坏的	作为	狼	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	.

“他们简直和狼一样坏！”巴克斯特先生惊呼道。

[ðen] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tents] [ə'pɪrd] - .

Then	**from**	**one**	**of**	**the**	**tents**	**appeared**	**Callack**	**.**
然后	从	一	的	这	帐篷	出现	-	.

这时，卡拉克从其中一个帐篷里走了出来。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ə'raʊzd] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['prizənəz] [friː] , ['rʌʃɪŋ] [daʊn]

He	**had**	**been**	**aroused**	**by**	**the**	**noise**	**,**	**and**	**saw**	**the**	**prisoners**	**free**	**,**	**rushing**	**down**
他	有	到过	被唤醒	经过	这	噪音	,	和	锯	这	囚犯	自由的	,	匆忙	向下

[ɑːn][hɪz; ɪz][kæmp] .

on	**his**	**camp**	**.**
在	他的	营	.

他被喧闹声惊醒，看到获释的囚犯们正冲向他的营地。

" [hɪr] !

"	**Here**	**!**
"	这里	!

“这里！

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	**he**	**cried**	**.**
"	他	哭	.

他哭了。

" [wɒts] [ʌp] ?

"	**What's**	**up**	**?**
"	是什么	向上	?

“这是怎么回事？

" [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [baʊnd] ['mɪstər] . ['bækstər] [spræŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][mæn] .

"	**With**	**a**	**bound**	**Mr**	**.**	**Baxter**	**sprang**	**for**	**the**	**man**	**.**
"	和	一个	边界	先生	.	巴克斯特	弹簧	为了	这	男人	.

巴克斯特先生纵身跃向那人。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪˈtɜːrmɪnd] [tuː; tə][ˌoʊvərˈpaʊər][hɪm; ɪm] [ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd][ænd; ənd][get] [fuːd] .

He	had	determined	to	overpower	him	if	he	could	and	get	food	.
他	有	决定	到	压倒	他	如果	他	可以	和	得到	食物	.

他决心如果能制服他，就设法夺取食物。

[bʌt; bət][ɪn][hɪz; ɪz] ['wiːkənd] [kən'dɪʃ(ə)n] [hiː; hi][wʌz; wəz][noʊ] [mætʃ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

But	in	his	weakened	condition	he	was	no	match	for	his	enemy	.
但	在	他的	减弱	状况	他	曾是	不	匹配	为了	他的	敌人	.

但他当时身体虚弱，根本不是敌人的对手。

- [delt] ['mɪstər] . ['bækstər][ə; eɪ] [bloʊ] [ðæt] [feld] [hɪm; ɪm] .

Callack	dealt	Mr	.	Baxter	a	blow	that	felled	him	.
-	已处理	先生	.	巴克斯特	一个	吹	那	倒下	他	.

卡拉克给了巴克斯特先生一记重击，把他打倒在地。

[ðen] [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [kɔːld] [fɔːr; fər][help][tuː; tə] [ˌriː'kæptʃər] [ðə; ði] ['prizənəz] .

Then	the	leader	of	the	Indians	called	for	help	to	recapture	the	prisoners	.
然后	这	领导者	的	这	印度人	称为	为了	帮助	到	夺回	这	囚犯	.

随后，印第安人的首领请求支援，以重新抓获俘虏。

[ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wʊd] [ə'gen] [biː; bi]['teɪkən] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪks] [ænd; ənd] [kept]

It	looked	as	if	they	would	again	be	taken	back	to	the	stakes	and	kept
它	看起来	作为	如果	他们	会	再次	是	已采取	后退	到	这	赌注	和	保留

[ðer; ðər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [daɪd] .

there	until	they	died	.
那里	直到	他们	死亡	.

看起来他们又要被带回火刑柱上，直到死去。

[ə; eɪ] ['hoʊpləs] [fɪr] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] .

A	hopeless	fear	was	in	the	hearts	of	the	three	.
一个	绝望	害怕	曾是	在	这	心	的	这	三	.

三人心中充满了绝望的恐惧。

['dʒɑːnsən][wʌz; wəz] [stɪl] [bæk] [ɑːn][ðə; ði] ['hʌmək] .

Johnson	was	still	back	on	the	hummock	.
约翰逊	曾是	仍然	后退	在	这	小丘	.

约翰逊仍然站在小土丘上。

" [hoʊld] - [ɪm] !

"	Hold	'	em	!
"	抓住	-	呃	!

“坚持住！”

" [kraɪd] - .

"	cried	Callack	.
"	哭	-	.

“卡拉克喊道。”

" [ʃuːt] - [ɪm] [ɪf] [ðeɪ] [rɪ'zɪst] !

"	Shoot	'	em	if	they	resist	!
"	射击	-	呃	如果	他们	抵抗	!

“如果他们反抗，就开枪打死他们！”

" [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [θriː] [wʌz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [rɪ'zɪst] .

"	But	none	of	the	three	was	in	a	position	to	resist	.
"	但	没有任何	的	这	三	曾是	在	一个	位置	到	抵抗	.

但这三人都没有抵抗的能力。

['mɪstər] . ['bækstər][wʌz; wəz] [grɑːspt] [baɪ][hæf][ə; eɪ]['dʌz(ə)n][hændz] ,

Mr	.	Baxter	was	grasped	by	half	a	dozen	hands	,
先生	.	巴克斯特	曾是	抓住	经过	一半	一个	打	双手	,

巴克斯特先生被六只手抓住了。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [sə'raʊndɪd] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri] .

and	several	of	the	Indians	surrounded	Fred	and	Jerry	.
和	一些	的	这	印度人	包围	弗雷德	和	杰瑞	.

几个印第安人把弗雷德和杰瑞围了起来。

['mɪstər] . ['bækstər][wʌz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ʌp] [naʊ] .

Mr	.	Baxter	was	willing	to	give	up	now	.
先生	.	巴克斯特	曾是	愿意的	到	给	向上	现在	.

巴克斯特先生现在愿意放弃了。

[feɪt] [wʌz; wəz] [ə'genst] [ðem; ðəm] .

Fate	was	against	them	.
命运	曾是	反对	他们	.

命运与他们作对。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [kɔːl] [tuː; tə] [-]

He	was	about	to	call	to	[	196	]
他	曾是	关于	到	称呼	到	[	-	]

他正要打电话[196]

- [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [tel] [wer] [ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [wen] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] [æt; ət]

Callack	that	he	would	tell	where	the	gold	was	when	a	shot	was	heard	at
-	那	他	会	告诉	在哪里	这	金子	曾是	什么时候	一个	射击	曾是	听到	在

[ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

the	edge	of	the	camp	.
这	边缘	的	这	营	.

卡拉克说，当营地边缘传来一声枪响时，他就会说出黄金的下落。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [soʊ] ['sʌd(ə)nli] ,

It	came	so	suddenly	,
它	来了	所以	突然	,

这一切发生得太突然了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][soʊ] ['evɪdəntli] ['faɪərd][baɪ][sʌm; səm][wʌn][nɑːt] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['θiːvɪŋ]

and	was	so	evidently	fired	by	some	one	not	connected	with	the	thieving
和	曾是	所以	显然	被解雇	经过	一些	一	不是	连接	和	这	盗窃

[bænd] ,

band	,
乐队	,

显然，他是被与盗窃团伙无关的人解雇的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [prə'duːst] [æn; ən] ['ɪnstənt] [se'seɪʃn] [ʌv; əv] [æk'tɪvətiz] .

that	it	produced	an	instant	cessation	of	activities	.
那	它	生产	一个	立即的	停止	的	活动	.

它导致所有活动立即停止。

[ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [hɜːrd] ['kɔːlɪŋ] .

Then	a	voice	was	heard	calling	.
然后	一个	嗓音	曾是	听到	呼叫	.

然后，传来一个呼喊声。

" [wer] [biː; bi]['mɪstər] . ['bækstər] ?

"	Where	be	Mr	.	Baxter	?
"	在哪里	是	先生	.	巴克斯特	?

巴克斯特先生在哪里?

[wer] [biː; bi] ?

Where	be	?
在哪里	是	?

在哪里?

[wer] [bɔɪz] ?
Where boys ?
在哪里 男孩们 ?

男孩们在哪儿?

[gɑːt] ['plenti] [help] [naʊ] !
Got plenty help now !
得到 很多 帮助 现在 !

现在人手充足了!

['plenti] [mʌtʃ] [faɪt] !
Plenty much fight !
很多 很多 斗争 !

战斗还算激烈!

" [ə'nʌðər] [ʃɑːt] [wʌz; wəz] [hɜːrd] .
" Another shot was heard .
" 其他 射击 曾是 听到 .

“又听到一声枪响。”

- [lʊkt] [ə'raʊnd] ['wʌndrɪŋli] .
Callack looked around wonderingly .
- 看起来 大约 惊奇地 .

卡拉克疑惑地环顾四周。

[sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['indiəns] [rɪ'liːst] [ðer; ðər][hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptivz] .
Some of his Indians released their hold of the captives .
一些 的 他的 印度人 发布 他们的 抓住 的 这 俘虏 .

他的一些印第安人放开了俘虏。

[dʒʌst] [ðen] [ðer; ðər] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp][ðə; ði] ['fɪgjər] [ʌv; əv][ə; eɪ][mæn]
Just then there rushed into the center of the camp the figure of a man
只是 然后 那里 匆忙 进入 这 中心 的 这 营 这 数字 的 一个 男人
[kəm'pliːtli] [ɪn'veləpt] [ɪn][fəːz] .
completely enveloped in furs .
完全地 被包裹 在 毛皮 .

就在这时，一个全身裹在皮毛里的男人冲进了营地中央。

[ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] [held] [ə; eɪ]['raɪf(ə)l] ,
In his hand he held a rifle ,
在 他的 手 他 握住 一个 步枪 ,

他手里拿着一支步枪，

[ænd; ənd][hiː; hi] [rʌʃt] [ʌp] [tuː; tə] - [ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [ðə; ði] ['wepən] [ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] .
and he rushed up to Callack and pointed the weapon in his face .
和 他 匆忙 向上 到 - 和 尖 这 武器 在 他的 脸 .

他冲到卡拉克面前，用武器指着他的脸。

" [let] ['mɪstər] . ['bækstər][goʊ] !
" Let Mr . Baxter go !
" 让 先生 . 巴克斯特 去 !

“放了巴克斯特先生！”

" [hiː; hi] ['ʃaʊtɪd] .
" he shouted .
" 他 喊叫 .

他喊道。

" [ˌem 'iː] [noʊ] [juː; jʊ] .
" Me know you .
" 我 知道 你 .

“我认识你。”

[juː; jʊ] - .
You Callack .
你 - .

你卡拉克。

['zæŋk] [tel] [ˌem 'iː] .
Zank tell me .
赞克 告诉 我 .

Zank告诉我。

[aɪ] [taɪ] ['zæŋk] [ʌp] .
I tie Zank up .
我 领带 赞克 向上 .

我把赞克绑了起来。

[hiː; hi] [tel] [ɔːl] .
He tell all .
他 告诉 全部 .

他把一切都说了出来。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [get] [ə'weɪ] .
But he get away .
但 他 得到 离开 .

但他逃脱了。

[ˌem 'iː] [siː] [hɪm; ɪm] [hɪr] . "
Me see him here . "
我 看 他 这里 . "

我在这里见到他了。

" - !
" Holfax !
" - !

“霍尔法克斯！”

[its] - !
It's Holfax !
它是 - !

是霍尔法克斯!

" [kraɪd] [fred] [ɪn] [dɪ'laɪt] .
" cried Fred in delight .
" 哭 弗雷德 在 喜 .

“弗雷德高兴地叫道。”

" [θæŋk] [gɑːd] [fɔːr; fər] [ðæt] !
" Thank God for that !
" 感谢 上帝 为了 那 !

感谢上帝!

" ['mɜːmɜd] ['mɪstər] . ['bækstər] .
" murmured Mr . Baxter .
" 低声说道 先生 . 巴克斯特 .

“巴克斯特先生低声说道。”

" [hiː; hi] [keɪm] [dʒʌst] [ɪn] [taɪm] !
" He came just in time !
" 他 来了 只是 在 时间 !

他来得正是时候!

" ['fɑːloʊɪŋ] [ðer; ðər] [breɪv] ['liːdər] [keɪm] [tuː] [skɔːr] [ʌv; əv] ['frendli] ['indiəns] ,
" Following their brave leader came two score of friendly Indians ,
" 下列的 他们的 勇敢的 领导者 来了 二 分数 的 友好的 印度人 ,

“跟随他们勇敢的领袖的是二十名友好的印第安人，

['ʌtərɪŋ] [ʃaʊts] [ʌv; əv] [dɪ'faɪəns] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [ʌv; əv] - [frendz] .

uttering	shouts	of	defiance	at	the	enemies	of	Holfax's	friends	.
发出声音	喊叫	的	蔑视	在	这	敌人	的	-	朋友们	.

对着霍尔法克斯朋友的敌人发出挑衅的呐喊。

['sevrəl] [ʃɑ:ts] [wɜ:r; wər]['faɪərd] .

Several	shots	were	fired	.
一些	镜头	是	被解雇	.

现场响起数声枪响。

[ðə; ði] [θi:vz] , ['teɪkən][baɪ] [sər'praɪz] , [wɜ:r; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] ['eni] [dɪ'fens] .

The	thieves	,	taken	by	surprise	,	were	unable	to	make	any	defense	.
这	窃贼	,	已采取	经过	惊喜	,	是	无法	到	制作	任何	防御	.

盗贼们猝不及防，来不及做出任何抵抗。

['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər][hɪt][baɪ] ['bulits] [ænd; ənd] ['slaɪtli] ['ɪndʒərd] . [-]

Several	of	them	were	hit	by	bullets	and	slightly	injured	.	[	197	]
一些	的	他们	是	打	经过	子弹	和	轻微地	受伤	.	[	-	]

其中几人被子弹击中，受了轻伤。[197]

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][kraɪ][ʌv; əv] [dɪ'fi:t] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [rʌn] [ə'weɪ] .

With	a	cry	of	defeat	they	began	to	run	away	.
和	一个	哭	的	击败	他们	开始	到	跑步	离开	.

他们发出失败的哀嚎，开始逃窜。

[ðoʊz] ['hævɪŋ] [hoʊld][ʌv; əv][ðə; ði] [bɔɪz] [hæd; həd] [left] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fred] [ænd; ənd]['dʒeri]

Those	having	hold	of	the	boys	had	left	them	,	and	Fred	and	Jerry
那些	拥有	抓住	的	这	男孩们	有	左边	他们	,	和	弗雷德	和	杰瑞

[wɜ:r; wər] [fri:] .

were	free	.
是	自由的	.

那些控制着男孩们的人已经离开了他们，弗雷德和杰瑞重获自由。

- ['sʌd(ə)nli] [dru:] [ə; eɪ] [rɪ'vɑ:lvər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['pɑ:kɪt] [ænd; ənd] [eɪmd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət]['mɪstər] .

Callack	suddenly	drew	a	revolver	from	his	pocket	and	aimed	it	at	Mr	.
-	突然	画	一个	左轮手枪	从	他的	口袋	和	旨在	它	在	先生	.

['bækstər] .

Baxter	.
巴克斯特	.

卡拉克突然从口袋里掏出一把左轮手枪，对准了巴克斯特先生。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔ:r] [hi:; hi][kʊd; kəd] [pʊl] [ðə; ði] ['trɪgər] - , ['swɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][æz; əz][ə; eɪ] [klʌb] ,

But	before	he	could	pull	the	trigger	Holfax	,	swinging	his	rifle	as	a	club	,
但	前	他	可以	拉	这	扳机	-	,	摇摆	他的	步枪	作为	一个	俱乐部	,

但霍尔法克斯还没来得及扣动扳机，就挥舞着步枪当棍棒打了起来。

[nɑ:kt] [ðə; ði] ['ræskl] [daʊn] .

knocked	the	rascal	down	.
敲门	这	恶棍	向下	.

把那家伙打倒在地。

" [dəunt] [kɪl] [hɪm; ɪm] !

"	Don't	kill	him	!
"	不	杀	他	!

“别杀他！”

" ['bɛgd] ['mɪstər] . ['bækstər] , ['mɜ:rsɪf(ə)l]['i:v(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz] ['enəmi] .

"	begged	Mr	.	Baxter	,	merciful	even	to	his	enemy	.
"	乞求	先生	.	巴克斯特	,	仁慈	甚至	到	他的	敌人	.

“巴克斯特先生恳求道，他甚至对自己的敌人也仁慈。”

[bʌt; bət] - [hæd; həd][noʊ] [tʃæns] .

But	Holfax	had	no	chance	.
但	-	有	不	机会	.

但霍尔法克斯毫无胜算。

- ['skræmbld] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][ræn] [ə'weɪ] .

Callack	scrambled	to	his	feet	and	ran	away	.
-	打乱	到	他的	脚	和	跑	离开	.

卡拉克挣扎着站起来，拔腿就跑。

[hiː; hi][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [bɪ'wɪldərd] [baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] ['reskjuː] ,

He	must	have	been	bewildered	by	the	sudden	rescue	,
他	必须	有	到过	困惑	经过	这	突然	救援	,

他当时一定对这突如其来的救援感到不知所措。

[fɔːr; fər][hiː; hi][ræn] [streɪt] [tɔːrd] [ə; eɪ] [diːp] [rə'viːn] [nɪr] [ðə; ði][kæmp] ,

for	he	ran	straight	toward	a	deep	ravine	near	the	camp	,
为了	他	跑	直的	朝向	一个	深的	峡谷	靠近	这	营	,

因为他径直朝营地附近的一条深沟跑去。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['eni] [wʌn][kʊd; kəd][kɔːl] [aʊt][tuː; tə][wɔːrn][hɪm; ɪm][hiː; hi][hæd; həd] ['fɔːlən] ['oʊvər][ðə; ði]

and	before	any	one	could	call	out	to	warn	him	he	had	fallen	over	the
和	前	任何	一	可以	称呼	出去	到	警告	他	他	有	倒下	超过	这

[stiːp] [klɪf] .

steep	cliff	.
陡	悬崖	.

还没等任何人喊叫警告他，他就从陡峭的悬崖上摔了下去。

[ðə; ði][bæd][mæn][wʌz; wəz] [siːn] [noʊ] [mɔːr] .

The	bad	man	was	seen	no	more	.
这	坏的	男人	曾是	已见	不	更多的	.

那个坏人再也没有出现过。

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [ðə; ði] ['frendli] ['indiəns][wɜːr; wər][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

By	this	time	the	friendly	Indians	were	in	possession	of	the	camp	.
经过	这	时间	这	友好的	印度人	是	在	拥有	的	这	营	.

这时，友好的印第安人已经占领了营地。

[ðə; ði] ['wuːndɪd] [wʌnz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['zæŋk] , [limpt] [ɔːf] , ['liːvɪŋ] [ɔːl][ðer; ðər] [pə'zeʃnz] [wɪð; wɪθ]

The	wounded	ones	,	including	Zank	,	limped	off	,	leaving	all	their	possessions	with
这	受伤	一个	,	包括	赞克	,	跛行	离开	,	离开	全部	他们的	财产	和

[ðə; ði]['rɛsˌkjuːɝz] .

the	rescuers	.
这	救援人员	.

包括赞克在内的伤员们一瘸一拐地离开了，把所有财物都留给了救援人员。

" [haʊ] [biː; bi] ? " [æskt] - [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frendz] , ['grɪnɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['frendli] ['fæʃ(ə)n] .

"	How	be	?	"	asked	Holfax	of	his	friends	,	grinning	in	a	friendly	fashion	.
"	如何	是	?	"	问	-	的	他的	朋友们	,	咧嘴笑	在	一个	友好的	时尚	.

“你们好吗？”霍尔法克斯笑着友好地问他的朋友们。

" ['ɔːlmoʊst] [stɑːrvd] , " [rɪ'plaɪd] ['mɪstər] . ['bækstər] .

"	Almost	starved	,	"	replied	Mr	.	Baxter	.
"	几乎	饥饿	,	"	回复	先生	.	巴克斯特	.

“几乎饿死了，”巴克斯特先生回答道。

" [bɔɪz] , [wiː; wi][mʌst; məst][get][sʌm; səm] [fuːd] [æt; ət][wʌns][ænd; ənd] [siː] [tuː; tə] [pʊr] ['dʒɑːnsən] . "

"	Boys	,	we	must	get	some	food	at	once	and	see	to	poor	Johnson	.	"
"	男孩们	,	我们	必须	得到	一些	食物	在	一次	和	看	到	贫穷的	约翰逊	.	"

“伙计们，我们得赶紧弄点吃的，去照顾可怜的约翰逊。”

" [ˌem 'iː][duː][ˌaɪ 'tiː] , " [spoʊk] - , [ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz][wɜːrd] .

"	Me	do	it	,	"	spoke	Holfax	,	and	he	was	as	good	as	his	word	.
"	我	做	它	,	"	辐	-	,	和	他	曾是	作为	好的	作为	他的	单词	.

“我来做,”霍尔法克斯说道，而他也说到做到。

[suːn] [pɔts][ʌv; əv][hɑːt] [tiː] [wɜːr; wər] ['redi] , [ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [oʊn] [sə'plaɪz] [tuː; tə] [drɔː]

Soon	pots	of	hot	tea	were	ready	,	and	,	with	their	own	supplies	to	draw
很快	锅	的	热的	茶	是	准备好	,	和	,	和	他们的	自己的	补给品	到	画

[ɑːn] , [ðə; ði][hæf] - [-]

on	,	the	half	-	[	198	]
在	,	这	一半	-	[	-	]

很快，热茶就煮好了，而半[198]人则带着自己的茶水，

[stɑːrvd] [ænd; ənd] ['nɪrli] ['froʊz(ə)n] ['kæptivz] [fiːst] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hɑːrts] - ['kɑːntent] .

starved	and	nearly	frozen	captives	feasted	to	their	hearts	'	content	.
饥饿	和	几乎	冷冻	俘虏	盛宴	到	他们的	心	-	内容	.

饥寒交迫的俘虏们尽情享用美食。

[ðen] - [toʊld][hɪz; ɪz]['stɔːri] .

Then	Holfax	told	his	story	.
然后	-	讲述	他的	故事	.

然后霍尔法克斯讲述了他的故事。

[hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [lɔːŋgər][ɪn] ['getɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['frendli] ['indiəns][ðæn; ðən]

He	had	been	longer	in	getting	to	the	camp	of	the	friendly	Indians	than
他	有	到过	更长	在	获得	到	这	营	的	这	友好的	印度人	比

[hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ,

he	had	thought	he	would	be	,
他	有	想法	他	会	是	,

他到达友好印第安人营地的时间比他预想的要长。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['dʒɜːrni] [ʌv; əv] ['reskjuː][ðə; ði][stɔːrm][hæd; həd] [dɪ'leɪd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	on	the	journey	of	rescue	the	storm	had	delayed	him	and	his
和	在	这	旅行	的	救援	这	风暴	有	延迟	他	和	他的

[frendz] .

friends	.
朋友们	.

在营救途中，暴风雨耽搁了他和朋友们的行程。

[ðeɪ] [keɪm] [ɑːn][dɔːg] [sled] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][kæmp] .

They	came	on	dog	sleds	,	which	had	been	left	just	outside	of	the	camp	.
他们	来了	在	狗	雪橇	,	哪个	有	到过	左边	只是	外部	的	这	营	.

他们乘坐狗拉雪橇而来，雪橇就停放在营地外面。

[hiː; hi][hæd; həd][met]['zæŋk] , [huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [pər'sweɪd] [sʌm; səm] ['frendli] ['indiəns][tuː; tə]

He	had	met	Zank	,	who	had	tried	to	persuade	some	friendly	Indians	to
他	有	遇见	赞克	,	WHO	有	尝试	到	说服	一些	友好的	印度人	到

[ə'tæk] [ðə; ði] [waɪt] [æd'ventʃəəz] ,

attack	the	white	adventurers	,
攻击	这	白色的	冒险者	,

他遇到了赞克，赞克曾试图说服一些友好的印第安人攻击白人冒险家。

[ænd; ənd][hæd; həd] [fɔːrst] [frʌm; frəm][ðə; ði][ə'læskən] ['skaʊndrəl] [pɑːrt][ʌv; əv] - [plæn] .

and	had	forced	from	the	Alaskan	scoundrel	part	of	Callack's	plan	.
和	有	强制	从	这	阿拉斯加	恶棍	部分	的	-	计划	.

并迫使阿拉斯加恶棍参与了卡拉克计划的一部分。

[ðen] ['zæŋk] [ɪ'skeɪpt] [ænd; ənd][dʒɔɪnd][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l]['mæstər] .

Then	Zank	escaped	and	joined	his	evil	master	.
然后	赞克	逃脱	和	加入	他的	邪恶的	掌握	.

然后赞克逃脱了，投奔了他的邪恶主人。

" [naʊ] [wiː; wi][mʌst; məst][dɪg] [ʌp] [ðə; ði][goʊld] , [ænd; ənd] ['hɜːri] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

"	Now	we	must	dig	up	the	gold	,	and	hurry	to	the	south	.
"	现在	我们	必须	挖	向上	这	金子	,	和	匆忙	到	这	南	.

“现在我们必须挖出黄金，然后赶紧往南走。”

- [meɪ] [get] [tə'geðər] [ə; eɪ]['lɑːrdʒər][bænd] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [juː 'es] , " [sed] ['mɪstər] . ['bækstər] ,

Callack	may	get	together	a	larger	band	,	and	follow	us	,	"	said	Mr	.	Baxter	,
-	可能	得到	一起	一个	更大的	乐队	,	和	跟随	我们	,	"	说	先生	.	巴克斯特	,

巴克斯特先生说：“卡拉克可能会召集一支更大的队伍，然后跟随我们。”

[wen] [ˌekspləˈneɪʃənz] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] .

when	explanations	had	been	made	.
什么时候	解释	有	到过	制成	.

在做出解释之后。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [niːd] [hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['fɜːrðər] [fɪr] [ʌv; əv] - ,

But	they	need	have	had	no	further	fear	of	Callack	,
但	他们	需要	有	有	不	更远	害怕	的	-	,

但他们完全不必再惧怕卡拉克了。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv] [hɑːmɪŋ] ['eniwʌn] .

for	he	was	beyond	the	power	of	harming	anyone	.
为了	他	曾是	超过	这	力量	的	伤害	任何人	.

因为他根本不可能伤害任何人。

[ðə; ði][goʊld][wʌz; wəz] [dʌg] [ʌp] , [ðə; ði][dɔːg] [tiːmz] [wɜːr; wər] ['hɑːnist] ,

The	gold	was	dug	up	,	the	dog	teams	were	harnessed	,
这	金子	曾是	挖	向上	,	这	狗	团队	是	已掌握	,

金子被挖了出来，狗队也套上了挽具。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [hæd; həd] [bɪn] [pækt] [ɑːn][ðə; ði] [sled] , [ɔːl][wʌz; wəz][ɪn] ['redinəs]

and	when	the	supplies	had	been	packed	on	the	sleds	,	all	was	in	readiness
和	什么时候	这	补给品	有	到过	包装	在	这	雪橇	,	全部	曾是	在	准备就绪

[fɔːr; fər][ðə; ði][stɑːrt] .

for	the	start	.
为了	这	开始	.

当物资装上雪橇后，一切准备就绪，可以出发了。

['mɪstər] . ['bækstər] [peɪd] [wel] [ðə; ði]['indiəns] [huːm] - [hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['reskjuː] ,

Mr	.	Baxter	paid	well	the	Indians	whom	Holfax	had	brought	to	the	rescue	,
先生	.	巴克斯特	有薪酬的出色地		这	印度人	谁	-	有	带来	到	这	救援	,

[ænd; ənd] ,

and	,
和	,

巴克斯特先生给了霍尔法克斯带来的那些前来救援的印第安人丰厚的报酬，而且，

[æz; əz][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [rɪ'wɔːrd] , [ðeɪ] [wɜːr; wər]['gɪv(ə)n][ðə; ði][dɔːg] [tiːmz] ,

as	a	further	reward	,	they	were	given	the	dog	teams	,
作为	一个	更远	报酬	,	他们	是	给定	这	狗	团队	,

作为进一步的奖励，他们获得了狗队。

[tents] [ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θiːvɪŋ] [traɪb] .

tents	and	other	things	belonging	to	the	thieving	tribe	.
帐篷	和	其他	事物	属于	到	这	盗窃	部落	.

属于盗贼部落的帐篷和其他物品。

[ðʌs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'bʌndəntli] ['sætɪsfaɪd] .

Thus	they	were	abundantly	satisfied	.
因此	他们	是	大量	使满意	.

因此，他们非常满意。

- [ænd; ənd][ə; eɪ][fjuː][ʌv; əv][ðə; ði][ˈindiəns][əˈgriːd][tuː; tə][əˈkʌmpəni][ˈmɪstər] . [ˈbækstər] ,

Holfax	and	a	few	of	the	Indians	agreed	to	accompany	Mr	.	Baxter	,
-	和	一个	很少	的	这	印度人	同意	到	陪伴	先生	.	巴克斯特	,

霍尔法克斯和几个印第安人同意陪同巴克斯特先生前往。

[ðə; ði][bɔɪz][ænd; ənd][ˈdʒɑːnsən][tuː; tə][ðə; ði][-]

the	boys	and	Johnson	to	the	[	199	]
这	男孩们	和	约翰逊	到	这	[	-	]

男孩们和约翰逊到[199]

[ˈnɪrəst][ˈset(ə)lmənt] .

nearest	settlement	.
最近的	沉降	.

最近的居民点。

[ðə; ði][ˈkʌlərd][mæn][ɪmˈpruːvd][ˈveri][mʌtʃ][ˈæftər][ə; eɪ][gʊd][ˈbrekfəst] , [ænd; ənd] ,

The	colored	man	improved	very	much	after	a	good	breakfast	,	and	,
这	有色	男人	改进	非常	很多	后	一个	好的	早餐	,	和	,

这位黑人男子吃过一顿丰盛的早餐后，身体状况大为好转。

[ðoʊ][hiː; hi][wʌz; wəz][nɑːt][kəmˈpliːtli][hɪmˈself][fɔːr; fər][ə; eɪ][lɔːŋ][taɪm][ˈæftər][ðə; ði][bloʊ] , [hiː; hi]

though	he	was	not	completely	himself	for	a	long	time	after	the	blow	,	he
尽管	他	曾是	不是	完全地	他自己	为了	一个	长的	时间	后	这	吹	,	他

[ɪˈventʃuəli][gɑːt][wel] .

eventually	got	well	.
最终	得到	出色地	.

虽然在遭受打击后的很长一段时间里，他都无法完全恢复到以前的状态，但他最终还是康复了。

" [ˈhoʊmwərd][baʊnd] ! " [ɪkˈskleɪmd][ˈmɪstər] . [ˈbækstər] , [æz; əz] ,

"	Homeward	bound	!	"	exclaimed	Mr	.	Baxter	,	as	,
"	回家	边界	!	"	惊呼	先生	.	巴克斯特	,	作为	,

“回家啦！”巴克斯特先生喊道，

[wɪð; wɪθ] - [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈkweɪntəns][tuː; tə][draɪv][ðə; ði][dɔːg][tiːmz] ,

with	Holfax	and	some	of	his	acquaintances	to	drive	the	dog	teams	,
和	-	和	一些	的	他的	熟人	到	驾驶	这	狗	团队	,

霍尔法克斯和他的一些熟人负责驾驶狗队。

[ðeɪ][wɜːr; wər][ˈkærid][ɑːn][ðə; ði][wel] - [fɪld][sled][ˈoʊvər][ðə; ði][ˈfroʊz(ə)n][snoʊ] .

they	were	carried	on	the	well	-	filled	sleds	over	the	frozen	snow	.
他们	是	携带	在	这	出色地	-	已填	雪橇	超过	这	冷冻	雪	.

他们被放在装满东西的雪橇上，在冰冻的雪地上滑行。

" [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][goʊld][seɪf] ! " [ˈædɪd][fred] .

"	And	with	all	the	gold	safe	!	"	added	Fred	.
"	和	和	全部	这	金子	安全的	!	"	额外	弗雷德	.

“而且所有的黄金都安全无虞！”弗雷德补充道。

" [naʊ][aɪ][kæn; kən][help][maɪ][ˈfɑːðər][ænd; ənd] [ˈmʌðər] .

"	Now	I	can	help	my	father	and	mother	.
"	现在	我	能	帮助	我的	父亲	和	母亲	.

现在我可以帮助我的父母了。

" [ðeɪ] [meɪd] [gʊd] [taɪm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈset(ə)lmənt][ɑːn][ðə; ði][ˈjuːkɑːn][ˈrɪvər] ,

"	They	made	good	time	to	the	settlement	on	the	Yukon	River	,
"	他们	制成	好的	时间	到	这	沉降	在	这	育空地区	河	,

他们很快就到达了育空河畔的定居点。

[wens] [ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði][stɑːrt][fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪnˈtɪriər] .

whence	they	had	made	the	start	for	the	interior	.
何处	他们	有	制成	这	开始	为了	这	内部的	.

他们由此开始了内部的探索。

[ðə; ði] [æd'ventʃəəz] [wɜːr; wər] ['lʌki] [ɪn] ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ] [ʃɪp] [ə'baʊt] [tuː; tə] [seɪl] [fɔːr; fər] [siˈætl] ,

The	adventurers	were	lucky	in	finding	a	ship	about	to	sail	for	Seattle	,
这	冒险者	是	幸运的	在	寻找	一个	船	关于	到	帆	为了	西雅图	,

冒险者们很幸运地找到了一艘即将驶往西雅图的船。

[wens] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [teɪk] [ə; eɪ] [treɪn] [fɔːr; fər] [sæn] [frən'sɪskoʊ] .

whence	they	could	take	a	train	for	San	Francisco	.
何处	他们	可以	拿	一个	火车	为了	圣	弗朗西斯科	.

他们可以从那里乘火车前往旧金山。

- [wʌz; wəz] [wel] [riˈwɔːdid] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði] ['treʒər] [sɜːrtʃ] ,

Holfax	was	well	rewarded	for	his	part	in	the	treasure	search	,
-	曾是	出色地	奖励	为了	他的	部分	在	这	宝藏	搜索	,

霍尔法克斯因参与寻宝活动而获得了丰厚的奖励。

[ænd; ənd] [θriː] [mʌnθs] ['æftər] [hiː; hi] [hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz] [hoʊm] [fred] ['stænli] ,

and	three	months	after	he	had	left	his	home	Fred	Stanley	,
和	三	几个月	后	他	有	左边	他的	家	弗雷德	斯坦利	,

离开家三个月后，弗雷德·斯坦利

['rɪtʃər] [baɪ] [ˌfɪfˈtiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] ([fɔːr; fər] [ðæt] [wʌz; wəz] [hɪz; ɪz] [ʃer] ['æftər] ['mɪsɪz] . -

richer	by	fifteen	thousand	dollars	(	for	that	was	his	share	after	Mrs	.	Stults's
更富有	经过	十五	千	美元	(	为了	那	曾是	他的	分享	后	太太	.	-

[hæf] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [hæd; həd] [bɪn] ['teɪkən] [aʊt]) ,

half	and	the	expenses	had	been	taken	out	)	,
一半	和	这	开支	有	到过	已采取	出去	)	,

他因此多了15000美元（因为这是扣除斯图尔茨太太的一半和各项开支后，他应得的份额）。

['stɑːrtɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['pidək] ['reɪlroʊd] ['steɪʃ(ə)n] [tɔːrd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['kɑːtɪdʒ] [wɪtʃ] , [æt; ət] [wʌn]

started	from	the	Piddock	railroad	station	toward	the	little	cottage	which	,	at	one
开始	从	这	皮多克	铁路	车站	朝向	这	小的	小屋	哪个	,	在	一

[taɪm] ,

time	,
时间	,

从皮多克火车站出发，朝着那座曾经是……的小屋走去。

[hiː; hi] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [siː] [ə'gen] .

he	feared	he	would	never	see	again	.
他	害怕	他	会	绝不	看	再次	.

他害怕自己再也见不到他了。

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [streɪndʒ] .

But	something	about	it	seemed	strange	.
但	某物	关于	它	似乎	奇怪的	.

但总觉得哪里不太对劲。

[ðə; ði] ['ʃʌtər] [wɜːr; wər] [kloʊzd] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [dɪd] [nɑːt] [ə'pɪr] [tuː; tə] [biː; bi] ['eni] [wʌn] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] .

The	shutters	were	closed	,	and	there	did	not	appear	to	be	any	one	in	it	.
这	百叶窗	是	关闭	,	和	那里	做过	不是	出现	到	是	任何	一	在	它	.

百叶窗紧闭，里面似乎没有人。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['moʊmənt] [ðə; ði] [bɔɪ] [felt] [ə; eɪ] ['dedli] [fɪr] ['klʌtʃɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

For	a	moment	the	boy	felt	a	deadly	fear	clutching	at	his	heart	.
为了	一个	片刻	这	男生	毛毡	一个	致命	害怕	紧握	在	他的	心	.

男孩顿时感到一阵致命的恐惧攫住了他的心脏。

[səˈpoʊz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] [hæd; həd] [daɪd] [waɪl] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [əˈweɪ] ?

Suppose	his	father	and	mother	had	died	while	he	was	away	?
认为	他的	父亲	和	母亲	有	死亡	尽管	他	曾是	离开	?

假设在他外出期间，他的父母去世了呢?

[hiː; hi][hæd; həd] [hɜːrd] ['nʌθɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hæd; həd] ['mɪrli] [sent] [-]

He	had	heard	nothing	from	them	,	and	had	merely	sent	[	200	]
他	有	听到	没有什么	从	他们	,	和	有	仅仅	发送	[	-	]

他没有收到他们的任何消息，只是派人[200]

[ðem; ðəm][ə; eɪ] ['telɪgræm] [frʌm; frəm] [si'ætl] , ['telɪŋ] [ðem; ðəm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [seɪf] [ə'raɪv(ə)l] , [bʌt; bət]

them	a	telegram	from	Seattle	,	telling	them	of	his	safe	arrival	,	but
他们	一个	电报	从	西雅图	,	讲述	他们	的	他的	安全的	到达	,	但

['seɪɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] ,

saying	nothing	of	his	success	,
说	没有什么	的	他的	成功	,

他从西雅图发来一封电报，告诉他们他已安全抵达，但只字未提他的战果。

[fɔːr; fər][hiː; hi] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [sər'praɪz] [ðem; ðəm] .

for	he	wanted	to	surprise	them	.
为了	他	通缉	到	惊喜	他们	.

因为他想给他们一个惊喜。

[æz; əz][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ʌp][ðə; ði] [frʌnt] [wɔːk] [hiː; hi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [nɔɪz] .

As	he	started	up	the	front	walk	he	heard	a	noise	.
作为	他	开始	向上	这	正面	走	他	听到	一个	噪音	.

他刚沿着前院小路走，就听到一声响动。

[ə'raʊnd] [ðə; ði]['kɔːrnər][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [keɪm] [hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , ['lɪmpɪŋ] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [krʌtʃ] ,

Around	the	corner	of	the	house	came	his	father	,	limping	along	with	a	crutch	,
大约	这	角落	的	这	房子	来了	他的	父亲	,	跛行	沿着	和	一个	拐杖	,

他父亲拄着拐杖，一瘸一拐地从房子拐角处走了出来。

[waɪl] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [wʌz; wəz] ['wɔːkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz][saɪd] .

while	his	mother	was	walking	at	his	side	.
尽管	他的	母亲	曾是	步行	在	他的	边	.

他的母亲走在他身边。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['wiːpɪŋ] .

She	was	weeping	.
她	曾是	哭泣	.

她哭了。

" ['mʌðər] ! ['fɑːðər] ! " [kraɪd] [fred] .

"	Mother	!	Father	!	"	cried	Fred	.
"	母亲	!	父亲	!	"	哭	弗雷德	.

“妈妈！爸爸！”弗雷德喊道。

" [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

"	What	is	it	?
"	什么	是	它	?

那是什么?

[wʌt] [hæz; həz] ['hæpənd] ? "

What	has	happened	?	"
什么	有	发生	?	"

发生了什么事?

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [wɒts] ['hæpənd] !

"	I'll	tell	you	what's	happened	!
"	患病的	告诉	你	是什么	发生	!

“我来告诉你发生了什么事！”

" [ɪk'skleɪmd] [ə; eɪ] [grʌf] [vɔɪs] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['rʌfli] - [drest] [mæn] [ə'pɪrd] .

"	exclaimed	a	gruff	voice	,	and	a	roughly	-	dressed	man	appeared	.
"	惊呼	一个	粗暴	嗓音	,	和	一个	大致	-	穿着	男人	出现	.

“一个粗犷的声音喊道，一个衣着邋遢的男人走了出来。”

" [ðeɪ] [eint] [peɪd] [ðer; ðər] [rent] [fɔːr; fər] [tuː] [mʌnθs] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['biːɪŋ] [ˌdɪspə'zest] —
" **They ain't paid their rent for two months , and they're being dispossessed —**
" 他们 不是 有薪酬的 他们的 租 为了 二 几个月 , 和 它们是 存在 被剥夺 —
[pʊt] [aʊt] — [ðæts] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] . "
put out — that's what it is . "
放 出去 — 那就是 什么 它 是 . "

“他们已经两个月没交房租了，现在他们要被赶出去——被驱逐——就是这样。”

" ['mʌðər] , [ɪz] [ðɪs] [soʊ] ? " [æskt] [fred] .
" **Mother , is this so ? " asked Fred .**
" 母亲 , 是 这 所以 ? " 问 弗雷德 .

“妈妈，真是这样吗？”弗雷德问道。

" [jes] , [dɪr] .
" **Yes , dear .**
" 是的 , 亲爱的 .

“是的亲爱的。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] [lɔːst] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz] ['wɑːtʃmən] , [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['mʌni] [geɪv] [aʊt] .
Your father lost his place as watchman , and our money gave out .
你的 父亲 丢失的 他的 地方 作为 守望者 , 和 我们的 钱 给予 出去 .

你父亲失去了守夜人的职位，我们的钱也用光了。

[bʌt; bət] ['nevər] [maɪnd] .
But never mind .
但 绝不 头脑 .

不过没关系。

[naʊ] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [seɪf] [bæk] [aɪ] [ʃænt] ['wɜːri] .
Now you are safe back I shan't worry .
现在 你 是 安全的 后退 我 不会 担心 .

你现在安全回来了，我就不用担心了。

[wiː; wi] [kæn; kən] ['iːzəli] [faɪnd] [ə'nʌðər] [pleɪs] .
We can easily find another place .
我们 能 容易地 寻找 其他 地方 .

我们很容易就能找到其他地方。

[aɪ] [kæn; kən] [goʊ] [bæk] [tuː; tə] ['soʊɪŋ] , [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [help] [ˌjuː 'es] .
I can go back to sewing , and you will help us .
我 能 去 后退 到 缝纫 , 和 你 将要 帮助 我们 .

我可以回去继续缝纫，你会帮我们。

[pər'hæps] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['nebəz] [wɪl] [ker] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ] [kæn; kən] [get] [wɜːrk] . "
Perhaps some of the neighbors will care for us until you can get work . "
也许 一些 的 这 邻居 将要 关心 为了 我们 直到 你 能 得到 工作 . "

或许有些邻居会照顾我们，直到你找到工作为止。

" [juː; jʊ] [dəunt] [niːd] [wɜːrk] , ['mʌðər] ! " [kraɪd] [fred] , ['θroʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ɑːrmz] [ə'baʊt] [hɜːr; hər] [nek] .
" **You don't need work , mother ! " cried Fred , throwing his arms about her neck .**
" 你 不 需要 工作 , 母亲 ! " 哭 弗雷德 , 投掷 他的 武器 关于 她 脖子 .

“妈妈，你不需要工作！”弗雷德喊道，同时搂住了她的脖子。

" [wiːv] [gɑːt] [lɑːts] [ʌv; əv] ['mʌni] .
" **We've got lots of money .**
" 我们已经 得到 很多 的 钱 .

“我们有很多钱。”

[ðə; ði] ['treʒər] [hʌnt] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [sək'ses] !
The treasure hunt was a success !
这 宝藏 打猎 曾是 一个 成功 !

寻宝活动圆满成功！

[aɪv] [gɑːt] [ˌfɪfˈtiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][goʊld][æz; əz][maɪ] [ʃer] ! "

I've	got	fifteen	thousand	dollars	in	gold	as	my	share	!	"
我已经	得到	十五	千	美元	在	金子	作为	我的	分享	!	"

我分到了价值一万五千美元的黄金!

" [ˌfɪfˈtiːn] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz][ɪn][goʊld] ! " [rɪˈpiːtɪd] ['mɪstər] . ['stænli] [æz; əz] [ɪf] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] .

"	Fifteen	thousand	dollars	in	gold	!	"	repeated	Mr	.	Stanley	as	if	in	a	dream	.
"	十五	千	美元	在	金子	!	"	重复	先生	.	斯坦利	作为	如果	在	一个	梦	.

“一万五千美元的黄金!”斯坦利先生仿佛在做梦一般重复道。

" [ðen] [wiː; wi] ['niːdnt] [biː; bi] [ˌdɪspə'zest] , ['mʌðər] . " [-]

"	Then	we	needn't	be	dispossessed	,	mother	.	"	[	201	]
"	然后	我们	不必	是	被剥夺	,	母亲	.	"	[	-	]

“那么我们就不必失去财产了，母亲。”[201]

" [oʊ] , [fred] ! [fred] ! " [kraɪd] ['mɪsɪz] . ['stænli] .

"	Oh	,	Fred	!	Fred	!	"	cried	Mrs	.	Stanley	.
"	哦	,	弗雷德	!	弗雷德	!	"	哭	太太	.	斯坦利	.

“哦，弗雷德！弗雷德！”斯坦利太太喊道。

" [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [truː] ?

"	Can	it	be	true	?
"	能	它	是	真的	?

“这有可能是真的吗？”

[haʊ] [dɪd][ˌaɪ 'tiː] [kʌm] [ə'baʊt] ?

How	did	it	come	about	?
如何	做过	它	来	关于	?

它是如何发生的?

[dɪd][juː; jʊ] ['riːəli] [faɪnd][ðə; ði] ['treʒər] ?

Did	you	really	find	the	treasure	?
做过	你	真的	寻找	这	宝藏	?

你真的找到宝藏了吗?

[jʊə(r)] [nɑːt] [sɪk] , [ɑːr; ər][juː; jʊ] ? "

You're	not	sick	,	are	you	?	"
你是	不是	生病的	,	是	你	?	"

你没生病吧?

" [sɪk] ? [waɪ] [noʊ] , ['mʌðər] .

"	Sick	?	Why	no	,	mother	.
"	生病的	?	为什么	不	,	母亲	.

“生病了吗？没有，妈妈。”

[wʌt] [meɪd] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] ? "

What	made	you	think	that	?	"
什么	制成	你	思考	那	?	"

你为什么会这么想?

" [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][kæn; kən]['hɑːrdli] [bɪˈliːv] [wʌt] [juː; jʊ] [seɪ] .

"	Because	I	can	hardly	believe	what	you	say	.
"	因为	我	能	几乎	相信	什么	你	说	.

因为我简直不敢相信你说的话。

[aɪ] [θɔːt] [pərˈhæps][juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ['froʊz(ə)n] ,

I	thought	perhaps	you	might	have	been	frozen	,
我	想法	也许	你	可能	有	到过	冷冻	,

我当时以为你可能被冻住了。

[ænd; ənd] [bɪn] ['veri] [ɪl] [ænd; ənd] — [ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [tɜːrnd] [jʊr; jər][maɪnd] .

and	been	very	ill	and	—	and	that	it	had	turned	your	mind	.
和	到过	非常	患病的	和	—	和	那	它	有	转向	你的	头脑	.

而且你生了重病，这改变了你的想法。

[aɪ][hæv; həv] [riːd] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [nɔːrθ] ['goʊɪŋ] [ɪn'seɪn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dredf(ə)l]

I	have	read	of	persons	in	the	far	north	going	insane	because	of	the	dreadful
我	有	读	的	人	在	这	远的	北	去	疯狂的	因为	的	这	可怕

['waɪtnəs] [ænd; ənd][ðə; ði][koʊld] . "

whiteness	and	the	cold	.	"
白人	和	这	寒冷的	.	"

我曾读到过，极北地区有人因为可怕的白色和严寒而精神失常。

" [noʊ] , ['mʌðər] ; [aɪm][ɔːl] [raɪt] .

"	No	,	mother	;	I'm	all	right	.
"	不	,	母亲	;	我是	全部	正确的	.

“不，妈妈，我没事。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['terəb(ə)l][koʊld] , [ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [taɪm] , [wɪð; wɪθ] ['plenti] [ʌv; əv]

It	was	terrible	cold	,	and	we	had	a	hard	time	,	with	plenty	of
它	曾是	糟糕的	寒冷的	,	和	我们	有	一个	难的	时间	,	和	很多	的

['deɪndʒər] [θroʊn] [ɪn] ,

danger	thrown	in	,
危险	抛掷	在	,

天气非常冷，我们一路都很艰难，而且充满了危险。

[bʌt; bət][aɪm][ɔːl] [raɪt] , [ænd; ənd][aɪm][nɑːt][aʊt][ʌv; əv][maɪ] [hed] .

but	I'm	all	right	,	and	I'm	not	out	of	my	head	.
但	我是	全部	正确的	,	和	我是	不是	出去	的	我的	头	.

但我没事，我神志清醒。

[ɪn][fækt][maɪ] [helθ] [ɪz] ['betər] [ðæn; ðən]['evər] . "

In	fact	my	health	is	better	than	ever	.	"
在	事实	我的	健康	是	更好的	比	曾经	.	"

事实上，我的健康状况比以往任何时候都好。

" [ænd; ənd][juː; jʊ] ['riːəli] [hæv; həv][ɔːl] [ðæt] [goʊld] ? " [rɪ'piːtɪd] ['frɛdz] ['fɑːðər] [ə'gen] .

"	And	you	really	have	all	that	gold	?	"	repeated	Fred's	father	again	.
"	和	你	真的	有	全部	那	金子	?	"	重复	弗雷德的	父亲	再次	.

“你真的有那么多黄金吗？”弗雷德的父亲再次问道。

" [ʃʊr] .

"	Sure	.
"	当然	.

“当然。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm]['sæmpəlz] ,

Here	are	some	samples	,
这里	是	一些	样品	,

以下是一些示例：

" [ænd; ənd] [fred] [pʊld] [aʊt] [ə; eɪ] [fjuː] [goʊld] ['nʌgɪts] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

"	and	Fred	pulled	out	a	few	gold	nuggets	that	he	had	taken	from	his
"	和	弗雷德	拉	出去	一个	很少	金子	鸡块	那	他	有	已采取	从	他的

[ʃer] [ʌv; əv][ðə; ði] ['treʒər] ,

share	of	the	treasure	,
分享	的	这	宝藏	,

“然后弗雷德掏出几块金块，那是他从自己那份宝藏里拿出来的。”

[wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɪn][ə; eɪ] [seɪf] [pleɪs] [waɪl] [hiː; hi] [keɪm] [ɑːn] [ə'hed] .

which	had	been	left	in	a	safe	place	while	he	came	on	ahead	.
哪个	有	到过	左边	在	一个	安全的	地方	尽管	他	来了	在	前方	.

他先行一步，把东西放在了安全的地方。

[æt; ət][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][goʊld][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːn] ['lændlɔːrd] ['spɑːkld] .

At	the	sight	of	the	gold	the	eyes	of	the	mean	landlord	sparkled	.
在	这	视线	的	这	金子	这	眼睛	的	这	意思是	房东	闪闪发光	.

看到金子，吝啬的房东眼睛一亮。

[hiː; hi] [lʊkt] ['griːdɪli] [æt; ət][ðə; ði] ['jeloʊ] ['pɑːrtɪk(ə)lz] .

He	looked	greedily	at	the	yellow	particles	.
他	看起来	贪婪地	在	这	黄色的	颗粒	.

他贪婪地看着那些黄色颗粒。

" [jes] , [ðæts] [ðə; ði] ['dʒenjuɪn] [stʌf] , " [ri'mɑːkt] ['mɪstər] . ['stænli] .

"	Yes	,	that's	the	genuine	stuff	,	"	remarked	Mr	.	Stanley	.
"	是的	,	那就是	这	真的	东西	,	"	评论	先生	.	斯坦利	.

“是的，这才是真货，”斯坦利先生评论道。

" [oʊ] , [fred] , [maɪ] [sʌn] , [haʊ] [glæd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ðæt] [juː; jʊ][sək'siːdəd, sək'siːdɪd] , [fɔːr; fər][aɪ] [fɪrd] [juː; jʊ]

"	Oh	,	Fred	,	my	son	,	how	glad	I	am	that	you	succeeded	,	for	I	feared	you
"	哦	,	弗雷德	,	我的	儿子	,	如何	高兴的	我	是	那	你	成功了	,	为了	我	害怕	你

[wʊd] [nɑːt] ! " [-]

would	not	!	"	[	202	]
会	不是	!	"	[	-	]

“哦，弗雷德，我的儿子，我真高兴你成功了，因为我担心你不会成功！”[202]

" [əˈhemˌəˈhəm] !

"	Ahem	!
"	嗯	!

“咳！”

[aɪ] — [ɜːr; ər] — [aɪ] [ges] [juːd] ['betər] [goʊ] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] , ['mɪstər] . ['stænli] , " [sed] [ðə; ði]

I	—	er	—	I	guess	you'd	better	go	back	into	the	house	,	Mr	.	Stanley	,	"	said	the
我	—	呃	—	我	猜测	你会	更好的	去	后退	进入	这	房子	,	先生	.	斯坦利	,	"	说	这

['lændlɔːrd] ,

landlord	,
房东	,

“我——呃——我想你最好还是回屋里去吧，斯坦利先生，”房东说道。

[ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [tʃeɪndʒ] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['mænər] .

a	sudden	change	coming	into	his	manner	.
一个	突然	改变	未来	进入	他的	方式	.

他的态度突然发生了变化。

" [aɪl] [hæv; həv][jʊr; jər] [gʊdz] [brɔːt] [raɪt] [bæk] .

"	I'll	have	your	goods	brought	right	back	.
"	患病的	有	你的	商品	带来	正确的	后退	.

“我会立刻安排人把你的东西送回来。”

[aɪl] [send] [ɪn] ['sʌmθɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][tuː; tə] [iːt] , [tuː] .

I'll	send	in	something	for	you	to	eat	,	too	.
患病的	发送	在	某物	为了	你	到	吃	,	也	.

我也会给你送些吃的。

[juː; jʊ] [niːd] ['nɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] , [ðæts] [wʌt] [juː; jʊ] [niːd] .

You	need	nourishing	food	,	that's	what	you	need	.
你	需要	滋养	食物	,	那就是	什么	你	需要	.

你需要营养丰富的食物，这才是你真正需要的。

[aɪl] [əˈtend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

I'll	attend	to	it	for	you	.
患病的	出席	到	它	为了	你	.

我会帮你处理的。

[ænd; ənd] [ɪf] [jʊr; jər] [sʌn] ['wɒnts] [tuː; tə] [ɪn'vest] [sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['mʌni] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə]

And	if	your	son	wants	to	invest	some	of	his	money	I	will	be	glad	to
和	如果	你的	儿子	想要	到	投资	一些	的	他的	钱	我	将要	是	高兴的	到

['ɔːfər] [maɪ] [əd'vaɪs] .

offer	my	advice	.
提供	我的	建议	.

如果您的儿子想投资一些钱，我很乐意提供建议。

[kʌm] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd] [wiːl] [tɔːk] [ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] . "

Come	back	into	the	house	and	we'll	talk	it	over	.	"
来	后退	进入	这	房子	和	出色地	讲话	它	超过	.	"

回屋里来，我们好好谈谈。

" [tɔːk] [wʌt] ['oʊvər] ? " [æskt] [fred] ['ʃɑːrpli] .

"	Talk	what	over	?	"	asked	Fred	sharply	.
"	讲话	什么	超过	?	"	问	弗雷德	尖锐地	.

“谈什么？”弗雷德厉声问道。

" [waɪ] — [ɜːr; ər] — [ə'baʊt] [investiŋ] [jʊr; jər] ['mʌni] .

"	Why	—	er	—	about	investing	your	money	.
"	为什么	—	呃	—	关于	投资	你的	钱	.

“为什么——呃——要投资你的钱。”

[ʌv; əv] [kɔːrs] [juːl] [wɑːnt][tuː; tə] [ɪn'vest] [ˌaɪ 'tiː] . "

Of	course	you'll	want	to	invest	it	.	"
的	课程	你会	想	到	投资	它	.	"

你当然会想投资它。

" ['prɑːbəbli] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [jʌŋ] ['treʒər] ['hʌntər] ['kuːlli] ,

"	Probably	,	"	replied	the	young	treasure	hunter	coolly	,
"	大概	,	"	回复	这	年轻的	宝藏	猎人	冷静地	,

“大概吧，”年轻的寻宝者冷静地回答道。

" [bʌt; bət][aɪ] [θɪŋk] [aɪ] [noʊ] [wer] [tuː; tə][goʊ][fɔːr; fər] [əd'vaɪs] , [tuː] .

"	but	I	think	I	know	where	to	go	for	advice	,	too	.
"	但	我	思考	我	知道	在哪里	到	去	为了	建议	,	也	.

但我认为我也知道该去哪里寻求建议。

[aɪ][dəunt] [bɪ'liːv] [aɪ'd] [trʌst] ['eni] [wʌn] [huː] [wʊd] [ækt][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][maɪ]

I	don't	believe	I'd	trust	any	one	who	would	act	as	you	have	done	to	my
我	不	相信	ID	相信	任何	一	WHO	会	行为	作为	你	有	完毕	到	我的

['relətɪvz] [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɪn] ['tempəreri] [dɪ'stres] . "

relatives	when	they	were	in	temporary	distress	.	"
亲属	什么时候	他们	是	在	暂时的	痛苦	.	"

我不相信我会信任任何一个像你这样对待我亲属的人，尤其是在他们暂时陷入困境的时候。

" [oʊ] — [ɜːr; ər] — [aɪ] — [aɪ] ['dɪdnt] [miːn] ['eniθɪŋ] [baɪ] [ðæt] , " [sed] [ðə; ði][mæn] , ['sʌmwʌt]

"	Oh	—	er	—	I	—	I	didn't	mean	anything	by	that	,	"	said	the	man	,	somewhat
"	哦	—	呃	—	我	—	我	没有	意思是	任何事物	经过	那	,	"	说	这	男人	,	有些

[kən'fjuːzd] .

confused	.
使困惑	.

“哦——呃——我——我不是那个意思，”那人有些困惑地说。

" [juː; jʊ] [siː] [aɪ][hæv; həv][soʊ] [mʌtʃ] ['prɑːpərti] , [ænd; ənd][maɪ]['eɪdʒənts] [ə'tend] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ˌem 'iː]

"	You	see	I	have	so	much	property	,	and	my	agents	attend	to	it	for	me
"	你	看	我	有	所以	很多	财产	,	和	我的	代理人	出席	到	它	为了	我

.

:
.

“你看，我有很多房产，我的代理人帮我打理这些房产。”

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][mʌst; məst][hæv; həv] ['ɔːrdərd] ['mɪstər] . ['stænli] [ˌdɪspə'zest] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]

One	of	them	must	have	ordered	Mr	.	Stanley	dispossessed	on	his	own
一	的	他们	必须	有	订购	先生	.	斯坦利	被剥夺	在	他的	自己的

[rɪˌspɑːnsə'bɪləti] .

responsibility	.
责任	.

他们之中肯定有人出于自身责任下令剥夺了斯坦利先生的财产。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [ðə; ði] [keɪs] .

I	did	not	understand	the	case	.
我	做过	不是	理解	这	案件	.

我没听懂这个案子。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['ɔːlweɪz] [dɪ'spoʊzd] [tuː; tə][biː; bi] ['liːniənt] [tuː; tə][maɪ] ['tenənts] , [ɪ'speʃəli] — — "

I	am	always	disposed	to	be	lenient	to	my	tenants	,	especially	—	—	"
我	是	总是	处置	到	是	宽容	到	我的	租户	,	尤其	—	—	"

我总是倾向于宽容对待我的房客，尤其是——”

" [jes] , [ɪ'speʃəli] [wen] [juː; jʊ] [dɪ'skʌvər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mʌni] , " ['fɪnɪʃt] [fred] .

"	Yes	,	especially	when	you	discover	they	have	money	,	"	finished	Fred	.
"	是的	,	尤其	什么时候	你	发现	他们	有	钱	,	"	完成的	弗雷德	.

“是的，尤其是当你发现他们有钱的时候，”弗雷德总结道。

" [juː; jʊ] , ['pɜːrsənəli] , [bɪ'gæn] [ðɪs] [ˌdɪspə'zes] ['ækʃ(ə)n] , " [sed] ['mɪstər] . ['stænli] .

"	You	,	personally	,	began	this	dispossess	action	,	"	said	Mr	.	Stanley	.
"	你	,	亲自	,	开始	这	剥夺	行动	,	"	说	先生	.	斯坦利	.

“是你本人发起了这场剥夺行为，”斯坦利先生说。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər]['eɪdʒənts] . " [-]

"	It	was	not	the	work	of	one	of	your	agents	.	"	[	203	]
"	它	曾是	不是	这	工作	的	一	的	你的	代理人	.	"	[	-	]

“这不是你们任何特工所为。”[203]

" [oʊ] — [ɜːr; ər] — [wel] , [pər'hæps][aɪ] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] , " [went] [ɑːn][ðə; ði][mæn] .

"	Oh	—	er	—	well	,	perhaps	I	made	a	mistake	,	"	went	on	the	man	.
"	哦	—	呃	—	出色地	,	也许	我	制成	一个	错误	,	"	去	在	这	男人	.

“哦——呃——好吧，也许我犯了个错误，”那人继续说道。

" [juː; jʊ] [meɪ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][juː; jʊ] [laɪk] . "

"	You	may	stay	in	this	house	as	long	as	you	like	.	"
"	你	可能	停留	在	这	房子	作为	长的	作为	你	喜欢	.	"

“你想住多久都可以。”

" [noʊ] , [bʌt; bət] [wiːl] [nɑːt] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] , " [sed] [fred] .

"	No	,	but	we'll	not	stay	in	this	house	,	"	said	Fred	.
"	不	,	但	出色地	不是	停留	在	这	房子	,	"	说	弗雷德	.

“不，我们不会继续住在这所房子里，”弗雷德说。

" [wiː; wi] [wɪl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['betər] [wʌn] .

"	We	will	have	a	better	one	.
"	我们	将要	有	一个	更好的	一	.

我们会有一个更好的。

[kʌm] , ['mʌðər] , [wiːl] [goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][hoʊ'tel] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [pleɪs] [ðæt] ['suːts]

Come	,	mother	,	we'll	go	to	a	hotel	until	we	can	find	a	place	that	suits
来	,	母亲	,	出色地	去	到	一个	酒店	直到	我们	能	寻找	一个	地方	那	西装

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

来吧，妈妈，我们先去住酒店，等找到合适的地方再说。

[ænd; ənd] [ðen] ['fɑːðər] [kæn; kən][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] ['hɑːspɪt(ə)l] [ʌn'tɪl] [hiː; hi] [gets] [kjʊr] . "

And	then	father	can	go	to	a	good	hospital	until	he	gets	cured	.	"
和	然后	父亲	能	去	到	一个	好的	医院	直到	他	获得	治愈	.	"

然后父亲就可以去一家好医院，直到康复为止。

" [aɪ] — [ɜːr; ər] — [aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ] [wəʊnt] [teɪk] [əˈfens] — [aɪ] — [ɜːr; ər] — [aɪ] [hæd; həd] [tuː; tə] [hæv; həv]

"	I	—	er	—	I	hope	you	won't	take	offense	—	I	—	er	—	I	had	to	have
"	我	—	呃	—	我	希望	你	惯于	拿	罪行	—	我	—	呃	—	我	有	到	有

[maɪ] [rent] [ˈmʌni] — [ɪf] [juːd] [laɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ,

my	rent	money	—	if	you'd	like	it	,
我的	租	钱	—	如果	你会	喜欢	它	,

“我——呃——希望你不要介意——我——呃——我得交房租——如果你愿意的话，

[aɪl] [let] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ðɪs] [pleɪs] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈtʃiːpər] , " [sed] [ðə; ði] [miːn] [ˈlændlɔːrd] .

I'll	let	you	have	this	place	a	little	cheaper	,	"	said	the	mean	landlord	.
患病的	让	你	有	这	地方	一个	小的	更便宜	,	"	说	这	意思是	房东	.

“我会让你便宜点租到这房子，”刻薄的房东说道。

" [noʊ] , [θæŋk] [juː; jʊ] , " [ˈænsər] [fred] [dɪˈsaɪdɪdli] .

"	No	,	thank	you	,	"	answered	Fred	decidedly	.
"	不	,	感谢	你	,	"	回答	弗雷德	绝对地	.

“不，谢谢。”弗雷德斩钉截铁地回答道。

" [wiː; wi] [wɑːnt] [ə; eɪ] [ˈbetər] [pleɪs] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

"	We	want	a	better	place	than	this	.
"	我们	想	一个	更好的	地方	比	这	.

我们想要一个比这里更好的地方。

" [ænd; ənd] [sʌm; səm] [deɪz] [ˈleɪtər] [hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ] [faɪn] [haʊs] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [ˈperənts] [wɪð; wɪθ] [pɑːrt]

"	And	some	days	later	he	bought	a	fine	house	for	his	parents	with	part
"	和	一些	天	之后	他	买	一个	美好的	房子	为了	他的	父母	和	部分

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈproʊsiːdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈberid] [goʊld] .

of	the	proceeds	of	the	buried	gold	.
的	这	收益	的	这	埋葬	金子	.

“几天后，他用挖出的黄金的一部分收益为父母买了一栋漂亮的房子。”

[ˈmɪstər] . [ˈstænli] [wʌz; wəz] [sent] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈhɑːspɪt(ə)l] , [wer] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ker] [ænd; ənd]

Mr	.	Stanley	was	sent	to	a	hospital	,	where	,	with	good	care	and
先生	.	斯坦利	曾是	发送	到	一个	医院	,	在哪里	,	和	好的	关心	和

[ˈnɜːrɪʃɪŋ] [fuːd] ,

nourishing	food	,
滋养	食物	,

斯坦利先生被送往医院，在那里，他得到了良好的照顾和营养丰富的食物。

[hiː; hi] [suːn] [rɪˈkʌvərd] [ðə; ði] [juːz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [leg] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈzuːm] [hɪz; ɪz]

he	soon	recovered	the	use	of	his	leg	,	and	was	able	to	resume	his
他	很快	恢复	这	使用	的	他的	腿	,	和	曾是	有能力的	到	恢复	他的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

他的腿很快恢复了功能，并能够重返工作岗位。

[æz; əz] [fɔːr; fər] [fred] , [hiː; hi] [went] [bæk] [tuː; tə] [skuːl] [tuː; tə] [kəmˈpliːt] [hɪz; ɪz] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,

As	for	Fred	,	he	went	back	to	school	to	complete	his	education	,
作为	为了	弗雷德	,	他	去	后退	到	学校	到	完全的	他的	教育	,

至于弗雷德，他重返校园完成了学业。

[sɪns] [ðə; ði] [ˈfæməli] [wʌz; wəz] [naʊ] [bɪˈjɑːnd] [ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [wɑːnt] .

since	the	family	was	now	beyond	the	fear	of	want	.
自从	这	家庭	曾是	现在	超过	这	害怕	的	想	.

因为这个家庭现在已经摆脱了贫困的恐惧。

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈmʌni] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] [ɪnˈsɪstɪd] [ɑːn] [investiŋ] [fɔːr; fər] [hɪz; ɪz] [sʌn] ,

Part	of	the	money	his	father	insisted	on	investing	for	his	son	,
部分	的	这	钱	他的	父亲	坚持	在	投资	为了	他的	儿子	,

他父亲坚持要为儿子投资的那部分钱，

[ænd; ənd]['leɪtər][sʌm; səm] ['ʃɛrz] [ɪn][ə; eɪ] [gʊd] [maɪn][wɜːr; wər] [bɔːt] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

and	later	some	shares	in	a	good	mine	were	bought	with	it	.
和	之后	一些	分享	在	一个	好的	矿	是	买	和	它	.

后来，他们用这笔钱购买了一家优质矿山的部分股份。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə]['vɪzɪt] ['pidək] [tuː; tə] - [deɪ] ,

If	you	were	to	visit	Piddock	to	-	day	,
如果	你	是	到	访问	皮多克	到	-	天	,

如果你今天去皮多克，

[juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər]['sɪti] [ðæn; ðən] [wen] [fred] [left] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər]

you	would	find	it	a	much	larger	city	than	when	Fred	left	it	to	hunt	for
你	会	寻找	它	一个	很多	更大的	城市	比	什么时候	弗雷德	左边	它	到	打猎	为了

[goʊld][ɪn][fɑːr][ɔːf] [ə'læskə] ,

gold	in	far	off	Alaska	,
金子	在	远的	离开	阿拉斯加州	,

你会发现，它比弗雷德离开去遥远的阿拉斯加淘金时要大得多。

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə][æsk] [huː] [wʌz; wəz][ðə; ði][best] [noʊn] ['sɪtɪzn] [ðer; ðər] ,

and	if	you	were	to	ask	who	was	the	best	known	citizen	there	,
和	如果	你	是	到	问	WHO	曾是	这	最好的	已知	公民	那里	,

如果你问那里最有名的公民是谁，

[juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi][toʊld][hiː; hi][wʌz; wəz] [fred] ['stænli] . [-]

you	would	be	told	he	was	Fred	Stanley	.	[	204	]
你	会	是	讲述	他	曾是	弗雷德	斯坦利	.	[	-	]

你会被告知他是弗雷德·斯坦利。[204]

[fɔːr; fər] [fred] ['prɔspəd] ['veri] [mʌtʃ] ['æftər][hiː; hi] ['stɑːrtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['maɪnɪŋ] ['bɪznəs] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ,

For	Fred	prospered	very	much	after	he	started	in	the	mining	business	for	himself	,
为了	弗雷德	繁荣昌盛	非常	很多	后	他	开始	在	这	矿业	商业	为了	他自己	,

弗雷德开始自己经营采矿生意后，发了大财。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃoʊd] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðæt] [hiː; hi] [ɪg'zɪbɪtɪd] [wen] [ɑːn]

and	he	showed	the	same	determined	characteristics	that	he	exhibited	when	on
和	他	显示	这	相同的	决定	特征	那	他	展出	什么时候	在

[ðæt] ['perələs] [trɪp] .

that	perilous	trip	.
那	危险的	旅行	.

他展现出了与那次危险旅程中一样的坚定意志。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][best] [frendz] [hiː; hi] ['nʌmbərz] ['mɪstər] . ['bækstər][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn] ['dʒeri] .

Among	his	best	friends	he	numbers	Mr	.	Baxter	and	his	son	Jerry	.
之中	他的	最好的	朋友们	他	数字	先生	.	巴克斯特	和	他的	儿子	杰瑞	.

他最好的朋友包括巴克斯特先生和他的儿子杰瑞。

[æz; əz][fɔːr; fər]['mɪsɪz] . ['stʌlts] , [ʃiː; ʃi] ['nevər] [kæn; kən] [seɪ] [ɪ'nʌf] [ɪn] [preɪz] [ʌv; əv] [wʌt] [fred] [dɪd]

As	for	Mrs	.	Stults	,	she	never	can	say	enough	in	praise	of	what	Fred	did
作为	为了	太太	.	斯图尔茨	,	她	绝不	能	说	足够的	在	称赞	的	什么	弗雷德	做过

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] ,

for	her	,
为了	她	,

至于斯图尔茨太太，她总是无法充分表达对弗雷德为她所做的一切的感激之情。

[æz; əz][hɜːr; hər] [ʃer] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hʌzbəndz] ['fɔːrtʃən] [wʌz; wəz][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [meɪk] [hɜːr; hər]

as	her	share	of	her	husband's	fortune	was	large	enough	to	make	her
作为	她	分享	的	她	丈夫的	财富	曾是	大的	足够的	到	制作	她

[ˌɪndɪ'pendənt] [fɔːr; fər][laɪf] .

independent	for	life	.
独立的	为了	生活	.

因为她从丈夫那里继承的财产足够多，足以让她终身经济独立。

" [dɑ:t] ['stænli] [bɔɪ] , [hi:; hi][ɪz]['dɜ:] ['gretɪst] [bɔɪ] [vɑ:t] ['ɛfər] ['vɑ:s] , " [ʃi:; ʃi] [ju:st] [tu:; tə] [seɪ] .
" Dot Stanley boy , he is der greatest boy vot effer vos , " she used to say .
" 点 斯坦利 男生 , 他 是 德尔 最 男生 投票 埃弗 vos , " 她 用过的 到 说 .

“多特·斯坦利这小子，他是世界上最棒的男孩，”她过去常这样说。

" [dɪr] ['vɑ:s][ə; eɪ][mæn] ['stænli] [vɑ:t] [dɪ'skʌvərd] - [ɪn]['dɜ:][hɑ:t]['æfrɪkə] , [bʌt; bət] [fred] ['stænli] ,
" Dere vos a man Stanley vot discovered t'ings in der hot Africa , but Fred Stanley ,
" 德雷 vos 一个 男人 斯坦利 投票 发现 - 在 德尔 热的 非洲 , 但 弗雷德 斯坦利 ,

“Dere vos a man Stanley vot discoverings in der hot Africa, but Fred Stanley,

[hi:; hi] [dɪ'skʌvərd] [goʊld][ɪn]['dɜ:][koʊld] ['kʌntri] , [ˌju ɛn 'di][dɑ:ts] ['betər] [æz; əz] - ['vɑ:s] , [eɪ] ?
he discovered gold in der cold country , und dot's better as neffer vos , eh ?
他 发现 金子 在 德尔 寒冷的 国家 , 和 点的 更好的 作为 - vos , 嗯 ?

他在寒冷的国度发现了黄金，而且比 neffer vos 好多了，是吧?

" [soʊ] [naʊ] [wi:; wi] [wɪl] [bɪd] [ˌfer'wel] [tu:; tə] [fred] , [ðoʊ] ,
" So now we will bid farewell to Fred , though ,
" 所以 现在 我们 将要 出价 告别 到 弗雷德 , 尽管 ,

“那么现在我们要和弗雷德告别了。”

[ɪf] [ju:; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['evər] [mi:t] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][æsk][hɪm; ɪm] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] [trɪp] [tu:; tə] [ə'læskə] ,
if you should ever meet him and ask him about his trip to Alaska ,
如果 你 应该 曾经 见面 他 和 问 他 关于 他的 旅行 到 阿拉斯加州 ,

如果你有机会遇到他，并问起他去阿拉斯加的旅行，

[aɪ][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bi:; bi][glæd][tu:; tə] [tel] [ju:; jʊ] ['meni] ['di:teɪlz] [aɪ][hæv; həv][nɑ:t]
I have no doubt that he would be glad to tell you many details I have not
我 有 不 怀疑 那 他 会 是 高兴的 到 告诉 你 许多 细节 我 有 不是
[hæd; həd] [speɪs] [tu:; tə] [set] [daʊn] [hɪr] .
had space to set down here .
有 空间 到 放 向下 这里 .

我相信他很乐意告诉你很多我在这里没有篇幅记录的细节。

[ðə; ði] [end]
THE END
这 结尾

剧终

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['ɑ:bviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [rɪ'per] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑ:r; ər] ['ɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] ['dɑ:tɪd] [laɪnz] ['ʌndər] [ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skroʊl][ðə; ði] [maʊs] ['oʊvər][ðə; ði][wɜ:rd][ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪr] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神